



3 1761 11891013 2



Digitized by the Internet Archive
in 2024 with funding from
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761118910132>

Catalogue 63-005 Monthly

Catalogue 63-005 Mensuel

Government
Publications

Retail Trade

January 1994

Commerce de détail

Janvier 1994



27



Statistics
Canada

Statistique
Canada

Canada

Data in Many Forms...

Statistics Canada disseminates data in a variety of forms. In addition to publications, both standard and special tabulations are offered. Data are available on CD, diskette, computer print-outs, microfiche and microfilm, and magnetic tapes. Maps and other geographic reference materials are available for some types of data. Direct on line access to aggregated information is possible through CANSIM, Statistics Canada's machine-readable data base and retrieval system.

How to Obtain More Information

Inquiries about this publication and related statistics or services should be directed to:

Retail Trade Section,
Industry Division,

Statistics Canada, Ottawa, K1A 0T6 (Telephone: 951-3551) or to the Statistics Canada reference centre in:

Halifax	(1-902-426-5331)	Regina	(1-306-780-5405)
Montreal	(1-514-283-5725)	Edmonton	(1-403-495-3027)
Ottawa	(1-613-951-8116)	Calgary	(1-403-292-6717)
Toronto	(1-416-973-6586)	Vancouver	(1-604-666-3691)
Winnipeg	(1-204-983-4020)		

Toll-free access is provided in all provinces and territories, **for users who reside outside the local dialing area** of any of the regional reference centres.

Newfoundland, Labrador, Nova Scotia, New Brunswick and Prince Edward Island	1-800-565-7192
Quebec	1-800-361-2831
Ontario	1-800-263-1136
Saskatchewan	1-800-667-7164
Manitoba	1-800-661-7828
Alberta and Northwest Territories	1-800-563-7828
British Columbia and Yukon	1-800-663-1551

**Telecommunications Device for the
Hearing Impaired** 1-800-363-7629

How to Order Publications

This and other Statistics Canada publications may be purchased from local authorized agents and other community bookstores, through the local Statistics Canada offices, or by mail order to Marketing Division, Sales and Service, Statistics Canada, Ottawa, K1A 0T6.

1(613)951-7277

Facsimile Number 1(613)951-1584

Toronto
Credit card only (973-8018)

**Toll Free Order Only Line (Canada
and United States)** 1-800-267-6677

Des données sous plusieurs formes...

Statistique Canada diffuse les données sous formes diverses. Outre les publications, des totalisations habituelles et spéciales sont offertes. Les données sont disponibles sur disque compact, disquette, imprimés d'ordinateur, microfiches et microfilms et bandes magnétiques. Des cartes et d'autres documents de référence géographiques sont disponibles pour certaines sortes de données. L'accès direct à des données agrégées est possible par le truchement de CANSIM, la base de données ordiolinguistique et le système d'extraction de Statistique Canada.

Comment obtenir d'autres renseignements

Toutes demandes de renseignements au sujet de cette publication ou de statistiques et services connexes doivent être adressées à:

Section du commerce de détail,
Division de l'industrie,

Statistique Canada, Ottawa, K1A 0T6 (téléphone: 951-3551) ou au centre de consultation de Statistique Canada à:

Halifax	(1-902-426-5331)	Regina	(1-306-780-5405)
Montréal	(1-514-283-5725)	Edmonton	(1-403-495-3027)
Ottawa	(1-613-951-8116)	Calgary	(1-403-292-6717)
Toronto	(1-416-973-6586)	Vancouver	(1-604-666-3691)
Winnipeg	(1-204-983-4020)		

Un service d'appel interurbain sans frais est offert, dans toutes les provinces et dans les territoires, **aux utilisateurs qui habitent à l'extérieur des zones de communication locale** des centres régionaux de consultation.

Terre-Neuve et Labrador, Nouvelle-Écosse, Nouveau-Brunswick et Île-du-Prince-Édouard	1-800-565-7192
Québec	1-800-361-2831
Ontario	1-800-263-1136
Saskatchewan	1-800-667-7164
Manitoba	1-800-661-7828
Alberta et Territoires du Nord-Ouest	1-800-563-7828
Colombie-Britannique et Yukon	1-800-663-1551

**Appareils de télécommunications pour
les malentendants** 1-800-363-7629

Comment commander les publications

On peut se procurer cette publication et les autres publications de Statistique Canada auprès des agents autorisés et des autres librairies locales, par l'entremise des bureaux locaux de Statistique Canada, ou en écrivant à la Division du Marketing, Ventes et Service, Statistique Canada, Ottawa, K1A 0T6.

1(613)951-7277

Numéro du télécopieur 1(613)951-1584

Toronto
Carte de crédit seulement (973-8018)

**Numéro sans frais pour commander
seulement(Canada et États-Unis)** 1-800-267-6677



Statistics Canada
Industry Division
Retail Trade Section

Retail Trade

January 1994

Statistique Canada
Division de l'industrie
Section du commerce de détail

Commerce de détail

Janvier 1994

Published by authority of the Minister
responsible for Statistics Canada

© Minister of Industry,
Science and Technology, 1994

All rights reserved. No part of this publication
may be reproduced, stored in a retrieval system
or transmitted in any form or by any means,
electronic, mechanical, photocopying, recording
or otherwise without prior written permission
from Licence Services, Marketing Division,
Statistics Canada, Ottawa, Ontario, Canada
K1A 0T6.

April 1994

Price: Canada: \$18.20 per issue,
\$182.00 annually
United States: US\$21.80 per issue,
US\$218.00 annually
Other Countries: US\$25.50 per issue,
US\$255.00 annually

Catalogue 63-005, Vol. 66, No. 1

ISSN 0380-6146

Ottawa

Note of Appreciation

Canada owes the success of its statistical system
to a long-standing cooperation involving Statistics
Canada, the citizens of Canada, its businesses
and governments. Accurate and timely statistical
information could not be produced without their
continued cooperation and goodwill.

Publication autorisée par le ministre
responsable de Statistique Canada

© Ministre de l'Industrie, des Sciences
et de la Technologie, 1994

Tous droits réservés. Il est interdit de reproduire
ou de transmettre le contenu de la présente
publication, sous quelque forme ou par quelque
moyen que ce soit, enregistrement sur support
magnétique, reproduction électronique,
mécanique, photographique, ou autre, ou de
l'emmagasiner dans un système de recouvrement
sans l'autorisation écrite préalable des
Services de concession des droits de licence,
Division de la commercialisation, Statistique
Canada, Ottawa, Ontario, Canada K1A 0T6.

Avril 1994

Prix: Canada: 18,20 \$ l'exemplaire,
182 \$ par année
États-Unis: 21,80 \$ US l'exemplaire,
218 \$ US par année
Autres pays: 25,50 \$ US l'exemplaire,
255 \$ US par année

Catalogue 63-005, vol. 66, no. 1

ISSN 0380-6146

Ottawa

Note de reconnaissance

Le succès du système statistique du Canada
repose sur un partenariat bien établi entre
Statistique Canada et la population, les entreprises
et les administrations canadiennes. Sans cette
collaboration et cette bonne volonté, il serait
impossible de produire des statistiques précises
et actuelles.

SYMBOLS

The following symbols are used in this Statistics Canada publication:

- .. figures not available.
- ... figures not appropriate or not applicable.
- nil or zero.
- amount too small to be expressed.
- x confidential to meet secrecy requirements of the Statistics Act.

NOTE

Components may not add to totals due to rounding.

A NOTE ON CANSIM

All current and historical statistics on Retail Trade (Matrix Nos. 2299, 2398-2417 and 2420), as well as many other series are available to the public from Statistics Canada's computerized data bank CANSIM (Canadian Socio-Economic Information Management System) via terminal, on computer print-outs, or in machine readable form. For further information, contact the Cansim staff of Dissemination Division, Statistics Canada, Ottawa, K1A 0Z8 (telephone 613-951-8200), or the regional advisors at the Statistics Canada offices located across Canada.

This publication was prepared under the direction of:

- G.W. Andrusiak, Director, Industry Division
- B. Nemes, Assistant Director, Distributive Trades Sub-division, Industry Division
- B. Thériault, Chief, Retail Trade Section, Distributive Trades Sub-division, Industry Division
- S. Demers, Senior Economist, Retail Trade Section, Distributive Trades Sub-division, Industry Division

The paper used in this publication meets the minimum requirements of American National Standard for Information Sciences - Permanence of Paper for Printed Library Materials, ANSI Z39.48 - 1984.

SIGNES CONVENTIONNELS

Les signes suivants sont employés uniformément dans cette publication de Statistique Canada:

- .. nombres indisponibles.
- ... n'ayant pas lieu de figurer.
- néant ou zéro.
- nombres infimes.
- x confidentiel en vertu des dispositions de la Loi sur la statistique relatives au secret.

NOTA

Les chiffres ayant été arrondis, les totaux ne correspondent pas toujours.

NOTE AU SUJET DE CANSIM

La banque de données informatisées de Statistique Canada CANSIM (système canadien d'information socio-économique) fournit au public toutes les statistiques actuelles et historiques sur le Commerce de détail (matrice nos 2299, 2398-2417 et 2420), et sur de nombreuses autres séries, par le biais d'un terminal, d'imprimés d'ordinateur ou de supports ordinolingués. Pour plus de renseignements, s'adresser au personnel de CANSIM de la Division de la diffusion, Statistique Canada, Ottawa, K1A 0Z8 (téléphone 613-951-8200), ou aux conseillers régionaux des bureaux de Statistique Canada situés à travers le Canada.

Cette publication a été rédigée sous la direction de:

- G.W. Andrusiak, directeur, Division de l'industrie
- B. Nemes, directeur adjoint, Sous-division des commerces de distributions, Division de l'industrie
- B. Thériault, chef, Section du commerce de détail, Sous-division des commerces de distributions, Division de l'industrie
- S. Demers, Économiste principale, Section du commerce de détail, Sous-division des commerces de distributions, Division de l'industrie

Le papier utilisé dans la présente publication répond aux exigences minimales de l'American National Standard for Information Sciences - "Permanence of Paper for Printed Library Materials", ANSI Z39.48 - 1984.

TABLE OF CONTENTS

	PAGE
Highlights	v
Charts	vii
For Further Reading	ix
Table	

1. Retail Sales, Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region (Current Periods)	2
2. Retail Sales, not Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region (Current Periods)	4
3. Retail Sales, not Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region (Quarterly Estimates)	6
4. Retail Trade Sample Response Fraction and Coefficient of Variation (Current Periods)	20
5. Retail Sales, Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region (Historical Estimates)	22
6. Retail Sales, not Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region (Historical Estimates)	24
7. Department Store Type Merchandise Sales, not Seasonally Adjusted, by Region (Current Periods)	26
8. Department Store Type Merchandise Sales, not Seasonally Adjusted, by Region (Historical Estimates)	26
9. Retail Sales, Current and Constant (1986) Dollar Estimates	28

Appendix

I. Definitions	31
II. Methodology	33
III. Reliability of Data	37
IV. Seasonal Adjustment	41
V. Trade Group Coverage	43

TABLE DES MATIÈRES

	PAGE
Faits saillants	v
Graphiques	vii
Lectures suggérées	ix
Tableau	

1. Ventes au détail, désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région (périodes courantes)	2
2. Ventes au détail, non-désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région (périodes courantes)	4
3. Ventes au détail, non-désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région (estimations trimestrielles)	6
4. Commerce de détail, fraction de réponse de l'échantillon et coefficient de variation (périodes courantes)	20
5. Ventes au détail, désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région (estimations historiques)	22
6. Ventes au détail, non-désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région (estimations historiques)	24
7. Ventes de marchandises genre grand magasin, non-désaisonnalisées, selon la région (périodes courantes)	26
8. Ventes de marchandises genre grand magasin, non-désaisonnalisées, selon la région (estimations historiques)	26
9. Ventes au détail, estimations en dollars courants et constants (1986)	28

Appendice

I. Définitions	31
II. Méthodologie	33
III. Fiabilité des données	37
IV. Désaisonnalisation	41
V. Couverture des groupes de commerce	43

Note to users

Monthly estimates of retail sales are derived from a sample of approximately 14,000 retail businesses. The sample is composed of all large businesses, along with a sample of medium and small businesses. Beginning with the November 1993 estimates, one twenty-fourth of the medium and small businesses will be replaced each month. This will distribute the response burden of the survey more evenly.

Sample rotation has been designed to avoid degrading the accuracy of retail estimates at aggregate levels (such as provincial or trade group total for Canada). It may, however, result in increased variability of estimates at finer detail levels (such as trade group estimates by province).

Notes aux utilisateurs

Les estimations du commerce de détail sont dérivées d'un échantillon d'environ 14,000 entreprises du commerce de détail. L'échantillon de l'enquête mensuelle est composé de toutes les entreprises de grande taille et d'un échantillon des entreprises de moyenne et de petite taille. Commencant en novembre 1993, un vingt-quatrième des entreprises de moyenne et de petite taille seront remplacées chaque mois. Le fardeau de réponse de l'enquête sera ainsi mieux distribué.

Le remplacement partiel de l'échantillon a été conçu afin d'éviter la dégradation de l'exactitude des estimations du commerce de détail aux niveaux agrégés tels que les ventes totales par province et les groupes majeurs à l'échelle du Canada. Cela pourrait, cependant, avoir comme résultat une augmentation de la variabilité des estimations à un niveau plus détaillé comme les estimations des groupes majeurs à l'échelle des provinces.

HIGHLIGHTS

Seasonally adjusted retail sales rose 1.2% in January to \$16.7 billion, a sixth monthly increase over the last seven months.

The rise was broadly based as six of the seven sectors, accounting for almost 95% of total retail sales, reported increases. This contrasts with a similar rise in December which was mainly attributable to the large increase in the automotive sector.

The retail sales trend has been strengthening over the last five months following a relatively slower rate of increase between June and August 1993.

All sectors, except furniture, recorded growth in January. The largest increase was in the automotive sector, where sales rose 1.4% to \$5.9 billion. This was the fifth consecutive monthly increase. The trend has been rising steadily since February 1992.

Two components of the automotive sector recorded higher sales in January. Sales by automotive parts, accessories and services outlets rose by a strong 7.3%, the seventh consecutive monthly increase. Gasoline service stations' sales also advanced in January (+1.7%) following a 4.0% drop in December. After four consecutive monthly increases, sales by motor vehicle and recreational vehicle dealers declined slightly (-0.1%) in January with the number of new motor vehicles sold down by 1.0%.

Also contributing to the increase were the food (+1.2% to \$4.3 billion), general merchandise (+2.3% to \$1.8 billion), drug store (+3.2% to \$1.0 billion) and other retail store (+1.9% to \$1.9 billion) sectors. A marginal gain was recorded in the clothing sector. Weak sales in the furniture sector (-4.2% to \$0.9 billion more than offset the last two consecutive monthly increases.

FAITS SAILLANTS

Les ventes désaisonnalisées du commerce de détail ont augmenté de 1.2% en janvier pour totaliser \$16.7 milliards, une sixième hausse mensuelle au cours des sept derniers mois.

Cette augmentation est généralisée puisque six des sept secteurs, représentant presque 95% des ventes totales, ont enregistré des augmentations. Cela fait contraste à l'augmentation similaire survenue en décembre, laquelle a été principalement attribuable à une forte hausse dans le secteur de l'automobile.

La tendance des ventes du commerce de détail s'est raffermie au cours des cinq derniers mois, à la suite d'un taux de croissance relativement plus lent entre juin et août 1993.

Tous les secteurs, à l'exception des meubles, ont déclaré des hausses en janvier. La hausse la plus significative provient du secteur des produits de l'automobile car les ventes ont augmenté de 1.4% totalisant \$5.9 milliards. Il s'agit de la cinquième hausse mensuelle consécutive. La tendance de ce secteur a continué de progresser constamment depuis février 1992.

Les ventes de deux composantes du secteur des produits de l'automobile ont augmenté en janvier. Les ventes des magasins de pièces et d'accessoires pour véhicules automobiles et services se sont accrues fortement de 7.3%, une septième hausse mensuelle consécutive. Les stations-service ont aussi déclaré une hausse de leurs ventes (+1.7%) faisant suite à une baisse de 4.0% en décembre. Après quatre hausses mensuelles consécutives, les ventes des concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs ont diminué légèrement (-0.1%) en janvier, les ventes de véhicules neufs, en nombre d'unités, étant en baisse de 1.0%.

Des ventes plus élevées dans les secteurs des aliments (+1.2% totalisant \$4.3 milliards), des magasins de marchandises diverses (+2.3% totalisant \$1.8 milliard), des médicaments (+3.2% totalisant \$1.0 milliard) et des autres magasins de détail (+1.9% totalisant \$1.9 milliard) ont aussi contribué à la croissance générale. Une hausse marginale est enregistrée par le secteur du vêtement. Des ventes plus faibles dans le secteur des meubles (-4.2% totalisant \$0.9 milliard) ont plus que compensé les deux dernières hausses mensuelles consécutives dans ce secteur.

Provinces and territories

Most of the provinces and territories recorded month-to-month increases in January. The largest gains in dollar terms were posted in Quebec (+3.7%), British Columbia (+2.6%) and Nova Scotia (+3.1%). These gains were partly offset by decreases in Ontario (-0.5%), Alberta (-0.8%) and Saskatchewan (-1.3%).

Unadjusted

On a year-over-year basis, half of the trade groups posted unadjusted sales increases resulting in a growth of +2.2% (to \$13.8 billion) for January 1994 over January 1993. The biggest increases were posted by automotive parts, accessories and services stores (+12.6% to \$0.8 billion) and by motor vehicle and recreational vehicle dealers (+11.0% to \$2.8 billion). Partly offsetting these increases were lower sales reported by women's clothing stores (-4.9% to \$0.2 billion) and gasoline service stations (-3.2% to \$1.1 billion).

Provinces et territoires

La plupart des provinces et territoires ont déclaré des augmentations mensuelles en janvier. Les hausses les plus significatives, par ordre d'importance en dollars, ont été déclarées au Québec (+3.7%), en Colombie-Britannique (+2.6%) et en Nouvelle-Écosse (+3.1%). Ces hausses ont été partiellement atténuées par des baisses en Ontario (-0.5%), en Alberta (-0.8%) et en Saskatchewan (-1.3%).

Ventes non désaisonnalisées

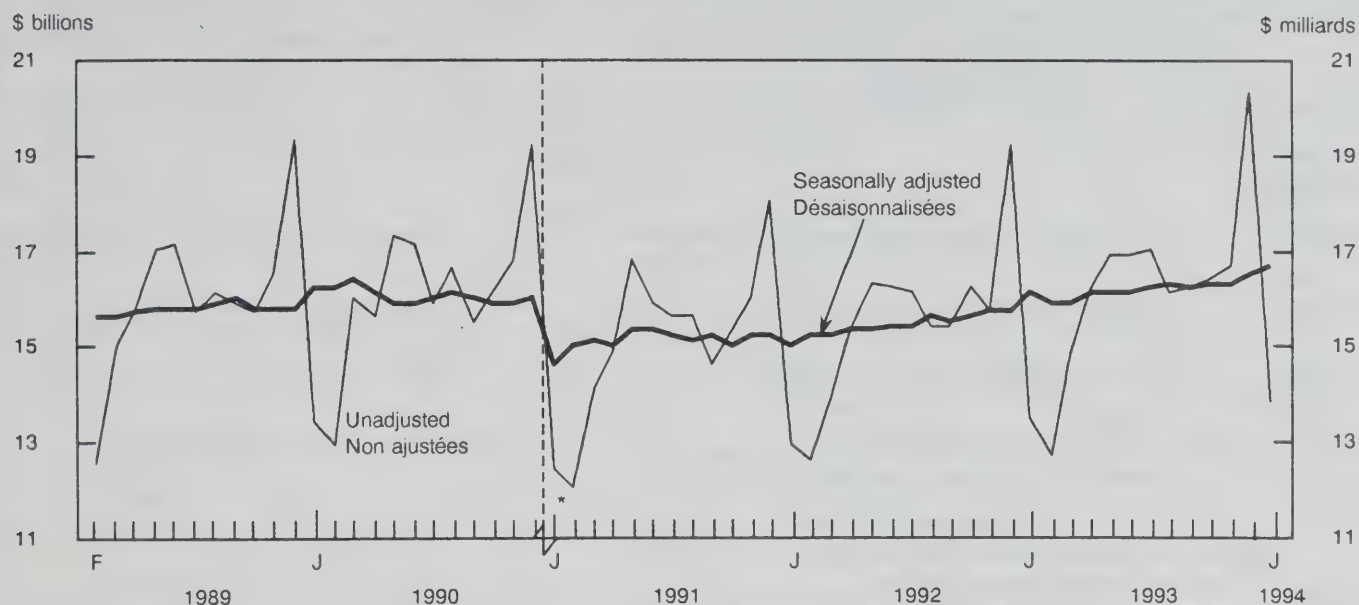
Sur une base annuelle, la moitié des groupes de commerce ont enregistré une hausse de leurs ventes non désaisonnalisées, ce qui a amené une augmentation de 2.2% (totalisant \$13.8 milliards) en janvier 1994 par rapport à janvier 1993. Les augmentations les plus significatives ont été déclarées par les magasins de pièces et d'accessoires de véhicules automobiles et services (+12.6% totalisant \$0.8 milliard) et par les concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs (+11.0% totalisant \$2.8 milliards). Ces augmentations sont partiellement compensées par des ventes plus faibles des magasins de vêtements pour dames (-4.9% totalisant \$0.2 milliard) et des stations-service (-3.2% totalisant \$1.1 milliard).

Chart 1

Graphique 1

Retail Sales, Canada

Ventes au détail, Canada



* Prior to 1991, data includes Federal Sales Tax. Its successor, the Goods and Services Tax is not included in the 1991 and later data.

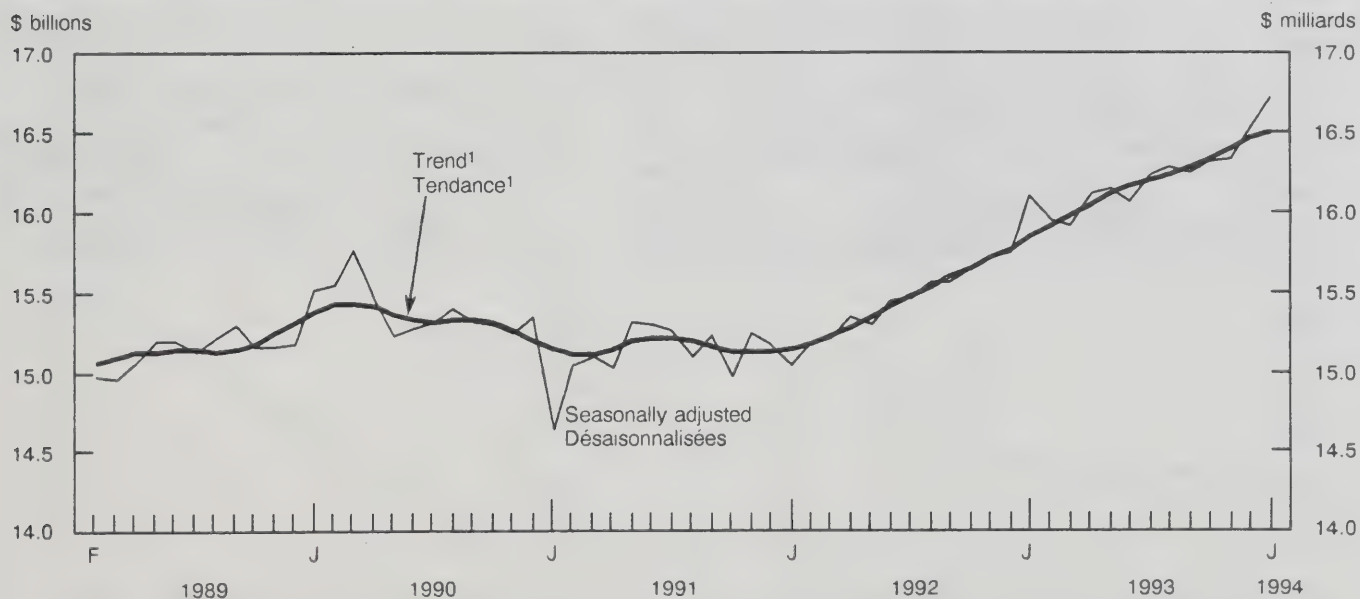
* Avant 1991, les données incluent la taxe de vente fédérale. La taxe sur les produits et services qui lui a succédé n'est pas incluse en 1991 et dans les données ultérieures.

Chart 2

Graphique 2

Retail Sales - Canada

Ventes au détail - Canada



Data prior to 1991 have been adjusted to remove the Federal Sales Tax to be comparable to January 1991 and subsequent data.

¹ Trend represents smoothed seasonally adjusted data

Les données avant 1991 ont été ajustées pour supprimer la taxe de vente fédérale afin qu'elles soient comparables à janvier 1991 et aux données subséquentes.

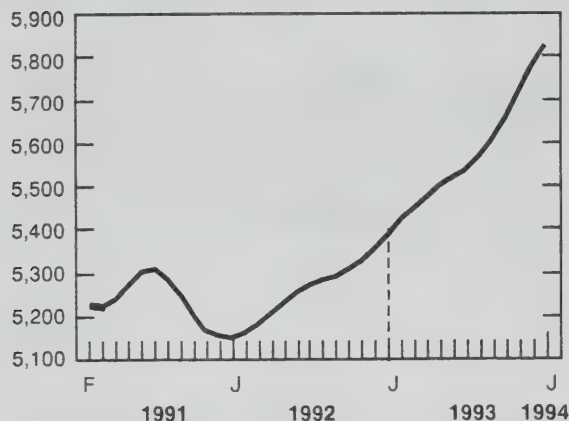
¹ La tendance représente les données désaisonnalisées lissées

**Retail Sales Trends¹ – Canada,
By Major Group**

**Tendances¹ des ventes au détail – Canada,
par groupe principal**

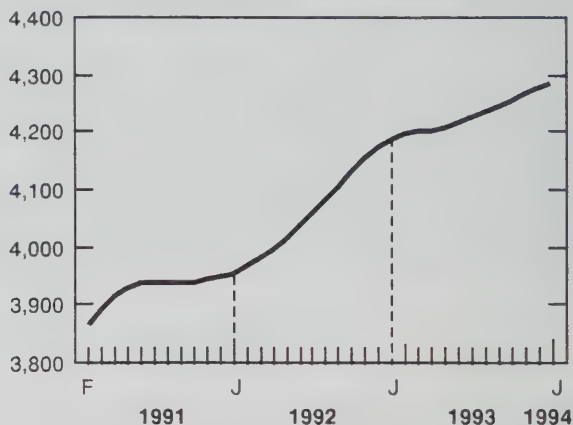
Automotive / Véhicules automobiles

Millions of dollars / Millions de dollars



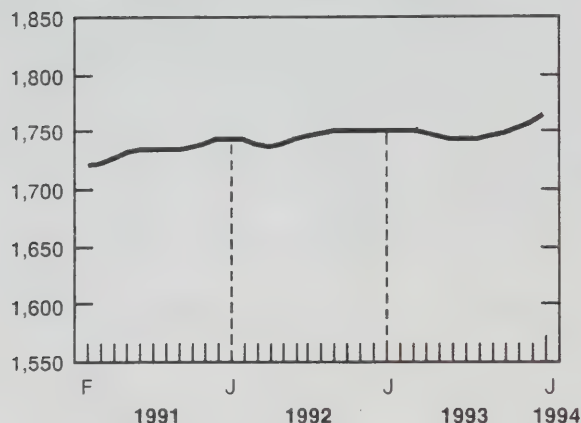
Food / Aliments

Millions of dollars / Millions de dollars



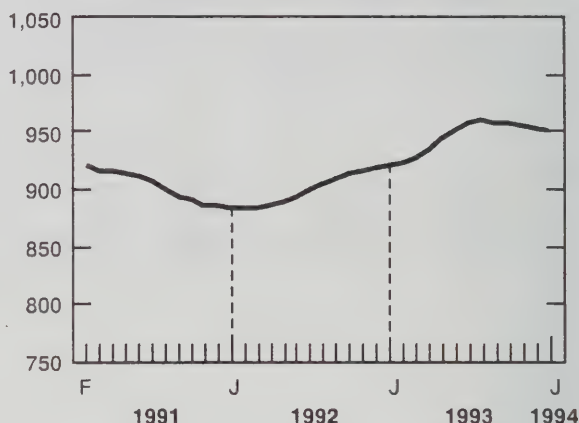
General Merchandise / Marchandises diverses

Millions of dollars / Millions de dollars



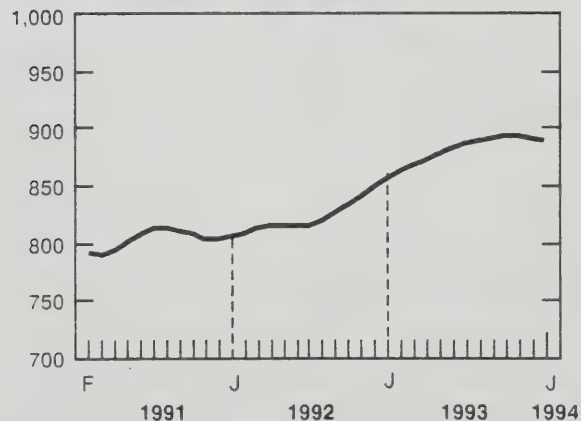
Clothing / Vêtements

Millions of dollars / Millions de dollars



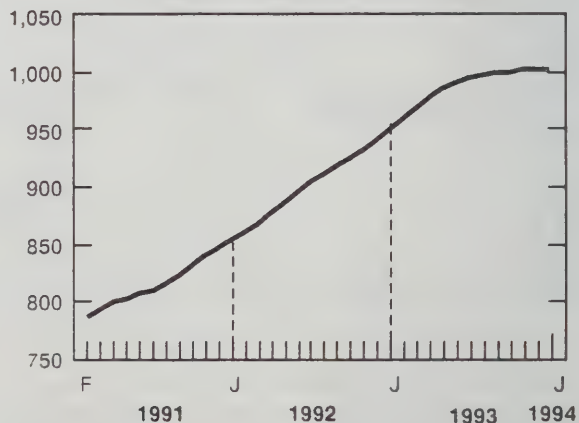
Furniture / Meubles

Millions of dollars / Millions de dollars



Drug / Médicaments

Millions of dollars / Millions de dollars



¹ Trends represent smoothed seasonally adjusted data

¹ Les tendances représentent les données désaisonnalisées lissées

FOR FURTHER READING

Selected Publications
from Statistics Canada

LECTURES SUGGÉRÉES

Choisies parmi les publications
de Statistique Canada

Title	Titre	Catalogue
Department Store Sales and Stocks, Monthly, Bilingual	Ventes et stocks des grands magasins, Mensuel, Bilingue	63-002
Department Store Sales by Region, Advance Release, Monthly, Bilingual	Ventes des grands magasins par région, Rapport provisoire, Mensuel, Bilingue	63-004
New Motor Vehicle Sales, Monthly, Bilingual	Ventes de véhicules automobiles neufs, Mensuel, Bilingue	63-007
Retail Chain and Department Stores, Annual, Bilingual	Magasins de détail à succursales et les grands magasins, Annuel, Bilingue	63-210
Vending Machine Operators, Annual, Bilingual	Exploitants de distributeurs automatiques, Annuel, Bilingue	63-213
Direct Selling in Canada, Annual, Bilingual	La vente directe au Canada, Annuel, Bilingue	63-218
Campus Bookstores, Annual, Bilingual	Librairies de campus, Annuel, Bilingue	63-219
Annual Retail Trade, Annual, Bilingual	Commerce de détail annuel, Annuel, Bilingue	63-223
Market Research Handbook, Annual, Bilingual	Recueil statistique des études de marché, Annuel, Bilingue	63-224
Retail Commodity Survey, Occasional, Bilingual	Enquête sur les marchandises vendues au détail, Hors série, Bilingue	63-541

To order a publication you may telephone 1-613-951-7277 or use facsimile number 1-613-951-1584. For toll free in Canada only telephone 1-800-267-6677. When ordering by telephone or facsimile a written confirmation is not required.

Pour obtenir une publication veuillez téléphoner au 1-613-951-7277 ou utiliser le numéro du télécopieur 1-613-951-1584. Pour appeler sans frais, au Canada, composez le 1-800-267-6677. Il n'est pas nécessaire de nous faire parvenir une confirmation pour une commande faite par téléphone ou télécopieur.

Statistical Tables

Tableaux statistiques

TABLE 1. Retail Sales, Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region (Current Periods)

No.	Sales Ventes				Year-to-date 1994 Cumulatif	Change from previous month Variation p. r. au mois précédent		
	January 1994 Janvier	December 1993 Décembre	November 1993 Novembre	October 1993 Octobre		January 1994 Janvier	December 1993 Décembre	
millions of dollars - millions de dollars								
Trade Group - Canada								
1	Supermarkets and grocery stores	4,030.1	3,981.9	3,986.4	3,970.3	4,030.1	1.2	-0.1
2	All other food stores	277.8	275.4	280.6	281.0	277.8	0.9	-1.9
3	Drugs and patent medicine stores	1,015.4	983.5	1,003.6	1,001.4	1,015.4	3.2	-2.0
4	Shoe stores	142.3	133.4	136.1	138.2	142.3	6.7	-2.0
5	Men's clothing stores	152.9	150.6	149.7	152.2	152.9	1.5	0.6
6	Women's clothing stores	309.7	319.8	311.8	317.5	309.7	-3.2	2.6
7	Other clothing stores	348.0	347.0	352.3	351.2	348.0	0.3	-1.5
8	Household furniture and appliance stores	684.2	718.5	702.6	698.7	684.2	-4.8	2.3
9	Household furnishings stores	186.9	191.1	188.8	182.0	186.9	-2.2	1.2
10	Motor vehicle and recreational vehicle dealers	3,720.3	3,725.6	3,547.2	3,509.0	3,720.3	-0.1	5.0
11	Gasoline service stations	1,170.0	1,150.1	1,197.6	1,182.1	1,170.0	1.7	-4.0
12	Automotive parts, accessories and services	1,009.8	941.3	926.8	921.2	1,009.8	7.3	1.6
13	General merchandise stores	1,787.1	1,747.2	1,711.3	1,769.7	1,787.1	2.3	2.1
14	Other semi-durable goods stores	570.8	570.4	566.7	561.9	570.8	0.1	0.6
15	Other durable goods stores	454.7	443.5	441.6	439.9	454.7	2.5	0.4
16	Other retail stores	851.9	827.8	825.9	839.4	851.9	2.9	0.2
17	Total, all stores	16,711.9	16,507.3	16,329.2	16,315.7	16,711.9	1.2	1.1
Regions								
18	Newfoundland	283.1	280.0	278.0	282.1	283.1	1.1	0.7
19	Prince Edward Island	73.6	69.9	71.4	72.0	73.6	5.3	-2.1
20	Nova Scotia	544.7	528.4	540.7	541.0	544.7	3.1	-2.3
21	New Brunswick	420.9	408.7	419.0	423.0	420.9	3.0	-2.5
22	Quebec	4,183.1	4,034.6	4,000.7	3,963.5	4,183.1	3.7	0.8
23	Ontario	6,034.5	6,066.7	5,955.7	5,984.6	6,034.5	-0.5	1.9
24	Manitoba	562.9	549.9	560.6	573.3	562.9	2.4	-1.9
25	Saskatchewan	494.3	500.8	487.4	484.7	494.3	-1.3	2.8
26	Alberta	1,739.0	1,753.9	1,733.7	1,709.3	1,739.0	-0.8	1.2
27	British Columbia	2,320.1	2,260.3	2,228.7	2,229.5	2,320.1	2.6	1.4
28	Yukon	16.7	16.7	16.8	17.1	16.7	0.3	-0.7
29	Northwest Territories	38.9	37.4	36.5	35.7	38.9	4.1	2.3

TABLEAU 1. Ventes au détail, désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région (périodes courantes)

Change from previous month Variation p. r. au mois précédent		Change from previous year Variation par rapport à l'année précédente						N°
November 1993 Novembre	October 1993 Octobre	January 1994 Janvier	December 1993 Décembre	November 1993 Novembre	October 1993 Octobre	Year-to-date 1994 Cumulatif		
Per cent - pourcentage								
Groupe de commerce - Canada								
0.4	0.8	1.5	2.2	2.4	2.9	1.5	Supermarchés d'alimentation et épiceries	1
-0.1	-0.8	0.8	4.0	8.4	8.0	0.8	Tous les autres magasins d'alimentation	2
0.2	-	6.9	7.5	6.6	8.0	6.9	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés	3
-1.5	2.7	6.5	8.1	8.8	8.7	6.5	Magasins de chaussures	4
-1.7	3.9	6.9	5.0	6.5	10.0	6.9	Magasins de vêtements pour hommes	5
-1.8	1.4	-0.2	1.0	0.2	1.1	-0.2	Magasins de vêtements pour dames	6
0.3	-1.4	1.3	3.5	6.6	5.7	1.3	Autres magasins de vêtements	7
0.6	-1.9	0.1	7.0	6.4	7.3	0.1	Magasins de meubles et d'appareils ménagers	8
3.7	-2.4	3.5	7.9	5.1	1.8	3.5	Magasins d'accessoires d'ameublement	9
1.1	0.9	11.2	13.4	8.5	8.1	11.2	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	10
1.3	-1.6	-2.6	-2.6	1.3	0.3	-2.6	Stations-service	11
0.6	0.4	11.6	7.6	6.6	6.3	11.6	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services	12
-3.3	1.8	-0.6	-0.3	-1.6	1.1	-0.6	Magasins de marchandises diverses	13
0.9	1.3	0.7	1.8	1.1	0.9	0.7	Autres magasins de produits semi-durables	14
0.4	0.6	5.3	7.4	6.7	5.9	5.3	Autres magasins de produits durables	15
-1.6	-0.3	-0.3	-0.3	0.6	-0.3	-0.3	Autres magasins de vente au détail	16
0.1	0.5	3.8	4.9	4.0	4.3	3.8	Total, ensemble des magasins	17
Régions								
-1.4	1.3	0.3	-0.8	-2.1	-0.7	0.3	Terre-Neuve	18
-0.9	2.1	7.8	3.2	5.0	4.1	7.8	Île-du-Prince-Édouard	19
-	-0.4	3.3	2.6	5.6	4.2	3.3	Nouvelle-Écosse	20
-0.9	0.3	3.2	1.6	4.0	4.9	3.2	Nouveau-Brunswick	21
0.9	0.4	5.2	6.9	5.5	3.6	5.2	Québec	22
-0.5	0.3	1.9	3.8	2.2	3.2	1.9	Ontario	23
-2.2	2.7	0.8	-1.3	3.5	6.8	0.8	Manitoba	24
0.6	0.3	5.7	7.5	7.9	9.1	5.7	Saskatchewan	25
1.4	1.4	2.2	5.9	5.5	4.7	2.2	Alberta	26
-	-0.2	8.7	6.2	4.8	7.1	8.7	Colombie-Britannique	27
-1.5	1.8	2.5	2.8	-1.0	3.1	2.5	Yukon	28
2.4	-1.6	19.0	15.3	11.9	9.5	19.0	Territoires du Nord-Ouest	29

TABLE 2. Retail Sales, Not Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region (Current Periods)

No.	Sales Ventes				
	January 1994 Janvier	December 1993 Décembre	November 1993 Novembre	October 1993 Octobre	Year-to-date 1994 Cumulatif
millions of dollars - millions de dollars					
Trade Group - Canada					
1 Supermarkets and grocery stores	3,850.8	4,356.5	3,772.7	4,059.0	3,850.8
2 All other food stores	234.5	337.5	261.5	279.1	234.5
3 Drugs and patent medicine stores	958.9	1,247.8	1,000.6	1,020.7	958.9
4 Shoe stores	111.5	180.4	157.1	154.6	111.5
5 Men's clothing stores	115.7	312.6	186.1	156.6	115.7
6 Women's clothing stores	219.1	523.1	337.8	329.7	219.1
7 Other clothing stores	256.4	597.4	407.6	375.6	256.4
8 Household furniture and appliance stores	571.3	1,024.2	784.6	718.1	571.3
9 Household furnishings stores	141.3	237.4	209.6	191.8	141.3
10 Motor vehicle and recreational vehicle dealers	2,769.6	3,125.1	3,369.3	3,373.4	2,769.6
11 Gasoline service stations	1,089.1	1,141.0	1,193.0	1,227.7	1,089.1
12 Automotive parts, accessories and services	819.7	1,045.8	1,019.8	932.4	819.7
13 General merchandise stores	1,267.9	3,046.6	2,140.6	1,839.8	1,267.9
14 Other semi-durable goods stores	410.3	916.6	596.0	532.4	410.3
15 Other durable goods stores	347.4	897.9	447.2	400.2	347.4
16 Other retail stores	630.4	1,282.5	797.0	833.7	630.4
17 Total, all stores	13,793.9	20,272.5	16,680.6	16,424.9	13,793.9
Regions					
18 Newfoundland	224.4	359.0	298.2	281.4	224.4
19 Prince Edward Island	57.5	85.8	72.6	70.1	57.5
20 Nova Scotia	448.0	657.7	557.6	539.8	448.0
21 New Brunswick	337.2	499.6	437.1	428.8	337.2
22 Quebec	3,347.2	4,631.3	3,960.8	4,017.3	3,347.2
23 Ontario	5,032.2	7,662.3	6,198.8	6,027.8	5,032.2
24 Manitoba	469.5	699.8	582.4	577.6	469.5
25 Saskatchewan	425.1	621.1	505.2	489.8	425.1
26 Alberta	1,461.8	2,183.7	1,779.9	1,711.7	1,461.8
27 British Columbia	1,945.8	2,809.2	2,235.0	2,227.4	1,945.8
28 Yukon	12.7	18.4	16.4	16.9	12.7
29 Northwest Territories	32.6	44.6	36.6	36.2	32.6

TABLEAU 2. Ventes au détail, non-désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région (périodes courantes)

Change from previous year					N°	
Variation par rapport à l'année précédente						
January 1994 Janvier	December 1993 Décembre	November 1993 Novembre	October 1993 Octobre	Year-to-date 1994 Cumulatif		
Per cent - pourcentage						
					Groupe de commerce - Canada	
-1.4	5.1	4.5	-0.5	-1.4	Supermarchés d'alimentation et épiceries	1
-1.7	4.4	7.5	6.6	-1.7	Tous les autres magasins d'alimentation	2
6.1	8.6	8.3	6.4	6.1	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés	3
7.5	4.0	10.5	6.1	7.5	Magasins de chaussures	4
7.6	6.2	7.0	8.1	7.6	Magasins de vêtements pour hommes	5
-4.9	2.6	3.4	-0.7	-4.9	Magasins de vêtements pour dames	6
-1.9	3.2	8.8	3.9	-1.9	Autres magasins de vêtements	7
-2.7	8.6	10.1	4.4	-2.7	Magasins de meubles et d'appareils ménagers	8
1.5	8.4	7.5	-1.2	1.5	Magasins d'accessoires d'ameublement	9
11.0	14.7	12.7	5.3	11.0	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	10
-3.2	-2.4	2.2	-0.5	-3.2	Stations-service	11
12.6	8.0	9.3	2.9	12.6	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services	12
-1.4	1.4	0.4	-1.1	-1.4	Magasins de marchandises diverses	13
0.8	3.5	4.1	-1.0	0.8	Autres magasins de produits semi-durables	14
5.3	7.1	7.5	2.5	5.3	Autres magasins de produits durables	15
-1.9	2.3	0.1	-2.6	-1.9	Autres magasins de vente au détail	16
2.2	5.7	6.2	1.7	2.2	Total, ensemble des magasins	17
					Régions	
-1.8	0.1	0.1	-1.9	-1.8	Terre-Neuve	18
7.6	4.1	7.4	2.4	7.6	Île-du-Prince-Édouard	19
3.2	3.6	6.6	1.5	3.2	Nouvelle-Écosse	20
0.8	2.8	6.1	3.0	0.8	Nouveau-Brunswick	21
4.3	6.8	7.4	0.6	4.3	Québec	22
0.1	4.9	4.6	0.6	0.1	Ontario	23
-1.0	0.7	5.6	4.9	-1.0	Manitoba	24
4.5	9.7	10.2	5.6	4.5	Saskatchewan	25
0.6	6.7	8.2	1.8	0.6	Alberta	26
6.2	7.3	6.8	4.9	6.2	Colombie-Britannique	27
-0.9	1.8	0.5	0.8	-0.9	Yukon	28
17.6	16.4	11.9	7.5	17.6	Territoires du Nord-Ouest	29

TABLE 3. Retail Sales, Not Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region (Quarterly Estimates)

Trade Group		Sales Ventes				
		Quarter 4 1993 Trimestre 4	Quarter 3 1993 Trimestre 3	Quarter 2 1993 Trimestre 2	Quarter 1 1993 Trimestre 1	Quarter 4 1992 Trimestre 4
No.		millions of dollars - millions de dollars				
Canada						
1	Supermarkets and grocery stores	12,188.3	12,103.0	11,887.7	11,041.8	11,835.6
2	All other food stores	878.2	881.1	905.2	734.6	828.5
3	Drugs and patent medicine stores	3,269.1	2,923.7	2,884.4	2,715.1	3,032.6
4	Shoe stores	492.2	405.3	416.0	280.9	461.4
5	Men's clothing stores	655.3	381.6	425.1	293.8	613.2
6	Women's clothing stores	1,190.6	960.2	949.5	684.4	1,168.6
7	Other clothing stores	1,380.6	1,070.5	971.7	763.2	1,314.6
8	Household furniture and appliance stores	2,526.8	2,153.0	1,953.0	1,728.7	2,344.0
9	Household furnishings stores	638.8	584.1	549.5	441.2	608.0
10	Motor vehicle and recreational vehicle dealers	9,867.7	10,643.4	12,045.1	8,615.1	8,920.1
11	Gasoline service stations	3,561.8	3,853.3	3,611.0	3,337.1	3,569.0
12	Automotive parts, accessories and services	2,997.9	2,772.0	2,909.0	2,238.9	2,808.2
13	General merchandise stores	7,027.0	4,991.9	4,977.7	3,954.4	6,998.1
14	Other semi-durable goods stores	2,045.1	1,673.5	1,775.2	1,263.6	1,996.2
15	Other durable goods stores	1,745.3	1,300.4	1,243.2	960.6	1,644.7
16	Other retail stores	2,913.2	2,678.6	2,531.5	1,957.7	2,906.3
17	Total, all stores	53,378.0	49,375.5	50,034.9	41,011.1	51,049.2
Newfoundland						
1	Supermarkets and grocery stores	274.3	274.7	259.1	247.8	269.8
2	All other food stores	..	..	..	..	..
3	Drugs and patent medicine stores	71.9	61.3	61.6	61.9	70.9
4	Shoe stores	7.2	5.5	5.0	3.4	7.4
5	Men's clothing stores	8.1	3.6	3.6	2.0	7.1
6	Women's clothing stores	20.3	13.5	12.0	7.9	18.2
7	Other clothing stores	32.2	19.1	17.6	11.5	30.1
8	Household furniture and appliance stores	34.4	23.5	20.1	16.2	32.2
9	Household furnishings stores	5.1	3.9	3.7	2.7	5.9
10	Motor vehicle and recreational vehicle dealers	113.1	149.7	169.1	109.2	113.0
11	Gasoline service stations	78.6	89.7	79.4	76.0	84.7
12	Automotive parts, accessories and services	49.0	39.1	39.2	28.2	45.4
13	General merchandise stores	156.4	105.2	98.7	76.5	164.0
14	Other semi-durable goods stores	31.3	28.3	27.3	18.2	34.5
15	Other durable goods stores	18.7	11.3	10.9	8.2	18.9
16	Other retail stores	33.2	23.0	22.0	17.2	33.2
17	Total, all stores	938.6	859.7	839.9	692.9	943.3

TABEAU 3. Ventes au détail, non-désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région (estimations trimestrielles)

Change from previous year Variation par rapport à l'année précédente					Groupe de commerce	N°
Quarter 4 1993 Trimestre 4	Quarter 3 1993 Trimestre 3	Quarter 2 1993 Trimestre 2	Quarter 1 1993 Trimestre 1	Quarter 4 1992 Trimestre 4		
Per cent - pourcentage						
					Canada	
3.0	4.7	3.5	4.5	6.8	Supermarchés d'alimentation et épiceries	1
6.0	11.9	11.8	7.1	-11.5	Tous les autres magasins d'alimentation	2
7.8	10.2	10.5	12.0	9.1	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés	3
6.7	7.4	7.0	0.7	-2.6	Magasins de chaussures	4
6.9	5.2	6.2	1.2	3.3	Magasins de vêtements pour hommes	5
1.9	4.7	4.0	1.7	0.1	Magasins de vêtements pour dames	6
5.0	11.0	7.0	6.4	6.2	Autres magasins de vêtements	7
7.8	11.5	10.9	6.5	5.3	Magasins de meubles et d'appareils ménagers	8
5.1	2.2	0.3	-0.8	4.1	Magasins d'accessoires d'ameublement	9
10.6	6.5	6.9	3.5	5.0	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	10
-0.2	2.7	1.4	1.6	2.6	Stations-service	11
6.8	7.5	4.6	5.6	-0.8	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services	12
0.4	-0.2	0.5	1.2	0.6	Magasins de marchandises diverses	13
2.4	2.3	9.6	8.6	11.7	Autres magasins de produits semi-durables	14
6.1	6.9	7.2	5.1	-0.1	Autres magasins de produits durables	15
0.2	3.1	0.4	-1.9	-1.6	Autres magasins de vente au détail	16
4.6	5.3	4.9	4.0	3.7	Total, ensemble des magasins	17
					Terre-Neuve	
1.7	-1.3	-2.4	-3.7	5.0	Supermarchés d'alimentation et épiceries	1
..	..	..	..	..	Tous les autres magasins d'alimentation	2
1.5	7.7	8.2	12.1	6.4	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés	3
-2.0	7.9	3.9	-0.1	-0.5	Magasins de chaussures	4
14.4	12.3	17.5	-7.7	7.7	Magasins de vêtements pour hommes	5
11.3	14.9	9.5	9.0	4.4	Magasins de vêtements pour dames	6
6.9	9.9	14.7	8.1	8.8	Autres magasins de vêtements	7
6.6	12.8	11.1	-5.1	6.1	Magasins de meubles et d'appareils ménagers	8
-12.6	-3.2	-23.5	-29.2	-22.3	Magasins d'accessoires d'ameublement	9
0.1	4.8	0.3	-3.1	8.0	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	10
-7.2	-6.1	-7.1	-8.2	-6.6	Stations-service	11
7.9	7.0	-0.3	-5.9	-1.2	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services	12
-4.7	-2.1	-1.6	-8.8	-13.2	Magasins de marchandises diverses	13
-9.4	-7.0	3.6	2.8	20.1	Autres magasins de produits semi-durables	14
-1.1	-0.6	3.0	-6.1	6.8	Autres magasins de produits durables	15
0.2	-0.9	-5.4	-18.3	-7.9	Autres magasins de vente au détail	16
-0.5	0.6	-0.3	-3.7	0.2	Total, ensemble des magasins	17

TABLE 3. Retail Sales, Not Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region (Quarterly Estimates)

Trade Group		Sales Ventes				
		Quarter 4 1993 Trimestre 4	Quarter 3 1993 Trimestre 3	Quarter 2 1993 Trimestre 2	Quarter 1 1993 Trimestre 1	Quarter 4 1992 Trimestre 4
No.						
		millions of dollars - millions de dollars				
Prince Edward Island						
1	Supermarkets and grocery stores	51.1	56.8	50.8	44.8	48.1
2	All other food stores	..	..	..	..	..
3	Drugs and patent medicine stores	17.8	16.8	16.6	15.3	17.1
4	Shoe stores	x	1.3	1.1	0.7	1.2
5	Men's clothing stores	x	..	..	..	..
6	Women's clothing stores	..	..	..	..	..
7	Other clothing stores	5.0	4.6	2.8	1.9	4.5
8	Household furniture and appliance stores	8.1	6.2	5.5	4.1	6.6
9	Household furnishings stores	2.1	2.1	2.2	1.4	2.1
10	Motor vehicle and recreational vehicle dealers	35.8	41.1	47.2	31.8	35.9
11	Gasoline service stations	25.0	31.4	23.6	19.7	22.9
12	Automotive parts, accessories and services	14.2	14.2	13.9	9.0	13.7
13	General merchandise stores	32.5	22.5	20.8	14.6	31.4
14	Other semi-durable goods stores	10.5	13.0	9.5	5.3	8.3
15	Other durable goods stores	4.3	2.9	2.1	2.0	4.9
16	Other retail stores	12.5	14.1	11.2	9.4	14.0
17	Total, all stores	228.5	234.4	213.2	163.9	218.5
Nova Scotia						
1	Supermarkets and grocery stores	435.2	456.6	450.5	412.2	448.9
2	All other food stores	..	..	..	..	..
3	Drugs and patent medicine stores	126.6	108.2	108.6	104.6	128.0
4	Shoe stores	10.6	8.5	7.8	5.0	9.4
5	Men's clothing stores	15.5	7.0	8.4	5.7	15.1
6	Women's clothing stores	40.4	27.1	27.0	18.9	38.9
7	Other clothing stores	35.2	23.2	19.2	16.6	34.1
8	Household furniture and appliance stores	51.4	40.0	36.5	33.6	50.4
9	Household furnishings stores	12.8	11.9	10.6	8.8	14.7
10	Motor vehicle and recreational vehicle dealers	278.1	342.3	407.8	251.9	251.7
11	Gasoline service stations	170.8	180.6	162.1	136.0	157.7
12	Automotive parts, accessories and services	82.7	77.3	79.9	52.5	64.8
13	General merchandise stores	263.3	171.1	164.6	122.6	256.1
14	Other semi-durable goods stores	64.1	50.1	47.9	33.8	52.1
15	Other durable goods stores	40.8	26.2	24.5	19.9	44.8
16	Other retail stores	109.4	106.0	93.7	71.3	107.6
17	Total, all stores	1,755.1	1,656.4	1,667.3	1,307.7	1,690.5

**TABEAU 3. Ventes au détail, non-désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région
(estimations trimestrielles)**

Change from previous year Variation par rapport à l'année précédente					Groupe de commerce	N°
Quarter 4 1993 Trimestre 4	Quarter 3 1993 Trimestre 3	Quarter 2 1993 Trimestre 2	Quarter 1 1993 Trimestre 1	Quarter 4 1992 Trimestre 4		
Per cent - pourcentage						
					Ile-du-Prince-Édouard	
6.1	8.0	5.1	-1.1	-8.5	Supermarchés d'alimentation et épiceries	1
..	..	..	..	..	Tous les autres magasins d'alimentation	2
4.5	6.8	9.4	20.1	17.1	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés	3
x	19.8	17.4	7.3	-4.8	Magasins de chaussures	4
x	..	..	..	..	Magasins de vêtements pour hommes	5
..	..	..	..	..	Magasins de vêtements pour dames	6
11.5	10.3	17.7	11.7	21.6	Autres magasins de vêtements	7
23.0	-3.0	-10.5	-13.3	-6.9	Magasins de meubles et d'appareils ménagers	8
-0.8	9.8	25.9	27.5	-2.2	Magasins d'accessoires d'ameublement	9
-0.2	-3.1	2.3	9.8	21.5	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	10
9.1	15.8	10.5	12.1	21.7	Stations-service	11
3.7	15.6	14.0	6.6	0.4	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services	12
3.5	3.6	-1.9	-8.0	0.4	Magasins de marchandises diverses	13
25.5	34.3	41.0	34.7	29.7	Autres magasins de produits semi-durables	14
-11.2	-6.6	-21.8	7.3	0.1	Autres magasins de produits durables	15
-10.5	-11.4	-5.0	2.6	22.6	Autres magasins de vente au détail	16
4.6	6.1	5.1	5.1	6.8	Total, ensemble des magasins	17
					Nouvelle-Écosse	
-3.1	3.7	2.6	2.7	8.4	Supermarchés d'alimentation et épiceries	1
..	..	..	..	..	Tous les autres magasins d'alimentation	2
-1.1	4.4	8.4	18.6	26.5	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés	3
12.4	5.6	-8.6	-22.8	-15.6	Magasins de chaussures	4
3.0	2.2	13.0	-3.4	-1.1	Magasins de vêtements pour hommes	5
3.6	6.7	4.8	0.5	-0.5	Magasins de vêtements pour dames	6
3.4	7.7	1.9	7.3	15.2	Autres magasins de vêtements	7
2.0	-2.2	-1.8	-10.5	-9.3	Magasins de meubles et d'appareils ménagers	8
-13.3	-4.5	-3.5	-8.2	27.0	Magasins d'accessoires d'ameublement	9
10.5	11.1	8.6	-1.5	21.7	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	10
8.3	3.0	-3.7	-7.4	-6.4	Stations-service	11
27.6	34.7	26.3	10.4	-1.4	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services	12
2.8	9.3	6.3	2.9	1.8	Magasins de marchandises diverses	13
22.9	14.3	16.8	8.4	-0.3	Autres magasins de produits semi-durables	14
-9.0	-5.3	-5.9	-4.6	-6.1	Autres magasins de produits durables	15
1.7	2.1	0.8	-2.9	5.2	Autres magasins de vente au détail	16
3.8	7.0	5.3	1.5	6.2	Total, ensemble des magasins	17

TABLE 3. Retail Sales, Not Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region (Quarterly Estimates)

No.	Trade Group	Sales Ventas				
		Quarter 4 1993	Quarter 3 1993	Quarter 2 1993	Quarter 1 1993	Quarter 4 1992
		Trimestre 4	Trimestre 3	Trimestre 2	Trimestre 1	Trimestre 4
		millions of dollars - millions de dollars				
	New Brunswick					
1	Supermarkets and grocery stores	356.2	364.5	345.9	321.5	349.0
2	All other food stores	..	..	..	..	..
3	Drugs and patent medicine stores	91.8	79.5	79.0	74.3	81.5
4	Shoe stores	9.0	6.8	6.6	4.2	8.1
5	Men's clothing stores	15.1	7.7	7.6	5.6	14.0
6	Women's clothing stores	32.7	22.5	21.6	14.6	29.6
7	Other clothing stores	31.6	23.6	20.7	16.4	33.5
8	Household furniture and appliance stores	46.8	33.2	32.9	30.8	49.1
9	Household furnishings stores	11.2	9.9	9.6	7.0	10.4
10	Motor vehicle and recreational vehicle dealers	247.0	290.2	341.5	220.2	228.0
11	Gasoline service stations	107.4	123.6	102.0	89.4	93.1
12	Automotive parts, accessories and services	76.6	70.3	71.5	53.0	76.9
13	General merchandise stores	192.0	136.6	134.3	99.1	196.7
14	Other semi-durable goods stores	43.8	39.2	38.5	27.4	43.8
15	Other durable goods stores	27.9	17.0	17.5	12.8	28.9
16	Other retail stores	66.6	65.9	56.9	42.2	62.5
17	Total, all stores	1,365.4	1,300.7	1,296.0	1,025.8	1,313.9
	Quebec					
1	Supermarkets and grocery stores	3,463.9	3,400.8	3,365.1	3,156.0	3,370.6
2	All other food stores	..	..	..	..	..
3	Drugs and patent medicine stores	812.0	742.7	728.5	643.9	705.8
4	Shoe stores	168.7	135.0	147.0	89.4	163.8
5	Men's clothing stores	147.3	95.6	115.9	74.1	139.7
6	Women's clothing stores	292.0	253.7	250.9	165.6	276.3
7	Other clothing stores	393.2	340.9	331.6	228.4	389.0
8	Household furniture and appliance stores	578.2	563.5	532.3	397.3	558.7
9	Household furnishings stores	142.0	139.8	145.7	88.5	132.1
10	Motor vehicle and recreational vehicle dealers	2,261.9	2,723.7	3,136.9	1,957.3	2,102.5
11	Gasoline service stations	720.6	737.1	748.6	691.0	717.8
12	Automotive parts, accessories and services	776.4	697.0	790.2	553.3	737.1
13	General merchandise stores	1,323.4	967.8	990.8	750.3	1,257.7
14	Other semi-durable goods stores	419.2	402.8	418.2	296.6	413.1
15	Other durable goods stores	299.7	245.3	250.3	185.7	273.3
16	Other retail stores	497.7	405.8	424.7	313.6	488.3
17	Total, all stores	12,609.5	12,160.7	12,704.1	9,860.3	12,015.7

**TABEAU 3. Ventes au détail, non-désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région
(estimations trimestrielles)**

Change from previous year Variation par rapport à l'année précédente					Groupe de commerce	N°
Quarter 4 1993 Trimestre 4	Quarter 3 1993 Trimestre 3	Quarter 2 1993 Trimestre 2	Quarter 1 1993 Trimestre 1	Quarter 4 1992 Trimestre 4		
Per cent - pourcentage						
Nouveau-Brunswick						
2.1	6.6	3.9	5.0	8.6	Supermarchés d'alimentation et épiceries	1
..	..	..	..	..	Tous les autres magasins d'alimentation	2
12.6	16.8	13.6	11.4	11.0	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés	3
11.9	12.4	7.0	-1.7	-3.4	Magasins de chaussures	4
8.3	8.9	15.1	2.8	-13.8	Magasins de vêtements pour hommes	5
10.6	11.8	8.8	4.0	1.6	Magasins de vêtements pour dames	6
-5.7	16.9	12.9	22.1	32.2	Autres magasins de vêtements	7
-4.6	-3.3	6.9	-2.0	-6.5	Magasins de meubles et d'appareils ménagers	8
7.6	14.1	13.5	19.7	15.3	Magasins d'accessoires d'ameublement	9
8.3	-1.6	11.1	0.1	10.0	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	10
15.3	15.3	10.6	4.0	-0.4	Stations-service	11
-0.4	2.1	2.3	3.3	3.9	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services	12
-2.4	2.7	5.5	3.4	3.9	Magasins de marchandises diverses	13
-	4.0	0.5	-1.6	11.9	Autres magasins de produits semi-durables	14
-3.4	-7.9	-2.1	-17.3	-4.5	Autres magasins de produits durables	15
6.5	9.3	0.5	-3.2	0.3	Autres magasins de vente au détail	16
3.9	5.1	6.7	2.9	5.8	Total, ensemble des magasins	17
Québec						
2.8	3.4	5.0	8.9	7.8	Supermarchés d'alimentation et épiceries	1
..	..	..	..	..	Tous les autres magasins d'alimentation	2
15.1	15.0	15.6	7.3	-1.7	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés	3
3.0	-1.4	-0.7	-0.4	-8.1	Magasins de chaussures	4
5.5	6.3	3.0	4.7	-4.6	Magasins de vêtements pour hommes	5
5.7	6.6	4.3	-0.3	-3.9	Magasins de vêtements pour dames	6
1.1	9.5	4.1	4.3	5.6	Autres magasins de vêtements	7
3.5	18.4	15.1	5.9	8.2	Magasins de meubles et d'appareils ménagers	8
7.4	2.2	-8.6	-15.7	-10.2	Magasins d'accessoires d'ameublement	9
7.6	9.1	1.6	-0.6	4.5	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	10
0.4	-2.8	-3.5	-3.4	-8.4	Stations-service	11
5.3	4.4	0.3	-0.9	-5.2	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services	12
5.2	4.5	1.4	3.9	-1.5	Magasins de marchandises diverses	13
1.5	9.8	17.2	18.8	12.0	Autres magasins de produits semi-durables	14
9.7	14.4	14.0	14.4	0.9	Autres magasins de produits durables	15
1.9	2.8	-4.6	-7.4	-11.7	Autres magasins de vente au détail	16
4.9	6.6	4.3	4.1	1.6	Total, ensemble des magasins	17

TABLE 3. Retail Sales, Not Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region (Quarterly Estimates)

Trade Group		Sales				
		Ventas				
		Quarter 4 1993 Trimestre 4	Quarter 3 1993 Trimestre 3	Quarter 2 1993 Trimestre 2	Quarter 1 1993 Trimestre 1	Quarter 4 1992 Trimestre 4
No.		millions of dollars - millions de dollars				
Ontario						
1	Supermarkets and grocery stores	3,861.1	3,855.7	3,882.9	3,595.7	3,776.7
2	All other food stores	..	..	..	..	..
3	Drugs and patent medicine stores	1,206.5	1,111.2	1,122.4	1,078.3	1,175.5
4	Shoe stores	187.2	151.5	155.1	105.8	170.5
5	Men's clothing stores	276.9	155.1	176.8	119.0	264.1
6	Women's clothing stores	466.3	363.4	367.5	265.7	479.5
7	Other clothing stores	481.7	350.0	309.2	253.8	449.6
8	Household furniture and appliance stores	989.2	816.7	728.1	703.6	923.5
9	Household furnishings stores	238.0	212.2	186.7	170.8	240.0
10	Motor vehicle and recreational vehicle dealers	4,020.7	4,004.6	4,580.8	3,317.9	3,513.1
11	Gasoline service stations	1,315.0	1,412.3	1,365.6	1,300.1	1,394.2
12	Automotive parts, accessories and services	1,137.9	1,029.9	1,074.4	860.2	1,065.4
13	General merchandise stores	2,585.4	1,786.8	1,754.3	1,395.6	2,625.5
14	Other semi-durable goods stores	821.7	594.7	632.3	473.3	818.5
15	Other durable goods stores	696.4	508.8	488.3	386.7	693.6
16	Other retail stores	1,284.2	1,227.0	1,143.5	868.6	1,313.2
17	Total, all stores	19,888.9	17,910.9	18,308.6	15,164.0	19,220.5
Manitoba						
1	Supermarkets and grocery stores	477.1	473.4	469.1	423.3	456.0
2	All other food stores	..	..	..	..	..
3	Drugs and patent medicine stores	72.2	65.1	66.3	63.3	77.1
4	Shoe stores	12.4	9.7	10.1	7.5	12.2
5	Men's clothing stores	21.6	12.0	13.5	9.2	20.5
6	Women's clothing stores	41.5	32.3	33.0	23.6	39.8
7	Other clothing stores	48.7	33.6	32.3	26.9	46.2
8	Household furniture and appliance stores	76.1	60.9	50.7	47.9	68.2
9	Household furnishings stores	14.5	12.8	11.0	8.1	11.1
10	Motor vehicle and recreational vehicle dealers	321.5	330.2	357.9	292.8	304.5
11	Gasoline service stations	147.6	151.0	143.9	138.5	155.5
12	Automotive parts, accessories and services	94.9	89.8	92.0	67.8	89.1
13	General merchandise stores	301.4	215.2	215.2	172.8	298.7
14	Other semi-durable goods stores	59.7	49.1	59.9	36.6	59.4
15	Other durable goods stores	56.3	44.5	45.1	32.9	55.7
16	Other retail stores	88.4	69.5	70.7	57.8	85.6
17	Total, all stores	1,859.9	1,670.7	1,691.6	1,426.4	1,797.1

TABEAU 3. Ventes au détail, non-désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région (estimations trimestrielles)

Change from previous year Variation par rapport à l'année précédente					Groupe de commerce	N°
Quarter 4 1993 Trimestre 4	Quarter 3 1993 Trimestre 3	Quarter 2 1993 Trimestre 2	Quarter 1 1993 Trimestre 1	Quarter 4 1992 Trimestre 4		
Per cent - pourcentage					Ontario	
2.2	4.9	4.9	2.6	4.0	Supermarchés d'alimentation et épiceries	1
..	..	..	..	..	Tous les autres magasins d'alimentation	2
2.6	7.3	7.3	12.1	11.1	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés	3
9.8	15.4	15.9	6.3	3.9	Magasins de chaussures	4
4.8	0.9	6.1	-1.2	9.4	Magasins de vêtements pour hommes	5
-2.7	2.5	1.7	2.1	3.8	Magasins de vêtements pour dames	6
7.1	13.9	8.7	7.1	3.3	Autres magasins de vêtements	7
7.1	4.2	3.5	7.1	5.5	Magasins de meubles et d'appareils ménagers	8
-0.8	-5.7	-3.2	-2.2	1.8	Magasins d'accessoires d'ameublement	9
14.4	6.6	9.2	4.3	4.8	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	10
-5.7	0.7	2.7	7.0	16.4	Stations-service	11
6.8	6.1	3.4	6.7	-2.3	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services	12
-1.5	-3.1	-2.9	-3.0	-0.5	Magasins de marchandises diverses	13
0.4	-5.2	1.4	3.7	13.6	Autres magasins de produits semi-durables	14
0.4	3.6	3.6	2.5	-3.1	Autres magasins de produits durables	15
-2.2	1.9	-0.1	-1.9	-2.8	Autres magasins de vente au détail	16
3.5	3.6	4.4	3.4	3.5	Total, ensemble des magasins	17
					Manitoba	
4.6	8.2	3.5	2.7	5.0	Supermarchés d'alimentation et épiceries	1
..	..	..	..	..	Tous les autres magasins d'alimentation	2
-6.4	-2.1	-2.3	-1.5	2.3	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés	3
1.8	1.7	-3.3	-7.7	-1.2	Magasins de chaussures	4
5.6	9.7	11.3	-4.0	-5.8	Magasins de vêtements pour hommes	5
4.1	3.9	3.2	1.3	-13.1	Magasins de vêtements pour dames	6
5.4	5.1	0.9	9.0	8.0	Autres magasins de vêtements	7
11.7	13.7	5.8	3.2	5.9	Magasins de meubles et d'appareils ménagers	8
31.3	11.2	0.5	-4.9	-13.1	Magasins d'accessoires d'ameublement	9
5.6	0.9	4.0	4.9	5.9	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	10
-5.1	-4.5	-0.5	-1.1	-1.9	Stations-service	11
6.6	10.2	6.9	8.1	5.3	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services	12
0.9	3.7	2.7	4.5	3.5	Magasins de marchandises diverses	13
0.6	8.6	14.4	12.4	10.9	Autres magasins de produits semi-durables	14
0.9	3.1	11.1	4.9	3.4	Autres magasins de produits durables	15
3.3	5.1	11.9	8.0	10.4	Autres magasins de vente au détail	16
3.5	4.7	4.2	3.7	4.0	Total, ensemble des magasins	17

TABLE 3. Retail Sales, Not Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region (Quarterly Estimates)

Trade Group		Sales				
		Ventas				
		Quarter 4 1993 Trimestre 4	Quarter 3 1993 Trimestre 3	Quarter 2 1993 Trimestre 2	Quarter 1 1993 Trimestre 1	Quarter 4 1992 Trimestre 4
No.						
		millions of dollars - millions de dollars				
Saskatchewan						
1	Supermarkets and grocery stores	368.7	373.6	353.7	326.2	348.7
2	All other food stores	..	..	..	..	..
3	Drugs and patent medicine stores	103.6	89.7	87.0	83.0	91.5
4	Shoe stores	9.6	8.3	8.6	6.5	9.2
5	Men's clothing stores	15.9	8.6	9.4	7.5	15.8
6	Women's clothing stores	29.4	22.0	27.2	21.9	33.3
7	Other clothing stores	37.0	26.2	25.0	22.4	37.1
8	Household furniture and appliance stores	53.8	37.8	32.8	33.9	46.2
9	Household furnishings stores	16.3	15.2	14.8	12.7	17.5
10	Motor vehicle and recreational vehicle dealers	305.7	292.5	320.1	247.9	244.3
11	Gasoline service stations	122.6	131.3	119.7	107.4	116.4
12	Automotive parts, accessories and services	93.4	94.4	98.7	71.7	89.0
13	General merchandise stores	245.3	174.6	174.1	145.0	238.5
14	Other semi-durable goods stores	62.6	51.1	54.5	40.2	64.1
15	Other durable goods stores	57.0	41.7	39.7	30.4	53.6
16	Other retail stores	83.7	63.8	64.2	50.2	72.5
17	Total, all stores	1,616.1	1,442.1	1,442.4	1,217.1	1,488.8
Alberta						
1	Supermarkets and grocery stores	1,223.0	1,184.9	1,133.9	1,042.4	1,195.2
2	All other food stores	..	..	..	..	..
3	Drugs and patent medicine stores	330.9	280.8	267.7	260.7	306.2
4	Shoe stores	33.2	30.8	29.1	21.7	31.2
5	Men's clothing stores	75.6	44.2	45.2	33.7	64.8
6	Women's clothing stores	116.6	104.5	96.8	74.0	111.0
7	Other clothing stores	145.0	114.9	99.8	83.8	124.0
8	Household furniture and appliance stores	324.3	268.9	251.2	210.0	265.5
9	Household furnishings stores	68.7	60.7	56.7	49.0	60.6
10	Motor vehicle and recreational vehicle dealers	1,007.2	1,001.1	1,144.5	867.6	873.3
11	Gasoline service stations	381.9	422.1	377.4	333.6	352.3
12	Automotive parts, accessories and services	332.6	319.1	318.8	252.4	308.0
13	General merchandise stores	872.0	657.7	678.4	571.7	897.1
14	Other semi-durable goods stores	227.7	192.3	218.0	148.8	237.6
15	Other durable goods stores	205.9	162.7	153.1	116.4	199.4
16	Other retail stores	282.4	270.8	258.4	204.2	299.1
17	Total, all stores	5,675.3	5,160.6	5,170.8	4,304.8	5,371.1

TABLEAU 3. Ventes au détail, non-désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région (estimations trimestrielles)

Change from previous year Variation par rapport à l'année précédente					Groupe de commerce	N°
Quarter 4 1993 Trimestre 4	Quarter 3 1993 Trimestre 3	Quarter 2 1993 Trimestre 2	Quarter 1 1993 Trimestre 1	Quarter 4 1992 Trimestre 4		
Per cent - pourcentage						
					Saskatchewan	
5.7	10.3	0.8	5.1	5.7	Supermarchés d'alimentation et épiceries	1
..	..	..	..	..	Tous les autres magasins d'alimentation	2
13.2	15.5	7.7	12.1	21.1	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés	3
4.2	7.6	2.9	-7.6	0.4	Magasins de chaussures	4
0.6	3.3	0.8	1.0	1.2	Magasins de vêtements pour hommes	5
-11.7	-18.6	-3.3	0.1	-0.5	Magasins de vêtements pour dames	6
-0.3	-3.9	-4.5	-0.2	6.2	Autres magasins de vêtements	7
16.6	4.0	-0.1	5.8	4.2	Magasins de meubles et d'appareils ménagers	8
-6.5	-6.0	-7.4	-5.1	37.0	Magasins d'accessoires d'ameublement	9
25.1	15.3	13.3	4.6	-3.8	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	10
5.4	5.4	-3.5	-11.1	-13.2	Stations-service	11
4.9	10.6	5.0	5.1	0.5	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services	12
2.9	2.0	-2.4	2.6	0.8	Magasins de marchandises diverses	13
-2.3	14.8	8.7	18.6	22.4	Autres magasins de produits semi-durables	14
6.4	15.0	11.2	12.5	6.7	Autres magasins de produits durables	15
15.5	2.1	9.0	1.9	6.2	Autres magasins de vente au détail	16
8.5	8.7	4.0	3.5	2.3	Total, ensemble des magasins	17
					Alberta	
2.3	0.7	-3.8	-0.7	11.8	Supermarchés d'alimentation et épiceries	1
..	..	..	..	..	Tous les autres magasins d'alimentation	2
8.1	4.9	7.9	13.7	15.2	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés	3
6.5	2.2	4.6	-6.3	-7.1	Magasins de chaussures	4
16.8	13.6	11.3	-0.5	-3.5	Magasins de vêtements pour hommes	5
5.1	10.9	12.7	0.2	-2.4	Magasins de vêtements pour dames	6
16.9	17.7	13.4	10.1	2.2	Autres magasins de vêtements	7
22.1	23.2	31.8	13.2	4.8	Magasins de meubles et d'appareils ménagers	8
13.3	11.7	12.8	7.8	15.5	Magasins d'accessoires d'ameublement	9
15.3	5.9	11.5	4.2	-0.7	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	10
8.4	8.4	3.4	-2.2	4.7	Stations-service	11
8.0	5.9	5.1	8.1	5.6	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services	12
-2.8	-2.8	2.4	2.7	2.2	Magasins de marchandises diverses	13
-4.1	-1.2	4.9	4.3	10.6	Autres magasins de produits semi-durables	14
3.2	6.6	10.2	1.9	1.3	Autres magasins de produits durables	15
-5.6	-2.2	-1.8	-7.2	1.1	Autres magasins de vente au détail	16
5.7	4.2	5.1	2.6	4.7	Total, ensemble des magasins	17

TABLE 3. Retail Sales, Not Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region (Quarterly Estimates)

Trade Group		Sales				
		Ventes				
		Quarter 4 1993	Quarter 3 1993	Quarter 2 1993	Quarter 1 1993	Quarter 4 1992
No.		Trimestre 4	Trimestre 3	Trimestre 2	Trimestre 1	Trimestre 4
		millions of dollars - millions de dollars				
British Columbia						
1	Supermarkets and grocery stores	1,635.4	1,619.1	1,536.3	1,437.8	1,535.2
2	All other food stores	..	..	..	..	..
3	Drugs and patent medicine stores	428.6	361.5	340.0	323.5	371.6
4	Shoe stores	52.1	47.4	45.0	36.3	47.6
5	Men's clothing stores	76.8	46.2	43.1	35.9	69.7
6	Women's clothing stores	146.0	116.6	109.5	89.3	136.3
7	Other clothing stores	167.8	131.5	111.1	99.7	164.1
8	Household furniture and appliance stores	360.2	298.5	259.7	249.0	340.4
9	Household furnishings stores	126.6	114.1	107.5	91.2	112.4
10	Motor vehicle and recreational vehicle dealers	1,260.4	1,449.1	1,521.3	1,304.9	1,238.3
11	Gasoline service stations	482.6	561.4	477.0	436.8	464.9
12	Automotive parts, accessories and services	335.6	335.4	326.1	286.8	314.5
13	General merchandise stores	1,001.4	709.2	700.2	569.9	982.0
14	Other semi-durable goods stores	298.4	246.9	263.6	179.9	259.0
15	Other durable goods stores	333.7	235.5	207.4	162.8	267.1
16	Other retail stores	443.8	421.8	375.9	315.6	420.3
17	Total, all stores	7,271.6	6,814.5	6,543.7	5,723.2	6,834.0
Yukon and Northwest Territories						
1	Supermarkets and grocery stores	42.3	42.9	40.4	34.1	37.4
2	All other food stores	..	..	..	..	..
3	Drugs and patent medicine stores	..	..	..	..	..
4	Shoe stores	x	0.5	0.6	0.4	0.7
5	Men's clothing stores	x	0.7	0.7	0.5	1.0
6	Women's clothing stores	1.2	1.0	1.0	1.0	1.2
7	Other clothing stores	..	..	..	..	..
8	Household furniture and appliance stores	4.2	3.7	3.1	2.4	3.2
9	Household furnishings stores	1.5	1.5	1.1	1.2	1.3
10	Motor vehicle and recreational vehicle dealers	16.5	18.9	18.0	13.6	15.6
11	Gasoline service stations	..	..	..	..	..
12	Automotive parts, accessories and services	..	..	..	..	..
13	General merchandise stores	53.9	45.3	46.3	36.4	50.2
14	Other semi-durable goods stores	6.1	6.1	5.5	3.6	5.9
15	Other durable goods stores	4.7	4.5	4.4	2.8	4.5
16	Other retail stores	11.2	10.8	10.3	7.5	10.1
17	Total, all stores	169.2	164.9	157.3	125.1	155.9

TABEAU 3. Ventes au détail, non-désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région (estimations trimestrielles)

Change from previous year Variation par rapport à l'année précédente					Groupe de commerce	N°
Quarter 4 1993 Trimestre 4	Quarter 3 1993 Trimestre 3	Quarter 2 1993 Trimestre 2	Quarter 1 1993 Trimestre 1	Quarter 4 1992 Trimestre 4		
Per cent - pourcentage						
					Colombie-Britannique	
6.5	8.6	4.4	6.3	8.2	Supermarchés d'alimentation et épiceries	1
..	..	..	..	..	Tous les autres magasins d'alimentation	2
15.3	16.7	17.1	21.8	14.4	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés	3
9.4	16.4	15.1	0.5	0.9	Magasins de chaussures	4
10.2	9.5	6.8	7.1	14.5	Magasins de vêtements pour hommes	5
7.1	5.6	5.4	6.1	2.3	Magasins de vêtements pour dames	6
2.2	6.4	8.5	3.8	11.6	Autres magasins de vêtements	7
5.8	15.8	13.2	6.2	5.6	Magasins de meubles et d'appareils ménagers	8
12.7	14.4	17.8	19.1	23.2	Magasins d'accessoires d'ameublement	9
1.8	3.1	7.8	9.5	8.3	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	10
3.8	12.5	7.3	6.2	-5.1	Stations-service	11
6.7	15.2	15.5	14.5	7.1	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services	12
2.0	-0.9	4.7	7.3	5.9	Magasins de marchandises diverses	13
15.2	7.3	24.9	9.6	6.0	Autres magasins de produits semi-durables	14
24.9	10.2	7.7	7.5	5.0	Autres magasins de produits durables	15
5.6	10.9	6.2	7.2	8.5	Autres magasins de vente au détail	16
6.4	8.0	8.5	8.9	6.8	Total, ensemble des magasins	17
					Yukon et Territoires du Nord-Ouest	
13.0	6.4	5.2	8.8	55.6	Supermarchés d'alimentation et épiceries	1
..	..	..	..	..	Tous les autres magasins d'alimentation	2
..	..	..	..	..	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés	3
x	-21.2	-14.5	-8.5	-11.4	Magasins de chaussures	4
x	-4.8	-12.7	-16.1	-7.9	Magasins de vêtements pour hommes	5
5.0	5.0	-10.5	14.0	-12.2	Magasins de vêtements pour dames	6
..	..	..	..	..	Autres magasins de vêtements	7
28.9	29.6	8.6	-7.8	-7.0	Magasins de meubles et d'appareils ménagers	8
21.8	30.4	9.0	41.6	-10.3	Magasins d'accessoires d'ameublement	9
5.8	2.2	-10.2	-16.6	-	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	10
..	..	..	..	..	Stations-service	11
..	..	..	..	..	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services	12
7.3	0.8	2.5	-0.3	-1.8	Magasins de marchandises diverses	13
3.9	-3.0	4.3	-11.3	-0.2	Autres magasins de produits semi-durables	14
5.0	-5.4	-0.4	-3.8	10.5	Autres magasins de produits durables	15
11.1	11.2	17.8	13.5	7.9	Autres magasins de vente au détail	16
8.5	3.5	3.0	1.9	9.8	Total, ensemble des magasins	17

TABLE 3. Retail Sales, Not Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region (Quarterly Estimates)

No.	Trade Group	Sales Ventas				
		Quarter 4 1993	Quarter 3 1993	Quarter 2 1993	Quarter 1 1993	Quarter 4 1992
		Trimestre 4	Trimestre 3	Trimestre 2	Trimestre 1	Trimestre 4
		millions of dollars - millions de dollars				
	Yukon					
1	Supermarkets and grocery stores	13.9	16.0	15.4	13.1	13.6
2	All other food stores	..	..	..	..	..
3	Drugs and patent medicine stores	x	x	x	x	x
4	Shoe stores	x	x	x	x	x
5	Men's clothing stores	x	x	x	x	x
6	Women's clothing stores	x	x	x	x	x
7	Other clothing stores	x	x	x	x	x
8	Household furniture and appliance stores	1.5	1.2	1.0	0.5	0.9
9	Household furnishings stores	x	x	x	x	x
10	Motor vehicle and recreational vehicle dealers	6.9	6.5	8.0	5.6	6.6
11	Gasoline service stations	..	..	..	..	..
12	Automotive parts, accessories and services	..	..	..	..	..
13	General merchandise stores	x	x	x	x	x
14	Other semi-durable goods stores	2.4	3.3	2.4	1.3	2.3
15	Other durable goods stores	..	..	..	..	..
16	Other retail stores	x	x	x	x	x
17	Total, all stores	51.8	57.7	53.6	40.3	51.2
	Northwest Territories					
1	Supermarkets and grocery stores	28.4	26.9	25.0	21.0	23.8
2	All other food stores	..	..	..	..	..
3	Drugs and patent medicine stores	x	x	x	x	x
4	Shoe stores	x	x	x	x	x
5	Men's clothing stores	x	x	x	x	x
6	Women's clothing stores	x	x	x	x	x
7	Other clothing stores	x	x	x	x	x
8	Household furniture and appliance stores	2.7	2.6	2.1	1.9	2.3
9	Household furnishings stores	x	x	x	x	x
10	Motor vehicle and recreational vehicle dealers	9.6	12.4	10.0	8.0	9.0
11	Gasoline service stations	3.1	2.6	2.8	2.5	2.5
12	Automotive parts, accessories and services	..	..	..	..	..
13	General merchandise stores	x	x	x	x	x
14	Other semi-durable goods stores	3.8	2.8	3.1	2.3	3.6
15	Other durable goods stores	2.8	2.3	2.4	1.6	2.4
16	Other retail stores	x	x	x	x	x
17	Total, all stores	117.4	107.3	103.8	84.8	104.7

TABEAU 3. Ventes au détail, non-désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région (estimations trimestrielles)

Change from previous year Variation par rapport à l'année précédente					Groupe de commerce	N°
Quarter 4 1993 Trimestre 4	Quarter 3 1993 Trimestre 3	Quarter 2 1993 Trimestre 2	Quarter 1 1993 Trimestre 1	Quarter 4 1992 Trimestre 4		
Per cent - pourcentage						
					Yukon	
1.8	4.8	2.3	0.1	59.2	Supermarchés d'alimentation et épiceries	1
..	..	..	..	..	Tous les autres magasins d'alimentation	2
x	x	x	x	x	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés	3
x	x	x	x	x	Magasins de chaussures	4
x	x	x	x	x	Magasins de vêtements pour hommes	5
x	x	x	x	x	Magasins de vêtements pour dames	6
x	x	x	x	x	Autres magasins de vêtements	7
61.4	52.6	25.2	-13.6	-18.6	Magasins de meubles et d'appareils ménagers	8
x	x	x	x	x	Magasins d'accessoires d'ameublement	9
4.4	1.5	-7.8	-22.5	-6.5	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	10
..	..	..	..	..	Stations-service	11
..	..	..	..	..	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services	12
x	x	x	x	x	Magasins de marchandises diverses	13
2.7	1.6	15.7	-17.4	-10.1	Autres magasins de produits semi-durables	14
..	..	..	..	..	Autres magasins de produits durables	15
x	x	x	x	x	Autres magasins de vente au détail	16
1.1	1.4	3.7	1.4	15.1	Total, ensemble des magasins	17
					Territoires du Nord-Ouest	
19.4	7.4	7.0	15.1	53.6	Supermarchés d'alimentation et épiceries	1
..	..	..	..	..	Tous les autres magasins d'alimentation	2
x	x	x	x	x	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés	3
x	x	x	x	x	Magasins de chaussures	4
x	x	x	x	x	Magasins de vêtements pour hommes	5
x	x	x	x	x	Magasins de vêtements pour dames	6
x	x	x	x	x	Autres magasins de vêtements	7
15.8	21.3	2.5	-5.9	-1.4	Magasins de meubles et d'appareils ménagers	8
x	x	x	x	x	Magasins d'accessoires d'ameublement	9
6.8	2.5	-12.1	-11.9	5.4	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	10
24.4	-9.7	4.6	-11.9	-15.3	Stations-service	11
..	..	..	..	..	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services	12
x	x	x	x	x	Magasins de marchandises diverses	13
4.7	-7.9	-3.2	-7.6	7.4	Autres magasins de produits semi-durables	14
19.0	10.6	14.3	8.4	21.2	Autres magasins de produits durables	15
x	x	x	x	x	Autres magasins de vente au détail	16
12.1	4.7	2.7	2.1	7.4	Total, ensemble des magasins	17

TABLE 4. Retail Trade Sample Response Fraction and Coefficient of Variation (Current Periods)

No.	Response fraction			
	Fraction de réponse			
	January 1994 Janvier	December 1993 Décembre	November 1993 Novembre	October 1993 Octobre
Per cent - pourcentage				
Trade Group - Canada				
1 Supermarkets and grocery stores	95.3	96.2	95.2	95.7
2 All other food stores	91.9	94.7	94.4	93.1
3 Drugs and patent medicine stores	94.3	95.5	94.5	94.4
4 Shoe stores	97.6	99.1	98.8	99.0
5 Men's clothing stores	90.5	94.9	95.5	94.7
6 Women's clothing stores	94.7	96.1	95.4	95.9
7 Other clothing stores	85.4	94.3	95.8	97.1
8 Household furniture and appliance stores	93.2	93.4	94.5	95.5
9 Household furnishings stores	94.2	92.7	94.4	94.0
10 Motor vehicle and recreational vehicle dealers	95.8	97.4	97.3	97.3
11 Gasoline service stations	85.8	97.3	88.2	95.4
12 Automotive parts, accessories and services	92.2	94.0	93.3	94.5
13 General merchandise stores	99.8	99.8	99.6	99.6
14 Other semi-durable goods stores	94.9	96.6	95.7	95.7
15 Other durable goods stores	91.9	95.5	95.2	94.7
16 Other retail stores	97.4	98.8	98.0	97.5
17 Total, all stores	94.4	96.7	95.7	96.4
Regions				
18 Newfoundland	96.6	97.4	97.2	97.3
19 Prince Edward Island	94.2	95.7	94.1	93.9
20 Nova Scotia	95.2	97.0	97.0	96.9
21 New Brunswick	94.5	95.9	95.0	95.2
22 Quebec	94.3	96.6	95.7	97.0
23 Ontario	92.8	95.9	94.6	95.5
24 Manitoba	96.7	98.5	98.1	97.8
25 Saskatchewan	94.9	97.4	96.9	96.9
26 Alberta	94.9	97.2	95.4	95.7
27 British Columbia	97.6	98.4	97.8	97.7
28 Yukon	91.7	93.1	90.8	93.0
29 Northwest Territories	90.3	93.1	92.0	93.0

TABEAU 4. Commerce de détail, fraction de réponse de l'échantillon et coefficient de variation (périodes courantes)

Coefficient of variation Coefficient de variation				N°
January 1994 Janvier	December 1993 Décembre	November 1993 Novembre	October 1993 Octobre	
Per cent - pourcentage				
				Groupe de commerce - Canada
2.5	2.4	2.2	2.4	Supermarchés d'alimentation et épiceries 1
6.9	6.1	6.0	6.0	Tous les autres magasins d'alimentation 2
2.8	2.8	2.8	3.0	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés 3
6.3	6.9	6.8	6.9	Magasins de chaussures 4
5.2	3.9	4.0	5.4	Magasins de vêtements pour hommes 5
2.6	2.2	2.4	2.9	Magasins de vêtements pour dames 6
3.5	3.6	3.6	3.9	Autres magasins de vêtements 7
4.2	4.3	4.6	4.9	Magasins de meubles et d'appareils ménagers 8
3.9	3.7	4.2	4.5	Magasins d'accessoires d'ameublement 9
5.2	5.1	5.0	5.3	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs 10
4.4	4.3	4.1	4.4	Stations-service 11
3.5	2.9	3.1	3.5	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services 12
0.8	0.4	0.5	0.7	Magasins de marchandises diverses 13
4.4	4.3	3.9	4.9	Autres magasins de produits semi-durables 14
5.5	4.5	4.4	4.8	Autres magasins de produits durables 15
2.0	1.2	1.8	1.8	Autres magasins de vente au détail 16
1.4	1.1	1.2	1.4	Total, ensemble des magasins 17
				Régions
3.0	2.5	2.5	2.9	Terre-Neuve 18
2.0	1.6	1.7	2.4	Île-du-Prince-Édouard 19
3.8	2.8	4.7	3.8	Nouvelle-Écosse 20
3.4	2.5	4.0	5.2	Nouveau-Brunswick 21
2.7	2.2	2.3	2.5	Québec 22
3.1	2.3	2.7	3.1	Ontario 23
2.6	1.9	3.0	3.0	Manitoba 24
3.2	2.8	2.9	3.5	Saskatchewan 25
2.8	2.3	2.7	2.8	Alberta 26
2.0	1.8	1.9	2.2	Colombie-Britannique 27
1.2	0.8	1.0	0.9	Yukon 28
2.4	1.6	1.7	2.3	Territoires du Nord-Ouest 29

TABLE 5. Retail Sales, Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region (Historical Estimates)

No.	January 1994 Janvier	December 1993 Décembre	November 1993 Novembre	October 1993 Octobre	September 1993 Septembre	August 1993 Août	July 1993 Juillet
millions of dollars - millions de dollars							
Trade Group - Canada							
1 Supermarkets and grocery stores	4,030.1	3,981.9	3,986.4	3,970.3	3,938.8	3,972.3	3,924.9
2 All other food stores	277.8	275.4	280.6	281.0	283.3	287.0	288.4
3 Drugs and patent medicine stores	1,015.4	983.5	1,003.6	1,001.4	1,001.3	1,002.6	991.7
4 Shoe stores	142.3	133.4	136.1	138.2	134.5	133.4	132.6
5 Men's clothing stores	152.9	150.6	149.7	152.2	146.5	145.3	146.0
6 Women's clothing stores	309.7	319.8	311.8	317.5	313.3	323.8	327.0
7 Other clothing stores	348.0	347.0	352.3	351.2	356.2	363.3	360.6
8 Household furniture and appliance stores	684.2	718.5	702.6	698.7	712.4	702.2	707.5
9 Household furnishings stores	186.9	191.1	188.8	182.0	186.4	187.4	185.6
10 Motor vehicle and recreational vehicle dealers	3,720.3	3,725.6	3,547.2	3,509.0	3,476.7	3,434.1	3,452.9
11 Gasoline service stations	1,170.0	1,150.1	1,197.6	1,182.1	1,201.9	1,216.4	1,201.8
12 Automotive parts, accessories and service	1,009.8	941.3	926.8	921.2	917.4	916.1	915.6
13 General merchandise stores	1,787.1	1,747.2	1,711.3	1,769.7	1,739.2	1,745.8	1,738.1
14 Other semi-durable goods stores	570.8	570.4	566.7	561.9	554.6	561.5	564.4
15 Other durable goods stores	454.7	443.5	441.6	439.9	437.3	443.8	440.6
16 Other retail stores	851.9	827.8	825.9	839.4	841.8	848.1	854.0
17 Total, all stores	16,711.9	16,507.3	16,329.2	16,315.7	16,241.5	16,283.1	16,231.6
Regions							
18 Newfoundland	283.1	280.0	278.0	282.1	278.4	280.1	282.6
19 Prince Edward Island	73.6	69.9	71.4	72.0	70.5	71.8	71.9
20 Nova Scotia	544.7	528.4	540.7	541.0	542.9	539.5	539.9
21 New Brunswick	420.9	408.7	419.0	423.0	421.6	422.6	424.0
22 Quebec	4,183.1	4,034.6	4,000.7	3,963.5	3,949.5	3,970.7	4,002.9
23 Ontario	6,034.5	6,066.7	5,955.7	5,984.6	5,964.3	5,970.1	5,920.5
24 Manitoba	562.9	549.9	560.6	573.3	558.5	557.5	556.2
25 Saskatchewan	494.3	500.8	487.4	484.7	483.4	483.3	475.3
26 Alberta	1,739.0	1,753.9	1,733.7	1,709.3	1,686.1	1,706.5	1,707.0
27 British Columbia	2,320.1	2,260.3	2,228.7	2,229.5	2,233.2	2,229.7	2,200.1
28 Yukon	16.7	16.7	16.8	17.1	16.8	16.8	17.9
29 Northwest Territories	38.9	37.4	36.5	35.7	36.3	34.5	33.4

TABEAU 5. Ventes au détail, désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région (estimations historiques)

June 1993 Juin	May 1993 Mai	April 1993 Avril	March 1993 Mars	February 1993 Février	January 1993 Janvier		N°
millions of dollars - millions de dollars							
						Groupe de commerce - Canada	
3,919.7	3,925.5	3,893.7	3,899.5	3,917.8	3,972.5	Supermarchés d'alimentation et épiceries	1
289.6	286.0	291.9	287.3	282.9	275.4	Tous les autres magasins d'alimentation	2
987.6	979.1	977.2	977.5	965.3	950.2	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés	3
131.2	132.1	133.3	126.7	131.8	133.6	Magasins de chaussures	4
144.7	145.7	145.5	144.1	144.2	143.0	Magasins de vêtements pour hommes	5
318.9	318.0	310.9	300.9	308.6	310.3	Magasins de vêtements pour dames	6
349.6	347.5	344.5	338.4	339.1	343.6	Autres magasins de vêtements	7
685.2	694.8	700.9	681.9	675.0	683.5	Magasins de meubles et d'appareils ménagers	8
180.8	181.0	183.5	184.0	180.6	180.5	Magasins d'accessoires d'ameublement	9
3,353.2	3,424.0	3,414.1	3,279.8	3,269.1	3,345.3	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	10
1,214.5	1,200.2	1,200.6	1,210.0	1,213.4	1,201.0	Stations-service	11
896.9	900.2	905.3	903.3	915.6	904.4	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services	12
1,744.6	1,748.4	1,746.8	1,746.2	1,751.2	1,797.0	Magasins de marchandises diverses	13
568.4	574.5	574.7	565.1	564.0	567.0	Autres magasins de produits semi-durables	14
436.0	445.3	440.2	433.9	432.4	431.7	Autres magasins de produits durables	15
839.5	844.1	843.3	828.9	838.9	854.6	Autres magasins de vente au détail	16
16,060.4	16,146.2	16,106.5	15,907.6	15,930.1	16,093.6	Total, ensemble des magasins	17
						Régions	
276.1	272.3	277.6	274.3	268.2	282.2	Terre-Neuve	18
69.8	68.9	69.8	66.6	71.0	68.3	Île-du-Prince-Édouard	19
540.5	536.4	532.1	514.2	514.0	527.1	Nouvelle-Écosse	20
414.6	413.2	429.3	404.0	402.5	407.7	Nouveau-Brunswick	21
3,940.9	3,933.5	3,956.3	3,857.2	3,892.2	3,974.4	Québec	22
5,865.6	5,967.8	5,969.1	5,929.9	5,869.3	5,923.1	Ontario	23
544.5	547.4	554.1	553.3	549.7	558.3	Manitoba	24
467.0	470.3	467.6	468.1	468.5	467.7	Saskatchewan	25
1,676.3	1,695.4	1,690.0	1,610.9	1,661.2	1,700.9	Alberta	26
2,214.5	2,190.6	2,109.6	2,179.6	2,183.4	2,134.8	Colombie-Britannique	27
17.0	17.0	17.1	16.8	17.3	16.3	Yukon	28
33.7	33.5	33.9	32.7	33.0	32.7	Territoires du Nord-Ouest	29

TABLE 6. Retail Sales, not Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region (Historical Estimates)

No.	January 1994 Janvier	December 1993 Décembre	November 1993 Novembre	October 1993 Octobre	September 1993 Septembre	August 1993 Août	July 1993 Juillet
	millions of dollars - millions de dollars						
Trade Group - Canada							
1 Supermarkets and grocery stores	3,850.8	4,356.5	3,772.7	4,059.0	3,952.8	3,855.3	4,294.9
2 All other food stores	234.5	337.5	261.5	279.1	277.2	290.3	313.5
3 Drugs and patent medicine stores	958.9	1,247.8	1,000.6	1,020.7	981.8	970.2	971.8
4 Shoe stores	111.5	180.4	157.1	154.6	149.6	131.8	123.9
5 Men's clothing stores	115.7	312.6	186.1	156.6	140.7	116.5	124.3
6 Women's clothing stores	219.1	523.1	337.8	329.7	335.2	306.6	318.4
7 Other clothing stores	256.4	597.4	407.6	375.6	382.5	366.4	321.6
8 Household furniture and appliance stores	571.3	1,024.2	784.6	718.1	733.6	696.5	722.9
9 Household furnishings stores	141.3	237.4	209.6	191.8	191.0	194.4	198.6
10 Motor vehicle and recreational vehicle dealers	2,769.6	3,125.1	3,369.3	3,373.4	3,420.4	3,464.3	3,758.7
11 Gasoline service stations	1,089.1	1,141.0	1,193.0	1,227.7	1,221.9	1,307.1	1,324.3
12 Automotive parts, accessories and service	819.7	1,045.8	1,019.8	932.4	903.0	898.1	970.8
13 General merchandise stores	1,267.9	3,046.6	2,140.6	1,839.8	1,710.4	1,660.7	1,620.8
14 Other semi-durable goods stores	410.3	916.6	596.0	532.4	550.4	552.0	571.1
15 Other durable goods stores	347.4	897.9	447.2	400.2	433.8	432.1	434.6
16 Other retail stores	630.4	1,282.5	797.0	833.7	824.2	876.8	977.7
17 Total, all stores	13,793.9	20,272.5	16,680.6	16,424.9	16,208.6	16,119.1	17,047.7
Regions							
18 Newfoundland	224.4	359.0	298.2	281.4	272.0	286.7	300.9
19 Prince Edward Island	57.5	85.8	72.6	70.1	71.3	78.6	84.6
20 Nova Scotia	448.0	657.7	557.6	539.8	536.3	544.4	575.8
21 New Brunswick	337.2	499.6	437.1	428.8	417.9	428.3	454.5
22 Quebec	3,347.2	4,631.3	3,960.8	4,017.3	3,959.2	3,940.9	4,260.6
23 Ontario	5,032.2	7,662.3	6,198.8	6,027.8	5,960.4	5,797.0	6,153.5
24 Manitoba	469.5	699.8	582.4	577.6	554.6	547.6	568.4
25 Saskatchewan	425.1	621.1	505.2	489.8	473.3	477.6	491.2
26 Alberta	1,461.8	2,183.7	1,779.9	1,711.7	1,678.0	1,711.3	1,771.2
27 British Columbia	1,945.8	2,809.2	2,235.0	2,227.4	2,233.3	2,252.9	2,328.2
28 Yukon	12.7	18.4	16.4	16.9	17.1	19.0	21.6
29 Northwest Territories	32.6	44.6	36.6	36.2	35.2	34.8	37.3

TABEAU 6. Ventes au détail, non-désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région (estimations historiques)

June 1993 Juin	May 1993 Mai	April 1993 Avril	March 1993 Mars	February 1993 Février	January 1993 Janvier	Year 1994 Année		N°
millions of dollars - millions de dollars								
							Groupe de commerce - Canada	
3,956.8	4,019.4	3,911.5	3,668.2	3,467.3	3,906.2	3,850.8	Supermarchés d'alimentation et épiceries	1
306.6	300.8	297.8	259.4	236.6	238.6	234.5	Tous les autres magasins d'alimentation	2
970.6	956.1	957.7	946.1	865.2	903.8	958.9	Pharmacies et magasins de médicament brevetés	3
135.0	145.5	135.5	100.3	76.9	103.8	111.5	Magasins de chaussures	4
145.8	148.8	130.5	104.4	81.8	107.6	115.7	Magasins de vêtements pour hommes	5
313.0	331.0	305.4	255.9	198.2	230.3	219.1	Magasins de vêtements pour dames	6
320.9	326.7	324.0	283.2	218.7	261.2	256.4	Autres magasins de vêtements	7
667.9	633.0	652.2	621.2	520.6	586.9	571.3	Magasins de meubles et d'appareils ménagers	8
195.0	179.0	175.5	165.7	136.3	139.2	141.3	Magasins d'accessoires d'ameublement	9
4,046.7	4,043.9	3,954.6	3,525.4	2,593.4	2,496.2	2,769.6	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	10
1,261.9	1,214.9	1,134.1	1,151.4	1,060.6	1,125.1	1,089.1	Stations-service	11
998.7	992.3	918.1	821.5	689.6	727.9	819.7	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services	12
1,643.5	1,694.4	1,639.8	1,460.3	1,208.4	1,285.8	1,267.9	Magasins de marchandises diverses	13
605.9	640.9	528.4	449.5	407.0	407.1	410.3	Autres magasins de produits semi-durables	14
430.7	431.3	381.2	329.8	300.8	330.0	347.4	Autres magasins de produits durables	15
873.4	865.4	792.6	700.8	614.2	642.6	630.4	Autres magasins de vente au détail	16
16,872.5	16,923.4	16,239.0	14,843.0	12,675.8	13,492.3	13,793.9	Total, ensemble des magasins	17
							Régions	
286.5	278.8	274.5	251.3	213.1	228.5	224.4	Terre-Neuve	18
76.5	70.3	66.4	57.7	52.7	53.5	57.5	Île-du-Prince-Édouard	19
570.1	561.1	536.1	471.0	402.6	434.1	448.0	Nouvelle-Écosse	20
438.4	427.5	430.1	374.1	317.1	334.5	337.2	Nouveau-Brunswick	21
4,223.0	4,316.6	4,164.6	3,616.6	3,034.7	3,209.0	3,347.2	Québec	22
6,152.3	6,209.5	5,946.8	5,467.0	4,671.3	5,025.7	5,032.2	Ontario	23
563.1	567.2	561.3	510.3	441.9	474.3	469.5	Manitoba	24
490.5	488.1	463.8	436.7	373.6	406.8	425.1	Saskatchewan	25
1,755.6	1,740.2	1,675.0	1,525.2	1,327.0	1,452.5	1,461.8	Alberta	26
2,260.5	2,212.1	2,071.1	2,088.3	1,802.1	1,832.8	1,945.8	Colombie-Britannique	27
19.7	17.9	15.9	14.7	12.8	12.8	12.7	Yukon	28
36.2	34.2	33.4	30.1	27.0	27.7	32.6	Territoires du Nord-Ouest	29

**TABLE 7. Department Store Type Merchandise Sales, not Seasonally Adjusted, by Region
(Current Periods)**

	Sales Ventes				
	January 1994 Janvier	December 1993 Décembre	November 1993 Novembre	October 1993 Octobre	Year-to-date 1994 Cumulatif
	millions of dollars - millions de dollars				
Regions					
Newfoundland	68.4	161.7	125.5	98.3	68.4
Prince Edward Island	17.3	38.1	26.4	23.0	17.3
Nova Scotia	125.3	283.3	205.6	171.7	125.3
New Brunswick	97.3	210.3	157.8	133.9	97.3
Quebec	1,009.3	1,860.0	1,365.3	1,350.5	1,009.3
Ontario	1,603.3	3,474.0	2,361.6	2,113.7	1,603.3
Manitoba	139.0	302.9	210.7	190.8	139.0
Saskatchewan	141.8	269.3	191.5	169.9	141.8
Alberta	522.1	1,031.6	717.3	650.9	522.1
British Columbia	655.8	1,319.7	879.8	792.0	655.8
Yukon	3.5	7.1	5.3	5.1	3.5
Northwest Territories	16.8	26.1	20.3	19.5	16.8
Total	4,399.8	8,984.1	6,267.3	5,719.5	4,399.8

**TABLE 8. Department Store Type Merchandise Sales, not Seasonally Adjusted, by Region
(Historical Estimates)**

	January 1994 Janvier	December 1993 Décembre	November 1993 Novembre	October 1993 Octobre	September 1993 Septembre	August 1993 Août	July 1993 Juillet
	millions of dollars - millions de dollars						
Regions							
Newfoundland	68.4	161.7	125.5	98.3	90.6	93.9	90.5
Prince Edward Island	17.3	38.1	26.4	23.0	23.3	25.2	25.3
Nova Scotia	125.3	283.3	205.6	171.7	159.1	158.7	155.5
New Brunswick	97.3	210.3	157.8	133.9	126.6	124.8	124.6
Quebec	1,009.3	1,860.0	1,365.3	1,350.5	1,312.2	1,267.7	1,307.1
Ontario	1,603.3	3,474.0	2,361.6	2,113.7	2,117.8	1,958.5	1,974.1
Manitoba	139.0	302.9	210.7	190.8	180.7	181.8	172.8
Saskatchewan	141.8	269.3	191.5	169.9	158.0	163.7	153.4
Alberta	522.1	1,031.6	717.3	650.9	631.1	656.5	630.0
British Columbia	655.8	1,319.7	879.8	792.0	785.6	772.6	749.3
Yukon	3.5	7.1	5.3	5.1	5.2	6.2	6.3
Northwest Territories	16.8	26.1	20.3	19.5	18.8	17.7	18.8
Total	4,399.8	8,984.1	6,267.3	5,719.5	5,609.1	5,427.2	5,407.8

TABEAU 7. Ventes de marchandises genre grand magasin, non-désaisonnalisées, selon la région (périodes courantes)

Change from previous year Variation par rapport à l'année précédente					
January 1994 Janvier	December 1993 Décembre	November 1993 Novembre	October 1993 Octobre	Year-to-date 1994 Cumulatif	
Per cent - pourcentage					Régions
2.5	-1.4	0.5	-2.0	2.5	Terre-Neuve
14.1	6.6	8.1	5.5	14.1	Île-du-Prince-Édouard
1.4	0.7	4.0	4.3	1.4	Nouvelle-Écosse
2.8	1.7	2.1	-0.2	2.8	Nouveau-Brunswick
4.6	6.3	7.7	4.6	4.6	Québec
-4.3	3.0	2.2	-2.0	-4.3	Ontario
0.9	0.3	2.7	5.0	0.9	Manitoba
5.5	5.0	4.5	1.6	5.5	Saskatchewan
-1.2	4.2	5.8	3.5	-1.2	Alberta
9.9	9.2	10.2	6.5	9.9	Colombie-Britannique
1.0	0.7	-2.3	-2.6	1.0	Yukon
12.7	11.1	10.8	7.3	12.7	Territoires du Nord-Ouest
1.0	4.5	5.0	1.9	1.0	Total

TABEAU 8. Ventes de marchandises genre grand magasin, non-désaisonnalisées, selon la région (estimations historiques)

June 1993 Juin	May 1993 Mai	April 1993 Avril	March 1993 Mars	February 1993 Février	January 1993 Janvier	Year 1994 Année	
millions of dollars - millions de dollars							Régions
87.6	86.2	86.7	76.9	64.9	66.7	68.4	Terre-Neuve
22.8	21.2	20.3	17.1	15.5	15.2	17.3	Île-du-Prince-Édouard
153.5	151.3	150.4	130.1	115.8	123.6	125.3	Nouvelle-Écosse
125.6	123.8	118.9	106.5	91.2	94.6	97.3	Nouveau-Brunswick
1,297.7	1,340.1	1,273.3	1,066.1	888.6	965.0	1,009.3	Québec
1,999.8	2,003.5	1,917.3	1,756.9	1,520.9	1,674.8	1,603.3	Ontario
178.6	182.6	175.9	159.5	131.5	137.8	139.0	Manitoba
160.9	160.4	151.8	146.9	122.0	134.4	141.8	Saskatchewan
637.9	640.4	617.8	558.9	482.6	528.3	522.1	Alberta
739.5	753.2	694.4	677.6	562.8	596.9	655.8	Colombie-Britannique
5.3	4.9	4.8	4.2	3.6	3.4	3.5	Yukon
19.1	19.2	18.5	15.7	14.5	14.9	16.8	Territoires du Nord-Ouest
5,428.3	5,486.8	5,230.2	4,716.4	4,014.0	4,355.6	4,399.8	Total

TABLE 9. Retail Trade, Canada, Current and Constant (1986) Dollar Estimates

	Unadjusted Non désaisonné				
	Price index	Current dollars	Year/year per cent change	Constant 1986 dollars	Year/year per cent change
	Indice des prix	Dollars courants	Variation en pourcentage pour l'année	Dollars constants 1986	Variation en pourcentage pour l'année
millions of dollars					
1992:					
January	113.7	12,903.2	3.7	11,350.6	5.1
February	113.3	12,582.3	4.7	11,109.4	5.5
March	113.5	13,930.0	-1.3	12,272.9	-0.8
April	113.6	15,250.2	2.4	13,420.0	1.9
May	113.9	16,268.7	-3.0	14,287.1	-3.2
June	114.1	16,164.3	1.8	14,161.8	2.0
July	114.5	16,139.1	3.6	14,100.9	3.3
August	114.2	15,396.4	-1.6	13,476.6	-1.3
September	113.7	15,365.9	4.9	13,513.7	5.0
October	113.5	16,156.8	5.7	14,232.3	5.3
November	114.5	15,711.3	-1.6	13,726.3	-2.4
December	114.6	19,181.1	6.7	16,744.2	5.4
Year	113.9	185,049.2	2.1	162,395.7	2.0
1993:					
January	115.6	13,492.3	4.6	11,673.8	2.8
February	115.7	12,675.8	0.7	10,955.4	-1.4
March	115.7	14,843.0	6.6	12,831.0	4.5
April	115.3	16,239.0	6.5	14,087.5	5.0
May	115.6	16,923.4	4.0	14,637.2	2.5
June	115.8	16,872.5	4.4	14,570.2	2.9
July	115.8	17,047.7	5.6	14,717.7	4.4
August	115.7	16,119.1	4.7	13,934.6	3.4
September	115.6	16,208.6	5.5	14,020.4	3.7
October	115.6	16,424.9	1.7	14,209.9	-0.2
November	116.1	16,680.6	6.2	14,371.1	4.7
December	116.0	20,272.5	5.7	17,480.7	4.4
Year	115.7	193,799.6	4.7	167,489.5	3.1
1994:					
January	116.5	13,793.9	2.2	11,836.7	1.4
February					
March					
April					
May					
June					
July					
August					
September					
October					
November					
December					
Year					

1 Seasonally adjusted constant (1986) dollar estimates are derived by deflating, with an implicit price index, the seasonally adjusted current dollar estimate. For more details, see the Appendices II and IV.

TABEAU 9. Commerce de détail, Canada, estimations en dollars courants et constants (1986)

		Seasonally adjusted Désaisonnalisé			
Price Index	Current Dollars	Month/month per cent change	Constant 1986 dollars ¹	Month/month per cent change	
Indice des prix	Dollars courants	Variation en pourcentage pour le mois	Dollars constants 1986 ¹	Variation en pourcentage pour le mois	
millions de dollars					
1992:					
113.4	15,023.6	-0.9	13,246.9	-0.8	Janvier
113.0	15,171.1	1.0	13,422.2	1.3	Février
113.5	15,195.6	0.2	13,393.2	-0.2	Mars
113.7	15,330.6	0.9	13,482.8	0.7	Avril
113.8	15,275.1	-0.4	13,418.4	-0.5	Mai
114.0	15,429.4	1.0	13,533.7	0.9	Juin
114.0	15,443.1	0.1	13,543.8	0.1	Juillet
114.2	15,554.7	0.7	13,615.8	0.5	Août
114.3	15,545.3	-0.1	13,601.1	-0.1	Septembre
114.1	15,643.3	0.6	13,715.0	0.8	Octobre
114.5	15,697.5	0.3	13,706.4	-0.1	Novembre
115.0	15,739.9	0.3	13,684.2	-0.2	Décembre
114.0	185,049.2	...	162,363.6	...	Année
1993:					
115.8	16,093.6	2.2	13,892.1	1.5	Janvier
115.8	15,930.1	-1.0	13,760.7	-0.9	Février
115.4	15,907.6	-0.1	13,783.0	0.2	Mars
115.3	16,106.5	1.3	13,963.3	1.3	Avril
115.6	16,146.2	0.2	13,970.2	-	Mai
115.6	16,060.4	-0.5	13,890.2	-0.6	Juin
115.6	16,231.6	1.1	14,045.1	1.1	Juillet
115.9	16,283.1	0.3	14,054.7	0.1	Août
116.2	16,241.5	-0.3	13,971.8	-0.6	Septembre
116.4	16,315.7	0.5	14,022.7	0.3	Octobre
116.4	16,329.2	0.1	14,022.6	-	Novembre
116.4	16,507.3	1.1	14,185.7	1.2	Décembre
115.9	194,152.6	...	167,562.1	...	Année
1994:					
116.3	16,711.9	1.2	14,374.3	1.3	Janvier
					Février
					Mars
					Avril
					Mai
					Juin
					Juillet
					Août
					Septembre
					Octobre
					Novembre
					Décembre
					Année

¹ La désaisonnalisation des estimations en dollars constants (1986) s'obtient en dégonflant avec un indice implicite, les données désaisonnalisées en dollars courants. Pour plus de détails, consulter les appendices II et IV.

APPENDIX I

Definitions

Retail Trade, for the purpose of this publication, is defined as "the aggregate sales made through retail locations (outlets)".

A **retail location**, as defined by Statistics Canada, is a "business location (usually a store) in which the principal activity is the sale of merchandise and related services to the general public, for household or personal consumption". Retail trade estimates do **not** include any form of direct selling which bypasses the retail store, e.g., direct door-to-door selling; sales made through automatic vending machines; sales of newspapers or magazines sold directly by printers or publishers; and sales made by book and record clubs. The only exception is the mail-order and catalogue sales activities of department store businesses which have been classified to the "general merchandise store" category. In addition, retail trade excludes retail sales through ancillary units, (e.g., warehouses, head offices, etc.), sales of contractors whose major activity is not retailing; and retail transactions between individuals.

Total net sales include sales of new and used merchandise and receipts from repairs, equipment rental, food serving and other service activities, less returns, adjustments and discounts. Total net sales also include trade-in allowances, commissions earned from sales of goods owned by others (including commissions received for lottery ticket sales) and proprietor's withdrawals of goods for personal use (at retail). Non-operating revenues, bad debts recovered and sales taxes (provincial sales tax and the Goods and Services Tax (GST)) collected for remittance to a government agency are excluded. Prior to January 1991, sales data included the Federal Sales Tax (FST). Due to this change in indirect taxes, data prior to 1991 are not strictly comparable with those of subsequent years. For users interested in deriving comparable data, an estimate of the amount of FST included in retail sales for 1990 is available for Canada from the Retail Trade Section. The reliability of this estimate does not permit adjustments at the provincial level.

APPENDICE I

Définitions

Commerce de détail signifie, pour les besoins de la présente publication, "l'ensemble des ventes faites par des points de vente au détail".

Un **point de vente au détail**, suivant la définition de Statistique Canada, est un local d'affaires (habituellement un magasin) dont l'activité principale est la vente de marchandises et de services connexes au grand public pour la consommation ménagère ou personnelle. Les estimations relatives au commerce de détail **ne prennent pas** en compte les ventes directes, c'est-à-dire les ventes qui ne sont pas faites par l'intermédiaire d'un point de vente au détail, par exemple les ventes directes par démarchage, les ventes par distributeur automatique, les ventes de journaux ou de revues faites directement par les imprimeurs et éditeurs, et les ventes faites par les cercles du livre et les clubs de disques. Il n'y a qu'une exception: les ventes des grands magasins faites par la poste ou par catalogue, qui sont classées dans la catégorie des "magasins de marchandises diverses". En outre, le commerce de détail ne comprend pas les ventes au détail des unités auxiliaires (par exemple, entrepôts, sièges sociaux, etc.), ni les ventes des entrepreneurs dont l'activité principale ne relève pas du commerce de détail, ni les opérations de détail entre particuliers.

Les ventes nettes totales comprennent les ventes de marchandises neuves et d'occasion et les recettes provenant de réparations, de location de matériel, de la vente de repas et d'autres activités de services, **moins** la valeur des rendus (marchandises retournées), les ajustements et les rabais. Les ventes totales nettes comprennent également la valeur des reprises, les commissions sur la vente de marchandises appartenant à autrui (y compris les commissions touchées pour la vente de billets de loterie) et la valeur (au détail) des marchandises prélevées par le propriétaire pour son usage personnel. On ne prend pas en compte les recettes hors exploitation, les recouvrements de mauvaises créances et les taxes de vente (taxe de vente provinciale et la taxe sur les produits et les services (TPS)) perçues pour le compte d'un organisme public. Les données sur les ventes antérieures à janvier 1991 incluent la taxe de vente fédérale (TVF). Dû à ce changement dans les taxes indirectes, les données avant 1991 ne sont pas tout à fait comparables avec celles des années subséquentes. Pour les utilisateurs intéressés à calculer des données comparables, une estimation du montant de la TVF inclus dans les ventes au détail pour 1990 est disponible pour le Canada de la section du commerce de détail. Cette estimation n'est pas suffisamment fiable pour permettre des ajustements au niveau provincial.

Department store type merchandise (DSTM) is defined as total retail trade minus the following trade groups: supermarkets and grocery stores; all other food stores; recreational and motor vehicle dealers; gasoline service stations; automotive parts, accessories and services; and all other retail stores (includes liquor, wine and beer stores and retail stores, n.e.c.).

Les marchandises du genre de celles vendues dans les grands magasins (MGGM) correspondent au total du commerce de détail moins les groupes de commerce suivants: les supermarchés d'alimentation et les épiceries; tous les autres magasins d'alimentation; les concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs; les stations-service; les magasins de pièces et d'accessoires pour véhicules automobiles et services; et les autres magasins de vente au détail (comprend les magasins de spiritueux, de vin et de bière et les magasins de vente au détail, n.c.a.).

APPENDIX II

METHODOLOGY

Components of the Universe

The new business register or **Central Frame Data Base (CFDB)** contains the survey universe for the Monthly Retail Trade Survey. The CFDB was developed as a common central frame for all business surveys, in order to provide standardized concepts, and generalized methodology and systems. The overall quality of business and economic data is improved because of greater consistency, more accurate administrative data and greater co-ordination of systems and procedures. Ultimately, all of Statistics Canada's business surveys will be redeveloped to operate within this new environment.

The target population for the Retail Trade Survey consists of all statistical locations on the CFDB that are identified in the retail trade sector. These units comprise the sampling frame for the Retail Trade Survey.

The CFDB sampling frame is allocated into two components: the integrated portion (IP) and the non-integrated portion (NIP). The integrated portion encompasses all large and complex businesses and represents the largest component of the frame in terms of sales. The IP businesses may be represented by several levels in their statistical entities which enables collection of the full range of economic data for large organizations. Information on these businesses is received from administrative tax files and the employer payroll deduction file from Revenue Canada.

The non-integrated portion represents smaller single entity businesses whose sales values lie below a calculated IP boundary. The Monthly Retail Trade Survey obtains its statistical entities from the employer payroll deduction file at Revenue Canada. This allows for the most up-to-date information to be passed onto the NIP units on the frame.

The New Sample

The businesses in the target population are classified by industry using the four digit Standard Industrial Classification Code, based on the proportion of sales accounted for by each kind of business or by each type of commodity sold. The target population is also stratified by geographic region. Each industry - geographical combination is divided into

APPENDICE II

MÉTHODOLOGIE

Composantes de l'univers

Le nouveau registre des entreprises ou **Base de données du registre central (BDRC)** représente l'univers de l'Enquête mensuelle sur le commerce de détail. La BDRC a été conçue afin de servir de base de sondage centrale pour toutes les enquêtes-entreprises, ce qui permet de normaliser les concepts et de généraliser les méthodes et les systèmes. La qualité d'ensemble des données commerciales et économiques est ainsi améliorée: on obtient une plus grande cohérence, des données administratives plus exactes et une meilleure coordination des systèmes et des procédures. Un jour, toutes les enquêtes-entreprises de Statistique Canada seront remaniées et s'intégreront à ce nouveau cadre.

La population cible de l'Enquête sur le commerce de détail est formée de tous les emplacements statistiques dans la BDRC qui appartiennent au secteur du commerce de détail. Ces unités constituent la base de sondage de l'Enquête sur le commerce de détail.

La base de sondage de la BDRC est divisée en deux composantes: la partie intégrée (PI) et la partie non intégrée (PNI). La première englobe toutes les entreprises importantes qui ont une structure complexe et constitue la composante la plus importante de la base en ce qui a trait aux ventes. Les entreprises de la PI peuvent être représentées à plusieurs niveaux à l'intérieur du cadre hiérarchique de l'entité statistique, ce qui permet la collecte de la gamme complète des données économiques dans le cas des grandes sociétés. Les renseignements sur ces entreprises sont tirés des fichiers administratifs des déclarations d'impôt sur le revenu et des fichiers des comptes de retenues sur la paye de Revenu Canada.

La partie non intégrée est constituée des entreprises à entité simple de plus petite taille dont la valeur des ventes est sous la limite calculée de la PI. L'Enquête mensuelle sur le commerce de détail tire ses entités statistiques du fichier des comptes de retenues sur la paye de Revenu Canada, ce qui permet d'intégrer aux unités de la PNI de la base les renseignements les plus récents.

Nouvel échantillon

Les entreprises de la population cible sont classées en fonction des codes à quatre chiffres de la Classification type des industries, à partir de la proportion des ventes que représente chaque genre d'entreprise ou encore chaque genre de marchandises vendues. La population cible est aussi stratifiée par région géographique. Chaque combinaison

three sub-strata: take-all, large take-some and small take-some. The take-all businesses are self-representing as they are included in the sample with certainty. The take-all sub-stratum is comprised of designated companies such as department stores, companies operating in several strata, and companies operating in one strata with revenue greater than a calculated threshold. The large take-some and small take-some units are classified by their revenue.

In order to determine the industry by geographical strata sample sizes, the variance and total sales in each sub-stratum are calculated and applied to an allocation method. This allocation method calculates the number of units to be sampled in the take-some strata under the following two constraints: the coefficient of variation required for the stratum and inevitably the total number of sampling units in the survey.

The initial sample was selected in late 1988 and has been refreshed each month by including a sample of population births. In order to update the sample, not only to add births but also to reduce the burden of individual respondents in the take-some strata, the set of units in the sampling frame are randomly distributed across a calculated number of panels within each sub-stratum. Panels are created so that the selected firms in the take-some strata may rotate out of the sample for a specified time period in order to reduce the response burden. The number of panels in each sub-stratum is calculated in accordance with the sampling rate, the maximum number of occasions that a unit may remain in the sample, and the minimum number of occasions it must stay out of the sample. Once the original in-sample panels are selected, sample rotation may be performed by periodically dropping a panel from the current sample and adding a new panel.

Data Collection

Data collection, data capture, preliminary edit and follow-up of non-respondents are all performed in the seven Statistics Canada regional offices. Sampled companies are contacted either by mail or telephone, whichever they prefer. Data capture and preliminary editing are performed simultaneously to ensure the validity of the data. Collection entities, from which no response has been received or whose data may contain errors, are followed up immediately. Data and frame updates are transmitted to Ottawa and loaded onto the survey data base several times during each cycle.

branche d'activité - région géographique est divisée en trois sous-strates: une à tirage complet, une "grande à tirage partiel" et une "petite à tirage partiel". Les entreprises de la sous-strate à tirage complet sont autorenseignantes puisqu'elles sont forcément intégrées à l'échantillon. La sous-strate à tirage complet englobe les sociétés désignées, comme les grands magasins, les sociétés en activité dans plusieurs strates et celles en activité dans une strate et ayant des ventes supérieures au seuil calculé. Les unités de la sous-strate "grande à tirage partiel" et de celle "petite à tirage partiel" sont classées selon leurs recettes.

Afin de déterminer la taille des échantillons pour les branches d'activité selon la strate géographique, on calcule la variance et le total des ventes dans chaque sous-strate et on utilise les résultats pour la répartition. Celle-ci se fait suivant une méthode qui permet de calculer le nombre d'unités à prélever dans la strate à tirage partiel à partir des deux critères suivants: le coefficient de variation requis pour la strate et, bien sûr, le nombre total d'unités d'échantillonnage de l'enquête.

L'échantillon initial a été prélevé à la fin de 1988 et a été rafraîchi chaque mois par l'introduction d'un échantillon de nouvelles unités de la population. Les unités de la base de sondage sont réparties aléatoirement entre un nombre établi de panneaux à l'intérieur de chaque sous-strate, ce qui permet non seulement de mettre à jour l'échantillon par l'ajout de nouvelles unités mais aussi de réduire le fardeau de la réponse des unités des strates à tirage partiel. La présence de panneaux permet de supprimer pour un temps, par renouvellement, les entreprises sélectionnées dans les strates à tirage partiel et ainsi de réduire le fardeau de la réponse. Le nombre de panneaux de chaque sous-strate est calculé en fonction du taux d'échantillonnage, du nombre maximal de cycles pendant lesquels une unité peut rester à l'intérieur de l'échantillon et du nombre minimal de cycles pendant lesquels elle doit rester à l'extérieur de l'échantillon. Une fois les panneaux retenus dans l'échantillon initial choisis, le renouvellement de l'échantillon peut être effectué périodiquement par la suppression d'un panneau de l'échantillon courant et par l'ajout d'un nouveau panneau.

Collecte des données

La collecte des données, la saisie des données, la vérification préliminaire et le suivi des non-répondants sont accomplis par les sept bureaux régionaux de Statistique Canada. On communique avec les entreprises échantillonnées par la poste ou par téléphone, selon ce qu'elles préfèrent. La saisie des données et la vérification préliminaire sont effectuées en même temps afin de garantir la validité des données. On fait immédiatement le suivi pour les entités de collecte qui n'ont pas répondu ou pour celles dont les données contiennent des erreurs. Les mises à jour aux données et à

These revised procedures have resulted in much improved response rates (approximately 90% response is achieved for preliminary estimates).

Statistical Edit and Imputation

Data is analyzed within each trade group and geographic region. Extreme values are listed for manual inspections in an order of priority determined by the magnitude of the deviation from average behaviour. Records which fail the statistical edit are considered as outliers and are not used in calculating imputation variables (such as monthly trends) used by the imputation system.

For records which do not respond on time or whose reported sales fail preliminary edits, an estimate is imputed. A variety of imputation methods are available and the selection of the method is done automatically by the system depending on the availability of the required data. Methods within the system include using a monthly or yearly trend, the cell mean, annual data divided by twelve, or historical values. If there is insufficient data for an imputation cell (trade group by geographic region), the cell is automatically enlarged by combining it with similar cells.

There is an identifiable lag between the time a business opens and its appearance on our survey frame. To compensate for the effect this time lag has on monthly estimates, sales for sample births are imputed back to the later of the actual date of birth or the beginning of the previous year. Backward imputation for births is accomplished using inverse monthly trends and produces an improved level estimate for revised data.

Estimation

Total retail sales are estimated by increasing the in-sample sales results by an estimation weight. An initial weight equal to the inverse of the original probability of selection is assigned to each entity. The weights are subsequently adjusted for achieved sample size, in order to inflate the estimate to represent the entire current population. The calculated weighted sales values are summed by their domain, to produce the total sales estimates by stratum. A domain is defined as the most recent classification values available from the CFDB for the statistical entity and the survey reference period. These domains may differ from the original sampling strata because records may have changed in size,

la base sont transmises à Ottawa et elles sont entrées dans la base de données de l'enquête à plusieurs reprises au cours de chaque cycle. Ces procédures révisées ont eu pour conséquence de meilleurs taux de réponse (on obtient environ 90% de réponses pour les estimations provisoires).

Vérification statistique et imputation

Les données sont analysées à l'intérieur de chaque groupe de commerce et région géographique. Les valeurs extrêmes sont inscrites sur une liste, pour qu'on puisse en faire un contrôle manuel, suivant un ordre de priorité qui est fonction de l'ampleur de l'écart par rapport à la moyenne. Les enregistrements qui sont rejetés à la vérification statistique sont considérés comme des valeurs aberrantes et ne servent pas au calcul des variables d'imputation (comme les tendances mensuelles) utilisées par le système d'imputation.

On impute une estimation aux enregistrements des entreprises n'ayant pas répondu à temps ou dont les ventes déclarées ont été rejetées à la vérification préliminaire. Diverses méthodes d'imputation sont utilisées, le choix de la méthode étant fait automatiquement par le système en fonction de la disponibilité des données requises. Le système peut notamment utiliser les tendances mensuelles ou annuelles, la moyenne de la cellule, les données annuelles divisées par douze ou les valeurs historiques. S'il manque des données pour la cellule d'imputation (groupe de commerce par région géographique), celle-ci est automatiquement combinée avec des cellules semblables.

Il y a un décalage perceptible entre le moment où l'entreprise ouvre ses portes et celui où elle figure dans la base de l'enquête. Afin de compenser l'effet de ce retard sur les estimations mensuelles, on impute à rebours, jusqu'à la date de création de la nouvelle unité ou jusqu'au début de l'année précédente (selon la plus lointaine des deux dates), les ventes des nouvelles unités de l'échantillon. L'imputation à rebours des nouvelles unités repose sur les tendances mensuelles inverses et produit une estimation de meilleur niveau pour les données révisées.

Estimation

On estime le total des ventes au détail en affectant d'un coefficient d'estimation les chiffres des ventes des unités échantillonnées. Un poids égal à l'inverse de la probabilité de sélection est attribué au départ à chaque entité. Les poids sont ensuite ajustés en fonction de la taille de l'échantillon obtenu, ce qui permet de gonfler l'estimation pour qu'elle représente l'ensemble de la population courante. Les chiffres des ventes pondérés ainsi calculés sont additionnés par domaine ce qui donne les ventes totales estimatives par strate. Par domaine, on entend les valeurs de classification les plus récentes disponibles dans la BDRC pour l'entité statistique et la période de référence de

industry, or location. Changes in classification are reflected immediately in the estimates and do not accumulate over time.

Period-to-period comparisons can reflect factors other than a general sales trend, such as adjustments to the sample and reclassification of sampled firms to different trade groups. They should therefore be used with caution.

Non-Employer Estimates

Non-employer businesses are not represented in the non-integrated portion of the CFDB. Although contributing only approximately 2% of total retail trade, the significance of these businesses varies widely by trade group and region. Survey estimates are supplemented by estimates for non-employer businesses which were derived from an analysis of income tax data from 1984 to 1987. There are approximately 30,000 unincorporated owner operated retail businesses in Canada.

Constant Dollar Estimates

The value of retail trade is measured in two ways: including the effects of price change on sales and net of the effects of price change. The first measure is referred to as "retail trade in current dollars" and the latter as "retail trade in constant dollars". In theory, the method of calculation for the first of these two measures is by aggregating the value of each commodity sold by each retail outlet. The method of calculating the second measure is to aggregate these same values making sure, however, that their price stayed in the same selected base period (e.g. year 1986).

Presently, there are no estimates of the current values of retail trade by commodity. They are calculated mainly by adjusting the results of the 1989 retail commodity survey so that they are coherent with the commodity balances in the latest version of the input-output tables. These values are divided by the most appropriate price index taken mostly exclusively from the Consumer Price Index (CPI). These indexes have sales taxes removed from them, since by definition, retail trade excludes these taxes. Total retail trade in constant dollars is obtained by adding up these commodity values. The result, which is an approximate total sales in constant dollars, is divided into the current dollar estimate to yield an "implicit" price deflator.

l'enquête. Les domaines peuvent être différents de la strate d'échantillonnage initiale lorsque la taille, la branche d'activité ou l'emplacement des unités représentées par les enregistrements ont subi des modifications. Les changements de classification se répercutent immédiatement sur les estimations et ne s'accumulent pas avec le temps.

Les comparaisons d'une période à l'autre peuvent traduire des facteurs autres qu'une tendance générale des ventes, par exemple la modification de l'échantillon et la reclassification des firmes échantillonnées à d'autres groupes commerciaux. Il faut donc les utiliser avec prudence.

Estimations pour les entreprises n'ayant pas de salariés

Les entreprises n'ayant pas de salariés ne sont pas représentées dans la partie non intégrée de la BDRC. Elles ne constituent que 2% environ de l'ensemble du commerce de détail mais leur importance varie considérablement selon le groupe de commerce et la région. Les estimations de l'enquête sont complétées par des estimations pour les entreprises n'ayant pas de salariés, qui ont été calculées à partir des données fiscales de 1984 à 1987. Il y a environ 30,000 entreprises de détail non constituées en société exploitées par leur propriétaire au Canada.

Estimations en dollars constants

La valeur du commerce de détail se calcule de deux manières: soit en incluant, soit en excluant les effets de changement de prix sur les ventes. La première mesure s'appelle "commerce de détail en dollars courants" et la seconde "commerce de détail en dollars constants". En théorie, la méthode de calcul pour la première de ces deux mesures est la sommation de la valeur de chaque bien vendu par chaque point de vente au détail. La méthode de calcul pour la seconde mesure est la sommation de ces mêmes biens, mais tout en s'assurant que les prix utilisés se situent tous sur une même base de référence (p.e.: année 1986).

Il n'existe, présentement, aucune estimation des valeurs en dollars courants du commerce de détail par produits. Ces approximations sont calculées principalement en ajustant les résultats de l'enquête des marchandises vendues au détail de 1989 pour les rendre cohérents avec les balances des produits de la plus récente version des tableaux d'entrées-sorties. Ces valeurs sont divisées par l'indice des prix le plus approprié, provenant presque exclusivement de l'Indice des prix à la consommation (IPC). Ces indices excluent les taxes de vente car, par définition, le commerce de détail n'en tient pas compte. Donc la valeur totale du commerce de détail en dollars constants est obtenue par l'addition des valeurs de tous les biens en dollars constants. L'indice implicite de dégonflement est calculé en divisant l'estimation en dollars courants par l'approximation des ventes totales en dollars constants.

APPENDIX III

Data Reliability

The statistics in this publication are estimates derived from a sample survey and, as such, can be subject to errors. The following material is provided to assist the reader in the interpretation of the estimates published.

Sampling and Non-sampling Errors

Estimates derived from a sample survey are subject to a number of different kinds of errors. These errors can be broken down into two major types: sampling and non-sampling.

Sampling Errors

Sampling errors are present because observations are made only on a sample and not on the entire population. The sampling error depends on factors such as the size of the sample, variability in the population, sampling design and method of estimation. For example, for a given sample size, the sampling error will depend on the stratification procedure employed, allocation of the sample, choice of the sampling units and method of selection. (Further, even for the same sampling design, we can make different calculations to arrive at the most efficient estimation procedure.)

In sample surveys, since inference is made about the entire population covered by the survey on the basis of data obtained from only a part of the population, the results are likely to be different than if a complete census was taken under the same general survey conditions. The most important feature of probability sampling is that the sampling error can be measured from the sample itself.

Non-sampling Errors

These errors are present whether a sample or a complete census of the population is taken. Non-sampling errors can be attributed to one or more of the following sources:

Coverage error. This error can result from incomplete listing and inadequate coverage of the population of interest.

Data response error. This error may be due to questionnaire design and the characteristics of the question, inability or unwillingness of the respondent to provide correct information, misinterpretation of the questions because of definitional difficulties and different tendencies of different interviewers in explaining questions or interpreting responses.

APPENDICE III

Fiabilité des données

Ce bulletin présente des estimations fondées sur une enquête par échantillonnage qui risquent, par conséquent, d'être entachées d'erreurs. La section qui suit vise à faciliter, pour le lecteur, l'interprétation des estimations qui sont publiées.

Erreurs d'échantillonnage et autres erreurs

Les estimations établies sur la base d'une enquête par échantillonnage sont sujettes à différents types d'erreurs. On les regroupe en deux grandes catégories: les erreurs qui sont dues à l'échantillonnage et celles qui ne le sont pas.

Erreurs d'échantillonnage

Ce genre d'erreur existe parce que les observations portent uniquement sur un échantillon, et non sur l'ensemble de la population. L'erreur dépend de facteurs tels que la taille de l'échantillon, la variabilité de la population, le plan de sondage et la méthode d'estimation. Pour une taille donnée d'échantillon, par exemple, l'erreur d'échantillonnage sera fonction de la méthode de stratification adoptée, de l'attribution de l'échantillon, du choix des unités sondées et de la méthode de sélection. (On peut même, dans le cadre d'un seul plan de sondage, effectuer plusieurs calculs pour arriver à la méthode d'estimation la plus efficace.)

Comme, dans une enquête par échantillonnage, on tire des conclusions sur l'ensemble d'une population à partir des données concernant une partie seulement, les résultats seront probablement différents de ceux qu'on aurait obtenus en recensant toute la population dans les mêmes conditions. La principale caractéristique des sondages probabilistes, c'est que l'erreur d'échantillonnage peut être directement mesurée à partir de l'échantillon.

Erreurs non liées à l'échantillonnage

Ces erreurs se retrouvent tant dans les recensements que dans les enquêtes par échantillonnage. Elles sont dues à un ou plusieurs facteurs parmi les suivants:

Le champ couvert par l'enquête. L'erreur peut résulter d'un listage incomplet et d'une couverture insuffisante de la population visée.

La réponse. Ici, l'erreur peut être attribuable à la conception du questionnaire et aux caractéristiques de la question, à l'incapacité ou au refus de l'enquêté de fournir des renseignements exacts, à l'interprétation fautive des questions due à des problèmes d'ordre sémantique, ou aux variations d'un intervieweur à l'autre, dans l'explication des questions ou dans l'interprétation des réponses.

Non-response error. Some respondents may refuse to answer questions, some may be unable to respond, while others may be too late in responding. Data for the non-responding units can be imputed using the data from responding units or some earlier data on the non-responding units if available. The extent of error due to imputation is usually unknown and is very much dependent on any characteristic differences between the respondent group and the non-respondent group in the survey. This error generally decreases with increases in the response rate and attempts are therefore made to obtain as high a response rate as possible.

Processing error. These are the errors that may occur at various stages of processing such as coding, data entry, verification, editing, weighting, tabulation, etc..

Non-sampling errors are difficult to measure. More important, non-sampling errors require control at the level at which their presence does not impair the use and interpretation of final results. With regard to the estimates of this publication, all attempts have been made to minimize the non-sampling errors: units have been defined in a most precise manner and the most up-to-date listings have been used; the questionnaires used in the survey have been carefully designed to minimize different interpretations (interviewers have been instructed to ask the questions as printed on the questionnaires); detailed acceptance testing has been carried out for the different stages of editing and processing; and every possible effort has been made to reduce the non-response rate as well as the response burden.

Measures of Sampling and Non-sampling Errors

Sampling Error Measures

The sample used in this survey is one of a large number of all possible samples of the same size that could have been selected using the same sample design under the same general conditions. If it was possible that each one of these samples could be surveyed under essentially the same conditions, with an estimate calculated from each sample, it would be expected that the sample estimates would differ from each other. The average estimate derived from all these possible sample estimates is termed the **expected value**. The expected value can also be expressed as the value which would be obtained if a census enumeration was taken under identical conditions of collection and processing. An estimate calculated from a sample survey is said to be **precise** if it is near the expected value.

La non-réponse. Certains enquêtés refusent de répondre, tandis que d'autres en sont incapables ou encore répondent trop tard. Les données relatives aux non-répondants peuvent être imputées à partir des chiffres fournis par les répondants ou à l'aide des statistiques antérieures sur les non-répondants, lorsque celles-ci existent. On ne connaît généralement pas avec précision l'importance de l'erreur d'imputation; celle-ci varie beaucoup selon les caractéristiques qui distinguent les répondants des non-répondants. Comme ce type d'erreur prend habituellement de l'ampleur à mesure que diminue le taux de réponse, on s'efforce d'obtenir le meilleur taux de réponse possible.

Le traitement. L'erreur peut se produire lors des diverses étapes du traitement, telles que le codage, l'entrée, la vérification, la pondération, la totalisation, etc..

Il est difficile de mesurer les erreurs non liées à l'échantillonnage. De plus, il faut les cerner à un niveau où elles ne nuisent pas à l'utilisation ou à l'interprétation des chiffres définitifs. Quant aux estimations du présent bulletin, tout a été mis en oeuvre afin de minimiser les erreurs non liées à l'échantillonnage. Ainsi, les unités ont été définies avec beaucoup de précision, au moyen des listes les plus à jour; les questionnaires ont été conçus avec soin afin de réduire au minimum les différentes interprétations possibles (on a demandé aux interviewers de poser les questions telles qu'elles figurent aux questionnaires); les diverses étapes de vérification et de traitement ont fait l'objet de contrôles d'acceptation détaillés; et on n'a absolument rien négligé pour que le taux de non-réponse et le fardeau de réponse soient faibles.

Évaluation de l'erreur d'échantillonnage et de l'erreur non liée à l'échantillonnage

Évaluation de l'erreur d'échantillonnage

L'échantillon utilisé aux fins de la présente enquête est un des nombreux échantillons de même taille qui auraient pu être choisis selon le même plan et les mêmes conditions. Si chaque échantillon pouvait faire l'objet d'une enquête menée essentiellement dans les mêmes conditions, il faudrait s'attendre à ce que l'estimation calculée varie d'un échantillon à l'autre. On nomme **valeur probable** l'estimation moyenne obtenue de tous les échantillons possibles. Autrement dit, la valeur probable est celle qu'on obtiendrait en recensant toute la population dans des conditions identiques de collecte et de traitement. Une estimation calculée à partir d'une enquête par échantillonnage est dite **précise** lorsqu'elle s'approche de la valeur probable.

Sample estimates may differ from this expected value of the estimates. However, since the estimate is based on a probability sample, the variability of the sample estimate with respect to its expected value can be measured. The variance of estimate is a measure of the precision of the sample estimate and is defined as the average, over all possible samples, of the squared difference of the estimate from its expected value.

Once the sample estimate and the variance of the sample estimate are derived, other measures of precision can be calculated. For example, the standard error, defined as the square root of the variance, is a measure of the sampling error in the same units as the estimate (e.g., dollars). The standard error is a measure of precision in absolute terms. The coefficient of variation, defined as the standard error divided by the sample estimate, is a measure of precision in relative terms. For comparison purposes one may more readily compare the sampling error of one estimate to the sampling error of another estimate through the use of the coefficient of variation.

In this publication, the coefficient of variation is used to measure the sampling error of the estimates. However, since the coefficient of variation published for this survey is calculated from the responses of individual units, it also measures some non-sampling error.

The formula used to calculate the published coefficients of variation in Table 4 is:

$$CV(X) = \frac{S(X)}{X}$$

where X denotes the estimate and S(X) denotes the standard error of X.

In this publication, the error of X is expressed as a percentage.

Confidence intervals can be constructed around the estimate using the estimate and the coefficient of variation. Thus, for our sample, it is possible to state with a given level of confidence that the expected value will fall within the confidence interval constructed around the estimate. For example, if an estimate of \$12,000,000 has a coefficient of variation of 10%, the standard error will be \$1,200,000 or the estimate multiplied by the coefficient of variation. It can then be stated with 68% confidence that the expected value will fall within the interval whose length equals the standard deviation about the estimate, i.e., between \$10,800,000 and \$13,200,000. Or, it can be stated with 95% confidence that the expected value will fall within the interval whose length equals two standard deviations about the estimate, i.e., between \$9,600,000 and \$14,400,000.

Les estimations fondées sur un échantillon peuvent ne pas correspondre à la valeur probable. Cependant, comme les estimations proviennent d'un échantillon probabiliste, il est possible d'en mesurer la variabilité par rapport à leur valeur probable. La variance d'une estimation, qui en mesure la précision, se définit comme la moyenne, parmi tous les échantillons possibles, des carrés de la différence entre l'estimation et la valeur probable.

Une fois qu'on a calculé l'estimation et sa variance, il devient possible de mesurer la précision autrement. Par exemple, l'erreur-type, soit la racine carrée de la variance, mesure l'erreur d'échantillonnage dans la même unité que l'estimation (en dollars, notamment). Autrement dit, l'erreur-type mesure la précision en termes absolus. Par contre, le coefficient de variation, c'est-à-dire l'erreur-type divisée par l'estimation, mesure la précision en termes relatifs. Ainsi, l'emploi du coefficient de variation facilite la comparaison de l'erreur d'échantillonnage de deux estimations.

Dans cette publication, on utilise le coefficient de variation pour évaluer l'erreur d'échantillonnage des estimations. Cependant, puisque le coefficient de variation publié pour cette enquête est calculé à partir des réponses des unités, il mesure aussi une certaine erreur non liée à l'échantillonnage.

Voici la formule utilisée pour calculer les coefficients de variation du tableau 4:

$$CV(X) = \frac{S(X)}{X}$$

dans laquelle X est l'estimation et S(X) est l'écart-type de X.

L'erreur de X est exprimée en pourcentage dans cette publication.

L'estimation et le coefficient de variation nous permettent de construire des intervalles de confiance autour de l'estimation. Ainsi, pour notre échantillon, on peut affirmer qu'avec une confiance donnée, la valeur probable est comprise dans l'intervalle de confiance construit autour de l'estimation. Par exemple, si le coefficient de variation d'une estimation de \$12,000,000 est égal à 10%, l'écart-type sera de \$1,200,000, soit l'estimation multipliée par le coefficient de variation. Alors, on peut affirmer avec une confiance de 68% que la valeur probable sera contenue dans l'intervalle d'une longueur égale à un écart-type autour de l'estimation, soit entre \$10,800,000 et \$13,200,000. Ou encore, on peut affirmer avec une confiance de 95% que la valeur probable sera contenue dans l'intervalle d'une longueur de deux écart-types autour de l'estimation, soit entre \$9,600,000 et \$14,400,000.

Non-sampling Error Measures

The exact population value is aimed at or desired by both a sample survey as well as a census. We say the estimate is **accurate** if it is near this value. Although this value is desired, we cannot assume that the exact value of every unit in the population or sample can be obtained and processed without error. Any difference between the expected value and the exact population value is termed the **bias**. Systematic biases in the data cannot be measured by the probability measures of sampling error as previously described. The accuracy of a survey estimate is determined by the joint effect of sampling and non-sampling errors.

One source of non-sampling error is the non-response error. To assist users in evaluating these errors, the response fractions are given in Table 4. The **response fraction**, which is a measure of the data response rate, is the proportion of the sales estimate which is based upon reported data. For example, a cell with a sample of 20 units in which five respond for a particular month would have a response rate of 25%. If these five reporting units represented \$8 million out of a total estimate of \$10 million, the response fraction would be 80%.

Joint Interpretation of Measures of Error

The measure of non-response error as well as the coefficient of variation must be considered jointly to have an overview of the quality of the estimates. The lower the coefficient of variation and the higher the response fraction, the better will be the published estimate.

Évaluation de l'erreur non liée à l'échantillonnage

L'enquête par échantillonnage et le recensement cherchent tous deux à déterminer la valeur exacte de l'ensemble. L'estimation est dite **précise** si elle se rapproche de cette valeur. Bien qu'il s'agisse d'une valeur souhaitable, il n'est pas réaliste de supposer que la valeur exacte de chaque unité de l'ensemble ou de l'échantillon peut être obtenue et traitée sans erreur. La différence entre la valeur probable et la valeur exacte de l'ensemble s'appelle le **biais**. On ne peut calculer les biais systématiques des données en recourant aux mesures de probabilité de l'erreur d'échantillonnage décrites auparavant. La précision d'une estimation est déterminée par l'effet conjugué des erreurs d'échantillonnage et des erreurs non liées à l'échantillonnage.

Une source d'erreur non liée à l'échantillonnage est l'erreur due à la non-réponse. Le tableau 4 présente les fractions de réponse afin d'aider l'utilisateur à évaluer ce genre d'erreur. La **fraction de réponse** est le taux de réponse des données, c'est-à-dire la proportion de l'estimation de l'échantillon qui est fondée sur des données déclarées. Par exemple, le taux de réponse d'une cellule comportant un échantillon de 20 unités dont cinq répondent lors d'un mois donné atteindrait 25%. Cependant, si les cinq unités déclarantes représentent \$8 millions sur l'estimation globale de \$10 millions, la fraction de réponse s'élèverait à 80%.

Interprétation simultanée des mesures d'erreur

Il faut tenir compte simultanément de la mesure d'erreurs non liées à l'échantillonnage ainsi que du coefficient de variation pour avoir un aperçu de la qualité des estimations. Plus le coefficient de variation sera bas et que la fraction de réponse sera élevée, meilleure sera l'estimation publiée.

APPENDIX IV

Seasonal Adjustment

Economic time series contain the elements essential to the description, explanation and forecasting of the behaviour of an economic phenomenon: "They are statistical records of the evolution of economic processes through time"(1). In using time series to observe economic activity, economists and statisticians have identified four characteristic behavioural components: the long-term movement or trend, the cycle, the seasonal variations and the irregular fluctuations. These movements are caused by various economic, climatic or institutional factors. The seasonal variations occur periodically on a more or less regular basis over the course of the year as a result of seasonal changes in weather, statutory holidays and other events which occur at fairly regular intervals and thus have a significant impact on the rate of economic activity.

In the interest of accurately interpreting the fundamental evolution of an economic phenomenon and producing forecasts of superior quality, Statistics Canada uses the X11ARIMA/88 seasonal adjustment method(2) to seasonally adjust its time series. This method minimizes the impact of seasonal variations on the series and essentially consists of adding one year of estimated raw data to the end of the original series before it is seasonally adjusted per se. The estimated data are derived from forecasts using ARIMA (Autoregressive Integrated Moving Average) models of the Box-Jenkins type.

The X-11 part of the X11ARIMA/88 program uses primarily a ratio-to-moving average method to smooth the modified series and obtain a preliminary estimate of the trend-cycle, to calculate the ratios of the original series (fitted) to the estimates of the trend-cycle and to estimate the seasonal factors from these ratios. The final seasonal factors are produced only after these operations have been repeated several times. These procedures, used to determine the seasonal factors necessary to calculate the final seasonally adjusted data, are executed every month. This approach en-

APPENDICE IV

Désaisonnalisation

Les séries économiques temporelles ou chronologiques comportent les éléments essentiels à la description, l'explication et la prévision du comportement d'un phénomène économique. "Ce sont des dossiers statistiques de l'évolution des processus économiques dans le temps"(1). L'observation par les économistes et les statisticiens de l'activité économique à l'aide des séries temporelles a donc permis de distinguer quatre composantes principales du comportement des séries temporelles: le mouvement à long terme ou tendance, le mouvement cyclique, les variations saisonnières et les fluctuations irrégulières ou accidentelles. Ces mouvements sont causés par différents facteurs, soit économiques, climatiques ou institutionnels. Les variations saisonnières sont les fluctuations périodiques plus ou moins régulières qui se produisent au cours d'une année en raison du cycle météorologique normal, des congés fixes et d'autres événements qui se répètent à intervalles avec une certaine régularité pour influencer de façon significative le taux d'activité.

Afin de favoriser l'interprétation exacte de l'évolution fondamentale d'un phénomène économique et de produire une meilleure prédiction, Statistique Canada rajuste les séries temporelles au moyen de la méthode de désaisonnalisation X11ARMMI/88 (2) afin de justement minimiser l'impact des variations saisonnières sur les séries. Cette technique consiste essentiellement à ajouter les estimations d'une année de données brutes à l'extrémité de la série initiale avant de procéder à la désaisonnalisation proprement dite. Les données estimatives proviennent d'extrapolations prospectives réalisées par des modèles ARMMI (modèles autorégressifs à moyennes mobiles intégrées) du type Box-Jenkins.

La partie X-11 du programme X11ARMMI/88 fait surtout appel à la méthode de rapport aux moyennes mobiles pour effectuer le lissage de la série modifiée et obtenir une estimation provisoire de la tendance-cycle, calculer les rapports de la série initiale (ajustée) aux estimations de la tendance-cycle, et estimer les facteurs saisonniers à partir de ces dits rapports. Les facteurs saisonniers définitifs ne sont produits que lorsque ces opérations ont été exécutées à plusieurs reprises. Ces étapes déterminant les facteurs saisonniers nécessaires au calcul des données désaisonna-

1 "A Note on the Seasonal Adjustment of Economic Time Series", Canada Statistical Review, August 1974.

2 For further information see the X11ARIMA/88 Seasonal Adjustment Method, by Estella Bee Dagum, Statistics Canada.

1 La désaisonnalisation des séries temporelles économiques: quelques remarques; tiré de la Revue statistique du Canada, août 1974.

2 Pour de plus amples informations voir La méthode de désaisonnalisation X11ARMMI/88, par Estella Bee Dagum, Statistique Canada.

tures that the estimated seasonal factors are derived from an unadjusted series which includes all the available information about the series, i.e., the current month's unadjusted data as well as the previous month's revised unadjusted data.

While seasonal adjustment permits a better understanding of the underlying trend-cycle of a series, the seasonally-adjusted series still contains an irregular component. Slight month-to-month variations in the seasonally adjusted series may be simple irregular movements. To get a better idea of the underlying trend, users should examine several months of the seasonally adjusted series.

The Canada seasonally adjusted total is derived "indirectly" by the summation of the individually seasonally adjusted kinds of business.

Constant Dollar Seasonally Adjusted Estimates

Seasonally adjusted constant dollar estimates are obtained by deflating the current dollar seasonally adjusted data by an implicit price index supplied by the National Accounts and Environment Division. The total constant dollar seasonally adjusted estimates are derived by employing the indirect seasonal adjustment method.

lisées finales sont exécutées à chaque mois. Cette approche garantit que la série non-désaisonnalisée, à partir de laquelle sont calculées les estimations des facteurs saisonniers, inclut toutes les données les plus récentes relativement à ladite série, c.-à-d., les données non-désaisonnalisées qui portent sur le mois courant et les données non-désaisonnalisées révisées du mois précédent.

Bien que la désaisonnalisation permette de mieux comprendre la tendance-cycle fondamentale d'une série, la série désaisonnalisée n'en contient pas moins une composante irrégulière. De légères variations d'un mois à l'autre dans la série désaisonnalisée peuvent n'être que de simples mouvements irréguliers. Pour avoir une meilleure idée de la tendance fondamentale, les utilisateurs doivent donc examiner les séries désaisonnalisées d'un certain nombre de mois.

Le total désaisonnalisé au niveau du Canada est dérivé de "façon indirecte" en faisant la somme des genres de commerce désaisonnalisés séparément au préalable.

Estimation désaisonnalisées en dollars constants

Les estimations désaisonnalisées en dollars constants sont obtenues en dégonflant les données désaisonnalisées en dollars courants au moyen d'un indice implicite de prix fourni par la Division des Comptes Nationaux et de l'Environnement. Les estimations totales désaisonnalisées en dollars constants étaient obtenues par l'emploi de la méthode de désaisonnalisation indirecte.

APPENDIX V**TRADE GROUP COVERAGE****010 Supermarkets and Grocery Stores**

- 6011 Supermarkets
- 6012 Grocery stores (except supermarkets)

020 All Other Food Stores

- 6013 Bakery products stores
- 6014 Candy and nut stores
- 6015 Fruit and vegetable stores
- 6016 Meat markets
- 6019 Other specialty food stores, n.e.c.

030 Drugs and Patent Medicine Stores

- 6031 Pharmacies
- 6032 Patent medicine and toiletries stores

040 Shoe Stores

- 6111 Shoe stores

050 Men's Clothing Stores

- 6121 Men's clothing stores

060 Women's Clothing Stores

- 6131 Women's clothing stores

070 Other Clothing Stores

- 6141 Children's clothing stores
- 6142 Fur goods stores
- 6149 Other clothing stores, n.e.c.
- 6151 Fabric and yarn stores

080 Household Furniture and Appliance Stores

- 6211 Household furniture stores (with appliances and furnishings)
- 6212 Household furniture stores (without appliances and furnishings)
- 6213 Furniture refinishing and repair shops
- 6221 Appliance, television, radio and stereo stores
- 6222 Television, radio and stereo stores
- 6223 Appliance, television, radio and stereo repair shops

090 Household Furnishings Stores

- 6231 Floor covering stores
- 6232 Drapery stores
- 6239 Other household furnishings stores

100 Motor Vehicle and Recreational Vehicle Dealers

- 6311 Automobile (new) dealers
- 6312 Automobile (used) dealers
- 6321 Motor home and travel trailer dealers
- 6322 Boats, outboard motors and boating accessories dealers
- 6323 Motorcycle and snowmobile dealers
- 6329 Other recreational vehicle dealers

APPENDICE V**COUVERTURE DES GROUPES DE COMMERCE****010 Supermarchés d'alimentation et épiceries**

- 6011 Supermarchés d'alimentation
- 6012 Épiceries (sauf les supermarchés)

020 Tous les autres magasins d'alimentation

- 6013 Boulangeries-pâtisseries
- 6014 Confiseries et magasins de noix
- 6015 Magasins de fruits et légumes
- 6016 Marchés de viande
- 6019 Autres magasins d'alimentation spécialisés, n.c.a.

030 Pharmacies et magasins de médicaments brevetés

- 6031 Pharmacies
- 6032 Magasins de médicaments brevetés et de produits de toilette

040 Magasins de chaussures

- 6111 Magasins de chaussures

050 Magasins de vêtements pour hommes

- 6121 Magasins de vêtements pour hommes

060 Magasins de vêtements pour dames

- 6131 Magasins de vêtements pour dames

070 Autres magasins de vêtements

- 6141 Magasins de vêtements pour enfants
- 6142 Magasins de fourrures
- 6149 Autres magasins de vêtements, n.c.a.
- 6151 Magasins de tissus et de fils

080 Magasins de meubles et d'appareils ménagers

- 6211 Magasins de meubles de maison (avec appareils ménagers et accessoires d'ameublement)
- 6212 Magasins de meubles de maison (sans appareils ménagers ni accessoires d'ameublement)
- 6213 Ateliers de réparation de meubles
- 6221 Magasins d'appareils ménagers, de postes de télévision et de radio et d'appareils stéréophoniques
- 6222 Magasins de postes de télévision et de radio et d'appareils stéréophoniques
- 6223 Ateliers de réparation d'appareils ménagers, de postes de télévision et de radio et d'appareils stéréophoniques

090 Magasins d'accessoires d'ameublement

- 6231 Magasins de revêtements de sol
- 6232 Magasins de tentures
- 6239 Autres magasins d'accessoires d'ameublement

100 Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs

- 6311 Concessionnaires d'automobiles neuves
- 6312 Concessionnaires d'automobiles d'occasion
- 6321 Marchands de roulottes motorisées et de roulottes de voyage
- 6322 Marchands de bateaux, de moteurs hors-bord et d'accessoires pour bateaux
- 6323 Marchands de motocyclettes et de motoneiges
- 6329 Autres marchands de véhicules de loisir

110 Gasoline Service Stations
6331 Gasoline service stations

120 Automotive Parts, Accessories and Services
6341 Home and auto supply stores
6342 Tire, battery, parts and accessories stores
6351 Garages (general repairs)
6352 Paint and body repair shops
6353 Muffler replacement shops
6354 Motor vehicle glass replacement shops
6355 Motor vehicle transmission repair and replacement shops
6359 Other motor vehicle repair shops
6391 Car washes
6399 Other motor vehicle services, n.e.c.

130 General Merchandise Stores
6411 Department stores
6412 General stores
6413 Other general merchandise stores (variety and general merchandise stores)

140 Other Semi-Durable Goods Stores
6511 Book and stationery stores
6521 Florist shops
6522 Lawn and garden centres
6531 Hardware stores
6532 Paint, glass and wallpaper stores
6581 Toy and hobby stores
6582 Gift, novelty and souvenir stores

150 Other Durable Goods Stores
6541 Sporting goods stores
6542 Bicycle shops
6551 Musical instrument stores
6552 Record and tape stores
6561 Jewellery stores
6562 Watch and jewellery repair shops
6571 Camera and photographic supply stores

160 Other Retail Stores
6021 Liquor stores
6022 Wine stores
6023 Beer stores
6591 Second-hand merchandise stores, n.e.c.
6592 Opticians' shops
6593 Art galleries and artists' supply stores
6594 Luggage and leather goods stores
6595 Monument and tombstone dealers
6596 Pet stores
6597 Coin and stamp dealers
6598 Mobile home dealers
6599 Other retail stores, n.e.c.

110 Stations-service
6331 Stations-service

120 Magasins de pièces et d'accessoires pour véhicules automobiles et services
6341 Magasins de fournitures pour la maison et pour l'automobile
6342 Magasins de pneus, d'accumulateurs, de pièces et d'accessoires
6351 Garages (réparations générales)
6352 Ateliers de peinture et de carrosserie
6353 Ateliers de remplacement de silencieux
6354 Ateliers de remplacement de glaces pour véhicules automobiles
6355 Ateliers de réparation et de remplacement de boîtes de vitesse de véhicules automobiles
6359 Autres ateliers de réparation de véhicules automobiles
6391 Lave-autos
6399 Autres services pour véhicules automobiles, n.c.a.

130 Magasins de marchandises diverses
6411 Magasins à rayons
6412 Magasins généraux
6413 Autres magasins de marchandises diverses (bazars et magasins de marchandises diverses)

140 Autres magasins de produits semi-durables
6511 Librairies et papeteries
6521 Fleuristes
6522 Centres de jardinage
6531 Quincailleries
6532 Magasins de peinture, de vitre et de papier peint
6581 Magasins de jouets et d'articles de loisir
6582 Magasins de cadeaux, d'articles de fantaisie et de souvenirs

150 Autres magasins de produits durables
6541 Magasins d'articles de sport
6542 Magasins de bicyclettes
6551 Magasins d'instruments de musique
6552 Magasins de disques et de bandes magnétiques
6561 Bijouteries
6562 Ateliers de réparation de montres et de bijoux
6571 Magasins d'appareils et de fournitures photographiques

160 Autres magasins de vente au détail
6021 Magasins de spiritueux
6022 Magasins de vin
6023 Magasins de bière
6591 Magasins de marchandises d'occasion, n.c.a.
6592 Opticiens
6593 Galeries d'art et magasins de fournitures pour artistes
6594 Magasins de bagages et de maroquinerie
6595 Magasins de monuments funéraires et de pierres tombales
6596 Magasins d'animaux de maison
6597 Marchands de pièces de monnaie et de timbres
6598 Marchands de maisons mobiles
6599 Autres magasins de vente au détail, n.c.a.



ORDER FORM

Statistics Canada

MAIL TO:**PHONE:****FAX TO:****METHOD OF PAYMENT:**

Marketing Division
Publication Sales
Statistics Canada
Ottawa, Ontario
Canada K1A 0T6

(Please print)



1-800-267-6677

Charge to VISA or
MasterCard. Outside
Canada and the U.S. call
(613) 951-7277. Please
do not send confirmation.



(613) 951-1584

VISA, MasterCard and
Purchase Orders only.
Please do not send confir-
mation. A fax will be treated
as an original order.

Company

Department

Attention

Title

Address

City

Province

Postal Code

Phone

Fax

Please ensure that **all information** is completed.

(Check only one)

☐ Please charge my: ☐ VISA ☐ MasterCard

Card Number

Signature

Expiry Date

☐ Payment enclosed \$

Please make cheque or money order payable to the
Receiver General for Canada – Publications.

☐ Purchase Order Number

(Please enclose)

Authorized Signature

Catalogue
Number

Title

Date of
Issue
or
Indicate an
"S" for
subscriptions

Annual Subscription
or Book Price

Canada
\$

United
States
US\$

Other
Countries
US\$

Quantity

Total
\$

► Note: Catalogue prices for U.S. and other countries are shown in US dollars.

► GST Registration # R121491807

► Cheque or money order should be made payable to the
Receiver General for Canada – Publications.

► Canadian clients pay in Canadian funds and add 7% GST. Foreign clients pay total amount in US funds
drawn on a US bank. Prices for US and foreign clients are shown in US dollars.

SUBTOTAL

DISCOUNT
(if applicable)

GST (7%)
(Canadian clients only)

GRAND TOTAL

PF 093238



THANK YOU FOR YOUR ORDER!



Statistics
Canada

Statistique
Canada

Canada

**MODALITÉS DE PAIEMENT:**

Division du marketing
Vente des publications
Statistique Canada
Ottawa (Ontario)
Canada K1A 0T6



1-800-267-6677

Faites débiter votre compte VISA ou MasterCard. De l'extérieur du Canada et des États-Unis, composez le (613) 951-7277. Veuillez ne pas envoyer de confirmation.



(613) 951-1584

VISA, MasterCard et bon de commande seulement.
Veuillez ne pas envoyer de confirmation; le bon télécopié tient lieu de commande originale.

(Veuillez écrire en caractères d'imprimerie.)

Compagnie

Service

À l'attention de

Fonction

Adresse

Ville

Province

Code postal

Téléphone

Télécopieur

Veuillez vous assurer de remplir le bon **au complet**.

(Cochez une seule case)

☐ Veuillez débiter mon compte☐ VISA MasterCard

N° de carte

Signature _____

Date d'expiration

☐ Paiement inclus

Veuillez faire parvenir votre chèque ou mandat-poste à l'ordre du
Receveur général du Canada – Publications.

N° du bon de commande

(Veuillez joindre le bon)

Signature de la personne autorisée

[illegible]

► Veuillez noter que les prix au catalogue pour les É.-U. et les autres pays sont donnés en dollars américains.

▶ TPS N° R121491807

► Le chèque ou mandat-poste doit être établi à l'ordre du
Receveur général du Canada – Publications.

► Les clients canadiens paient en dollars canadiens et ajoutent la TPS de 7 %. Les clients à l'étranger paient le montant total en dollars US tirés sur une banque américaine.

TOTAL

RÉDUCTION
(s'il y a lieu)

TPS (7 %)
(Clients canadiens seulement)

TOTAL GÉNÉRAL

PF 093238

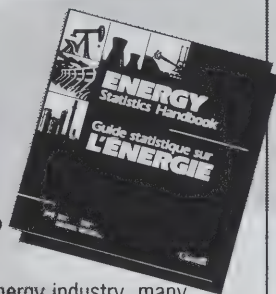
MERCI DE VOTRE COMMANDE!

Statistique
CanadaStatistics
Canada

Canada

DID YOU KNOW...

THAT CANADIAN EXPORTS OF NATURAL GAS IN 1990 WERE 80% HIGHER THAN IN 1980?



Due to the unpredictable nature of the energy industry, many reference publications are outdated by the time they're published. Not this one! With the certainty of change in the energy picture, you need a source that remains current and complete.

The *Energy Statistics Handbook* is the most complete source of detailed information on the energy field. This publication is designed to work for you! Your subscription includes:

- An attractive, easy-to-use binder — keep it on your bookshelf or beside your telephone.
- Section dividers to organize the monthly updates which enable you to rapidly access the facts you need.
- A monthly 200-page update from Statistics Canada that ensures your facts are the most recently released for this rapidly changing sector.

Data is organized by energy type: total energy, petroleum, natural gas, electricity, uranium and coal. Additional sections include prices and conversion factors. Along with up-to-date information, you'll find historical data going back 10 years, so you can compare trends over time.

Executives, research and development professionals and environmentalists use the *Energy Statistics Handbook* to add authority to their industry analysis, plans and corporate reports.

Subscribe to the *Energy Statistics Handbook* today!

The *Energy Statistics Handbook* (Cat. #10-602) is \$300 in Canada, US\$360 in the United States and US\$420 in other countries.



Write to:

Publication Sales
Statistics Canada
Ottawa, Ontario K1A 0T6.

If more convenient, fax your order to (613) 951-1584. Or contact your local Statistics Canada Reference Centre listed in this publication.

For faster ordering, call 1-800-267-6677 and use your VISA, MasterCard or Purchase Order number.

SAVIEZ-VOUS...

QUE LES EXPORTATIONS CANADIENNES DE GAZ NATUREL ÉTAIENT 80 % PLUS ÉLEVÉES EN 1990 QU'EN 1980?

En raison de la nature imprévisible de l'industrie de l'énergie, de nombreuses publications de référence sur le sujet sont déjà périmées lorsqu'elles paraissent. Mais pas celle-ci! Le monde de l'énergie est en constante évolution, aussi vous avez besoin d'une source de référence qui soit toujours d'actualité et complète.

Le *Guide statistique de l'énergie* est la source la plus complète de renseignements exacts sur le domaine de l'énergie. Cette publication est conçue pour travailler pour vous! Votre abonnement comprend :

- Un classeur attrayant et facile à consulter — vous pouvez le garder dans votre bibliothèque ou à côté de votre téléphone;
- Des sections ordonnées selon les mises à jour mensuelles, ce qui vous permet de trouver rapidement les faits dont vous avez besoin;
- Une mise à jour mensuelle de 200 pages de Statistique Canada qui vous assure d'avoir en main les faits les plus récents qui soient sur ce secteur qui change continuellement.

Les données sont classées selon le type d'énergie : l'énergie totale, le pétrole, le gaz naturel, l'électricité, l'uranium et le charbon. D'autres sections traitent des prix et des facteurs de conversion. En plus d'une information actuelle, vous y trouverez des données historiques des dix dernières années, afin que vous puissiez comparer les tendances à travers le temps.

Les cadres, les professionnels de la recherche et du développement et les écologistes utilisent le *Guide statistique de l'énergie* pour ajouter du poids à leur analyse de l'industrie, leurs projets et à leurs rapports de société.

Abonnez-vous dès aujourd'hui au *Guide statistique de l'énergie*!

Le *Guide statistique de l'énergie* (N° 10-602 au Cat.) coûte 300\$ au Canada, 360 \$ US aux États-Unis et 420 \$ US dans les autres pays.

Écrivez à :

Vente des publications
Statistique Canada
Ottawa (Ontario) K1A 0T6

Ou encore, télécopiez votre commande au (613) 951-1584. Ou communiquez avec le Centre régional de consultation de Statistique Canada de votre localité. La liste apparaît dans la publication.

Pour commander plus rapidement, composez le 1-800-267-6677 et utilisez votre compte VISA ou MasterCard, ou votre numéro de bon de commande.

To those of you who need in-depth information about the labour market...

... Statistics Canada produces *Labour Force Annual Averages 1992* – a reference publication created specifically to meet those needs. With detailed data ... Quick-reference summaries and graphs ... Geographical breakdowns in unprecedented detail ... More variables and cross classifications than published in the monthly issues of *The Labour Force*.

The *Labour Force Annual Averages 1992* covers:

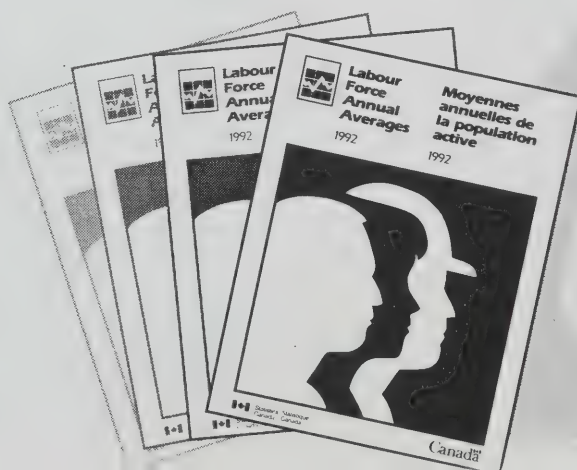
- an overview of employment in the major groups of the goods-producing industries over the period 1976 to 1992;
- time loss and absenteeism by industry and province;
- full-time and part-time employment by industry and province;
- occupations for Census Metropolitan Areas (CMAs) and economic regions;
- industries for CMAs and economic regions;
- labour market participation and family responsibilities by province;
- and more.

Labour Force Annual Averages 1992. Part and parcel of Statistics Canada's customer-driven approach to business information.

Labour Force Annual Averages 1992 (catalogue number 71-220) is available for \$39 in Canada, US\$47 in the United States and US\$55 in other countries.

To order, write Marketing Division, Publication Sales, Statistics Canada, Ottawa, Ontario, K1A 0T6. Or contact the Statistics Canada Regional Reference Centre nearest you. (A list appears in this publication.)

For faster ordering, fax your order to (613) 951-1584. Or call toll-free 1-800-267-6677 and use your VISA or MasterCard.



À ceux d'entre vous qui désirent obtenir de l'information plus détaillée sur le marché du travail...

... Statistique Canada présente *Moyennes annuelles de la population active 1992* – un document de référence créé spécialement à votre intention. Vous y trouverez des données détaillées, des sommaires et des graphiques faciles à consulter, des ventilations géographiques plus détaillées qu'auparavant et davantage de variables et de recoupements qu'il n'en paraît dans les numéros mensuels de *La population active*.

Moyennes annuelles de la population active 1992 porte sur:

- un aperçu de l'emploi dans les groupes majeures des branches productrices de biens au cours de la période 1976 à 1992;
- les heures perdues et l'absentéisme, ventilés par secteur d'activité et province;
- l'emploi à plein temps et à temps partiel, ventilé par secteur d'activité et province;
- les professions dans les régions métropolitaines et les régions économiques;
- les secteurs d'activité dans les régions métropolitaines et les régions économiques;
- la participation au marché du travail et les obligations familiales selon la province;
- et bien d'autres.

Moyennes annuelles de la population active 1992 est un pivot de l'approche de Statistique Canada qui vise à satisfaire les besoins de ses clients en matière d'information.

Moyennes annuelles de la population active 1992 (numéro 71-220 au catalogue) : est offert à 39 \$ au Canada, 47 \$ US aux États-Unis et 55 \$ US dans les autres pays.

Pour commander, prière d'écrire à l'adresse suivante : Division de la commercialisation, Vente des publications, Statistique Canada, Ottawa (Ontario) K1A 0T6, ou communiquer avec le centre régional de consultation de Statistique Canada le plus proche (liste des centres incluse dans la présente publication.)

Pour accélérer le service, commander par télécopieur au (613) 951-1584, ou composer sans frais le 1-800-267-6677 et utiliser la carte VISA ou MasterCard.

THE COMPLETE PICTURE ON SURFACE AND MARINE

TRANSPORTATION

SAVE 20% WHEN YOU INVEST IN 4 LEADING EDGE PUBLICATIONS

Deregulation, free trade and global integration all affect the face of the transportation industry — and make it essential to stay on top of all aspects of the industry.

When all the rules are changing, data on how the industry is evolving is crucial. And Statistics Canada has put together a special 4-publication package of data you can count on for information on all areas of surface and marine transportation.

Trucking in Canada

A complete analytical overview of changes in the industry and specific statistics on everything from Canada-U.S. trucking traffic to fuel use are covered in this annual publication.

Cat. No. 53-222. Annual. \$45 (plus GST) in Canada, US\$54 in the United States, and US\$63 in other countries.

Rail in Canada

Includes an overview of the structure and activity of the rail industry. The financial, operating and commodity statistics provide a comprehensive framework for intermodal comparisons. And data on the origin and destination of international commodity movements are vital for studying the effects of free trade and other global developments.

Cat. No. 52-216. Annual. \$45 (plus GST) in Canada, US\$54 in the United States, and US\$63 in other countries.

Shipping in Canada

Major indicators on vessel traffic and port traffic data (including 41 commodity groups, containerized cargo and the ports of origin and destination).

Cat. No. 54-205. Annual. \$41 (plus GST) in Canada, US\$49 in the United States, and US\$57 in other countries.

Surface and Marine Transport Bulletin

Eight issues a year keep you informed on the latest transportation statistics, including the Quarterly Motor Carrier Freight data. And much more.

Cat. No. 50-002. Eight issues per year. \$75 (plus GST) in Canada, US\$90 in the United States, and US\$105 in other countries.

The Special Transportation Package

will keep you up-to-date on new trends, industry comparisons and leading indicators.

Best of all, you save 20% when you invest in all four publications! Order the *Special Transportation Package* and pay only \$165 (plus GST) in Canada, US\$198 in the U.S. and US\$230 in other countries. Quote package number 10-234.

To order write:

Marketing Division, Publication Sales, Statistics Canada,
Ottawa, Ontario, K1A 0T6.

For faster ordering, call 1 800 267-6677, or fax (613) 951-1584.

Or contact the Statistics Canada Regional Reference Centre listed in this publication.

POUR TOUT SAVOIR SUR LES

TRANSPORT

MARITIME ET TERRESTRE

ÉPARGNEZ 20 % À L'ACHAT DE QUATRE PUBLICATIONS D'AVANT-GARDE

La déréglementation, le libre-échange et l'intégration globale sont tous des facteurs qui influent sur le secteur des transports. Il est donc essentiel de suivre l'évolution de tous les aspects de ce secteur.

Il est crucial de posséder des données sur l'évolution d'un secteur lorsque celui-ci fait l'objet d'une déréglementation. Statistique Canada a créé une série spéciale de quatre publications qui présentent des données sur tous les aspects des transports maritime et terrestre.

Le camionnage au Canada

Cette publication comporte une analyse détaillée de l'évolution de ce secteur d'activité, ainsi que des statistiques précises sur des sujets variés, du trafic entre le Canada et les États-Unis à la consommation de carburant.

Publication annuelle n° 53-222 au catalogue. 45 \$ (TPS en sus) au Canada, 54 \$ US aux États-Unis et 63 \$ US dans les autres pays.

Le transport ferroviaire au Canada

Cette publication présente un aperçu de la structure et des activités du secteur du transport ferroviaire. Les données détaillées sur les finances, l'exploitation et les marchandises transportées permettent d'établir des comparaisons entre les différents modes de transport. Par ailleurs, les données sur l'origine et la destination des mouvements internationaux de marchandises sont essentielles à l'étude des effets du libre-échange et d'autres événements internationaux.

Publication annuelle n° 52-216 au catalogue. 45 \$ (TPS en sus) au Canada, 54 \$ US aux États-Unis et 63 \$ US dans les autres pays.

Le transport maritime au Canada

La publication présente d'importants indicateurs sur le trafic des navires et le trafic portuaire (y compris 41 groupes de marchandises, le fret conteneurisé ainsi que les ports d'origine et de destination).

Publication annuelle n° 54-205 au catalogue. 41 \$ (TPS en sus) au Canada, 49 \$ US aux États-Unis et 57 \$ US dans les autres pays.

Bulletin de service sur les transports terrestre et maritime

Dans les huit numéros, vous trouverez les statistiques les plus récentes sur les transports, ainsi que les données de l'Enquête trimestrielle sur les transporteurs routiers de marchandises, et plus encore.

Publication n° 50-002 au catalogue. Huit numéros par année au coût de 75 \$ (TPS en sus) au Canada, 90 \$ US aux États-Unis et 105 \$ US dans les autres pays.

Grâce à cette série spéciale de publications sur les transports

vous serez informé des nouvelles tendances, des comparaisons établies et des indicateurs clés.

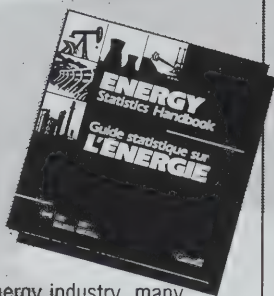
En plus, vous obtenez un rabais de 20 % à l'achat des quatre publications. Commandez la *série spéciale sur les transports* et ne payez que 165 \$ (TPS en sus) au Canada, 198 \$ US aux États-Unis et 230 \$ US dans les autres pays. Citez la série n° 10-234.

Pour commander, écrivez à :

Division de la commercialisation, Vente des publications, Statistique Canada,
Ottawa (Ontario) K1A 0T6. Pour commander plus rapidement, composez le 1-800-267-6677 ou télécopiez votre commande au (613) 951-1584. Vous pouvez également vous adresser à l'un des centres régionaux de consultation de Statistique Canada qui figurent dans la publication.

DID YOU KNOW...

THAT CANADIAN EXPORTS OF NATURAL GAS IN 1990 WERE 80% HIGHER THAN IN 1980?



Due to the unpredictable nature of the energy industry, many reference publications are outdated by the time they're published. Not this one! With the certainty of change in the energy picture, you need a source that remains current and complete.

The *Energy Statistics Handbook* is the most complete source of detailed information on the energy field. This publication is designed to work for you! Your subscription includes:

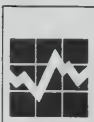
- An attractive, easy-to-use binder — keep it on your bookshelf or beside your telephone.
- Section dividers to organize the monthly updates which enable you to rapidly access the facts you need.
- A monthly 200-page update from Statistics Canada that ensures your facts are the most recently released for this rapidly changing sector.

Data is organized by energy type: total energy, petroleum, natural gas, electricity, uranium and coal. Additional sections include prices and conversion factors. Along with up-to-date information, you'll find historical data going back 10 years, so you can compare trends over time.

Executives, research and development professionals and environmentalists use the *Energy Statistics Handbook* to add authority to their industry analysis, plans and corporate reports.

Subscribe to the *Energy Statistics Handbook* today!

The *Energy Statistics Handbook* (Cat. #10-602) is \$300 in Canada, US\$360 in the United States and US\$420 in other countries.



Write to:

Publication Sales
Statistics Canada
Ottawa, Ontario K1A 0T6.

If more convenient, fax your order to (613) 951-1584. Or contact your local Statistics Canada Reference Centre listed in this publication.

For faster ordering, call 1-800-267-6677 and use your VISA, MasterCard or Purchase Order number.

SAVIEZ-VOUS...

QUE LES EXPORTATIONS CANADIENNES DE GAZ NATUREL ÉTAIENT 80 % PLUS ÉLEVÉES EN 1990 QU'EN 1980?

En raison de la nature imprévisible de l'industrie de l'énergie, de nombreuses publications de référence sur le sujet sont déjà périmées lorsqu'elles paraissent. Mais pas celle-ci! Le monde de l'énergie est en constante évolution, aussi vous avez besoin d'une source de référence qui soit toujours d'actualité et complète.

Le *Guide statistique de l'énergie* est la source la plus complète de renseignements exacts sur le domaine de l'énergie. Cette publication est conçue pour travailler pour vous! Votre abonnement comprend :

- Un classeur attrayant et facile à consulter — vous pouvez le garder dans votre bibliothèque ou à côté de votre téléphone;
- Des sections ordonnées selon les mises à jour mensuelles, ce qui vous permet de trouver rapidement les faits dont vous avez besoin;
- Une mise à jour mensuelle de 200 pages de Statistique Canada qui vous assure d'avoir en main les faits les plus récents qui soient sur ce secteur qui change continuellement.

Les données sont classées selon le type d'énergie : l'énergie totale, le pétrole, le gaz naturel, l'électricité, l'uranium et le charbon. D'autres sections traitent des prix et des facteurs de conversion. En plus d'une information actuelle, vous y trouverez des données historiques des dix dernières années, afin que vous puissiez comparer les tendances à travers le temps.

Les cadres, les professionnels de la recherche et du développement et les écologistes utilisent le *Guide statistique de l'énergie* pour ajouter du poids à leur analyse de l'industrie, leurs projets et à leurs rapports de société.

Abonnez-vous dès aujourd'hui au *Guide statistique de l'énergie*!

Le *Guide statistique de l'énergie* (N° 10-602 au Cat.) coûte 300\$ au Canada, 360 \$ US aux États-Unis et 420 \$ US dans les autres pays.

Écrivez à :

Vente des publications
Statistique Canada
Ottawa (Ontario) K1A 0T6

Ou encore, télécopiez votre commande au (613) 951-1584. Ou communiquez avec le Centre régional de consultation de Statistique Canada de votre localité. La liste apparaît dans la publication.

Pour commander plus rapidement, composez le 1-800-267-6677 et utilisez votre compte VISA ou MasterCard, ou votre numéro de bon de commande.

Retail Trade

February 1994

Commerce de détail

Février 1994



Data in Many Forms...

Statistics Canada disseminates data in a variety of forms. In addition to publications, both standard and special tabulations are offered. Data are available on CD, diskette, computer print-outs, microfiche and microfilm, and magnetic tapes. Maps and other geographic reference materials are available for some types of data. Direct on line access to aggregated information is possible through CANSIM, Statistics Canada's machine-readable data base and retrieval system.

How to Obtain More Information

Inquiries about this publication and related statistics or services should be directed to:

Retail Trade Section,
Industry Division,

Statistics Canada, Ottawa, K1A 0T6 (Telephone: 951-3551) or to the Statistics Canada reference centre in:

Halifax	(1-902-426-5331)	Regina	(1-306-780-5405)
Montreal	(1-514-283-5725)	Edmonton	(1-403-495-3027)
Ottawa	(1-613-951-8116)	Calgary	(1-403-292-6717)
Toronto	(1-416-973-6586)	Vancouver	(1-604-666-3691)
Winnipeg	(1-204-983-4020)		

Toll-free access is provided in all provinces and territories, **for users who reside outside the local dialing area** of any of the regional reference centres.

Newfoundland, Labrador, Nova Scotia, New Brunswick and Prince Edward Island	1-800-565-7192
Quebec	1-800-361-2831
Ontario	1-800-263-1136
Saskatchewan	1-800-667-7164
Manitoba	1-800-661-7828
Alberta and Northwest Territories	1-800-563-7828
British Columbia and Yukon	1-800-663-1551

**Telecommunications Device for the
Hearing Impaired** 1-800-363-7629

How to Order Publications

This and other Statistics Canada publications may be purchased from local authorized agents and other community bookstores, through the local Statistics Canada offices, or by mail order to Marketing Division, Sales and Service, Statistics Canada, Ottawa, K1A 0T6.

1(613)951-7277

Facsimile Number 1(613)951-1584

Toronto
Credit card only (973-8018)

**Toll Free Order Only Line (Canada
and United States)** 1-800-267-6677

Des données sous plusieurs formes...

Statistique Canada diffuse les données sous formes diverses. Outre les publications, des totalisations habituelles et spéciales sont offertes. Les données sont disponibles sur disque compact, disquette, imprimés d'ordinateur, microfiches et microfilms et bandes magnétiques. Des cartes et d'autres documents de référence géographiques sont disponibles pour certaines sortes de données. L'accès direct à des données agrégées est possible par le truchement de CANSIM, la base de données ordiolingue et le système d'extraction de Statistique Canada.

Comment obtenir d'autres renseignements

Toutes demandes de renseignements au sujet de cette publication ou de statistiques et services connexes doivent être adressées à:

Section du commerce de détail,
Division de l'industrie,

Statistique Canada, Ottawa, K1A 0T6 (téléphone: 951-3551) ou au centre de consultation de Statistique Canada à:

Halifax	(1-902-426-5331)	Regina	(1-306-780-5405)
Montréal	(1-514-283-5725)	Edmonton	(1-403-495-3027)
Ottawa	(1-613-951-8116)	Calgary	(1-403-292-6717)
Toronto	(1-416-973-6586)	Vancouver	(1-604-666-3691)
Winnipeg	(1-204-983-4020)		

Un service d'appel interurbain sans frais est offert, dans toutes les provinces et dans les territoires, **aux utilisateurs qui habitent à l'extérieur des zones de communication locale** des centres régionaux de consultation.

Terre-Neuve et Labrador, Nouvelle-Écosse, Nouveau-Brunswick et Île-du-Prince-Édouard	1-800-565-7192
Québec	1-800-361-2831
Ontario	1-800-263-1136
Saskatchewan	1-800-667-7164
Manitoba	1-800-661-7828
Alberta et Territoires du Nord-Ouest	1-800-563-7828
Colombie-Britannique et Yukon	1-800-663-1551

**Appareils de télécommunications pour
les malentendants** 1-800-363-7629

Comment commander les publications

On peut se procurer cette publication et les autres publications de Statistique Canada auprès des agents autorisés et des autres librairies locales, par l'entremise des bureaux locaux de Statistique Canada, ou en écrivant à la Division du Marketing, Ventes et Service, Statistique Canada, Ottawa, K1A 0T6.

1(613)951-7277

Numéro du télécopieur 1(613)951-1584

Toronto
Carte de crédit seulement (973-8018)

**Numéro sans frais pour commander
seulement(Canada et États-Unis)** 1-800-267-6677

63-005

Retail Trade

February 1994

ERRATA

Please note that the February 1994 publication did not include revised 1993 quarterly sales and percentage changes from the previous year for Prince Edward Island, Nova Scotia, British Columbia and the combination of Yukon and the Northwest Territories. The 1993 revised estimates for these provinces and the combination of the territories are available in the March 1994 issue.

63-005

Commerce mensuel de détail

Février 1994

ERRATA

Veuillez noter que la publication de février 1994 ne contient pas les estimations révisées de 1993 des ventes trimestrielles et des changements en pourcentage par rapport à l'année précédente pour l'île-du-Prince-Édouard, la Nouvelle-Écosse, la Colombie-Britannique et l'aggrégation du Yukon et des Territoires du Nord-Ouest. Les estimations révisées de 1993 pour ces provinces et l'aggrégation des territoires sont disponibles dans le numéro de mars 1994.





Statistics Canada
Industry Division
Retail Trade Section

Retail Trade

February 1994

Statistique Canada
Division de l'industrie
Section du commerce de détail

Commerce de détail

Février 1994

Published by authority of the Minister
responsible for Statistics Canada

© Minister of Industry,
Science and Technology, 1994

All rights reserved. No part of this publication
may be reproduced, stored in a retrieval system
or transmitted in any form or by any means,
electronic, mechanical, photocopying, recording
or otherwise without prior written permission
from Licence Services, Marketing Division,
Statistics Canada, Ottawa, Ontario, Canada
K1A 0T6.

May 1994

Price: Canada: \$20.00 per issue,
\$200.00 annually

United States: US\$24.00 per issue,
US\$240.00 annually

Other Countries: US\$28.00 per issue,
US\$280.00 annually

Catalogue 63-005, Vol. 66, No. 2

ISSN 0380-6146

Ottawa

Note of Appreciation

Canada owes the success of its statistical system
to a long-standing cooperation involving Statistics
Canada, the citizens of Canada, its businesses
and governments. Accurate and timely statistical
information could not be produced without their
continued cooperation and goodwill.

Publication autorisée par le ministre
responsable de Statistique Canada

© Ministre de l'Industrie, des Sciences
et de la Technologie, 1994

Tous droits réservés. Il est interdit de reproduire
ou de transmettre le contenu de la présente
publication, sous quelque forme ou par quelque
moyen que ce soit, enregistrement sur support
magnétique, reproduction électronique,
mécanique, photographique, ou autre, ou de
l'emmagasiner dans un système de recouvrement
sans l'autorisation écrite préalable des
Services de concession des droits de licence,
Division du marketing, Statistique Canada,
Ottawa, Ontario, Canada K1A 0T6.

Mai 1994

Prix: Canada: 20 \$ l'exemplaire,
200 \$ par année

États-Unis: 24 \$ US l'exemplaire,
240 \$ US par année

Autres pays: 28 \$ US l'exemplaire,
280 \$ US par année

Catalogue 63-005, vol. 66, no. 2

ISSN 0380-6146

Ottawa

Note de reconnaissance

Le succès du système statistique du Canada
repose sur un partenariat bien établi entre
Statistique Canada et la population, les entreprises
et les administrations canadiennes. Sans cette
collaboration et cette bonne volonté, il serait
impossible de produire des statistiques précises
et actuelles.

SYMBOLS

The following symbols are used in this Statistics Canada publication:

- .. figures not available.
- ... figures not appropriate or not applicable.
- nil or zero.
- amount too small to be expressed.
- x confidential to meet secrecy requirements of the Statistics Act.

NOTE

Components may not add to totals due to rounding.

A NOTE ON CANSIM

All current and historical statistics on Retail Trade (Matrix Nos. 2299, 2398-2417 and 2420), as well as many other series are available to the public from Statistics Canada's computerized data bank CANSIM (Canadian Socio-Economic Information Management System) via terminal, on computer print-outs, or in machine readable form. For further information, contact the Cansim staff of Dissemination Division, Statistics Canada, Ottawa, K1A 0Z8 (telephone 613-951-8200), or the regional advisors at the Statistics Canada offices located across Canada.

This publication was prepared under the direction of:

- **G.W. Andrusiak**, Director, Industry Division
- **B. Nemes**, Assistant Director, Distributive Trades Sub-division, Industry Division
- **B. Thériault**, Chief, Retail Trade Section, Distributive Trades Sub-division, Industry Division
- **S. Demers**, Senior Economist, Retail Trade Section, Distributive Trades Sub-division, Industry Division

The paper used in this publication meets the minimum requirements of American National Standard for Information Sciences - Permanence of Paper for Printed Library Materials, ANSI Z39.48 - 1984.

SIGNES CONVENTIONNELS

Les signes suivants sont employés uniformément dans cette publication de Statistique Canada:

- .. nombres indisponibles.
- ... n'ayant pas lieu de figurer.
- néant ou zéro.
- nombres infimes.
- x confidentiel en vertu des dispositions de la Loi sur la statistique relatives au secret.

NOTA

Les chiffres ayant été arrondis, les totaux ne correspondent pas toujours.

NOTE AU SUJET DE CANSIM

La banque de données informatisées de Statistique Canada CANSIM (système canadien d'information socio-économique) fournit au public toutes les statistiques actuelles et historiques sur le Commerce de détail (matrice nos 2299, 2398-2417 et 2420), et sur de nombreuses autres séries, par le biais d'un terminal, d'imprimés d'ordinateur ou de supports ordinolingués. Pour plus de renseignements, s'adresser au personnel de CANSIM de la Division de la diffusion, Statistique Canada, Ottawa, K1A 0Z8 (téléphone 613-951-8200), ou aux conseillers régionaux des bureaux de Statistique Canada situés à travers le Canada.

Cette publication a été rédigée sous la direction de:

- **G.W. Andrusiak**, directeur, Division de l'industrie
- **B. Nemes**, directeur adjoint, Sous-division des commerces de distributions, Division de l'industrie
- **B. Thériault**, chef, Section du commerce de détail, Sous-division des commerces de distributions, Division de l'industrie
- **S. Demers**, Économiste principale, Section du commerce de détail, Sous-division des commerces de distributions, Division de l'industrie

Le papier utilisé dans la présente publication répond aux exigences minimales de l'American National Standard for Information Sciences - "Permanence of Paper for Printed Library Materials", ANSI Z39.48 - 1984.

TABLE OF CONTENTS

	PAGE
Highlights	v
Charts	vii
For Further Reading	ix
Table	

1. Retail Sales, Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region (Current Periods)	2
2. Retail Sales, not Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region (Current Periods)	4
3. Retail Sales, not Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region (Quarterly Estimates)	6
4. Retail Trade Sample Response Fraction and Coefficient of Variation (Current Periods)	20
5. Retail Sales, Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region (Historical Estimates)	22
6. Retail Sales, not Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region (Historical Estimates)	24
7. Department Store Type Merchandise Sales, not Seasonally Adjusted, by Region (Current Periods)	26
8. Department Store Type Merchandise Sales, not Seasonally Adjusted, by Region (Historical Estimates)	26
9. Retail Sales, Current and Constant (1986) Dollar Estimates	28
10. Retail Sales, Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region (1993 Revised Historical Estimates)	30
11. Retail Sales, not Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region (1993 Revised Historical Estimates)	32

Appendix

I. Definitions	35
II. Methodology	37
III. Reliability of Data	41
IV. Seasonal Adjustment	45
V. Trade Group Coverage	47

TABLE DES MATIÈRES

	PAGE
Faits saillants	v
Graphiques	vii
Lectures suggérées	ix
Tableau	

1. Ventes au détail, désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région (périodes courantes)	2
2. Ventes au détail, non-désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région (périodes courantes)	4
3. Ventes au détail, non-désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région (estimations trimestrielles)	6
4. Commerce de détail, fraction de réponse de l'échantillon et coefficient de variation (périodes courantes)	20
5. Ventes au détail, désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région (estimations historiques)	22
6. Ventes au détail, non-désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région (estimations historiques)	24
7. Ventes de marchandises genre grand magasin, non-désaisonnalisées, selon la région (périodes courantes)	26
8. Ventes de marchandises genre grand magasin, non-désaisonnalisées, selon la région (estimations historiques)	26
9. Ventes au détail, estimations en dollars courants et constants (1986)	28
10. Ventes au détail, désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région (estimations historiques révisées 1993)	30
11. Ventes au détail, non-désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région (estimations historiques révisées 1993)	32

Appendice

I. Définitions	35
II. Méthodologie	37
III. Fiabilité des données	41
IV. Désaisonnalisation	45
V. Couverture des groupes de commerce	47

Note to users

Unadjusted monthly retail trade estimates in current and constant dollars for 1993 and January 1994 have been revised. Seasonal factors and seasonally adjusted retail trade estimates in current and constant dollars for 1991 to January 1994 have also been revised.

Monthly estimates of retail sales are derived from a sample of approximately 14,000 retail businesses. The sample is composed of all large businesses, along with a sample of medium and small businesses. Beginning with the November 1993 estimates, one twenty-fourth of the medium and small businesses will be replaced each month. This will distribute the response burden of the survey more evenly.

Notes aux utilisateurs

Les estimations mensuelles non ajustées du commerce de détail en dollars courants et constants pour 1993 et janvier 1994 ont été révisées. Les facteurs saisonniers ainsi que les estimations désaisonnalisées en dollars courants et constants de 1991 à janvier 1994 ont aussi été révisées.

Les estimations du commerce de détail sont dérivées d'un échantillon d'environ 14,000 entreprises du commerce de détail. L'échantillon de l'enquête mensuelle est composé de toutes les entreprises de grande taille et d'un échantillon des entreprises de moyenne et de petite taille. Commencant en novembre 1993, un vingt-quatrième des entreprises de moyenne et de petite taille seront remplacées chaque mois. Le fardeau de réponse de l'enquête sera ainsi mieux distribué.

HIGHLIGHTS

For a fourth consecutive month, Canadian consumers continued to increase their spending on goods. Moreover, as in January, the strength in retail sales was broadly based as six of the seven sectors, accounting for almost 95% of total sales, reported higher sales. Seasonally adjusted retail sales rose 0.9% to \$16.8 billion in February following an increase of 1.1% in the previous month. February's gain was led by the automotive and general merchandise sectors.

From the spring of 1992 until the fall of 1993, total retail sales were generally dominated by the automotive, food and drug store sectors. However, since the fourth quarter of 1993, the general merchandise sector has recorded the strongest growth and has become a major factor in the growth of total retail sales. In contrast, after sustained growth until September 1993, sales by the drug store sector have been flattening.

A broadly based increase in February

All sectors except drug stores grew in February. The largest increase was in the automotive sector, where sales rose 1.2% to \$6.0 billion, continuing the upward movement observed since mid-1993.

Two components of the automotive sector recorded higher sales in February. Sales by motor vehicle and recreational vehicle dealers rose by 2.7% - the ninth consecutive monthly increase; the number of new motor vehicles sold was up 0.6% in February. Gasoline service stations' sales also advanced in February (+0.1%) after a 1.7% gain in January. Partly counterbalancing these increases was a 3.2% decline by automotive parts, accessories and services outlets after a strong 8.0% gain in January.

The general merchandise sector (stores such as department stores primarily engaged in retailing a wide range of commodities) reported a 3.2% sales increase in February - its eighth consecutive monthly increase.

FAITS SAILLANTS

Les consommateurs canadiens ont continué d'augmenter leurs dépenses en biens pour un quatrième mois d'affilée. De plus, tout comme en janvier, la vigueur des ventes du commerce de détail est généralisée puisque six des sept secteurs - représentant environ 95% des ventes totales du commerce de détail - ont déclaré des ventes plus élevées. Les ventes désaisonnalisées du commerce de détail ont augmenté de 0.9% en février à \$16.8 milliards faisant suite à une augmentation de 1.1% au cours du mois précédent. Les secteurs de l'automobile et des marchandises diverses ont mené la hausse de février.

Du printemps 1992 jusqu'à l'automne 1993, les ventes totales du commerce de détail ont été dominées par les secteurs de l'automobile, de l'alimentation et des pharmacies. Toutefois, à compter du dernier trimestre de 1993, le secteur des marchandises diverses a enregistré la croissance la plus forte et est devenu un facteur important dans la croissance du commerce de détail total. Faisant contraste, les ventes du secteur des pharmacies se sont stabilisées après une croissance soutenue jusqu'en septembre 1993.

Une augmentation généralisée en février

Tous les secteurs à l'exception de celui des pharmacies ont déclaré des ventes plus élevées en février. Le secteur de l'automobile a enregistré l'augmentation la plus importante, les ventes augmentant de 1.2% à \$6.0 milliards, continuant le mouvement à la hausse observé depuis la moitié de l'année de 1993.

Deux composantes du secteur de l'automobile ont déclaré une hausse de leurs ventes en février. Les ventes des véhicules automobiles et récréatifs se sont accrues de 2.7% - la neuvième hausse mensuelle d'affilée; les ventes de véhicules neufs, en nombre d'unités, ont augmenté de 0.6% en février. Les stations-service ont aussi enregistré des ventes plus élevées en février de 0.1% faisant suite à un gain de 1.7% en janvier. Ces augmentations ont été partiellement contrebalancées par un repli de 3.2% des ventes des magasins de pièces et d'accessoires pour véhicules automobiles et services faisant suite à une croissance importante de 8.0% en janvier.

Le secteur des marchandises diverses (magasins dont l'activité est le commerce de détail d'une vaste gamme de marchandises dont les magasins à rayons) a déclaré une hausse de 3.2% des ventes en février, un huitième gain d'affilée.

Also contributing to the broad increase were the food (+0.5% to \$4.4 billion) and clothing (+0.6% to \$1.0 billion) sectors.

Sales by drug stores declined 0.7% in February - the third decline over the last five months. These decreases are reflected in the trend, which has shown a decelerating rate of change for the last five months.

Mixed provincial patterns

The strength in total retail sales coincides with good performance by the provinces of Ontario, British Columbia and Saskatchewan. These provinces reported a continuing rate of growth since the end of 1992, but at a generally higher pace in recent months. In contrast, sales in Quebec and the Atlantic provinces weakened in recent months.

In February, most of the provinces and territories west of Quebec recorded month-to-month increases while Quebec and the Atlantic provinces - except New Brunswick - reported weaker sales. The largest gains in dollar terms were posted in Ontario (+2.5%), Alberta (+1.7%) and British Columbia (+0.3%). These gains were partly offset by decreases in Quebec (-0.7%), Newfoundland (-2.4%) and Nova Scotia (-1.2%).

Unadjusted estimates

Year-over-year, unadjusted sales for most of the trade groups increased, resulting in 6.7% growth (to \$13.5 billion) for the February 1993 to February 1994 period. The biggest increases were posted by motor vehicle and recreational vehicle dealers (+17.9% to \$3.1 billion) and by shoe stores (+13.2% to \$0.1 billion). Partly offsetting these increases were lower sales by gasoline service stations (-1.8% to \$1.0 billion) and women's clothing stores (-1.7% to \$0.2 billion).

Les secteurs des aliments et du vêtement ont aussi contribué à la hausse générale, avec des augmentations respectives de 0.5% à \$4.4 milliards et 0.6% à \$1.0 milliard.

Les ventes des pharmacies ont enregistré un repli de 0.7% en février, soit la troisième baisse au cours des cinq derniers mois. Ces diminutions sont reflétées dans la tendance qui a montré un taux de changement décroissant au cours des cinq derniers mois.

Mouvements provinciaux différents

La vigueur du commerce de détail total coïncide avec la bonne performance des provinces de l'Ontario, la Colombie-Britannique et la Saskatchewan. Ces provinces ont déclaré depuis la fin de 1992 un taux de croissance continu mais généralement plus élevé au cours des derniers mois. Faisant contraste, les ventes au Québec et dans les provinces de l'Atlantique ont faibli récemment.

La plupart des provinces et territoires à l'ouest du Québec ont enregistré des gains mensuels alors qu'au Québec et dans les provinces de l'Atlantique, à l'exception du Nouveau-Brunswick, les ventes ont connu un repli. Les augmentations les plus significatives en dollars ont été déclarées par l'Ontario (+2.5%), l'Alberta (+1.7%) et la Colombie-Britannique (+0.3%). Ces hausses ont été partiellement contrebalancées par des baisses au Québec (-0.7%), à Terre-Neuve (-2.4%) et en Nouvelle-Écosse (-1.2%).

Estimations non ajustées

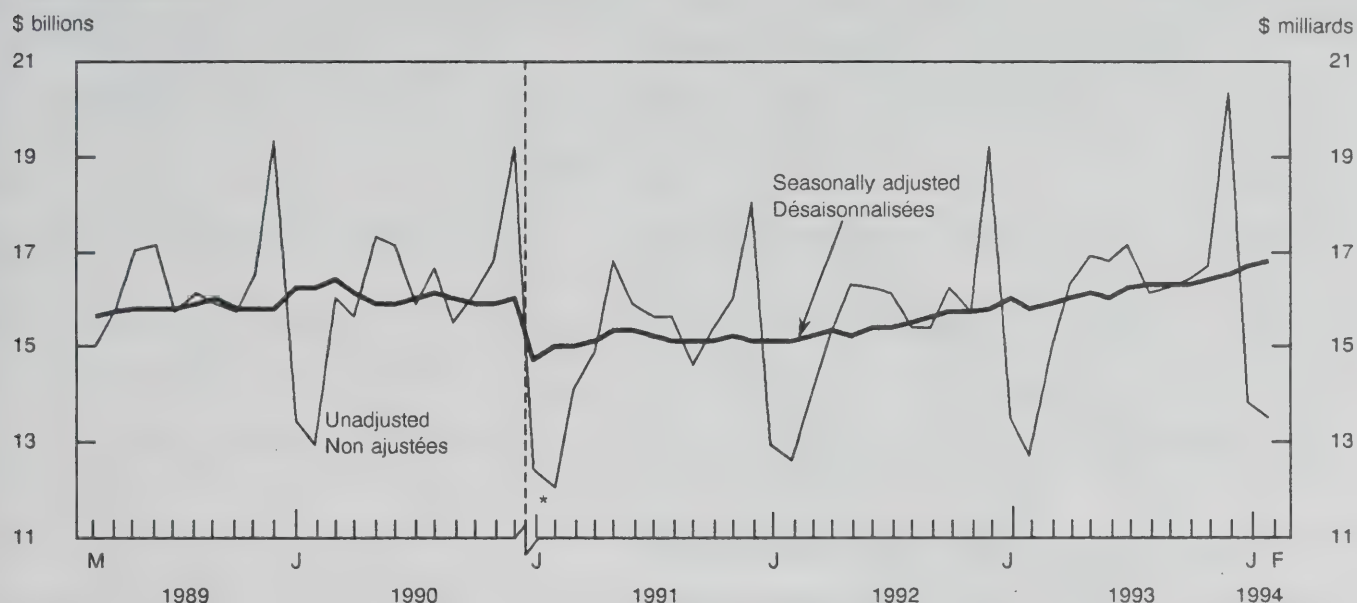
Sur une base annuelle, les estimations non ajustées pour la plupart des groupes de commerce ont augmenté résultant en une croissance de 6.7% (à \$13.5 milliards) de février 1994 comparativement à février 1993. Les hausses les plus importantes ont été déclarées par les concessionnaires de véhicules automobiles neufs et récréatifs (+17.9% à \$3.1 milliards) et par les magasins de souliers (+13.2% à \$0.1 milliard). Les ventes plus faibles des stations-service (-1.8% à \$1.0 milliard) et des magasins de vêtements pour dames (-1.7% à \$0.2 milliard) ont partiellement contrebalancé les augmentations.

Chart 1

Graphique 1

Retail Sales, Canada

Ventes au détail, Canada



* Prior to 1991, data includes Federal Sales Tax. Its successor, the Goods and Services Tax is not included in the 1991 and later data.

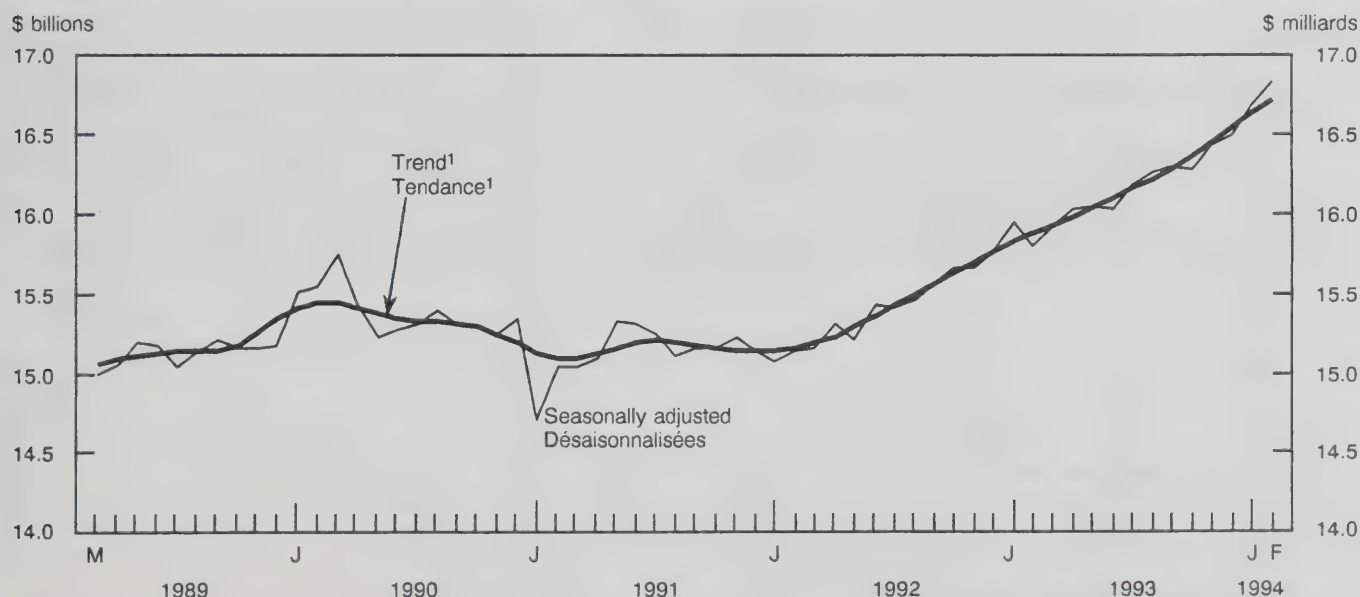
* Avant 1991, les données incluent la taxe de vente fédérale. La taxe sur les produits et services qui lui a succédé n'est pas incluse en 1991 et dans les données ultérieures.

Chart 2

Graphique 2

Retail Sales - Canada

Ventes au détail - Canada



Data prior to 1991 have been adjusted to remove the Federal Sales Tax to be comparable to January 1991 and subsequent data.

¹ Trend represents smoothed seasonally adjusted data.

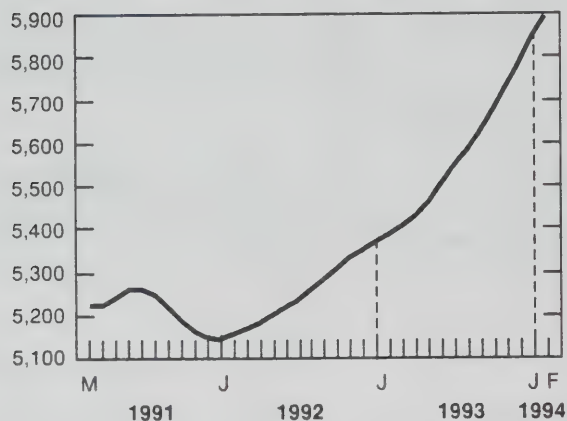
Les données avant 1991 ont été ajustées pour supprimer la taxe de vente fédérale afin qu'elles soient comparables à janvier 1991 et aux données subséquentes.

¹ La tendance représente les données désaisonnalisées lissées.

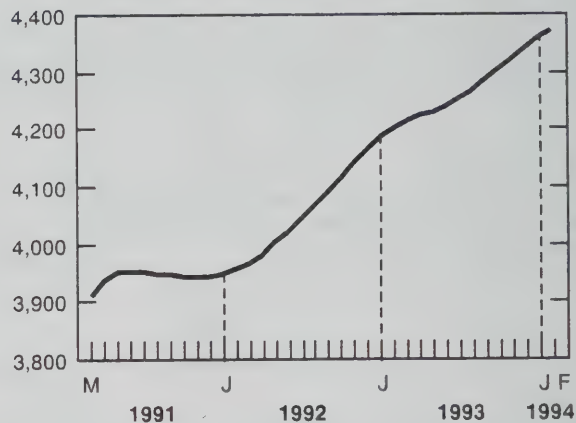
**Retail Sales Trends¹ - Canada,
By Major Group**

**Tendances¹ des ventes au détail - Canada,
par groupe principal**

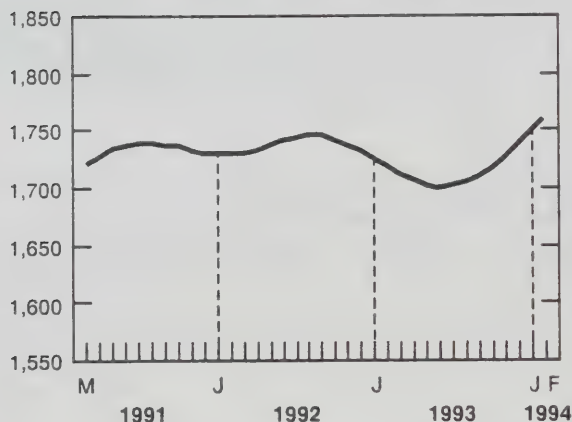
Automotive / Véhicules automobiles
Millions of dollars / Millions de dollars



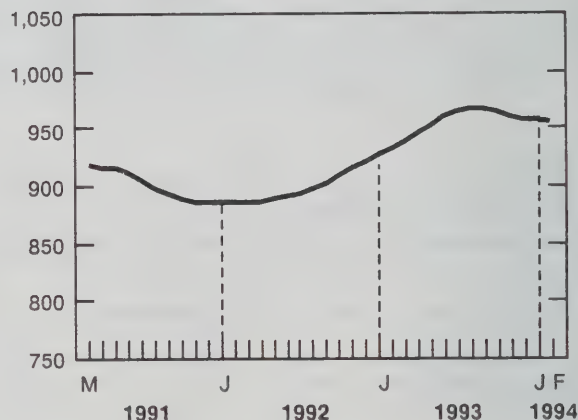
Food / Aliments
Millions of dollars / Millions de dollars



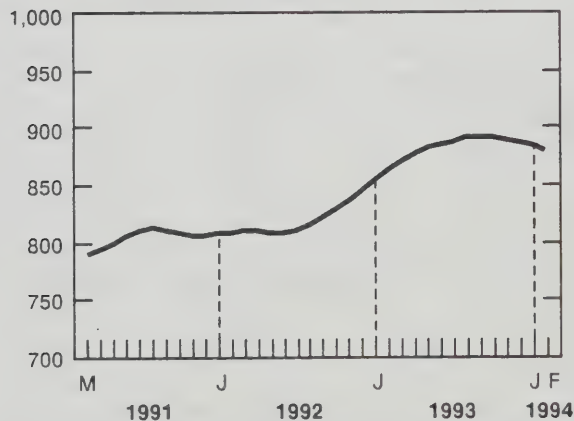
General Merchandise / Marchandises diverses
Millions of dollars / Millions de dollars



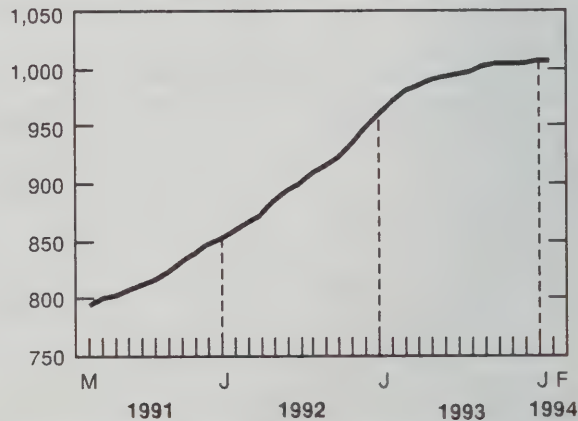
Clothing / Vêtements
Millions of dollars / Millions de dollars



Furniture / Meubles
Millions of dollars / Millions de dollars



Drug / Médicaments
Millions of dollars / Millions de dollars



¹ Trends represent smoothed seasonally adjusted data.

¹ Les tendances représentent les données désaisonnalisées lissées.

FOR FURTHER READING

Selected Publications
from Statistics Canada

LECTURES SUGGÉRÉES

Choisies parmi les publications
de Statistique Canada

Title	Titre	Catalogue
Department Store Sales and Stocks, Monthly, Bilingual	Ventes et stocks des grands magasins, Mensuel, Bilingue	63-002
Department Store Sales by Region, Advance Release, Monthly, Bilingual	Ventes des grands magasins par région, Rapport provisoire, Mensuel, Bilingue	63-004
New Motor Vehicle Sales, Monthly, Bilingual	Ventes de véhicules automobiles neufs, Mensuel, Bilingue	63-007
Retail Chain and Department Stores, Annual, Bilingual	Magasins de détail à succursales et les grands magasins, Annuel, Bilingue	63-210
Vending Machine Operators, Annual, Bilingual	Exploitants de distributeurs automatiques, Annuel, Bilingue	63-213
Direct Selling in Canada, Annual, Bilingual	La vente directe au Canada, Annuel, Bilingue	63-218
Campus Bookstores, Annual, Bilingual	Librairies de campus, Annuel, Bilingue	63-219
Annual Retail Trade, Annual, Bilingual	Commerce de détail annuel, Annuel, Bilingue	63-223
Market Research Handbook, Annual, Bilingual	Recueil statistique des études de marché, Annuel, Bilingue	63-224
Retail Commodity Survey, Occasional, Bilingual	Enquête sur les marchandises vendues au détail, Hors série, Bilingue	63-541

To order a publication you may telephone 1-613-951-7277 or use facsimile number 1-613-951-1584. For toll free in Canada only telephone 1-800-267-6677. When ordering by telephone or facsimile a written confirmation is not required.

Pour obtenir une publication veuillez téléphoner au 1-613-951-7277 ou utiliser le numéro du télécopieur 1-613-951-1584. Pour appeler sans frais, au Canada, composez le 1-800-267-6677. Il n'est pas nécessaire de nous faire parvenir une confirmation pour une commande faite par téléphone ou télécopieur.

Statistical Tables

Tableaux statistiques

TABLE 1. Retail Sales, Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region (Current Periods)

No.	Sales Ventes				Year-to-date 1994 Cumulatif	Change from previous month Variation p. r. au mois précédent		
	February 1994 Février	January 1994 Janvier	December 1993 Décembre	November 1993 Novembre		February 1994 Février	January 1994 Janvier	
millions of dollars - millions de dollars								
Trade Group - Canada								
1	Supermarkets and grocery stores	4,098.3	4,081.4	4,060.2	4,046.2	8,179.7	0.4	0.5
2	All other food stores	287.0	281.4	272.5	281.9	568.4	2.0	3.3
3	Drugs and patent medicine stores	1,007.0	1,014.1	994.3	1,001.6	2,021.1	-0.7	2.0
4	Shoe stores	145.8	143.6	134.8	141.0	289.4	1.5	6.6
5	Men's clothing stores	150.7	152.8	148.4	150.4	303.5	-1.4	3.0
6	Women's clothing stores	312.0	308.4	318.3	314.7	620.4	1.1	-3.1
7	Other clothing stores	350.7	348.7	351.6	354.2	699.4	0.6	-0.8
8	Household furniture and appliance stores	681.1	681.0	705.8	703.7	1,362.1	-	-3.5
9	Household furnishings stores	193.1	191.8	192.7	189.7	384.9	0.7	-0.5
10	Motor vehicle and recreational vehicle dealers	3,801.8	3,700.2	3,679.5	3,609.2	7,502.0	2.7	0.6
11	Gasoline service stations	1,174.3	1,173.4	1,154.2	1,189.9	2,347.6	0.1	1.7
12	Automotive parts, accessories and services	974.8	1,007.3	933.1	921.0	1,982.1	-3.2	8.0
13	General merchandise stores	1,793.1	1,737.2	1,726.8	1,723.4	3,530.3	3.2	0.6
14	Other semi-durable goods stores	558.6	563.8	564.3	559.6	1,122.4	-0.9	-0.1
15	Other durable goods stores	455.6	449.3	436.7	434.6	904.9	1.4	2.9
16	Other retail stores	846.8	844.9	823.5	818.1	1,691.8	0.2	2.6
17	Total, all stores	16,830.5	16,679.4	16,496.6	16,439.1	33,509.9	0.9	1.1
Regions								
18	Newfoundland	278.3	285.2	278.3	278.2	563.5	-2.4	2.5
19	Prince Edward Island	72.5	75.8	70.4	71.9	148.2	-4.4	7.6
20	Nova Scotia	541.5	548.3	527.0	544.1	1,089.8	-1.2	4.0
21	New Brunswick	426.3	424.1	413.6	419.3	850.4	0.5	2.5
22	Quebec	4,159.4	4,190.5	4,030.8	4,040.7	8,349.8	-0.7	4.0
23	Ontario	6,170.2	6,021.9	6,047.7	6,007.8	12,192.1	2.5	-0.4
24	Manitoba	575.2	563.9	557.7	566.3	1,139.2	2.0	1.1
25	Saskatchewan	495.2	492.7	498.5	490.5	988.0	0.5	-1.2
26	Alberta	1,764.8	1,735.5	1,756.2	1,736.2	3,500.3	1.7	-1.2
27	British Columbia	2,292.5	2,286.7	2,262.7	2,230.4	4,579.2	0.3	1.1
28	Yukon	16.6	16.6	16.6	16.9	33.2	0.1	0.1
29	Northwest Territories	38.0	38.2	37.1	36.8	76.2	-0.5	2.9

TABLEAU 1. Ventes au détail, désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région (périodes courantes)

Change from previous month Variation p. r. au mois précédent		Change from previous year Variation par rapport à l'année précédente					N°
December 1993 Décembre	November 1993 Novembre	February 1994 Février	January 1994 Janvier	December 1993 Décembre	November 1993 Novembre	Year-to-date 1994 Cumulatif	
Per cent - pourcentage							
							Groupe de commerce - Canada
0.3	1.1	4.4	3.7	4.6	4.0	4.0	Supermarchés d'alimentation et épiceries 1
-3.3	1.9	2.8	2.8	1.7	8.3	2.8	Tous les autres magasins d'alimentation 2
-0.7	0.1	2.2	6.1	7.9	6.1	4.1	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés 3
-4.4	1.5	12.8	10.1	5.3	12.5	11.4	Magasins de chaussures 4
-1.4	-0.2	6.0	10.1	2.9	7.6	8.0	Magasins de vêtements pour hommes 5
1.2	-0.2	-1.4	-3.2	1.9	1.1	-2.3	Magasins de vêtements pour dames 6
-0.7	-1.4	1.7	-1.0	4.6	6.6	0.3	Autres magasins de vêtements 7
0.3	- -	-0.6	-3.4	5.6	7.7	-2.0	Magasins de meubles et d'appareils ménagers 8
1.6	1.4	4.9	1.0	7.9	5.6	2.9	Magasins d'accessoires d'ameublement 9
1.9	2.2	17.6	10.7	10.3	10.7	14.1	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs 10
-3.0	0.4	-2.2	-1.6	-2.7	1.1	-1.9	Stations-service 11
1.3	0.1	8.1	13.2	6.5	5.4	10.6	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services 12
0.2	0.6	6.7	0.9	-0.8	-0.3	3.7	Magasins de marchandises diverses 13
0.8	0.9	1.6	2.6	1.9	0.8	2.1	Autres magasins de produits semi-durables 14
0.5	1.0	7.4	5.5	3.9	4.4	6.4	Autres magasins de produits durables 15
0.7	0.1	2.3	1.4	-0.9	-1.5	1.9	Autres magasins de vente au détail 16
0.3	0.9	6.4	4.5	4.5	4.9	5.5	Total, ensemble des magasins 17
							Régions
- -	-0.9	3.1	2.3	-1.0	-2.3	2.7	Terre-Neuve 18
-2.1	0.3	0.4	11.3	3.7	5.9	5.7	Île-du-Prince-Édouard 19
-3.1	1.0	4.9	6.5	1.6	6.7	5.7	Nouvelle-Écosse 20
-1.4	-0.5	7.9	4.7	3.2	3.6	6.3	Nouveau-Brunswick 21
-0.2	2.1	7.8	8.1	6.0	6.1	8.0	Québec 22
0.7	0.4	6.4	2.0	3.0	3.0	4.2	Ontario 23
-1.5	-0.2	5.2	1.5	0.8	5.1	3.3	Manitoba 24
1.6	0.8	5.9	4.8	7.9	10.2	5.4	Saskatchewan 25
1.2	2.0	6.6	2.1	5.8	7.2	4.3	Alberta 26
1.4	0.3	4.9	7.2	6.8	5.4	6.0	Colombie-Britannique 27
-1.6	-1.2	-4.6	-2.0	-0.1	-0.2	-3.3	Yukon 28
1.0	2.5	16.4	17.7	14.8	13.4	17.1	Territoires du Nord-Ouest 29

TABLE 2. Retail Sales, Not Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region (Current Periods)

No.	Sales Ventes				
	February 1994 Février	January 1994 Janvier	December 1993 Décembre	November 1993 Novembre	Year-to-date 1994 Cumulatif
millions of dollars - millions de dollars					
Trade Group - Canada					
1 Supermarkets and grocery stores	3,646.1	3,904.1	4,414.8	3,820.0	7,550.2
2 All other food stores	245.7	233.0	336.1	260.3	478.7
3 Drugs and patent medicine stores	913.1	959.9	1,259.5	994.6	1,873.0
4 Shoe stores	86.3	111.4	184.4	160.2	197.7
5 Men's clothing stores	86.4	114.7	311.4	186.2	201.2
6 Women's clothing stores	198.1	217.2	521.8	337.7	415.3
7 Other clothing stores	226.4	252.2	600.9	407.0	478.6
8 Household furniture and appliance stores	524.2	566.5	1,019.1	780.3	1,090.7
9 Household furnishings stores	146.7	144.7	241.0	210.7	291.4
10 Motor vehicle and recreational vehicle dealers	3,081.0	2,776.1	3,115.9	3,393.4	5,857.1
11 Gasoline service stations	1,028.7	1,089.9	1,147.9	1,186.9	2,118.6
12 Automotive parts, accessories and services	745.0	812.6	1,040.0	1,014.0	1,557.7
13 General merchandise stores	1,246.2	1,231.5	3,020.0	2,121.5	2,477.7
14 Other semi-durable goods stores	401.0	405.1	914.1	592.0	806.1
15 Other durable goods stores	323.7	344.4	882.9	438.5	668.1
16 Other retail stores	626.7	623.4	1,275.9	783.0	1,250.1
17 Total, all stores	13,525.4	13,786.8	20,285.8	16,686.3	27,312.1
Regions					
18 Newfoundland	217.6	224.2	358.5	297.2	441.8
19 Prince Edward Island	53.7	58.2	86.2	72.8	111.9
20 Nova Scotia	421.6	447.6	661.8	559.9	869.2
21 New Brunswick	338.0	335.6	500.3	436.2	673.6
22 Quebec	3,281.8	3,342.3	4,618.3	3,977.7	6,624.2
23 Ontario	4,972.1	5,032.4	7,682.3	6,190.8	10,004.5
24 Manitoba	468.9	470.5	701.4	583.4	939.4
25 Saskatchewan	402.3	423.9	621.9	505.8	826.2
26 Alberta	1,424.1	1,463.1	2,185.3	1,776.4	2,887.2
27 British Columbia	1,901.2	1,943.8	2,806.7	2,233.4	3,845.0
28 Yukon	12.5	12.7	18.5	16.4	25.2
29 Northwest Territories	31.4	32.5	44.6	36.3	63.9

TABEAU 2. Ventes au détail, non-désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région (périodes courantes)

Change from previous year Variation par rapport à l'année précédente					N°
February 1994 Février	January 1994 Janvier	December 1993 Décembre	November 1993 Novembre	Year-to-date 1994 Cumulatif	
Per cent - pourcentage					
					Groupe de commerce - Canada
4.6	-0.4	6.5	5.8	1.9	Supermarchés d'alimentation et épiceries 1
3.1	-2.8	3.9	7.0	0.2	Tous les autres magasins d'alimentation 2
2.6	5.1	9.6	7.7	3.9	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés 3
13.2	6.3	6.3	12.6	9.2	Magasins de chaussures 4
6.8	8.7	5.8	7.0	7.8	Magasins de vêtements pour hommes 5
-1.7	-6.9	2.4	3.3	-4.5	Magasins de vêtements pour dames 6
1.7	-4.4	3.8	8.7	-1.6	Autres magasins de vêtements 7
-0.5	-4.5	8.0	9.5	-2.6	Magasins de meubles et d'appareils ménagers 8
5.0	0.8	10.1	8.1	2.9	Magasins d'accessoires d'ameublement 9
17.9	10.6	14.4	13.5	14.3	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs 10
-1.8	-1.6	-1.8	1.7	-1.7	Stations-service 11
8.7	12.6	7.4	8.7	10.7	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services 12
7.0	-0.3	0.5	-0.5	3.2	Magasins de marchandises diverses 13
1.6	2.3	3.2	3.4	1.9	Autres magasins de produits semi-durables 14
8.2	4.8	5.3	5.4	6.4	Autres magasins de produits durables 15
2.5	-2.5	1.7	-1.6	-0.1	Autres magasins de vente au détail 16
6.7	2.5	5.8	6.2	4.5	Total, ensemble des magasins 17
					Régions
2.8	-1.4	-	-0.2	0.6	Terre-Neuve 18
0.4	7.6	4.6	7.7	4.0	Île-du-Prince-Édouard 19
4.6	4.2	4.2	7.0	4.4	Nouvelle-Écosse 20
7.9	1.1	3.0	5.9	4.4	Nouveau-Brunswick 21
8.3	4.7	6.5	7.9	6.5	Québec 22
6.6	0.5	5.2	4.4	3.4	Ontario 23
5.6	-1.2	0.9	5.8	2.1	Manitoba 24
6.3	3.8	9.8	10.3	5.0	Saskatchewan 25
6.7	0.6	6.8	8.0	3.5	Alberta 26
5.2	6.0	7.2	6.8	5.6	Colombie-Britannique 27
-3.9	-1.2	2.0	0.5	-2.6	Yukon 28
16.9	18.1	16.5	11.1	17.5	Territoires du Nord-Ouest 29

TABLE 3. Retail Sales, Not Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region (Quarterly Estimates)

Trade Group		Sales				
		Ventes				
		Quarter 4 1993 Trimestre 4	Quarter 3 1993 Trimestre 3	Quarter 2 1993 Trimestre 2	Quarter 1 1993 Trimestre 1	Quarter 4 1992 Trimestre 4
No.		millions of dollars - millions de dollars				
Canada						
1	Supermarkets and grocery stores	12,336.0	12,240.3	11,999.9	11,119.6	11,835.6
2	All other food stores	873.6	876.2	897.9	738.0	828.5
3	Drugs and patent medicine stores	3,269.9	2,940.4	2,906.9	2,771.9	3,032.6
4	Shoe stores	500.6	412.1	418.6	282.6	461.4
5	Men's clothing stores	654.1	376.3	419.5	289.2	613.2
6	Women's clothing stores	1,190.2	968.3	968.1	692.9	1,168.6
7	Other clothing stores	1,398.3	1,105.9	984.5	775.4	1,314.6
8	Household furniture and appliance stores	2,521.8	2,156.4	1,962.6	1,744.5	2,344.0
9	Household furnishings stores	644.9	590.1	559.9	451.8	608.0
10	Motor vehicle and recreational vehicle dealers	9,882.5	10,679.4	12,123.6	8,679.7	8,920.1
11	Gasoline service stations	3,567.0	3,832.3	3,552.7	3,293.7	3,569.0
12	Automotive parts, accessories and services	2,990.2	2,766.5	2,891.9	2,222.3	2,808.2
13	General merchandise stores	6,948.4	4,886.7	4,842.7	3,817.0	6,998.1
14	Other semi-durable goods stores	2,035.6	1,664.2	1,733.1	1,225.3	1,996.2
15	Other durable goods stores	1,712.9	1,288.5	1,253.0	952.7	1,644.7
16	Other retail stores	2,871.6	2,621.3	2,494.0	1,947.2	2,906.3
17	Total, all stores	53,397.4	49,405.1	50,008.8	41,003.7	51,049.2
Newfoundland						
1	Supermarkets and grocery stores	274.8	272.7	259.1	246.2	269.8
2	All other food stores	..	..	..	..	..
3	Drugs and patent medicine stores	71.9	61.9	62.0	61.9	70.9
4	Shoe stores	7.2	5.5	5.0	3.4	7.4
5	Men's clothing stores	8.1	3.6	3.6	2.1	7.1
6	Women's clothing stores	20.4	13.7	12.3	8.1	18.2
7	Other clothing stores	31.0	18.6	17.2	11.4	30.1
8	Household furniture and appliance stores	34.4	24.4	20.6	16.7	32.2
9	Household furnishings stores	5.2	3.9	3.6	2.9	5.9
10	Motor vehicle and recreational vehicle dealers	113.1	149.6	171.1	109.2	113.0
11	Gasoline service stations	78.4	89.2	78.8	74.9	84.7
12	Automotive parts, accessories and services	49.2	39.2	39.8	29.0	45.4
13	General merchandise stores	157.0	105.8	98.4	75.9	164.0
14	Other semi-durable goods stores	31.5	28.3	26.8	17.7	34.5
15	Other durable goods stores	18.8	11.3	10.8	7.9	18.9
16	Other retail stores	32.0	22.5	21.5	17.2	33.2
17	Total, all stores	937.3	858.8	841.2	690.4	943.3

TABEAU 3. Ventes au détail, non-désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région (estimations trimestrielles)

Change from previous year Variation par rapport à l'année précédente					Groupe de commerce	N°
Quarter 4 1993 Trimestre 4	Quarter 3 1993 Trimestre 3	Quarter 2 1993 Trimestre 2	Quarter 1 1993 Trimestre 1	Quarter 4 1992 Trimestre 4		
Per cent - pourcentage						
Canada						
4.2	5.9	4.5	5.2	6.8	Supermarchés d'alimentation et épiceries	1
5.4	11.3	10.9	7.6	-11.5	Tous les autres magasins d'alimentation	2
7.8	10.8	11.4	14.3	9.1	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés	3
8.5	9.2	7.7	1.3	-2.6	Magasins de chaussures	4
6.7	3.8	4.9	-0.4	3.3	Magasins de vêtements pour hommes	5
1.8	5.5	6.0	3.0	0.1	Magasins de vêtements pour dames	6
6.4	14.7	8.4	8.1	6.2	Autres magasins de vêtements	7
7.6	11.7	11.4	7.4	5.3	Magasins de meubles et d'appareils ménagers	8
6.1	3.2	2.2	1.6	4.1	Magasins d'accessoires d'ameublement	9
10.8	6.9	7.6	4.3	5.0	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	10
-0.1	2.2	-0.3	0.3	2.6	Stations-service	11
6.5	7.3	4.0	4.8	-0.8	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services	12
-0.7	-2.3	-2.2	-2.3	0.6	Magasins de marchandises diverses	13
2.0	1.7	7.0	5.3	11.7	Autres magasins de produits semi-durables	14
4.1	5.9	8.0	4.3	-0.1	Autres magasins de produits durables	15
-1.2	0.9	-1.1	-2.4	-1.6	Autres magasins de vente au détail	16
4.6	5.3	4.9	4.0	3.7	Total, ensemble des magasins	17
Terre-Neuve						
1.9	-2.0	-2.4	-4.3	5.0	Supermarchés d'alimentation et épiceries	1
..	..	..	..	..	Tous les autres magasins d'alimentation	2
1.5	8.8	9.0	12.1	6.4	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés	3
-2.4	7.9	3.2	-0.1	-0.5	Magasins de chaussures	4
14.3	12.2	18.0	-5.8	7.7	Magasins de vêtements pour hommes	5
11.6	16.6	12.6	11.1	4.4	Magasins de vêtements pour dames	6
3.0	7.3	12.1	7.1	8.8	Autres magasins de vêtements	7
6.6	17.4	13.6	-2.4	6.1	Magasins de meubles et d'appareils ménagers	8
-11.6	-3.3	-23.7	-22.2	-22.3	Magasins d'accessoires d'ameublement	9
0.1	4.8	1.5	-3.0	8.0	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	10
-7.5	-6.6	-7.8	-9.6	-6.6	Stations-service	11
8.3	7.3	1.2	-3.2	-1.2	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services	12
-4.3	-1.6	-2.0	-9.5	-13.2	Magasins de marchandises diverses	13
-8.7	-7.3	1.8	-0.1	20.1	Autres magasins de produits semi-durables	14
-0.8	-0.6	1.9	-9.1	6.8	Autres magasins de produits durables	15
-3.6	-3.0	-7.2	-18.7	-7.9	Autres magasins de vente au détail	16
-0.6	0.5	-0.1	-4.0	0.2	Total, ensemble des magasins	17

TABLE 3. Retail Sales, Not Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region (Quarterly Estimates)

Trade Group		Sales				
		Ventes				
		Quarter 4 1993 Trimestre 4	Quarter 3 1993 Trimestre 3	Quarter 2 1993 Trimestre 2	Quarter 1 1993 Trimestre 1	Quarter 4 1992 Trimestre 4
No.		millions of dollars - millions de dollars				
Prince Edward Island						
1	Supermarkets and grocery stores	51.1	56.8	50.8	44.8	48.1
2	All other food stores	..	..	..	..	..
3	Drugs and patent medicine stores	17.8	16.8	16.6	15.3	17.1
4	Shoe stores	x	1.3	1.1	0.7	1.2
5	Men's clothing stores	x	..	..	..	..
6	Women's clothing stores	..	..	..	..	..
7	Other clothing stores	5.0	4.6	2.8	1.9	4.5
8	Household furniture and appliance stores	8.1	6.2	5.5	4.1	6.6
9	Household furnishings stores	2.1	2.1	2.2	1.4	2.1
10	Motor vehicle and recreational vehicle dealers	35.8	41.1	47.2	31.8	35.9
11	Gasoline service stations	25.0	31.4	23.6	19.7	22.9
12	Automotive parts, accessories and services	14.2	14.2	13.9	9.0	13.7
13	General merchandise stores	32.5	22.5	20.8	14.6	31.4
14	Other semi-durable goods stores	10.5	13.0	9.5	5.3	8.3
15	Other durable goods stores	4.3	2.9	2.1	2.0	4.9
16	Other retail stores	12.5	14.1	11.2	9.4	14.0
17	Total, all stores	228.5	234.4	213.2	163.9	218.5
Nova Scotia						
1	Supermarkets and grocery stores	435.2	456.6	450.5	412.2	448.9
2	All other food stores	..	..	..	..	..
3	Drugs and patent medicine stores	126.6	108.2	108.6	104.6	128.0
4	Shoe stores	10.6	8.5	7.8	5.0	9.4
5	Men's clothing stores	15.5	7.0	8.4	5.7	15.1
6	Women's clothing stores	40.4	27.1	27.0	18.9	38.9
7	Other clothing stores	35.2	23.2	19.2	16.6	34.1
8	Household furniture and appliance stores	51.4	40.0	36.5	33.6	50.4
9	Household furnishings stores	12.8	11.9	10.6	8.8	14.7
10	Motor vehicle and recreational vehicle dealers	278.1	342.3	407.8	251.9	251.7
11	Gasoline service stations	170.8	180.6	162.1	136.0	157.7
12	Automotive parts, accessories and services	82.7	77.3	79.9	52.5	64.8
13	General merchandise stores	263.3	171.1	164.6	122.6	256.1
14	Other semi-durable goods stores	64.1	50.1	47.9	33.8	52.1
15	Other durable goods stores	40.8	26.2	24.5	19.9	44.8
16	Other retail stores	109.4	106.0	93.7	71.3	107.6
17	Total, all stores	1,755.1	1,656.4	1,667.3	1,307.7	1,690.5

TABLEAU 3. Ventas au détail, non-désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région (estimations trimestrielles)

Change from previous year Variation par rapport à l'année précédente					Groupe de commerce	N°
Quarter 4 1993 Trimestre 4	Quarter 3 1993 Trimestre 3	Quarter 2 1993 Trimestre 2	Quarter 1 1993 Trimestre 1	Quarter 4 1992 Trimestre 4		
Per cent - pourcentage						
					Île-du-Prince-Édouard	
6.1	8.0	5.1	-1.1	-8.5	Supermarchés d'alimentation et épiceries	1
..	..	..	..	..	Tous les autres magasins d'alimentation	2
4.5	6.8	9.4	20.1	17.1	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés	3
x	19.8	17.4	7.3	-4.8	Magasins de chaussures	4
x	..	..	..	..	Magasins de vêtements pour hommes	5
..	..	..	..	..	Magasins de vêtements pour dames	6
11.5	10.3	17.7	11.7	21.6	Autres magasins de vêtements	7
23.0	-3.0	-10.5	-13.3	-6.9	Magasins de meubles et d'appareils ménagers	8
-0.8	9.8	25.9	27.5	-2.2	Magasins d'accessoires d'ameublement	9
-0.2	-3.1	2.3	9.8	21.5	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	10
9.1	15.8	10.5	12.1	21.7	Stations-service	11
3.7	15.6	14.0	6.6	0.4	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services	12
3.5	3.6	-1.9	-8.0	0.4	Magasins de marchandises diverses	13
25.5	34.3	41.0	34.7	29.7	Autres magasins de produits semi-durables	14
-11.2	-6.6	-21.8	7.3	0.1	Autres magasins de produits durables	15
-10.5	-11.4	-5.0	2.6	22.6	Autres magasins de vente au détail	16
4.6	6.1	5.1	5.1	6.8	Total, ensemble des magasins	17
					Nouvelle-Écosse	
-3.1	3.7	2.6	2.7	8.4	Supermarchés d'alimentation et épiceries	1
..	..	..	..	..	Tous les autres magasins d'alimentation	2
-1.1	4.4	8.4	18.6	26.5	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés	3
12.4	5.6	-8.6	-22.8	-15.6	Magasins de chaussures	4
3.0	2.2	13.0	-3.4	-1.1	Magasins de vêtements pour hommes	5
3.6	6.7	4.8	0.5	-0.5	Magasins de vêtements pour dames	6
3.4	7.7	1.9	7.3	15.2	Autres magasins de vêtements	7
2.0	-2.2	-1.8	-10.5	-9.3	Magasins de meubles et d'appareils ménagers	8
-13.3	-4.5	-3.5	-8.2	27.0	Magasins d'accessoires d'ameublement	9
10.5	11.1	8.6	-1.5	21.7	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	10
8.3	3.0	-3.7	-7.4	-6.4	Stations-service	11
27.6	34.7	26.3	10.4	-1.4	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services	12
2.8	9.3	6.3	2.9	1.8	Magasins de marchandises diverses	13
22.9	14.3	16.8	8.4	-0.3	Autres magasins de produits semi-durables	14
-9.0	-5.3	-5.9	-4.6	-6.1	Autres magasins de produits durables	15
1.7	2.1	0.8	-2.9	5.2	Autres magasins de vente au détail	16
3.8	7.0	5.3	1.5	6.2	Total, ensemble des magasins	17

TABLE 3. Retail Sales, Not Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region (Quarterly Estimates)

Trade Group No.		Sales Ventes				
		Quarter 4 1993 Trimestre 4	Quarter 3 1993 Trimestre 3	Quarter 2 1993 Trimestre 2	Quarter 1 1993 Trimestre 1	Quarter 4 1992 Trimestre 4
		millions of dollars - millions de dollars				
New Brunswick						
1	Supermarkets and grocery stores	357.6	364.8	344.9	320.7	349.0
2	All other food stores	..	..	..	..	..
3	Drugs and patent medicine stores	91.3	79.2	79.0	74.1	81.5
4	Shoe stores	9.2	6.9	6.6	4.2	8.1
5	Men's clothing stores	15.5	7.7	7.6	5.6	14.0
6	Women's clothing stores	32.6	22.9	22.4	15.0	29.6
7	Other clothing stores	27.7	20.6	16.7	14.5	33.5
8	Household furniture and appliance stores	48.0	34.2	33.3	31.4	49.1
9	Household furnishings stores	11.1	9.9	9.8	7.3	10.4
10	Motor vehicle and recreational vehicle dealers	246.7	290.3	342.1	220.3	228.0
11	Gasoline service stations	107.5	123.4	101.9	87.2	93.1
12	Automotive parts, accessories and services	76.5	69.8	71.0	52.5	76.9
13	General merchandise stores	196.1	134.1	128.4	93.9	196.7
14	Other semi-durable goods stores	40.0	35.4	34.4	22.2	43.8
15	Other durable goods stores	27.8	17.1	17.1	13.0	28.9
16	Other retail stores	66.3	68.9	61.9	45.5	62.5
17	Total, all stores	1,363.6	1,295.4	1,287.1	1,014.6	1,313.9
Quebec						
1	Supermarkets and grocery stores	3,466.9	3,397.3	3,344.5	3,122.1	3,370.6
2	All other food stores	..	..	..	..	..
3	Drugs and patent medicine stores	799.8	747.8	734.0	673.1	705.8
4	Shoe stores	175.3	139.4	149.9	89.1	163.8
5	Men's clothing stores	147.6	92.0	113.6	70.3	139.7
6	Women's clothing stores	292.2	255.6	261.0	172.5	276.3
7	Other clothing stores	363.7	318.1	309.2	219.1	389.0
8	Household furniture and appliance stores	581.3	571.8	539.2	407.1	558.7
9	Household furnishings stores	140.1	140.1	149.7	90.3	132.1
10	Motor vehicle and recreational vehicle dealers	2,282.3	2,736.3	3,160.0	1,973.6	2,102.5
11	Gasoline service stations	720.6	725.6	706.1	654.9	717.8
12	Automotive parts, accessories and services	776.4	693.3	784.5	547.4	737.1
13	General merchandise stores	1,361.8	995.5	1,013.1	761.3	1,257.7
14	Other semi-durable goods stores	419.2	405.5	403.7	278.9	413.1
15	Other durable goods stores	299.9	245.8	245.7	185.9	273.3
16	Other retail stores	489.2	402.1	425.5	312.5	488.3
17	Total, all stores	12,628.6	12,174.6	12,668.2	9,827.4	12,015.7

**TABEAU 3. Ventes au détail, non-désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région
(estimations trimestrielles)**

Change from previous year Variation par rapport à l'année précédente					Groupe de commerce	N°
Quarter 4 1993 Trimestre 4	Quarter 3 1993 Trimestre 3	Quarter 2 1993 Trimestre 2	Quarter 1 1993 Trimestre 1	Quarter 4 1992 Trimestre 4		
Per cent - pourcentage						
Nouveau-Brunswick						
2.5	6.7	3.6	4.8	8.6	Supermarchés d'alimentation et épiceries	1
..	..	..	..	..	Tous les autres magasins d'alimentation	2
12.0	16.4	13.6	11.0	11.0	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés	3
13.9	13.8	6.3	-1.8	-3.4	Magasins de chaussures	4
11.3	8.3	15.0	2.7	-13.8	Magasins de vêtements pour hommes	5
10.4	13.8	13.0	6.9	1.6	Magasins de vêtements pour dames	6
-17.2	2.1	-8.9	8.4	32.2	Autres magasins de vêtements	7
-2.2	-0.3	8.1	-0.1	-6.5	Magasins de meubles et d'appareils ménagers	8
6.3	14.2	15.0	23.4	15.3	Magasins d'accessoires d'ameublement	9
8.2	-1.6	11.3	0.1	10.0	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	10
15.4	15.1	10.5	1.4	-0.4	Stations-service	11
-0.6	1.4	1.6	2.2	3.9	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services	12
-0.3	0.9	0.8	-2.0	3.9	Magasins de marchandises diverses	13
-8.6	-6.0	-10.2	-20.1	11.9	Autres magasins de produits semi-durables	14
-3.7	-7.7	-4.3	-16.3	-4.5	Autres magasins de produits durables	15
6.1	14.2	9.3	4.4	0.3	Autres magasins de vente au détail	16
3.8	4.7	5.9	1.8	5.8	Total, ensemble des magasins	17
Québec						
2.9	3.3	4.4	7.7	7.8	Supermarchés d'alimentation et épiceries	1
..	..	..	..	..	Tous les autres magasins d'alimentation	2
13.3	15.8	16.5	12.1	-1.7	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés	3
7.0	1.8	1.3	-0.7	-8.1	Magasins de chaussures	4
5.6	2.3	0.9	-0.8	-4.6	Magasins de vêtements pour hommes	5
5.8	7.4	8.5	3.9	-3.9	Magasins de vêtements pour dames	6
-6.5	2.2	-3.0	-	5.6	Autres magasins de vêtements	7
4.0	20.2	16.6	8.5	8.2	Magasins de meubles et d'appareils ménagers	8
6.0	2.4	-6.1	-14.0	-10.2	Magasins d'accessoires d'ameublement	9
8.5	9.6	2.4	0.2	4.5	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	10
0.4	-4.3	-9.0	-8.5	-8.4	Stations-service	11
5.3	3.8	-0.4	-1.9	-5.2	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services	12
8.3	7.5	3.7	5.4	-1.5	Magasins de marchandises diverses	13
1.5	10.6	13.2	11.7	12.0	Autres magasins de produits semi-durables	14
9.7	14.6	11.9	14.6	0.9	Autres magasins de produits durables	15
0.2	1.8	-4.4	-7.7	-11.7	Autres magasins de vente au détail	16
5.1	6.7	4.0	3.8	1.6	Total, ensemble des magasins	17

TABLE 3. Retail Sales, Not Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region (Quarterly Estimates)

Trade Group No.		Sales Ventas				
		Quarter 4 1993 Trimestre 4	Quarter 3 1993 Trimestre 3	Quarter 2 1993 Trimestre 2	Quarter 1 1993 Trimestre 1	Quarter 4 1992 Trimestre 4
		millions of dollars - millions de dollars				
Ontario						
1	Supermarkets and grocery stores	3,865.9	3,860.6	3,878.8	3,569.4	3,776.7
2	All other food stores	..	..	..	..	..
3	Drugs and patent medicine stores	1,220.5	1,123.3	1,135.2	1,096.0	1,175.5
4	Shoe stores	188.3	152.4	154.9	107.2	170.5
5	Men's clothing stores	276.9	155.1	174.0	118.2	264.1
6	Women's clothing stores	466.1	362.6	367.9	265.2	479.5
7	Other clothing stores	515.7	398.0	339.3	265.2	449.6
8	Household furniture and appliance stores	972.5	806.5	721.0	699.5	923.5
9	Household furnishings stores	244.5	217.0	191.1	177.0	240.0
10	Motor vehicle and recreational vehicle dealers	4,024.4	4,029.3	4,621.1	3,347.7	3,513.1
11	Gasoline service stations	1,312.9	1,393.7	1,333.4	1,277.8	1,394.2
12	Automotive parts, accessories and services	1,139.6	1,036.4	1,076.6	863.3	1,065.4
13	General merchandise stores	2,596.3	1,791.6	1,753.4	1,395.5	2,625.5
14	Other semi-durable goods stores	814.9	591.9	619.3	465.3	818.5
15	Other durable goods stores	682.7	503.6	510.1	381.4	693.6
16	Other retail stores	1,251.0	1,170.2	1,106.5	856.3	1,313.2
17	Total, all stores	19,892.6	17,922.7	18,316.5	15,158.3	19,220.5
Manitoba						
1	Supermarkets and grocery stores	477.6	478.5	476.3	433.1	456.0
2	All other food stores	..	..	..	..	..
3	Drugs and patent medicine stores	71.3	64.9	66.5	63.5	77.1
4	Shoe stores	12.4	9.9	10.1	7.6	12.2
5	Men's clothing stores	21.6	11.9	13.4	9.2	20.5
6	Women's clothing stores	41.2	32.6	33.3	24.0	39.8
7	Other clothing stores	48.8	34.1	32.6	27.8	46.2
8	Household furniture and appliance stores	77.4	62.2	52.2	48.9	68.2
9	Household furnishings stores	14.7	12.9	11.0	8.2	11.1
10	Motor vehicle and recreational vehicle dealers	321.4	331.2	358.1	292.6	304.5
11	Gasoline service stations	147.5	149.5	141.1	134.6	155.5
12	Automotive parts, accessories and services	95.1	90.3	92.2	67.4	89.1
13	General merchandise stores	302.3	215.9	215.8	173.2	298.7
14	Other semi-durable goods stores	58.8	46.3	55.8	34.0	59.4
15	Other durable goods stores	56.5	44.6	45.6	33.3	55.7
16	Other retail stores	88.9	70.9	70.4	58.3	85.6
17	Total, all stores	1,861.5	1,676.9	1,694.9	1,433.1	1,797.1

TABLEAU 3. Ventes au détail, non-désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région (estimations trimestrielles)

Change from previous year Variation par rapport à l'année précédente					Groupe de commerce	N°
Quarter 4 1993 Trimestre 4	Quarter 3 1993 Trimestre 3	Quarter 2 1993 Trimestre 2	Quarter 1 1993 Trimestre 1	Quarter 4 1992 Trimestre 4		
Per cent - pourcentage						
					Ontario	
2.4	5.1	4.8	1.9	4.0	Supermarchés d'alimentation et épiceries	1
..	..	..	..	..	Tous les autres magasins d'alimentation	2
3.8	8.4	8.5	13.9	11.1	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés	3
10.5	16.1	15.7	7.6	3.9	Magasins de chaussures	4
4.8	0.9	4.5	-1.8	9.4	Magasins de vêtements pour hommes	5
-2.8	2.2	1.8	1.9	3.8	Magasins de vêtements pour dames	6
14.7	29.5	19.3	12.0	3.3	Autres magasins de vêtements	7
5.3	2.9	2.5	6.5	5.5	Magasins de meubles et d'appareils ménagers	8
1.9	-3.5	-0.9	1.3	1.8	Magasins d'accessoires d'ameublement	9
14.6	7.2	10.2	5.2	4.8	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	10
-5.8	-0.6	0.3	5.1	16.4	Stations-service	11
7.0	6.8	3.6	7.0	-2.3	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services	12
-1.1	-2.8	-2.9	-3.0	-0.5	Magasins de marchandises diverses	13
-0.4	-5.6	-0.7	2.0	13.6	Autres magasins de produits semi-durables	14
-1.6	2.6	8.3	1.1	-3.1	Autres magasins de produits durables	15
-4.7	-2.8	-3.4	-3.3	-2.8	Autres magasins de vente au détail	16
3.5	3.7	4.4	3.4	3.5	Total, ensemble des magasins	17
					Manitoba	
4.7	9.4	5.1	5.1	5.0	Supermarchés d'alimentation et épiceries	1
..	..	..	..	..	Tous les autres magasins d'alimentation	2
-7.5	-2.3	-2.0	-1.3	2.3	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés	3
1.7	3.9	-2.7	-6.3	-1.2	Magasins de chaussures	4
5.6	8.9	10.8	-4.0	-5.8	Magasins de vêtements pour hommes	5
3.6	4.9	4.1	3.3	-13.1	Magasins de vêtements pour dames	6
5.5	6.5	1.7	12.5	8.0	Autres magasins de vêtements	7
13.5	16.0	8.9	5.4	5.9	Magasins de meubles et d'appareils ménagers	8
32.4	11.6	0.8	-3.8	-13.1	Magasins d'accessoires d'ameublement	9
5.6	1.2	4.0	4.8	5.9	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	10
-5.1	-5.4	-2.4	-3.9	-1.9	Stations-service	11
6.8	10.8	7.1	7.5	5.3	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services	12
1.2	4.0	2.9	4.8	3.5	Magasins de marchandises diverses	13
-1.0	2.5	6.6	4.5	10.9	Autres magasins de produits semi-durables	14
1.4	3.2	12.4	6.3	3.4	Autres magasins de produits durables	15
3.9	7.1	11.4	8.9	10.4	Autres magasins de vente au détail	16
3.6	5.0	4.4	4.2	4.0	Total, ensemble des magasins	17

TABLE 3. Retail Sales, Not Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region (Quarterly Estimates)

No.	Trade Group	Sales Ventes				
		Quarter 4 1993	Quarter 3 1993	Quarter 2 1993	Quarter 1 1993	Quarter 4 1992
		Trimestre 4	Trimestre 3	Trimestre 2	Trimestre 1	Trimestre 4
		millions of dollars - millions de dollars				
	Saskatchewan					
1	Supermarkets and grocery stores	368.6	371.4	355.2	329.6	348.7
2	All other food stores	..	..	..	..	..
3	Drugs and patent medicine stores	103.6	89.6	89.6	89.6	91.5
4	Shoe stores	9.5	8.3	8.6	6.5	9.2
5	Men's clothing stores	15.9	8.6	9.4	7.5	15.8
6	Women's clothing stores	29.3	23.0	27.5	22.6	33.3
7	Other clothing stores	37.2	27.6	26.7	23.9	37.1
8	Household furniture and appliance stores	55.1	39.1	34.8	35.6	46.2
9	Household furnishings stores	16.8	15.6	15.1	12.5	17.5
10	Motor vehicle and recreational vehicle dealers	305.1	292.4	320.5	249.3	244.3
11	Gasoline service stations	124.0	133.7	120.3	107.7	116.4
12	Automotive parts, accessories and services	93.2	94.5	97.2	70.5	89.0
13	General merchandise stores	245.0	175.4	173.4	144.9	238.5
14	Other semi-durable goods stores	62.8	46.6	51.3	38.4	64.1
15	Other durable goods stores	56.8	41.7	39.4	30.3	53.6
16	Other retail stores	83.6	66.2	64.4	50.4	72.5
17	Total, all stores	1,618.0	1,445.0	1,446.3	1,230.1	1,488.8
	Alberta					
1	Supermarkets and grocery stores	1,357.6	1,315.0	1,272.3	1,177.9	1,195.2
2	All other food stores	..	..	..	..	..
3	Drugs and patent medicine stores	330.8	280.5	267.2	262.8	306.2
4	Shoe stores	33.2	31.1	28.9	21.7	31.2
5	Men's clothing stores	74.3	44.1	45.0	33.7	64.8
6	Women's clothing stores	116.0	107.6	101.0	73.7	111.0
7	Other clothing stores	154.7	120.3	102.7	88.4	124.0
8	Household furniture and appliance stores	321.3	267.1	253.5	211.2	265.5
9	Household furnishings stores	68.5	60.5	57.1	47.2	60.6
10	Motor vehicle and recreational vehicle dealers	1,001.4	1,000.1	1,157.7	882.8	873.3
11	Gasoline service stations	382.3	429.5	380.0	337.4	352.3
12	Automotive parts, accessories and services	332.8	318.6	317.7	249.9	308.0
13	General merchandise stores	738.3	528.5	540.0	441.3	897.1
14	Other semi-durable goods stores	229.7	188.0	213.5	146.0	237.6
15	Other durable goods stores	196.4	158.7	150.0	113.3	199.4
16	Other retail stores	288.1	270.9	258.2	205.3	299.1
17	Total, all stores	5,672.6	5,164.9	5,186.8	4,326.2	5,371.1

**TABEAU 3. Ventes au détail, non-désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région
(estimations trimestrielles)**

Change from previous year					Groupe de commerce	N°
Variation par rapport à l'année précédente						
Quarter 4 1993 Trimestre 4	Quarter 3 1993 Trimestre 3	Quarter 2 1993 Trimestre 2	Quarter 1 1993 Trimestre 1	Quarter 4 1992 Trimestre 4		
Per cent - pourcentage					Saskatchewan	
5.7	9.7	1.2	6.2	5.7	Supermarchés d'alimentation et épiceries	1
..	..	..	..	..	Tous les autres magasins d'alimentation	2
13.2	15.5	10.8	21.0	21.1	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés	3
3.4	7.5	2.2	-7.6	0.4	Magasins de chaussures	4
0.6	3.3	0.8	1.4	1.2	Magasins de vêtements pour hommes	5
-11.9	-15.0	-1.9	3.2	-0.5	Magasins de vêtements pour dames	6
0.4	1.4	2.0	6.3	6.2	Autres magasins de vêtements	7
19.4	7.5	5.8	11.2	4.2	Magasins de meubles et d'appareils ménagers	8
-3.7	-3.6	-5.5	-6.2	37.0	Magasins d'accessoires d'ameublement	9
24.9	15.3	13.4	5.2	-3.8	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	10
6.5	7.3	-3.0	-10.8	-13.2	Stations-service	11
4.7	10.7	3.4	3.4	0.5	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services	12
2.7	2.5	-2.9	2.6	0.8	Magasins de marchandises diverses	13
-2.0	4.8	2.4	13.5	22.4	Autres magasins de produits semi-durables	14
6.0	15.0	10.2	12.3	6.7	Autres magasins de produits durables	15
15.4	5.9	9.3	2.2	6.2	Autres magasins de vente au détail	16
8.7	8.9	4.2	4.6	2.3	Total, ensemble des magasins	17
					Alberta	
13.6	11.8	8.0	12.2	11.8	Supermarchés d'alimentation et épiceries	1
..	..	..	..	..	Tous les autres magasins d'alimentation	2
8.0	4.8	7.8	14.5	15.2	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés	3
6.3	3.1	3.7	-6.4	-7.1	Magasins de chaussures	4
14.6	13.2	10.6	-0.5	-3.5	Magasins de vêtements pour hommes	5
4.6	14.2	17.6	-0.3	-2.4	Magasins de vêtements pour dames	6
24.7	23.2	16.6	16.2	2.2	Autres magasins de vêtements	7
21.0	22.3	33.0	13.9	4.8	Magasins de meubles et d'appareils ménagers	8
13.0	11.3	13.7	3.9	15.5	Magasins d'accessoires d'ameublement	9
14.7	5.8	12.8	6.0	-0.7	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	10
8.5	10.3	4.1	-1.1	4.7	Stations-service	11
8.0	5.7	4.8	7.1	5.6	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services	12
-17.7	-21.9	-18.4	-20.7	2.2	Magasins de marchandises diverses	13
-3.3	-3.4	2.7	2.3	10.6	Autres magasins de produits semi-durables	14
-1.5	4.0	7.9	-0.8	1.3	Autres magasins de produits durables	15
-3.7	-2.2	-1.8	-6.7	1.1	Autres magasins de vente au détail	16
5.6	4.2	5.5	3.1	4.7	Total, ensemble des magasins	17

TABLE 3. Retail Sales, Not Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region (Quarterly Estimates)

Trade Group No.		Sales Ventes				
		Quarter 4 1993 Trimestre 4	Quarter 3 1993 Trimestre 3	Quarter 2 1993 Trimestre 2	Quarter 1 1993 Trimestre 1	Quarter 4 1992 Trimestre 4
		millions of dollars - millions de dollars				
British Columbia						
1	Supermarkets and grocery stores	1,635.4	1,619.1	1,536.3	1,437.8	1,535.2
2	All other food stores	..	..	..	..	..
3	Drugs and patent medicine stores	428.6	361.5	340.0	323.5	371.6
4	Shoe stores	52.1	47.4	45.0	36.3	47.6
5	Men's clothing stores	76.8	46.2	43.1	35.9	69.7
6	Women's clothing stores	146.0	116.6	109.5	89.3	136.3
7	Other clothing stores	167.8	131.5	111.1	99.7	164.1
8	Household furniture and appliance stores	360.2	298.5	259.7	249.0	340.4
9	Household furnishings stores	126.6	114.1	107.5	91.2	112.4
10	Motor vehicle and recreational vehicle dealers	1,260.4	1,449.1	1,521.3	1,304.9	1,238.3
11	Gasoline service stations	482.6	561.4	477.0	436.8	464.9
12	Automotive parts, accessories and services	335.6	335.4	326.1	286.8	314.5
13	General merchandise stores	1,001.4	709.2	700.2	569.9	982.0
14	Other semi-durable goods stores	298.4	246.9	263.6	179.9	259.0
15	Other durable goods stores	333.7	235.5	207.4	162.8	267.1
16	Other retail stores	443.8	421.8	375.9	315.6	420.3
17	Total, all stores	7,271.6	6,814.5	6,543.7	5,723.2	6,834.0
Yukon and Northwest Territories						
1	Supermarkets and grocery stores	42.3	42.9	40.4	34.1	37.4
2	All other food stores	..	..	..	..	..
3	Drugs and patent medicine stores	..	..	..	..	..
4	Shoe stores	x	0.5	0.6	0.4	0.7
5	Men's clothing stores	x	0.7	0.7	0.5	1.0
6	Women's clothing stores	1.2	1.0	1.0	1.0	1.2
7	Other clothing stores	..	..	..	..	..
8	Household furniture and appliance stores	4.2	3.7	3.1	2.4	3.2
9	Household furnishings stores	1.5	1.5	1.1	1.2	1.3
10	Motor vehicle and recreational vehicle dealers	16.5	18.9	18.0	13.6	15.6
11	Gasoline service stations	..	..	..	..	..
12	Automotive parts, accessories and services	..	..	..	..	..
13	General merchandise stores	53.9	45.3	46.3	36.4	50.2
14	Other semi-durable goods stores	6.1	6.1	5.5	3.6	5.9
15	Other durable goods stores	4.7	4.5	4.4	2.8	4.5
16	Other retail stores	11.2	10.8	10.3	7.5	10.1
17	Total, all stores	169.2	164.9	157.3	125.1	155.9

TABLEAU 3. Ventes au détail, non-désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région (estimations trimestrielles)

Change from previous year Variation par rapport à l'année précédente					Groupe de commerce	N°
Quarter 4 1993 Trimestre 4	Quarter 3 1993 Trimestre 3	Quarter 2 1993 Trimestre 2	Quarter 1 1993 Trimestre 1	Quarter 4 1992 Trimestre 4		
Per cent - pourcentage						
					Colombie-Britannique	
6.5	8.6	4.4	6.3	8.2	Supermarchés d'alimentation et épiceries	1
..	..	..	..	..	Tous les autres magasins d'alimentation	2
15.3	16.7	17.1	21.8	14.4	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés	3
9.4	16.4	15.1	0.5	0.9	Magasins de chaussures	4
10.2	9.5	6.8	7.1	14.5	Magasins de vêtements pour hommes	5
7.1	5.6	5.4	6.1	2.3	Magasins de vêtements pour dames	6
2.2	6.4	8.5	3.8	11.6	Autres magasins de vêtements	7
5.8	15.8	13.2	6.2	5.6	Magasins de meubles et d'appareils ménagers	8
12.7	14.4	17.8	19.1	23.2	Magasins d'accessoires d'ameublement	9
1.8	3.1	7.8	9.5	8.3	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	10
3.8	12.5	7.3	6.2	-5.1	Stations-service	11
6.7	15.2	15.5	14.5	7.1	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services	12
2.0	-0.9	4.7	7.3	5.9	Magasins de marchandises diverses	13
15.2	7.3	24.9	9.6	6.0	Autres magasins de produits semi-durables	14
24.9	10.2	7.7	7.5	5.0	Autres magasins de produits durables	15
5.6	10.9	6.2	7.2	8.5	Autres magasins de vente au détail	16
6.4	8.0	8.5	8.9	6.8	Total, ensemble des magasins	17
					Yukon et Territoires du Nord-Ouest	
13.0	6.4	5.2	8.8	55.6	Supermarchés d'alimentation et épiceries	1
..	..	..	..	..	Tous les autres magasins d'alimentation	2
..	..	..	..	..	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés	3
x	-21.2	-14.5	-8.5	-11.4	Magasins de chaussures	4
x	-4.8	-12.7	-16.1	-7.9	Magasins de vêtements pour hommes	5
5.0	5.0	-10.5	14.0	-12.2	Magasins de vêtements pour dames	6
..	..	..	..	..	Autres magasins de vêtements	7
28.9	29.6	8.6	-7.8	-7.0	Magasins de meubles et d'appareils ménagers	8
21.8	30.4	9.0	41.6	-10.3	Magasins d'accessoires d'ameublement	9
5.8	2.2	-10.2	-16.6	-	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	10
..	..	..	..	..	Stations-service	11
..	..	..	..	..	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services	12
7.3	0.8	2.5	-0.3	-1.8	Magasins de marchandises diverses	13
3.9	-3.0	4.3	-11.3	-0.2	Autres magasins de produits semi-durables	14
5.0	-5.4	-0.4	-3.8	10.5	Autres magasins de produits durables	15
11.1	11.2	17.8	13.5	7.9	Autres magasins de vente au détail	16
8.5	3.5	3.0	1.9	9.8	Total, ensemble des magasins	17

TABLE 3. Retail Sales, Not Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region (Quarterly Estimates)

Trade Group		Sales				
		Ventes				
		Quarter 4 1993 Trimestre 4	Quarter 3 1993 Trimestre 3	Quarter 2 1993 Trimestre 2	Quarter 1 1993 Trimestre 1	Quarter 4 1992 Trimestre 4
No.						
		millions of dollars - millions de dollars				
Yukon						
1	Supermarkets and grocery stores	13.8	16.0	15.4	13.1	13.6
2	All other food stores	..	..	..	..	..
3	Drugs and patent medicine stores	x	x	x	x	x
4	Shoe stores	x	x	x	x	x
5	Men's clothing stores	x	x	x	x	x
6	Women's clothing stores	x	x	x	x	x
7	Other clothing stores	x	x	x	x	x
8	Household furniture and appliance stores	1.5	1.2	1.0	0.5	0.9
9	Household furnishings stores	x	x	x	x	x
10	Motor vehicle and recreational vehicle dealers	6.9	6.5	8.1	5.7	6.6
11	Gasoline service stations	..	..	..	..	..
12	Automotive parts, accessories and services	..	..	..	..	..
13	General merchandise stores	x	x	x	x	x
14	Other semi-durable goods stores	2.4	3.4	2.2	1.2	2.3
15	Other durable goods stores	..	..	..	..	..
16	Other retail stores	x	x	x	x	x
17	Total, all stores	51.8	57.9	54.1	40.8	51.2
Northwest Territories						
1	Supermarkets and grocery stores	28.4	26.7	24.9	21.0	23.8
2	All other food stores	..	..	..	..	..
3	Drugs and patent medicine stores	x	x	x	x	x
4	Shoe stores	x	x	x	x	x
5	Men's clothing stores	x	x	x	x	x
6	Women's clothing stores	x	x	x	x	x
7	Other clothing stores	x	x	x	x	x
8	Household furniture and appliance stores	2.7	2.6	2.1	1.9	2.3
9	Household furnishings stores	x	x	x	x	x
10	Motor vehicle and recreational vehicle dealers	9.1	11.5	10.0	8.0	9.0
11	Gasoline service stations	3.0	2.6	2.8	2.8	2.5
12	Automotive parts, accessories and services	..	..	..	..	..
13	General merchandise stores	x	x	x	x	x
14	Other semi-durable goods stores	3.8	3.0	3.1	2.3	3.6
15	Other durable goods stores	2.8	2.3	2.4	1.6	2.4
16	Other retail stores	x	x	x	x	x
17	Total, all stores	116.9	106.4	104.1	84.7	104.7

TABEAU 3. Ventes au détail, non-désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région (estimations trimestrielles)

Change from previous year Variation par rapport à l'année précédente					Groupe de commerce	N°
Quarter 4 1993 Trimestre 4	Quarter 3 1993 Trimestre 3	Quarter 2 1993 Trimestre 2	Quarter 1 1993 Trimestre 1	Quarter 4 1992 Trimestre 4		
Per cent - pourcentage						
					Yukon	
1.1	4.8	2.3	0.2	59.2	Supermarchés d'alimentation et épiceries	1
..	..	..	..	..	Tous les autres magasins d'alimentation	2
x	x	x	x	x	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés	3
x	x	x	x	x	Magasins de chaussures	4
x	x	x	x	x	Magasins de vêtements pour hommes	5
x	x	x	x	x	Magasins de vêtements pour dames	6
x	x	x	x	x	Autres magasins de vêtements	7
61.3	52.5	29.2	-13.6	-18.6	Magasins de meubles et d'appareils ménagers	8
x	x	x	x	x	Magasins d'accessoires d'ameublement	9
4.4	1.5	-7.0	-21.0	-6.5	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	10
..	..	..	..	..	Stations-service	11
..	..	..	..	..	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services	12
x	x	x	x	x	Magasins de marchandises diverses	13
4.6	6.8	5.7	-17.5	-10.1	Autres magasins de produits semi-durables	14
..	..	..	..	..	Autres magasins de produits durables	15
x	x	x	x	x	Autres magasins de vente au détail	16
1.2	1.8	4.8	2.6	15.1	Total, ensemble des magasins	17
					Territoires du Nord-Ouest	
19.3	6.5	6.5	15.1	53.6	Supermarchés d'alimentation et épiceries	1
..	..	..	..	..	Tous les autres magasins d'alimentation	2
x	x	x	x	x	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés	3
x	x	x	x	x	Magasins de chaussures	4
x	x	x	x	x	Magasins de vêtements pour hommes	5
x	x	x	x	x	Magasins de vêtements pour dames	6
x	x	x	x	x	Autres magasins de vêtements	7
15.8	21.3	2.4	-5.8	-1.4	Magasins de meubles et d'appareils ménagers	8
x	x	x	x	x	Magasins d'accessoires d'ameublement	9
1.4	-4.6	-12.1	-11.9	5.4	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	10
23.6	-10.5	5.0	-2.9	-15.3	Stations-service	11
..	..	..	..	..	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services	12
x	x	x	x	x	Magasins de marchandises diverses	13
4.7	-2.9	-2.2	-7.6	7.4	Autres magasins de produits semi-durables	14
19.0	10.5	14.3	8.9	21.2	Autres magasins de produits durables	15
x	x	x	x	x	Autres magasins de vente au détail	16
11.7	3.9	3.0	1.9	7.4	Total, ensemble des magasins	17

TABLE 4. Retail Trade Sample Response Fraction and Coefficient of Variation (Current Periods)

No.	Response fraction				
	Fraction de réponse				
	February 1994 Février	January 1994 Janvier	December 1993 Décembre	November 1993 Novembre	
Per cent - pourcentage					
Trade Group - Canada					
1	Supermarkets and grocery stores	96.1	96.7	96.4	95.8
2	All other food stores	91.4	96.4	95.8	95.0
3	Drugs and patent medicine stores	93.5	95.7	96.2	96.0
4	Shoe stores	99.0	99.4	99.3	99.2
5	Men's clothing stores	95.3	95.6	95.4	95.8
6	Women's clothing stores	93.0	95.6	96.6	96.2
7	Other clothing stores	95.7	96.0	97.8	97.3
8	Household furniture and appliance stores	94.3	96.5	94.9	95.8
9	Household furnishings stores	92.6	95.8	93.5	95.5
10	Motor vehicle and recreational vehicle dealers	95.8	96.9	97.7	97.0
11	Gasoline service stations	94.5	97.2	98.6	97.2
12	Automotive parts, accessories and services	92.4	95.5	94.3	94.6
13	General merchandise stores	99.5	99.8	99.9	99.6
14	Other semi-durable goods stores	95.7	97.8	97.6	97.0
15	Other durable goods stores	95.3	96.5	95.0	96.1
16	Other retail stores	97.4	98.1	98.7	98.2
17	Total, all stores	95.6	97.0	97.2	96.8
Regions					
18	Newfoundland	97.5	97.7	97.8	98.0
19	Prince Edward Island	93.8	96.9	95.8	94.6
20	Nova Scotia	96.9	97.3	97.6	97.3
21	New Brunswick	95.2	95.4	96.5	95.7
22	Quebec	97.0	97.9	97.4	96.7
23	Ontario	93.5	95.8	96.5	96.2
24	Manitoba	97.4	97.9	98.4	98.2
25	Saskatchewan	95.9	97.2	97.4	97.4
26	Alberta	95.4	96.6	97.2	96.4
27	British Columbia	98.4	98.6	98.5	98.7
28	Yukon	90.3	93.9	94.4	93.8
29	Northwest Territories	92.4	93.4	93.1	92.0

TABLEAU 4. Commerce de détail, fraction de réponse de l'échantillon et coefficient de variation (périodes courantes)

Coefficient of variation Coefficient de variation				N°
February 1994 Février	January 1994 Janvier	December 1993 Décembre	November 1993 Novembre	
Per cent - pourcentage				
				Groupe de commerce - Canada
2.5	2.4	2.3	2.1	Supermarchés d'alimentation et épiceries 1
7.4	6.9	6.1	6.0	Tous les autres magasins d'alimentation 2
2.9	2.7	2.8	2.8	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés 3
5.5	6.8	6.8	6.7	Magasins de chaussures 4
4.7	4.7	3.9	3.9	Magasins de vêtements pour hommes 5
2.5	2.6	2.1	2.4	Magasins de vêtements pour dames 6
3.8	3.5	3.6	3.6	Autres magasins de vêtements 7
4.5	4.3	4.3	4.5	Magasins de meubles et d'appareils ménagers 8
5.2	4.1	3.6	4.2	Magasins d'accessoires d'ameublement 9
5.3	5.4	5.2	4.9	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs 10
4.4	4.4	4.2	4.1	Stations-service 11
3.6	3.4	2.8	3.1	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services 12
0.7	0.8	0.5	0.5	Magasins de marchandises diverses 13
4.5	4.4	4.3	3.9	Autres magasins de produits semi-durables 14
4.9	5.4	4.5	4.5	Autres magasins de produits durables 15
1.8	2.0	1.2	1.8	Autres magasins de vente au détail 16
1.5	1.4	1.1	1.2	Total, ensemble des magasins 17
				Régions
2.8	2.9	2.4	2.5	Terre-Neuve 18
1.5	1.7	1.4	1.6	Île-du-Prince-Édouard 19
3.4	4.0	2.8	4.6	Nouvelle-Écosse 20
3.3	3.5	2.4	4.0	Nouveau-Brunswick 21
2.8	2.7	2.2	2.3	Québec 22
3.3	3.2	2.3	2.7	Ontario 23
2.6	2.6	1.8	3.0	Manitoba 24
3.0	3.2	2.8	2.9	Saskatchewan 25
4.3	2.9	2.3	2.8	Alberta 26
2.1	2.0	1.8	1.9	Colombie-Britannique 27
1.3	1.2	0.8	1.0	Yukon 28
1.5	2.4	1.6	1.7	Territoires du Nord-Ouest 29

TABLE 5. Retail Sales, Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region (Historical Estimates)

No.	February 1994 Février	January 1994 Janvier	December 1993 Décembre	November 1993 Novembre	October 1993 Octobre	September 1993 Septembre	August 1993 Août
	millions of dollars - millions de dollars						
Trade Group - Canada							
1 Supermarkets and grocery stores	4,098.3	4,081.4	4,060.2	4,046.2	4,002.0	4,004.9	4,003.7
2 All other food stores	287.0	281.4	272.5	281.9	276.7	284.3	284.0
3 Drugs and patent medicine stores	1,007.0	1,014.1	994.3	1,001.6	1,000.6	1,011.7	1,001.6
4 Shoe stores	145.8	143.6	134.8	141.0	138.8	138.3	137.0
5 Men's clothing stores	150.7	152.8	148.4	150.4	150.8	145.5	144.3
6 Women's clothing stores	312.0	308.4	318.3	314.7	315.2	316.7	321.5
7 Other clothing stores	350.7	348.7	351.6	354.2	359.2	360.5	366.3
8 Household furniture and appliance stores	681.1	681.0	705.8	703.7	703.4	701.1	701.6
9 Household furnishings stores	193.1	191.8	192.7	189.7	187.2	187.9	188.9
10 Motor vehicle and recreational vehicle dealers	3,801.8	3,700.2	3,679.5	3,609.2	3,531.9	3,515.6	3,491.2
11 Gasoline service stations	1,174.3	1,173.4	1,154.2	1,189.9	1,184.9	1,199.2	1,202.2
12 Automotive parts, accessories and service	974.8	1,007.3	933.1	921.0	920.1	920.3	908.1
13 General merchandise stores	1,793.1	1,737.2	1,726.8	1,723.4	1,712.3	1,709.0	1,703.3
14 Other semi-durable goods stores	558.6	563.8	564.3	559.6	554.6	550.6	554.8
15 Other durable goods stores	455.6	449.3	436.7	434.6	430.2	432.7	435.7
16 Other retail stores	846.8	844.9	823.5	818.1	817.3	827.9	830.3
17 Total, all stores	16,830.5	16,679.4	16,496.6	16,439.1	16,285.2	16,306.3	16,274.2
Regions							
18 Newfoundland	278.3	285.2	278.3	278.2	280.9	278.2	280.6
19 Prince Edward Island	72.5	75.8	70.4	71.9	71.7	71.7	71.7
20 Nova Scotia	541.5	548.3	527.0	544.1	538.8	546.1	538.3
21 New Brunswick	426.3	424.1	413.6	419.3	421.4	422.9	417.2
22 Quebec	4,159.4	4,190.5	4,030.8	4,040.7	3,958.3	3,989.1	3,991.8
23 Ontario	6,170.2	6,021.9	6,047.7	6,007.8	5,982.6	5,973.0	5,956.8
24 Manitoba	575.2	563.9	557.7	566.3	567.7	562.4	557.0
25 Saskatchewan	495.2	492.7	498.5	490.5	486.4	484.5	483.9
26 Alberta	1,764.8	1,735.5	1,756.2	1,736.2	1,701.5	1,694.6	1,704.6
27 British Columbia	2,292.5	2,286.7	2,262.7	2,230.4	2,223.0	2,231.6	2,220.8
28 Yukon	16.6	16.6	16.6	16.9	17.1	16.9	17.0
29 Northwest Territories	38.0	38.2	37.1	36.8	35.9	35.2	34.6

TABLEAU 5. Ventes au détail, désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région
(estimations historiques)

July 1993 Juillet	June 1993 Juin	May 1993 Mai	April 1993 Avril	March 1993 Mars	February 1993 Février		N°
millions of dollars - millions de dollars						Groupe de commerce - Canada	
3,959.3	3,937.6	3,954.8	3,928.5	3,935.6	3,926.3	Supermarchés d'alimentation et épiceries	1
284.2	284.0	288.4	284.1	292.6	279.3	Tous les autres magasins d'alimentation	2
989.7	988.5	980.2	986.8	993.1	985.8	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés	3
133.6	133.0	132.9	133.8	131.1	129.3	Magasins de chaussures	4
145.8	142.6	144.9	144.2	141.3	142.1	Magasins de vêtements pour hommes	5
325.0	322.4	320.8	316.2	313.5	316.4	Magasins de vêtements pour dames	6
374.3	352.0	353.2	349.6	346.1	345.0	Autres magasins de vêtements	7
704.2	697.1	692.7	695.4	690.8	685.0	Magasins de meubles et d'appareils ménagers	8
187.1	187.6	185.1	182.4	184.2	184.1	Magasins d'accessoires d'ameublement	9
3,464.9	3,404.0	3,397.7	3,400.6	3,294.3	3,233.1	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	10
1,184.1	1,187.4	1,175.8	1,182.0	1,192.6	1,200.9	Stations-service	11
910.4	888.1	895.9	890.5	891.6	901.8	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services	12
1,701.4	1,697.3	1,703.5	1,705.1	1,708.9	1,681.3	Magasins de marchandises diverses	13
553.1	554.4	558.2	559.3	550.1	549.8	Autres magasins de produits semi-durables	14
434.6	430.7	433.5	460.3	427.8	424.4	Autres magasins de produits durables	15
828.3	828.1	833.0	827.6	839.1	827.7	Autres magasins de vente au détail	16
16,180.0	16,034.8	16,050.4	16,046.4	15,932.9	15,812.3	Total, ensemble des magasins	17
						Régions	
279.7	276.2	274.4	277.0	275.5	269.9	Terre-Neuve	18
71.2	69.4	70.3	68.8	68.5	72.1	Île-du-Prince-Édouard	19
536.4	538.9	533.1	524.2	513.4	516.4	Nouvelle-Écosse	20
415.4	415.2	411.6	416.2	407.8	395.1	Nouveau-Brunswick	21
3,947.3	3,912.1	3,910.9	3,903.5	3,882.5	3,856.7	Québec	22
5,936.0	5,897.4	5,916.3	5,959.6	5,909.1	5,797.5	Ontario	23
552.5	539.7	547.0	556.5	557.2	546.8	Manitoba	24
479.0	465.8	471.1	469.9	471.9	467.8	Saskatchewan	25
1,701.7	1,685.1	1,689.8	1,684.5	1,640.6	1,655.6	Alberta	26
2,209.7	2,184.1	2,175.5	2,134.6	2,156.7	2,184.4	Colombie-Britannique	27
17.5	17.3	17.0	17.3	16.8	17.4	Yukon	28
33.6	33.5	33.4	34.3	32.7	32.6	Territoires du Nord-Ouest	29

TABLE 6. Retail Sales, not Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region (Historical Estimates)

No.	February 1994 Février	January 1994 Janvier	December 1993 Décembre	November 1993 Novembre	October 1993 Octobre	September 1993 Septembre	August 1993 Août
millions of dollars - millions de dollars							
Trade Group - Canada							
1 Supermarkets and grocery stores	3,646.1	3,904.1	4,414.8	3,820.0	4,101.2	3,995.0	3,905.2
2 All other food stores	245.7	233.0	336.1	260.3	277.3	277.4	288.3
3 Drugs and patent medicine stores	913.1	959.9	1,259.5	994.6	1,015.8	993.1	974.7
4 Shoe stores	86.3	111.4	184.4	160.2	156.0	152.6	134.2
5 Men's clothing stores	86.4	114.7	311.4	186.2	156.4	139.3	114.0
6 Women's clothing stores	198.1	217.2	521.8	337.7	330.6	341.5	304.3
7 Other clothing stores	226.4	252.2	600.9	407.0	390.3	387.8	379.6
8 Household furniture and appliance stores	524.2	566.5	1,019.1	780.3	722.4	732.9	698.6
9 Household furnishings stores	146.7	144.7	241.0	210.7	193.2	192.8	197.3
10 Motor vehicle and recreational vehicle dealers	3,081.0	2,776.1	3,115.9	3,393.4	3,373.2	3,427.9	3,474.1
11 Gasoline service stations	1,028.7	1,089.9	1,147.9	1,186.9	1,232.3	1,219.5	1,301.1
12 Automotive parts, accessories and service	745.0	812.6	1,040.0	1,014.0	936.2	904.1	893.5
13 General merchandise stores	1,246.2	1,231.5	3,020.0	2,121.5	1,806.8	1,678.9	1,621.5
14 Other semi-durable goods stores	401.0	405.1	914.1	592.0	529.5	546.1	554.0
15 Other durable goods stores	323.7	344.4	882.9	438.5	391.4	427.6	427.3
16 Other retail stores	626.7	623.4	1,275.9	783.0	812.7	810.2	855.4
17 Total, all stores	13,525.4	13,786.8	20,285.8	16,686.3	16,425.4	16,226.9	16,123.1
Regions							
18 Newfoundland	217.6	224.2	358.5	297.2	281.7	271.8	286.1
19 Prince Edward Island	53.7	58.2	86.2	72.8	70.3	71.7	79.4
20 Nova Scotia	421.6	447.6	661.8	559.9	537.5	538.3	543.5
21 New Brunswick	338.0	335.6	500.3	436.2	427.2	417.8	425.6
22 Quebec	3,281.8	3,342.3	4,618.3	3,977.7	4,032.6	3,966.3	3,950.1
23 Ontario	4,972.1	5,032.4	7,682.3	6,190.8	6,019.5	5,968.7	5,799.6
24 Manitoba	468.9	470.5	701.4	583.4	576.6	555.2	549.9
25 Saskatchewan	402.3	423.9	621.9	505.8	490.4	473.2	477.7
26 Alberta	1,424.1	1,463.1	2,185.3	1,776.4	1,710.9	1,680.7	1,706.8
27 British Columbia	1,901.2	1,943.8	2,806.7	2,233.4	2,225.9	2,231.2	2,250.8
28 Yukon	12.5	12.7	18.5	16.4	16.9	17.1	19.1
29 Northwest Territories	31.4	32.5	44.6	36.3	35.9	35.0	34.6

TABEAU 6. Ventes au détail, non-désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région (estimations historiques)

July 1993 Juillet	June 1993 Juin	May 1993 Mai	April 1993 Avril	March 1993 Mars	February 1993 Février	Year 1994 Année	N°
millions of dollars - millions de dollars							
Groupe de commerce - Canada							
4,340.1	3,988.2	4,064.0	3,947.6	3,713.7	3,487.3	7,550.2	Supermarchés d'alimentation et épiceries 1
310.5	302.7	302.1	293.0	260.0	238.2	478.7	Tous les autres magasins d'alimentation 2
972.7	975.6	960.6	970.7	968.5	890.1	1,873.0	Pharmacies et magasins de médicament brevetés 3
125.4	136.5	144.8	137.4	101.5	76.2	197.7	Magasins de chaussures 4
123.0	143.5	147.2	128.9	102.7	81.0	201.2	Magasins de vêtements pour hommes 5
322.4	319.4	337.1	311.5	258.2	201.4	415.3	Magasins de vêtements pour dames 6
338.5	327.6	332.7	324.2	289.1	222.6	478.6	Autres magasins de vêtements 7
725.0	674.6	632.6	655.5	624.3	527.0	1,090.7	Magasins de meubles et d'appareils ménagers 8
200.0	201.8	182.5	175.6	168.5	139.8	291.4	Magasins d'accessoires d'ameublement 9
3,777.4	4,059.8	4,067.4	3,996.4	3,556.0	2,613.7	5,857.1	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs 10
1,311.7	1,237.9	1,195.9	1,118.9	1,138.0	1,047.8	2,118.6	Stations-service 11
968.9	994.4	989.3	908.3	814.9	685.4	1,557.7	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services 12
1,586.2	1,598.1	1,648.2	1,596.4	1,417.0	1,164.8	2,477.7	Magasins de marchandises diverses 13
564.0	592.9	625.3	514.9	434.4	394.9	806.1	Autres magasins de produits semi-durables 14
433.6	423.2	423.8	406.0	325.1	299.1	668.1	Autres magasins de produits durables 15
955.8	859.0	849.7	785.3	696.3	611.6	1,250.1	Autres magasins de vente au détail 16
17,055.1	16,835.1	16,903.2	16,270.5	14,868.2	12,680.9	27,312.1	Total, ensemble des magasins 17
Régions							
300.9	286.5	278.3	276.4	251.3	211.7	441.8	Terre-Neuve 18
85.0	76.1	71.6	66.9	58.3	53.5	111.9	Île-du-Prince-Édouard 19
574.5	566.2	555.3	534.0	467.7	402.9	869.2	Nouvelle-Écosse 20
452.1	435.2	424.5	427.4	369.6	313.2	673.6	Nouveau-Brunswick 21
4,258.2	4,196.3	4,309.3	4,162.6	3,606.3	3,029.9	6,624.2	Québec 22
6,154.4	6,148.2	6,203.0	5,965.3	5,484.6	4,665.8	10,004.5	Ontario 23
571.8	563.9	568.6	562.4	513.1	443.9	939.4	Manitoba 24
494.2	490.3	488.0	467.9	443.4	378.3	826.2	Saskatchewan 25
1,777.4	1,756.0	1,742.7	1,688.2	1,537.9	1,334.4	2,887.2	Alberta 26
2,328.2	2,260.4	2,209.5	2,069.6	2,090.8	1,807.3	3,845.0	Colombie-Britannique 27
21.7	19.9	18.1	16.1	14.9	13.0	25.2	Yukon 28
36.9	36.1	34.3	33.7	30.3	26.9	63.9	Territoires du Nord-Ouest 29

**TABLE 7. Department Store Type Merchandise Sales, not Seasonally Adjusted, by Region
(Current Periods)**

	Sales Ventes				
	February 1994 Février	January 1994 Janvier	December 1993 Décembre	November 1993 Novembre	Year-to-date 1994 Cumulatif
	millions of dollars - millions de dollars				
Regions					
Newfoundland	65.3	68.6	161.3	125.4	133.9
Prince Edward Island	16.2	17.5	38.3	26.4	33.7
Nova Scotia	119.8	124.9	284.5	206.5	244.7
New Brunswick	94.0	96.4	209.8	156.6	190.5
Quebec	943.4	1,004.9	1,859.1	1,367.7	1,948.3
Ontario	1,555.7	1,603.9	3,491.9	2,358.6	3,159.6
Manitoba	136.2	139.6	303.4	211.6	275.8
Saskatchewan	130.0	140.2	270.2	191.8	270.2
Alberta	447.4	477.9	982.7	674.5	925.4
British Columbia	623.7	653.6	1,321.0	884.0	1,277.2
Yukon	3.6	3.5	7.1	5.4	7.1
Northwest Territories	16.6	16.7	26.1	20.3	33.3
Total	4,152.1	4,347.6	8,955.3	6,228.7	8,499.7

**TABLE 8. Department Store Type Merchandise Sales, not Seasonally Adjusted, by Region
(Historical Estimates)**

	February 1994 Février	January 1994 Janvier	December 1993 Décembre	November 1993 Novembre	October 1993 Octobre	September 1993 Septembre	August 1993 Août
	millions of dollars - millions de dollars						
Regions							
Newfoundland	65.3	68.6	161.3	125.4	98.6	90.9	94.8
Prince Edward Island	16.2	17.5	38.3	26.4	23.1	23.4	25.6
Nova Scotia	119.8	124.9	284.5	206.5	171.8	160.0	159.4
New Brunswick	94.0	96.4	209.8	156.6	133.1	126.1	120.7
Quebec	943.4	1,004.9	1,859.1	1,367.7	1,354.1	1,322.7	1,275.0
Ontario	1,555.7	1,603.9	3,491.9	2,358.6	2,128.0	2,132.3	1,981.1
Manitoba	136.2	139.6	303.4	211.6	190.0	181.0	181.2
Saskatchewan	130.0	140.2	270.2	191.8	170.1	156.8	163.2
Alberta	447.4	477.9	982.7	674.5	606.0	590.9	609.5
British Columbia	623.7	653.6	1,321.0	884.0	793.0	784.5	771.0
Yukon	3.6	3.5	7.1	5.4	5.2	5.2	6.2
Northwest Territories	16.6	16.7	26.1	20.3	19.5	18.8	17.9
Total	4,152.1	4,347.6	8,955.3	6,228.7	5,692.5	5,592.7	5,405.6

TABEAU 7. Ventes de marchandises genre grand magasin, non-désaisonnalisées, selon la région (périodes courantes)

Change from previous year Variation par rapport à l'année précédente					
February 1994 Février	January 1994 Janvier	December 1993 Décembre	November 1993 Novembre	Year-to-date 1994 Cumulatif	
Per cent - pourcentage					Régions
1.0	3.2	-1.6	0.4	2.1	Terre-Neuve
5.6	14.1	7.3	8.1	9.8	Île-du-Prince-Édouard
3.3	0.8	1.1	4.5	2.0	Nouvelle-Écosse
8.0	4.9	1.5	1.3	6.4	Nouveau-Brunswick
3.9	3.7	6.2	7.9	3.8	Québec
2.1	-4.5	3.6	2.0	-1.4	Ontario
3.6	1.3	0.5	3.1	2.4	Manitoba
3.6	3.9	5.4	4.7	3.7	Saskatchewan
0.9	-0.5	-0.8	-0.5	0.2	Alberta
10.5	9.2	9.3	10.7	9.8	Colombie-Britannique
-0.1	0.5	0.9	-1.3	0.2	Yukon
15.4	13.0	11.1	10.8	14.2	Territoires du Nord-Ouest
3.9	0.7	4.2	4.3	2.2	Total

TABEAU 8. Ventes de marchandises genre grand magasin, non-désaisonnalisées, selon la région (estimations historiques)

July 1993 Juillet	June 1993 Juin	May 1993 Mai	April 1993 Avril	March 1993 Mars	February 1993 Février	Year 1994 Année	
millions of dollars - millions de dollars							Régions
91.1	87.9	85.8	86.7	76.9	64.7	133.9	Terre-Neuve
25.6	22.9	21.1	20.3	17.1	15.4	33.7	Île-du-Prince-Édouard
156.7	153.8	151.6	151.3	130.6	116.0	244.7	Nouvelle-Écosse
121.2	121.3	118.9	114.9	102.2	87.1	190.5	Nouveau-Brunswick
1,313.8	1,302.3	1,339.5	1,277.2	1,070.7	907.6	1,948.3	Québec
1,988.7	2,009.5	2,006.9	1,949.7	1,767.3	1,523.2	3,159.6	Ontario
173.1	177.9	182.4	176.0	160.4	131.5	275.8	Manitoba
155.5	160.7	160.4	154.6	151.5	125.5	270.2	Saskatchewan
585.9	592.4	591.8	574.6	515.6	443.3	925.4	Alberta
753.8	739.6	751.9	692.6	677.2	564.6	1,277.2	Colombie-Britannique
6.4	5.5	5.1	4.8	4.1	3.6	7.1	Yukon
18.9	19.2	19.3	18.6	15.8	14.4	33.3	Territoires du Nord-Ouest
5,390.7	5,393.1	5,434.7	5,221.1	4,689.3	3,996.9	8,499.7	Total

TABLE 9. Retail Trade, Canada, Current and Constant (1986) Dollar Estimates

	Price index	Current dollars	Unadjusted Non désaisonné		Constant 1986 dollars	Year/year per cent change
			Indice des prix	Dollars courants		
					Dollars constants 1986	Variation en pourcentage pour l'année
						Variation en pourcentage pour l'année
millions of dollars						
1992:						
January	113.7	12,903.2			11,350.6	5.1
February	113.3	12,582.3			11,109.4	5.5
March	113.5	13,930.0			12,272.9	-0.8
April	113.6	15,250.2			13,420.0	1.9
May	113.9	16,268.7			14,287.1	-3.2
June	114.1	16,164.3			14,161.8	2.0
July	114.5	16,139.1			14,100.9	3.3
August	114.2	15,396.4			13,476.6	-1.3
September	113.7	15,365.9			13,513.7	5.0
October	113.5	16,156.8			14,232.3	5.3
November	114.5	15,711.3			13,726.3	-2.4
December	114.6	19,181.1			16,744.2	5.4
Year	113.9	185,049.2			162,395.7	2.0
1993:						
January	116.2	13,454.5			11,581.0	2.0
February	116.2	12,680.9			10,911.9	-1.8
March	115.7	14,868.2			12,849.0	4.7
April	115.3	16,270.5			14,113.9	5.2
May	115.6	16,903.2			14,617.8	2.3
June	115.7	16,835.1			14,546.1	2.7
July	115.8	17,055.1			14,723.7	4.4
August	115.7	16,123.1			13,937.2	3.4
September	115.6	16,226.9			14,033.7	3.8
October	115.6	16,425.4			14,211.5	-0.1
November	116.1	16,686.3			14,375.3	4.7
December	116.0	20,285.8			17,488.2	4.4
Year	115.8	193,815.0			167,389.4	3.1
1994:						
January	116.5	13,786.8			11,830.6	2.2
February	116.5	13,525.4			11,605.3	6.4
March						
April						
May						
June						
July						
August						
September						
October						
November						
December						
Year						

1 Seasonally adjusted constant (1986) dollar estimates are derived by deflating, with an implicit price index, the seasonally adjusted current dollar estimate. For more details, see the Appendices II and IV.

TABLEAU 9. Commerce de détail, Canada, estimations en dollars courants et constants (1986)

Seasonally adjusted Désaisonnalisé					
Price Index	Current Dollars	Month/month per cent change	Constant 1986, dollars ¹	Month/month per cent change	
Indice des prix	Dollars courants	Variation en pourcentage pour le mois	Dollars constants 1986 ¹	Variation en pourcentage pour le mois	
millions de dollars					
					1992:
113.8	15,077.9	-0.4	13,251.6	-0.2	Janvier
113.3	15,141.6	0.4	13,359.3	0.8	Février
113.8	15,173.8	0.2	13,329.5	-0.2	Mars
114.2	15,330.8	1.0	13,427.0	0.7	Avril
114.3	15,231.6	-0.6	13,330.1	-0.7	Mai
114.5	15,449.6	1.4	13,497.0	1.3	Juin
114.6	15,427.2	-0.1	13,467.0	-0.2	Juillet
114.7	15,481.8	0.4	13,494.2	0.2	Août
114.8	15,584.6	0.7	13,577.8	0.6	Septembre
114.7	15,689.9	0.7	13,684.2	0.8	Octobre
115.3	15,678.1	-0.1	13,598.0	-0.6	Novembre
115.6	15,782.2	0.7	13,647.3	0.4	Décembre
114.5	185,049.2	...	161,663.0	...	Année
					1993:
115.7	15,956.8	1.1	13,791.7	1.1	Janvier
115.7	15,812.3	-0.9	13,662.8	-0.9	Février
115.4	15,932.9	0.8	13,800.9	1.0	Mars
115.3	16,046.4	0.7	13,913.4	0.8	Avril
115.6	16,050.4	-	13,881.8	-0.2	Mai
115.7	16,034.8	-0.1	13,864.6	-0.1	Juin
115.6	16,180.0	0.9	13,993.0	0.9	Juillet
115.9	16,274.3	0.6	14,043.1	0.4	Août
116.3	16,306.3	0.2	14,026.4	-0.1	Septembre
116.3	16,285.2	-0.1	13,997.8	-0.2	Octobre
116.5	16,439.1	0.9	14,116.8	0.9	Novembre
116.6	16,496.6	0.3	14,142.7	0.2	Décembre
115.9	193,814.9	...	167,235.0	...	Année
					1994:
116.3	16,679.4	1.1	14,346.1	1.4	Janvier
116.1	16,830.5	0.9	14,492.5	1.0	Février
					Mars
					Avril
					Mai
					Juin
					Juillet
					Août
					Septembre
					Octobre
					Novembre
					Décembre
					Année

¹ La désaisonnalisation des estimations en dollars constants (1986) s'obtient en dégonflant avec un indice implicite, les données désaisonnalisées en dollars courants. Pour plus de détails, consulter les appendices II et IV.

TABLE 10. Retail Sales, Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region (Historical Estimates)

	Sales					
	Ventes					
No.	January 1993 Janvier	February 1993 Février	March 1993 Mars	April 1993 Avril	May 1993 Mai	June 1993 Juin
	millions of dollars - millions de dollars					
Trade Group - Canada						
1 Supermarkets and grocery stores	3,936.6	3,926.3	3,935.6	3,928.5	3,954.8	3,937.6
2 All other food stores	273.7	279.3	292.6	284.1	288.4	284.0
3 Drugs and patent medicine stores	955.6	985.8	993.1	986.8	980.2	988.5
4 Shoe stores	130.4	129.3	131.1	133.8	132.9	133.0
5 Men's clothing stores	138.8	142.1	141.3	144.2	144.9	142.6
6 Women's clothing stores	318.7	316.4	313.5	316.2	320.8	322.4
7 Other clothing stores	352.2	345.0	346.1	349.6	353.2	352.0
8 Household furniture and appliance stores	704.7	685.0	690.8	695.4	692.7	697.1
9 Household furnishings stores	189.8	184.1	184.2	182.4	185.1	187.6
10 Motor vehicle and recreational vehicle dealers	3,343.2	3,233.1	3,294.3	3,400.6	3,397.7	3,404.0
11 Gasoline service stations	1,192.5	1,200.9	1,192.6	1,182.0	1,175.8	1,187.4
12 Automotive parts, accessories and service	889.8	901.8	891.6	890.5	895.9	888.1
13 General merchandise stores	1,722.4	1,681.3	1,708.9	1,705.1	1,703.5	1,697.3
14 Other semi-durable goods stores	549.3	549.8	550.1	559.3	558.2	554.4
15 Other durable goods stores	426.0	424.4	427.8	460.3	433.5	430.7
16 Other retail stores	833.2	827.7	839.1	827.6	833.0	828.1
17 Total, all stores	15,956.8	15,812.3	15,932.9	16,046.4	16,050.4	16,034.8
Regions						
18 Newfoundland	278.7	269.9	275.5	277.0	274.4	276.2
19 Prince Edward Island	68.0	72.1	68.5	68.8	70.3	69.4
20 Nova Scotia	514.7	516.4	513.4	524.2	533.1	538.9
21 New Brunswick	405.1	395.1	407.8	416.2	411.6	415.2
22 Quebec	3,875.2	3,856.7	3,882.5	3,903.5	3,910.9	3,912.1
23 Ontario	5,906.2	5,797.5	5,909.1	5,959.6	5,916.3	5,897.4
24 Manitoba	555.5	546.8	557.2	556.5	547.0	539.7
25 Saskatchewan	470.0	467.8	471.9	469.9	471.1	465.8
26 Alberta	1,700.1	1,655.6	1,640.6	1,684.5	1,689.8	1,685.1
27 British Columbia	2,133.9	2,184.4	2,156.7	2,134.6	2,175.5	2,184.1
28 Yukon	16.9	17.4	16.8	17.3	17.0	17.3
29 Northwest Territories	32.5	32.6	32.7	34.3	33.4	33.5

TABEAU 10. Ventes au détail, désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région (estimations historiques)

Sales Ventes						N°
July 1993 Juillet	August 1993 Août	September 1993 Septembre	October 1993 Octobre	November 1993 Novembre	December 1993 Décembre	
millions of dollars - millions de dollars						
						Groupe de commerce - Canada
3,959.3	4,003.7	4,004.9	4,002.0	4,046.2	4,060.2	Supermarchés d'alimentation et épiceries 1
284.2	284.0	284.3	276.7	281.9	272.5	Tous les autres magasins d'alimentation 2
989.7	1,001.6	1,011.7	1,000.6	1,001.6	994.3	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés 3
133.6	137.0	138.3	138.8	141.0	134.8	Magasins de chaussures 4
145.8	144.3	145.5	150.8	150.4	148.4	Magasins de vêtements pour hommes 5
325.0	321.5	316.7	315.2	314.7	318.3	Magasins de vêtements pour dames 6
374.3	366.3	360.5	359.2	354.2	351.6	Autres magasins de vêtements 7
704.2	701.6	701.1	703.4	703.7	705.8	Magasins de meubles et d'appareils ménagers 8
187.1	188.9	187.9	187.2	189.7	192.7	Magasins d'accessoires d'ameublement 9
3,464.9	3,491.2	3,515.6	3,531.9	3,609.2	3,679.5	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs 10
1,184.1	1,202.2	1,199.2	1,184.9	1,189.9	1,154.2	Stations-service 11
910.4	908.1	920.3	920.1	921.0	933.1	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services 12
1,701.4	1,703.3	1,709.0	1,712.3	1,723.4	1,726.8	Magasins de marchandises diverses 13
553.1	554.8	550.6	554.6	559.6	564.3	Autres magasins de produits semi-durables 14
434.6	435.7	432.7	430.2	434.6	436.7	Autres magasins de produits durables 15
828.3	830.3	827.9	817.3	818.1	823.5	Autres magasins de vente au détail 16
16,180.0	16,274.2	16,306.3	16,285.2	16,439.1	16,496.6	Total, ensemble des magasins 17
						Régions
279.7	280.6	278.2	280.9	278.2	278.3	Terre-Neuve 18
71.2	71.7	71.7	71.7	71.9	70.4	Île-du-Prince-Édouard 19
536.4	538.3	546.1	538.8	544.1	527.0	Nouvelle-Écosse 20
415.4	417.2	422.9	421.4	419.3	413.6	Nouveau-Brunswick 21
3,947.3	3,991.8	3,989.1	3,958.3	4,040.7	4,030.8	Québec 22
5,936.0	5,956.8	5,973.0	5,982.6	6,007.8	6,047.7	Ontario 23
552.5	557.0	562.4	567.7	566.3	557.7	Manitoba 24
479.0	483.9	484.5	486.4	490.5	498.5	Saskatchewan 25
1,701.7	1,704.6	1,694.6	1,701.5	1,736.2	1,756.2	Alberta 26
2,209.7	2,220.8	2,231.6	2,223.0	2,230.4	2,262.7	Colombie-Britannique 27
17.5	17.0	16.9	17.1	16.9	16.6	Yukon 28
33.6	34.6	35.2	35.9	36.8	37.1	Territoires du Nord-Ouest 29

TABLE 11. Retail Sales, not Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region (Historical Estimates)

		Sales Ventes					
No.		January 1993 Janvier	February 1993 Février	March 1993 Mars	April 1993 Avril	May 1993 Mai	June 1993 Juin
		millions of dollars - millions de dollars					
Trade Group - Canada							
1	Supermarkets and grocery stores	3,918.7	3,487.3	3,713.7	3,947.6	4,064.0	3,988.2
2	All other food stores	239.7	238.2	260.0	293.0	302.1	302.7
3	Drugs and patent medicine stores	913.3	890.1	968.5	970.7	960.6	975.6
4	Shoe stores	104.8	76.2	101.5	137.4	144.8	136.5
5	Men's clothing stores	105.6	81.0	102.7	128.9	147.2	143.5
6	Women's clothing stores	233.3	201.4	258.2	311.5	337.1	319.4
7	Other clothing stores	263.6	222.6	289.1	324.2	332.7	327.6
8	Household furniture and appliance stores	593.2	527.0	624.3	655.5	632.6	674.6
9	Household furnishings stores	143.5	139.8	168.5	175.6	182.5	201.8
10	Motor vehicle and recreational vehicle dealers	2,510.0	2,613.7	3,556.0	3,996.4	4,067.4	4,059.8
11	Gasoline service stations	1,107.9	1,047.8	1,138.0	1,118.9	1,195.9	1,237.9
12	Automotive parts, accessories and service	722.0	685.4	814.9	908.3	989.3	994.4
13	General merchandise stores	1,235.1	1,164.8	1,417.0	1,596.4	1,648.2	1,598.1
14	Other semi-durable goods stores	396.0	394.9	434.4	514.9	625.3	592.9
15	Other durable goods stores	328.5	299.1	325.1	406.0	423.8	423.2
16	Other retail stores	639.3	611.6	696.3	785.3	849.7	859.0
17	Total, all stores	13,454.5	12,680.9	14,868.2	16,270.5	16,903.2	16,835.1
Regions							
18	Newfoundland	227.3	211.7	251.3	276.4	278.3	286.5
19	Prince Edward Island	54.1	53.5	58.3	66.9	71.6	76.1
20	Nova Scotia	429.7	402.9	467.7	534.0	555.3	566.2
21	New Brunswick	331.8	313.2	369.6	427.4	424.5	435.2
22	Quebec	3,191.2	3,029.9	3,606.3	4,162.6	4,309.3	4,196.3
23	Ontario	5,008.0	4,665.8	5,484.6	5,965.3	6,203.0	6,148.2
24	Manitoba	476.1	443.9	513.1	562.4	568.6	563.9
25	Saskatchewan	408.4	378.3	443.4	467.9	488.0	490.3
26	Alberta	1,453.8	1,334.4	1,537.9	1,688.2	1,742.7	1,756.0
27	British Columbia	1,833.8	1,807.3	2,090.8	2,069.6	2,209.5	2,260.4
28	Yukon	12.9	13.0	14.9	16.1	18.1	19.9
29	Northwest Territories	27.5	26.9	30.3	33.7	34.3	36.1

TABEAU 11. Ventes au détail, non-désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région (estimations historiques)

Sales Ventes								
July 1993 Juillet	August 1993 Août	September 1993 Septembre	October 1993 Octobre	November 1993 Novembre	December 1993 Décembre	Year 1993 Année	N°	
millions of dollars - millions de dollars							Groupe de commerce - Canada	
4,340.1	3,905.2	3,995.0	4,101.2	3,820.0	4,414.8	47,695.8	Supermarchés d'alimentation et épiceries	1
310.5	288.3	277.4	277.3	260.3	336.1	3,385.7	Tous les autres magasins d'alimentation	2
972.7	974.7	993.1	1,015.8	994.6	1,259.5	11,889.2	Pharmacies et magasins de médicament brevetés	3
125.4	134.2	152.6	156.0	160.2	184.4	1,613.9	Magasins de chaussures	4
123.0	114.0	139.3	156.4	186.2	311.4	1,739.1	Magasins de vêtements pour hommes	5
322.4	304.3	341.5	330.6	337.7	521.8	3,819.5	Magasins de vêtements pour dames	6
338.5	379.6	387.8	390.3	407.0	600.9	4,264.0	Autres magasins de vêtements	7
725.0	698.6	732.9	722.4	780.3	1,019.1	8,385.4	Magasins de meubles et d'appareils ménagers	8
200.0	197.3	192.8	193.2	210.7	241.0	2,246.7	Magasins d'accessoires d'ameublement	9
3,777.4	3,474.1	3,427.9	3,373.2	3,393.4	3,115.9	41,365.2	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	10
1,311.7	1,301.1	1,219.5	1,232.3	1,186.9	1,147.9	14,245.7	Stations-service	11
968.9	893.5	904.1	936.2	1,014.0	1,040.0	10,870.9	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services	12
1,586.2	1,621.5	1,678.9	1,806.8	2,121.5	3,020.0	20,494.7	Magasins de marchandises diverses	13
564.0	554.0	546.1	529.5	592.0	914.1	6,658.1	Autres magasins de produits semi- durables	14
433.6	427.3	427.6	391.4	438.5	882.9	5,207.0	Autres magasins de produits durables	15
955.8	855.4	810.2	812.7	783.0	1,275.9	9,934.2	Autres magasins de vente au détail	16
17,055.1	16,123.1	16,226.9	16,425.4	16,686.3	20,285.8	193,815.0	Total, ensemble des magasins	17
							Régions	
300.9	286.1	271.8	281.7	297.2	358.5	3,327.7	Terre-Neuve	18
85.0	79.4	71.7	70.3	72.8	86.2	845.9	Île-du-Prince-Édouard	19
574.5	543.5	538.3	537.5	559.9	661.8	6,371.3	Nouvelle-Écosse	20
452.1	425.6	417.8	427.2	436.2	500.3	4,960.7	Nouveau-Brunswick	21
4,258.2	3,950.1	3,966.3	4,032.6	3,977.7	4,618.3	47,298.9	Québec	22
6,154.4	5,799.6	5,968.7	6,019.5	6,190.8	7,682.3	71,290.1	Ontario	23
571.8	549.9	555.2	576.6	583.4	701.4	6,666.4	Manitoba	24
494.2	477.7	473.2	490.4	505.8	621.9	5,739.5	Saskatchewan	25
1,777.4	1,706.8	1,680.7	1,710.9	1,776.4	2,185.3	20,350.5	Alberta	26
2,328.2	2,250.8	2,231.2	2,225.9	2,233.4	2,806.7	26,347.5	Colombie-Britannique	27
21.7	19.1	17.1	16.9	16.4	18.5	204.6	Yukon	28
36.9	34.6	35.0	35.9	36.3	44.6	412.1	Territoires du Nord-Ouest	29

APPENDIX I

Definitions

Retail Trade, for the purpose of this publication, is defined as "the aggregate sales made through retail locations (outlets)".

A **retail location**, as defined by Statistics Canada, is a "business location (usually a store) in which the principal activity is the sale of merchandise and related services to the general public, for household or personal consumption". Retail trade estimates do **not** include any form of direct selling which bypasses the retail store, e.g., direct door-to-door selling; sales made through automatic vending machines; sales of newspapers or magazines sold directly by printers or publishers; and sales made by book and record clubs. The only exception is the mail-order and catalogue sales activities of department store businesses which have been classified to the "general merchandise store" category. In addition, retail trade excludes retail sales through ancillary units, (e.g., warehouses, head offices, etc.), sales of contractors whose major activity is not retailing; and retail transactions between individuals.

Total net sales include sales of new and used merchandise and receipts from repairs, equipment rental, food serving and other service activities, less returns, adjustments and discounts. Total net sales also include trade-in allowances, commissions earned from sales of goods owned by others (including commissions received for lottery ticket sales) and proprietor's withdrawals of goods for personal use (at retail). Non-operating revenues, bad debts recovered and sales taxes (provincial sales tax and the Goods and Services Tax (GST)) collected for remittance to a government agency are excluded. Prior to January 1991, sales data included the Federal Sales Tax (FST). Due to this change in indirect taxes, data prior to 1991 are not strictly comparable with those of subsequent years. For users interested in deriving comparable data, an estimate of the amount of FST included in retail sales for 1990 is available for Canada from the Retail Trade Section. The reliability of this estimate does not permit adjustments at the provincial level.

APPENDICE I

Définitions

Commerce de détail signifie, pour les besoins de la présente publication, "l'ensemble des ventes faites par des points de vente au détail".

Un **point de vente au détail**, suivant la définition de Statistique Canada, est un local d'affaires (habituellement un magasin) dont l'activité principale est la vente de marchandises et de services connexes au grand public pour la consommation ménagère ou personnelle. Les estimations relatives au commerce de détail **ne prennent pas** en compte les ventes directes, c'est-à-dire les ventes qui ne sont pas faites par l'intermédiaire d'un point de vente au détail, par exemple les ventes directes par démarchage, les ventes par distributeur automatique, les ventes de journaux ou de revues faites directement par les imprimeurs et éditeurs, et les ventes faites par les cercles du livre et les clubs de disques. Il n'y a qu'une exception: les ventes des grands magasins faites par la poste ou par catalogue, qui sont classées dans la catégorie des "magasins de marchandises diverses". En outre, le commerce de détail ne comprend pas les ventes au détail des unités auxiliaires (par exemple, entrepôts, sièges sociaux, etc.), ni les ventes des entrepreneurs dont l'activité principale ne relève pas du commerce de détail, ni les opérations de détail entre particuliers.

Les ventes nettes totales comprennent les ventes de marchandises neuves et d'occasion et les recettes provenant de réparations, de location de matériel, de la vente de repas et d'autres activités de services, **moins** la valeur des rendus (marchandises retournées), les ajustements et les rabais. Les ventes totales nettes comprennent également la valeur des reprises, les commissions sur la vente de marchandises appartenant à autrui (y compris les commissions touchées pour la vente de billets de loterie) et la valeur (au détail) des marchandises prélevées par le propriétaire pour son usage personnel. On ne prend pas en compte les recettes hors exploitation, les recouvrements de mauvaises créances et les taxes de vente (taxe de vente provinciale et la taxe sur les produits et les services (TPS)) perçues pour le compte d'un organisme public. Les données sur les ventes antérieures à janvier 1991 incluent la taxe de vente fédérale (TVF). Dû à ce changement dans les taxes indirectes, les données avant 1991 ne sont pas tout à fait comparables avec celles des années subséquentes. Pour les utilisateurs intéressés à calculer des données comparables, une estimation du montant de la TVF inclus dans les ventes au détail pour 1990 est disponible pour le Canada de la section du commerce de détail. Cette estimation n'est pas suffisamment fiable pour permettre des ajustements au niveau provincial.

Department store type merchandise (DSTM) is defined as total retail trade minus the following trade groups: supermarkets and grocery stores; all other food stores; recreational and motor vehicle dealers; gasoline service stations; automotive parts, accessories and services; and all other retail stores (includes liquor, wine and beer stores and retail stores, n.e.c.).

Les marchandises du genre de celles vendues dans les grands magasins (MGGM) correspondent au total du commerce de détail moins les groupes de commerce suivants: les supermarchés d'alimentation et les épiceries; tous les autres magasins d'alimentation; les concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs; les stations-service; les magasins de pièces et d'accessoires pour véhicules automobiles et services; et les autres magasins de vente au détail (comprend les magasins de spiritueux, de vin et de bière et les magasins de vente au détail, n.c.a.).

APPENDIX II

METHODOLOGY

Components of the Universe

The new business register or **Central Frame Data Base** (CFDB) contains the survey universe for the Monthly Retail Trade Survey. The CFDB was developed as a common central frame for all business surveys, in order to provide standardized concepts, and generalized methodology and systems. The overall quality of business and economic data is improved because of greater consistency, more accurate administrative data and greater co-ordination of systems and procedures. Ultimately, all of Statistics Canada's business surveys will be redeveloped to operate within this new environment.

The target population for the Retail Trade Survey consists of all statistical locations on the CFDB that are identified in the retail trade sector. These units comprise the sampling frame for the Retail Trade Survey.

The CFDB sampling frame is allocated into two components: the integrated portion (IP) and the non-integrated portion (NIP). The integrated portion encompasses all large and complex businesses and represents the largest component of the frame in terms of sales. The IP businesses may be represented by several levels in their statistical entities which enables collection of the full range of economic data for large organizations. Information on these businesses is received from administrative tax files and the employer payroll deduction file from Revenue Canada.

The non-integrated portion represents smaller single entity businesses whose sales values lie below a calculated IP boundary. The Monthly Retail Trade Survey obtains its statistical entities from the employer payroll deduction file at Revenue Canada. This allows for the most up-to-date information to be passed onto the NIP units on the frame.

The New Sample

The businesses in the target population are classified by industry using the four digit Standard Industrial Classification Code, based on the proportion of sales accounted for by each kind of business or by each type of commodity sold. The target population is also stratified by geographic region. Each industry - geographical combination is divided into

APPENDICE II

MÉTHODOLOGIE

Composantes de l'univers

Le nouveau registre des entreprises ou **Base de données du registre central** (BDRC) représente l'univers de l'Enquête mensuelle sur le commerce de détail. La BDRC a été conçue afin de servir de base de sondage centrale pour toutes les enquêtes-entreprises, ce qui permet de normaliser les concepts et de généraliser les méthodes et les systèmes. La qualité d'ensemble des données commerciales et économiques est ainsi améliorée: on obtient une plus grande cohérence, des données administratives plus exactes et une meilleure coordination des systèmes et des procédures. Un jour, toutes les enquêtes-entreprises de Statistique Canada seront remaniées et s'intégreront à ce nouveau cadre.

La population cible de l'Enquête sur le commerce de détail est formée de tous les emplacements statistiques dans la BDRC qui appartiennent au secteur du commerce de détail. Ces unités constituent la base de sondage de l'Enquête sur le commerce de détail.

La base de sondage de la BDRC est divisée en deux composantes: la partie intégrée (PI) et la partie non intégrée (PNI). La première englobe toutes les entreprises importantes qui ont une structure complexe et constitue la composante la plus importante de la base en ce qui a trait aux ventes. Les entreprises de la PI peuvent être représentées à plusieurs niveaux à l'intérieur du cadre hiérarchique de l'entité statistique, ce qui permet la collecte de la gamme complète des données économiques dans le cas des grandes sociétés. Les renseignements sur ces entreprises sont tirés des fichiers administratifs des déclarations d'impôt sur le revenu et des fichiers des comptes de retenues sur la paye de Revenu Canada.

La partie non intégrée est constituée des entreprises à entité simple de plus petite taille dont la valeur des ventes est sous la limite calculée de la PI. L'Enquête mensuelle sur le commerce de détail tire ses entités statistiques du fichier des comptes de retenues sur la paye de Revenu Canada, ce qui permet d'intégrer aux unités de la PNI de la base les renseignements les plus récents.

Nouvel échantillon

Les entreprises de la population cible sont classées en fonction des codes à quatre chiffres de la Classification type des industries, à partir de la proportion des ventes que représente chaque genre d'entreprise ou encore chaque genre de marchandises vendues. La population cible est aussi stratifiée par région géographique. Chaque combinaison

three sub-strata: take-all, large take-some and small take-some. The take-all businesses are self-representing as they are included in the sample with certainty. The take-all sub-stratum is comprised of designated companies such as department stores, companies operating in several strata, and companies operating in one strata with revenue greater than a calculated threshold. The large take-some and small take-some units are classified by their revenue.

In order to determine the industry by geographical strata sample sizes, the variance and total sales in each sub-stratum are calculated and applied to an allocation method. This allocation method calculates the number of units to be sampled in the take-some strata under the following two constraints: the coefficient of variation required for the stratum and inevitably the total number of sampling units in the survey.

The initial sample was selected in late 1988 and has been refreshed each month by including a sample of population births. In order to update the sample, not only to add births but also to reduce the burden of individual respondents in the take-some strata, the set of units in the sampling frame are randomly distributed across a calculated number of panels within each sub-stratum. Panels are created so that the selected firms in the take-some strata may rotate out of the sample for a specified time period in order to reduce the response burden. The number of panels in each sub-stratum is calculated in accordance with the sampling rate, the maximum number of occasions that a unit may remain in the sample, and the minimum number of occasions it must stay out of the sample. Once the original in-sample panels are selected, sample rotation may be performed by periodically dropping a panel from the current sample and adding a new panel.

Data Collection

Data collection, data capture, preliminary edit and follow-up of non-respondents are all performed in the seven Statistics Canada regional offices. Sampled companies are contacted either by mail or telephone, whichever they prefer. Data capture and preliminary editing are performed simultaneously to ensure the validity of the data. Collection entities, from which no response has been received or whose data may contain errors, are followed up immediately. Data and frame updates are transmitted to Ottawa and loaded onto the survey data base several times during each cycle.

branche d'activité - région géographique est divisée en trois sous-strates: une à tirage complet, une "grande à tirage partiel" et une "petite à tirage partiel". Les entreprises de la sous-strate à tirage complet sont autorenseignantes puisqu'elles sont forcément intégrées à l'échantillon. La sous-strate à tirage complet englobe les sociétés désignées, comme les grands magasins, les sociétés en activité dans plusieurs strates et celles en activité dans une strate et ayant des ventes supérieures au seuil calculé. Les unités de la sous-strate "grande à tirage partiel" et de celle "petite à tirage partiel" sont classées selon leurs recettes.

Afin de déterminer la taille des échantillons pour les branches d'activité selon la strate géographique, on calcule la variance et le total des ventes dans chaque sous-strate et on utilise les résultats pour la répartition. Celle-ci se fait suivant une méthode qui permet de calculer le nombre d'unités à prélever dans la strate à tirage partiel à partir des deux critères suivants: le coefficient de variation requis pour la strate et, bien sûr, le nombre total d'unités d'échantillonnage de l'enquête.

L'échantillon initial a été prélevé à la fin de 1988 et a été rafraîchi chaque mois par l'introduction d'un échantillon de nouvelles unités de la population. Les unités de la base de sondage sont réparties aléatoirement entre un nombre établi de panneaux à l'intérieur de chaque sous-strate, ce qui permet non seulement de mettre à jour l'échantillon par l'ajout de nouvelles unités mais aussi de réduire le fardeau de la réponse des unités des strates à tirage partiel. La présence de panneaux permet de supprimer pour un temps, par renouvellement, les entreprises sélectionnées dans les strates à tirage partiel et ainsi de réduire le fardeau de la réponse. Le nombre de panneaux de chaque sous-strate est calculé en fonction du taux d'échantillonnage, du nombre maximal de cycles pendant lesquels une unité peut rester à l'intérieur de l'échantillon et du nombre minimal de cycles pendant lesquels elle doit rester à l'extérieur de l'échantillon. Une fois les panneaux retenus dans l'échantillon initial choisis, le renouvellement de l'échantillon peut être effectué périodiquement par la suppression d'un panneau de l'échantillon courant et par l'ajout d'un nouveau panneau.

Collecte des données

La collecte des données, la saisie des données, la vérification préliminaire et le suivi des non-répondants sont accomplis par les sept bureaux régionaux de Statistique Canada. On communique avec les entreprises échantillonnées par la poste ou par téléphone, selon ce qu'elles préfèrent. La saisie des données et la vérification préliminaire sont effectuées en même temps afin de garantir la validité des données. On fait immédiatement le suivi pour les entités de collecte qui n'ont pas répondu ou pour celles dont les données contiennent des erreurs. Les mises à jour aux données et à

These revised procedures have resulted in much improved response rates (approximately 90% response is achieved for preliminary estimates).

Statistical Edit and Imputation

Data is analyzed within each trade group and geographic region. Extreme values are listed for manual inspections in an order of priority determined by the magnitude of the deviation from average behaviour. Records which fail the statistical edit are considered as outliers and are not used in calculating imputation variables (such as monthly trends) used by the imputation system.

For records which do not respond on time or whose reported sales fail preliminary edits, an estimate is imputed. A variety of imputation methods are available and the selection of the method is done automatically by the system depending on the availability of the required data. Methods within the system include using a monthly or yearly trend, the cell mean, annual data divided by twelve, or historical values. If there is insufficient data for an imputation cell (trade group by geographic region), the cell is automatically enlarged by combining it with similar cells.

There is an identifiable lag between the time a business opens and its appearance on our survey frame. To compensate for the effect this time lag has on monthly estimates, sales for sample births are imputed back to the later of the actual date of birth or the beginning of the previous year. Backward imputation for births is accomplished using inverse monthly trends and produces an improved level estimate for revised data.

Estimation

Total retail sales are estimated by increasing the in-sample sales results by an estimation weight. An initial weight equal to the inverse of the original probability of selection is assigned to each entity. The weights are subsequently adjusted for achieved sample size, in order to inflate the estimate to represent the entire current population. The calculated weighted sales values are summed by their domain, to produce the total sales estimates by stratum. A domain is defined as the most recent classification values available from the CFDB for the statistical entity and the survey reference period. These domains may differ from the original sampling strata because records may have changed in size,

la base sont transmises à Ottawa et elles sont entrées dans la base de données de l'enquête à plusieurs reprises au cours de chaque cycle. Ces procédures révisées ont eu pour conséquence de meilleurs taux de réponse (on obtient environ 90% de réponses pour les estimations provisoires).

Vérification statistique et imputation

Les données sont analysées à l'intérieur de chaque groupe de commerce et région géographique. Les valeurs extrêmes sont inscrites sur une liste, pour qu'on puisse en faire un contrôle manuel, suivant un ordre de priorité qui est fonction de l'ampleur de l'écart par rapport à la moyenne. Les enregistrements qui sont rejetés à la vérification statistique sont considérés comme des valeurs aberrantes et ne servent pas au calcul des variables d'imputation (comme les tendances mensuelles) utilisées par le système d'imputation.

On impute une estimation aux enregistrements des entreprises n'ayant pas répondu à temps ou dont les ventes déclarées ont été rejetées à la vérification préliminaire. Diverses méthodes d'imputation sont utilisées, le choix de la méthode étant fait automatiquement par le système en fonction de la disponibilité des données requises. Le système peut notamment utiliser les tendances mensuelles ou annuelles, la moyenne de la cellule, les données annuelles divisées par douze ou les valeurs historiques. S'il manque des données pour la cellule d'imputation (groupe de commerce par région géographique), celle-ci est automatiquement combinée avec des cellules semblables.

Il y a un décalage perceptible entre le moment où l'entreprise ouvre ses portes et celui où elle figure dans la base de l'enquête. Afin de compenser l'effet de ce retard sur les estimations mensuelles, on impute à rebours, jusqu'à la date de création de la nouvelle unité ou jusqu'au début de l'année précédente (selon la plus lointaine des deux dates), les ventes des nouvelles unités de l'échantillon. L'imputation à rebours des nouvelles unités repose sur les tendances mensuelles inverses et produit une estimation de meilleur niveau pour les données révisées.

Estimation

On estime le total des ventes au détail en affectant d'un coefficient d'estimation les chiffres des ventes des unités échantillonnées. Un poids égal à l'inverse de la probabilité de sélection est attribué au départ à chaque entité. Les poids sont ensuite ajustés en fonction de la taille de l'échantillon obtenu, ce qui permet de gonfler l'estimation pour qu'elle représente l'ensemble de la population courante. Les chiffres des ventes pondérés ainsi calculés sont additionnés par domaine ce qui donne les ventes totales estimatives par strate. Par domaine, on entend les valeurs de classification les plus récentes disponibles dans la BDRC pour l'entité statistique et la période de référence de

industry, or location. Changes in classification are reflected immediately in the estimates and do not accumulate over time.

Period-to-period comparisons can reflect factors other than a general sales trend, such as adjustments to the sample and reclassification of sampled firms to different trade groups. They should therefore be used with caution.

Non-Employer Estimates

Non-employer businesses are not represented in the non-integrated portion of the CFDB. Although contributing only approximately 2% of total retail trade, the significance of these businesses varies widely by trade group and region. Survey estimates are supplemented by estimates for non-employer businesses which were derived from an analysis of income tax data from 1984 to 1987. There are approximately 30,000 unincorporated owner operated retail businesses in Canada.

Constant Dollar Estimates

The value of retail trade is measured in two ways: including the effects of price change on sales and net of the effects of price change. The first measure is referred to as "retail trade in current dollars" and the latter as "retail trade in constant dollars". In theory, the method of calculation for the first of these two measures is by aggregating the value of each commodity sold by each retail outlet. The method of calculating the second measure is to aggregate these same values making sure, however, that their price stayed in the same selected base period (e.g. year 1986).

Presently, there are no estimates of the current values of retail trade by commodity. They are calculated mainly by adjusting the results of the 1989 retail commodity survey so that they are coherent with the commodity balances in the latest version of the input-output tables. These values are divided by the most appropriate price index taken mostly exclusively from the Consumer Price Index (CPI). These indexes have sales taxes removed from them, since by definition, retail trade excludes these taxes. Total retail trade in constant dollars is obtained by adding up these commodity values. The result, which is an approximate total sales in constant dollars, is divided into the current dollar estimate to yield an "implicit" price deflator.

l'enquête. Les domaines peuvent être différents de la strate d'échantillonnage initiale lorsque la taille, la branche d'activité ou l'emplacement des unités représentées par les enregistrements ont subi des modifications. Les changements de classification se répercutent immédiatement sur les estimations et ne s'accumulent pas avec le temps.

Les comparaisons d'une période à l'autre peuvent traduire des facteurs autres qu'une tendance générale des ventes, par exemple la modification de l'échantillon et la reclassement des firmes échantillonnées à d'autres groupes commerciaux. Il faut donc les utiliser avec prudence.

Estimations pour les entreprises n'ayant pas de salariés

Les entreprises n'ayant pas de salariés ne sont pas représentées dans la partie non intégrée de la BDRC. Elles ne constituent que 2% environ de l'ensemble du commerce de détail mais leur importance varie considérablement selon le groupe de commerce et la région. Les estimations de l'enquête sont complétées par des estimations pour les entreprises n'ayant pas de salariés, qui ont été calculées à partir des données fiscales de 1984 à 1987. Il y a environ 30,000 entreprises de détail non constituées en société exploitées par leur propriétaire au Canada.

Estimations en dollars constants

La valeur du commerce de détail se calcule de deux manières: soit en incluant, soit en excluant les effets de changement de prix sur les ventes. La première mesure s'appelle "commerce de détail en dollars courants" et la seconde "commerce de détail en dollars constants". En théorie, la méthode de calcul pour la première de ces deux mesures est la sommation de la valeur de chaque bien vendu par chaque point de vente au détail. La méthode de calcul pour la seconde mesure est la sommation de ces mêmes biens, mais tout en s'assurant que les prix utilisés se situent tous sur une même base de référence (p.e.: année 1986).

Il n'existe, présentement, aucune estimation des valeurs en dollars courants du commerce de détail par produits. Ces approximations sont calculées principalement en ajustant les résultats de l'enquête des marchandises vendues au détail de 1989 pour les rendre cohérents avec les balances des produits de la plus récente version des tableaux d'entrées-sorties. Ces valeurs sont divisées par l'indice des prix le plus approprié, provenant presque exclusivement de l'Indice des prix à la consommation (IPC). Ces indices excluent les taxes de vente car, par définition, le commerce de détail n'en tient pas compte. Donc la valeur totale du commerce de détail en dollars constants est obtenue par l'addition des valeurs de tous les biens en dollars constants. L'indice implicite de dégonflement est calculé en divisant l'estimation en dollars courants par l'approximation des ventes totales en dollars constants.

APPENDIX III

Data Reliability

The statistics in this publication are estimates derived from a sample survey and, as such, can be subject to errors. The following material is provided to assist the reader in the interpretation of the estimates published.

Sampling and Non-sampling Errors

Estimates derived from a sample survey are subject to a number of different kinds of errors. These errors can be broken down into two major types: sampling and non-sampling.

Sampling Errors

Sampling errors are present because observations are made only on a sample and not on the entire population. The sampling error depends on factors such as the size of the sample, variability in the population, sampling design and method of estimation. For example, for a given sample size, the sampling error will depend on the stratification procedure employed, allocation of the sample, choice of the sampling units and method of selection. (Further, even for the same sampling design, we can make different calculations to arrive at the most efficient estimation procedure.)

In sample surveys, since inference is made about the entire population covered by the survey on the basis of data obtained from only a part of the population, the results are likely to be different than if a complete census was taken under the same general survey conditions. The most important feature of probability sampling is that the sampling error can be measured from the sample itself.

Non-sampling Errors

These errors are present whether a sample or a complete census of the population is taken. Non-sampling errors can be attributed to one or more of the following sources:

Coverage error. This error can result from incomplete listing and inadequate coverage of the population of interest.

Data response error. This error may be due to questionnaire design and the characteristics of the question, inability or unwillingness of the respondent to provide correct information, misinterpretation of the questions because of definitional difficulties and different tendencies of different interviewers in explaining questions or interpreting responses.

APPENDICE III

Fiabilité des données

Ce bulletin présente des estimations fondées sur une enquête par échantillonnage qui risquent, par conséquent, d'être entachées d'erreurs. La section qui suit vise à faciliter, pour le lecteur, l'interprétation des estimations qui sont publiées.

Erreurs d'échantillonnage et autres erreurs

Les estimations établies sur la base d'une enquête par échantillonnage sont sujettes à différents types d'erreurs. On les regroupe en deux grandes catégories: les erreurs qui sont dues à l'échantillonnage et celles qui ne le sont pas.

Erreurs d'échantillonnage

Ce genre d'erreur existe parce que les observations portent uniquement sur un échantillon, et non sur l'ensemble de la population. L'erreur dépend de facteurs tels que la taille de l'échantillon, la variabilité de la population, le plan de sondage et la méthode d'estimation. Pour une taille donnée d'échantillon, par exemple, l'erreur d'échantillonnage sera fonction de la méthode de stratification adoptée, de l'attribution de l'échantillon, du choix des unités sondées et de la méthode de sélection. (On peut même, dans le cadre d'un seul plan de sondage, effectuer plusieurs calculs pour arriver à la méthode d'estimation la plus efficace.)

Comme, dans une enquête par échantillonnage, on tire des conclusions sur l'ensemble d'une population à partir des données concernant une partie seulement, les résultats seront probablement différents de ceux qu'on aurait obtenus en recensant toute la population dans les mêmes conditions. La principale caractéristique des sondages probabilistes, c'est que l'erreur d'échantillonnage peut être directement mesurée à partir de l'échantillon.

Erreurs non liées à l'échantillonnage

Ces erreurs se retrouvent tant dans les recensements que dans les enquêtes par échantillonnage. Elles sont dues à un ou plusieurs facteurs parmi les suivants:

Le champ couvert par l'enquête. L'erreur peut résulter d'un listing incomplet et d'une couverture insuffisante de la population visée.

La réponse. Ici, l'erreur peut être attribuable à la conception du questionnaire et aux caractéristiques de la question, à l'incapacité ou au refus de l'enquêté de fournir des renseignements exacts, à l'interprétation fautive des questions due à des problèmes d'ordre sémantique, ou aux variations d'un intervieweur à l'autre, dans l'explication des questions ou dans l'interprétation des réponses.

Non-response error. Some respondents may refuse to answer questions, some may be unable to respond, while others may be too late in responding. Data for the non-responding units can be imputed using the data from responding units or some earlier data on the non-responding units if available. The extent of error due to imputation is usually unknown and is very much dependent on any characteristic differences between the respondent group and the non-respondent group in the survey. This error generally decreases with increases in the response rate and attempts are therefore made to obtain as high a response rate as possible.

Processing error. These are the errors that may occur at various stages of processing such as coding, data entry, verification, editing, weighting, tabulation, etc..

Non-sampling errors are difficult to measure. More important, non-sampling errors require control at the level at which their presence does not impair the use and interpretation of final results. With regard to the estimates of this publication, all attempts have been made to minimize the non-sampling errors: units have been defined in a most precise manner and the most up-to-date listings have been used; the questionnaires used in the survey have been carefully designed to minimize different interpretations (interviewers have been instructed to ask the questions as printed on the questionnaires); detailed acceptance testing has been carried out for the different stages of editing and processing; and every possible effort has been made to reduce the non-response rate as well as the response burden.

Measures of Sampling and Non-sampling Errors

Sampling Error Measures

The sample used in this survey is one of a large number of all possible samples of the same size that could have been selected using the same sample design under the same general conditions. If it was possible that each one of these samples could be surveyed under essentially the same conditions, with an estimate calculated from each sample, it would be expected that the sample estimates would differ from each other. The average estimate derived from all these possible sample estimates is termed the **expected value**. The expected value can also be expressed as the value which would be obtained if a census enumeration was taken under identical conditions of collection and processing. An estimate calculated from a sample survey is said to be **precise** if it is near the expected value.

La non-réponse. Certains enquêtés refusent de répondre, tandis que d'autres en sont incapables ou encore répondent trop tard. Les données relatives aux non-répondants peuvent être imputées à partir des chiffres fournis par les répondants ou à l'aide des statistiques antérieures sur les non-répondants, lorsque celles-ci existent. On ne connaît généralement pas avec précision l'importance de l'erreur d'imputation; celle-ci varie beaucoup selon les caractéristiques qui distinguent les répondants des non-répondants. Comme ce type d'erreur prend habituellement de l'ampleur à mesure que diminue le taux de réponse, on s'efforce d'obtenir le meilleur taux de réponse possible.

Le traitement. L'erreur peut se produire lors des diverses étapes du traitement, telles que le codage, l'entrée, la vérification, la pondération, la totalisation, etc..

Il est difficile de mesurer les erreurs non liées à l'échantillonnage. De plus, il faut les cerner à un niveau où elles ne nuisent pas à l'utilisation ou à l'interprétation des chiffres définitifs. Quant aux estimations du présent bulletin, tout a été mis en œuvre afin de minimiser les erreurs non liées à l'échantillonnage. Ainsi, les unités ont été définies avec beaucoup de précision, au moyen des listes les plus à jour; les questionnaires ont été conçus avec soin afin de réduire au minimum les différentes interprétations possibles (on a demandé aux interviewers de poser les questions telles qu'elles figurent aux questionnaires); les diverses étapes de vérification et de traitement ont fait l'objet de contrôles d'acceptation détaillés; et on n'a absolument rien négligé pour que le taux de non-réponse et le fardeau de réponse soient faibles.

Évaluation de l'erreur d'échantillonnage et de l'erreur non liée à l'échantillonnage

Évaluation de l'erreur d'échantillonnage

L'échantillon utilisé aux fins de la présente enquête est un des nombreux échantillons de même taille qui auraient pu être choisis selon le même plan et les mêmes conditions. Si chaque échantillon pouvait faire l'objet d'une enquête menée essentiellement dans les mêmes conditions, il faudrait s'attendre à ce que l'estimation calculée varie d'un échantillon à l'autre. On nomme **valeur probable** l'estimation moyenne obtenue de tous les échantillons possibles. Autrement dit, la valeur probable est celle qu'on obtiendrait en recensant toute la population dans des conditions identiques de collecte et de traitement. Une estimation calculée à partir d'une enquête par échantillonnage est dite **précise** lorsqu'elle s'approche de la valeur probable.

Sample estimates may differ from this expected value of the estimates. However, since the estimate is based on a probability sample, the variability of the sample estimate with respect to its expected value can be measured. The **variance** of estimate is a measure of the precision of the sample estimate and is defined as the average, over all possible samples, of the squared difference of the estimate from its expected value.

Once the sample estimate and the variance of the sample estimate are derived, other measures of precision can be calculated. For example, the **standard error**, defined as the square root of the variance, is a measure of the sampling error in the same units as the estimate (e.g., dollars). The standard error is a measure of precision in absolute terms. The **coefficient of variation**, defined as the standard error divided by the sample estimate, is a measure of precision in relative terms. For comparison purposes one may more readily compare the sampling error of one estimate to the sampling error of another estimate through the use of the coefficient of variation.

In this publication, the coefficient of variation is used to measure the sampling error of the estimates. However, since the coefficient of variation published for this survey is calculated from the responses of individual units, it also measures some non-sampling error.

The formula used to calculate the published coefficients of variation in Table 4 is:

$$CV(X) = \frac{S(X)}{X}$$

where X denotes the estimate and S(X) denotes the standard error of X.

In this publication, the error of X is expressed as a percentage.

Confidence intervals can be constructed around the estimate using the estimate and the coefficient of variation. Thus, for our sample, it is possible to state with a given level of confidence that the expected value will fall within the confidence interval constructed around the estimate. For example, if an estimate of \$12,000,000 has a coefficient of variation of 10%, the standard error will be \$1,200,000 or the estimate multiplied by the coefficient of variation. It can then be stated with 68% confidence that the expected value will fall within the interval whose length equals the standard deviation about the estimate, i.e., between \$10,800,000 and \$13,200,000. Or, it can be stated with 95% confidence that the expected value will fall within the interval whose length equals two standard deviations about the estimate, i.e., between \$9,600,000 and \$14,400,000.

Les estimations fondées sur un échantillon peuvent ne pas correspondre à la valeur probable. Cependant, comme les estimations proviennent d'un échantillon probabiliste, il est possible d'en mesurer la variabilité par rapport à leur valeur probable. La **variance** d'une estimation, qui en mesure la précision, se définit comme la moyenne, parmi tous les échantillons possibles, des carrés de la différence entre l'estimation et la valeur probable.

Une fois qu'on a calculé l'estimation et sa variance, il devient possible de mesurer la précision autrement. Par exemple, l'**erreur-type**, soit la racine carrée de la variance, mesure l'erreur d'échantillonnage dans la même unité que l'estimation (en dollars, notamment). Autrement dit, l'erreur-type mesure la précision en termes absolus. Par contre, le **coefficient de variation**, c'est-à-dire l'erreur-type divisée par l'estimation, mesure la précision en termes relatifs. Ainsi, l'emploi du coefficient de variation facilite la comparaison de l'erreur d'échantillonnage de deux estimations.

Dans cette publication, on utilise le coefficient de variation pour évaluer l'erreur d'échantillonnage des estimations. Cependant, puisque le coefficient de variation publié pour cette enquête est calculé à partir des réponses des unités, il mesure aussi une certaine erreur non liée à l'échantillonnage.

Voici la formule utilisée pour calculer les coefficients de variation du tableau 4:

$$CV(X) = \frac{S(X)}{X}$$

dans laquelle X est l'estimation et S(X) est l'écart-type de X.

L'erreur de X est exprimée en pourcentage dans cette publication.

L'estimation et le coefficient de variation nous permettent de construire des intervalles de confiance autour de l'estimation. Ainsi, pour notre échantillon, on peut affirmer qu'avec une confiance donnée, la valeur probable est comprise dans l'intervalle de confiance construit autour de l'estimation. Par exemple, si le coefficient de variation d'une estimation de \$12,000,000 est égal à 10%, l'écart-type sera de \$1,200,000, soit l'estimation multipliée par le coefficient de variation. Alors, on peut affirmer avec une confiance de 68% que la valeur probable sera contenue dans l'intervalle d'une longueur égale à un écart-type autour de l'estimation, soit entre \$10,800,000 et \$13,200,000. Ou encore, on peut affirmer avec une confiance de 95% que la valeur probable sera contenue dans l'intervalle d'une longueur de deux écart-types autour de l'estimation, soit entre \$9,600,000 et \$14,400,000.

Non-sampling Error Measures

The exact population value is aimed at or desired by both a sample survey as well as a census. We say the estimate is **accurate** if it is near this value. Although this value is desired, we cannot assume that the exact value of every unit in the population or sample can be obtained and processed without error. Any difference between the expected value and the exact population value is termed the **bias**. Systematic biases in the data cannot be measured by the probability measures of sampling error as previously described. The accuracy of a survey estimate is determined by the joint effect of sampling and non-sampling errors.

One source of non-sampling error is the non-response error. To assist users in evaluating these errors, the response fractions are given in Table 4. The **response fraction**, which is a measure of the data response rate, is the proportion of the sales estimate which is based upon reported data. For example, a cell with a sample of 20 units in which five respond for a particular month would have a response rate of 25%. If these five reporting units represented \$8 million out of a total estimate of \$10 million, the response fraction would be 80%.

Joint Interpretation of Measures of Error

The measure of non-response error as well as the coefficient of variation must be considered jointly to have an overview of the quality of the estimates. The lower the coefficient of variation and the higher the response fraction, the better will be the published estimate.

évaluation de l'erreur non liée à l'échantillonnage

L'enquête par échantillonnage et le recensement cherchent tous deux à déterminer la valeur exacte de l'ensemble. L'estimation est dite **précise** si elle se rapproche de cette valeur. Bien qu'il s'agisse d'une valeur souhaitable, il n'est pas réaliste de supposer que la valeur exacte de chaque unité de l'ensemble ou de l'échantillon peut être obtenue et traitée sans erreur. La différence entre la valeur probable et la valeur exacte de l'ensemble s'appelle le **biais**. On ne peut calculer les biais systématiques des données en recourant aux mesures de probabilité de l'erreur d'échantillonnage décrites auparavant. La précision d'une estimation est déterminée par l'effet conjugué des erreurs d'échantillonnage et des erreurs non liées à l'échantillonnage.

Une source d'erreur non liée à l'échantillonnage est l'erreur due à la non-réponse. Le tableau 4 présente les fractions de réponse afin d'aider l'utilisateur à évaluer ce genre d'erreur. La **fraction de réponse** est le taux de réponse des données, c'est-à-dire la proportion de l'estimation de l'échantillon qui est fondée sur des données déclarées. Par exemple, le taux de réponse d'une cellule comportant un échantillon de 20 unités dont cinq répondent lors d'un mois donné atteindrait 25%. Cependant, si les cinq unités déclarantes représentent \$8 millions sur l'estimation globale de \$10 millions, la fraction de réponse s'élèverait à 80%.

Interprétation simultanée des mesures d'erreur

Il faut tenir compte simultanément de la mesure d'erreurs non liées à l'échantillonnage ainsi que du coefficient de variation pour avoir un aperçu de la qualité des estimations. Plus le coefficient de variation sera bas et que la fraction de réponse sera élevée, meilleure sera l'estimation publiée.

APPENDIX IV

Seasonal Adjustment

Economic time series contain the elements essential to the description, explanation and forecasting of the behaviour of an economic phenomenon: "They are statistical records of the evolution of economic processes through time"(1). In using time series to observe economic activity, economists and statisticians have identified four characteristic behavioural components: the long-term movement or trend, the cycle, the seasonal variations and the irregular fluctuations. These movements are caused by various economic, climatic or institutional factors. The seasonal variations occur periodically on a more or less regular basis over the course of the year as a result of seasonal changes in weather, statutory holidays and other events which occur at fairly regular intervals and thus have a significant impact on the rate of economic activity.

In the interest of accurately interpreting the fundamental evolution of an economic phenomenon and producing forecasts of superior quality, Statistics Canada uses the X11ARIMA/88 seasonal adjustment method(2) to seasonally adjust its time series. This method minimizes the impact of seasonal variations on the series and essentially consists of adding one year of estimated raw data to the end of the original series before it is seasonally adjusted per se. The estimated data are derived from forecasts using ARIMA (Autoregressive Integrated Moving Average) models of the Box-Jenkins type.

The X-11 part of the X11ARIMA/88 program uses primarily a ratio-to-moving average method to smooth the modified series and obtain a preliminary estimate of the trend-cycle, to calculate the ratios of the original series (fitted) to the estimates of the trend-cycle and to estimate the seasonal factors from these ratios. The final seasonal factors are produced only after these operations have been repeated several times. These procedures, used to determine the seasonal factors necessary to calculate the final seasonally adjusted data, are executed every month. This approach en-

APPENDICE IV

Désaisonnalisation

Les séries économiques temporelles ou chronologiques comportent les éléments essentiels à la description, l'explication et la prévision du comportement d'un phénomène économique. "Ce sont des dossiers statistiques de l'évolution des processus économiques dans le temps"(1). L'observation par les économistes et les statisticiens de l'activité économique à l'aide des séries temporelles a donc permis de distinguer quatre composantes principales du comportement des séries temporelles: le mouvement à long terme ou tendance, le mouvement cyclique, les variations saisonnières et les fluctuations irrégulières ou accidentelles. Ces mouvements sont causés par différents facteurs, soit économiques, climatiques ou institutionnels. Les variations saisonnières sont les fluctuations périodiques plus ou moins régulières qui se produisent au cours d'une année en raison du cycle météorologique normal, des congés fixes et d'autres événements qui se répètent à intervalles avec une certaine régularité pour influencer de façon significative le taux d'activité.

Afin de favoriser l'interprétation exacte de l'évolution fondamentale d'un phénomène économique et de produire une meilleure prédiction, Statistique Canada rajuste les séries temporelles au moyen de la méthode de désaisonnalisation X11ARMMI/88 (2) afin de justement minimiser l'impact des variations saisonnières sur les séries. Cette technique consiste essentiellement à ajouter les estimations d'une année de données brutes à l'extrémité de la série initiale avant de procéder à la désaisonnalisation proprement dite. Les données estimatives proviennent d'extrapolations prospectives réalisées par des modèles ARMMI (modèles autorégressifs à moyennes mobiles intégrées) du type Box-Jenkins.

La partie X-11 du programme X11ARMMI/88 fait surtout appel à la méthode de rapport aux moyennes mobiles pour effectuer le lissage de la série modifiée et obtenir une estimation provisoire de la tendance-cycle, calculer les rapports de la série initiale (ajustée) aux estimations de la tendance-cycle, et estimer les facteurs saisonniers à partir de ces dits rapports. Les facteurs saisonniers définitifs ne sont produits que lorsque ces opérations ont été exécutées à plusieurs reprises. Ces étapes déterminant les facteurs saisonniers nécessaires au calcul des données désaisonna-

1 "A Note on the Seasonal Adjustment of Economic Time Series", **Canada Statistical Review**, August 1974.

2 For further information see the **X11ARIMA/88 Seasonal Adjustment Method**, by Estella Bee Dagum, Statistics Canada.

1 La désaisonnalisation des séries temporelles économiques: quelques remarques; tiré de la **Revue statistique du Canada**, août 1974.

2 Pour de plus amples informations voir **La méthode de désaisonnalisation X11ARMMI/88**, par Estella Bee Dagum, Statistique Canada.

sures that the estimated seasonal factors are derived from an unadjusted series which includes all the available information about the series, i.e., the current month's unadjusted data as well as the previous month's revised unadjusted data.

While seasonal adjustment permits a better understanding of the underlying trend-cycle of a series, the seasonally-adjusted series still contains an irregular component. Slight month-to-month variations in the seasonally adjusted series may be simple irregular movements. To get a better idea of the underlying trend, users should examine several months of the seasonally adjusted series.

The Canada seasonally adjusted total is derived "indirectly" by the summation of the individually seasonally adjusted kinds of business.

Constant Dollar Seasonally Adjusted Estimates

Seasonally adjusted constant dollar estimates are obtained by deflating the current dollar seasonally adjusted data by an implicit price index supplied by the National Accounts and Environment Division. The total constant dollar seasonally adjusted estimates are derived by employing the indirect seasonal adjustment method.

lisées finales sont exécutées à chaque mois. Cette approche garantit que la série non-désaisonnalisée, à partir de laquelle sont calculées les estimations des facteurs saisonniers, inclut toutes les données les plus récentes relativement à ladite série, c.-à-d., les données non-désaisonnalisées qui portent sur le mois courant et les données non-désaisonnalisées révisées du mois précédent.

Bien que la désaisonnalisation permette de mieux comprendre la tendance-cycle fondamentale d'une série, la série désaisonnalisée n'en contient pas moins une composante irrégulière. De légères variations d'un mois à l'autre dans la série désaisonnalisée peuvent n'être que de simples mouvements irréguliers. Pour avoir une meilleure idée de la tendance fondamentale, les utilisateurs doivent donc examiner les séries désaisonnalisées d'un certain nombre de mois.

Le total désaisonnalisé au niveau du Canada est dérivé de "façon indirecte" en faisant la somme des genres de commerce désaisonnalisés séparément au préalable.

Estimation désaisonnalisées en dollars constants

Les estimations désaisonnalisées en dollars constants sont obtenues en dégonflant les données désaisonnalisées en dollars courants au moyen d'un indice implicite de prix fourni par la Division des Comptes Nationaux et de l'Environnement. Les estimations totales désaisonnalisées en dollars constants étaient obtenues par l'emploi de la méthode de désaisonnalisation indirecte.

APPENDIX V**TRADE GROUP COVERAGE****010 Supermarkets and Grocery Stores**

- 6011 Supermarkets
- 6012 Grocery stores (except supermarkets)

020 All Other Food Stores

- 6013 Bakery products stores
- 6014 Candy and nut stores
- 6015 Fruit and vegetable stores
- 6016 Meat markets
- 6019 Other specialty food stores, n.e.c.

030 Drugs and Patent Medicine Stores

- 6031 Pharmacies
- 6032 Patent medicine and toiletries stores

040 Shoe Stores

- 6111 Shoe stores

050 Men's Clothing Stores

- 6121 Men's clothing stores

060 Women's Clothing Stores

- 6131 Women's clothing stores

070 Other Clothing Stores

- 6141 Children's clothing stores
- 6142 Fur goods stores
- 6149 Other clothing stores, n.e.c.
- 6151 Fabric and yarn stores

080 Household Furniture and Appliance Stores

- 6211 Household furniture stores (with appliances and furnishings)
- 6212 Household furniture stores (without appliances and furnishings)
- 6213 Furniture refinishing and repair shops
- 6221 Appliance, television, radio and stereo stores
- 6222 Television, radio and stereo stores
- 6223 Appliance, television, radio and stereo repair shops

090 Household Furnishings Stores

- 6231 Floor covering stores
- 6232 Drapery stores
- 6239 Other household furnishings stores

100 Motor Vehicle and Recreational Vehicle Dealers

- 6311 Automobile (new) dealers
- 6312 Automobile (used) dealers
- 6321 Motor home and travel trailer dealers
- 6322 Boats, outboard motors and boating accessories dealers
- 6323 Motorcycle and snowmobile dealers
- 6329 Other recreational vehicle dealers

APPENDICE V**COUVERTURE DES GROUPES DE COMMERCE****010 Supermarchés d'alimentation et épiceries**

- 6011 Supermarchés d'alimentation
- 6012 Épiceries (sauf les supermarchés)

020 Tous les autres magasins d'alimentation

- 6013 Boulangeries-pâtisseries
- 6014 Confiseries et magasins de noix
- 6015 Magasins de fruits et légumes
- 6016 Marchés de viande
- 6019 Autres magasins d'alimentation spécialisés, n.c.a.

030 Pharmacies et magasins de médicaments brevetés

- 6031 Pharmacies
- 6032 Magasins de médicaments brevetés et de produits de toilette

040 Magasins de chaussures

- 6111 Magasins de chaussures

050 Magasins de vêtements pour hommes

- 6121 Magasins de vêtements pour hommes

060 Magasins de vêtements pour dames

- 6131 Magasins de vêtements pour dames

070 Autres magasins de vêtements

- 6141 Magasins de vêtements pour enfants
- 6142 Magasins de fourrures
- 6149 Autres magasins de vêtements, n.c.a.
- 6151 Magasins de tissus et de fils

080 Magasins de meubles et d'appareils ménagers

- 6211 Magasins de meubles de maison (avec appareils ménagers et accessoires d'ameublement)
- 6212 Magasins de meubles de maison (sans appareils ménagers ni accessoires d'ameublement)
- 6213 Ateliers de réparation de meubles
- 6221 Magasins d'appareils ménagers, de postes de télévision et de radio et d'appareils stéréophoniques
- 6222 Magasins de postes de télévision et de radio et d'appareils stéréophoniques
- 6223 Ateliers de réparation d'appareils ménagers, de postes de télévision et de radio et d'appareils stéréophoniques

090 Magasins d'accessoires d'ameublement

- 6231 Magasins de revêtements de sol
- 6232 Magasins de tentures
- 6239 Autres magasins d'accessoires d'ameublement

100 Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs

- 6311 Concessionnaires d'automobiles neuves
- 6312 Concessionnaires d'automobiles d'occasion
- 6321 Marchands de roulettes motorisées et de roulettes de voyage
- 6322 Marchands de bateaux, de moteurs hors-bord et d'accessoires pour bateaux
- 6323 Marchands de motocyclettes et de motoneiges
- 6329 Autres marchands de véhicules de loisir

110 Gasoline Service Stations
 6331 Gasoline service stations
120 Automotive Parts, Accessories and Services
 6341 Home and auto supply stores
 6342 Tire, battery, parts and accessories stores
 6351 Garages (general repairs)
 6352 Paint and body repair shops
 6353 Muffler replacement shops
 6354 Motor vehicle glass replacement shops
 6355 Motor vehicle transmission repair and replacement shops
 6359 Other motor vehicle repair shops
 6391 Car washes
 6399 Other motor vehicle services, n.e.c.
130 General Merchandise Stores
 6411 Department stores
 6412 General stores
 6413 Other general merchandise stores (variety and general merchandise stores)
140 Other Semi-Durable Goods Stores
 6511 Book and stationery stores
 6521 Florist shops
 6522 Lawn and garden centres
 6531 Hardware stores
 6532 Paint, glass and wallpaper stores
 6581 Toy and hobby stores
 6582 Gift, novelty and souvenir stores
150 Other Durable Goods Stores
 6541 Sporting goods stores
 6542 Bicycle shops
 6551 Musical instrument stores
 6552 Record and tape stores
 6561 Jewellery stores
 6562 Watch and jewellery repair shops
 6571 Camera and photographic supply stores
160 Other Retail Stores
 6021 Liquor stores
 6022 Wine stores
 6023 Beer stores
 6591 Second-hand merchandise stores, n.e.c.
 6592 Opticians' shops
 6593 Art galleries and artists' supply stores
 6594 Luggage and leather goods stores
 6595 Monument and tombstone dealers
 6596 Pet stores
 6597 Coin and stamp dealers
 6598 Mobile home dealers
 6599 Other retail stores, n.e.c.

110 Stations-service
 6331 Stations-service
120 Magasins de pièces et d'accessoires pour véhicules automobiles et services
 6341 Magasins de fournitures pour la maison et pour l'automobile
 6342 Magasins de pneus, d'accumulateurs, de pièces et d'accessoires
 6351 Garages (réparations générales)
 6352 Ateliers de peinture et de carrosserie
 6353 Ateliers de remplacement de silencieux
 6354 Ateliers de remplacement de glaces pour véhicules automobiles
 6355 Ateliers de réparation et de remplacement de boîtes de vitesse de véhicules automobiles
 6359 Autres ateliers de réparation de véhicules automobiles
 6391 Lave-autos
 6399 Autres services pour véhicules automobiles, n.c.a.
130 Magasins de marchandises diverses
 6411 Magasins à rayons
 6412 Magasins généraux
 6413 Autres magasins de marchandises diverses (bazars et magasins de marchandises diverses)
140 Autres magasins de produits semi-durables
 6511 Librairies et papeteries
 6521 Fleuristes
 6522 Centres de jardinage
 6531 Quincailleries
 6532 Magasins de peinture, de vitre et de papier peint
 6581 Magasins de jouets et d'articles de loisir
 6582 Magasins de cadeaux, d'articles de fantaisie et de souvenirs
150 Autres magasins de produits durables
 6541 Magasins d'articles de sport
 6542 Magasins de bicyclettes
 6551 Magasins d'instruments de musique
 6552 Magasins de disques et de bandes magnétiques
 6561 Bijouteries
 6562 Ateliers de réparation de montres et de bijoux
 6571 Magasins d'appareils et de fournitures photographiques
160 Autres magasins de vente au détail
 6021 Magasins de spiritueux
 6022 Magasins de vin
 6023 Magasins de bière
 6591 Magasins de marchandises d'occasion, n.c.a.
 6592 Opticiens
 6593 Galeries d'art et magasins de fournitures pour artistes
 6594 Magasins de bagages et de maroquinerie
 6595 Magasins de monuments funéraires et de pierres tombales
 6596 Magasins d'animaux de maison
 6597 Marchands de pièces de monnaie et de timbres
 6598 Marchands de maisons mobiles
 6599 Autres magasins de vente au détail, n.c.a.

THE 1994 CANADA YEAR BOOK

*Your indispensable and
comprehensive reference
source on Canada*

For essential information on
Canada, turn to the *Canada Year
Book*. An invaluable resource, the
1994 edition is beautifully designed in
an inviting and easy-to-read format.

The 1994 *Canada Year Book* examines
recent events, changes and trends in great
detail. Organized carefully into 22 chapters,
it answers questions on virtually every topic
from geography through health to banking.

This edition features:

- ▶ Over 700 crisply written pages packed with eye-opening information on life in Canada — from social, economic, cultural and demographic perspectives
- ▶ 250 concise tables plus 63 charts and graphs that put statistical information into focus
- ▶ Stunning photographs capturing distinctively Canadian scenes by some of this country's finest photographers
- ▶ Fascinating short feature articles covering everything from archaeology to white collar trends

Trusted for over 125 years by students, teachers, researchers, librarians and business people, the *Canada Year Book* is the reference source to consult first on all aspects of Canada.

An enduring addition to any home or office library!

ORDER YOUR COPY OF CANADA YEAR BOOK TODAY.

Available in separate English and French editions, the 1994 *Canada Year Book* (Catalogue No. 11-402E) is \$59.95 plus \$5.05 shipping and handling in Canada, US \$72 in the United States, and US \$84 in other countries.

To order, write to: Statistics Canada, Marketing Division, Sales and Service, Ottawa, Ontario K1A 0T6, or contact the nearest Statistics Canada Regional Reference Centre listed in this publication.

If more convenient, fax your order to 1-613-951-1584 or call toll-free 1-800-267-6677 and charge it to your VISA or MasterCard.

L'ANNUAIRE DU CANADA 1994

*Un ouvrage complet et
indispensable sur le Canada*

Pour obtenir des renseignements
essentiels sur le Canada, consultez
l'Annuaire du Canada. Inestimable
source d'information, l'édition de
1994 est un ouvrage d'une
présentation très soignée,
attrayant et facile à lire.

L'*Annuaire du Canada* 1994 étudie en
profondeur les événements, les tendances et les
changements récents. Divisé en 22 chapitres, il répond à vos
questions sur presque tous les sujets, depuis la géographie
jusqu'à la santé et la banque.

Voici ce que vous trouverez dans l'édition de 1994 :

- ▶ Plus de 700 pages écrites dans un style vif et pleines de renseignements intéressants sur les dimensions sociales, économiques, culturelles et démographiques de la vie canadienne
- ▶ 250 tableaux concis et 63 graphiques et diagrammes qui permettent de mettre en perspective l'information statistique
- ▶ Remarquables photographies de paysages typiquement canadiens par certains des photographes canadiens les plus illustres
- ▶ Courts articles fascinants sur des sujets divers, depuis l'archéologie jusqu'à l'évolution de la situation des cols blancs

Ouvrage de référence de prédilection des étudiants, des enseignants, des chercheurs, des bibliothécaires et des gens d'affaires, et ce depuis plus de 125 ans, l'*Annuaire du Canada* est celui qu'il faut consulter en premier pour en savoir plus long sur tous les aspects du Canada.

Un volume que vous voudrez conserver longtemps dans votre bibliothèque ou au bureau!

COMMANDEZ DÈS AUJOURD'HUI VOTRE EXEMPLAIRE DE L'ANNUAIRE DU CANADA

Vous pouvez vous procurer la version française ou anglaise de l'*Annuaire du Canada* 1994 (no 11-402F au catalogue) au coût de 59,95 \$ (supplément de 5,05 \$ pour les frais d'expédition et de manutention) au Canada, 72 \$ US aux États-Unis et 84 \$ US dans les autres pays.

Pour commander, écrivez à Statistique Canada, Division du marketing, Vente et service, Ottawa (Ontario) K1A 0T6, ou communiquez avec le centre de consultation de Statistique Canada le plus près (voir la liste qui figure dans la présente publication).

Si vous le préférez, télécopiez votre commande en signalant le 1-613-951-1584 ou téléphonez sans frais au 1-800-267-6677 et portez les frais à votre compte VISA ou MasterCard.

Are you getting your information on the Canadian economy "first-hand"?

Chances are, you spend hours reading several newspapers and a handful of magazines trying to get the whole economic picture – only to spend even more time weeding out fiction from fact! Wouldn't it be a great deal more convenient (and much more effective) to go straight to the source?

Join the thousands of successful Canadian decision-makers who turn to Statistics Canada's *Canadian Economic Observer* for their monthly briefing. Loaded with first-hand information, collectively published nowhere else, CEO is a quick, concise and panoramic overview of the Canadian economy. Its reliability and completeness are without equal.

A single source

Consultations with our many readers – financial analysts, planners, economists and business leaders – have contributed to CEO's present, widely acclaimed, two-part format. The **Analysis Section** includes thought-provoking commentary on current economic conditions, issues, trends and developments. The **Statistical Summary** contains the complete range of hard numbers on critical economic indicators: markets, prices, trade, demographics, unemployment and more.

More practical, straightforward and user-friendly than ever before, the *Canadian Economic Observer* gives you more than 150 pages of in-depth information in one indispensable source.

Why purchase CEO?

As a subscriber, you'll be directly connected to Statistics Canada's economic analysts. Names and phone numbers of the experts who can help solve your particular research problem or find specialized data are listed with articles and features.

You'll also receive a complimentary copy of CEO's annual **Historical Statistical Supplement**. Sixty years of historical perspectives right at your fingertips – at no additional cost.

So why wait for others to publish Statistics Canada's data second-hand when you can have it straight from the source? Order your subscription to the *Canadian Economic Observer* today.

The *Canadian Economic Observer* (catalogue number 10-230) is \$220 annually in Canada, US\$260 in the United States and US\$310 in other countries.

To order, write: Statistics Canada
Marketing Division
Sales and Service
Ottawa, Ontario, K1A 0T6

or contact the nearest Statistics Canada Reference Centre listed in this publication.

If more convenient, fax your order to 1-613-951-1584 or call toll-free 1-800-267-6677 and use your VISA or MasterCard.

Recevez-vous directement vos informations sur l'économie canadienne?

Il est probable que vous passez des heures à lire plusieurs journaux et un paquet de revues pour essayer d'avoir une vue complète de la situation économique, et ensuite passer encore plus de temps à séparer le réel de ce qui ne l'est pas. Ne serait-il pas plus pratique (et beaucoup plus efficace) de remonter directement à la source?

Joignez-vous aux milliers de décideurs canadiens gagnants qui lisent *L'Observateur économique canadien* pour leur séance de rapport mensuelle. Rempli de renseignements disponibles nulle part ailleurs, l'OEC permet d'avoir une vue générale rapide et concise de l'économie canadienne. Il est inégalé par sa fiabilité et son exhaustivité.

Une seule source

Les consultations que nous avons eues avec nos nombreux lecteurs, des analystes financiers, des planificateurs, des économistes et des chefs d'entreprise, nous ont permis de présenter l'OEC dans son format actuel en deux parties, qui a été bien accueilli. La **section de l'analyse** contient des commentaires qui donnent à réfléchir sur la conjoncture économique, les problèmes, les tendances et les développements. L'**aperçu statistique** contient l'ensemble complet des chiffres réels pour les indicateurs économiques essentiels : les marchés, les prix, le commerce, la démographie, le chômage et bien d'autres encore.

Plus pratique, plus simple, plus facile à utiliser qu'auparavant, *L'Observateur économique canadien* vous offre plus de 150 pages de renseignements poussés sous une seule couverture.

Pourquoi acheter l'OEC?

En tant qu'abonné à l'OEC, vous êtes directement relié aux analystes économiques de Statistique Canada. Le nom et le numéro de téléphone des experts qui peuvent vous aider à résoudre vos problèmes particuliers de recherche ou trouver des données spécialisées sont cités dans les articles et les rubriques de l'OEC.

Vous recevrez également un exemplaire gratuit du **Supplément statistique historique** annuel. Vous aurez ainsi devant vous soixante années de données rétrospectives et ce, à titre gracieux.

Pourquoi devez-vous donc attendre que d'autres publient les données de Statistique Canada qu'ils ont reprises alors que vous pouvez les obtenir directement à la source? Abonnez-vous à *L'Observateur économique canadien* dès aujourd'hui.

Le prix de l'abonnement annuel à *L'Observateur économique canadien* (n° 10-230 au catalogue) est de 220 \$ au Canada, de 260 \$ US aux États-Unis et de 310 \$ US dans les autres pays.

Pour commander, écrivez à : Statistique Canada
Division du marketing
Vente et service
Ottawa (Ontario) K1A 0T6

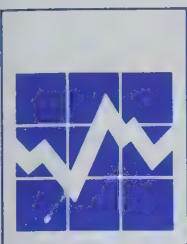
ou adressez-vous au Centre de consultation de Statistique Canada le plus proche de chez vous et dont la liste figure dans cette publication.

Si vous le préférez, vous pouvez envoyer votre commande par télécopieur au 1-613-951-1584, ou téléphoner sans frais au 1-800-267-6677 et utiliser votre carte VISA ou MasterCard.

Catalogue 63-005 Monthly

Catalogue 63-005 Mensuel

Government
Publications



Retail Trade

March 1994

Commerce de détail

Mars 1994



Statistics
Canada

Statistique
Canada

Canada

Data in Many Forms...

Statistics Canada disseminates data in a variety of forms. In addition to publications, both standard and special tabulations are offered. Data are available on CD, diskette, computer print-outs, microfiche and microfilm, and magnetic tapes. Maps and other geographic reference materials are available for some types of data. Direct on line access to aggregated information is possible through CANSIM, Statistics Canada's machine-readable data base and retrieval system.

How to Obtain More Information

Inquiries about this publication and related statistics or services should be directed to:

Retail Trade Section,
Industry Division,

Statistics Canada, Ottawa, K1A 0T6 (Telephone: 951-3551) or to the Statistics Canada reference centre in:

Halifax	(1-902-426-5331)	Regina	(1-306-780-5405)
Montreal	(1-514-283-5725)	Edmonton	(1-403-495-3027)
Ottawa	(1-613-951-8116)	Calgary	(1-403-292-6717)
Toronto	(1-416-973-6586)	Vancouver	(1-604-666-3691)
Winnipeg	(1-204-983-4020)		

Toll-free access is provided in all provinces and territories, **for users who reside outside the local dialing area** of any of the regional reference centres.

Newfoundland, Labrador, Nova Scotia, New Brunswick and Prince Edward Island	1-800-565-7192
Quebec	1-800-361-2831
Ontario	1-800-263-1136
Saskatchewan	1-800-667-7164
Manitoba	1-800-661-7828
Alberta and Northwest Territories	1-800-563-7828
British Columbia and Yukon	1-800-663-1551

**Telecommunications Device for the
Hearing Impaired** 1-800-363-7629

How to Order Publications

This and other Statistics Canada publications may be purchased from local authorized agents and other community bookstores, through the local Statistics Canada offices, or by mail order to Marketing Division, Sales and Service, Statistics Canada, Ottawa, K1A 0T6.

1(613)951-7277
Facsimile Number 1(613)951-1584
Toronto Credit card only (973-8018)

**Toll Free Order Only Line (Canada
and United States)** 1-800-267-6677

Standards of Service to the Public

To maintain quality service to the public, Statistics Canada follows established standards covering statistical products and services, delivery of statistical information, cost-recovered services and service to respondents. To obtain a copy of these service standards, please contact your nearest Statistics Canada Regional Reference Centre.

Des données sous plusieurs formes...

Statistique Canada diffuse les données sous formes diverses. Outre les publications, des totalisations habituelles et spéciales sont offertes. Les données sont disponibles sur disque compact, disquette, imprimés d'ordinateur, microfiches et microfilms et bandes magnétiques. Des cartes et d'autres documents de référence géographiques sont disponibles pour certaines sortes de données. L'accès direct à des données agrégées est possible par le truchement de CANSIM, la base de données ordiolinguistique et le système d'extraction de Statistique Canada.

Comment obtenir d'autres renseignements

Toutes demandes de renseignements au sujet de cette publication ou de statistiques et services connexes doivent être adressées à:

Section du commerce de détail,
Division de l'industrie,

Statistique Canada, Ottawa, K1A 0T6 (téléphone: 951-3551) ou au centre de consultation de Statistique Canada à:

Halifax	(1-902-426-5331)	Regina	(1-306-780-5405)
Montréal	(1-514-283-5725)	Edmonton	(1-403-495-3027)
Ottawa	(1-613-951-8116)	Calgary	(1-403-292-6717)
Toronto	(1-416-973-6586)	Vancouver	(1-604-666-3691)
Winnipeg	(1-204-983-4020)		

Un service d'appel interurbain sans frais est offert, dans toutes les provinces et dans les territoires, **aux utilisateurs qui habitent à l'extérieur des zones de communication locale** des centres régionaux de consultation.

Terre-Neuve et Labrador, Nouvelle-Écosse, Nouveau-Brunswick et Île-du-Prince-Édouard	1-800-565-7192
Québec	1-800-361-2831
Ontario	1-800-263-1136
Saskatchewan	1-800-667-7164
Manitoba	1-800-661-7828
Alberta et Territoires du Nord-Ouest	1-800-563-7828
Colombie-Britannique et Yukon	1-800-663-1551

**Appareils de télécommunications pour
les malentendants** 1-800-363-7629

Comment commander les publications

On peut se procurer cette publication et les autres publications de Statistique Canada auprès des agents autorisés et des autres librairies locales, par l'entremise des bureaux locaux de Statistique Canada, ou en écrivant à la Division du marketing, Ventes et Service, Statistique Canada, Ottawa, K1A 0T6.

1(613)951-7277
Numéro du télécopieur 1(613)951-1584
Toronto Carte de crédit seulement (973-8018)

**Numéro sans frais pour commander
seulement(Canada et États-Unis)** 1-800-267-6677

Normes de service au public

Afin de maintenir la qualité du service au public, Statistique Canada observe des normes établies en matière de produits et de services statistiques, de diffusion d'information statistique, de services à recouvrement des coûts et de services aux répondants. Pour obtenir une copie de ces normes de service, veuillez communiquer avec le Centre de consultation régional de Statistique Canada le plus près de chez vous.



Statistics Canada
Industry Division
Retail Trade Section

Retail Trade

March 1994

Statistique Canada
Division de l'industrie
Section du commerce de détail

Commerce de détail

Mars 1994

Published by authority of the Minister
responsible for Statistics Canada

© Minister of Industry,
Science and Technology, 1994

All rights reserved. No part of this publication
may be reproduced, stored in a retrieval system
or transmitted in any form or by any means,
electronic, mechanical, photocopying, recording
or otherwise without prior written permission
from Licence Services, Marketing Division,
Statistics Canada, Ottawa, Ontario, Canada
K1A 0T6.

June 1994

Price: Canada: \$20.00 per issue,
\$200.00 annually
United States: US\$24.00 per issue,
US\$240.00 annually
Other Countries: US\$28.00 per issue,
US\$280.00 annually

Catalogue 63-005, Vol. 66, No. 3

ISSN 0380-6146

Ottawa

Note of Appreciation

Canada owes the success of its statistical system
to a long-standing cooperation involving Statistics
Canada, the citizens of Canada, its businesses,
governments and other institutions. Accurate and
timely statistical information could not be produced
without their continued cooperation and goodwill.

Publication autorisée par le ministre
responsable de Statistique Canada

© Ministre de l'Industrie, des Sciences
et de la Technologie, 1994

Tous droits réservés. Il est interdit de reproduire
ou de transmettre le contenu de la présente
publication, sous quelque forme ou par quelque
moyen que ce soit, enregistrement sur support
magnétique, reproduction électronique,
mécanique, photographique, ou autre, ou de
l'emmagasiner dans un système de recouvrement
sans l'autorisation écrite préalable des
Services de concession des droits de licence,
Division du marketing, Statistique Canada,
Ottawa, Ontario, Canada K1A 0T6.

Juin 1994

Prix: Canada: 20 \$ l'exemplaire,
200 \$ par année
États-Unis: 24 \$ US l'exemplaire,
240 \$ US par année
Autres pays: 28 \$ US l'exemplaire,
280 \$ US par année

Catalogue 63-005, vol. 66, no. 3

ISSN 0380-6146

Ottawa

Note de reconnaissance

Le succès du système statistique du Canada
repose sur un partenariat bien établi entre
Statistique Canada et la population, les entreprises,
les administrations canadiennes et les autres
organismes. Sans cette collaboration et cette bonne
volonté, il serait impossible de produire des
statistiques précises et actuelles.

SYMBOLS

The following symbols are used in this Statistics Canada publication:

- .. figures not available.
- ... figures not appropriate or not applicable.
- nil or zero.
- amount too small to be expressed.
- x confidential to meet secrecy requirements of the Statistics Act.

NOTE

Components may not add to totals due to rounding.

A NOTE ON CANSIM

All current and historical statistics on Retail Trade (Matrix Nos. 2299, 2398-2417 and 2420), as well as many other series are available to the public from Statistics Canada's computerized data bank CANSIM (Canadian Socio-Economic Information Management System) via terminal, on computer print-outs, or in machine readable form. For further information, contact the Cansim staff of Dissemination Division, Statistics Canada, Ottawa, K1A 0Z8 (telephone 613-951-8200), or the regional advisors at the Statistics Canada offices located across Canada.

This publication was prepared under the direction of:

- G.W. Andrusiak, Director, Industry Division
- B. Nemes, Assistant Director, Distributive Trades Sub-division, Industry Division
- B. Thériault, Chief, Retail Trade Section, Distributive Trades Sub-division, Industry Division
- S. Demers, Senior Economist, Retail Trade Section, Distributive Trades Sub-division, Industry Division

The paper used in this publication meets the minimum requirements of American National Standard for Information Sciences - Permanence of Paper for Printed Library Materials, ANSI Z39.48 - 1984.

SIGNES CONVENTIONNELS

Les signes suivants sont employés uniformément dans cette publication de Statistique Canada:

- .. nombres indisponibles.
- ... n'ayant pas lieu de figurer.
- néant ou zéro.
- nombres infimes.
- x confidentiel en vertu des dispositions de la Loi sur la statistique relatives au secret.

NOTA

Les chiffres ayant été arrondis, les totaux ne correspondent pas toujours.

NOTE AU SUJET DE CANSIM

La banque de données informatisées de Statistique Canada CANSIM (système canadien d'information socio-économique) fournit au public toutes les statistiques actuelles et historiques sur le Commerce de détail (matrice nos 2299, 2398-2417 et 2420), et sur de nombreuses autres séries, par le biais d'un terminal, d'imprimés d'ordinateur ou de supports ordinolingués. Pour plus de renseignements, s'adresser au personnel de CANSIM de la Division de la diffusion, Statistique Canada, Ottawa, K1A 0Z8 (téléphone 613-951-8200), ou aux conseillers régionaux des bureaux de Statistique Canada situés à travers le Canada.

Cette publication a été rédigée sous la direction de:

- G.W. Andrusiak, directeur, Division de l'industrie
- B. Nemes, directeur adjoint, Sous-division des commerces de distributions, Division de l'industrie
- B. Thériault, chef, Section du commerce de détail, Sous-division des commerces de distributions, Division de l'industrie
- S. Demers, Économiste principale, Section du commerce de détail, Sous-division des commerces de distributions, Division de l'industrie

Le papier utilisé dans la présente publication répond aux exigences minimales de l'American National Standard for Information Sciences - "Permanence of Paper for Printed Library Materials", ANSI Z39.48 - 1984.

TABLE OF CONTENTS

	PAGE
Highlights	v
Charts	vii
For Further Reading	ix
Table	

1. Retail Sales, Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region (Current Periods)	2
2. Retail Sales, not Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region (Current Periods)	4
3. Retail Sales, not Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region (Quarterly Estimates)	6
4. Retail Trade Sample Response Fraction and Coefficient of Variation (Current Periods)	20
5. Retail Sales, Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region (Historical Estimates)	22
6. Retail Sales, not Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region (Historical Estimates)	24
7. Department Store Type Merchandise Sales, not Seasonally Adjusted, by Region (Current Periods)	26
8. Department Store Type Merchandise Sales, not Seasonally Adjusted, by Region (Historical Estimates)	26
9. Retail Sales, Current and Constant (1986) Dollar Estimates	28

Appendix

I. Definitions	31
II. Seasonal Adjustment	33
III. Trade Group Coverage	35

TABLE DES MATIÈRES

	PAGE
Faits saillants	v
Graphiques	vii
Lectures suggérées	ix
Tableau	

1. Ventés au détail, désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région (périodes courantes)	2
2. Ventés au détail, non-désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région (périodes courantes)	4
3. Ventés au détail, non-désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région (estimations trimestrielles)	6
4. Commerce de détail, fraction de réponse de l'échantillon et coefficient de variation (périodes courantes)	20
5. Ventés au détail, désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région (estimations historiques)	22
6. Ventés au détail, non-désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région (estimations historiques)	24
7. Ventés de marchandises genre grand magasin, non-désaisonnalisées, selon la région (périodes courantes)	26
8. Ventés de marchandises genre grand magasin, non-désaisonnalisées, selon la région (estimations historiques)	26
9. Ventés au détail, estimations en dollars courants et constants (1986)	28

Appendice

I. Définitions	31
II. Désaisonnalisation	33
III. Couverture des groupes de commerce	35

Note to users

Users interested in acquiring further information relating to the methodology and data reliability of this survey may consult the most recent February issue (containing revisions to the previous year) of this publication or contact the Monthly Retail Trade Section.

Notes aux utilisateurs

Les utilisateurs qui sont intéressés d'obtenir plus de renseignements concernant la méthodologie et la fiabilité des données peuvent consulter le numéro de février le plus récent de cette publication (incluant les révisions de l'année précédente) ou communiquer avec la section mensuelle du commerce de détail.

HIGHLIGHTS

Consumer spending on goods has been increasing generally since the beginning of 1992, but the growth in retail sales has been more robust since November 1993. March's sales increase was the fifth in a row, the longest series of consecutive increases in the last 10 years.

Seasonally adjusted retail sales rose 1.3% to \$17.2 billion in March following similar increases in the previous two months. The strength in March came from all sectors but was led mainly by automotive merchants. This overall increase was not widespread among the provinces, since only six reported higher sales in March. The increases since the end of 1993 resulted in a strong 3.2% gain in the first quarter of 1994.

Since November 1993, most sectors reported higher sales. However, the automotive sector has been the main contributor to the growth of retail sales. The food and the general merchandise merchants have also been important contributors to this strength.

Automotive merchants led the strength in March

All retail trade sectors grew in March. The largest increase was reported by automotive merchants (+1.8% to \$6.1 billion), continuing the upward movement observed since mid-1993.

Two of the three components of the automotive sector recorded higher sales in March. Sales by motor vehicle and recreational vehicle dealers (which also includes used car sales) rose 2.9% - the 10th consecutive monthly increase despite a slight decline in the number of new motor vehicles sold (-0.4%) in March. Sales by automotive parts, accessories and services outlets advanced 1.4% after a 3.2% decline in February. Partly offsetting this increase, gasoline service stations' sales fell 1.5% - the third decrease in four months.

General merchandise merchants (retailers, such as department stores, primarily engaged in selling a wide range of commodities) reported a 1.7% sales increase in March - the ninth consecutive monthly increase.

FAITS SAILLANTS

Les dépenses en biens des consommateurs ont continué d'augmenter depuis le début de 1992, mais la croissance est plus forte depuis novembre 1993. L'augmentation de mars est la cinquième hausse mensuelle d'affilée, la plus longue série de gains mensuels consécutifs depuis 10 ans.

Les ventes désaisonnalisées du commerce de détail ont augmenté de 1.3% en mars à \$17.2 milliards, faisant suite à des hausses similaires au cours des deux mois précédents. La vigueur des ventes en mars provient de tous les secteurs, mais elle est principalement attribuable aux marchands de produits d'automobiles. Cette augmentation générale n'est pas reflétée dans toutes les provinces car seulement six provinces ont déclaré une hausse de leurs ventes en mars. Les augmentations déclarées depuis la fin de 1993 ont entraîné une forte hausse de 3.2% des ventes au cours du premier trimestre de 1994.

Depuis novembre 1993, la plupart des secteurs déclarent des ventes plus élevées. Cependant, le secteur des produits de l'automobile demeure le principal facteur de la croissance des ventes du commerce de détail. Les magasins d'aliments et de marchandises diverses ont aussi contribué à cette vigueur des ventes.

Influence à la hausse des marchands de produits de l'automobile

Tous les secteurs du commerce de détail ont déclaré des ventes plus élevées en mars. Le secteur des produits de l'automobile a enregistré l'augmentation la plus importante, les ventes augmentant de 1.8% à \$6.1 milliards, continuant le mouvement à la hausse observé depuis la moitié de l'année 1993.

Deux des trois composantes du secteur de l'automobile ont déclaré une hausse de leurs ventes en mars. Les ventes des véhicules automobiles et récréatifs (y compris les ventes de véhicules automobiles d'occasion) se sont accrues de 2.9% - la dixième hausse mensuelle d'affilée malgré une légère baisse (-0.4%) des ventes de véhicules neufs en nombre d'unités. Les ventes des magasins de pièces et d'accessoires pour véhicules automobiles ont augmenté de 1.4% après une baisse de 3.2% en février. Cette augmentation a été partiellement contrebalancée par une baisse de 1.5% des ventes par les stations-service, une troisième baisse au cours des quatre derniers mois.

Les magasins de marchandises diverses (magasins dont l'activité est le commerce de détail, comme les magasins à rayons et qui vendent une vaste gamme de marchandises) ont déclaré une hausse de 1.7% de leurs ventes en mars, un neuvième gain d'affilée.

Mixed provincial patterns

Since 1993, all provinces have registered fluctuating retail sales around a generally upward movement. Of the six provinces reporting higher sales in March, Ontario and Alberta recorded the most significant increases. The 2.3% increase in Ontario was the second consecutive strong gain. Sales by retailers in Quebec fell for the second month following a robust gain in January. Sales in British Columbia flattened in March after generally steady growth since 1992.

Quarterly sales

Total seasonally adjusted retail sales increased 3.2% in the first quarter of 1994. This gain was much higher than the growth reported for each of the four quarters of 1993. Of the six sectors reporting higher sales in the first quarter of 1994, automotive and general merchandise merchants were the main contributors to the growth.

All provinces recorded growth in the first quarter of 1994. Quebec reported a strong performance (+4.3%) despite two monthly decreases. Retail sales in the Atlantic provinces rebounded in the first quarter of 1994; all four provinces reported lower sales in the fourth quarter of 1993.

Unadjusted

Year-over-year, unadjusted sales for all trade groups except gasoline service stations increased, resulting in a strong 10.5% rise (to \$16.4 billion) for the March 1993 to March 1994 period. For a second consecutive month, the biggest increases were posted by motor vehicle and recreational vehicle dealers (+18.9% to \$4.2 billion) and shoe stores (+16.4% to \$0.1 billion). Sales by gasoline service stations declined (-3.3% to \$1.1 billion), the fourth consecutive decrease.

Mouvements provinciaux différents

Depuis 1993, toutes les provinces ont enregistré des ventes au détail qui fluctuent autour d'un mouvement généralement à la hausse. Des six provinces qui ont déclaré des ventes plus élevées en mars, l'Ontario et l'Alberta ont connu les hausses les plus significatives. Le gain de 2.3% de l'Ontario est la deuxième forte augmentation consécutive. Les détaillants du Québec ont connu une deuxième baisse d'affilée faisant suite à une forte hausse en janvier. Les ventes en Colombie-Britannique se sont stabilisées en mars après avoir enregistré une croissance généralement constante depuis 1992.

Estimations trimestrielles

Les ventes totales désaisonnalisées du commerce de détail se sont accrues de 3.2% au cours du premier trimestre de 1994. Cette augmentation est beaucoup plus élevée que la croissance observée au cours de chacun des trimestres de 1993. Les détaillants de produits de l'automobile et de marchandises diverses sont les deux secteurs qui ont le plus contribué à cette croissance parmi les six qui ont déclaré des ventes plus élevées.

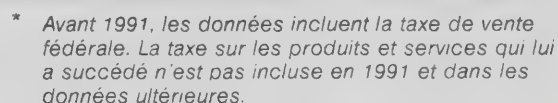
Toutes les provinces ont connu une croissance pendant le premier trimestre de 1994. Le Québec a enregistré une forte performance (+4.3%) malgré deux baisses mensuelles. Les ventes des provinces de l'Atlantique ont rebondi au cours du premier trimestre car elles avaient toutes déclaré une baisse de leurs ventes pendant le dernier trimestre de 1993.

Estimations non ajustées

Sur une base annuelle, les estimations non ajustées de tous les groupes de commerce ont augmenté, à l'exception des stations-service, résultant en une croissance de 10.5% (à \$16.4 milliards) de mars 1994 comparativement à mars 1993. Pour un deuxième mois d'affilée, les hausses les plus importantes ont été déclarées par les concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs (+18.9% à \$4.2 milliards) et par les magasins de souliers (+16.4% à \$0.1 milliard). Les ventes des stations-service ont diminué (-3.3% à \$1.1 milliard) pour un quatrième mois consécutif.

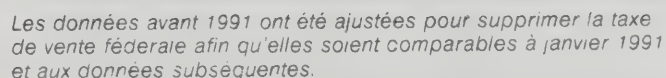
Graphique 1

Ventes au détail, Canada



Graphique 2

Ventes au détail – Canada

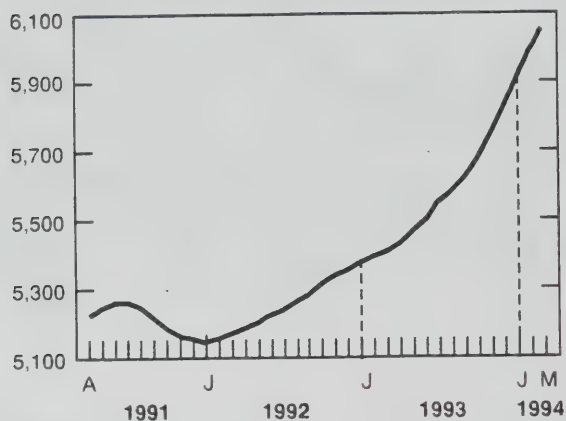


¹ La tendance représente les données désaisonnalisées lissées

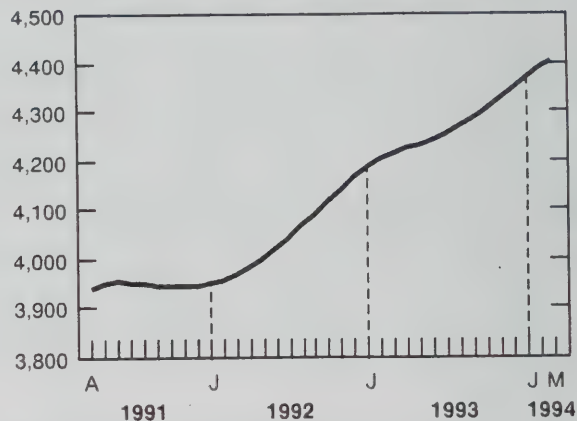
**Retail Sales Trends¹ - Canada,
By Major Group**

**Tendances¹ des ventes au détail - Canada,
par groupe principal**

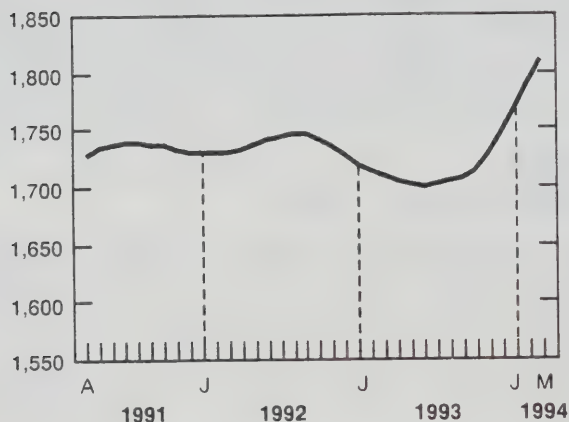
Automotive / Véhicules automobiles
Millions of dollars / Millions de dollars



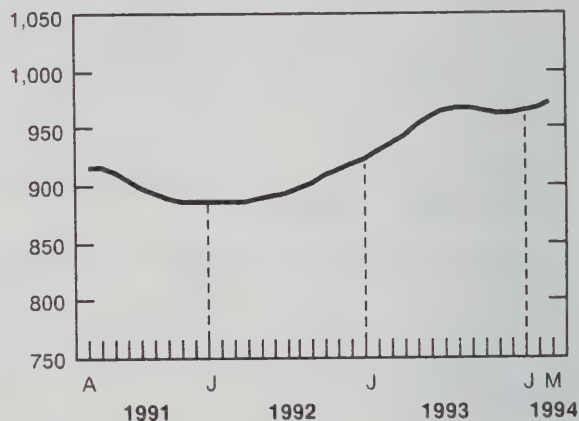
Food / Aliments
Millions of dollars / Millions de dollars



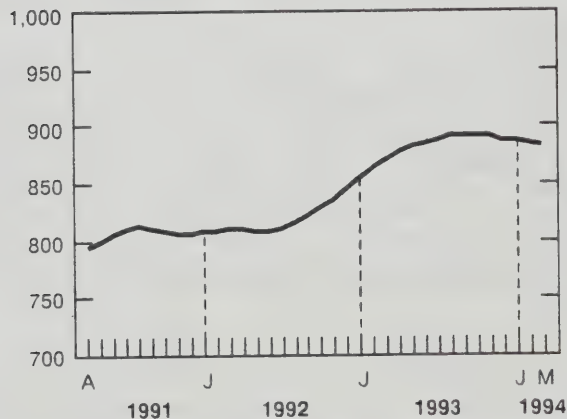
General Merchandise / Marchandises diverses
Millions of dollars / Millions de dollars



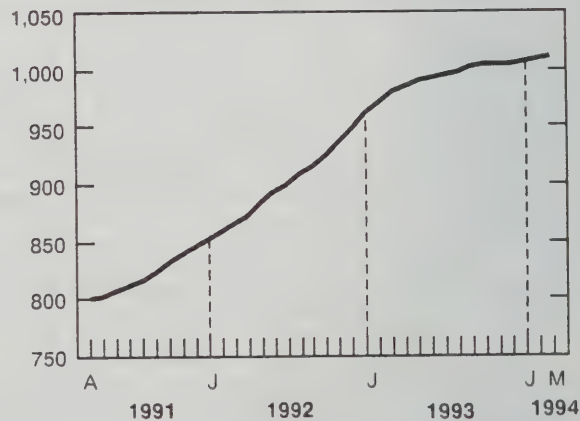
Clothing / Vêtements
Millions of dollars / Millions de dollars



Furniture / Meubles
Millions of dollars / Millions de dollars



Drug / Médicaments
Millions of dollars / Millions de dollars



¹ Trends represent smoothed seasonally adjusted data.

¹ Les tendances représentent les données désaisonnalisées lissées

FOR FURTHER READING

Selected Publications
from Statistics Canada

Title
Department Store Sales and Stocks, Monthly, Bilingual
Department Store Sales by Region, Advance Release, Monthly, Bilingual
New Motor Vehicle Sales, Monthly, Bilingual
Retail Chain and Department Stores, Annual, Bilingual
Vending Machine Operators, Annual, Bilingual
Direct Selling in Canada, Annual, Bilingual
Campus Bookstores, Annual, Bilingual
Annual Retail Trade, Annual, Bilingual
Market Research Handbook, Annual, Bilingual
Retail Commodity Survey, Occasional, Bilingual

To order a publication you may telephone 1-613-951-7277 or use facsimile number 1-613-951-1584. For toll free in Canada only telephone 1-800-267-6677. When ordering by telephone or facsimile a written confirmation is not required.

LECTURES SUGGÉRÉES

Choisies parmi les publications
de Statistique Canada

Titre	Catalogue
Ventes et stocks des grands magasins, Mensuel, Bilingue	63-002
Ventes des grands magasins par région, Rapport provisoire, Mensuel, Bilingue	63-004
Ventes de véhicules automobiles neufs, Mensuel, Bilingue	63-007
Magasins de détail à succursales et les grands magasins, Annuel, Bilingue	63-210
Exploitants de distributeurs automatiques, Annuel, Bilingue	63-213
La vente directe au Canada, Annuel, Bilingue	63-218
Librairies de campus, Annuel, Bilingue	63-219
Commerce de détail annuel, Annuel, Bilingue	63-223
Recueil statistique des études de marché, Annuel, Bilingue	63-224
Enquête sur les marchandises vendues au détail, Hors série, Bilingue	63-541

Pour obtenir une publication veuillez téléphoner au 1-613-951-7277 ou utiliser le numéro du télécopieur 1-613-951-1584. Pour appeler sans frais, au Canada, composez le 1-800-267-6677. Il n'est pas nécessaire de nous faire parvenir une confirmation pour une commande faite par téléphone ou télécopieur.

Statistical Tables

Tableaux statistiques

TABLE 1. Retail Sales, Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region (Current Periods)

No.		Sales Ventes				Year-to-date 1994 Cumulatif	Change from previous month Variation p. r. au mois précédent	
		March 1994 Mars	February 1994 Février	January 1994 Janvier	December 1993 Décembre		March 1994 Mars	February 1994 Février
		millions of dollars - millions de dollars						
Trade Group - Canada								
1	Supermarkets and grocery stores	4,126.0	4,106.9	4,091.6	4,061.3	12,324.5	0.5	0.4
2	All other food stores	289.3	283.2	281.9	274.0	854.4	2.1	0.5
3	Drugs and patent medicine stores	1,014.2	1,006.1	1,014.1	994.4	3,034.4	0.8	-0.8
4	Shoe stores	144.6	146.4	143.9	134.9	434.9	-1.2	1.7
5	Men's clothing stores	154.6	151.7	153.5	148.8	459.9	1.9	-1.2
6	Women's clothing stores	326.7	321.5	306.3	320.9	954.6	1.6	5.0
7	Other clothing stores	357.2	350.2	349.3	351.8	1,056.8	2.0	0.3
8	Household furniture and appliance stores	694.1	683.5	681.3	706.6	2,058.9	1.6	0.3
9	Household furnishings stores	194.9	194.2	192.1	193.0	581.3	0.4	1.1
10	Motor vehicle and recreational vehicle dealers	3,982.2	3,868.8	3,734.0	3,702.1	11,585.0	2.9	3.6
11	Gasoline service stations	1,151.1	1,168.4	1,169.4	1,151.2	3,488.9	-1.5	-0.1
12	Automotive parts, accessories and services	989.4	976.0	1,008.2	933.8	2,973.6	1.4	-3.2
13	General merchandise stores	1,843.1	1,812.4	1,739.6	1,734.3	5,395.1	1.7	4.2
14	Other semi-durable goods stores	563.7	558.7	563.9	564.3	1,686.3	0.9	-0.9
15	Other durable goods stores	477.0	460.4	453.1	438.9	1,390.5	3.6	1.6
16	Other retail stores	855.8	854.6	845.7	823.8	2,556.1	0.2	1.1
17	Total, all stores	17,164.1	16,942.9	16,728.0	16,533.9	50,835.0	1.3	1.3
Regions								
18	Newfoundland	286.1	282.1	284.8	279.1	853.0	1.4	-1.0
19	Prince Edward Island	73.2	72.7	76.0	70.4	221.9	0.7	-4.3
20	Nova Scotia	561.9	546.6	552.2	528.2	1,660.7	2.8	-1.0
21	New Brunswick	416.7	426.9	424.6	413.5	1,268.2	-2.4	0.5
22	Quebec	4,169.7	4,176.6	4,203.1	4,033.8	12,549.4	-0.2	-0.6
23	Ontario	6,359.8	6,216.8	6,035.2	6,066.1	18,611.8	2.3	3.0
24	Manitoba	580.5	585.4	567.1	557.4	1,733.0	-0.8	3.2
25	Saskatchewan	500.6	498.6	496.1	499.5	1,495.3	0.4	0.5
26	Alberta	1,854.3	1,775.5	1,740.0	1,767.6	5,369.8	4.4	2.0
27	British Columbia	2,305.7	2,306.8	2,293.8	2,264.6	6,906.2	-	0.6
28	Yukon	16.7	16.7	16.7	16.6	50.0	-0.1	0.3
29	Northwest Territories	38.9	38.3	38.4	37.2	115.6	1.5	-0.3

TABEAU 1. Ventes au détail, désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région (périodes courantes)

Change from previous month Variation p. r. au mois précédent		Change from previous year Variation par rapport à l'année précédente					N°
January 1994 Janvier	December 1993 Décembre	March 1994 Mars	February 1994 Février	January 1994 Janvier	December 1993 Décembre	Year-to-date 1994 Cumulatif	
Per cent - pourcentage							
Groupe de commerce - Canada							
0.7	0.4	4.8	4.6	3.9	4.6	4.5	Supermarchés d'alimentation et épiceries 1
2.9	-2.8	-1.1	1.4	3.0	2.3	1.0	Tous les autres magasins d'alimentation 2
2.0	-0.7	2.1	2.1	6.1	8.0	3.4	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés 3
6.7	-4.3	10.3	13.2	10.4	5.3	11.3	Magasins de chaussures 4
3.1	-1.1	9.4	6.8	10.6	3.2	8.9	Magasins de vêtements pour hommes 5
-4.5	2.0	4.2	1.6	-3.9	2.7	0.6	Magasins de vêtements pour dames 6
-0.7	-0.7	3.2	1.5	-0.8	4.6	1.3	Autres magasins de vêtements 7
-3.6	0.4	0.5	-0.2	-3.3	5.8	-1.0	Magasins de meubles et d'appareils ménagers 8
-0.4	1.7	5.8	5.5	1.2	8.0	4.2	Magasins d'accessoires d'ameublement 9
0.9	2.6	20.9	19.7	11.7	11.0	17.4	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs 10
1.6	-3.3	-3.5	-2.7	-1.9	-2.9	-2.7	Stations-service 11
8.0	1.4	11.0	8.2	13.3	6.6	10.8	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services 12
0.3	0.6	7.9	7.8	1.0	-0.4	5.5	Magasins de marchandises diverses 13
-0.1	0.8	2.5	1.6	2.7	1.9	2.3	Autres magasins de produits semi-durables 14
3.2	1.0	11.5	8.5	6.4	4.5	8.8	Autres magasins de produits durables 15
2.7	0.7	2.0	3.2	1.5	-0.9	2.2	Autres magasins de vente au détail 16
1.2	0.6	7.7	7.2	4.8	4.8	6.6	Total, ensemble des magasins 17
Régions							
2.0	0.3	3.8	4.5	2.2	-0.7	3.5	Terre-Neuve 18
7.9	-2.1	6.8	0.8	11.6	3.7	6.3	Île-du-Prince-Édouard 19
4.6	-2.9	9.4	5.9	7.3	1.8	7.5	Nouvelle-Écosse 20
2.7	-1.4	2.2	8.1	4.8	3.1	5.0	Nouveau-Brunswick 21
4.2	-0.2	7.4	8.3	8.5	6.1	8.1	Québec 22
-0.5	1.0	7.6	7.2	2.2	3.4	5.7	Ontario 23
1.7	-1.6	4.2	7.1	2.1	0.7	4.4	Manitoba 24
-0.7	1.8	6.1	6.6	5.6	8.1	6.1	Saskatchewan 25
-1.6	1.8	13.0	7.2	2.3	6.5	7.5	Alberta 26
1.3	1.5	6.9	5.6	7.5	6.9	6.7	Colombie-Britannique 27
0.4	-1.6	-0.7	-4.1	-1.7	-	-2.2	Yukon 28
3.2	1.3	18.8	17.4	18.4	15.1	18.2	Territoires du Nord-Ouest 29

TABLE 2. Retail Sales, Not Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region (Current Periods)

No.	Sales Ventes				
	March 1994 Mars	February 1994 Février	January 1994 Janvier	December 1993 Décembre	Year-to-date 1994 Cumulatif
millions of dollars - millions de dollars					
Trade Group - Canada					
1 Supermarkets and grocery stores	4,090.0	3,653.9	3,904.1	4,414.8	11,647.8
2 All other food stores	280.6	238.7	233.0	336.1	752.4
3 Drugs and patent medicine stores	1,000.2	912.0	959.9	1,259.5	2,872.6
4 Shoe stores	118.2	86.5	111.4	184.4	316.5
5 Men's clothing stores	115.5	86.6	114.7	311.4	316.5
6 Women's clothing stores	282.4	205.6	217.2	521.8	705.0
7 Other clothing stores	312.5	224.7	252.2	600.9	789.3
8 Household furniture and appliance stores	644.4	525.7	566.5	1,019.1	1,736.7
9 Household furnishings stores	176.3	147.8	144.7	241.0	468.8
10 Motor vehicle and recreational vehicle dealers	4,227.4	3,071.2	2,776.1	3,115.9	10,074.6
11 Gasoline service stations	1,099.9	1,027.3	1,089.9	1,147.9	3,217.0
12 Automotive parts, accessories and services	910.6	744.1	812.6	1,040.0	2,467.3
13 General merchandise stores	1,593.3	1,248.8	1,231.5	3,020.0	4,073.6
14 Other semi-durable goods stores	459.4	400.8	405.1	914.1	1,265.4
15 Other durable goods stores	371.8	323.6	344.4	882.9	1,039.7
16 Other retail stores	754.0	632.3	623.4	1,275.9	2,009.6
17 Total, all stores	16,436.6	13,529.4	13,786.8	20,285.8	43,752.6
Regions					
18 Newfoundland	269.6	217.9	224.2	358.5	711.2
19 Prince Edward Island	64.1	53.8	58.2	86.2	176.3
20 Nova Scotia	526.1	422.5	447.6	661.8	1,396.0
21 New Brunswick	393.9	338.2	335.6	500.3	1,067.0
22 Quebec	4,028.7	3,284.2	3,342.3	4,618.3	10,655.5
23 Ontario	6,022.1	4,965.1	5,032.4	7,682.3	16,019.9
24 Manitoba	562.8	475.3	470.5	701.4	1,508.0
25 Saskatchewan	484.2	402.9	423.9	621.9	1,311.0
26 Alberta	1,777.7	1,417.4	1,463.1	2,185.3	4,658.5
27 British Columbia	2,255.5	1,908.2	1,943.8	2,806.7	6,107.2
28 Yukon	14.4	12.6	12.7	18.5	39.2
29 Northwest Territories	37.3	31.4	32.5	44.6	101.8

TABEAU 2. Ventes au détail, non-désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région (périodes courantes)

Change from previous year Variation par rapport à l'année précédente					N°
March 1994 Mars	February 1994 Février	January 1994 Janvier	December 1993 Décembre	Year-to-date 1994 Cumulatif	
Per cent - pourcentage					
Groupe de commerce - Canada					
10.1	4.8	-0.4	6.5	4.8	Supermarchés d'alimentation et épiceries 1
7.9	0.2	-2.8	3.9	1.9	Tous les autres magasins d'alimentation 2
3.3	2.5	5.1	9.6	3.6	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés 3
16.4	13.5	6.3	6.3	11.9	Magasins de chaussures 4
12.5	7.0	8.7	5.8	9.6	Magasins de vêtements pour hommes 5
9.4	2.1	-6.9	2.4	1.8	Magasins de vêtements pour dames 6
8.1	1.0	-4.4	3.8	1.8	Autres magasins de vêtements 7
3.2	-0.3	-4.5	8.0	-0.5	Magasins de meubles et d'appareils ménagers 8
4.7	5.7	0.8	10.1	3.8	Magasins d'accessoires d'ameublement 9
18.9	17.5	10.6	14.4	16.1	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs 10
-3.3	-2.0	-1.6	-1.8	-2.3	Stations-service 11
11.7	8.6	12.6	7.4	11.0	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services 12
12.4	7.2	-0.3	0.5	6.7	Magasins de marchandises diverses 13
5.8	1.5	2.3	3.2	3.3	Autres magasins de produits semi-durables 14
14.4	8.2	4.8	5.3	9.1	Autres magasins de produits durables 15
8.3	3.4	-2.5	1.7	3.2	Autres magasins de vente au détail 16
10.5	6.7	2.5	5.8	6.7	Total, ensemble des magasins 17
Régions					
7.3	2.9	-1.4	- -	3.1	Terre-Neuve 18
10.0	0.4	7.6	4.6	6.1	Île-du-Prince-Édouard 19
12.5	4.9	4.2	4.2	7.4	Nouvelle-Écosse 20
6.6	8.0	1.1	3.0	5.2	Nouveau-Brunswick 21
11.7	8.4	4.7	6.5	8.4	Québec 22
9.8	6.4	0.5	5.2	5.7	Ontario 23
9.7	7.1	-1.2	0.9	5.3	Manitoba 24
9.2	6.5	3.8	9.8	6.6	Saskatchewan 25
15.6	6.2	0.6	6.8	7.7	Alberta 26
7.9	5.6	6.0	7.2	6.6	Colombie-Britannique 27
-3.0	-3.7	-1.2	2.0	-2.7	Yukon 28
22.9	17.1	18.1	16.5	19.5	Territoires du Nord-Ouest 29

TABLE 3. Retail Sales, Not Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region (Quarterly Estimates)

Trade Group		Sales				
		Ventes				
		Quarter 1 1994 Trimestre 1	Quarter 4 1993 Trimestre 4	Quarter 3 1993 Trimestre 3	Quarter 2 1993 Trimestre 2	Quarter 1 1993 Trimestre 1
No.		millions of dollars - millions de dollars				
Canada						
1	Supermarkets and grocery stores	11,647.9	12,336.0	12,240.3	11,999.9	11,119.6
2	All other food stores	752.3	873.6	876.2	897.9	738.0
3	Drugs and patent medicine stores	2,872.2	3,269.9	2,940.4	2,906.9	2,771.9
4	Shoe stores	316.0	500.6	412.1	418.6	282.6
5	Men's clothing stores	316.9	654.1	376.3	419.5	289.2
6	Women's clothing stores	705.2	1,190.2	968.3	968.1	692.9
7	Other clothing stores	789.4	1,398.3	1,105.9	984.5	775.4
8	Household furniture and appliance stores	1,736.6	2,521.8	2,156.4	1,962.6	1,744.5
9	Household furnishings stores	468.8	644.9	590.1	559.9	451.8
10	Motor vehicle and recreational vehicle dealers	10,074.7	9,882.5	10,679.4	12,123.6	8,679.7
11	Gasoline service stations	3,217.1	3,567.0	3,832.3	3,552.7	3,293.7
12	Automotive parts, accessories and services	2,467.3	2,990.2	2,766.5	2,891.9	2,222.3
13	General merchandise stores	4,073.6	6,948.4	4,886.7	4,842.7	3,817.0
14	Other semi-durable goods stores	1,265.3	2,035.6	1,664.2	1,733.1	1,225.3
15	Other durable goods stores	1,039.8	1,712.9	1,288.5	1,253.0	952.7
16	Other retail stores	2,009.7	2,871.6	2,621.3	2,494.0	1,947.2
17	Total, all stores	43,752.8	53,397.4	49,405.1	50,008.8	41,003.7
Newfoundland						
1	Supermarkets and grocery stores	247.9	274.8	272.7	259.1	246.2
2	All other food stores	..	..	..	..	..
3	Drugs and patent medicine stores	64.1	71.9	61.9	62.0	61.9
4	Shoe stores	3.8	7.2	5.5	5.0	3.4
5	Men's clothing stores	2.5	8.1	3.6	3.6	2.1
6	Women's clothing stores	8.3	20.4	13.7	12.3	8.1
7	Other clothing stores	12.9	31.0	18.6	17.2	11.4
8	Household furniture and appliance stores	17.3	34.4	24.4	20.6	16.7
9	Household furnishings stores	2.7	5.2	3.9	3.6	2.9
10	Motor vehicle and recreational vehicle dealers	124.8	113.1	149.6	171.1	109.2
11	Gasoline service stations	67.5	78.4	89.2	78.8	74.9
12	Automotive parts, accessories and services	34.6	49.2	39.2	39.8	29.0
13	General merchandise stores	76.8	157.0	105.8	98.4	75.9
14	Other semi-durable goods stores	18.2	31.5	28.3	26.8	17.7
15	Other durable goods stores	9.2	18.8	11.3	10.8	7.9
16	Other retail stores	17.6	32.0	22.5	21.5	17.2
17	Total, all stores	711.7	937.3	858.8	841.2	690.4

TABEAU 3. Ventas au détail, non-désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région (estimations trimestrielles)

Change from previous year					Groupe de commerce	N°
Variation par rapport à l'année précédente						
Quarter 1 1994 Trimestre 1	Quarter 4 1993 Trimestre 4	Quarter 3 1993 Trimestre 3	Quarter 2 1993 Trimestre 2	Quarter 1 1993 Trimestre 1		
Per cent - pourcentage						
					Canada	
4.8	4.2	5.9	4.5	5.2	Supermarchés d'alimentation et épiceries	1
1.9	5.4	11.3	10.9	7.6	Tous les autres magasins d'alimentation	2
3.6	7.8	10.8	11.4	14.3	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés	3
11.9	8.5	9.2	7.7	1.3	Magasins de chaussures	4
9.6	6.7	3.8	4.9	-0.4	Magasins de vêtements pour hommes	5
1.8	1.8	5.5	6.0	3.0	Magasins de vêtements pour dames	6
1.8	6.4	14.7	8.4	8.1	Autres magasins de vêtements	7
-0.5	7.6	11.7	11.4	7.4	Magasins de meubles et d'appareils ménagers	8
3.8	6.1	3.2	2.2	1.6	Magasins d'accessoires d'ameublement	9
16.1	10.8	6.9	7.6	4.3	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	10
-2.3	-0.1	2.2	-0.3	0.3	Stations-service	11
11.0	6.5	7.3	4.0	4.8	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services	12
6.7	-0.7	-2.3	-2.2	-2.3	Magasins de marchandises diverses	13
3.3	2.0	1.7	7.0	5.3	Autres magasins de produits semi-durables	14
9.1	4.1	5.9	8.0	4.3	Autres magasins de produits durables	15
3.2	-1.2	0.9	-1.1	-2.4	Autres magasins de vente au détail	16
6.7	4.6	5.3	4.9	4.0	Total, ensemble des magasins	17
					Terre-Neuve	
0.7	1.9	-2.0	-2.4	-4.3	Supermarchés d'alimentation et épiceries	1
..	..	..	..	..	Tous les autres magasins d'alimentation	2
3.7	1.5	8.8	9.0	12.1	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés	3
11.8	-2.4	7.9	3.2	-0.1	Magasins de chaussures	4
17.9	14.3	12.2	18.0	-5.8	Magasins de vêtements pour hommes	5
2.3	11.6	16.6	12.6	11.1	Magasins de vêtements pour dames	6
13.1	3.0	7.3	12.1	7.1	Autres magasins de vêtements	7
3.4	6.6	17.4	13.6	-2.4	Magasins de meubles et d'appareils ménagers	8
-9.2	-11.6	-3.3	-23.7	-22.2	Magasins d'accessoires d'ameublement	9
14.2	0.1	4.8	1.5	-3.0	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	10
-9.8	-7.5	-6.6	-7.8	-9.6	Stations-service	11
19.4	8.3	7.3	1.2	-3.2	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services	12
1.1	-4.3	-1.6	-2.0	-9.5	Magasins de marchandises diverses	13
2.8	-8.7	-7.3	1.8	-0.1	Autres magasins de produits semi-durables	14
15.3	-0.8	-0.6	1.9	-9.1	Autres magasins de produits durables	15
2.4	-3.6	-3.0	-7.2	-18.7	Autres magasins de vente au détail	16
3.1	-0.6	0.5	-0.1	-4.0	Total, ensemble des magasins	17

TABLE 3. Retail Sales, Not Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region (Quarterly Estimates)

Trade Group		Sales				
		Ventas				
		Quarter 1 1994 Trimestre 1	Quarter 4 1993 Trimestre 4	Quarter 3 1993 Trimestre 3	Quarter 2 1993 Trimestre 2	Quarter 1 1993 Trimestre 1
No.		millions of dollars - millions de dollars				
Prince Edward Island						
1	Supermarkets and grocery stores	47.0	51.5	57.4	51.5	46.0
2	All other food stores	..	..	..	..	..
3	Drugs and patent medicine stores	15.7	17.8	16.8	16.6	15.3
4	Shoe stores	x	x	1.3	1.1	0.7
5	Men's clothing stores	x	x	..	..	..
6	Women's clothing stores	..	..	..	..	..
7	Other clothing stores	2.2	5.2	5.2	2.8	2.0
8	Household furniture and appliance stores	5.0	8.1	6.2	5.5	4.1
9	Household furnishings stores	1.7	2.4	2.1	2.1	1.4
10	Motor vehicle and recreational vehicle dealers	33.8	35.9	41.1	47.3	31.8
11	Gasoline service stations	21.9	25.1	31.9	24.4	19.9
12	Automotive parts, accessories and services	10.1	14.3	14.0	13.7	9.5
13	General merchandise stores	16.4	32.5	22.5	20.8	14.7
14	Other semi-durable goods stores	6.2	10.4	12.9	9.4	5.3
15	Other durable goods stores	2.0	4.3	3.2	2.2	2.0
16	Other retail stores	8.9	12.3	14.2	11.2	9.4
17	Total, all stores	176.1	229.3	236.1	214.6	165.9
Nova Scotia						
1	Supermarkets and grocery stores	410.5	436.4	456.4	440.2	403.2
2	All other food stores	..	..	..	..	..
3	Drugs and patent medicine stores	111.6	126.9	108.3	108.4	104.7
4	Shoe stores	6.7	11.2	8.8	8.0	5.1
5	Men's clothing stores	5.4	15.2	7.0	7.8	5.2
6	Women's clothing stores	19.1	40.3	27.9	28.0	19.5
7	Other clothing stores	17.9	35.4	23.2	19.8	17.1
8	Household furniture and appliance stores	36.6	53.0	40.6	37.4	34.1
9	Household furnishings stores	8.7	12.8	12.1	10.7	9.1
10	Motor vehicle and recreational vehicle dealers	311.0	278.1	342.2	407.6	251.8
11	Gasoline service stations	139.5	174.0	180.6	160.4	137.7
12	Automotive parts, accessories and services	58.3	82.6	75.5	79.0	51.8
13	General merchandise stores	126.7	263.6	171.8	164.1	122.3
14	Other semi-durable goods stores	38.4	63.9	50.1	47.8	33.6
15	Other durable goods stores	18.8	40.5	26.3	24.6	19.7
16	Other retail stores	71.6	108.0	106.1	94.0	71.0
17	Total, all stores	1,396.3	1,759.2	1,656.3	1,655.5	1,300.3

TABEAU 3. Ventes au détail, non-désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région (estimations trimestrielles)

Change from previous year Variation par rapport à l'année précédente					Groupe de commerce	N°
Quarter 1 1994 Trimestre 1	Quarter 4 1993 Trimestre 4	Quarter 3 1993 Trimestre 3	Quarter 2 1993 Trimestre 2	Quarter 1 1993 Trimestre 1		
Per cent - pourcentage						
					Ile-du-Prince-Édouard	
2.1	7.0	9.2	6.5	1.6	Supermarchés d'alimentation et épicerie	1
..	..	..	..	..	Tous les autres magasins d'alimentation	2
2.5	4.3	6.8	9.3	20.0	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés	3
x	x	19.8	17.4	7.3	Magasins de chaussures	4
x	x	..	..	..	Magasins de vêtements pour hommes	5
..	..	..	..	..	Magasins de vêtements pour dames	6
14.4	15.6	25.3	20.2	13.4	Autres magasins de vêtements	7
21.2	22.9	-3.1	-10.5	-13.4	Magasins de meubles et d'appareils ménagers	8
28.8	13.7	9.7	22.5	27.4	Magasins d'accessoires d'ameublement	9
6.3	0.1	-3.1	2.4	10.0	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	10
10.0	9.3	17.6	14.2	12.8	Stations-service	11
7.1	3.9	13.3	12.7	12.0	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services	12
11.3	3.5	3.6	-2.0	-7.0	Magasins de marchandises diverses	13
17.1	24.9	33.1	40.3	33.6	Autres magasins de produits semi-durables	14
-1.8	-11.5	5.4	-17.3	11.3	Autres magasins de produits durables	15
-5.5	-11.8	-11.1	-4.7	3.4	Autres magasins de vente au détail	16
6.1	4.9	6.8	5.8	6.4	Total, ensemble des magasins	17
					Nouvelle-Écosse	
1.8	-2.8	3.7	0.3	0.5	Supermarchés d'alimentation et épicerie	1
..	..	..	..	..	Tous les autres magasins d'alimentation	2
6.6	-0.9	4.5	8.2	18.7	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés	3
31.1	18.9	9.4	-5.7	-21.6	Magasins de chaussures	4
4.3	0.5	2.2	5.3	-12.5	Magasins de vêtements pour hommes	5
-2.3	3.5	9.9	8.5	3.9	Magasins de vêtements pour dames	6
4.7	4.0	7.8	5.2	10.6	Autres magasins de vêtements	7
7.3	5.1	-0.8	0.6	-9.1	Magasins de meubles et d'appareils ménagers	8
-4.8	-13.3	-2.4	-2.4	-4.9	Magasins d'accessoires d'ameublement	9
23.5	10.5	11.0	8.6	-1.5	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	10
1.3	10.3	3.0	-4.7	-6.3	Stations-service	11
12.5	27.4	31.6	24.8	8.8	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services	12
3.6	2.9	9.7	6.0	2.6	Magasins de marchandises diverses	13
14.2	22.5	14.4	16.5	8.0	Autres magasins de produits semi-durables	14
-4.6	-9.5	-5.1	-5.4	-5.8	Autres magasins de produits durables	15
0.8	0.3	2.3	1.1	-3.3	Autres magasins de vente au détail	16
7.4	4.1	7.0	4.6	0.9	Total, ensemble des magasins	17

TABLE 3. Retail Sales, Not Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region (Quarterly Estimates)

Trade Group		Sales				
		Ventes				
		Quarter 1 1994 Trimestre 1	Quarter 4 1993 Trimestre 4	Quarter 3 1993 Trimestre 3	Quarter 2 1993 Trimestre 2	Quarter 1 1993 Trimestre 1
No.		millions of dollars - millions de dollars				
New Brunswick						
1	Supermarkets and grocery stores	320.9	357.6	364.8	344.9	320.7
2	All other food stores	..	..	..	..	..
3	Drugs and patent medicine stores	88.1	91.3	79.2	79.0	74.1
4	Shoe stores	5.2	9.2	6.9	6.6	4.2
5	Men's clothing stores	5.4	15.5	7.7	7.6	5.6
6	Women's clothing stores	15.2	32.6	22.9	22.4	15.0
7	Other clothing stores	13.0	27.7	20.6	16.7	14.5
8	Household furniture and appliance stores	30.5	48.0	34.2	33.3	31.4
9	Household furnishings stores	7.6	11.1	9.9	9.8	7.3
10	Motor vehicle and recreational vehicle dealers	239.0	246.7	290.3	342.1	220.3
11	Gasoline service stations	95.3	107.5	123.4	101.9	87.2
12	Automotive parts, accessories and services	56.4	76.5	69.8	71.0	52.5
13	General merchandise stores	107.8	196.1	134.1	128.4	93.9
14	Other semi-durable goods stores	20.9	40.0	35.4	34.4	22.2
15	Other durable goods stores	13.3	27.8	17.1	17.1	13.0
16	Other retail stores	42.8	66.3	68.9	61.9	45.5
17	Total, all stores	1,067.7	1,363.6	1,295.4	1,287.1	1,014.6
Quebec						
1	Supermarkets and grocery stores	3,318.8	3,466.9	3,397.3	3,344.5	3,122.1
2	All other food stores	..	..	..	..	..
3	Drugs and patent medicine stores	699.3	799.8	747.8	734.0	673.1
4	Shoe stores	95.1	175.3	139.4	149.9	89.1
5	Men's clothing stores	73.8	147.6	92.0	113.6	70.3
6	Women's clothing stores	195.3	292.2	255.6	261.0	172.5
7	Other clothing stores	224.1	363.7	318.1	309.2	219.1
8	Household furniture and appliance stores	381.5	581.3	571.8	539.2	407.1
9	Household furnishings stores	95.9	140.1	140.1	149.7	90.3
10	Motor vehicle and recreational vehicle dealers	2,343.1	2,282.3	2,736.3	3,160.0	1,973.6
11	Gasoline service stations	663.7	720.6	725.6	706.1	654.9
12	Automotive parts, accessories and services	593.1	776.4	693.3	784.5	547.4
13	General merchandise stores	858.0	1,361.8	995.5	1,013.1	761.3
14	Other semi-durable goods stores	284.8	419.2	405.5	403.7	278.9
15	Other durable goods stores	208.5	299.9	245.8	245.7	185.9
16	Other retail stores	333.9	489.2	402.1	425.5	312.5
17	Total, all stores	10,655.2	12,628.6	12,174.6	12,668.2	9,827.4

TABEAU 3. Ventes au détail, non-désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région (estimations trimestrielles)

Change from previous year					Groupe de commerce	N°
Variation par rapport à l'année précédente						
Quarter 1 1994 Trimestre 1	Quarter 4 1993 Trimestre 4	Quarter 3 1993 Trimestre 3	Quarter 2 1993 Trimestre 2	Quarter 1 1993 Trimestre 1		
Per cent - pourcentage					Nouveau-Brunswick	
0.1	2.5	6.7	3.6	4.8	Supermarchés d'alimentation et épiceries	1
..	..	..	..	..	Tous les autres magasins d'alimentation	2
19.0	12.0	16.4	13.6	11.0	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés	3
23.5	13.9	13.8	6.3	-1.8	Magasins de chaussures	4
-3.6	11.3	8.3	15.0	2.7	Magasins de vêtements pour hommes	5
1.6	10.4	13.8	13.0	6.9	Magasins de vêtements pour dames	6
-10.3	-17.2	2.1	-8.9	8.4	Autres magasins de vêtements	7
-3.0	-2.2	-0.3	8.1	-0.1	Magasins de meubles et d'appareils ménagers	8
4.6	6.3	14.2	15.0	23.4	Magasins d'accessoires d'ameublement	9
8.5	8.2	-1.6	11.3	0.1	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	10
9.2	15.4	15.1	10.5	1.4	Stations-service	11
7.6	-0.6	1.4	1.6	2.2	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services	12
14.7	-0.3	0.9	0.8	-2.0	Magasins de marchandises diverses	13
-6.0	-8.6	-6.0	-10.2	-20.1	Autres magasins de produits semi-durables	14
2.4	-3.7	-7.7	-4.3	-16.3	Autres magasins de produits durables	15
-6.0	6.1	14.2	9.3	4.4	Autres magasins de vente au détail	16
5.2	3.8	4.7	5.9	1.8	Total, ensemble des magasins	17
					Québec	
6.3	2.9	3.3	4.4	7.7	Supermarchés d'alimentation et épiceries	1
..	..	..	..	..	Tous les autres magasins d'alimentation	2
3.9	13.3	15.8	16.5	12.1	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés	3
6.8	7.0	1.8	1.3	-0.7	Magasins de chaussures	4
5.1	5.6	2.3	0.9	-0.8	Magasins de vêtements pour hommes	5
13.2	5.8	7.4	8.5	3.9	Magasins de vêtements pour dames	6
2.3	-6.5	2.2	-3.0	-	Autres magasins de vêtements	7
-6.3	4.0	20.2	16.6	8.5	Magasins de meubles et d'appareils ménagers	8
6.1	6.0	2.4	-6.1	-14.0	Magasins d'accessoires d'ameublement	9
18.7	8.5	9.6	2.4	0.2	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	10
1.3	0.4	-4.3	-9.0	-8.5	Stations-service	11
8.4	5.3	3.8	-0.4	-1.9	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services	12
12.7	8.3	7.5	3.7	5.4	Magasins de marchandises diverses	13
2.1	1.5	10.6	13.2	11.7	Autres magasins de produits semi-durables	14
12.2	9.7	14.6	11.9	14.6	Autres magasins de produits durables	15
6.8	0.2	1.8	-4.4	-7.7	Autres magasins de vente au détail	16
8.4	5.1	6.7	4.0	3.8	Total, ensemble des magasins	17

TABLE 3. Retail Sales, Not Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region (Quarterly Estimates)

Trade Group		Sales Ventes				
		Quarter 1 1994 Trimestre 1	Quarter 4 1993 Trimestre 4	Quarter 3 1993 Trimestre 3	Quarter 2 1993 Trimestre 2	Quarter 1 1993 Trimestre 1
No.		millions of dollars - millions de dollars				
Ontario						
1	Supermarkets and grocery stores	3,653.6	3,865.9	3,860.6	3,878.8	3,569.4
2	All other food stores	..	..	..	..	..
3	Drugs and patent medicine stores	1,086.9	1,220.5	1,123.3	1,135.2	1,096.0
4	Shoe stores	123.3	188.3	152.4	154.9	107.2
5	Men's clothing stores	131.7	276.9	155.1	174.0	118.2
6	Women's clothing stores	260.1	466.1	362.6	367.9	265.2
7	Other clothing stores	273.2	515.7	398.0	339.3	265.2
8	Household furniture and appliance stores	667.9	972.5	806.5	721.0	699.5
9	Household furnishings stores	185.6	244.5	217.0	191.1	177.0
10	Motor vehicle and recreational vehicle dealers	3,960.4	4,024.4	4,029.3	4,621.1	3,347.7
11	Gasoline service stations	1,222.1	1,312.9	1,393.7	1,333.4	1,277.8
12	Automotive parts, accessories and services	977.0	1,139.6	1,036.4	1,076.6	863.3
13	General merchandise stores	1,459.4	2,596.3	1,791.6	1,753.4	1,395.5
14	Other semi-durable goods stores	475.8	814.9	591.9	619.3	465.3
15	Other durable goods stores	393.3	682.7	503.6	510.1	381.4
16	Other retail stores	872.6	1,251.0	1,170.2	1,106.5	856.3
17	Total, all stores	16,019.6	19,892.6	17,922.7	18,316.5	15,158.3
Manitoba						
1	Supermarkets and grocery stores	456.4	477.6	478.5	476.3	433.1
2	All other food stores	..	..	..	..	..
3	Drugs and patent medicine stores	61.6	71.3	64.9	66.5	63.5
4	Shoe stores	8.3	12.4	9.9	10.1	7.6
5	Men's clothing stores	9.7	21.6	11.9	13.4	9.2
6	Women's clothing stores	23.3	41.2	32.6	33.3	24.0
7	Other clothing stores	26.9	48.8	34.1	32.6	27.8
8	Household furniture and appliance stores	50.9	77.4	62.2	52.2	48.9
9	Household furnishings stores	9.4	14.7	12.9	11.0	8.2
10	Motor vehicle and recreational vehicle dealers	310.3	321.4	331.2	358.1	292.6
11	Gasoline service stations	133.9	147.5	149.5	141.1	134.6
12	Automotive parts, accessories and services	73.6	95.1	90.3	92.2	67.4
13	General merchandise stores	187.9	302.3	215.9	215.8	173.2
14	Other semi-durable goods stores	37.4	58.8	46.3	55.8	34.0
15	Other durable goods stores	33.8	56.5	44.6	45.6	33.3
16	Other retail stores	62.6	88.9	70.9	70.4	58.3
17	Total, all stores	1,508.6	1,861.5	1,676.9	1,694.9	1,433.1

TABEAU 3. Ventes au détail, non-désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région (estimations trimestrielles)

Change from previous year Variation par rapport à l'année précédente					Groupe de commerce	N°
Quarter 1 1994 Trimestre 1	Quarter 4 1993 Trimestre 4	Quarter 3 1993 Trimestre 3	Quarter 2 1993 Trimestre 2	Quarter 1 1993 Trimestre 1		
Per cent - pourcentage						
					Ontario	
2.4	2.4	5.1	4.8	1.9	Supermarchés d'alimentation et épiceries	1
..	..	..	..	..	Tous les autres magasins d'alimentation	2
-0.8	3.8	8.4	8.5	13.9	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés	3
15.1	10.5	16.1	15.7	7.6	Magasins de chaussures	4
11.4	4.8	0.9	4.5	-1.8	Magasins de vêtements pour hommes	5
-1.9	-2.8	2.2	1.8	1.9	Magasins de vêtements pour dames	6
3.0	14.7	29.5	19.3	12.0	Autres magasins de vêtements	7
-4.5	5.3	2.9	2.5	6.5	Magasins de meubles et d'appareils ménagers	8
4.8	1.9	-3.5	-0.9	1.3	Magasins d'accessoires d'ameublement	9
18.3	14.6	7.2	10.2	5.2	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	10
-4.4	-5.8	-0.6	0.3	5.1	Stations-service	11
13.2	7.0	6.8	3.6	7.0	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services	12
4.6	-1.1	-2.8	-2.9	-3.0	Magasins de marchandises diverses	13
2.3	-0.4	-5.6	-0.7	2.0	Autres magasins de produits semi-durables	14
3.1	-1.6	2.6	8.3	1.1	Autres magasins de produits durables	15
1.9	-4.7	-2.8	-3.4	-3.3	Autres magasins de vente au détail	16
5.7	3.5	3.7	4.4	3.4	Total, ensemble des magasins	17
					Manitoba	
5.4	4.7	9.4	5.1	5.1	Supermarchés d'alimentation et épiceries	1
..	..	..	..	..	Tous les autres magasins d'alimentation	2
-2.9	-7.5	-2.3	-2.0	-1.3	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés	3
8.5	1.7	3.9	-2.7	-6.3	Magasins de chaussures	4
5.3	5.6	8.9	10.8	-4.0	Magasins de vêtements pour hommes	5
-3.2	3.6	4.9	4.1	3.3	Magasins de vêtements pour dames	6
-3.0	5.5	6.5	1.7	12.5	Autres magasins de vêtements	7
4.1	13.5	16.0	8.9	5.4	Magasins de meubles et d'appareils ménagers	8
14.5	32.4	11.6	0.8	-3.8	Magasins d'accessoires d'ameublement	9
6.0	5.6	1.2	4.0	4.8	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	10
-0.5	-5.1	-5.4	-2.4	-3.9	Stations-service	11
9.2	6.8	10.8	7.1	7.5	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services	12
8.5	1.2	4.0	2.9	4.8	Magasins de marchandises diverses	13
9.8	-1.0	2.5	6.6	4.5	Autres magasins de produits semi-durables	14
1.5	1.4	3.2	12.4	6.3	Autres magasins de produits durables	15
7.5	3.9	7.1	11.4	8.9	Autres magasins de vente au détail	16
5.3	3.6	5.0	4.4	4.2	Total, ensemble des magasins	17

TABLE 3. Retail Sales, Not Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region (Quarterly Estimates)

Trade Group		Sales				
		Ventes				
		Quarter 1 1994 Trimestre 1	Quarter 4 1993 Trimestre 4	Quarter 3 1993 Trimestre 3	Quarter 2 1993 Trimestre 2	Quarter 1 1993 Trimestre 1
No.		millions of dollars - millions de dollars				
Saskatchewan						
1	Supermarkets and grocery stores	333.1	368.6	371.4	355.2	329.6
2	All other food stores	..	..	..	..	..
3	Drugs and patent medicine stores	97.9	103.6	89.6	89.6	89.6
4	Shoe stores	6.8	9.5	8.3	8.6	6.5
5	Men's clothing stores	8.7	15.9	8.6	9.4	7.5
6	Women's clothing stores	17.7	29.3	23.0	27.5	22.6
7	Other clothing stores	20.8	37.2	27.6	26.7	23.9
8	Household furniture and appliance stores	41.0	55.1	39.1	34.8	35.6
9	Household furnishings stores	13.3	16.8	15.6	15.1	12.5
10	Motor vehicle and recreational vehicle dealers	286.7	305.1	292.4	320.5	249.3
11	Gasoline service stations	113.5	124.0	133.7	120.3	107.7
12	Automotive parts, accessories and services	85.2	93.2	94.5	97.2	70.5
13	General merchandise stores	160.3	245.0	175.4	173.4	144.9
14	Other semi-durable goods stores	35.4	62.8	46.6	51.3	38.4
15	Other durable goods stores	29.5	56.8	41.7	39.4	30.3
16	Other retail stores	52.1	83.6	66.2	64.4	50.4
17	Total, all stores	1,311.0	1,618.0	1,445.0	1,446.3	1,230.1
Alberta						
1	Supermarkets and grocery stores	1,282.5	1,357.6	1,315.0	1,272.3	1,177.9
2	All other food stores	..	..	..	..	..
3	Drugs and patent medicine stores	279.1	330.8	280.5	267.2	262.8
4	Shoe stores	23.9	33.2	31.1	28.9	21.7
5	Men's clothing stores	35.7	74.3	44.1	45.0	33.7
6	Women's clothing stores	69.7	116.0	107.6	101.0	73.7
7	Other clothing stores	87.5	154.7	120.3	102.7	88.4
8	Household furniture and appliance stores	226.6	321.3	267.1	253.5	211.2
9	Household furnishings stores	53.9	68.5	60.5	57.1	47.2
10	Motor vehicle and recreational vehicle dealers	1,051.5	1,001.4	1,000.1	1,157.7	882.8
11	Gasoline service stations	331.0	382.3	429.5	380.0	337.4
12	Automotive parts, accessories and services	290.3	332.8	318.6	317.7	249.9
13	General merchandise stores	433.0	738.3	528.5	540.0	441.3
14	Other semi-durable goods stores	142.0	229.7	188.0	213.5	146.0
15	Other durable goods stores	113.7	196.4	158.7	150.0	113.3
16	Other retail stores	205.8	288.1	270.9	258.2	205.3
17	Total, all stores	4,658.2	5,672.6	5,164.9	5,186.8	4,326.2

TABLEAU 3. Ventes au détail, non-désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région (estimations trimestrielles)

Change from previous year Variation par rapport à l'année précédente					Groupe de commerce	N°
Quarter 1 1994 Trimestre 1	Quarter 4 1993 Trimestre 4	Quarter 3 1993 Trimestre 3	Quarter 2 1993 Trimestre 2	Quarter 1 1993 Trimestre 1		
Per cent - pourcentage						
					Saskatchewan	
1.1	5.7	9.7	1.2	6.2	Supermarchés d'alimentation et épiceries	1
..	..	..	..	..	Tous les autres magasins d'alimentation	2
9.2	13.2	15.5	10.8	21.0	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés	3
5.0	3.4	7.5	2.2	-7.6	Magasins de chaussures	4
15.8	0.6	3.3	0.8	1.4	Magasins de vêtements pour hommes	5
-21.4	-11.9	-15.0	-1.9	3.2	Magasins de vêtements pour dames	6
-12.8	0.4	1.4	2.0	6.3	Autres magasins de vêtements	7
15.2	19.4	7.5	5.8	11.2	Magasins de meubles et d'appareils ménagers	8
6.1	-3.7	-3.6	-5.5	-6.2	Magasins d'accessoires d'ameublement	9
15.0	24.9	15.3	13.4	5.2	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	10
5.3	6.5	7.3	-3.0	-10.8	Stations-service	11
20.7	4.7	10.7	3.4	3.4	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services	12
10.6	2.7	2.5	-2.9	2.6	Magasins de marchandises diverses	13
-7.9	-2.0	4.8	2.4	13.5	Autres magasins de produits semi-durables	14
-2.7	6.0	15.0	10.2	12.3	Autres magasins de produits durables	15
3.5	15.4	5.9	9.3	2.2	Autres magasins de vente au détail	16
6.6	8.7	8.9	4.2	4.6	Total, ensemble des magasins	17
					Alberta	
8.9	13.6	11.8	8.0	12.2	Supermarchés d'alimentation et épiceries	1
..	..	..	..	..	Tous les autres magasins d'alimentation	2
6.2	8.0	4.8	7.8	14.5	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés	3
10.1	6.3	3.1	3.7	-6.4	Magasins de chaussures	4
5.8	14.6	13.2	10.6	-0.5	Magasins de vêtements pour hommes	5
-5.4	4.6	14.2	17.6	-0.3	Magasins de vêtements pour dames	6
-1.1	24.7	23.2	16.6	16.2	Autres magasins de vêtements	7
7.3	21.0	22.3	33.0	13.9	Magasins de meubles et d'appareils ménagers	8
14.1	13.0	11.3	13.7	3.9	Magasins d'accessoires d'ameublement	9
19.1	14.7	5.8	12.8	6.0	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	10
-1.9	8.5	10.3	4.1	-1.1	Stations-service	11
16.2	8.0	5.7	4.8	7.1	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services	12
-1.9	-17.7	-21.9	-18.4	-20.7	Magasins de marchandises diverses	13
-2.8	-3.3	-3.4	2.7	2.3	Autres magasins de produits semi-durables	14
0.3	-1.5	4.0	7.9	-0.8	Autres magasins de produits durables	15
0.2	-3.7	-2.2	-1.8	-6.7	Autres magasins de vente au détail	16
7.7	5.6	4.2	5.5	3.1	Total, ensemble des magasins	17

TABLE 3. Retail Sales, Not Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region (Quarterly Estimates)

Trade Group		Sales				
		Ventes				
		Quarter 1 1994 Trimestre 1	Quarter 4 1993 Trimestre 4	Quarter 3 1993 Trimestre 3	Quarter 2 1993 Trimestre 2	Quarter 1 1993 Trimestre 1
No.		millions of dollars - millions de dollars				
British Columbia						
1	Supermarkets and grocery stores	1,539.4	1,637.1	1,623.5	1,536.9	1,437.3
2	All other food stores	..	..	..	..	..
3	Drugs and patent medicine stores	361.6	428.7	361.2	341.8	324.8
4	Shoe stores	41.9	52.2	48.1	45.0	36.8
5	Men's clothing stores	42.9	76.8	45.0	43.8	36.4
6	Women's clothing stores	93.7	146.4	117.8	110.8	89.6
7	Other clothing stores	108.8	175.6	137.2	115.0	104.2
8	Household furniture and appliance stores	276.5	366.7	300.5	262.0	253.5
9	Household furnishings stores	89.0	127.3	114.8	108.2	94.6
10	Motor vehicle and recreational vehicle dealers	1,398.6	1,258.1	1,448.8	1,520.0	1,306.8
11	Gasoline service stations	418.8	485.2	562.3	495.1	452.9
12	Automotive parts, accessories and services	284.0	325.9	329.7	315.1	276.7
13	General merchandise stores	603.9	1,001.6	700.1	688.8	557.3
14	Other semi-durable goods stores	202.0	298.3	252.8	265.7	180.2
15	Other durable goods stores	215.0	324.5	231.7	203.1	163.0
16	Other retail stores	334.1	441.0	418.6	370.2	313.9
17	Total, all stores	6,107.6	7,266.0	6,810.2	6,539.5	5,731.9
Yukon and Northwest Territories						
1	Supermarkets and grocery stores	37.8	42.1	42.7	40.2	34.1
2	All other food stores	..	..	..	..	..
3	Drugs and patent medicine stores	..	..	..	..	..
4	Shoe stores	x	x	0.5	0.6	0.4
5	Men's clothing stores	x	x	0.7	0.7	0.5
6	Women's clothing stores	0.6	1.2	1.1	1.0	0.8
7	Other clothing stores	..	..	..	..	..
8	Household furniture and appliance stores	2.9	4.2	3.7	3.1	2.4
9	Household furnishings stores	1.1	1.5	1.4	1.4	1.3
10	Motor vehicle and recreational vehicle dealers	15.5	16.0	18.0	18.1	13.7
11	Gasoline service stations	..	..	..	..	..
12	Automotive parts, accessories and services	..	..	..	..	..
13	General merchandise stores	43.4	54.0	45.5	46.6	36.5
14	Other semi-durable goods stores	4.1	6.2	6.4	5.4	3.6
15	Other durable goods stores	2.8	4.7	4.5	4.4	2.8
16	Other retail stores	7.6	11.2	10.7	10.4	7.5
17	Total, all stores	140.9	168.7	164.3	158.2	125.5

TABEAU 3. Ventes au détail, non-désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région (estimations trimestrielles)

Change from previous year Variation par rapport à l'année précédente					Groupe de commerce	N°
Quarter 1 1994 Trimestre 1	Quarter 4 1993 Trimestre 4	Quarter 3 1993 Trimestre 3	Quarter 2 1993 Trimestre 2	Quarter 1 1993 Trimestre 1		
Per cent - pourcentage						
					Colombie-Britannique	
7.1	6.6	8.9	4.4	6.3	Supermarchés d'alimentation et épiceries	1
..	..	..	..	..	Tous les autres magasins d'alimentation	2
11.3	15.4	16.6	17.7	22.4	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés	3
13.9	9.5	18.1	15.3	1.8	Magasins de chaussures	4
17.9	10.2	6.7	8.4	8.7	Magasins de vêtements pour hommes	5
4.5	7.4	6.7	6.6	6.5	Magasins de vêtements pour dames	6
4.3	7.0	11.1	12.4	8.5	Autres magasins de vêtements	7
9.1	7.7	16.6	14.2	8.1	Magasins de meubles et d'appareils ménagers	8
-5.9	13.3	15.1	18.5	23.7	Magasins d'accessoires d'ameublement	9
7.0	1.6	3.1	7.7	9.7	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	10
-7.5	4.4	12.7	11.3	10.2	Stations-service	11
2.6	3.6	13.2	11.6	10.4	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services	12
8.4	2.0	-2.2	3.0	4.9	Magasins de marchandises diverses	13
12.1	15.2	9.8	25.9	9.8	Autres magasins de produits semi-durables	14
31.9	21.5	8.4	5.5	7.6	Autres magasins de produits durables	15
6.4	4.9	10.1	4.5	6.6	Autres magasins de vente au détail	16
6.6	6.3	7.9	8.4	9.0	Total, ensemble des magasins	17
					Yukon et Territoires du Nord-Ouest	
11.0	12.7	5.9	4.9	8.9	Supermarchés d'alimentation et épiceries	1
..	..	..	..	..	Tous les autres magasins d'alimentation	2
..	..	..	..	..	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés	3
x	x	-21.2	-14.5	-8.5	Magasins de chaussures	4
x	x	-4.8	-12.7	-16.1	Magasins de vêtements pour hommes	5
-24.8	5.7	7.7	-11.0	-8.4	Magasins de vêtements pour dames	6
..	..	..	..	..	Autres magasins de vêtements	7
19.3	28.9	29.6	9.7	-7.7	Magasins de meubles et d'appareils ménagers	8
-11.2	21.8	16.1	46.3	55.4	Magasins d'accessoires d'ameublement	9
13.4	2.7	-2.5	-9.9	-15.9	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	10
..	..	..	..	..	Stations-service	11
..	..	..	..	..	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services	12
18.9	7.5	1.3	3.2	0.1	Magasins de marchandises diverses	13
14.9	4.6	2.1	0.9	-11.3	Autres magasins de produits semi-durables	14
-1.8	4.8	-5.2	-0.5	-3.5	Autres magasins de produits durables	15
0.9	11.2	10.9	18.5	13.5	Autres magasins de vente au détail	16
12.3	8.2	3.1	3.6	2.1	Total, ensemble des magasins	17

TABLE 3. Retail Sales, Not Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region (Quarterly Estimates)

Trade Group		Sales				
		Ventes				
		Quarter 1 1994 Trimestre 1	Quarter 4 1993 Trimestre 4	Quarter 3 1993 Trimestre 3	Quarter 2 1993 Trimestre 2	Quarter 1 1993 Trimestre 1
No.		millions of dollars - millions de dollars				
Yukon						
1	Supermarkets and grocery stores	12.2	13.8	16.0	15.4	13.1
2	All other food stores	..	..	..	..	..
3	Drugs and patent medicine stores	x	x	x	x	x
4	Shoe stores	x	x	x	x	x
5	Men's clothing stores	x	x	x	x	x
6	Women's clothing stores	x	x	x	x	x
7	Other clothing stores	x	x	x	x	x
8	Household furniture and appliance stores	0.7	1.5	1.2	1.0	0.5
9	Household furnishings stores	x	x	x	x	x
10	Motor vehicle and recreational vehicle dealers	5.2	6.9	6.5	8.1	5.7
11	Gasoline service stations	..	..	..	..	..
12	Automotive parts, accessories and services	..	..	..	..	..
13	General merchandise stores	x	x	x	x	x
14	Other semi-durable goods stores	1.4	2.4	3.4	2.2	1.2
15	Other durable goods stores	..	..	..	..	..
16	Other retail stores	x	x	x	x	x
17	Total, all stores	39.7	51.8	57.9	54.1	40.8
Northwest Territories						
1	Supermarkets and grocery stores	25.6	28.4	26.7	24.9	21.0
2	All other food stores	..	..	..	..	..
3	Drugs and patent medicine stores	x	x	x	x	x
4	Shoe stores	x	x	x	x	x
5	Men's clothing stores	x	x	x	x	x
6	Women's clothing stores	x	x	x	x	x
7	Other clothing stores	x	x	x	x	x
8	Household furniture and appliance stores	2.2	2.7	2.6	2.1	1.9
9	Household furnishings stores	x	x	x	x	x
10	Motor vehicle and recreational vehicle dealers	10.3	9.1	11.5	10.0	8.0
11	Gasoline service stations	4.3	3.0	2.6	2.8	2.8
12	Automotive parts, accessories and services	..	..	..	..	..
13	General merchandise stores	x	x	x	x	x
14	Other semi-durable goods stores	2.7	3.8	3.0	3.1	2.3
15	Other durable goods stores	1.8	2.8	2.3	2.4	1.6
16	Other retail stores	x	x	x	x	x
17	Total, all stores	101.2	116.9	106.4	104.1	84.7

TABEAU 3. Ventes au détail, non-désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région (estimations trimestrielles)

Change from previous year Variation par rapport à l'année précédente					Groupe de commerce	N°
Quarter 1 1994 Trimestre 1	Quarter 4 1993 Trimestre 4	Quarter 3 1993 Trimestre 3	Quarter 2 1993 Trimestre 2	Quarter 1 1993 Trimestre 1		
Per cent - pourcentage						
					Yukon	
-6.6	1.1	4.8	2.3	0.2	Supermarchés d'alimentation et épiceries	1
..	..	..	..	..	Tous les autres magasins d'alimentation	2
x	x	x	x	x	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés	3
x	x	x	x	x	Magasins de chaussures	4
x	x	x	x	x	Magasins de vêtements pour hommes	5
x	x	x	x	x	Magasins de vêtements pour dames	6
x	x	x	x	x	Autres magasins de vêtements	7
28.3	61.3	52.5	29.2	-13.6	Magasins de meubles et d'appareils ménagers	8
x	x	x	x	x	Magasins d'accessoires d'ameublement	9
-8.0	4.4	1.5	-7.0	-21.0	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	10
..	..	..	..	..	Stations-service	11
..	..	..	..	..	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services	12
x	x	x	x	x	Magasins de marchandises diverses	13
13.6	4.6	6.8	5.7	-17.5	Autres magasins de produits semi-durables	14
..	..	..	..	..	Autres magasins de produits durables	15
x	x	x	x	x	Autres magasins de vente au détail	16
-2.7	1.2	1.8	4.8	2.6	Total, ensemble des magasins	17
					Territoires du Nord-Ouest	
21.9	19.3	6.5	6.5	15.1	Supermarchés d'alimentation et épiceries	1
..	..	..	..	..	Tous les autres magasins d'alimentation	2
x	x	x	x	x	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés	3
x	x	x	x	x	Magasins de chaussures	4
x	x	x	x	x	Magasins de vêtements pour hommes	5
x	x	x	x	x	Magasins de vêtements pour dames	6
x	x	x	x	x	Autres magasins de vêtements	7
16.7	15.8	21.3	2.4	-5.8	Magasins de meubles et d'appareils ménagers	8
x	x	x	x	x	Magasins d'accessoires d'ameublement	9
28.7	1.4	-4.6	-12.1	-11.9	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	10
56.7	23.6	-10.5	5.0	-2.9	Stations-service	11
..	..	..	..	..	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services	12
x	x	x	x	x	Magasins de marchandises diverses	13
15.6	4.7	-2.9	-2.2	-7.6	Autres magasins de produits semi-durables	14
8.4	19.0	10.5	14.3	8.9	Autres magasins de produits durables	15
x	x	x	x	x	Autres magasins de vente au détail	16
19.5	11.7	3.9	3.0	1.9	Total, ensemble des magasins	17

TABLE 4. Retail Trade Sample Response Fraction and Coefficient of Variation (Current Periods)

No.	Response fraction Fraction de réponse				
	March 1994 Mars	February 1994 Février	January 1994 Janvier	December 1993 Décembre	
Per cent - pourcentage					
Trade Group - Canada					
1	Supermarkets and grocery stores	95.6	96.3	96.7	96.4
2	All other food stores	93.6	94.8	96.4	95.8
3	Drugs and patent medicine stores	89.2	94.8	95.7	96.2
4	Shoe stores	97.6	99.0	99.4	99.3
5	Men's clothing stores	94.9	95.9	95.6	95.4
6	Women's clothing stores	94.7	93.8	95.6	96.6
7	Other clothing stores	95.0	95.8	96.0	97.8
8	Household furniture and appliance stores	94.4	95.3	96.5	94.9
9	Household furnishings stores	91.5	93.3	95.8	93.5
10	Motor vehicle and recreational vehicle dealers	94.9	97.5	96.9	97.7
11	Gasoline service stations	79.5	95.2	97.2	98.6
12	Automotive parts, accessories and services	92.5	94.1	95.5	94.3
13	General merchandise stores	99.2	99.7	99.8	99.9
14	Other semi-durable goods stores	94.6	96.7	97.8	97.6
15	Other durable goods stores	92.2	96.6	96.5	95.0
16	Other retail stores	96.7	95.2	98.1	98.7
17	Total, all stores	94.0	96.4	97.0	97.2
Regions					
18	Newfoundland	97.3	97.9	97.7	97.8
19	Prince Edward Island	94.9	94.7	96.9	95.8
20	Nova Scotia	95.7	97.0	97.3	97.6
21	New Brunswick	92.6	95.6	95.4	96.5
22	Quebec	95.7	97.5	97.9	97.4
23	Ontario	90.5	94.9	95.8	96.5
24	Manitoba	96.0	96.7	97.9	98.4
25	Saskatchewan	96.1	97.1	97.2	97.4
26	Alberta	95.6	96.1	96.6	97.2
27	British Columbia	97.2	98.5	98.6	98.5
28	Yukon	91.0	92.4	93.9	94.4
29	Northwest Territories	92.1	93.3	93.4	93.1

TABLERAU 4. Commerce de détail, fraction de réponse de l'échantillon et coefficient de variation (périodes courantes)

Coefficient of variation Coefficient de variation				N°
March 1994 Mars	February 1994 Février	January 1994 Janvier	December 1993 Décembre	
Per cent - pourcentage				
				Groupe de commerce - Canada
2.6	2.4	2.4	2.3	Supermarchés d'alimentation et épiceries 1
6.7	6.6	6.9	6.1	Tous les autres magasins d'alimentation 2
2.6	2.9	2.7	2.8	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés 3
5.1	5.1	6.8	6.8	Magasins de chaussures 4
4.6	4.6	4.7	3.9	Magasins de vêtements pour hommes 5
2.7	4.4	2.6	2.1	Magasins de vêtements pour dames 6
3.5	3.6	3.5	3.6	Autres magasins de vêtements 7
4.7	4.4	4.3	4.3	Magasins de meubles et d'appareils ménagers 8
4.6	5.1	4.1	3.6	Magasins d'accessoires d'ameublement 9
5.2	5.1	5.4	5.2	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs 10
4.6	4.4	4.4	4.2	Stations-service 11
3.3	3.6	3.4	2.8	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services 12
0.7	0.7	0.8	0.5	Magasins de marchandises diverses 13
4.2	4.4	4.4	4.3	Autres magasins de produits semi-durables 14
4.2	4.9	5.4	4.5	Autres magasins de produits durables 15
1.7	1.9	2.0	1.2	Autres magasins de vente au détail 16
1.6	1.4	1.4	1.1	Total, ensemble des magasins 17
				Régions
2.7	2.7	2.9	2.4	Terre-Neuve 18
1.9	1.7	1.7	1.4	Île-du-Prince-Édouard 19
4.7	3.4	4.0	2.8	Nouvelle-Écosse 20
2.7	3.3	3.5	2.4	Nouveau-Brunswick 21
2.9	2.8	2.7	2.2	Québec 22
3.5	3.1	3.2	2.3	Ontario 23
2.6	2.9	2.6	1.8	Manitoba 24
2.4	3.0	3.2	2.8	Saskatchewan 25
4.9	4.3	2.9	2.3	Alberta 26
2.1	2.1	2.0	1.8	Colombie-Britannique 27
1.2	1.4	1.2	0.8	Yukon 28
1.6	1.5	2.4	1.6	Territoires du Nord-Ouest 29

TABLE 5. Retail Sales, Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region (Historical Estimates)

No.	March 1994 Mars	February 1994 Février	January 1994 Janvier	December 1993 Décembre	November 1993 Novembre	October 1993 Octobre	September 1993 Septembre
millions of dollars - millions de dollars							
Trade Group - Canada							
1 Supermarkets and grocery stores	4,126.0	4,106.9	4,091.6	4,061.3	4,046.2	4,002.0	4,004.9
2 All other food stores	289.3	283.2	281.9	274.0	281.9	276.7	284.3
3 Drugs and patent medicine stores	1,014.2	1,006.1	1,014.1	994.4	1,001.6	1,000.6	1,011.7
4 Shoe stores	144.6	146.4	143.9	134.9	141.0	138.8	138.3
5 Men's clothing stores	154.6	151.7	153.5	148.8	150.4	150.8	145.5
6 Women's clothing stores	326.7	321.5	306.3	320.9	314.7	315.2	316.7
7 Other clothing stores	357.2	350.2	349.3	351.8	354.2	359.2	360.5
8 Household furniture and appliance stores	694.1	683.5	681.3	706.6	703.7	703.4	701.1
9 Household furnishings stores	194.9	194.2	192.1	193.0	189.7	187.2	187.9
10 Motor vehicle and recreational vehicle dealers	3,982.2	3,868.8	3,734.0	3,702.1	3,609.2	3,531.9	3,515.6
11 Gasoline service stations	1,151.1	1,168.4	1,169.4	1,151.2	1,189.9	1,184.9	1,199.2
12 Automotive parts, accessories and service	989.4	976.0	1,008.2	933.8	921.0	920.1	920.3
13 General merchandise stores	1,843.1	1,812.4	1,739.6	1,734.3	1,723.4	1,712.3	1,709.0
14 Other semi-durable goods stores	563.7	558.7	563.9	564.3	559.6	554.6	550.6
15 Other durable goods stores	477.0	460.4	453.1	438.9	434.6	430.2	432.7
16 Other retail stores	855.8	854.6	845.7	823.8	818.1	817.3	827.9
17 Total, all stores	17,164.1	16,942.9	16,728.0	16,533.9	16,439.1	16,285.2	16,306.3
Regions							
18 Newfoundland	286.1	282.1	284.8	279.1	278.2	280.9	278.2
19 Prince Edward Island	73.2	72.7	76.0	70.4	71.9	71.7	71.7
20 Nova Scotia	561.9	546.6	552.2	528.2	544.1	538.8	546.1
21 New Brunswick	416.7	426.9	424.6	413.5	419.3	421.4	422.9
22 Quebec	4,169.7	4,176.6	4,203.1	4,033.8	4,040.7	3,958.3	3,989.1
23 Ontario	6,359.8	6,216.8	6,035.2	6,066.1	6,007.8	5,982.6	5,973.0
24 Manitoba	580.5	585.4	567.1	557.4	566.3	567.7	562.4
25 Saskatchewan	500.6	498.6	496.1	499.5	490.5	486.4	484.5
26 Alberta	1,854.3	1,775.5	1,740.0	1,767.6	1,736.2	1,701.5	1,694.6
27 British Columbia	2,305.7	2,306.8	2,293.8	2,264.6	2,230.4	2,223.0	2,231.6
28 Yukon	16.7	16.7	16.7	16.6	16.9	17.1	16.9
29 Northwest Territories	38.9	38.3	38.4	37.2	36.8	35.9	35.2

**TABLEAU 5. Ventes au détail, désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région
(estimations historiques)**

August 1993 Août	July 1993 Juillet	June 1993 Juin	May 1993 Mai	April 1993 Avril	March 1993 Mars		N°
millions of dollars - millions de dollars							
						Groupe de commerce - Canada	
4,003.7	3,959.3	3,937.6	3,954.8	3,928.5	3,935.6	Supermarchés d'alimentation et épiceries	1
284.0	284.2	284.0	288.4	284.1	292.6	Tous les autres magasins d'alimentation	2
1,001.6	989.7	988.5	980.2	986.8	993.1	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés	3
137.0	133.6	133.0	132.9	133.8	131.1	Magasins de chaussures	4
144.3	145.8	142.6	144.9	144.2	141.3	Magasins de vêtements pour hommes	5
321.5	325.0	322.4	320.8	316.2	313.5	Magasins de vêtements pour dames	6
366.3	374.3	352.0	353.2	349.6	346.1	Autres magasins de vêtements	7
701.6	704.2	697.1	692.7	695.4	690.8	Magasins de meubles et d'appareils ménagers	8
188.9	187.1	187.6	185.1	182.4	184.2	Magasins d'accessoires d'ameublement	9
3,491.2	3,464.9	3,404.0	3,397.7	3,400.6	3,294.3	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	10
1,202.2	1,184.1	1,187.4	1,175.8	1,182.0	1,192.6	Stations-service	11
908.1	910.4	888.1	895.9	890.5	891.6	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services	12
1,703.3	1,701.4	1,697.3	1,703.5	1,705.1	1,708.9	Magasins de marchandises diverses	13
554.8	553.1	554.4	558.2	559.3	550.1	Autres magasins de produits semi-durables	14
435.7	434.6	430.7	433.5	460.3	427.8	Autres magasins de produits durables	15
830.3	828.3	828.1	833.0	827.6	839.1	Autres magasins de vente au détail	16
16,274.2	16,180.0	16,034.8	16,050.4	16,046.4	15,932.9	Total, ensemble des magasins	17
						Régions	
280.6	279.7	276.2	274.4	277.0	275.5	Terre-Neuve	18
71.7	71.2	69.4	70.3	68.8	68.5	Île-du-Prince-Édouard	19
538.3	536.4	538.9	533.1	524.2	513.4	Nouvelle-Écosse	20
417.2	415.4	415.2	411.6	416.2	407.8	Nouveau-Brunswick	21
3,991.8	3,947.3	3,912.1	3,910.9	3,903.5	3,882.5	Québec	22
5,956.8	5,936.0	5,897.4	5,916.3	5,959.6	5,909.1	Ontario	23
557.0	552.5	539.7	547.0	556.5	557.2	Manitoba	24
483.9	479.0	465.8	471.1	469.9	471.9	Saskatchewan	25
1,704.6	1,701.7	1,685.1	1,689.8	1,684.5	1,640.6	Alberta	26
2,220.8	2,209.7	2,184.1	2,175.5	2,134.6	2,156.7	Colombie-Britannique	27
17.0	17.5	17.3	17.0	17.3	16.8	Yukon	28
34.6	33.6	33.5	33.4	34.3	32.7	Territoires du Nord-Ouest	29

TABLE 6. Retail Sales, not Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region (Historical Estimates)

No.	March 1994 Mars	February 1994 Février	January 1994 Janvier	December 1993 Décembre	November 1993 Novembre	October 1993 Octobre	September 1993 Septembre
millions of dollars - millions de dollars							
Trade Group - Canada							
1 Supermarkets and grocery stores	4,090.0	3,653.9	3,904.1	4,414.8	3,820.0	4,101.2	3,995.0
2 All other food stores	280.6	238.7	233.0	336.1	260.3	277.3	277.4
3 Drugs and patent medicine stores	1,000.2	912.0	959.9	1,259.5	994.6	1,015.8	993.1
4 Shoe stores	118.2	86.5	111.4	184.4	160.2	156.0	152.6
5 Men's clothing stores	115.5	86.6	114.7	311.4	186.2	156.4	139.3
6 Women's clothing stores	282.4	205.6	217.2	521.8	337.7	330.6	341.5
7 Other clothing stores	312.5	224.7	252.2	600.9	407.0	390.3	387.8
8 Household furniture and appliance stores	644.4	525.7	566.5	1,019.1	780.3	722.4	732.9
9 Household furnishings stores	176.3	147.8	144.7	241.0	210.7	193.2	192.8
10 Motor vehicle and recreational vehicle dealers	4,227.4	3,071.2	2,776.1	3,115.9	3,393.4	3,373.2	3,427.9
11 Gasoline service stations	1,099.9	1,027.3	1,089.9	1,147.9	1,186.9	1,232.3	1,219.5
12 Automotive parts, accessories and service	910.6	744.1	812.6	1,040.0	1,014.0	936.2	904.1
13 General merchandise stores	1,593.3	1,248.8	1,231.5	3,020.0	2,121.5	1,806.8	1,678.9
14 Other semi-durable goods stores	459.4	400.8	405.1	914.1	592.0	529.5	546.1
15 Other durable goods stores	371.8	323.6	344.4	882.9	438.5	391.4	427.6
16 Other retail stores	754.0	632.3	623.4	1,275.9	783.0	812.7	810.2
17 Total, all stores	16,436.6	13,529.4	13,786.8	20,285.8	16,686.3	16,425.4	16,226.9
Regions							
18 Newfoundland	269.6	217.9	224.2	358.5	297.2	281.7	271.8
19 Prince Edward Island	64.1	53.8	58.2	86.2	72.8	70.3	71.7
20 Nova Scotia	526.1	422.5	447.6	661.8	559.9	537.5	538.3
21 New Brunswick	393.9	338.2	335.6	500.3	436.2	427.2	417.8
22 Quebec	4,028.7	3,284.2	3,342.3	4,618.3	3,977.7	4,032.6	3,966.3
23 Ontario	6,022.1	4,965.1	5,032.4	7,682.3	6,190.8	6,019.5	5,968.7
24 Manitoba	562.8	475.3	470.5	701.4	583.4	576.6	555.2
25 Saskatchewan	484.2	402.9	423.9	621.9	505.8	490.4	473.2
26 Alberta	1,777.7	1,417.4	1,463.1	2,185.3	1,776.4	1,710.9	1,680.7
27 British Columbia	2,255.5	1,908.2	1,943.8	2,806.7	2,233.4	2,225.9	2,231.2
28 Yukon	14.4	12.6	12.7	18.5	16.4	16.9	17.1
29 Northwest Territories	37.3	31.4	32.5	44.6	36.3	35.9	35.0

TABLEAU 6. Ventes au détail, non-désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région (estimations historiques)

August 1993 Août	July 1993 Juillet	June 1993 Juin	May 1993 Mai	April 1993 Avril	March 1993 Mars	Year 1994 Année		N°
millions of dollars - millions de dollars								
							Groupe de commerce - Canada	
3,905.2	4,340.1	3,988.2	4,064.0	3,947.6	3,713.7	11,647.9	Supermarchés d'alimentation et épiceries	1
288.3	310.5	302.7	302.1	293.0	260.0	752.3	Tous les autres magasins d'alimentation	2
974.7	972.7	975.6	960.6	970.7	968.5	2,872.2	Pharmacies et magasins de médicament brevetés	3
134.2	125.4	136.5	144.8	137.4	101.5	316.0	Magasins de chaussures	4
114.0	123.0	143.5	147.2	128.9	102.7	316.9	Magasins de vêtements pour hommes	5
304.3	322.4	319.4	337.1	311.5	258.2	705.2	Magasins de vêtements pour dames	6
379.6	338.5	327.6	332.7	324.2	289.1	789.4	Autres magasins de vêtements	7
698.6	725.0	674.6	632.6	655.5	624.3	1,736.6	Magasins de meubles et d'appareils ménagers	8
197.3	200.0	201.8	182.5	175.6	168.5	468.8	Magasins d'accessoires d'ameublement	9
3,474.1	3,777.4	4,059.8	4,067.4	3,996.4	3,556.0	10,074.7	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	10
1,301.1	1,311.7	1,237.9	1,195.9	1,118.9	1,138.0	3,217.1	Stations-service	11
893.5	968.9	994.4	989.3	908.3	814.9	2,467.3	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services	12
1,621.5	1,586.2	1,598.1	1,648.2	1,596.4	1,417.0	4,073.6	Magasins de marchandises diverses	13
554.0	564.0	592.9	625.3	514.9	434.4	1,265.3	Autres magasins de produits semi-durables	14
427.3	433.6	423.2	423.8	406.0	325.1	1,039.8	Autres magasins de produits durables	15
855.4	955.8	859.0	849.7	785.3	696.3	2,009.7	Autres magasins de vente au détail	16
16,123.1	17,055.1	16,835.1	16,903.2	16,270.5	14,868.2	43,752.8	Total, ensemble des magasins	17
							Régions	
286.1	300.9	286.5	278.3	276.4	251.3	711.7	Terre-Neuve	18
79.4	85.0	76.1	71.6	66.9	58.3	176.1	Île-du-Prince-Édouard	19
543.5	574.5	566.2	555.3	534.0	467.7	1,396.3	Nouvelle-Écosse	20
425.6	452.1	435.2	424.5	427.4	369.6	1,067.7	Nouveau-Brunswick	21
3,950.1	4,258.2	4,196.3	4,309.3	4,162.6	3,606.3	10,655.2	Québec	22
5,799.6	6,154.4	6,148.2	6,203.0	5,965.3	5,484.6	16,019.6	Ontario	23
549.9	571.8	563.9	568.6	562.4	513.1	1,508.6	Manitoba	24
477.7	494.2	490.3	488.0	467.9	443.4	1,311.0	Saskatchewan	25
1,706.8	1,777.4	1,756.0	1,742.7	1,688.2	1,537.9	4,658.2	Alberta	26
2,250.8	2,328.2	2,260.4	2,209.5	2,069.6	2,090.8	6,107.6	Colombie-Britannique	27
19.1	21.7	19.9	18.1	16.1	14.9	39.7	Yukon	28
34.6	36.9	36.1	34.3	33.7	30.3	101.2	Territoires du Nord-Ouest	29

TABLE 7. Department Store Type Merchandise Sales, not Seasonally Adjusted, by Region (Current Periods)

	Sales Ventes				
	March 1994 Mars	February 1994 Février	January 1994 Janvier	December 1993 Décembre	Year-to-date 1994 Cumulatif
	millions of dollars - millions de dollars				
Regions					
Newfoundland	81.5	65.5	68.6	161.3	215.9
Prince Edward Island	19.1	16.0	17.5	38.3	52.9
Nova Scotia	145.4	119.5	124.9	284.5	389.9
New Brunswick	115.5	95.1	96.4	209.8	307.9
Quebec	1,168.8	942.9	1,004.9	1,859.1	3,116.7
Ontario	1,889.5	1,563.8	1,603.9	3,491.9	5,057.1
Manitoba	173.3	136.3	139.6	303.4	449.6
Saskatchewan	161.4	129.9	140.2	270.2	431.5
Alberta	539.7	447.3	477.9	982.7	1,464.6
British Columbia	756.3	625.5	653.6	1,321.0	2,035.4
Yukon	4.2	3.6	3.5	7.1	11.4
Northwest Territories	19.4	16.7	16.7	26.1	52.9
Total	5,074.1	4,162.1	4,347.6	8,955.3	13,583.3

TABLE 8. Department Store Type Merchandise Sales, not Seasonally Adjusted, by Region (Historical Estimates)

	March 1994 Mars	February 1994 Février	January 1994 Janvier	December 1993 Décembre	November 1993 Novembre	October 1993 Octobre	September 1993 Septembre
	millions of dollars - millions de dollars						
Regions							
Newfoundland	81.5	65.5	68.6	161.3	125.4	98.6	90.9
Prince Edward Island	19.1	16.0	17.5	38.3	26.4	23.1	23.4
Nova Scotia	145.4	119.5	124.9	284.5	206.5	171.8	160.0
New Brunswick	115.5	95.1	96.4	209.8	156.6	133.1	126.1
Quebec	1,168.8	942.9	1,004.9	1,859.1	1,367.7	1,354.1	1,322.7
Ontario	1,889.5	1,563.8	1,603.9	3,491.9	2,358.6	2,128.0	2,132.3
Manitoba	173.3	136.3	139.6	303.4	211.6	190.0	181.0
Saskatchewan	161.4	129.9	140.2	270.2	191.8	170.1	156.8
Alberta	539.7	447.3	477.9	982.7	674.5	606.0	590.9
British Columbia	756.3	625.5	653.6	1,321.0	884.0	793.0	784.5
Yukon	4.2	3.6	3.5	7.1	5.4	5.2	5.2
Northwest Territories	19.4	16.7	16.7	26.1	20.3	19.5	18.8
Total	5,074.1	4,162.1	4,347.6	8,955.3	6,228.7	5,692.5	5,592.7

TABEAU 7. Ventes de marchandises genre grand magasin, non-désaisonnalisées, selon la région (périodes courantes)

Change from previous year Variation par rapport à l'année précédente					
March 1994 Mars	February 1994 Février	January 1994 Janvier	December 1993 Décembre	Year-to-date 1994 Cumulatif	
Per cent - pourcentage					Régions
6.0	1.3	3.2	-1.6	3.6	Terre-Neuve
12.1	4.3	14.1	7.3	10.2	Île-du-Prince-Édouard
11.3	3.1	0.8	1.1	5.2	Nouvelle-Écosse
13.0	9.2	4.9	1.5	9.2	Nouveau-Brunswick
9.2	3.9	3.7	6.2	5.7	Québec
6.9	2.7	-4.5	3.6	1.7	Ontario
8.1	3.6	1.3	0.5	4.5	Manitoba
6.5	3.5	3.9	5.4	4.8	Saskatchewan
4.7	0.9	-0.5	-0.8	1.8	Alberta
11.7	10.8	9.2	9.3	10.6	Colombie-Britannique
3.3	0.1	0.5	0.9	1.4	Yukon
22.3	15.8	13.0	11.1	17.1	Territoires du Nord-Ouest
8.2	4.1	0.7	4.2	4.5	Total

TABEAU 8. Ventes de marchandises genre grand magasin, non-désaisonnalisées, selon la région (estimations historiques)

August 1993 Août	July 1993 Juillet	June 1993 Juin	May 1993 Mai	April 1993 Avril	March 1993 Mars	Year 1994 Année	
millions of dollars - millions de dollars							Régions
94.8	91.1	87.9	85.8	86.7	76.9	215.6	Terre-Neuve
25.6	25.6	22.9	21.1	20.3	17.1	52.7	Île-du-Prince-Édouard
159.4	156.7	153.8	151.6	151.3	130.6	389.8	Nouvelle-Écosse
120.7	121.2	121.3	118.9	114.9	102.2	307.0	Nouveau-Brunswick
1,275.0	1,313.8	1,302.3	1,339.5	1,277.2	1,070.7	3,116.5	Québec
1,981.1	1,988.7	2,009.5	2,006.9	1,949.7	1,767.3	5,057.3	Ontario
181.2	173.1	177.9	182.4	176.0	160.4	449.2	Manitoba
163.2	155.5	160.7	160.4	154.6	151.5	431.4	Saskatchewan
609.5	585.9	592.4	591.8	574.6	515.6	1,464.9	Alberta
771.0	753.8	739.6	751.9	692.6	677.2	2,035.3	Colombie-Britannique
6.2	6.4	5.5	5.1	4.8	4.1	11.3	Yukon
17.9	18.9	19.2	19.3	18.6	15.8	52.7	Territoires du Nord-Ouest
5,405.6	5,390.7	5,393.1	5,434.7	5,221.1	4,689.3	13,583.7	Total

TABLE 9. Retail Trade, Canada, Current and Constant (1986) Dollar Estimates

	Unadjusted Non désaisonnalisé				
	Price index	Current dollars	Year/year per cent change	Constant 1986 dollars	Year/year per cent change
	Indice des prix	Dollars courants	Variation en pourcentage pour l'année	Dollars constants 1986	Variation en pourcentage pour l'année
millions of dollars					
1992:					
January	113.7	12,903.2	3.7	11,350.6	5.1
February	113.3	12,582.3	4.7	11,109.4	5.5
March	113.5	13,930.0	-1.3	12,272.9	-0.8
April	113.6	15,250.2	2.4	13,420.0	1.9
May	113.9	16,268.7	-3.0	14,287.1	-3.2
June	114.1	16,164.3	1.8	14,161.8	2.0
July	114.5	16,139.1	3.6	14,100.9	3.3
August	114.2	15,396.4	-1.6	13,476.6	-1.3
September	113.7	15,365.9	4.9	13,513.7	5.0
October	113.5	16,156.8	5.7	14,232.3	5.3
November	114.5	15,711.3	-1.6	13,726.3	-2.4
December	114.6	19,181.1	6.7	16,744.2	5.4
Year	113.9	185,049.2	2.1	162,395.7	2.0
1993:					
January	116.2	13,454.5	4.3	11,581.0	2.0
February	116.2	12,680.9	0.8	10,911.9	-1.8
March	115.7	14,868.2	6.7	12,849.0	4.7
April	115.3	16,270.5	6.7	14,113.9	5.2
May	115.6	16,903.2	3.9	14,617.8	2.3
June	115.7	16,835.1	4.1	14,546.1	2.7
July	115.8	17,055.1	5.7	14,723.7	4.4
August	115.7	16,123.1	4.7	13,937.2	3.4
September	115.6	16,226.9	5.6	14,033.7	3.8
October	115.6	16,425.4	1.7	14,211.5	-0.1
November	116.1	16,686.3	6.2	14,375.3	4.7
December	116.0	20,285.8	5.8	17,488.2	4.4
Year	115.8	193,815.0	4.7	167,389.4	3.1
1994:					
January	116.5	13,786.8	2.5	11,830.6	2.2
February	116.2	13,529.4	6.7	11,643.1	6.7
March	115.6	16,436.6	10.5	14,216.0	10.6
April					
May					
June					
July					
August					
September					
October					
November					
December					
Year					

1 Seasonally adjusted constant (1986) dollar estimates are derived by deflating, with an implicit price index, the seasonally adjusted current dollar estimate. For more details, see the Appendices II and IV.

TABLEAU 9. Commerce de détail, Canada, estimations en dollars courants et constants (1986)

Price Index	Seasonally adjusted Désaisonnalisé		Constant 1986 dollars ¹	Month/month per cent change	Month/month per cent change	
	Current Dollars	Month/month per cent change				
Indice des prix	Dollars courants	Variation en pourcentage pour le mois	Dollars constants 1986 ¹	Variation en pourcentage pour le mois		
millions de dollars						
						1992:
113.8	15,077.9	-0.4	13,251.6	-0.2		Janvier
113.3	15,141.6	0.4	13,359.3	0.8		Février
113.8	15,173.8	0.2	13,329.5	-0.2		Mars
114.2	15,330.8	1.0	13,427.0	0.7		Avril
114.3	15,231.6	-0.6	13,330.1	-0.7		Mai
114.5	15,449.6	1.4	13,497.0	1.3		Juin
114.6	15,427.2	-0.1	13,467.0	-0.2		Juillet
114.7	15,481.8	0.4	13,494.2	0.2		Août
114.8	15,584.6	0.7	13,577.8	0.6		Septembre
114.7	15,689.9	0.7	13,684.2	0.8		Octobre
115.3	15,678.1	-0.1	13,598.0	-0.6		Novembre
115.6	15,782.2	0.7	13,647.3	0.4		Décembre
114.5	185,049.2	...	161,663.0	...		Année
						1993:
115.7	15,956.8	1.1	13,791.7	1.1		Janvier
115.7	15,812.3	-0.9	13,662.8	-0.9		Février
115.4	15,923.9	0.8	13,800.9	1.0		Mars
115.3	16,046.4	0.7	13,913.4	0.8		Avril
115.6	16,050.4	-	13,881.8	-0.2		Mai
115.7	16,034.8	-0.1	13,864.6	-0.1		Juin
115.6	16,180.0	0.9	13,993.0	0.9		Juillet
115.9	16,274.2	0.6	14,043.1	0.4		Août
116.3	16,306.3	0.2	14,026.4	-0.1		Septembre
116.3	16,285.2	-0.1	13,997.8	-0.2		Octobre
116.5	16,439.1	0.9	14,116.8	0.9		Novembre
116.3	16,533.9	0.6	14,212.8	0.7		Décembre
115.9	193,852.4	...	167,305.1	...		Année
						1994:
115.9	16,728.0	1.2	14,432.0	1.5		Janvier
115.8	16,942.9	1.3	14,634.7	1.4		Février
115.2	17,164.1	1.3	14,897.5	1.8		Mars
						Avril
						Mai
						Juin
						Juillet
						Août
						Septembre
						Octobre
						Novembre
						Décembre
						Année

¹ La désaisonnalisation des estimations en dollars constants (1986) s'obtient en dégonflant avec un indice implicite, les données désaisonnalisées en dollars courants. Pour plus de détails, consulter les appendices II et IV.

APPENDIX I

Definitions

Retail Trade, for the purpose of this publication, is defined as "the aggregate sales made through retail locations (outlets)".

A **retail location**, as defined by Statistics Canada, is a "business location (usually a store) in which the principal activity is the sale of merchandise and related services to the general public, for household or personal consumption". Retail trade estimates do **not** include any form of direct selling which bypasses the retail store, e.g., direct door-to-door selling; sales made through automatic vending machines; sales of newspapers or magazines sold directly by printers or publishers; and sales made by book and record clubs. The only exception is the mail-order and catalogue sales activities of department store businesses which have been classified to the "general merchandise store" category. In addition, retail trade excludes retail sales through ancillary units, (e.g., warehouses, head offices, etc.), sales of contractors whose major activity is not retailing; and retail transactions between individuals.

Total net sales include sales of new and used merchandise and receipts from repairs, equipment rental, food serving and other service activities, less returns, adjustments and discounts. Total net sales also include trade-in allowances, commissions earned from sales of goods owned by others (including commissions received for lottery ticket sales) and proprietor's withdrawals of goods for personal use (at retail). Non-operating revenues, bad debts recovered and sales taxes (provincial sales tax and the Goods and Services Tax (GST)) collected for remittance to a government agency are excluded. Prior to January 1991, sales data included the Federal Sales Tax (FST). Due to this change in indirect taxes, data prior to 1991 are not strictly comparable with those of subsequent years. For users interested in deriving comparable data, an estimate of the amount of FST included in retail sales for 1990 is available for Canada from the Retail Trade Section. The reliability of this estimate does not permit adjustments at the provincial level.

APPENDICE I

Définitions

Commerce de détail signifie, pour les besoins de la présente publication, "l'ensemble des ventes faites par des points de vente au détail".

Un **point de vente au détail**, suivant la définition de Statistique Canada, est un local d'affaires (habituellement un magasin) dont l'activité principale est la vente de marchandises et de services connexes au grand public pour la consommation ménagère ou personnelle. Les estimations relatives au commerce de détail **ne prennent pas** en compte les ventes directes, c'est-à-dire les ventes qui ne sont pas faites par l'intermédiaire d'un point de vente au détail, par exemple les ventes directes par démarchage, les ventes par distributeur automatique, les ventes de journaux ou de revues faites directement par les imprimeurs et éditeurs, et les ventes faites par les cercles du livre et les clubs de disques. Il n'y a qu'une exception: les ventes des grands magasins faites par la poste ou par catalogue, qui sont classées dans la catégorie des "magasins de marchandises diverses". En outre, le commerce de détail ne comprend pas les ventes au détail des unités auxiliaires (par exemple, entrepôts, sièges sociaux, etc.), ni les ventes des entrepreneurs dont l'activité principale ne relève pas du commerce de détail, ni les opérations de détail entre particuliers.

Les ventes nettes totales comprennent les ventes de marchandises neuves et d'occasion et les recettes provenant de réparations, de location de matériel, de la vente de repas et d'autres activités de services, **moins** la valeur des rendus (marchandises retournées), les ajustements et les rabais. Les ventes totales nettes comprennent également la valeur des reprises, les commissions sur la vente de marchandises appartenant à autrui (y compris les commissions touchées pour la vente de billets de loterie) et la valeur (au détail) des marchandises prélevées par le propriétaire pour son usage personnel. On ne prend pas en compte les recettes hors exploitation, les recouvrements de mauvaises créances et les taxes de vente (taxe de vente provinciale et la taxe sur les produits et les services (TPS)) perçues pour le compte d'un organisme public. Les données sur les ventes antérieures à janvier 1991 incluent la taxe de vente fédérale (TVF). Dû à ce changement dans les taxes indirectes, les données avant 1991 ne sont pas tout à fait comparables avec celles des années subséquentes. Pour les utilisateurs intéressés à calculer des données comparables, une estimation du montant de la TVF inclus dans les ventes au détail pour 1990 est disponible pour le Canada de la section du commerce de détail. Cette estimation n'est pas suffisamment fiable pour permettre des ajustements au niveau provincial.

Department store type merchandise (DSTM) is defined as total retail trade minus the following trade groups: supermarkets and grocery stores; all other food stores; recreational and motor vehicle dealers; gasoline service stations; automotive parts, accessories and services; and all other retail stores (includes liquor, wine and beer stores and retail stores, n.e.c.).

Les marchandises du genre de celles vendues dans les grands magasins (MGGM) correspondent au total du commerce de détail moins les groupes de commerce suivants: les supermarchés d'alimentation et les épiceries; tous les autres magasins d'alimentation; les concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs; les stations-service; les magasins de pièces et d'accessoires pour véhicules automobiles et services; et les autres magasins de vente au détail (comprend les magasins de spiritueux, de vin et de bière et les magasins de vente au détail, n.c.a.).

APPENDIX II

Seasonal Adjustment

Economic time series contain the elements essential to the description, explanation and forecasting of the behaviour of an economic phenomenon: "They are statistical records of the evolution of economic processes through time"(1). In using time series to observe economic activity, economists and statisticians have identified four characteristic behavioural components: the long-term movement or trend, the cycle, the seasonal variations and the irregular fluctuations. These movements are caused by various economic, climatic or institutional factors. The seasonal variations occur periodically on a more or less regular basis over the course of the year as a result of seasonal changes in weather, statutory holidays and other events which occur at fairly regular intervals and thus have a significant impact on the rate of economic activity.

In the interest of accurately interpreting the fundamental evolution of an economic phenomenon and producing forecasts of superior quality, Statistics Canada uses the X11ARIMA/88 seasonal adjustment method(2) to seasonally adjust its time series. This method minimizes the impact of seasonal variations on the series and essentially consists of adding one year of estimated raw data to the end of the original series before it is seasonally adjusted per se. The estimated data are derived from forecasts using ARIMA (Autoregressive Integrated Moving Average) models of the Box-Jenkins type.

The X-11 part of the X11ARIMA/88 program uses primarily a ratio-to-moving average method to smooth the modified series and obtain a preliminary estimate of the trend-cycle, to calculate the ratios of the original series (fitted) to the estimates of the trend-cycle and to estimate the seasonal factors from these ratios. The final seasonal factors are produced only after these operations have been repeated several times. These procedures, used to determine the seasonal factors necessary to calculate the final seasonally adjusted data, are executed every month. This approach en-

APPENDICE II

Désaisonnalisation

Les séries économiques temporelles ou chronologiques comportent les éléments essentiels à la description, l'explication et la prévision du comportement d'un phénomène économique. "Ce sont des dossiers statistiques de l'évolution des processus économiques dans le temps"(1). L'observation par les économistes et les statisticiens de l'activité économique à l'aide des séries temporelles a donc permis de distinguer quatre composantes principales du comportement des séries temporelles: le mouvement à long terme ou tendance, le mouvement cyclique, les variations saisonnières et les fluctuations irrégulières ou accidentelles. Ces mouvements sont causés par différents facteurs, soit économiques, climatiques ou institutionnels. Les variations saisonnières sont les fluctuations périodiques plus ou moins régulières qui se produisent au cours d'une année en raison du cycle météorologique normal, des congés fixes et d'autres événements qui se répètent à intervalles avec une certaine régularité pour influencer de façon significative le taux d'activité.

Afin de favoriser l'interprétation exacte de l'évolution fondamentale d'un phénomène économique et de produire une meilleure prédiction, Statistique Canada rajuste les séries temporelles au moyen de la méthode de désaisonnalisation X11ARMMI/88 (2) afin de justement minimiser l'impact des variations saisonnières sur les séries. Cette technique consiste essentiellement à ajouter les estimations d'une année de données brutes à l'extrémité de la série initiale avant de procéder à la désaisonnalisation proprement dite. Les données estimatives proviennent d'extrapolations prospectives réalisées par des modèles ARMMI (modèles autorégressifs à moyennes mobiles intégrées) du type Box-Jenkins.

La partie X-11 du programme X11ARMMI/88 fait surtout appel à la méthode de rapport aux moyennes mobiles pour effectuer le lissage de la série modifiée et obtenir une estimation provisoire de la tendance-cycle, calculer les rapports de la série initiale (ajustée) aux estimations de la tendance-cycle, et estimer les facteurs saisonniers à partir de ces dits rapports. Les facteurs saisonniers définitifs ne sont produits que lorsque ces opérations ont été exécutées à plusieurs reprises. Ces étapes déterminant les facteurs saisonniers nécessaires au calcul des données désaisonna-

1 "A Note on the Seasonal Adjustment of Economic Time Series", **Canada Statistical Review**, August 1974.

2 For further information see the **X11ARIMA/88 Seasonal Adjustment Method**, by Estella Bee Dagum, Statistics Canada.

1 La désaisonnalisation des séries temporelles économiques: quelques remarques; tiré de la **Revue statistique du Canada**, août 1974.

2 Pour de plus amples informations voir **La méthode de désaisonnalisation X11ARMMI/88**, par Estella Bee Dagum, Statistique Canada.

sures that the estimated seasonal factors are derived from an unadjusted series which includes all the available information about the series, i.e., the current month's unadjusted data as well as the previous month's revised unadjusted data.

While seasonal adjustment permits a better understanding of the underlying trend-cycle of a series, the seasonally-adjusted series still contains an irregular component. Slight month-to-month variations in the seasonally adjusted series may be simple irregular movements. To get a better idea of the underlying trend, users should examine several months of the seasonally adjusted series.

The Canada seasonally adjusted total is derived "indirectly" by the summation of the individually seasonally adjusted kinds of business.

Constant Dollar Seasonally Adjusted Estimates

Seasonally adjusted constant dollar estimates are obtained by deflating the current dollar seasonally adjusted data by an implicit price index supplied by the National Accounts and Environment Division. The total constant dollar seasonally adjusted estimates are derived by employing the indirect seasonal adjustment method.

lisées finales sont exécutées à chaque mois. Cette approche garantit que la série non-désaisonnalisée, à partir de laquelle sont calculées les estimations des facteurs saisonniers, inclut toutes les données les plus récentes relativement à ladite série, c.-à-d., les données non-désaisonnalisées qui portent sur le mois courant et les données non-désaisonnalisées révisées du mois précédent.

Bien que la désaisonnalisation permette de mieux comprendre la tendance-cycle fondamentale d'une série, la série désaisonnalisée n'en contient pas moins une composante irrégulière. De légères variations d'un mois à l'autre dans la série désaisonnalisée peuvent n'être que de simples mouvements irréguliers. Pour avoir une meilleure idée de la tendance fondamentale, les utilisateurs doivent donc examiner les séries désaisonnalisées d'un certain nombre de mois.

Le total désaisonnalisé au niveau du Canada est dérivé de "façon indirecte" en faisant la somme des genres de commerce désaisonnalisés séparément au préalable.

Estimation désaisonnalisées en dollars constants

Les estimations désaisonnalisées en dollars constants sont obtenues en dégonflant les données désaisonnalisées en dollars courants au moyen d'un indice implicite de prix fourni par la Division des Comptes Nationaux et de l'Environnement. Les estimations totales désaisonnalisées en dollars constants étaient obtenues par l'emploi de la méthode de désaisonnalisation indirecte.

APPENDIX III**TRADE GROUP COVERAGE****010 Supermarkets and Grocery Stores**

- 6011 Supermarkets
- 6012 Grocery stores (except supermarkets)

020 All Other Food Stores

- 6013 Bakery products stores
- 6014 Candy and nut stores
- 6015 Fruit and vegetable stores
- 6016 Meat markets
- 6019 Other specialty food stores, n.e.c.

030 Drugs and Patent Medicine Stores

- 6031 Pharmacies
- 6032 Patent medicine and toiletries stores

040 Shoe Stores

- 6111 Shoe stores

050 Men's Clothing Stores

- 6121 Men's clothing stores

060 Women's Clothing Stores

- 6131 Women's clothing stores

070 Other Clothing Stores

- 6141 Children's clothing stores
- 6142 Fur goods stores
- 6149 Other clothing stores, n.e.c.
- 6151 Fabric and yarn stores

080 Household Furniture and Appliance Stores

- 6211 Household furniture stores (with appliances and furnishings)
- 6212 Household furniture stores (without appliances and furnishings)
- 6213 Furniture refinishing and repair shops
- 6221 Appliance, television, radio and stereo stores
- 6222 Television, radio and stereo stores
- 6223 Appliance, television, radio and stereo repair shops

090 Household Furnishings Stores

- 6231 Floor covering stores
- 6232 Drapery stores
- 6239 Other household furnishings stores

100 Motor Vehicle and Recreational Vehicle Dealers

- 6311 Automobile (new) dealers
- 6312 Automobile (used) dealers
- 6321 Motor home and travel trailer dealers
- 6322 Boats, outboard motors and boating accessories dealers
- 6323 Motorcycle and snowmobile dealers
- 6329 Other recreational vehicle dealers

APPENDICE III**COUVERTURE DES GROUPE DE COMMERCE****010 Supermarchés d'alimentation et épiceries**

- 6011 Supermarchés d'alimentation
- 6012 Épiceries (sauf les supermarchés)

020 Tous les autres magasins d'alimentation

- 6013 Boulangeries-pâtisseries
- 6014 Confiseries et magasins de noix
- 6015 Magasins de fruits et légumes
- 6016 Marchés de viande
- 6019 Autres magasins d'alimentation spécialisés, n.c.a.

030 Pharmacies et magasins de médicaments brevetés

- 6031 Pharmacies
- 6032 Magasins de médicaments brevetés et de produits de toilette

040 Magasins de chaussures

- 6111 Magasins de chaussures

050 Magasins de vêtements pour hommes

- 6121 Magasins de vêtements pour hommes

060 Magasins de vêtements pour dames

- 6131 Magasins de vêtements pour dames

070 Autres magasins de vêtements

- 6141 Magasins de vêtements pour enfants
- 6142 Magasins de fourrures
- 6149 Autres magasins de vêtements, n.c.a.
- 6151 Magasins de tissus et de filés

080 Magasins de meubles et d'appareils ménagers

- 6211 Magasins de meubles de maison (avec appareils ménagers et accessoires d'ameublement)
- 6212 Magasins de meubles de maison (sans appareils ménagers ni accessoires d'ameublement)
- 6213 Ateliers de réparation de meubles
- 6221 Magasins d'appareils ménagers, de postes de télévision et de radio et d'appareils stéréophoniques
- 6222 Magasins de postes de télévision et de radio et d'appareils stéréophoniques
- 6223 Ateliers de réparation d'appareils ménagers, de postes de télévision et de radio et d'appareils stéréophoniques

090 Magasins d'accessoires d'ameublement

- 6231 Magasins de revêtements de sol
- 6232 Magasins de tentures
- 6239 Autres magasins d'accessoires d'ameublement

100 Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs

- 6311 Concessionnaires d'automobiles neuves
- 6312 Concessionnaires d'automobiles d'occasion
- 6321 Marchands de roulettes motorisées et de roulettes de voyage
- 6322 Marchands de bateaux, de moteurs hors-bord et d'accessoires pour bateaux
- 6323 Marchands de motocyclettes et de motoneiges
- 6329 Autres marchands de véhicules de loisir

110 Gasoline Service Stations

6331 Gasoline service stations

120 Automotive Parts, Accessories and Services

6341 Home and auto supply stores

6342 Tires, battery, parts and accessories stores

6351 Garages (general repairs)

6352 Paint and body repair shops

6353 Muffler replacement shops

6354 Motor vehicle glass replacement shops

6355 Motor vehicle transmission repair and replacement shops

6359 Other motor vehicle repair shops

6391 Car washes

6399 Other motor vehicle services, n.e.c.

130 General Merchandise Stores

6411 Department stores

6412 General stores

6413 Other general merchandise stores (variety and general merchandise stores)

140 Other Semi-Durable Goods Stores

6511 Book and stationery stores

6521 Florist shops

6522 Lawn and garden centres

6531 Hardware stores

6532 Paint, glass and wallpaper stores

6581 Toy and hobby stores

6582 Gift, novelty and souvenir stores

150 Other Durable Goods Stores

6541 Sporting goods stores

6542 Bicycle shops

6551 Musical instrument stores

6552 Record and tape stores

6561 Jewellery stores

6562 Watch and jewellery repair shops

6571 Camera and photographic supply stores

160 Other Retail Stores

6021 Liquor stores

6022 Wine stores

6023 Beer stores

6591 Second-hand merchandise stores, n.e.c.

6592 Opticians' shops

6593 Art galleries and artists' supply stores

6594 Luggage and leather goods stores

6595 Monument and tombstone dealers

6596 Pet stores

6597 Coin and stamp dealers

6598 Mobile home dealers

6599 Other retail stores, n.e.c.

110 Stations-service

6331 Stations-service

120 Magasins de pièces et d'accessoires pour véhicules automobiles et services

6341 Magasins de fournitures pour la maison et pour l'automobile

6342 Magasins de pneus, d'accumulateurs, de pièces et d'accessoires

6351 Garages (réparations générales)

6352 Ateliers de peinture et de carrosserie

6353 Ateliers de remplacement de silencieux

6354 Ateliers de remplacement de glaces pour véhicules automobiles

6355 Ateliers de réparation et de remplacement de boîtes de vitesse de véhicules automobiles

6359 Autres ateliers de réparation de véhicules automobiles

6391 Lave-autos

6399 Autres services pour véhicules automobiles, n.c.a.

130 Magasins de marchandises diverses

6411 Magasins à rayons

6412 Magasins généraux

6413 Autres magasins de marchandises diverses (bazars et magasins de marchandises diverses)

140 Autres magasins de produits semi-durables

6511 Librairies et papeteries

6521 Fleuristes

6522 Centres de jardinage

6531 Quincailleries

6532 Magasins de peinture, de vitre et de papier peint

6581 Magasins de jouets et d'articles de loisir

6582 Magasins de cadeaux, d'articles de fantaisie et de souvenirs

150 Autres magasins de produits durables

6541 Magasins d'articles de sport

6542 Magasins de bicyclettes

6551 Magasins d'instruments de musique

6552 Magasins de disques et de bandes magnétiques

6561 Bijouteries

6562 Ateliers de réparation de montres et de bijoux

6571 Magasins d'appareils et de fournitures photographiques

160 Autres magasins de vente au détail

6021 Magasins de spiritueux

6022 Magasins de vin

6023 Magasins de bière

6591 Magasins de marchandises d'occasion, n.c.a.

6592 Opticiens

6593 Galeries d'art et magasins de fournitures pour artistes

6594 Magasins de bagages et de maroquinerie

6595 Magasins de monuments funéraires et de pierres tombales

6596 Magasins d'animaux de maison

6597 Marchands de pièces de monnaie et de timbres

6598 Marchands de maisons mobiles

6599 Autres magasins de vente au détail, n.c.a.



ORDER FORM

Statistics Canada

MAIL TO:

Marketing Division
Publication Sales
Statistics Canada
Ottawa, Ontario
Canada K1A 0T6

(Please print)

PHONE:

1-800-267-6677

Charge to VISA or MasterCard. Outside Canada and the U.S. call (613) 951-7277. Please do not send confirmation.

FAX TO:

(613) 951-1584

VISA, MasterCard and Purchase Orders only. Please do not send confirmation. A fax will be treated as an original order.

METHOD OF PAYMENT:

(Check only one)

☐ Please charge my: ☐ VISA ☐ MasterCard

Card Number

Signature

Expiry Date

☐ Payment enclosed \$

Please make cheque or money order payable to the Receiver General for Canada - Publications.

☐ Purchase Order Number

(Please enclose)

Authorized Signature

Company

Department

Attention

Title

Address

City

Province

Postal Code

Phone

Fax

Please ensure that all information is completed.

Catalogue
Number

Title

Date of
Issue
or
Indicate an
"S" for
subscriptions

Annual Subscription
or Book Price

Canada
\$

United
States
US\$

Other
Countries
US\$

Quantity

Total
\$

► Note: Catalogue prices for U.S. and other countries are shown in US dollars.

► GST Registration # R121491807

► Cheque or money order should be made payable to the Receiver General for Canada - Publications.

► Canadian clients pay in Canadian funds and add 7% GST. Foreign clients pay total amount in US funds drawn on a US bank. Prices for US and foreign clients are shown in US dollars.

SUBTOTAL

DISCOUNT
(if applicable)

GST (7%)
(Canadian clients only)

GRAND TOTAL

PF 093238

THANK YOU FOR YOUR ORDER!



Statistics
Canada

Statistique
Canada

Canada



Statistique Canada

MODALITÉS DE PAIEMENT:

VISA, MasterCard et bon de commande seulement.
Veuillez ne pas envoyer de confirmation; le bon télécopié tient lieu de commande originale.

(Veuillez écrire en caractères d'imprimerie.)

Compagnie

Service

À l'attention de

Function

Adresse

Ville

Province

Code postal

Téléphone

Télécopieur

Veuillez vous assurer de remplir le bon **au complet**.

(Cochez une seule case)

☐ Veuillez débiter mon compte VISA MasterCard

N° de carte

Signature _____

Date d'expiration

 Païement inclus

Veuillez faire parvenir votre chèque ou mandat-poste à l'ordre du
Receveur général du Canada – Publications.

N° du bon de commande

(Veuillez joindre le bon)

Signature de la personne autorisée

PF 093238

MERCI DE VOTRE COMMANDE!



Canada

THE 1994 CANADA YEAR BOOK

*Your indispensable and
comprehensive reference
source on Canada*

For essential information on Canada, turn to the *Canada Year Book*. An invaluable resource, the 1994 edition is beautifully designed in an inviting and easy-to-read format.

The 1994 *Canada Year Book* examines recent events, changes and trends in great detail. Organized carefully into 22 chapters, it answers questions on virtually every topic from geography through health to banking.

This edition features:

- ▶ Over 700 crisply written pages packed with eye-opening information on life in Canada — from social, economic, cultural and demographic perspectives
- ▶ 250 concise tables plus 63 charts and graphs that put statistical information into focus
- ▶ Stunning photographs capturing distinctively Canadian scenes by some of this country's finest photographers
- ▶ Fascinating short feature articles covering everything from archaeology to white collar trends

Trusted for over 125 years by students, teachers, researchers, librarians and business people, the *Canada Year Book* is the reference source to consult first on all aspects of Canada.

An enduring addition to any home or office library!

ORDER YOUR COPY OF CANADA YEAR BOOK TODAY.

Available in separate English and French editions, the 1994 *Canada Year Book* (Catalogue No. 11-402E) is \$59.95 plus \$5.05 shipping and handling in Canada, US \$72 in the United States, and US \$84 in other countries.

To order, write to: Statistics Canada, Marketing Division, Sales and Service, Ottawa, Ontario K1A 0T6, or contact the nearest Statistics Canada Regional Reference Centre listed in this publication.

If more convenient, fax your order to 1-613-951-1584 or call toll-free 1-800-267-6677 and charge it to your VISA or MasterCard.

L'ANNUAIRE DU CANADA 1994

*Un ouvrage complet et
indispensable sur le Canada*

Pour obtenir des renseignements essentiels sur le Canada, consultez *l'Annuaire du Canada*. Inestimable source d'information, l'édition de 1994 est un ouvrage d'une présentation très soignée, attrayant et facile à lire.

L'Annuaire du Canada 1994 étudie en profondeur les événements, les tendances et les changements récents. Divisé en 22 chapitres, il répond à vos questions sur presque tous les sujets, depuis la géographie jusqu'à la santé et la banque.

Voici ce que vous trouverez dans l'édition de 1994 :

- ▶ Plus de 700 pages écrites dans un style vif et pleines de renseignements intéressants sur les dimensions sociales, économiques, culturelles et démographiques de la vie canadienne
- ▶ 250 tableaux concis et 63 graphiques et diagrammes qui permettent de mettre en perspective l'information statistique
- ▶ Remarquables photographies de paysages typiquement canadiens par certains des photographes canadiens les plus illustres
- ▶ Courts articles fascinants sur des sujets divers, depuis l'archéologie jusqu'à l'évolution de la situation des cols blancs

Ouvrage de référence de prédilection des étudiants, des enseignants, des chercheurs, des bibliothécaires et des gens d'affaires, et ce depuis plus de 125 ans, *l'Annuaire du Canada* est celui qu'il faut consulter en premier pour en savoir plus long sur tous les aspects du Canada.

Un volume que vous voudrez conserver longtemps dans votre bibliothèque ou au bureau!

COMMANDEZ DÈS AUJOURD'HUI VOTRE EXEMPLAIRE DE L'ANNUAIRE DU CANADA

Vous pouvez vous procurer la version française ou anglaise de *l'Annuaire du Canada 1994* (no 11-402F au catalogue) au coût de 59,95 \$ (supplément de 5,05 \$ pour les frais d'expédition et de manutention) au Canada, 72 \$ US aux États-Unis et 84 \$ US dans les autres pays.

Pour commander, écrivez à Statistique Canada, Division du marketing, Vente et service, Ottawa (Ontario) K1A 0T6, ou communiquez avec le centre de consultation de Statistique Canada le plus près (voir la liste qui figure dans la présente publication).

Si vous le préférez, télécopiez votre commande en signalant le 1-613-951-1584 ou téléphonez sans frais au 1-800-267-6677 et portez les frais à votre compte VISA ou MasterCard.

CANADA A PORTRAIT

A CELEBRATION
OF OUR GREAT NATION

UN PORTRAIT DU CANADA

POUR CÉLÉBRER LA
GRANDEUR DE NOTRE PAYS

Canada challenges the imagination. Imagine a country where Newfoundlanders live closer to Africans than they do to fellow Canadians in British Columbia. Or a country with an island that has a glacier bigger than Ireland. Imagine a country with two million lakes, and the world's longest coastline – but that shares a border with only one nation.

Statistics Canada has created the 54th edition of **Canada: A Portrait** as a celebration of our great nation. Drawn from Statistics Canada's rich palette of national data, it paints a picture of where we are socially, economically, culturally and politically.

Over 60 unique and beautiful photographs combined with lively text, provide a close-up look at the Canada of today.

Experience this land's remarkable natural regions and diverse human landscape through six chapters entitled: **This Land, The People, The Society, Arts and Leisure, The Economy, and Canada in the World.**

Eminent Canadians such as astronaut Roberta Bondar, former hockey star Jean Béliveau, and writer W.O. Mitchell have contributed their personal visions of Canada.

Canada: A Portrait is a beautiful illustration of the Canada of today.

Presented in a 30 cm X 23 cm (12 1/4" X 9") format, prestige hardcover, with over 200 pages, **Canada: A Portrait** (Catalogue No. 11-403E) is available in Canada for \$38.00 plus GST, US \$41.95 in the United States, and US \$48.95 in other countries.

To order write **Statistics Canada, Publications Sales, Ottawa, Ontario, K1A 0T6** or contact the nearest Statistics Canada Regional Reference Centre listed in this publication. For faster ordering call toll-free **1-800-267-6677** and use your VISA and MasterCard or fax your order to **(613) 951-1584**.

Le Canada est un pays qui défie l'imagination. Imaginez un pays où les Terre-Neuviens vivent plus près des Africains que de leurs compatriotes de la Colombie-Britannique. Un pays où se trouve une île sur laquelle s'étend un glacier plus grand que l'Irlande. Imaginez un pays qui compte 2 millions de lacs et le plus long littoral du monde, et pourtant un seul voisin.

Statistique Canada a créé la 54^e édition d'**Un portrait du Canada** pour célébrer la grandeur de notre pays. C'est à partir du riche éventail de données nationales de Statistique Canada que l'on a brossé ce tableau de notre situation sociale, économique, culturelle et politique.

Plus de 60 magnifiques photos, mariées à un texte vivant, offrent une vision claire et détaillée de ce qu'est le Canada d'aujourd'hui.

Découvrez les splendides régions naturelles de ce pays, de même que son paysage humain des plus diversifiés, à travers six chapitres intitulés :

Le territoire, La population, La société, Les arts et les loisirs, L'économie et Le Canada dans le monde.

D'éminents Canadiens, tels Roberta Bondar, astronaute, Jean Béliveau, ancienne vedette de hockey, et W.O. Mitchell, écrivain, y font part de leur vision personnelle du Canada.

Un portrait du Canada... un magnifique ouvrage de collection qui décrit admirablement bien le Canada d'aujourd'hui.

Présenté dans un format de 30 cm sur 23 cm (12,25 po X 9 po), dans une couverture rigide de luxe et en plus de 200 pages, **Un portrait du Canada** (N° 11-403F au catalogue) coûte 38 \$ plus TPS au Canada, 41,95 \$ US aux États-Unis et 48,95 \$ US dans les autres pays.

Pour commander, écrivez à **Statistique Canada, Vente des publications, Ottawa (Ontario), K1A 0T6** ou communiquez avec le Centre régional de consultation de Statistique Canada le plus proche. La liste figure dans la publication. Pour commander plus rapidement, composez sans frais le **1-800-267-6677** et utilisez votre carte VISA ou MasterCard ou télécopiez votre commande au **(613) 951-1584**.



Catalogue 63-005 Monthly

Catalogue 63-005 Mensuel

Gouvernement
Publications

Retail Trade

April 1994

Commerce de détail

Avril 1994



Statistics
Canada

Statistique
Canada

Canada

Data in Many Forms...

Statistics Canada disseminates data in a variety of forms. In addition to publications, both standard and special tabulations are offered. Data are available on CD, diskette, computer print-outs, microfiche and microfilm, and magnetic tapes. Maps and other geographic reference materials are available for some types of data. Direct on line access to aggregated information is possible through CANSIM, Statistics Canada's machine-readable data base and retrieval system.

How to Obtain More Information

Inquiries about this publication and related statistics or services should be directed to:

Retail Trade Section,
Industry Division,

Statistics Canada, Ottawa, K1A 0T6 (Telephone: 951-3551) or to the Statistics Canada reference centre in:

Halifax	(1-902-426-5331)	Regina	(1-306-780-5405)
Montreal	(1-514-283-5725)	Edmonton	(1-403-495-3027)
Ottawa	(1-613-951-8116)	Calgary	(1-403-292-6717)
Toronto	(1-416-973-6586)	Vancouver	(1-604-666-3691)
Winnipeg	(1-204-983-4020)		

Toll-free access is provided in all provinces and territories, **for users who reside outside the local dialing area** of any of the regional reference centres.

Newfoundland, Labrador, Nova Scotia, New Brunswick and Prince Edward Island	1-800-565-7192
Quebec	1-800-361-2831
Ontario	1-800-263-1136
Saskatchewan	1-800-667-7164
Manitoba	1-800-661-7828
Alberta and Northwest Territories	1-800-563-7828
British Columbia and Yukon	1-800-663-1551

**Telecommunications Device for the
Hearing Impaired** 1-800-363-7629

How to Order Publications

This and other Statistics Canada publications may be purchased from local authorized agents and other community bookstores, through the local Statistics Canada offices, or by mail order to Marketing Division, Sales and Service, Statistics Canada, Ottawa, K1A 0T6.

1(613)951-7277
Facsimile Number 1(613)951-1584
Toronto Credit card only (973-8018)

**Toll Free Order Only Line (Canada
and United States)** 1-800-267-6677

Standards of Service to the Public

To maintain quality service to the public, Statistics Canada follows established standards covering statistical products and services, delivery of statistical information, cost-recovered services and service to respondents. To obtain a copy of these service standards, please contact your nearest Statistics Canada Regional Reference Centre.

Des données sous plusieurs formes...

Statistique Canada diffuse les données sous formes diverses. Outre les publications, des totalisations habituelles et spéciales sont offertes. Les données sont disponibles sur disque compact, disquette, imprimés d'ordinateur, microfiches et microfilms et bandes magnétiques. Des cartes et d'autres documents de référence géographiques sont disponibles pour certaines sortes de données. L'accès direct à des données agrégées est possible par le truchement de CANSIM, la base de données ordiolinguistique et le système d'extraction de Statistique Canada.

Comment obtenir d'autres renseignements

Toutes demandes de renseignements au sujet de cette publication ou de statistiques et services connexes doivent être adressées à:

Section du commerce de détail,
Division de l'industrie,

Statistique Canada, Ottawa, K1A 0T6 (téléphone: 951-3551) ou au centre de consultation de Statistique Canada à:

Halifax	(1-902-426-5331)	Regina	(1-306-780-5405)
Montréal	(1-514-283-5725)	Edmonton	(1-403-495-3027)
Ottawa	(1-613-951-8116)	Calgary	(1-403-292-6717)
Toronto	(1-416-973-6586)	Vancouver	(1-604-666-3691)
Winnipeg	(1-204-983-4020)		

Un service d'appel interurbain sans frais est offert, dans toutes les provinces et dans les territoires, **aux utilisateurs qui habitent à l'extérieur des zones de communication locale** des centres régionaux de consultation.

Terre-Neuve et Labrador, Nouvelle-Écosse, Nouveau-Brunswick et Île-du-Prince-Édouard	1-800-565-7192
Québec	1-800-361-2831
Ontario	1-800-263-1136
Saskatchewan	1-800-667-7164
Manitoba	1-800-661-7828
Alberta et Territoires du Nord-Ouest	1-800-563-7828
Colombie-Britannique et Yukon	1-800-663-1551

**Appareils de télécommunications pour
les malentendants** 1-800-363-7629

Comment commander les publications

On peut se procurer cette publication et les autres publications de Statistique Canada auprès des agents autorisés et des autres librairies locales, par l'entremise des bureaux locaux de Statistique Canada, ou en écrivant à la Division du marketing, Ventes et Service, Statistique Canada, Ottawa, K1A 0T6.

1(613)951-7277
Numéro du télécopieur 1(613)951-1584
Toronto Carte de crédit seulement (973-8018)

**Numéro sans frais pour commander
seulement(Canada et États-Unis)** 1-800-267-6677

Normes de service au public

Afin de maintenir la qualité du service au public, Statistique Canada observe des normes établies en matière de produits et de services statistiques, de diffusion d'information statistique, de services à recouvrement des coûts et de services aux répondants. Pour obtenir une copie de ces normes de service, veuillez communiquer avec le Centre de consultation régional de Statistique Canada le plus près de chez vous.



Statistics Canada
Industry Division
Retail Trade Section

Retail Trade

April 1994

Statistique Canada
Division de l'industrie
Section du commerce de détail

Commerce de détail

Avril 1994

Published by authority of the Minister
responsible for Statistics Canada

© Minister of Industry,
Science and Technology, 1994

All rights reserved. No part of this publication
may be reproduced, stored in a retrieval system
or transmitted in any form or by any means,
electronic, mechanical, photocopying, recording
or otherwise without prior written permission
from Licence Services, Marketing Division,
Statistics Canada, Ottawa, Ontario, Canada
K1A 0T6.

July 1994

Price: Canada: \$20.00 per issue,
\$200.00 annually
United States: US\$24.00 per issue,
US\$240.00 annually
Other Countries: US\$28.00 per issue,
US\$280.00 annually

Catalogue 63-005, Vol. 66, No. 4

ISSN 0380-6146

Ottawa

Note of Appreciation

Canada owes the success of its statistical system
to a long-standing cooperation involving Statistics
Canada, the citizens of Canada, its businesses,
governments and other institutions. Accurate and
timely statistical information could not be produced
without their continued cooperation and goodwill.

Publication autorisée par le ministre
responsable de Statistique Canada

© Ministre de l'Industrie, des Sciences
et de la Technologie, 1994

Tous droits réservés. Il est interdit de reproduire
ou de transmettre le contenu de la présente
publication, sous quelque forme ou par quelque
moyen que ce soit, enregistrement sur support
magnétique, reproduction électronique,
mécanique, photographique, ou autre, ou de
l'emmagasiner dans un système de recouvrement
sans l'autorisation écrite préalable des
Services de concession des droits de licence,
Division du marketing, Statistique Canada,
Ottawa, Ontario, Canada K1A 0T6.

Juillet 1994

Prix: Canada: 20 \$ l'exemplaire,
200 \$ par année
États-Unis: 24 \$ US l'exemplaire,
240 \$ US par année
Autres pays: 28 \$ US l'exemplaire,
280 \$ US par année

Catalogue 63-005, vol. 66, no. 4

ISSN 0380-6146

Ottawa

Note de reconnaissance

Le succès du système statistique du Canada
repose sur un partenariat bien établi entre
Statistique Canada et la population, les entreprises,
les administrations canadiennes et les autres
organismes. Sans cette collaboration et cette bonne
volonté, il serait impossible de produire des
statistiques précises et actuelles.

SYMBOLS

The following symbols are used in this Statistics Canada publication:

- .. figures not available.
- ... figures not appropriate or not applicable.
- nil or zero.
- amount too small to be expressed.
- x confidential to meet secrecy requirements of the Statistics Act.

NOTE

Components may not add to totals due to rounding.

A NOTE ON CANSIM

All current and historical statistics on Retail Trade (Matrix Nos. 2299, 2398-2417 and 2420), as well as many other series are available to the public from Statistics Canada's computerized data bank CANSIM (Canadian Socio-Economic Information Management System) via terminal, on computer printouts, or in machine readable form. For further information, contact the Cansim staff of Dissemination Division, Statistics Canada, Ottawa, K1A 0Z8 (telephone 613-951-8200), or the regional advisors at the Statistics Canada offices located across Canada.

This publication was prepared under the direction of:

- G.W. Andrusiak, Director, Industry Division
- B. Nemes, Assistant Director, Distributive Trades Sub-division, Industry Division
- B. Thériault, Chief, Retail Trade Section, Distributive Trades Sub-division, Industry Division
- S. Demers, Senior Economist, Retail Trade Section, Distributive Trades Sub-division, Industry Division

The paper used in this publication meets the minimum requirements of American National Standard for Information Sciences - Permanence of Paper for Printed Library Materials, ANSI Z39.48 - 1984.

SIGNES CONVENTIONNELS

Les signes suivants sont employés uniformément dans cette publication de Statistique Canada:

- .. nombres indisponibles.
- ... n'ayant pas lieu de figurer.
- néant ou zéro.
- nombres infimes.
- x confidentiel en vertu des dispositions de la Loi sur la statistique relatives au secret.

NOTA

Les chiffres ayant été arrondis, les totaux ne correspondent pas toujours.

NOTE AU SUJET DE CANSIM

La banque de données informatisées de Statistique Canada CANSIM (système canadien d'information socio-économique) fournit au public toutes les statistiques actuelles et historiques sur le Commerce de détail (matrice nos 2299, 2398-2417 et 2420), et sur de nombreuses autres séries, par le biais d'un terminal, d'imprimés d'ordinateur ou de supports ordiolingues. Pour plus de renseignements, s'adresser au personnel de CANSIM de la Division de la diffusion, Statistique Canada, Ottawa, K1A 0Z8 (téléphone 613-951-8200), ou aux conseillers régionaux des bureaux de Statistique Canada situés à travers le Canada.

Cette publication a été rédigée sous la direction de:

- G.W. Andrusiak, directeur, Division de l'industrie
- B. Nemes, directeur adjoint, Sous-division des commerces de distributions, Division de l'industrie
- B. Thériault, chef, Section du commerce de détail, Sous-division des commerces de distributions, Division de l'industrie
- S. Demers, Économiste principale, Section du commerce de détail, Sous-division des commerces de distributions, Division de l'industrie

Le papier utilisé dans la présente publication répond aux exigences minimales de l'American National Standard for Information Sciences - "Permanence of Paper for Printed Library Materials", ANSI Z39.48 - 1984.

TABLE OF CONTENTS

	PAGE
Highlights	v
Charts	vii
For Further Reading	ix
Table	

1. Retail Sales, Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region (Current Periods)	2
2. Retail Sales, not Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region (Current Periods)	4
3. Retail Sales, not Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region (Quarterly Estimates)	6
4. Retail Trade Sample Response Fraction and Coefficient of Variation (Current Periods)	20
5. Retail Sales, Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region (Historical Estimates)	22
6. Retail Sales, not Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region (Historical Estimates)	24
7. Department Store Type Merchandise Sales, not Seasonally Adjusted, by Region (Current Periods)	26
8. Department Store Type Merchandise Sales, not Seasonally Adjusted, by Region (Historical Estimates)	26
9. Retail Sales, Current and Constant (1986) Dollar Estimates	28

Appendix

I. Definitions	31
II. Seasonal Adjustment	33
III. Trade Group Coverage	35

TABLE DES MATIÈRES

	PAGE
Faits saillants	v
Graphiques	vii
Lectures suggérées	ix
Tableau	

1. Ventes au détail, désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région (périodes courantes)	2
2. Ventes au détail, non-désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région (périodes courantes)	4
3. Ventes au détail, non-désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région (estimations trimestrielles)	6
4. Commerce de détail, fraction de réponse de l'échantillon et coefficient de variation (périodes courantes)	20
5. Ventes au détail, désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région (estimations historiques)	22
6. Ventes au détail, non-désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région (estimations historiques)	24
7. Ventes de marchandises genre grand magasin, non-désaisonnalisées, selon la région (périodes courantes)	26
8. Ventes de marchandises genre grand magasin, non-désaisonnalisées, selon la région (estimations historiques)	26
9. Ventes au détail, estimations en dollars courants et constants (1986)	28

Appendice

I. Définitions	31
II. Désaisonnalisation	33
III. Couverture des groupes de commerce	35

Note to users

Users interested in acquiring further information relating to the methodology and data reliability of this survey may consult the most recent February issue (containing revisions to the previous year) of this publication or contact the Monthly Retail Trade Section.

Notes aux utilisateurs

Les utilisateurs qui sont intéressés d'obtenir plus de renseignements concernant la méthodologie et la fiabilité des données peuvent consulter le numéro de février le plus récent de cette publication (incluant les révisions de l'année précédente) ou communiquer avec la section mensuelle du commerce de détail.

HIGHLIGHTS

Consumer spending on goods fell in April, offsetting most of the particularly strong increase in March. Retail sales returned to a level slightly higher than in February. The April sales decline followed sustained increases since November 1993 and coincided with a decrease in employment in the trade sector in April after two consecutive monthly increases.

Seasonally adjusted retail sales declined 1.7% to \$17.0 billion in April. This decline was widespread among all provinces except Saskatchewan which reported higher sales in April. The weakness in April came from five sectors, accounting for almost 84% of total sales, and was led mainly by automotive retailers.

Automotive sector led the decline in April.

Of the five retail trade sectors reporting lower sales in April, the largest decrease was in the automotive sector (-2.9% to \$6.0 billion), partly offsetting the 3.4% gain in March. Despite April's decline, consumers have been increasing their spending on automotive products since May 1993.

Two of the three components of the automotive sector recorded lower sales in April. Sales by motor vehicle and recreational vehicle dealers dropped 4.6%, the first decline since June 1993; the number of new motor vehicles sold fell 4.0% in April. Gasoline service stations recorded lower sales in April after a 0.8% gain in March. Sales by automotive parts, accessories and services outlets advanced 0.8%, the fifth increase in the last six months.

Spending in general merchandise stores (retailers, such as department stores, primarily engaged in selling a wide range of commodities) declined 3.3% in April, the first decrease since June 1993. April's sales almost offset the sizable increases reported in February (+4.0%) and March (+1.6%).

Despite this decline, sales by general merchandise stores have been demonstrating strength since the third quarter of 1993 following decreases from the last half of 1992 up to mid-1993.

FAITS SAILLANTS

Les dépenses en biens des consommateurs ont chuté en avril, contrebalançant en presque totalité la hausse particulièrement forte de mars. Les ventes du commerce de détail retournant à un niveau légèrement supérieur à celui de février. La baisse d'avril fait suite à des augmentations soutenues depuis novembre 1993 et coïncide avec une baisse de l'emploi dans le secteur du commerce après deux hausses mensuelles consécutives.

Les ventes désaisonnalisées du commerce de détail ont baissé de 1.7% en avril à \$17.0 milliards. Cette baisse générale est reflétée dans toutes les provinces à l'exception de la Saskatchewan qui a connu des ventes plus élevées en avril. La faiblesse des ventes en avril provient de cinq secteurs - représentant environ 84% des ventes totales du commerce de détail - et est principalement attribuable aux marchands de produits de l'automobile.

Influence à la baisse des marchands de produits de l'automobile

Des cinq secteurs du commerce de détail qui ont enregistré une baisse de leurs ventes en avril, la diminution la plus importante provient du secteur de l'automobile (-2.9% à \$6.0 milliards), contrebalançant partiellement la hausse de 3.4% en mars. Malgré la baisse d'avril, les consommateurs continuent d'accroître leurs dépenses en produits de l'automobile depuis mai 1993.

Deux des trois composantes du secteur de l'automobile ont déclaré une baisse de leurs ventes en avril. Les ventes des véhicules automobiles et récréatifs ont diminué de 4.6% - une première baisse depuis juin 1993; les ventes de véhicules neufs, en nombre d'unités, reculent de 4.0% en avril. Les ventes des stations-service ont baissé en avril après un gain de 0.8% en mars. Les ventes des magasins de pièces et d'accessoires pour véhicules automobiles et services ont augmenté de 0.8% - une cinquième augmentation au cours des six derniers mois.

Les dépenses dans les magasins de marchandises diverses (magasins dont l'activité est le commerce de détail d'une vaste gamme de marchandises dont les magasins à rayons) ont diminué de 3.3% en avril - la première baisse depuis juin 1993. Les ventes d'avril ont annulé en presque totalité les fortes augmentations de février (+4.0%) et mars (+1.6%).

Malgré cette baisse, les ventes des magasins de marchandises diverses ont démontré une croissance depuis le troisième trimestre de 1993 faisant suite à des baisses de la mi-1992 jusqu'à la mi-1993.

Lower sales in most provinces

From 1993 to the first quarter of 1994, all provinces registered fluctuating retail sales around a generally upward trend. In April, all provinces reported lower sales, except in Saskatchewan, ranging from -3.9% in Nova Scotia to -0.3% in British Columbia. In Saskatchewan, sales increased 2.2%, a ninth increase in the last 10 months.

Ventes plus faibles dans la majorité des provinces

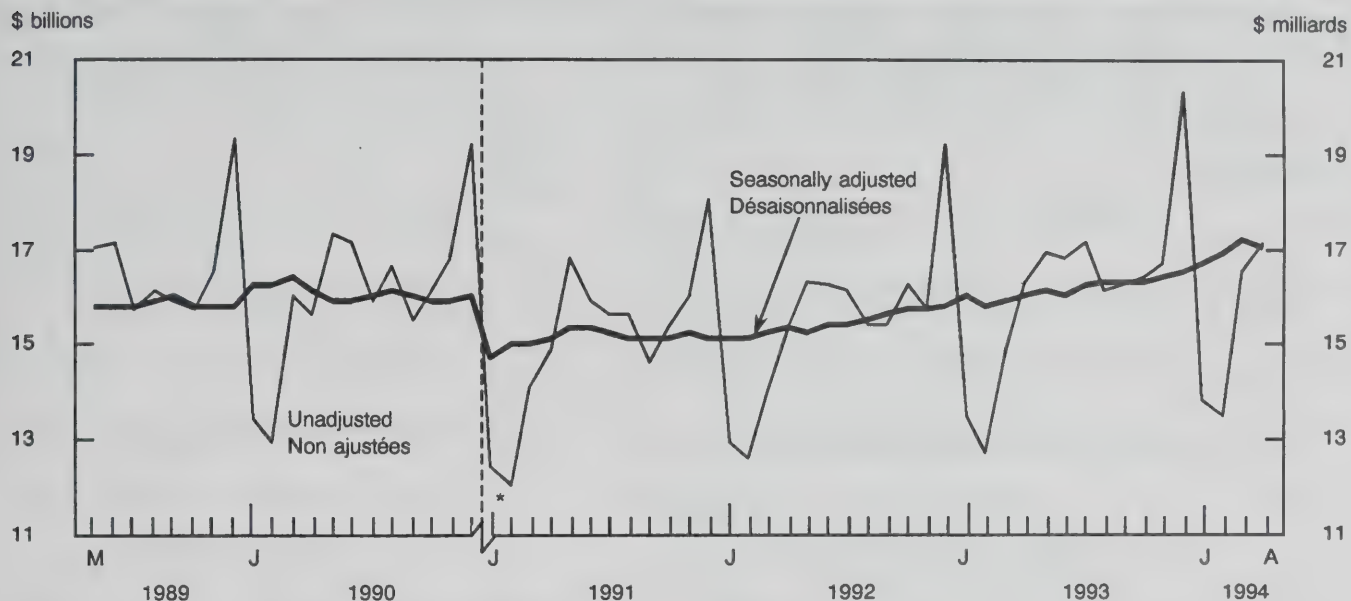
Depuis 1993 jusqu'au premier trimestre de 1994, toutes les provinces ont enregistré des ventes au détail qui fluctuent autour d'une tendance généralement à la hausse. En avril, toutes les provinces ont déclaré une baisse de leurs ventes, à l'exception de la Saskatchewan, s'échelonnant de -3.9% en Nouvelle-Écosse à -0.3% en Colombie-Britannique. En Saskatchewan, les ventes ont augmenté de 2.2% - une neuvième hausse au cours des 10 derniers mois.

Chart 1

Graphique 1

Retail Sales, Canada

Ventes au détail, Canada



* Prior to 1991, data includes Federal Sales Tax. Its successor, the Goods and Services Tax is not included in the 1991 and later data.

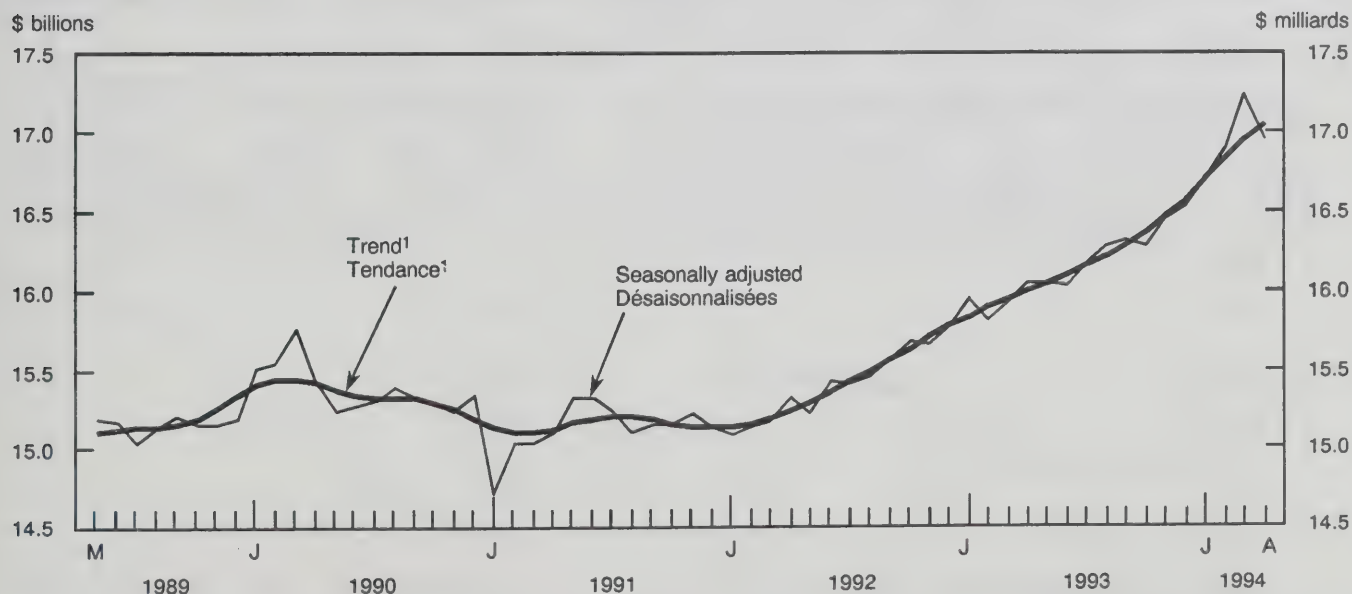
* Avant 1991, les données incluent la taxe de vente fédérale. La taxe sur les produits et services qui lui a succédé n'est pas incluse en 1991 et dans les données ultérieures.

Chart 2

Graphique 2

Retail Sales - Canada

Ventes au détail - Canada



Data prior to 1991 have been adjusted to remove the Federal Sales Tax to be comparable to January 1991 and subsequent data.

¹ Trend represents smoothed seasonally adjusted data.

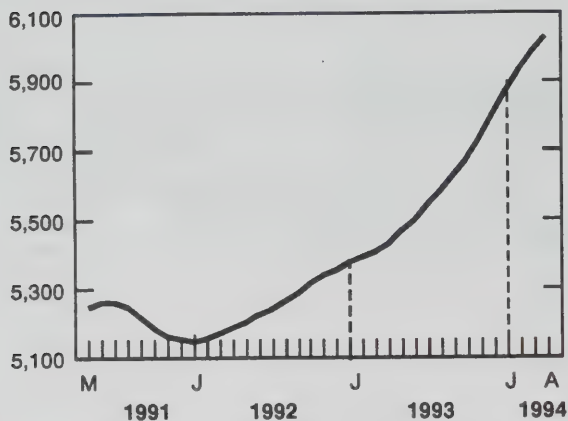
Les données avant 1991 ont été ajustées pour supprimer la taxe de vente fédérale afin qu'elles soient comparables à janvier 1991 et aux données subséquentes.

¹ La tendance représente les données désaisonnalisées lissées.

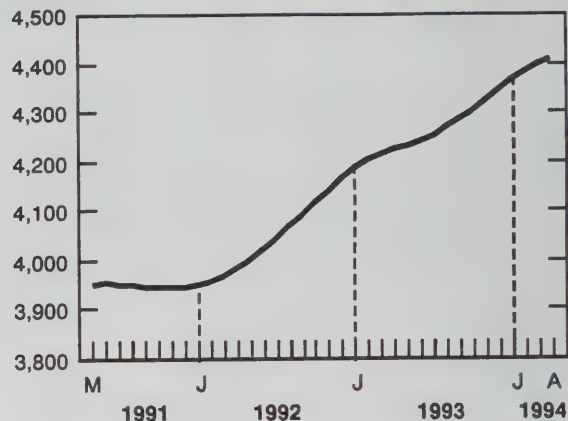
**Retail Sales Trends¹ - Canada,
By Major Group**

**Tendances¹ des ventes au détail - Canada,
par groupe principal**

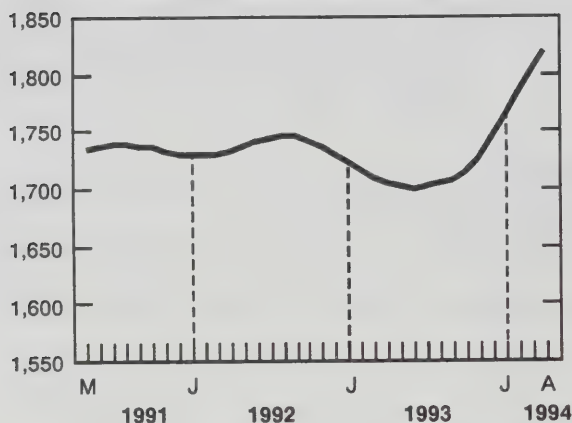
Automotive / Véhicules automobiles
Millions of dollars / Millions de dollars



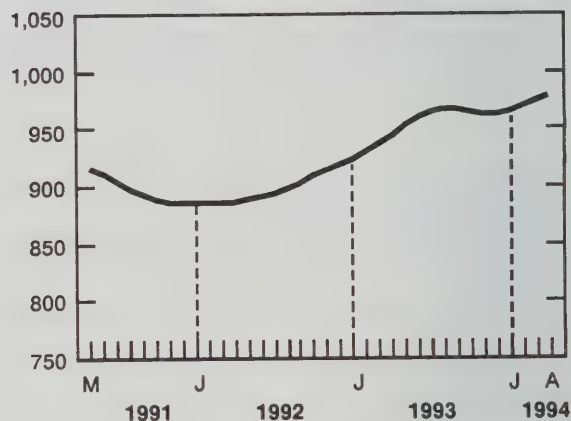
Food / Aliments
Millions of dollars / Millions de dollars



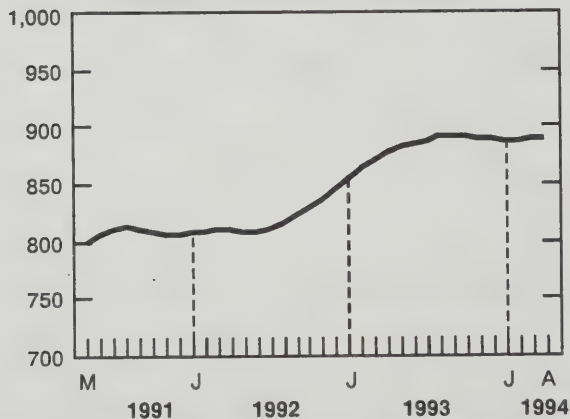
General Merchandise / Marchandises diverses
Millions of dollars / Millions de dollars



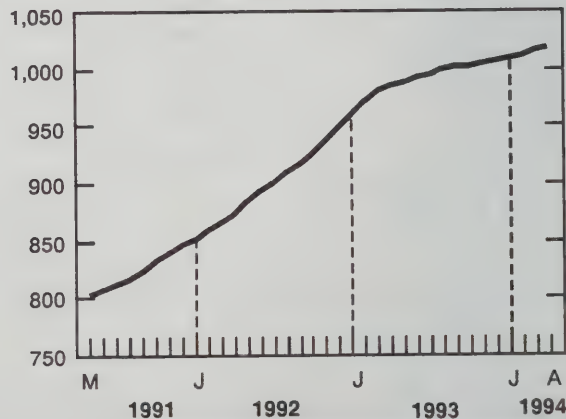
Clothing / Vêtements
Millions of dollars / Millions de dollars



Furniture / Meubles
Millions of dollars / Millions de dollars



Drug / Médicaments
Millions of dollars / Millions de dollars



¹ Trends represent smoothed seasonally adjusted data.

¹ Les tendances représentent les données désaisonnalisées lissées.

FOR FURTHER READING

Selected Publications
from Statistics Canada

LECTURES SUGGÉRÉES

Choisies parmi les publications
de Statistique Canada

Title	Titre	Catalogue
Department Store Sales and Stocks, Monthly, Bilingual	Ventes et stocks des grands magasins, Mensuel, Bilingue	63-002
Department Store Sales by Region, Advance Release, Monthly, Bilingual	Ventes des grands magasins par région, Rapport provisoire, Mensuel, Bilingue	63-004
New Motor Vehicle Sales, Monthly, Bilingual	Ventes de véhicules automobiles neufs, Mensuel, Bilingue	63-007
Retail Chain and Department Stores, Annual, Bilingual	Magasins de détail à succursales et les grands magasins, Annuel, Bilingue	63-210
Vending Machine Operators, Annual, Bilingual	Exploitants de distributeurs automatiques, Annuel, Bilingue	63-213
Direct Selling in Canada, Annual, Bilingual	La vente directe au Canada, Annuel, Bilingue	63-218
Campus Bookstores, Annual, Bilingual	Librairies de campus, Annuel, Bilingue	63-219
Annual Retail Trade, Annual, Bilingual	Commerce de détail annuel, Annuel, Bilingue	63-223
Market Research Handbook, Annual, Bilingual	Recueil statistique des études de marché, Annuel, Bilingue	63-224
Retail Commodity Survey, Occasional, Bilingual	Enquête sur les marchandises vendues au détail, Hors série, Bilingue	63-541

To order a publication you may telephone 1-613-951-7277 or use facsimile number 1-613-951-1584. For toll free in Canada only telephone 1-800-267-6677. When ordering by telephone or facsimile a written confirmation is not required.

Pour obtenir une publication veuillez téléphoner au 1-613-951-7277 ou utiliser le numéro du télécopieur 1-613-951-1584. Pour appeler sans frais, au Canada, composez le 1-800-267-6677. Il n'est pas nécessaire de nous faire parvenir une confirmation pour une commande faite par téléphone ou télécopieur.

Statistical Tables

Tableaux statistiques

TABLE 1. Retail Sales, Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region (Current Periods)

No.	Sales Ventes					Year-to-date 1994 Cumulatif	Change from previous month Variation p. r. au mois précédent	
	April 1994 Avril	March 1994 Mars	February 1994 Février	January 1994 Janvier	April 1994 Avril		March 1994 Mars	
	millions of dollars - millions de dollars							
Trade Group - Canada								
1	Supermarkets and grocery stores	4,109.3	4,134.2	4,104.2	4,089.3	16,437.0	-0.6	0.7
2	All other food stores	276.5	292.0	280.9	280.1	1,129.5	-5.3	3.9
3	Drugs and patent medicine stores	1,015.4	1,023.3	1,006.2	1,014.2	4,059.1	-0.8	1.7
4	Shoe stores	144.9	144.9	146.6	144.1	580.4	- -	-1.2
5	Men's clothing stores	156.0	156.0	152.3	153.9	618.1	- -	2.4
6	Women's clothing stores	316.9	325.0	320.5	305.8	1,268.2	-2.5	1.4
7	Other clothing stores	362.0	358.3	350.9	349.7	1,421.0	1.0	2.1
8	Household furniture and appliance stores	704.9	699.5	685.1	681.3	2,770.8	0.8	2.1
9	Household furnishings stores	191.6	195.4	193.9	191.9	772.8	-1.9	0.8
10	Motor vehicle and recreational vehicle dealers	3,820.4	4,005.0	3,828.1	3,705.7	15,359.3	-4.6	4.6
11	Gasoline service stations	1,177.8	1,181.5	1,172.0	1,172.7	4,704.0	-0.3	0.8
12	Automotive parts, accessories and services	1,000.8	992.7	977.7	1,009.0	3,980.2	0.8	1.5
13	General merchandise stores	1,777.0	1,836.9	1,808.8	1,738.5	7,161.3	-3.3	1.6
14	Other semi-durable goods stores	563.9	558.2	558.0	563.4	2,243.4	1.0	- -
15	Other durable goods stores	468.0	485.9	458.8	452.1	1,864.8	-3.7	5.9
16	Other retail stores	868.2	854.8	853.9	847.9	3,424.8	1.6	0.1
17	Total, all stores	16,953.6	17,243.6	16,898.0	16,699.6	67,794.7	-1.7	2.0
Regions								
18	Newfoundland	282.9	287.7	280.4	283.9	1,134.8	-1.7	2.6
19	Prince Edward Island	72.3	73.8	72.4	75.7	294.3	-1.9	1.8
20	Nova Scotia	545.9	568.0	544.3	549.8	2,208.0	-3.9	4.3
21	New Brunswick	408.2	417.4	425.9	423.7	1,675.2	-2.2	-2.0
22	Quebec	4,073.6	4,185.3	4,158.1	4,192.2	16,609.2	-2.7	0.7
23	Ontario	6,291.0	6,394.6	6,204.1	6,028.2	24,917.8	-1.6	3.1
24	Manitoba	577.1	587.0	585.6	565.6	2,315.2	-1.7	0.2
25	Saskatchewan	518.7	507.3	500.4	497.3	2,023.7	2.2	1.4
26	Alberta	1,818.9	1,851.2	1,770.4	1,738.7	7,179.2	-1.7	4.6
27	British Columbia	2,309.7	2,315.6	2,301.6	2,289.6	9,216.6	-0.3	0.6
28	Yukon	16.3	16.7	16.6	16.6	66.2	-1.9	0.3
29	Northwest Territories	39.0	39.0	38.2	38.4	154.6	- -	2.0

TABEAU 1. Ventes au détail, désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région (périodes courantes)

Change from previous month Variation p. r. au mois précédent		Change from previous year Variation par rapport à l'année précédente						
February 1994 Février	January 1994 Janvier	April 1994 Avril	March 1994 Mars	February 1994 Février	January 1994 Janvier	Year-to- date 1994 Cumulatif		N°
Per cent - pourcentage							Groupe de commerce - Canada	
0.4	0.7	4.6	5.0	4.5	3.9	4.5	Supermarchés d'alimentation et épiceries	1
0.3	2.2	-2.7	-0.2	0.6	2.3	- -	Tous les autres magasins d'alimentation	2
-0.8	2.0	2.9	3.0	2.1	6.1	3.5	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés	3
1.7	6.8	8.3	10.5	13.4	10.5	10.7	Magasins de chaussures	4
-1.0	3.4	8.2	10.4	7.2	10.8	9.1	Magasins de vêtements pour hommes	5
4.8	-4.7	0.2	3.6	1.3	-4.0	0.3	Magasins de vêtements pour dames	6
0.3	-0.6	3.6	3.5	1.7	-0.7	2.0	Autres magasins de vêtements	7
0.6	-3.6	1.4	1.3	- -	-3.3	-0.2	Magasins de meubles et d'appareils ménagers	8
1.1	-0.6	5.1	6.1	5.3	1.1	4.4	Magasins d'accessoires d'ameublement	9
3.3	0.1	12.3	21.6	18.4	10.8	15.7	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	10
-0.1	1.9	-0.4	-0.9	-2.4	-1.7	-1.3	Stations-service	11
-3.1	8.1	12.4	11.3	8.4	13.4	11.4	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services	12
4.0	0.2	4.2	7.5	7.6	0.9	5.0	Magasins de marchandises diverses	13
-1.0	-0.2	0.8	1.5	1.5	2.6	1.6	Autres magasins de produits semi-durables	14
1.5	3.0	1.7	13.6	8.1	6.1	7.3	Autres magasins de produits durables	15
0.7	2.9	4.9	1.9	3.2	1.8	2.9	Autres magasins de vente au détail	16
1.2	1.0	5.7	8.2	6.9	4.7	6.3	Total, ensemble des magasins	17
							Régions	
-1.2	1.7	2.1	4.4	3.9	1.9	3.1	Terre-Neuve	18
-4.4	7.6	5.1	7.6	0.4	11.3	6.0	Île-du-Prince-Édouard	19
-1.0	4.1	4.1	10.6	5.4	6.8	6.7	Nouvelle-Écosse	20
0.5	2.5	-1.9	2.4	7.8	4.6	3.1	Nouveau-Brunswick	21
-0.8	3.9	4.4	7.8	7.8	8.2	7.0	Québec	22
2.9	-0.6	5.6	8.2	7.0	2.1	5.7	Ontario	23
3.5	1.5	3.7	5.3	7.1	1.8	4.5	Manitoba	24
0.6	-0.4	10.4	7.5	7.0	5.8	7.7	Saskatchewan	25
1.8	-1.6	8.0	12.8	6.9	2.3	7.5	Alberta	26
0.5	1.1	8.2	7.4	5.4	7.3	7.0	Colombie-Britannique	27
0.2	- -	-5.4	-0.8	-4.5	-2.0	-3.2	Yukon	28
-0.3	3.1	13.6	19.2	17.2	18.2	17.0	Territoires du Nord-Ouest	29

TABLE 2. Retail Sales, Not Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region (Current Periods)

No.	Sales Ventes				
	April 1994 Avril	March 1994 Mars	February 1994 Février	January 1994 Janvier	Year-to-date 1994 Cumulatif
millions of dollars - millions de dollars					
Trade Group - Canada					
1 Supermarkets and grocery stores	4,163.3	4,107.7	3,653.9	3,904.1	15,829.0
2 All other food stores	274.0	282.9	238.7	233.0	1,028.6
3 Drugs and patent medicine stores	986.8	1,013.4	912.0	959.9	3,872.1
4 Shoe stores	153.1	118.2	86.5	111.4	469.1
5 Men's clothing stores	143.7	116.4	86.6	114.7	461.5
6 Women's clothing stores	315.3	281.0	205.6	217.2	1,019.2
7 Other clothing stores	337.5	312.5	224.7	252.2	1,126.9
8 Household furniture and appliance stores	659.1	649.1	525.7	566.5	2,400.3
9 Household furnishings stores	180.3	177.4	147.8	144.7	650.1
10 Motor vehicle and recreational vehicle dealers	4,404.5	4,242.2	3,071.2	2,776.1	14,494.0
11 Gasoline service stations	1,104.1	1,136.0	1,027.3	1,089.9	4,357.3
12 Automotive parts, accessories and services	1,013.8	912.5	744.1	812.6	3,483.0
13 General merchandise stores	1,652.0	1,590.5	1,248.8	1,231.5	5,722.7
14 Other semi-durable goods stores	511.1	452.4	400.8	405.1	1,769.4
15 Other durable goods stores	421.9	375.5	323.6	344.4	1,465.4
16 Other retail stores	817.3	752.9	632.3	623.4	2,826.0
17 Total, all stores	17,137.6	16,520.7	13,529.4	13,786.8	60,974.5
Regions					
18 Newfoundland	281.2	269.6	217.9	224.2	992.8
19 Prince Edward Island	68.8	64.9	53.8	58.2	245.6
20 Nova Scotia	544.7	528.4	422.5	447.6	1,943.2
21 New Brunswick	409.0	395.4	338.2	335.6	1,478.2
22 Quebec	4,352.0	4,064.1	3,284.2	3,342.3	15,042.7
23 Ontario	6,246.8	6,052.1	4,965.1	5,032.4	22,296.4
24 Manitoba	573.7	566.4	475.3	470.5	2,085.8
25 Saskatchewan	522.7	488.6	402.9	423.9	1,838.1
26 Alberta	1,823.4	1,771.9	1,417.4	1,463.1	6,475.8
27 British Columbia	2,261.8	2,267.5	1,908.2	1,943.8	8,381.3
28 Yukon	15.7	14.4	12.6	12.7	55.4
29 Northwest Territories	37.8	37.4	31.4	32.5	139.2

TABEAU 2. Ventes au détail, non-désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région (périodes courantes)

Change from previous year Variation par rapport à l'année précédente					N°
April 1994 Avril	March 1994 Mars	February 1994 Février	January 1994 Janvier	Year-to-date 1994 Cumulatif	
Per cent - pourcentage					
					Groupe de commerce - Canada
5.5	10.6	4.8	-0.4	5.1	Supermarchés d'alimentation et épiceries 1
-6.5	8.8	0.2	-2.8	-0.2	Tous les autres magasins d'alimentation 2
1.7	4.6	2.5	5.1	3.5	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés 3
11.4	16.5	13.5	6.3	11.7	Magasins de chaussures 4
11.5	13.4	7.0	8.7	10.4	Magasins de vêtements pour hommes 5
1.2	8.9	2.1	-6.9	1.5	Magasins de vêtements pour dames 6
4.1	8.1	1.0	-4.4	2.5	Autres magasins de vêtements 7
0.5	4.0	-0.3	-4.5	-	Magasins de meubles et d'appareils ménagers 8
2.7	5.3	5.7	0.8	3.6	Magasins d'accessoires d'ameublement 9
10.2	19.3	17.5	10.6	14.3	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs 10
-1.3	-0.2	-2.0	-1.6	-1.3	Stations-service 11
11.6	12.0	8.6	12.6	11.3	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services 12
3.5	12.2	7.2	-0.3	5.7	Magasins de marchandises diverses 13
-0.8	4.2	1.5	2.3	1.7	Autres magasins de produits semi-durables 14
3.9	15.5	8.2	4.8	7.9	Autres magasins de produits durables 15
4.1	8.1	3.4	-2.5	3.4	Autres magasins de vente au détail 16
5.3	11.1	6.7	2.5	6.5	Total, ensemble des magasins 17
					Régions
1.7	7.3	2.9	-1.4	2.7	Terre-Neuve 18
2.9	11.2	0.4	7.6	5.5	Île-du-Prince-Édouard 19
2.0	13.0	4.9	4.2	5.9	Nouvelle-Écosse 20
-4.3	7.0	8.0	1.1	2.5	Nouveau-Brunswick 21
4.6	12.7	8.4	4.7	7.5	Québec 22
4.7	10.3	6.4	0.5	5.6	Ontario 23
2.0	10.4	7.1	-1.2	4.5	Manitoba 24
11.7	10.2	6.5	3.8	8.2	Saskatchewan 25
8.0	15.2	6.2	0.6	7.7	Alberta 26
9.3	8.5	5.6	6.0	7.4	Colombie-Britannique 27
-2.2	-3.0	-3.7	-1.2	-2.5	Yukon 28
12.2	23.4	17.1	18.1	17.5	Territoires du Nord-Ouest 29

TABLE 3. Retail Sales, Not Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region (Quarterly Estimates)

No.	Trade Group	Sales Ventes				
		Quarter 1 1994 Trimestre 1	Quarter 4 1993 Trimestre 4	Quarter 3 1993 Trimestre 3	Quarter 2 1993 Trimestre 2	Quarter 1 1993 Trimestre 1
		millions of dollars - millions de dollars				
	Canada					
1	Supermarkets and grocery stores	11,665.7	12,336.0	12,240.3	11,999.9	11,119.6
2	All other food stores	754.6	873.6	876.2	897.9	738.0
3	Drugs and patent medicine stores	2,885.4	3,269.9	2,940.4	2,906.9	2,771.9
4	Shoe stores	316.1	500.6	412.1	418.6	282.6
5	Men's clothing stores	317.8	654.1	376.3	419.5	289.2
6	Women's clothing stores	703.9	1,190.2	968.3	968.1	692.9
7	Other clothing stores	789.4	1,398.3	1,105.9	984.5	775.4
8	Household furniture and appliance stores	1,741.3	2,521.8	2,156.4	1,962.6	1,744.5
9	Household furnishings stores	469.8	644.9	590.1	559.9	451.8
10	Motor vehicle and recreational vehicle dealers	10,089.5	9,882.5	10,679.4	12,123.6	8,679.7
11	Gasoline service stations	3,253.2	3,567.0	3,832.3	3,552.7	3,293.7
12	Automotive parts, accessories and services	2,469.2	2,990.2	2,766.5	2,891.9	2,222.3
13	General merchandise stores	4,070.7	6,948.4	4,886.7	4,842.7	3,817.0
14	Other semi-durable goods stores	1,258.3	2,035.6	1,664.2	1,733.1	1,225.3
15	Other durable goods stores	1,043.5	1,712.9	1,288.5	1,253.0	952.7
16	Other retail stores	2,008.6	2,871.6	2,621.3	2,494.0	1,947.2
17	Total, all stores	43,836.8	53,397.4	49,405.1	50,008.8	41,003.7
	Newfoundland					
1	Supermarkets and grocery stores	247.9	274.8	272.7	259.1	246.2
2	All other food stores	..	..	..	..	..
3	Drugs and patent medicine stores	63.9	71.9	61.9	62.0	61.9
4	Shoe stores	3.8	7.2	5.5	5.0	3.4
5	Men's clothing stores	2.4	8.1	3.6	3.6	2.1
6	Women's clothing stores	8.2	20.4	13.7	12.3	8.1
7	Other clothing stores	10.6	31.0	18.6	17.2	11.4
8	Household furniture and appliance stores	17.2	34.4	24.4	20.6	16.7
9	Household furnishings stores	2.6	5.2	3.9	3.6	2.9
10	Motor vehicle and recreational vehicle dealers	125.2	113.1	149.6	171.1	109.2
11	Gasoline service stations	67.5	78.4	89.2	78.8	74.9
12	Automotive parts, accessories and services	34.3	49.2	39.2	39.8	29.0
13	General merchandise stores	79.6	157.0	105.8	98.4	75.9
14	Other semi-durable goods stores	18.1	31.5	28.3	26.8	17.7
15	Other durable goods stores	9.1	18.8	11.3	10.8	7.9
16	Other retail stores	17.3	32.0	22.5	21.5	17.2
17	Total, all stores	711.6	937.3	858.8	841.2	690.4

TABEAU 3. Ventes au détail, non-désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région (estimations trimestrielles)

Change from previous year Variation par rapport à l'année précédente					Groupe de commerce	N°
Quarter 1 1994 Trimestre 1	Quarter 4 1993 Trimestre 4	Quarter 3 1993 Trimestre 3	Quarter 2 1993 Trimestre 2	Quarter 1 1993 Trimestre 1		
Per cent - pourcentage						
					Canada	
4.9	4.2	5.9	4.5	5.2	Supermarchés d'alimentation et épiceries	1
2.2	5.4	11.3	10.9	7.6	Tous les autres magasins d'alimentation	2
4.1	7.8	10.8	11.4	14.3	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés	3
11.9	8.5	9.2	7.7	1.3	Magasins de chaussures	4
9.9	6.7	3.8	4.9	-0.4	Magasins de vêtements pour hommes	5
1.6	1.8	5.5	6.0	3.0	Magasins de vêtements pour dames	6
1.8	6.4	14.7	8.4	8.1	Autres magasins de vêtements	7
-0.2	7.6	11.7	11.4	7.4	Magasins de meubles et d'appareils ménagers	8
4.0	6.1	3.2	2.2	1.6	Magasins d'accessoires d'ameublement	9
16.2	10.8	6.9	7.6	4.3	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	10
-1.2	-0.1	2.2	-0.3	0.3	Stations-service	11
11.1	6.5	7.3	4.0	4.8	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services	12
6.6	-0.7	-2.3	-2.2	-2.3	Magasins de marchandises diverses	13
2.7	2.0	1.7	7.0	5.3	Autres magasins de produits semi-durables	14
9.5	4.1	5.9	8.0	4.3	Autres magasins de produits durables	15
3.2	-1.2	0.9	-1.1	-2.4	Autres magasins de vente au détail	16
6.9	4.6	5.3	4.9	4.0	Total, ensemble des magasins	17
					Terre-Neuve	
0.7	1.9	-2.0	-2.4	-4.3	Supermarchés d'alimentation et épiceries	1
..	..	..	..	..	Tous les autres magasins d'alimentation	2
3.3	1.5	8.8	9.0	12.1	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés	3
11.8	-2.4	7.9	3.2	-0.1	Magasins de chaussures	4
16.3	14.3	12.2	18.0	-5.8	Magasins de vêtements pour hommes	5
2.2	11.6	16.6	12.6	11.1	Magasins de vêtements pour dames	6
-7.3	3.0	7.3	12.1	7.1	Autres magasins de vêtements	7
3.3	6.6	17.4	13.6	-2.4	Magasins de meubles et d'appareils ménagers	8
-10.1	-11.6	-3.3	-23.7	-22.2	Magasins d'accessoires d'ameublement	9
14.6	0.1	4.8	1.5	-3.0	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	10
-9.8	-7.5	-6.6	-7.8	-9.6	Stations-service	11
18.5	8.3	7.3	1.2	-3.2	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services	12
4.9	-4.3	-1.6	-2.0	-9.5	Magasins de marchandises diverses	13
2.4	-8.7	-7.3	1.8	-0.1	Autres magasins de produits semi-durables	14
14.4	-0.8	-0.6	1.9	-9.1	Autres magasins de produits durables	15
0.5	-3.6	-3.0	-7.2	-18.7	Autres magasins de vente au détail	16
3.1	-0.6	0.5	-0.1	-4.0	Total, ensemble des magasins	17

TABLE 3. Retail Sales, Not Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region (Quarterly Estimates)

Trade Group		Sales				
		Ventes				
		Quarter 1 1994 Trimestre 1	Quarter 4 1993 Trimestre 4	Quarter 3 1993 Trimestre 3	Quarter 2 1993 Trimestre 2	Quarter 1 1993 Trimestre 1
No.		millions of dollars - millions de dollars				
Prince Edward Island						
1	Supermarkets and grocery stores	46.9	51.5	57.4	51.5	46.0
2	All other food stores	..	..	..	..	..
3	Drugs and patent medicine stores	15.7	17.8	16.8	16.6	15.3
4	Shoe stores	x	x	1.3	1.1	0.6
5	Men's clothing stores	x	x	..	..	..
6	Women's clothing stores	..	..	..	..	..
7	Other clothing stores	2.2	5.2	5.2	2.8	2.0
8	Household furniture and appliance stores	5.1	8.1	6.2	5.5	4.1
9	Household furnishings stores	1.7	2.4	2.1	2.1	1.4
10	Motor vehicle and recreational vehicle dealers	34.5	35.9	41.1	47.3	31.8
11	Gasoline service stations	21.7	25.1	31.9	24.4	19.9
12	Automotive parts, accessories and services	10.2	14.3	14.0	13.7	9.5
13	General merchandise stores	16.4	32.5	22.5	20.8	14.7
14	Other semi-durable goods stores	6.2	10.4	12.9	9.4	5.3
15	Other durable goods stores	2.0	4.3	3.2	2.2	2.0
16	Other retail stores	8.9	12.3	14.2	11.2	9.4
17	Total, all stores	176.8	229.3	236.1	214.6	165.9
Nova Scotia						
1	Supermarkets and grocery stores	410.5	436.4	456.4	440.2	403.2
2	All other food stores	..	..	..	..	..
3	Drugs and patent medicine stores	112.0	126.9	108.3	108.4	104.7
4	Shoe stores	6.7	11.2	8.8	8.0	5.1
5	Men's clothing stores	5.4	15.2	7.0	7.8	5.2
6	Women's clothing stores	19.0	40.3	27.9	28.0	19.5
7	Other clothing stores	17.8	35.4	23.2	19.8	17.1
8	Household furniture and appliance stores	36.5	53.0	40.6	37.4	34.1
9	Household furnishings stores	8.7	12.8	12.1	10.7	9.1
10	Motor vehicle and recreational vehicle dealers	312.2	278.1	342.2	407.6	251.8
11	Gasoline service stations	139.7	174.0	180.6	160.4	137.7
12	Automotive parts, accessories and services	57.9	82.6	75.5	79.0	51.8
13	General merchandise stores	126.7	263.6	171.8	164.1	122.3
14	Other semi-durable goods stores	37.8	63.9	50.1	47.8	33.6
15	Other durable goods stores	18.8	40.5	26.3	24.6	19.7
16	Other retail stores	73.8	108.0	106.1	94.0	71.0
17	Total, all stores	1,398.5	1,759.2	1,656.3	1,655.5	1,300.3

TABEAU 3. Ventes au détail, non-désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région (estimations trimestrielles)

Change from previous year Variation par rapport à l'année précédente					Groupe de commerce	N°
Quarter 1 1994 Trimestre 1	Quarter 4 1993 Trimestre 4	Quarter 3 1993 Trimestre 3	Quarter 2 1993 Trimestre 2	Quarter 1 1993 Trimestre 1		
Per cent - pourcentage						
					Ile-du-Prince-Édouard	
2.0	7.0	9.2	6.5	1.6	Supermarchés d'alimentation et épiceries	1
..	..	..	..	..	Tous les autres magasins d'alimentation	2
2.5	4.3	6.8	9.3	20.0	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés	3
x	x	19.8	17.4	0.1	Magasins de chaussures	4
x	x	..	..	..	Magasins de vêtements pour hommes	5
..	..	..	..	..	Magasins de vêtements pour dames	6
14.4	15.6	25.3	20.2	13.4	Autres magasins de vêtements	7
23.6	22.9	-3.1	-10.5	-13.4	Magasins de meubles et d'appareils ménagers	8
28.8	13.7	9.7	22.5	27.4	Magasins d'accessoires d'ameublement	9
8.3	0.1	-3.1	2.4	10.0	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	10
9.3	9.3	17.6	14.2	12.8	Stations-service	11
8.3	3.9	13.3	12.7	12.0	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services	12
11.3	3.5	3.6	-2.0	-7.0	Magasins de marchandises diverses	13
17.0	24.9	33.1	40.3	33.6	Autres magasins de produits semi-durables	14
-1.8	-11.5	5.4	-17.3	11.3	Autres magasins de produits durables	15
-5.5	-11.8	-11.1	-4.7	3.4	Autres magasins de vente au détail	16
6.6	4.9	6.8	5.8	6.4	Total, ensemble des magasins	17
					Nouvelle-Écosse	
1.8	-2.8	3.7	0.3	0.5	Supermarchés d'alimentation et épiceries	1
..	..	..	..	..	Tous les autres magasins d'alimentation	2
7.0	-0.9	4.5	8.2	18.7	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés	3
31.0	18.9	9.4	-5.7	-21.6	Magasins de chaussures	4
4.3	0.5	2.2	5.3	-12.5	Magasins de vêtements pour hommes	5
-2.5	3.5	9.9	8.5	3.9	Magasins de vêtements pour dames	6
4.4	4.0	7.8	5.2	10.6	Autres magasins de vêtements	7
7.1	5.1	-0.8	0.6	-9.1	Magasins de meubles et d'appareils ménagers	8
-4.3	-13.3	-2.4	-2.4	-4.9	Magasins d'accessoires d'ameublement	9
24.0	10.5	11.0	8.6	-1.5	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	10
1.5	10.3	3.0	-4.7	-6.3	Stations-service	11
11.7	27.4	31.6	24.8	8.8	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services	12
3.6	2.9	9.7	6.0	2.6	Magasins de marchandises diverses	13
12.4	22.5	14.4	16.5	8.0	Autres magasins de produits semi-durables	14
-4.5	-9.5	-5.1	-5.4	-5.8	Autres magasins de produits durables	15
3.8	0.3	2.3	1.1	-3.3	Autres magasins de vente au détail	16
7.6	4.1	7.0	4.6	0.9	Total, ensemble des magasins	17

TABLE 3. Retail Sales, Not Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region (Quarterly Estimates)

Trade Group		Sales				
		Ventas				
		Quarter 1 1994 Trimestre 1	Quarter 4 1993 Trimestre 4	Quarter 3 1993 Trimestre 3	Quarter 2 1993 Trimestre 2	Quarter 1 1993 Trimestre 1
No.		millions of dollars - millions de dollars				
New Brunswick						
1	Supermarkets and grocery stores	321.9	357.6	364.8	344.9	320.7
2	All other food stores	..	..	..	..	..
3	Drugs and patent medicine stores	88.2	91.3	79.2	79.0	74.1
4	Shoe stores	5.2	9.2	6.9	6.6	4.2
5	Men's clothing stores	5.3	15.5	7.7	7.6	5.6
6	Women's clothing stores	15.3	32.6	22.9	22.4	15.0
7	Other clothing stores	13.0	27.7	20.6	16.7	14.5
8	Household furniture and appliance stores	30.6	48.0	34.2	33.3	31.4
9	Household furnishings stores	7.6	11.1	9.9	9.8	7.3
10	Motor vehicle and recreational vehicle dealers	240.9	246.7	290.3	342.1	220.3
11	Gasoline service stations	95.4	107.5	123.4	101.9	87.2
12	Automotive parts, accessories and services	56.5	76.5	69.8	71.0	52.5
13	General merchandise stores	106.2	196.1	134.1	128.4	93.9
14	Other semi-durable goods stores	20.8	40.0	35.4	34.4	22.2
15	Other durable goods stores	13.7	27.8	17.1	17.1	13.0
16	Other retail stores	42.4	66.3	68.9	61.9	45.5
17	Total, all stores	1,069.2	1,363.6	1,295.4	1,287.1	1,014.6
Quebec						
1	Supermarkets and grocery stores	3,322.2	3,466.9	3,397.3	3,344.5	3,122.1
2	All other food stores	..	..	..	..	..
3	Drugs and patent medicine stores	713.4	799.8	747.8	734.0	673.1
4	Shoe stores	95.2	175.3	139.4	149.9	89.1
5	Men's clothing stores	73.8	147.6	92.0	113.6	70.3
6	Women's clothing stores	195.4	292.2	255.6	261.0	172.5
7	Other clothing stores	224.6	363.7	318.1	309.2	219.1
8	Household furniture and appliance stores	380.6	581.3	571.8	539.2	407.1
9	Household furnishings stores	96.6	140.1	140.1	149.7	90.3
10	Motor vehicle and recreational vehicle dealers	2,353.2	2,282.3	2,736.3	3,160.0	1,973.6
11	Gasoline service stations	670.8	720.6	725.6	706.1	654.9
12	Automotive parts, accessories and services	589.6	776.4	693.3	784.5	547.4
13	General merchandise stores	860.7	1,361.8	995.5	1,013.1	761.3
14	Other semi-durable goods stores	285.5	419.2	405.5	403.7	278.9
15	Other durable goods stores	207.7	299.9	245.8	245.7	185.9
16	Other retail stores	333.8	489.2	402.1	425.5	312.5
17	Total, all stores	10,690.6	12,628.6	12,174.6	12,668.2	9,827.4

TABEAU 3. Ventes au détail, non-désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région (estimations trimestrielles)

Change from previous year Variation par rapport à l'année précédente					Groupe de commerce	N°
Quarter 1 1994 Trimestre 1	Quarter 4 1993 Trimestre 4	Quarter 3 1993 Trimestre 3	Quarter 2 1993 Trimestre 2	Quarter 1 1993 Trimestre 1		
Per cent - pourcentage						
					Nouveau-Brunswick	
0.4	2.5	6.7	3.6	4.8	Supermarchés d'alimentation et épiceries	1
..	..	..	..	..	Tous les autres magasins d'alimentation	2
19.1	12.0	16.4	13.6	11.0	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés	3
23.4	13.9	13.8	6.3	-1.8	Magasins de chaussures	4
-4.2	11.3	8.3	15.0	2.7	Magasins de vêtements pour hommes	5
1.9	10.4	13.8	13.0	6.9	Magasins de vêtements pour dames	6
-10.4	-17.2	2.1	-8.9	8.4	Autres magasins de vêtements	7
-2.6	-2.2	-0.3	8.1	-0.1	Magasins de meubles et d'appareils ménagers	8
4.9	6.3	14.2	15.0	23.4	Magasins d'accessoires d'ameublement	9
9.3	8.2	-1.6	11.3	0.1	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	10
9.3	15.4	15.1	10.5	1.4	Stations-service	11
7.7	-0.6	1.4	1.6	2.2	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services	12
13.1	-0.3	0.9	0.8	-2.0	Magasins de marchandises diverses	13
-6.5	-8.6	-6.0	-10.2	-20.1	Autres magasins de produits semi-durables	14
5.0	-3.7	-7.7	-4.3	-16.3	Autres magasins de produits durables	15
-6.8	6.1	14.2	9.3	4.4	Autres magasins de vente au détail	16
5.4	3.8	4.7	5.9	1.8	Total, ensemble des magasins	17
					Québec	
6.4	2.9	3.3	4.4	7.7	Supermarchés d'alimentation et épiceries	1
..	..	..	..	..	Tous les autres magasins d'alimentation	2
6.0	13.3	15.8	16.5	12.1	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés	3
6.8	7.0	1.8	1.3	-0.7	Magasins de chaussures	4
5.0	5.6	2.3	0.9	-0.8	Magasins de vêtements pour hommes	5
13.3	5.8	7.4	8.5	3.9	Magasins de vêtements pour dames	6
2.5	-6.5	2.2	-3.0	-	Autres magasins de vêtements	7
-6.5	4.0	20.2	16.6	8.5	Magasins de meubles et d'appareils ménagers	8
6.9	6.0	2.4	-6.1	-14.0	Magasins d'accessoires d'ameublement	9
19.2	8.5	9.6	2.4	0.2	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	10
2.4	0.4	-4.3	-9.0	-8.5	Stations-service	11
7.7	5.3	3.8	-0.4	-1.9	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services	12
13.1	8.3	7.5	3.7	5.4	Magasins de marchandises diverses	13
2.4	1.5	10.6	13.2	11.7	Autres magasins de produits semi-durables	14
11.7	9.7	14.6	11.9	14.6	Autres magasins de produits durables	15
6.8	0.2	1.8	-4.4	-7.7	Autres magasins de vente au détail	16
8.8	5.1	6.7	4.0	3.8	Total, ensemble des magasins	17

TABLE 3. Retail Sales, Not Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region (Quarterly Estimates)

No.	Trade Group	Sales Ventes				
		Quarter 1 1994 Trimestre 1	Quarter 4 1993 Trimestre 4	Quarter 3 1993 Trimestre 3	Quarter 2 1993 Trimestre 2	Quarter 1 1993 Trimestre 1
		millions of dollars - millions de dollars				
	Ontario					
1	Supermarkets and grocery stores	3,665.3	3,865.9	3,860.6	3,878.8	3,569.4
2	All other food stores	..	..	..	..	..
3	Drugs and patent medicine stores	1,085.5	1,220.5	1,123.3	1,135.2	1,096.0
4	Shoe stores	123.3	188.3	152.4	154.9	107.2
5	Men's clothing stores	132.8	276.9	155.1	174.0	118.2
6	Women's clothing stores	258.6	466.1	362.6	367.9	265.2
7	Other clothing stores	273.8	515.7	398.0	339.3	265.2
8	Household furniture and appliance stores	666.0	972.5	806.5	721.0	699.5
9	Household furnishings stores	185.7	244.5	217.0	191.1	177.0
10	Motor vehicle and recreational vehicle dealers	3,958.5	4,024.4	4,029.3	4,621.1	3,347.7
11	Gasoline service stations	1,243.3	1,312.9	1,393.7	1,333.4	1,277.8
12	Automotive parts, accessories and services	982.1	1,139.6	1,036.4	1,076.6	863.3
13	General merchandise stores	1,452.7	2,596.3	1,791.6	1,753.4	1,395.5
14	Other semi-durable goods stores	470.8	814.9	591.9	619.3	465.3
15	Other durable goods stores	397.8	682.7	503.6	510.1	381.4
16	Other retail stores	876.6	1,251.0	1,170.2	1,106.5	856.3
17	Total, all stores	16,049.6	19,892.6	17,922.7	18,316.5	15,158.3
	Manitoba					
1	Supermarkets and grocery stores	455.1	477.6	478.5	476.3	433.1
2	All other food stores	..	..	..	..	..
3	Drugs and patent medicine stores	61.6	71.3	64.9	66.5	63.5
4	Shoe stores	8.3	12.4	9.9	10.1	7.6
5	Men's clothing stores	9.7	21.6	11.9	13.4	9.2
6	Women's clothing stores	23.3	41.2	32.6	33.3	24.0
7	Other clothing stores	26.9	48.8	34.1	32.6	27.8
8	Household furniture and appliance stores	50.6	77.4	62.2	52.2	48.9
9	Household furnishings stores	9.6	14.7	12.9	11.0	8.2
10	Motor vehicle and recreational vehicle dealers	312.9	321.4	331.2	358.1	292.6
11	Gasoline service stations	136.1	147.5	149.5	141.1	134.6
12	Automotive parts, accessories and services	73.8	95.1	90.3	92.2	67.4
13	General merchandise stores	187.9	302.3	215.9	215.8	173.2
14	Other semi-durable goods stores	37.1	58.8	46.3	55.8	34.0
15	Other durable goods stores	33.9	56.5	44.6	45.6	33.3
16	Other retail stores	62.8	88.9	70.9	70.4	58.3
17	Total, all stores	1,512.2	1,861.5	1,676.9	1,694.9	1,433.1

TABEAU 3. Ventes au détail, non-désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région (estimations trimestrielles)

Change from previous year					Groupe de commerce		N°
Variation par rapport à l'année précédente							
Quarter 1 1994 Trimestre 1	Quarter 4 1993 Trimestre 4	Quarter 3 1993 Trimestre 3	Quarter 2 1993 Trimestre 2	Quarter 1 1993 Trimestre 1			
Per cent - pourcentage					Ontario		
2.7	2.4	5.1	4.8	1.9	Supermarchés d'alimentation et épiceries	1	
..	..	..	..	..	Tous les autres magasins d'alimentation	2
-1.0	3.8	8.4	8.5	13.9	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés	3	
15.1	10.5	16.1	15.7	7.6	Magasins de chaussures	4	
12.3	4.8	0.9	4.5	-1.8	Magasins de vêtements pour hommes	5	
-2.5	-2.8	2.2	1.8	1.9	Magasins de vêtements pour dames	6	
3.2	14.7	29.5	19.3	12.0	Autres magasins de vêtements	7	
-4.8	5.3	2.9	2.5	6.5	Magasins de meubles et d'appareils ménagers	8	
4.9	1.9	-3.5	-0.9	1.3	Magasins d'accessoires d'ameublement	9	
18.2	14.6	7.2	10.2	5.2	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	10	
-2.7	-5.8	-0.6	0.3	5.1	Stations-service	11	
13.8	7.0	6.8	3.6	7.0	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services	12	
4.1	-1.1	-2.8	-2.9	-3.0	Magasins de marchandises diverses	13	
1.2	-0.4	-5.6	-0.7	2.0	Autres magasins de produits semi-durables	14	
4.3	-1.6	2.6	8.3	1.1	Autres magasins de produits durables	15	
2.4	-4.7	-2.8	-3.4	-3.3	Autres magasins de vente au détail	16	
5.9	3.5	3.7	4.4	3.4	Total, ensemble des magasins	17	
					Manitoba		
5.1	4.7	9.4	5.1	5.1	Supermarchés d'alimentation et épiceries	1	
..	..	..	..	..	Tous les autres magasins d'alimentation	2
-2.9	-7.5	-2.3	-2.0	-1.3	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés	3	
8.5	1.7	3.9	-2.7	-6.3	Magasins de chaussures	4	
4.8	5.6	8.9	10.8	-4.0	Magasins de vêtements pour hommes	5	
-2.8	3.6	4.9	4.1	3.3	Magasins de vêtements pour dames	6	
-3.0	5.5	6.5	1.7	12.5	Autres magasins de vêtements	7	
3.6	13.5	16.0	8.9	5.4	Magasins de meubles et d'appareils ménagers	8	
17.2	32.4	11.6	0.8	-3.8	Magasins d'accessoires d'ameublement	9	
6.9	5.6	1.2	4.0	4.8	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	10	
1.1	-5.1	-5.4	-2.4	-3.9	Stations-service	11	
9.4	6.8	10.8	7.1	7.5	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services	12	
8.5	1.2	4.0	2.9	4.8	Magasins de marchandises diverses	13	
8.9	-1.0	2.5	6.6	4.5	Autres magasins de produits semi-durables	14	
1.6	1.4	3.2	12.4	6.3	Autres magasins de produits durables	15	
7.7	3.9	7.1	11.4	8.9	Autres magasins de vente au détail	16	
5.5	3.6	5.0	4.4	4.2	Total, ensemble des magasins	17	

TABLE 3. Retail Sales, Not Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region (Quarterly Estimates)

Trade Group		Sales				
		Ventes				
		Quarter 1 1994 Trimestre 1	Quarter 4 1993 Trimestre 4	Quarter 3 1993 Trimestre 3	Quarter 2 1993 Trimestre 2	Quarter 1 1993 Trimestre 1
No.		millions of dollars - millions de dollars				
Saskatchewan						
1	Supermarkets and grocery stores	333.2	368.6	371.4	355.2	329.6
2	All other food stores	..	..	..	..	..
3	Drugs and patent medicine stores	98.7	103.6	89.6	89.6	89.6
4	Shoe stores	6.8	9.5	8.3	8.6	6.5
5	Men's clothing stores	8.7	15.9	8.6	9.4	7.5
6	Women's clothing stores	17.7	29.3	23.0	27.5	22.6
7	Other clothing stores	20.8	37.2	27.6	26.7	23.9
8	Household furniture and appliance stores	40.9	55.1	39.1	34.8	35.6
9	Household furnishings stores	13.2	16.8	15.6	15.1	12.5
10	Motor vehicle and recreational vehicle dealers	286.5	305.1	292.4	320.5	249.3
11	Gasoline service stations	113.6	124.0	133.7	120.3	107.7
12	Automotive parts, accessories and services	87.0	93.2	94.5	97.2	70.5
13	General merchandise stores	160.3	245.0	175.4	173.4	144.9
14	Other semi-durable goods stores	35.9	62.8	46.6	51.3	38.4
15	Other durable goods stores	29.5	56.8	41.7	39.4	30.3
16	Other retail stores	53.6	83.6	66.2	64.4	50.4
17	Total, all stores	1,315.4	1,618.0	1,445.0	1,446.3	1,230.1
Alberta						
1	Supermarkets and grocery stores	1,282.2	1,357.6	1,315.0	1,272.3	1,177.9
2	All other food stores	..	..	..	..	..
3	Drugs and patent medicine stores	278.7	330.8	280.5	267.2	262.8
4	Shoe stores	24.0	33.2	31.1	28.9	21.7
5	Men's clothing stores	35.7	74.3	44.1	45.0	33.7
6	Women's clothing stores	69.6	116.0	107.6	101.0	73.7
7	Other clothing stores	88.7	154.7	120.3	102.7	88.4
8	Household furniture and appliance stores	228.3	321.3	267.1	253.5	211.2
9	Household furnishings stores	53.9	68.5	60.5	57.1	47.2
10	Motor vehicle and recreational vehicle dealers	1,052.0	1,001.4	1,000.1	1,157.7	882.8
11	Gasoline service stations	333.7	382.3	429.5	380.0	337.4
12	Automotive parts, accessories and services	290.0	332.8	318.6	317.7	249.9
13	General merchandise stores	433.0	738.3	528.5	540.0	441.3
14	Other semi-durable goods stores	139.9	229.7	188.0	213.5	146.0
15	Other durable goods stores	113.3	196.4	158.7	150.0	113.3
16	Other retail stores	197.3	288.1	270.9	258.2	205.3
17	Total, all stores	4,652.4	5,672.6	5,164.9	5,186.8	4,326.2

TABEAU 3. Ventes au détail, non-désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région (estimations trimestrielles)

Change from previous year					Groupe de commerce	N°
Variation par rapport à l'année précédente						
Quarter 1 1994 Trimestre 1	Quarter 4 1993 Trimestre 4	Quarter 3 1993 Trimestre 3	Quarter 2 1993 Trimestre 2	Quarter 1 1993 Trimestre 1		
Per cent - pourcentage					Saskatchewan	
1.1	5.7	9.7	1.2	6.2	Supermarchés d'alimentation et épiceries	1
..	..	..	..	..	Tous les autres magasins d'alimentation	2
10.1	13.2	15.5	10.8	21.0	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés	3
5.0	3.4	7.5	2.2	-7.6	Magasins de chaussures	4
15.8	0.6	3.3	0.8	1.4	Magasins de vêtements pour hommes	5
-21.4	-11.9	-15.0	-1.9	3.2	Magasins de vêtements pour dames	6
-13.0	0.4	1.4	2.0	6.3	Autres magasins de vêtements	7
14.8	19.4	7.5	5.8	11.2	Magasins de meubles et d'appareils ménagers	8
5.9	-3.7	-3.6	-5.5	-6.2	Magasins d'accessoires d'ameublement	9
14.9	24.9	15.3	13.4	5.2	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	10
5.5	6.5	7.3	-3.0	-10.8	Stations-service	11
23.4	4.7	10.7	3.4	3.4	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services	12
10.6	2.7	2.5	-2.9	2.6	Magasins de marchandises diverses	13
-6.7	-2.0	4.8	2.4	13.5	Autres magasins de produits semi-durables	14
-2.7	6.0	15.0	10.2	12.3	Autres magasins de produits durables	15
6.5	15.4	5.9	9.3	2.2	Autres magasins de vente au détail	16
6.9	8.7	8.9	4.2	4.6	Total, ensemble des magasins	17
					Alberta	
8.8	13.6	11.8	8.0	12.2	Supermarchés d'alimentation et épiceries	1
..	..	..	..	..	Tous les autres magasins d'alimentation	2
6.0	8.0	4.8	7.8	14.5	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés	3
10.2	6.3	3.1	3.7	-6.4	Magasins de chaussures	4
5.8	14.6	13.2	10.6	-0.5	Magasins de vêtements pour hommes	5
-5.6	4.6	14.2	17.6	-0.3	Magasins de vêtements pour dames	6
0.3	24.7	23.2	16.6	16.2	Autres magasins de vêtements	7
8.1	21.0	22.3	33.0	13.9	Magasins de meubles et d'appareils ménagers	8
14.1	13.0	11.3	13.7	3.9	Magasins d'accessoires d'ameublement	9
19.2	14.7	5.8	12.8	6.0	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	10
-1.1	8.5	10.3	4.1	-1.1	Stations-service	11
16.0	8.0	5.7	4.8	7.1	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services	12
-1.9	-17.7	-21.9	-18.4	-20.7	Magasins de marchandises diverses	13
-4.1	-3.3	-3.4	2.7	2.3	Autres magasins de produits semi-durables	14
-	-1.5	4.0	7.9	-0.8	Autres magasins de produits durables	15
-3.9	-3.7	-2.2	-1.8	-6.7	Autres magasins de vente au détail	16
7.5	5.6	4.2	5.5	3.1	Total, ensemble des magasins	17

TABLE 3. Retail Sales, Not Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region (Quarterly Estimates)

No.	Trade Group	Sales Ventas				
		Quarter 1 1994 Trimestre 1	Quarter 4 1993 Trimestre 4	Quarter 3 1993 Trimestre 3	Quarter 2 1993 Trimestre 2	Quarter 1 1993 Trimestre 1
		millions of dollars - millions de dollars				
	British Columbia					
1	Supermarkets and grocery stores	1,542.7	1,637.1	1,623.5	1,536.9	1,437.3
2	All other food stores	..	..	..	..	..
3	Drugs and patent medicine stores	361.5	428.7	361.2	341.8	324.8
4	Shoe stores	41.9	52.2	48.1	45.0	36.8
5	Men's clothing stores	42.9	76.8	45.0	43.8	36.4
6	Women's clothing stores	93.8	146.4	117.8	110.8	89.6
7	Other clothing stores	109.0	175.6	137.2	115.0	104.2
8	Household furniture and appliance stores	282.4	366.7	300.5	262.0	253.5
9	Household furnishings stores	89.0	127.3	114.8	108.2	94.6
10	Motor vehicle and recreational vehicle dealers	1,398.1	1,258.1	1,448.8	1,520.0	1,306.8
11	Gasoline service stations	421.2	485.2	562.3	495.1	452.9
12	Automotive parts, accessories and services	283.4	325.9	329.7	315.1	276.7
13	General merchandise stores	603.9	1,001.6	700.1	688.8	557.3
14	Other semi-durable goods stores	202.2	298.3	252.8	265.7	180.2
15	Other durable goods stores	215.1	324.5	231.7	203.1	163.0
16	Other retail stores	334.5	441.0	418.6	370.2	313.9
17	Total, all stores	6,119.5	7,266.0	6,810.2	6,539.5	5,731.9
	Yukon and Northwest Territories					
1	Supermarkets and grocery stores	37.9	42.1	42.7	40.2	34.1
2	All other food stores	..	..	..	..	..
3	Drugs and patent medicine stores	..	..	..	..	..
4	Shoe stores	x	x	0.5	0.6	0.4
5	Men's clothing stores	x	x	0.7	0.6	0.5
6	Women's clothing stores	0.6	1.2	1.1	1.0	0.8
7	Other clothing stores	..	..	..	..	..
8	Household furniture and appliance stores	3.0	4.2	3.7	3.1	2.4
9	Household furnishings stores	1.1	1.5	1.4	1.4	1.3
10	Motor vehicle and recreational vehicle dealers	15.6	16.0	18.0	18.1	13.7
11	Gasoline service stations	..	..	..	..	..
12	Automotive parts, accessories and services	..	..	..	..	..
13	General merchandise stores	43.4	54.0	45.5	46.6	36.5
14	Other semi-durable goods stores	4.1	6.2	6.4	5.4	3.6
15	Other durable goods stores	2.8	4.7	4.5	4.4	2.8
16	Other retail stores	7.6	11.2	10.7	10.4	7.5
17	Total, all stores	141.0	168.7	164.3	158.2	125.5

TABEAU 3. Ventes au détail, non-désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région (estimations trimestrielles)

Change from previous year Variation par rapport à l'année précédente					Groupe de commerce	N°
Quarter 1 1994 Trimestre 1	Quarter 4 1993 Trimestre 4	Quarter 3 1993 Trimestre 3	Quarter 2 1993 Trimestre 2	Quarter 1 1993 Trimestre 1		
Per cent - pourcentage						
					Colombie-Britannique	
7.3	6.6	8.9	4.4	6.3	Supermarchés d'alimentation et épiceries	1
..	..	..	..	..	Tous les autres magasins d'alimentation	2
11.3	15.4	16.6	17.7	22.4	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés	3
13.9	9.5	18.1	15.3	1.8	Magasins de chaussures	4
17.9	10.2	6.7	8.4	8.7	Magasins de vêtements pour hommes	5
4.7	7.4	6.7	6.6	6.5	Magasins de vêtements pour dames	6
4.6	7.0	11.1	12.4	8.5	Autres magasins de vêtements	7
11.4	7.7	16.6	14.2	8.1	Magasins de meubles et d'appareils ménagers	8
-5.9	13.3	15.1	18.5	23.7	Magasins d'accessoires d'ameublement	9
7.0	1.6	3.1	7.7	9.7	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	10
-7.0	4.4	12.7	11.3	10.2	Stations-service	11
2.4	3.6	13.2	11.6	10.4	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services	12
8.4	2.0	-2.2	3.0	4.9	Magasins de marchandises diverses	13
12.2	15.2	9.8	25.9	9.8	Autres magasins de produits semi-durables	14
32.0	21.5	8.4	5.5	7.6	Autres magasins de produits durables	15
6.6	4.9	10.1	4.5	6.6	Autres magasins de vente au détail	16
6.8	6.3	7.9	8.4	9.0	Total, ensemble des magasins	17
					Yukon et Territoires du Nord-Ouest	
11.1	12.7	5.9	4.9	8.9	Supermarchés d'alimentation et épiceries	1
..	..	..	..	..	Tous les autres magasins d'alimentation	2
..	..	..	..	..	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés	3
x	x	-21.2	-14.5	-8.5	Magasins de chaussures	4
x	x	-8.6	-20.0	-24.8	Magasins de vêtements pour hommes	5
-24.8	5.7	7.7	-11.0	-8.4	Magasins de vêtements pour dames	6
..	..	..	..	..	Autres magasins de vêtements	7
22.2	28.9	29.6	9.7	-7.7	Magasins de meubles et d'appareils ménagers	8
-11.2	21.8	16.1	46.3	55.4	Magasins d'accessoires d'ameublement	9
13.8	2.7	-2.5	-9.9	-15.9	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	10
..	..	..	..	..	Stations-service	11
..	..	..	..	..	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services	12
18.9	7.5	1.3	3.2	0.1	Magasins de marchandises diverses	13
14.3	4.6	2.1	0.9	-11.3	Autres magasins de produits semi-durables	14
-1.0	4.8	-5.2	-0.5	-3.5	Autres magasins de produits durables	15
1.4	11.2	10.9	18.5	13.5	Autres magasins de vente au détail	16
12.4	8.2	3.1	3.6	2.1	Total, ensemble des magasins	17

TABLE 3. Retail Sales, Not Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region (Quarterly Estimates)

Trade Group		Sales				
		Ventes				
		Quarter 1 1994 Trimestre 1	Quarter 4 1993 Trimestre 4	Quarter 3 1993 Trimestre 3	Quarter 2 1993 Trimestre 2	Quarter 1 1993 Trimestre 1
No.		millions of dollars - millions de dollars				
Yukon						
1	Supermarkets and grocery stores	12.2	13.8	16.0	15.4	13.1
2	All other food stores	..	..	..	..	..
3	Drugs and patent medicine stores	x	x	x	x	x
4	Shoe stores	x	x	x	x	x
5	Men's clothing stores	x	x	x	x	x
6	Women's clothing stores	x	x	x	x	x
7	Other clothing stores	x	x	x	x	x
8	Household furniture and appliance stores	0.7	1.5	1.2	1.0	0.5
9	Household furnishings stores	x	x	x	x	x
10	Motor vehicle and recreational vehicle dealers	5.3	6.9	6.5	8.1	5.7
11	Gasoline service stations	..	..	..	..	..
12	Automotive parts, accessories and services	..	..	..	..	..
13	General merchandise stores	x	x	x	x	x
14	Other semi-durable goods stores	1.4	2.4	3.4	2.2	1.2
15	Other durable goods stores	..	..	..	..	..
16	Other retail stores	x	x	x	x	x
17	Total, all stores	39.7	51.8	57.9	54.1	40.8
Northwest Territories						
1	Supermarkets and grocery stores	25.6	28.4	26.7	24.9	21.0
2	All other food stores	..	..	..	..	..
3	Drugs and patent medicine stores	x	x	x	x	x
4	Shoe stores	x	x	x	x	x
5	Men's clothing stores	x	x	x	x	x
6	Women's clothing stores	x	x	x	x	x
7	Other clothing stores	x	x	x	x	x
8	Household furniture and appliance stores	2.3	2.7	2.6	2.1	1.9
9	Household furnishings stores	x	x	x	x	x
10	Motor vehicle and recreational vehicle dealers	10.3	9.1	11.5	10.0	8.0
11	Gasoline service stations	4.3	3.0	2.6	2.8	2.8
12	Automotive parts, accessories and services	..	..	..	..	..
13	General merchandise stores	x	x	x	x	x
14	Other semi-durable goods stores	2.7	3.8	3.0	3.1	2.3
15	Other durable goods stores	1.8	2.8	2.3	2.4	1.6
16	Other retail stores	x	x	x	x	x
17	Total, all stores	101.3	116.9	106.4	104.1	84.7

TABEAU 3. Ventes au détail, non-désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région (estimations trimestrielles)

Change from previous year Variation par rapport à l'année précédente					Groupe de commerce	N°
Quarter 1 1994 Trimestre 1	Quarter 4 1993 Trimestre 4	Quarter 3 1993 Trimestre 3	Quarter 2 1993 Trimestre 2	Quarter 1 1993 Trimestre 1		
Per cent - pourcentage						
-6.6	1.1	4.8	2.3	0.2	Yukon	
..	..	..	..	..	Supermarchés d'alimentation et épiceries	1
x	x	x	x	x	Tous les autres magasins d'alimentation	2
x	x	x	x	x	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés	3
x	x	x	x	x	Magasins de chaussures	4
x	x	x	x	x	Magasins de vêtements pour hommes	5
x	x	x	x	x	Magasins de vêtements pour dames	6
x	x	x	x	x	Autres magasins de vêtements	7
28.3	61.3	52.5	29.2	-13.6	Magasins de meubles et d'appareils ménagers	8
x	x	x	x	x	Magasins d'accessoires d'ameublement	9
-7.2	4.4	1.5	-7.0	-21.0	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	10
..	..	..	..	..	Stations-service	11
..	..	..	..	..	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services	12
x	x	x	x	x	Magasins de marchandises diverses	13
11.7	4.6	6.8	5.7	-17.5	Autres magasins de produits semi-durables	14
..	..	..	..	..	Autres magasins de produits durables	15
x	x	x	x	x	Autres magasins de vente au détail	16
-2.7	1.2	1.8	4.8	2.6	Total, ensemble des magasins	17
					Territoires du Nord-Ouest	
22.1	19.3	6.5	6.5	15.1	Supermarchés d'alimentation et épiceries	1
..	..	..	..	..	Tous les autres magasins d'alimentation	2
x	x	x	x	x	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés	3
x	x	x	x	x	Magasins de chaussures	4
x	x	x	x	x	Magasins de vêtements pour hommes	5
x	x	x	x	x	Magasins de vêtements pour dames	6
x	x	x	x	x	Autres magasins de vêtements	7
20.5	15.8	21.3	2.4	-5.8	Magasins de meubles et d'appareils ménagers	8
x	x	x	x	x	Magasins d'accessoires d'ameublement	9
28.7	1.4	-4.6	-12.1	-11.9	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	10
56.5	23.6	-10.5	5.0	-2.9	Stations-service	11
..	..	..	..	..	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services	12
x	x	x	x	x	Magasins de marchandises diverses	13
15.7	4.7	-2.9	-2.2	-7.6	Autres magasins de produits semi-durables	14
8.4	19.0	10.5	14.3	8.9	Autres magasins de produits durables	15
x	x	x	x	x	Autres magasins de vente au détail	16
19.7	11.7	3.9	3.0	1.9	Total, ensemble des magasins	17

TABLE 4. Retail Trade Sample Response Fraction and Coefficient of Variation (Current Periods)

No.	Response fraction Fraction de réponse				
	April 1994 Avril	March 1994 Mars	February 1994 Février	January 1994 Janvier	
Per cent - pourcentage					
Trade Group - Canada					
1	Supermarkets and grocery stores	95.3	96.4	96.3	96.7
2	All other food stores	90.6	93.1	94.8	96.4
3	Drugs and patent medicine stores	89.6	89.5	94.8	95.7
4	Shoe stores	98.1	98.4	99.0	99.4
5	Men's clothing stores	95.6	94.6	95.9	95.6
6	Women's clothing stores	95.7	96.4	93.8	95.6
7	Other clothing stores	94.8	95.1	95.8	96.0
8	Household furniture and appliance stores	90.8	95.0	95.3	96.5
9	Household furnishings stores	88.6	94.1	93.3	95.8
10	Motor vehicle and recreational vehicle dealers	95.5	95.9	97.5	96.9
11	Gasoline service stations	92.0	95.2	95.2	97.2
12	Automotive parts, accessories and services	92.6	94.3	94.1	95.5
13	General merchandise stores	99.2	99.7	99.7	99.8
14	Other semi-durable goods stores	93.4	94.7	96.7	97.8
15	Other durable goods stores	92.0	94.4	96.6	96.5
16	Other retail stores	97.9	97.2	95.2	98.1
17	Total, all stores	94.7	95.7	96.4	97.0
Regions					
18	Newfoundland	95.9	98.6	97.9	97.7
19	Prince Edward Island	91.2	95.4	94.7	96.9
20	Nova Scotia	94.5	97.4	97.0	97.3
21	New Brunswick	95.9	94.5	95.6	95.4
22	Quebec	96.3	96.7	97.5	97.9
23	Ontario	91.9	93.2	94.9	95.8
24	Manitoba	94.8	97.6	96.7	97.9
25	Saskatchewan	95.0	97.8	97.1	97.2
26	Alberta	96.3	97.3	96.1	96.6
27	British Columbia	97.9	98.3	98.5	98.6
28	Yukon	91.9	93.8	92.4	93.9
29	Northwest Territories	89.6	92.3	93.3	93.4

TABEAU 4. Commerce de détail, fraction de réponse de l'échantillon et coefficient de variation (périodes courantes)

Coefficient of variation Coefficient de variation				N°
April 1994 Avril	March 1994 Mars	February 1994 Février	January 1994 Janvier	
Per cent - pourcentage				
				Groupe de commerce - Canada
2.4	2.5	2.4	2.4	Supermarchés d'alimentation et épiceries 1
6.0	6.4	6.6	6.9	Tous les autres magasins d'alimentation 2
2.6	2.8	2.9	2.7	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés 3
5.1	5.1	5.1	6.8	Magasins de chaussures 4
4.9	4.7	4.6	4.7	Magasins de vêtements pour hommes 5
3.8	4.0	4.4	2.6	Magasins de vêtements pour dames 6
4.2	3.4	3.6	3.5	Autres magasins de vêtements 7
5.2	4.7	4.4	4.3	Magasins de meubles et d'appareils ménagers 8
4.1	4.6	5.1	4.1	Magasins d'accessoires d'ameublement 9
5.2	5.1	5.1	5.4	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs 10
4.8	4.3	4.4	4.4	Stations-service 11
3.1	3.2	3.6	3.4	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services 12
0.6	0.7	0.7	0.8	Magasins de marchandises diverses 13
4.2	4.1	4.4	4.4	Autres magasins de produits semi-durables 14
4.3	4.3	4.9	5.4	Autres magasins de produits durables 15
1.9	2.1	1.9	2.0	Autres magasins de vente au détail 16
1.6	1.5	1.4	1.4	Total, ensemble des magasins 17
				Régions
2.8	2.7	2.7	2.9	Terre-Neuve 18
2.4	1.9	1.7	1.7	Île-du-Prince-Édouard 19
5.1	5.1	3.4	4.0	Nouvelle-Écosse 20
2.6	2.6	3.3	3.5	Nouveau-Brunswick 21
2.9	2.9	2.8	2.7	Québec 22
3.2	3.3	3.1	3.2	Ontario 23
2.5	3.0	2.9	2.6	Manitoba 24
2.4	2.4	3.0	3.2	Saskatchewan 25
6.3	4.9	4.3	2.9	Alberta 26
1.9	2.1	2.1	2.0	Colombie-Britannique 27
1.4	1.3	1.4	1.2	Yukon 28
1.7	1.6	1.5	2.4	Territoires du Nord-Ouest 29

TABLE 5. Retail Sales, Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region (Historical Estimates)

No.	April 1994 Avril	March 1994 Mars	February 1994 Février	January 1994 Janvier	December 1993 Décembre	November 1993 Novembre	October 1993 Octobre
millions of dollars - millions de dollars							
Trade Group - Canada							
1 Supermarkets and grocery stores	4,109.3	4,134.2	4,104.2	4,089.3	4,061.3	4,046.2	4,002.0
2 All other food stores	276.5	292.0	280.9	280.1	274.0	281.9	276.7
3 Drugs and patent medicine stores	1,015.4	1,023.3	1,006.2	1,014.2	994.4	1,001.6	1,000.6
4 Shoe stores	144.9	144.9	146.6	144.1	134.9	141.0	138.8
5 Men's clothing stores	156.0	156.0	152.3	153.9	148.8	150.4	150.8
6 Women's clothing stores	316.9	325.0	320.5	305.8	320.9	314.7	315.2
7 Other clothing stores	362.0	358.3	350.9	349.7	351.8	354.2	359.2
8 Household furniture and appliance stores	704.9	699.5	685.1	681.3	706.6	703.7	703.4
9 Household furnishings stores	191.6	195.4	193.9	191.9	193.0	189.7	187.2
10 Motor vehicle and recreational vehicle dealers	3,820.4	4,005.0	3,828.1	3,705.7	3,702.1	3,609.2	3,531.9
11 Gasoline service stations	1,177.8	1,181.5	1,172.0	1,172.7	1,151.2	1,189.9	1,184.9
12 Automotive parts, accessories and service	1,000.8	992.7	977.7	1,009.0	933.8	921.0	920.1
13 General merchandise stores	1,777.0	1,836.9	1,808.8	1,738.5	1,734.3	1,723.4	1,712.3
14 Other semi-durable goods stores	563.9	558.2	558.0	563.4	564.3	559.6	554.6
15 Other durable goods stores	468.0	485.9	458.8	452.1	438.9	434.6	430.2
16 Other retail stores	868.2	854.8	853.9	847.9	823.8	818.1	817.3
17 Total, all stores	16,953.6	17,243.6	16,898.0	16,699.6	16,533.9	16,439.1	16,285.2
Regions							
18 Newfoundland	282.9	287.7	280.4	283.9	279.1	278.2	280.9
19 Prince Edward Island	72.3	73.8	72.4	75.7	70.4	71.9	71.7
20 Nova Scotia	545.9	568.0	544.3	549.8	528.2	544.1	538.8
21 New Brunswick	408.2	417.4	425.9	423.7	413.5	419.3	421.4
22 Quebec	4,073.6	4,185.3	4,158.1	4,192.2	4,033.8	4,040.7	3,958.3
23 Ontario	6,291.0	6,394.6	6,204.1	6,028.2	6,066.1	6,007.8	5,982.6
24 Manitoba	577.1	587.0	585.6	565.6	557.4	566.3	567.7
25 Saskatchewan	518.7	507.3	500.4	497.3	499.5	490.5	486.4
26 Alberta	1,818.9	1,851.2	1,770.4	1,738.7	1,767.6	1,736.2	1,701.5
27 British Columbia	2,309.7	2,315.6	2,301.6	2,289.6	2,264.6	2,230.4	2,223.0
28 Yukon	16.3	16.7	16.6	16.6	16.6	16.9	17.1
29 Northwest Territories	39.0	39.0	38.2	38.4	37.2	36.8	35.9

TABEAU 5. Ventes au détail, désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région (estimations historiques)

September 1993 Septembre	August 1993 Août	July 1993 Juillet	June 1993 Juin	May 1993 Mai	April 1993 Avril		N°
millions of dollars - millions de dollars							
						Groupe de commerce - Canada	
4,004.9	4,003.7	3,959.3	3,937.6	3,954.8	3,928.5	Supermarchés d'alimentation et épiceries	1
284.3	284.0	284.2	284.0	288.4	284.1	Tous les autres magasins d'alimentation	2
1,011.7	1,001.6	989.7	988.5	980.2	986.8	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés	3
138.3	137.0	133.6	133.0	132.9	133.8	Magasins de chaussures	4
145.5	144.3	145.8	142.6	144.9	144.2	Magasins de vêtements pour hommes	5
316.7	321.5	325.0	322.4	320.8	316.2	Magasins de vêtements pour dames	6
360.5	366.3	374.3	352.0	353.2	349.6	Autres magasins de vêtements	7
701.1	701.6	704.2	697.1	692.7	695.4	Magasins de meubles et d'appareils ménagers	8
187.9	188.9	187.1	187.6	185.1	182.4	Magasins d'accessoires d'ameublement	9
3,515.6	3,491.2	3,464.9	3,404.0	3,397.7	3,400.6	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	10
1,199.2	1,202.2	1,184.1	1,187.4	1,175.8	1,182.0	Stations-service	11
920.3	908.1	910.4	888.1	895.9	890.5	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services	12
1,709.0	1,703.3	1,701.4	1,697.3	1,703.5	1,705.1	Magasins de marchandises diverses	13
550.6	554.8	553.1	554.4	558.2	559.3	Autres magasins de produits semi-durables	14
432.7	435.7	434.6	430.7	433.5	460.3	Autres magasins de produits durables	15
827.9	830.3	828.3	828.1	833.0	827.6	Autres magasins de vente au détail	16
16,306.3	16,274.2	16,180.0	16,034.8	16,050.4	16,046.4	Total, ensemble des magasins	17
						Régions	
278.2	280.6	279.7	276.2	274.4	277.0	Terre-Neuve	18
71.7	71.7	71.2	69.4	70.3	68.8	Île-du-Prince-Édouard	19
546.1	538.3	536.4	538.9	533.1	524.2	Nouvelle-Écosse	20
422.9	417.2	415.4	415.2	411.6	416.2	Nouveau-Brunswick	21
3,989.1	3,991.8	3,947.3	3,912.1	3,910.9	3,903.5	Québec	22
5,973.0	5,956.8	5,936.0	5,897.4	5,916.3	5,959.6	Ontario	23
562.4	557.0	552.5	539.7	547.0	556.5	Manitoba	24
484.5	483.9	479.0	465.8	471.1	469.9	Saskatchewan	25
1,694.6	1,704.6	1,701.7	1,685.1	1,689.8	1,684.5	Alberta	26
2,231.6	2,220.8	2,209.7	2,184.1	2,175.5	2,134.6	Colombie-Britannique	27
16.9	17.0	17.5	17.3	17.0	17.3	Yukon	28
35.2	34.6	33.6	33.5	33.4	34.3	Territoires du Nord-Ouest	29

TABLE 6. Retail Sales, not Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region (Historical Estimates)

No.	April 1994 Avril	March 1994 Mars	February 1994 Février	January 1994 Janvier	December 1993 Décembre	November 1993 Novembre	October 1993 Octobre
millions of dollars - millions de dollars							
Trade Group - Canada							
1 Supermarkets and grocery stores	4,163.3	4,107.7	3,653.9	3,904.1	4,414.8	3,820.0	4,101.2
2 All other food stores	274.0	282.9	238.7	233.0	336.1	260.3	277.3
3 Drugs and patent medicine stores	986.8	1,013.4	912.0	959.9	1,259.5	994.6	1,015.8
4 Shoe stores	153.1	118.2	86.5	111.4	184.4	160.2	156.0
5 Men's clothing stores	143.7	116.4	86.6	114.7	311.4	186.2	156.4
6 Women's clothing stores	315.3	281.0	205.6	217.2	521.8	337.7	330.6
7 Other clothing stores	337.5	312.5	224.7	252.2	600.9	407.0	390.3
8 Household furniture and appliance stores	659.1	649.1	525.7	566.5	1,019.1	780.3	722.4
9 Household furnishings stores	180.3	177.4	147.8	144.7	241.0	210.7	193.2
10 Motor vehicle and recreational vehicle dealers	4,404.5	4,242.2	3,071.2	2,776.1	3,115.9	3,393.4	3,373.2
11 Gasoline service stations	1,104.1	1,136.0	1,027.3	1,089.9	1,147.9	1,186.9	1,232.3
12 Automotive parts, accessories and service	1,013.8	912.5	744.1	812.6	1,040.0	1,014.0	936.2
13 General merchandise stores	1,652.0	1,590.5	1,248.8	1,231.5	3,020.0	2,121.5	1,806.8
14 Other semi-durable goods stores	511.1	452.4	400.8	405.1	914.1	592.0	529.5
15 Other durable goods stores	421.9	375.5	323.6	344.4	882.9	438.5	391.4
16 Other retail stores	817.3	752.9	632.3	623.4	1,275.9	783.0	812.7
17 Total, all stores	17,137.6	16,520.7	13,529.4	13,786.8	20,285.8	16,686.3	16,425.4
Regions							
18 Newfoundland	281.2	269.6	217.9	224.2	358.5	297.2	281.7
19 Prince Edward Island	68.8	64.9	53.8	58.2	86.2	72.8	70.3
20 Nova Scotia	544.7	528.4	422.5	447.6	661.8	559.9	537.5
21 New Brunswick	409.0	395.4	338.2	335.6	500.3	436.2	427.2
22 Quebec	4,352.0	4,064.1	3,284.2	3,342.3	4,618.3	3,977.7	4,032.6
23 Ontario	6,246.8	6,052.1	4,965.1	5,032.4	7,682.3	6,190.8	6,019.5
24 Manitoba	573.7	566.4	475.3	470.5	701.4	583.4	576.6
25 Saskatchewan	522.7	488.6	402.9	423.9	621.9	505.8	490.4
26 Alberta	1,823.4	1,771.9	1,417.4	1,463.1	2,185.3	1,776.4	1,710.9
27 British Columbia	2,261.8	2,267.5	1,908.2	1,943.8	2,806.7	2,233.4	2,225.9
28 Yukon	15.7	14.4	12.6	12.7	18.5	16.4	16.9
29 Northwest Territories	37.8	37.4	31.4	32.5	44.6	36.3	35.9

TABLEAU 6. Ventes au détail, non-désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région (estimations historiques)

September 1993 Septembre	August 1993 Août	July 1993 Juillet	June 1993 Juin	May 1993 Mai	April 1993 Avril	Year 1994 Année	N°
millions of dollars - millions de dollars							
							Groupe de commerce - Canada
3,995.0	3,905.2	4,340.1	3,988.2	4,064.0	3,947.6	15,829.0	Supermarchés d'alimentation et épiceries 1
277.4	288.3	310.5	302.7	302.1	293.0	1,028.6	Tous les autres magasins d'alimentation 2
993.1	974.7	972.7	975.6	960.6	970.7	3,872.1	Pharmacies et magasins de médicament brevetés 3
152.6	134.2	125.4	136.5	144.8	137.4	469.1	Magasins de chaussures 4
139.3	114.0	123.0	143.5	147.2	128.9	461.5	Magasins de vêtements pour hommes 5
341.5	304.3	322.4	319.4	337.1	311.5	1,019.2	Magasins de vêtements pour dames 6
387.8	379.6	338.5	327.6	332.7	324.2	1,126.9	Autres magasins de vêtements 7
732.9	698.6	725.0	674.6	632.6	655.5	2,400.3	Magasins de meubles et d'appareils ménagers 8
192.8	197.3	200.0	201.8	182.5	175.6	650.1	Magasins d'accessoires d'ameublement 9
3,427.9	3,474.1	3,777.4	4,059.8	4,067.4	3,996.4	14,494.0	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs 10
1,219.5	1,301.1	1,311.7	1,237.9	1,195.9	1,118.9	4,357.3	Stations-service 11
904.1	893.5	968.9	994.4	989.3	908.3	3,483.0	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services 12
1,678.9	1,621.5	1,586.2	1,598.1	1,648.2	1,596.4	5,722.7	Magasins de marchandises diverses 13
546.1	554.0	564.0	592.9	625.3	514.9	1,769.4	Autres magasins de produits semi-durables 14
427.6	427.3	433.6	423.2	423.8	406.0	1,465.4	Autres magasins de produits durables 15
810.2	855.4	955.8	859.0	849.7	785.3	2,826.0	Autres magasins de vente au détail 16
16,226.9	16,123.1	17,055.1	16,835.1	16,903.2	16,270.5	60,974.5	Total, ensemble des magasins 17
							Régions
271.8	286.1	300.9	286.5	278.3	276.4	992.8	Terre-Neuve 18
71.7	79.4	85.0	76.1	71.6	66.9	245.6	Île-du-Prince-Édouard 19
538.3	543.5	574.5	566.2	555.3	534.0	1,943.2	Nouvelle-Écosse 20
417.8	425.6	452.1	435.2	424.5	427.4	1,478.2	Nouveau-Brunswick 21
3,966.3	3,950.1	4,258.2	4,196.3	4,309.3	4,162.6	15,042.7	Québec 22
5,968.7	5,799.6	6,154.4	6,148.2	6,203.0	5,965.3	22,296.4	Ontario 23
555.2	549.9	571.8	563.9	568.6	562.4	2,085.8	Manitoba 24
473.2	477.7	494.2	490.3	488.0	467.9	1,838.1	Saskatchewan 25
1,680.7	1,706.8	1,777.4	1,756.0	1,742.7	1,688.2	6,475.8	Alberta 26
2,231.2	2,250.8	2,328.2	2,260.4	2,209.5	2,069.6	8,381.3	Colombie-Britannique 27
17.1	19.1	21.7	19.9	18.1	16.1	55.4	Yukon 28
35.0	34.6	36.9	36.1	34.3	33.7	139.2	Territoires du Nord-Ouest 29

**TABLE 7. Department Store Type Merchandise Sales, not Seasonally Adjusted, by Region
(Current Periods)**

	Sales Ventes				
	April 1994 Avril	March 1994 Mars	February 1994 Février	January 1994 Janvier	Year-to-date 1994 Cumulatif
	millions of dollars - millions de dollars				
Regions					
Newfoundland	85.6	81.5	65.5	68.6	301.2
Prince Edward Island	20.0	19.3	16.0	17.5	72.8
Nova Scotia	148.3	145.2	119.5	124.9	537.8
New Brunswick	119.3	114.4	95.1	96.4	425.2
Quebec	1,317.6	1,185.6	942.9	1,004.9	4,450.9
Ontario	1,962.2	1,879.2	1,563.8	1,603.9	7,009.1
Manitoba	177.3	173.0	136.3	139.6	626.2
Saskatchewan	171.0	162.4	129.9	140.2	603.4
Alberta	558.1	539.7	447.3	477.9	2,023.0
British Columbia	775.6	762.7	625.5	653.6	2,817.2
Yukon	5.0	4.2	3.6	3.5	16.3
Northwest Territories	20.8	19.4	16.7	16.7	73.6
Total	5,360.6	5,086.4	4,162.1	4,347.6	18,956.7

**TABLE 8. Department Store Type Merchandise Sales, not Seasonally Adjusted, by Region
(Historical Estimates)**

	April 1994 Avril	March 1994 Mars	February 1994 Février	January 1994 Janvier	December 1993 Décembre	November 1993 Novembre	October 1993 Octobre
	millions of dollars - millions de dollars						
Regions							
Newfoundland	85.6	81.5	65.5	68.6	161.3	125.4	98.6
Prince Edward Island	20.0	19.3	16.0	17.5	38.3	26.4	23.1
Nova Scotia	148.3	145.2	119.5	124.9	284.5	206.5	171.8
New Brunswick	119.3	114.4	95.1	96.4	209.8	156.6	133.1
Quebec	1,317.6	1,185.6	942.9	1,004.9	1,859.1	1,367.7	1,354.1
Ontario	1,962.2	1,879.2	1,563.8	1,603.9	3,491.9	2,358.6	2,128.0
Manitoba	177.3	173.0	136.3	139.6	303.4	211.6	190.0
Saskatchewan	171.0	162.4	129.9	140.2	270.2	191.8	170.1
Alberta	558.1	539.7	447.3	477.9	982.7	674.5	606.0
British Columbia	775.6	762.7	625.5	653.6	1,321.0	884.0	793.0
Yukon	5.0	4.2	3.6	3.5	7.1	5.4	5.2
Northwest Territories	20.8	19.4	16.7	16.7	26.1	20.3	19.5
Total	5,360.6	5,086.4	4,162.1	4,347.6	8,955.3	6,228.7	5,692.5

TABLEAU 7. Ventes de marchandises genre grand magasin, non-désaisonnalisées, selon la région (périodes courantes)

Change from previous year Variation par rapport à l'année précédente					
April 1994 Avril	March 1994 Mars	February 1994 Février	January 1994 Janvier	Year-to-date 1994 Cumulatif	
Per cent - pourcentage					Régions
-1.3	6.0	1.3	3.2	2.2	Terre-Neuve
-1.2	12.7	4.3	14.1	7.0	Île-du-Prince-Édouard
-2.0	11.2	3.1	0.8	3.1	Nouvelle-Écosse
3.9	11.9	9.2	4.9	7.4	Nouveau-Brunswick
3.2	10.7	3.9	3.7	5.4	Québec
0.6	6.3	2.7	-4.5	1.3	Ontario
0.7	7.9	3.6	1.3	3.4	Manitoba
10.6	7.2	3.5	3.9	6.5	Saskatchewan
-2.9	4.7	0.9	-0.5	0.5	Alberta
12.0	12.6	10.8	9.2	11.2	Colombie-Britannique
4.1	3.4	0.1	0.5	2.2	Yukon
11.8	22.7	15.8	13.0	15.7	Territoires du Nord-Ouest
2.7	8.5	4.1	0.7	4.0	Total

TABLEAU 8. Ventes de marchandises genre grand magasin, non-désaisonnalisées, selon la région (estimations historiques)

September 1993 Septembre	August 1993 Août	July 1993 Juillet	June 1993 Juin	May 1993 Mai	April 1993 Avril	Year 1994 Année	
millions of dollars - millions de dollars							Régions
90.9	94.8	91.1	87.9	85.8	86.7	301.2	Terre-Neuve
23.4	25.6	25.6	22.9	21.1	20.3	72.8	Île-du-Prince-Édouard
160.0	159.4	156.7	153.8	151.6	151.3	537.8	Nouvelle-Écosse
126.1	120.7	121.2	121.3	118.9	114.9	425.2	Nouveau-Brunswick
1,322.7	1,275.0	1,313.8	1,302.3	1,339.5	1,277.2	4,450.9	Québec
2,132.3	1,981.1	1,988.7	2,009.5	2,006.9	1,949.7	7,009.1	Ontario
181.0	181.2	173.1	177.9	182.4	176.0	626.2	Manitoba
156.8	163.2	155.5	160.7	160.4	154.6	603.4	Saskatchewan
590.9	609.5	585.9	592.4	591.8	574.6	2,023.0	Alberta
784.5	771.0	753.8	739.6	751.9	692.6	2,817.2	Colombie-Britannique
5.2	6.2	6.4	5.5	5.1	4.8	16.3	Yukon
18.8	17.9	18.9	19.2	19.3	18.6	73.6	Territoires du Nord-Ouest
5,592.7	5,405.6	5,390.7	5,393.1	5,434.7	5,221.1	18,956.7	Total

TABLE 9. Retail Trade, Canada, Current and Constant (1986) Dollar Estimates

	Unadjusted Non désaisonné				
	Price index	Current dollars	Year/year per cent change	Constant 1986 dollars	Year/year per cent change
	Indice des prix	Dollars courants	Variation en pourcentage pour l'année	Dollars constants 1986	Variation en pourcentage pour l'année
millions of dollars					
1992:					
January	113.7	12,903.2	3.7	11,350.6	5.1
February	113.3	12,582.3	4.7	11,109.4	5.5
March	113.5	13,930.0	-1.3	12,272.9	-0.8
April	113.6	15,250.2	2.4	13,420.0	1.9
May	113.9	16,268.7	-3.0	14,287.1	-3.2
June	114.1	16,164.3	1.8	14,161.8	2.0
July	114.5	16,139.1	3.6	14,100.9	3.3
August	114.2	15,396.4	-1.6	13,476.6	-1.3
September	113.7	15,365.9	4.9	13,513.7	5.0
October	113.5	16,156.8	5.7	14,232.3	5.3
November	114.5	15,711.3	-1.6	13,726.3	-2.4
December	114.6	19,181.1	6.7	16,744.2	5.4
Year	113.9	185,049.2	2.1	162,395.7	2.0
1993:					
January	116.2	13,454.5	4.3	11,581.0	2.0
February	116.2	12,680.9	0.8	10,911.9	-1.8
March	115.7	14,868.2	6.7	12,849.0	4.7
April	115.3	16,270.5	6.7	14,113.9	5.2
May	115.6	16,903.2	3.9	14,617.8	2.3
June	115.7	16,835.1	4.1	14,546.1	2.7
July	115.8	17,055.1	5.7	14,723.7	4.4
August	115.7	16,123.1	4.7	13,937.2	3.4
September	115.6	16,226.9	5.6	14,033.7	3.8
October	115.6	16,425.4	1.7	14,211.5	-0.1
November	116.1	16,686.3	6.2	14,375.3	4.7
December	116.0	20,285.8	5.8	17,488.2	4.4
Year	115.8	193,815.0	4.7	167,389.4	3.1
1994:					
January	116.5	13,786.8	2.5	11,830.6	2.2
February	116.2	13,529.4	6.7	11,643.1	6.7
March	115.6	16,520.7	11.1	14,292.8	11.2
April	115.7	17,137.6	5.3	14,815.3	5.0
May					
June					
July					
August					
September					
October					
November					
December					
Year					

1 Seasonally adjusted constant (1986) dollar estimates are derived by deflating, with an implicit price index, the seasonally adjusted current dollar estimate. For more details, see the Appendices II and IV.

TABEAU 9. Commerce de détail, Canada, estimations en dollars courants et constants (1986)

Seasonally adjusted Désaisonnalisé					
Price Index	Current Dollars	Month/month per cent change	Constant 1986 dollars ¹	Month/month per cent change	
Indice des prix	Dollars courants	Variation en pourcentage pour le mois	Dollars constants 1986 ¹	Variation en pourcentage pour le mois	
millions de dollars					
					1992:
113.8	15,077.9	-0.4	13,251.6	-0.2	Janvier
113.3	15,141.6	0.4	13,359.3	0.8	Février
113.8	15,173.8	0.2	13,329.5	-0.2	Mars
114.2	15,330.8	1.0	13,427.0	0.7	Avril
114.3	15,231.6	-0.6	13,330.1	-0.7	Mai
114.5	15,449.6	1.4	13,497.0	1.3	Juin
114.6	15,427.2	-0.1	13,467.0	-0.2	Juillet
114.7	15,481.8	0.4	13,494.2	0.2	Août
114.8	15,584.6	0.7	13,577.8	0.6	Septembre
114.7	15,689.9	0.7	13,684.2	0.8	Octobre
115.3	15,678.1	-0.1	13,598.0	-0.6	Novembre
115.6	15,782.2	0.7	13,647.3	0.4	Décembre
114.5	185,049.2	...	161,663.0	...	Année
					1993:
115.7	15,956.8	1.1	13,791.7	1.1	Janvier
115.7	15,812.3	-0.9	13,662.8	-0.9	Février
115.4	15,932.9	0.8	13,800.9	1.0	Mars
115.3	16,046.4	0.7	13,913.4	0.8	Avril
115.6	16,050.4	-	13,881.8	-0.2	Mai
115.7	16,034.8	-0.1	13,864.6	-0.1	Juin
115.6	16,180.0	0.9	13,993.0	0.9	Juillet
115.9	16,274.3	0.6	14,043.1	0.4	Août
116.3	16,306.3	0.2	14,026.4	-0.1	Septembre
116.3	16,285.2	-0.1	13,997.8	-0.2	Octobre
116.5	16,439.1	0.9	14,116.8	0.9	Novembre
116.3	16,533.9	0.6	14,212.8	0.7	Décembre
115.9	193,852.4	...	167,305.1	...	Année
					1994:
115.9	16,699.6	1.0	14,409.1	1.4	Janvier
115.8	16,898.0	1.2	14,596.4	1.3	Février
115.2	17,243.6	2.0	14,973.5	2.6	Mars
115.4	16,953.6	-1.7	14,689.8	-1.9	Avril
					Mai
					Juin
					Juillet
					Août
					Septembre
					Octobre
					Novembre
					Décembre
					Année

¹ La désaisonnalisation des estimations en dollars constants (1986) s'obtient en dégonflant avec un indice implicite, les données désaisonnalisées en dollars courants. Pour plus de détails, consulter les appendices II et IV.

APPENDIX I

Definitions

Retail Trade, for the purpose of this publication, is defined as "the aggregate sales made through retail locations (outlets)".

A **retail location**, as defined by Statistics Canada, is a "business location (usually a store) in which the principal activity is the sale of merchandise and related services to the general public, for household or personal consumption". Retail trade estimates do **not** include any form of direct selling which bypasses the retail store, e.g., direct door-to-door selling; sales made through automatic vending machines; sales of newspapers or magazines sold directly by printers or publishers; and sales made by book and record clubs. The only exception is the mail-order and catalogue sales activities of department store businesses which have been classified to the "general merchandise store" category. In addition, retail trade excludes retail sales through ancillary units, (e.g., warehouses, head offices, etc.), sales of contractors whose major activity is not retailing; and retail transactions between individuals.

Total net sales include sales of new and used merchandise and receipts from repairs, equipment rental, food serving and other service activities, less returns, adjustments and discounts. Total net sales also include trade-in allowances, commissions earned from sales of goods owned by others (including commissions received for lottery ticket sales) and proprietor's withdrawals of goods for personal use (at retail). Non-operating revenues, bad debts recovered and sales taxes (provincial sales tax and the Goods and Services Tax (GST)) collected for remittance to a government agency are excluded. Prior to January 1991, sales data included the Federal Sales Tax (FST). Due to this change in indirect taxes, data prior to 1991 are not strictly comparable with those of subsequent years. For users interested in deriving comparable data, an estimate of the amount of FST included in retail sales for 1990 is available for Canada from the Retail Trade Section. The reliability of this estimate does not permit adjustments at the provincial level.

APPENDICE I

Définitions

Commerce de détail signifie, pour les besoins de la présente publication, "l'ensemble des ventes faites par des points de vente au détail".

Un **point de vente au détail**, suivant la définition de Statistique Canada, est un local d'affaires (habituellement un magasin) dont l'activité principale est la vente de marchandises et de services connexes au grand public pour la consommation ménagère ou personnelle. Les estimations relatives au commerce de détail **ne prennent pas** en compte les ventes directes, c'est-à-dire les ventes qui ne sont pas faites par l'intermédiaire d'un point de vente au détail, par exemple les ventes directes par démarchage, les ventes par distributeur automatique, les ventes de journaux ou de revues faites directement par les imprimeurs et éditeurs, et les ventes faites par les cercles du livre et les clubs de disques. Il n'y a qu'une exception: les ventes des grands magasins faites par la poste ou par catalogue, qui sont classées dans la catégorie des "magasins de marchandises diverses". En outre, le commerce de détail ne comprend pas les ventes au détail des unités auxiliaires (par exemple, entrepôts, sièges sociaux, etc.), ni les ventes des entrepreneurs dont l'activité principale ne relève pas du commerce de détail, ni les opérations de détail entre particuliers.

Les ventes nettes totales comprennent les ventes de marchandises neuves et d'occasion et les recettes provenant de réparations, de location de matériel, de la vente de repas et d'autres activités de services, **moins** la valeur des rendus (marchandises retournées), les ajustements et les rabais. Les ventes totales nettes comprennent également la valeur des reprises, les commissions sur la vente de marchandises appartenant à autrui (y compris les commissions touchées pour la vente de billets de loterie) et la valeur (au détail) des marchandises prélevées par le propriétaire pour son usage personnel. On ne prend pas en compte les recettes hors exploitation, les recouvrements de mauvaises créances et les taxes de vente (taxe de vente provinciale et la taxe sur les produits et les services (TPS)) perçues pour le compte d'un organisme public. Les données sur les ventes antérieures à janvier 1991 incluent la taxe de vente fédérale (TVF). **Dû à ce changement** dans les taxes indirectes, les données avant 1991 ne sont pas tout à fait comparables avec celles des années subséquentes. Pour les utilisateurs intéressés à calculer des données comparables, une estimation du montant de la TVF inclus dans les ventes au détail pour 1990 est disponible pour le Canada de la section du commerce de détail. Cette estimation n'est pas suffisamment fiable pour permettre des ajustements au niveau provincial.

Department store type merchandise (DSTM) is defined as total retail trade minus the following trade groups: supermarkets and grocery stores; all other food stores; recreational and motor vehicle dealers; gasoline service stations; automotive parts, accessories and services; and all other retail stores (includes liquor, wine and beer stores and retail stores, n.e.c.).

Les marchandises du genre de celles vendues dans les grands magasins (MGGM) correspondent au total du commerce de détail moins les groupes de commerce suivants: les supermarchés d'alimentation et les épiceries; tous les autres magasins d'alimentation; les concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs; les stations-service; les magasins de pièces et d'accessoires pour véhicules automobiles et services; et les autres magasins de vente au détail (comprend les magasins de spiritueux, de vin et de bière et les magasins de vente au détail, n.c.a.).

APPENDIX II

Seasonal Adjustment

Economic time series contain the elements essential to the description, explanation and forecasting of the behaviour of an economic phenomenon: "They are statistical records of the evolution of economic processes through time"(1). In using time series to observe economic activity, economists and statisticians have identified four characteristic behavioural components: the long-term movement or trend, the cycle, the seasonal variations and the irregular fluctuations. These movements are caused by various economic, climatic or institutional factors. The seasonal variations occur periodically on a more or less regular basis over the course of the year as a result of seasonal changes in weather, statutory holidays and other events which occur at fairly regular intervals and thus have a significant impact on the rate of economic activity.

In the interest of accurately interpreting the fundamental evolution of an economic phenomenon and producing forecasts of superior quality, Statistics Canada uses the X11ARIMA/88 seasonal adjustment method(2) to seasonally adjust its time series. This method minimizes the impact of seasonal variations on the series and essentially consists of adding one year of estimated raw data to the end of the original series before it is seasonally adjusted per se. The estimated data are derived from forecasts using ARIMA (Autoregressive Integrated Moving Average) models of the Box-Jenkins type.

The X-11 part of the X11ARIMA/88 program uses primarily a ratio-to-moving average method to smooth the modified series and obtain a preliminary estimate of the trend-cycle, to calculate the ratios of the original series (fitted) to the estimates of the trend-cycle and to estimate the seasonal factors from these ratios. The final seasonal factors are produced only after these operations have been repeated several times. These procedures, used to determine the seasonal factors necessary to calculate the final seasonally adjusted data, are executed every month. This approach en-

APPENDICE II

Désaisonnalisation

Les séries économiques temporelles ou chronologiques comportent les éléments essentiels à la description, l'explication et la prévision du comportement d'un phénomène économique. "Ce sont des dossiers statistiques de l'évolution des processus économiques dans le temps"(1). L'observation par les économistes et les statisticiens de l'activité économique à l'aide des séries temporelles a donc permis de distinguer quatre composantes principales du comportement des séries temporelles: le mouvement à long terme ou tendance, le mouvement cyclique, les variations saisonnières et les fluctuations irrégulières ou accidentelles. Ces mouvements sont causés par différents facteurs, soit économiques, climatiques ou institutionnels. Les variations saisonnières sont les fluctuations périodiques plus ou moins régulières qui se produisent au cours d'une année en raison du cycle météorologique normal, des congés fixes et d'autres événements qui se répètent à intervalles avec une certaine régularité pour influencer de façon significative le taux d'activité.

Afin de favoriser l'interprétation exacte de l'évolution fondamentale d'un phénomène économique et de produire une meilleure prédiction, Statistique Canada rajuste les séries temporelles au moyen de la méthode de désaisonnalisation X11ARMMI/88 (2) afin de justement minimiser l'impact des variations saisonnières sur les séries. Cette technique consiste essentiellement à ajouter les estimations d'une année de données brutes à l'extrémité de la série initiale avant de procéder à la désaisonnalisation proprement dite. Les données estimatives proviennent d'extrapolations prospectives réalisées par des modèles ARMMI (modèles autorégressifs à moyennes mobiles intégrées) du type Box-Jenkins.

La partie X-11 du programme X11ARMMI/88 fait surtout appel à la méthode de rapport aux moyennes mobiles pour effectuer le lissage de la série modifiée et obtenir une estimation provisoire de la tendance-cycle, calculer les rapports de la série initiale (ajustée) aux estimations de la tendance-cycle, et estimer les facteurs saisonniers à partir de ces dits rapports. Les facteurs saisonniers définitifs ne sont produits que lorsque ces opérations ont été exécutées à plusieurs reprises. Ces étapes déterminant les facteurs saisonniers nécessaires au calcul des données désaisonna-

1 "A Note on the Seasonal Adjustment of Economic Time Series", Canada Statistical Review, August 1974.

2 For further information see the X11ARIMA/88 Seasonal Adjustment Method, by Estella Bee Dagum, Statistics Canada.

1 La désaisonnalisation des séries temporelles économiques: quelques remarques; tiré de la Revue statistique du Canada, août 1974.

2 Pour de plus amples informations voir La méthode de désaisonnalisation X11ARMMI/88, par Estella Bee Dagum, Statistique Canada.

sure that the estimated seasonal factors are derived from an unadjusted series which includes all the available information about the series, i.e., the current month's unadjusted data as well as the previous month's revised unadjusted data.

While seasonal adjustment permits a better understanding of the underlying trend-cycle of a series, the seasonally-adjusted series still contains an irregular component. Slight month-to-month variations in the seasonally adjusted series may be simple irregular movements. To get a better idea of the underlying trend, users should examine several months of the seasonally adjusted series.

The Canada seasonally adjusted total is derived "indirectly" by the summation of the individually seasonally adjusted kinds of business.

Constant Dollar Seasonally Adjusted Estimates

Seasonally adjusted constant dollar estimates are obtained by deflating the current dollar seasonally adjusted data by an implicit price index supplied by the National Accounts and Environment Division. The total constant dollar seasonally adjusted estimates are derived by employing the indirect seasonal adjustment method.

lisées finales sont exécutées à chaque mois. Cette approche garantit que la série non-désaisonnalisée, à partir de laquelle sont calculées les estimations des facteurs saisonniers, inclut toutes les données les plus récentes relativement à ladite série, c.-à-d., les données non-désaisonnalisées qui portent sur le mois courant et les données non-désaisonnalisées révisées du mois précédent.

Bien que la désaisonnalisation permette de mieux comprendre la tendance-cycle fondamentale d'une série, la série désaisonnalisée n'en contient pas moins une composante irrégulière. De légères variations d'un mois à l'autre dans la série désaisonnalisée peuvent n'être que de simples mouvements irréguliers. Pour avoir une meilleure idée de la tendance fondamentale, les utilisateurs doivent donc examiner les séries désaisonnalisées d'un certain nombre de mois.

Le total désaisonnalisé au niveau du Canada est dérivé de "façon indirecte" en faisant la somme des genres de commerce désaisonnalisés séparément au préalable.

Estimation désaisonnalisées en dollars constants

Les estimations désaisonnalisées en dollars constants sont obtenues en dégonflant les données désaisonnalisées en dollars courants au moyen d'un indice implicite de prix fourni par la Division des Comptes Nationaux et de l'Environnement. Les estimations totales désaisonnalisées en dollars constants étaient obtenues par l'emploi de la méthode de désaisonnalisation indirecte.

APPENDIX III**TRADE GROUP COVERAGE****010 Supermarkets and Grocery Stores**

- 6011 Supermarkets
- 6012 Grocery stores (except supermarkets)

020 All Other Food Stores

- 6013 Bakery products stores
- 6014 Candy and nut stores
- 6015 Fruit and vegetable stores
- 6016 Meat markets
- 6019 Other specialty food stores, n.e.c.

030 Drugs and Patent Medicine Stores

- 6031 Pharmacies
- 6032 Patent medicine and toiletries stores

040 Shoe Stores

- 6111 Shoe stores

050 Men's Clothing Stores

- 6121 Men's clothing stores

060 Women's Clothing Stores

- 6131 Women's clothing stores

070 Other Clothing Stores

- 6141 Children's clothing stores
- 6142 Fur goods stores
- 6149 Other clothing stores, n.e.c.
- 6151 Fabric and yarn stores

080 Household Furniture and Appliance Stores

- 6211 Household furniture stores (with appliances and furnishings)
- 6212 Household furniture stores (without appliances and furnishings)
- 6213 Furniture refinishing and repair shops
- 6221 Appliance, television, radio and stereo stores
- 6222 Television, radio and stereo stores
- 6223 Appliance, television, radio and stereo repair shops

090 Household Furnishings Stores

- 6231 Floor covering stores
- 6232 Drapery stores
- 6239 Other household furnishings stores

100 Motor Vehicle and Recreational Vehicle Dealers

- 6311 Automobile (new) dealers
- 6312 Automobile (used) dealers
- 6321 Motor home and travel trailer dealers
- 6322 Boats, outboard motors and boating accessories dealers
- 6323 Motorcycle and snowmobile dealers
- 6329 Other recreational vehicle dealers

APPENDICE III**COUVERTURE DES GROUPE DE COMMERCE****010 Supermarchés d'alimentation et épiceries**

- 6011 Supermarchés d'alimentation
- 6012 Épiceries (sauf les supermarchés)

020 Tous les autres magasins d'alimentation

- 6013 Boulangeries-pâtisseries
- 6014 Confiseries et magasins de noix
- 6015 Magasins de fruits et légumes
- 6016 Marchés de viande
- 6019 Autres magasins d'alimentation spécialisés, n.c.a.

030 Pharmacies et magasins de médicaments brevetés

- 6031 Pharmacies
- 6032 Magasins de médicaments brevetés et de produits de toilette

040 Magasins de chaussures

- 6111 Magasins de chaussures

050 Magasins de vêtements pour hommes

- 6121 Magasins de vêtements pour hommes

060 Magasins de vêtements pour dames

- 6131 Magasins de vêtements pour dames

070 Autres magasins de vêtements

- 6141 Magasins de vêtements pour enfants
- 6142 Magasins de fourrures
- 6149 Autres magasins de vêtements, n.c.a.
- 6151 Magasins de tissus et de filés

080 Magasins de meubles et d'appareils ménagers

- 6211 Magasins de meubles de maison (avec appareils ménagers et accessoires d'ameublement)
- 6212 Magasins de meubles de maison (sans appareils ménagers ni accessoires d'ameublement)
- 6213 Ateliers de réparation de meubles
- 6221 Magasins d'appareils ménagers, de postes de télévision et de radio et d'appareils stéréophoniques
- 6222 Magasins de postes de télévision et de radio et d'appareils stéréophoniques
- 6223 Ateliers de réparation d'appareils ménagers, de postes de télévision et de radio et d'appareils stéréophoniques

090 Magasins d'accessoires d'ameublement

- 6231 Magasins de revêtements de sol
- 6232 Magasins de tentures
- 6239 Autres magasins d'accessoires d'ameublement

100 Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs

- 6311 Concessionnaires d'automobiles neuves
- 6312 Concessionnaires d'automobiles d'occasion
- 6321 Marchands de roulottes motorisées et de roulottes de voyage
- 6322 Marchands de bateaux, de moteurs hors-bord et d'accessoires pour bateaux
- 6323 Marchands de motocyclettes et de motoneiges
- 6329 Autres marchands de véhicules de loisir

110 Gasoline Service Stations**6331 Gasoline service stations****120 Automotive Parts, Accessories and Services****6341 Home and auto supply stores****6342 Tire, battery, parts and accessories stores****6351 Garages (general repairs)****6352 Paint and body repair shops****6353 Muffler replacement shops****6354 Motor vehicle glass replacement shops****6355 Motor vehicle transmission repair and replacement shops****6359 Other motor vehicle repair shops****6391 Car washes****6399 Other motor vehicle services, n.e.c.****130 General Merchandise Stores****6411 Department stores****6412 General stores****6413 Other general merchandise stores (variety and general merchandise stores)****140 Other Semi-Durable Goods Stores****6511 Book and stationery stores****6521 Florist shops****6522 Lawn and garden centres****6531 Hardware stores****6532 Paint, glass and wallpaper stores****6581 Toy and hobby stores****6582 Gift, novelty and souvenir stores****150 Other Durable Goods Stores****6541 Sporting goods stores****6542 Bicycle shops****6551 Musical instrument stores****6552 Record and tape stores****6561 Jewellery stores****6562 Watch and jewellery repair shops****6571 Camera and photographic supply stores****160 Other Retail Stores****6021 Liquor stores****6022 Wine stores****6023 Beer stores****6591 Second-hand merchandise stores, n.e.c.****6592 Opticians' shops****6593 Art galleries and artists' supply stores****6594 Luggage and leather goods stores****6595 Monument and tombstone dealers****6596 Pet stores****6597 Coin and stamp dealers****6598 Mobile home dealers****6599 Other retail stores, n.e.c.****110 Stations-service****6331 Stations-service****120 Magasins de pièces et d'accessoires pour véhicules automobiles et services****6341 Magasins de fournitures pour la maison et pour l'automobile****6342 Magasins de pneus, d'accumulateurs, de pièces et d'accessoires****6351 Garages (réparations générales)****6352 Ateliers de peinture et de carrosserie****6353 Ateliers de remplacement de silencieux****6354 Ateliers de remplacement de glaces pour véhicules automobiles****6355 Ateliers de réparation et de remplacement de boîtes de vitesse de véhicules automobiles****6359 Autres ateliers de réparation de véhicules automobiles****6391 Lave-autos****6399 Autres services pour véhicules automobiles, n.c.a.****130 Magasins de marchandises diverses****6411 Magasins à rayons****6412 Magasins généraux****6413 Autres magasins de marchandises diverses (bazars et magasins de marchandises diverses)****140 Autres magasins de produits semi-durables****6511 Librairies et papeteries****6521 Fleuristes****6522 Centres de jardinage****6531 Quincailleries****6532 Magasins de peinture, de vitre et de papier peint****6581 Magasins de jouets et d'articles de loisir****6582 Magasins de cadeaux, d'articles de fantaisie et de souvenirs****150 Autres magasins de produits durables****6541 Magasins d'articles de sport****6542 Magasins de bicyclettes****6551 Magasins d'instruments de musique****6552 Magasins de disques et de bandes magnétiques****6561 Bijouteries****6562 Ateliers de réparation de montres et de bijoux****6571 Magasins d'appareils et de fournitures photographiques****160 Autres magasins de vente au détail****6021 Magasins de spiritueux****6022 Magasins de vin****6023 Magasins de bière****6591 Magasins de marchandises d'occasion, n.c.a.****6592 Opticiens****6593 Galeries d'art et magasins de fournitures pour artistes****6594 Magasins de bagages et de maroquinerie****6595 Magasins de monuments funéraires et de pierres tombales****6596 Magasins d'animaux de maison****6597 Marchands de pièces de monnaie et de timbres****6598 Marchands de maisons mobiles****6599 Autres magasins de vente au détail, n.c.a.**

THE MARKET RESEARCH HANDBOOK 1993/1994

1991 CENSUS INCLUDED

The fastest way to get off to a good start !

Brainstorming with your colleagues produces some great marketing ideas. But which ones will you use? The **Market Research Handbook** can help you narrow your options before you commit any more time and resources to developing your strategy.

This handbook is the most comprehensive statistical compendium on Canadian consumers and the businesses that serve them. It helps you to identify, define and locate your target markets.

Looking for . . .

. . . socio-economic and demographic profiles of 45 urban areas?

. . . revenue and expenditure data for retailers and small businesses?

The **Market Research Handbook** has it all . . . and more. It provides information on:

- 1991 Census information
- personal expenditures on goods and services
- size and composition of households and families
- wages, salaries and employment
- investment in Canadian industries
- labour force in various industries
- industry and consumer prices

It has been one of our bestsellers since 1977 for the simple reason that it offers such a range and depth of market data. Save time and money when you're looking for data or data sources, keep the **Market Research Handbook** close at hand for easy reference.

The **Market Research Handbook** (Cat. no. 63-224) is \$94 (plus 7 % GST) in Canada, US\$113 in the United States and US\$132 in other countries.

To order, write to Statistics Canada, Marketing Division, Publication Sales, Ottawa, Ontario, K1A 0T6 or contact the nearest Statistics Canada Reference Centre listed in this publication.

If more convenient, fax your order to (613) 951-1584. Or call toll-free 1-800-267-6677 and use your VISA or MasterCard.



LE RECUEIL STATISTIQUE DES ÉTUDES DE MARCHÉ 1993/1994

RECENSEMENT DE 1991

Pour partir du bon pied !

Des séances de remue-méninges jaillissent d'excellentes idées de commercialisation. Mais lesquelles choisir ? Le **Recueil statistique des études de marché** peut vous faciliter les choix avant que vous n'engagiez plus de temps et de ressources à l'élaboration de votre stratégie.

Ce recueil statistique est le plus exhaustif qui soit sur les consommateurs canadiens et les entreprises qui les servent. Il vous aide à définir et situer vos marchés cibles.

Vous cherchez . . .

. . . des profils socio-économiques et démographiques de 45 régions urbaines ?

. . . des données sur les recettes et les dépenses de détaillants et de petites entreprises ?

Le **Recueil** contient tout cela . . . et plus encore :

- données sur le recensement de 1991
- dépenses personnelles en biens et en services
- taille et composition des ménages et des familles
- traitements, salaires et emploi
- investissements par secteur d'activité économique
- population active par secteur d'activité
- prix de l'industrie et de la consommation

Si c'est l'un de nos succès depuis 1977, c'est parce qu'il vous renseigne en long et en large sur le marché. Pour économiser temps et argent, vous ne sauriez vous en passer.

Le **Recueil statistique des études de marché** (n° 63-224 au catalogue) coûte 94 \$ (plus 7 % de TPS) au Canada, 113 \$ US aux États-Unis et 132 \$ US dans les autres pays.

Pour commander, veuillez écrire à Statistique Canada, Division du marketing, Vente des publications, Ottawa (Ontario), K1A 0T6 ou communiquer avec le Centre de consultation de Statistique Canada le plus proche (voir la liste figurant dans la présente publication).

Vous pouvez également commander par télécopieur au (613) 951-1584 ou composer sans frais le 1-800-267-6677 et utiliser votre carte VISA ou MasterCard.

THE 1994 CANADA YEAR BOOK

*Your indispensable and
comprehensive reference
source on Canada*

For essential information on Canada, turn to the *Canada Year Book*. An invaluable resource, the 1994 edition is beautifully designed in an inviting and easy-to-read format.

The 1994 *Canada Year Book* examines recent events, changes and trends in great detail. Organized carefully into 22 chapters, it answers questions on virtually every topic from geography through health to banking.

This edition features:

- ▶ Over 700 crisply written pages packed with eye-opening information on life in Canada — from social, economic, cultural and demographic perspectives
- ▶ 250 concise tables plus 63 charts and graphs that put statistical information into focus
- ▶ Stunning photographs capturing distinctively Canadian scenes by some of this country's finest photographers
- ▶ Fascinating short feature articles covering everything from archaeology to white collar trends

Trusted for over 125 years by students, teachers, researchers, librarians and business people, the *Canada Year Book* is the reference source to consult first on all aspects of Canada.

An enduring addition to any home or office library!

ORDER YOUR COPY OF CANADA YEAR BOOK TODAY.

Available in separate English and French editions, the 1994 *Canada Year Book* (Catalogue No. 11-402E) is \$59.95 plus \$5.05 shipping and handling in Canada, US \$72 in the United States, and US \$84 in other countries.

To order, write to: Statistics Canada, Marketing Division, Sales and Service, Ottawa, Ontario K1A 0T6, or contact the nearest Statistics Canada Regional Reference Centre listed in this publication.

If more convenient, fax your order to 1-613-951-1584 or call toll-free 1-800-267-6677 and charge it to your VISA or MasterCard.

L'ANNUAIRE DU CANADA 1994

*Un ouvrage complet et
indispensable sur le Canada*

Pour obtenir des renseignements essentiels sur le Canada, consultez *l'Annuaire du Canada*. Inestimable source d'information, l'édition de 1994 est un ouvrage d'une présentation très soignée, attrayant et facile à lire.

L'Annuaire du Canada 1994 étudie en profondeur les événements, les tendances et les changements récents. Divisé en 22 chapitres, il répond à vos questions sur presque tous les sujets, depuis la géographie jusqu'à la santé et la banque.

Voici ce que vous trouverez dans l'édition de 1994 :

- ▶ Plus de 700 pages écrites dans un style vif et pleines de renseignements intéressants sur les dimensions sociales, économiques, culturelles et démographiques de la vie canadienne
- ▶ 250 tableaux concis et 63 graphiques et diagrammes qui permettent de mettre en perspective l'information statistique
- ▶ Remarquables photographies de paysages typiquement canadiens par certains des photographes canadiens les plus illustres
- ▶ Courts articles fascinants sur des sujets divers, depuis l'archéologie jusqu'à l'évolution de la situation des cols blancs

Ouvrage de référence de prédilection des étudiants, des enseignants, des chercheurs, des bibliothécaires et des gens d'affaires, et ce depuis plus de 125 ans, *l'Annuaire du Canada* est celui qu'il faut consulter en premier pour en savoir plus long sur tous les aspects du Canada.

Un volume que vous voudrez conserver longtemps dans votre bibliothèque ou au bureau!

COMMANDEZ DÈS AUJOURD'HUI VOTRE EXEMPLAIRE DE L'ANNUAIRE DU CANADA

Vous pouvez vous procurer la version française ou anglaise de *l'Annuaire du Canada 1994* (no 11-402F au catalogue) au coût de 59,95 \$ (supplément de 5,05 \$ pour les frais d'expédition et de manutention) au Canada, 72 \$ US aux États-Unis et 84 \$ US dans les autres pays.

Pour commander, écrivez à Statistique Canada, Division du marketing, Vente et service, Ottawa (Ontario) K1A 0T6, ou communiquez avec le centre de consultation de Statistique Canada le plus près (voir la liste qui figure dans la présente publication).

Si vous le préférez, télécopiez votre commande en signalant le 1-613-951-1584 ou téléphonez sans frais au 1-800-267-6677 et portez les frais à votre compte VISA ou MasterCard.

Catalogue 63-005 Monthly

Catalogue 63-005 Mensuel



Retail Trade

May 1994

Commerce de détail

Mai 1994



Statistics
Canada

Statistique
Canada

Canada

Data in Many Forms...

Statistics Canada disseminates data in a variety of forms. In addition to publications, both standard and special tabulations are offered. Data are available on CD, diskette, computer print-outs, microfiche and microfilm, and magnetic tapes. Maps and other geographic reference materials are available for some types of data. Direct on line access to aggregated information is possible through CANSIM, Statistics Canada's machine-readable data base and retrieval system.

How to Obtain More Information

Inquiries about this publication and related statistics or services should be directed to:

Retail Trade Section,
Industry Division,

Statistics Canada, Ottawa, K1A 0T6 (Telephone: 951-3551) or to the Statistics Canada reference centre in:

Halifax	(1-902-426-5331)	Regina	(1-306-780-5405)
Montreal	(1-514-283-5725)	Edmonton	(1-403-495-3027)
Ottawa	(1-613-951-8116)	Calgary	(1-403-292-6717)
Toronto	(1-416-973-6586)	Vancouver	(1-604-666-3691)
Winnipeg	(1-204-983-4020)		

Toll-free access is provided in all provinces and territories, **for users who reside outside the local dialing area** of any of the regional reference centres.

Newfoundland, Labrador,	
Nova Scotia, New Brunswick	
and Prince Edward Island	1-800-565-7192
Quebec	1-800-361-2831
Ontario	1-800-263-1136
Saskatchewan	1-800-667-7164
Manitoba	1-800-661-7828
Alberta and Northwest Territories	1-800-563-7828
British Columbia and Yukon	1-800-663-1551

**Telecommunications Device for the
Hearing Impaired** 1-800-363-7629

How to Order Publications

This and other Statistics Canada publications may be purchased from local authorized agents and other community bookstores, through the local Statistics Canada offices, or by mail order to Marketing Division, Sales and Service, Statistics Canada, Ottawa, K1A 0T6.

1(613)951-7277
Facsimile Number 1(613)951-1584
Toronto Credit card only (973-8018)

**Toll Free Order Only Line (Canada
and United States)** 1-800-267-6677

Standards of Service to the Public

To maintain quality service to the public, Statistics Canada follows established standards covering statistical products and services, delivery of statistical information, cost-recovered services and service to respondents. To obtain a copy of these service standards, please contact your nearest Statistics Canada Regional Reference Centre.

Des données sous plusieurs formes...

Statistique Canada diffuse les données sous formes diverses. Outre les publications, des totalisations habituelles et spéciales sont offertes. Les données sont disponibles sur disque compact, disquette, imprimés d'ordinateur, microfiches et microfilms et bandes magnétiques. Des cartes et d'autres documents de référence géographiques sont disponibles pour certaines sortes de données. L'accès direct à des données agrégées est possible par le truchement de CANSIM, la base de données ordinolingue et le système d'extraction de Statistique Canada.

Comment obtenir d'autres renseignements

Toutes demandes de renseignements au sujet de cette publication ou de statistiques et services connexes doivent être adressées à:

Section du commerce de détail,
Division de l'industrie,

Statistique Canada, Ottawa, K1A 0T6 (téléphone: 951-3551) ou au centre de consultation de Statistique Canada à:

Halifax	(1-902-426-5331)	Regina	(1-306-780-5405)
Montréal	(1-514-283-5725)	Edmonton	(1-403-495-3027)
Ottawa	(1-613-951-8116)	Calgary	(1-403-292-6717)
Toronto	(1-416-973-6586)	Vancouver	(1-604-666-3691)
Winnipeg	(1-204-983-4020)		

Un service d'appel interurbain sans frais est offert, dans toutes les provinces et dans les territoires, **aux utilisateurs qui habitent à l'extérieur des zones de communication locale** des centres régionaux de consultation.

Terre-Neuve et Labrador,	
Nouvelle-Écosse, Nouveau-Brunswick	
et Île-du-Prince-Édouard	1-800-565-7192
Québec	1-800-361-2831
Ontario	1-800-263-1136
Saskatchewan	1-800-667-7164
Manitoba	1-800-661-7828
Alberta et Territoires du Nord-Ouest	1-800-563-7828
Colombie-Britannique et Yukon	1-800-663-1551

**Appareils de télécommunications pour
les malentendants** 1-800-363-7629

Comment commander les publications

On peut se procurer cette publication et les autres publications de Statistique Canada auprès des agents autorisés et des autres librairies locales, par l'entremise des bureaux locaux de Statistique Canada, ou en écrivant à la Division du marketing, Ventes et Service, Statistique Canada, Ottawa, K1A 0T6.

1(613)951-7277
Numéro du télécopieur 1(613)951-1584
Toronto Carte de crédit seulement (973-8018)

**Numéro sans frais pour commander
seulement(Canada et États-Unis)** 1-800-267-6677

Normes de service au public

Afin de maintenir la qualité du service au public, Statistique Canada observe des normes établies en matière de produits et de services statistiques, de diffusion d'information statistique, de services à recouvrement des coûts et de services aux répondants. Pour obtenir une copie de ces normes de service, veuillez communiquer avec le Centre de consultation régional de Statistique Canada le plus près de chez vous.



Statistics Canada
Industry Division
Retail Trade Section

Retail Trade

May 1994

Statistique Canada
Division de l'industrie
Section du commerce de détail

Commerce de détail

Mai 1994

Published by authority of the Minister
responsible for Statistics Canada

© Minister of Industry,
Science and Technology, 1994

All rights reserved. No part of this publication
may be reproduced, stored in a retrieval system
or transmitted in any form or by any means,
electronic, mechanical, photocopying, recording
or otherwise without prior written permission
from Licence Services, Marketing Division,
Statistics Canada, Ottawa, Ontario, Canada
K1A 0T6.

August 1994

Price: Canada: \$20.00 per issue,
\$200.00 annually
United States: US\$24.00 per issue,
US\$240.00 annually
Other Countries: US\$28.00 per issue,
US\$280.00 annually

Catalogue 63-005, Vol. 66, No. 5

ISSN 0380-6146

Ottawa

Note of Appreciation

Canada owes the success of its statistical system
to a long-standing cooperation involving Statistics
Canada, the citizens of Canada, its businesses,
governments and other institutions. Accurate and
timely statistical information could not be produced
without their continued cooperation and goodwill.

Publication autorisée par le ministre
responsable de Statistique Canada

© Ministre de l'Industrie, des Sciences
et de la Technologie, 1994

Tous droits réservés. Il est interdit de reproduire
ou de transmettre le contenu de la présente
publication, sous quelque forme ou par quelque
moyen que ce soit, enregistrement sur support
magnétique, reproduction électronique,
mécanique, photographique, ou autre, ou de
l'emmagasiner dans un système de recouvrement
sans l'autorisation écrite préalable des
Services de concession des droits de licence,
Division du marketing, Statistique Canada,
Ottawa, Ontario, Canada K1A 0T6.

Août 1994

Prix: Canada: 20 \$ l'exemplaire,
200 \$ par année
États-Unis: 24 \$ US l'exemplaire,
240 \$ US par année
Autres pays: 28 \$ US l'exemplaire,
280 \$ US par année

Catalogue 63-005, vol. 66, no. 5

ISSN 0380-6146

Ottawa

Note de reconnaissance

Le succès du système statistique du Canada
repose sur un partenariat bien établi entre
Statistique Canada et la population, les entreprises,
les administrations canadiennes et les autres
organismes. Sans cette collaboration et cette bonne
volonté, il serait impossible de produire des
statistiques précises et actuelles.

SYMBOLS

The following symbols are used in this Statistics Canada publication:

- .. figures not available.
- ... figures not appropriate or not applicable.
- nil or zero.
- amount too small to be expressed.
- x confidential to meet secrecy requirements of the Statistics Act.

NOTE

Components may not add to totals due to rounding.

A NOTE ON CANSIM

All current and historical statistics on Retail Trade (Matrix Nos. 2299, 2398-2417 and 2420), as well as many other series are available to the public from Statistics Canada's computerized data bank CANSIM (Canadian Socio-Economic Information Management System) via terminal, on computer print-outs, or in machine readable form. For further information, contact the Cansim staff of Dissemination Division, Statistics Canada, Ottawa, K1A 0Z8 (telephone 613-951-8200), or the regional advisors at the Statistics Canada offices located across Canada.

This publication was prepared under the direction of:

- G.W. Andrusiak, Director, Industry Division
- B. Nemes, Assistant Director, Distributive Trades Sub-division, Industry Division
- B. Thériault, Chief, Retail Trade Section, Distributive Trades Sub-division, Industry Division
- S. Demers, Senior Economist, Retail Trade Section, Distributive Trades Sub-division, Industry Division

SIGNES CONVENTIONNELS

Les signes suivants sont employés uniformément dans cette publication de Statistique Canada:

- .. nombres indisponibles.
- ... n'ayant pas lieu de figurer.
- néant ou zéro.
- nombres infimes.
- x confidentiel en vertu des dispositions de la Loi sur la statistique relatives au secret.

NOTA

Les chiffres ayant été arrondis, les totaux ne correspondent pas toujours.

NOTE AU SUJET DE CANSIM

La banque de données informatisées de Statistique Canada CANSIM (système canadien d'information socio-économique) fournit au public toutes les statistiques actuelles et historiques sur le Commerce de détail (matrice nos 2299, 2398-2417 et 2420), et sur de nombreuses autres séries, par le biais d'un terminal, d'imprimés d'ordinateur ou de supports ordinolingués. Pour plus de renseignements, s'adresser au personnel de CANSIM de la Division de la diffusion, Statistique Canada, Ottawa, K1A 0Z8 (téléphone 613-951-8200), ou aux conseillers régionaux des bureaux de Statistique Canada situés à travers le Canada.

Cette publication a été rédigée sous la direction de:

- G.W. Andrusiak, directeur, Division de l'industrie
- B. Nemes, directeur adjoint, Sous-division des commerces de distributions, Division de l'industrie
- B. Thériault, chef, Section du commerce de détail, Sous-division des commerces de distributions, Division de l'industrie
- S. Demers, Économiste principale, Section du commerce de détail, Sous-division des commerces de distributions, Division de l'industrie

The paper used in this publication meets the minimum requirements of American National Standard for Information Sciences - Permanence of Paper for Printed Library Materials, ANSI Z39.48 - 1984.

Le papier utilisé dans la présente publication répond aux exigences minimales de l'American National Standard for Information Sciences - "Permanence of Paper for Printed Library Materials", ANSI Z39.48 - 1984.

TABLE OF CONTENTS

	PAGE
Highlights	v
Charts	vii
For Further Reading	ix
Table	

1. Retail Sales, Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region (Current Periods)	2
2. Retail Sales, not Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region (Current Periods)	4
3. Retail Sales, not Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region (Quarterly Estimates)	6
4. Retail Trade Sample Response Fraction and Coefficient of Variation (Current Periods)	20
5. Retail Sales, Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region (Historical Estimates)	22
6. Retail Sales, not Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region (Historical Estimates)	24
7. Department Store Type Merchandise Sales, not Seasonally Adjusted, by Region (Current Periods)	26
8. Department Store Type Merchandise Sales, not Seasonally Adjusted, by Region (Historical Estimates)	26
9. Retail Sales, Current and Constant (1986) Dollar Estimates	28

Appendix

I. Definitions	31
II. Trade Group Coverage	33

TABLE DES MATIÈRES

	PAGE
Faits saillants	v
Graphiques	vii
Lectures suggérées	ix
Tableau	

1. Ventes au détail, désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région (périodes courantes)	2
2. Ventes au détail, non-désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région (périodes courantes)	4
3. Ventes au détail, non-désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région (estimations trimestrielles)	6
4. Commerce de détail, fraction de réponse de l'échantillon et coefficient de variation (périodes courantes)	20
5. Ventes au détail, désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région (estimations historiques)	22
6. Ventes au détail, non-désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région (estimations historiques)	24
7. Ventes de marchandises genre grand magasin, non-désaisonnalisées, selon la région (périodes courantes)	26
8. Ventes de marchandises genre grand magasin, non-désaisonnalisées, selon la région (estimations historiques)	26
9. Ventes au détail, estimations en dollars courants et constants (1986)	28

Appendice

I. Définitions	31
II. Couverture des groupes de commerce	33

Note to users

Users interested in acquiring further information relating to the methodology, seasonal adjustment and data reliability of this survey may consult the most recent February issue (containing revisions to the previous year) of this publication or contact the Monthly Retail Trade Section.

Notes aux utilisateurs

Les utilisateurs qui sont intéressés d'obtenir plus de renseignements concernant la méthodologie, la désaisonnalisation et la fiabilité des données peuvent consulter le numéro de février le plus récent de cette publication (incluant les révisions de l'année précédente) ou communiquer avec la section mensuelle du commerce de détail.

HIGHLIGHTS

Consumers resumed their spending on goods in May following a pause in April. Seasonally adjusted retail sales rose 1.0% to \$17.1 billion, coinciding with similar movements in employment in the trade sector over the latest two months.

The sales increase in May was the sixth increase in the last seven months. The strength came from all sectors, but was led by the automotive and food retailers.

Since mid-1993, changes in total retail sales have been generally dominated by the automotive, general merchandise and food sectors. The trends in these sectors have been increasing, but they have been increasing at a slower rate over the latest three months. In 1994, the trends in all sectors of retail trade have been positive; this includes clothing and furniture stores, which reported weak sales in the fourth quarter of 1993.

Consumers resume spending on goods

All retail sectors grew in May. The largest increase was in the automotive sector (+1.2% to \$6.1 billion) after a 2.8% drop in April. Despite this increase, consumers have been slowing their spending on automotive products in the latest three months.

Two of the three components of the automotive sector recorded higher sales in May. The largest upward influence came from a 2.3% gain in sales by motor vehicle and recreational vehicle dealers after a drop of 4.0% in April (the number of new motor vehicles sold increased 1.2% in May). Gasoline service stations recorded higher sales in May after a 0.9% decline in April. Partly offsetting this gain in May was a 2.4% sales decline by automotive parts, accessories and services outlets after two consecutive monthly increases.

FAITS SAILLANTS

Les dépenses des consommateurs en biens connaissent un regain en mai à la suite de la pause d'avril. Les ventes désaisonnalisées du commerce de détail augmentent de 1.0% pour atteindre \$17.1 milliards et coïncident avec le mouvement similaire de l'emploi dans le secteur du commerce au cours des deux derniers mois.

L'augmentation des ventes en mai est la sixième à survenir depuis les sept derniers mois. La vigueur des ventes provient de tous les secteurs, mais elle est principalement attribuable aux détaillants d'aliments et de produits de l'automobile.

Depuis la mi-1993, les changements du niveau total des ventes du commerce de détail sont dominés en général par les secteurs de l'automobile, des magasins de marchandises diverses et des aliments. Les tendances de ces secteurs continuent de progresser, mais à un taux plus lent au cours des trois derniers mois. En 1994, les tendances de tous les secteurs du commerce de détail sont positives, incluant les magasins de vêtements et de meubles qui avaient déclaré des ventes faibles au cours du quatrième trimestre de 1993.

Regain des dépenses des consommateurs en biens

Tous les secteurs du commerce de détail déclarent des ventes plus élevées en mai. Le secteur de l'automobile enregistre l'augmentation la plus importante (+1.2% à \$6.1 milliards) faisant suite à une baisse de 2.8% en avril. Malgré cette hausse, les consommateurs ont ralenti leur dépenses en produits de l'automobile au cours des trois derniers mois.

Deux des trois composantes du secteur de l'automobile déclarent une augmentation de leurs ventes en mai. L'influence à la hausse la plus importante provient de l'augmentation de 2.3% des ventes des véhicules automobiles et récréatifs à la suite d'une baisse de 4.0% en avril (les ventes de véhicules neufs, en nombre d'unités, augmentent de 1.2% en mai). Les stations-service déclarent des ventes plus élevées en mai faisant suite à une baisse de 0.9% en avril. Ces augmentations ont été partiellement contrebalancées par un repli de 2.4% des ventes des magasins de pièces et d'accessoires pour véhicules automobiles et services après deux hausses mensuelles consécutives.

Spending in food stores increased 1.0% in May, the sixth increase in seven months. Sales by supermarkets and grocery stores led this increase as a 1.0% gain more than offset the 0.4% decline reported in April. Despite these increases in recent months, sales by food retailers have experienced a slower rate of growth over the latest two months.

Mixed provincial patterns

From 1993 to the first quarter of 1994, all provinces registered fluctuating retail sales around a generally upward trend. Of the six provinces reporting higher sales in May, Quebec (+2.9%) and British Columbia (+2.4%) recorded the most significant increases. The increase in Quebec more than offset a 2.5% drop in April.

Year-to-date

Unadjusted cumulative retail sales for the first five months of 1994 totalled \$79.0 billion, up 6.5% from the corresponding period in 1993. In April, cumulative sales were 6.4% higher than in the same period of 1993.

Les dépenses dans les magasins d'aliments augmentent de 1.0% en mai, une sixième hausse depuis les sept derniers mois. Les ventes des supermarchés d'alimentation et épicerie dominent cette hausse avec un gain de 1.0%, lequel contrebalance amplement la baisse de 0.4% enregistrée en avril. Malgré ces hausses récentes, les ventes du secteur des aliments ont démontré un taux de croissance plus lent au cours des deux derniers mois.

Mouvements provinciaux différents

De 1993 jusqu'au premier trimestre de 1994, toutes les provinces ont enregistré des ventes au détail qui fluctuent autour d'une tendance généralement à la hausse. Des six provinces qui ont déclaré des ventes plus élevées en mai, le Québec (+2.9%) et la Colombie-Britannique (+2.4%) connaissent les hausses les plus significatives. Le gain au Québec a plus que compensé la baisse de 2.5% d'avril.

Données cumulatives

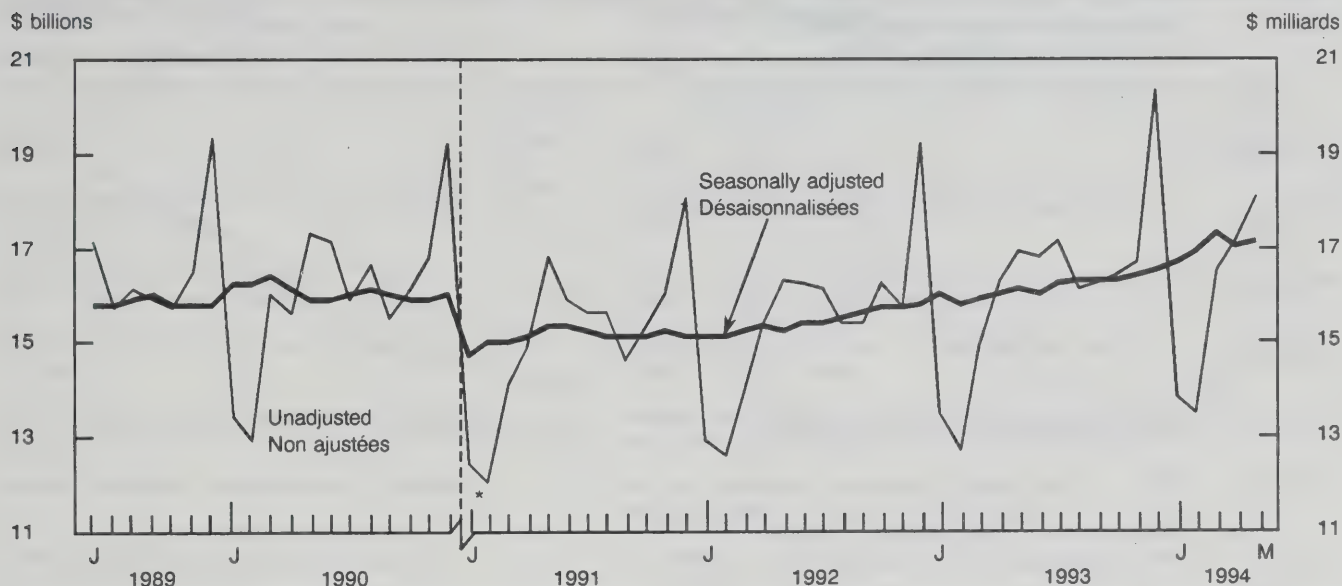
Les ventes non désaisonnalisées totalisent \$79.0 milliards depuis le début de l'année, en hausse de 6.5% par rapport aux cinq premiers mois de l'année dernière. En avril, les ventes cumulatives étaient de 6.4% plus élevées qu'à pareille date l'année précédente.

Chart 1

Graphique 1

Retail Sales, Canada

Ventes au détail, Canada



* Prior to 1991, data includes Federal Sales Tax. Its successor, the Goods and Services Tax is not included in the 1991 and later data.

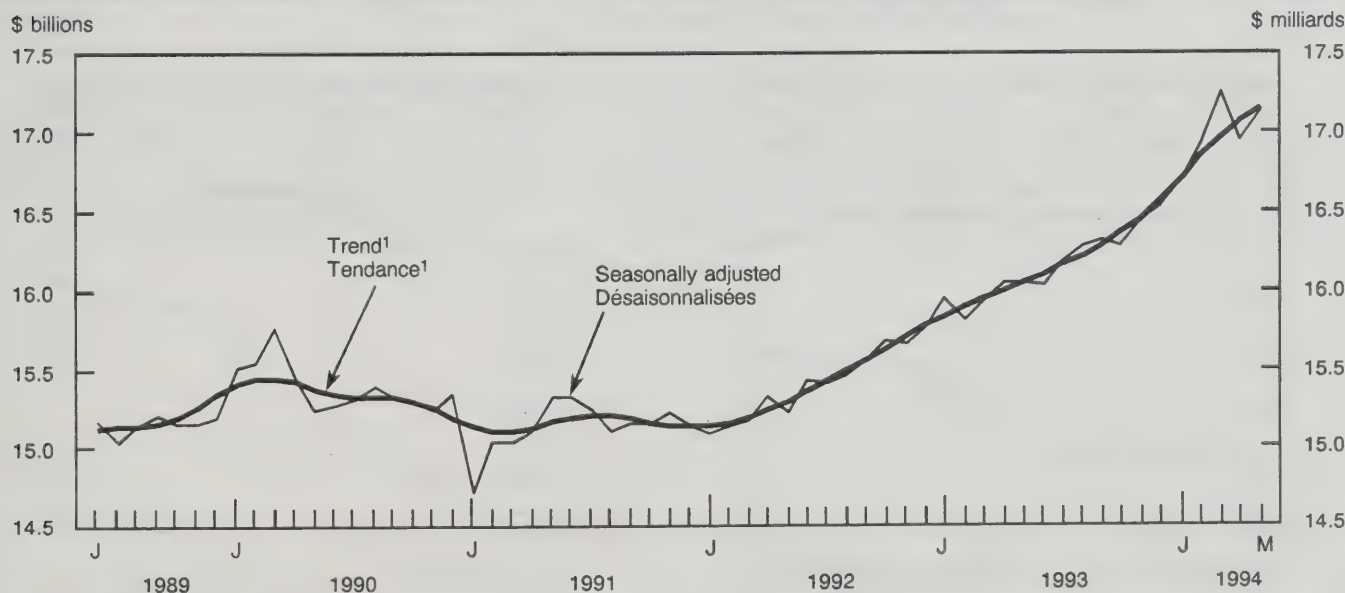
* Avant 1991, les données incluent la taxe de vente fédérale. La taxe sur les produits et services qui lui a succédé n'est pas incluse en 1991 et dans les données ultérieures.

Chart 2

Graphique 2

Retail Sales - Canada

Ventes au détail - Canada



Data prior to 1991 have been adjusted to remove the Federal Sales Tax to be comparable to January 1991 and subsequent data.

¹ Trend represents smoothed seasonally adjusted data.

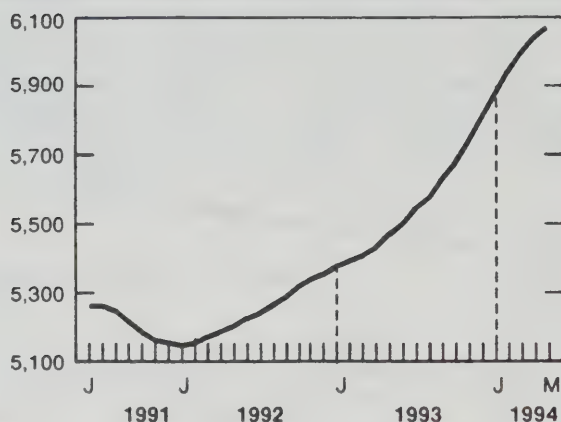
Les données avant 1991 ont été ajustées pour supprimer la taxe de vente fédérale afin qu'elles soient comparables à janvier 1991 et aux données subséquentes.

¹ La tendance représente les données désaisonnalisées lissées.

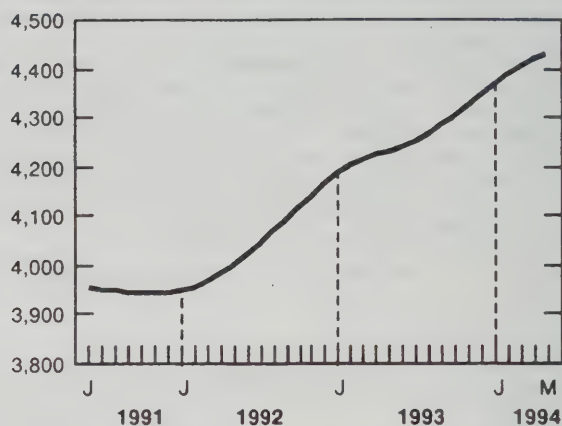
**Retail Sales Trends¹ - Canada,
By Major Group**

**Tendances¹ des ventes au détail - Canada,
par groupe principal**

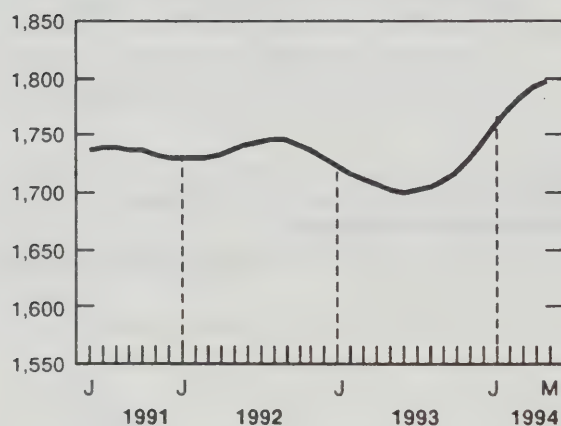
Automotive / Véhicules automobiles
Millions of dollars / Millions de dollars



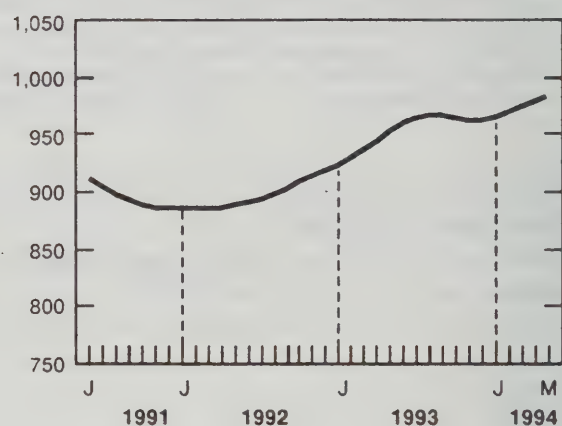
Food / Aliments
Millions of dollars / Millions de dollars



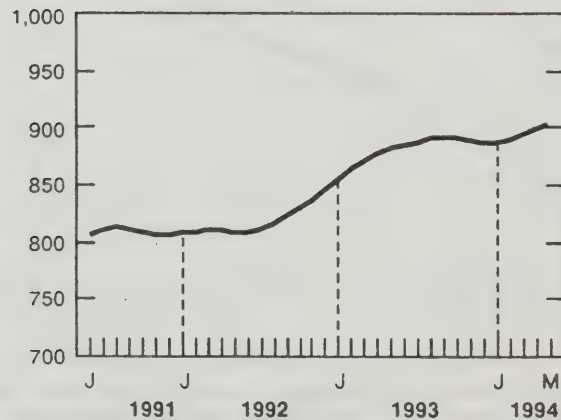
General Merchandise / Marchandises diverses
Millions of dollars / Millions de dollars



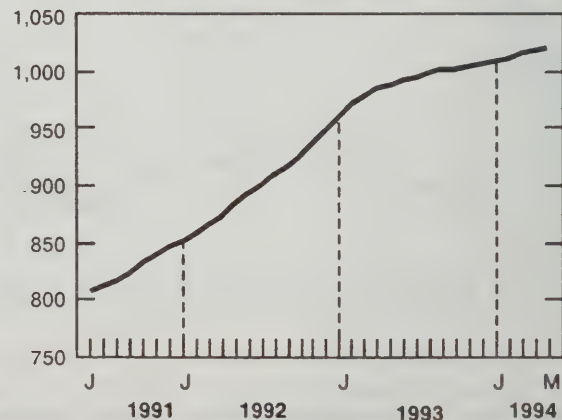
Clothing / Vêtements
Millions of dollars / Millions de dollars



Furniture / Meubles
Millions of dollars / Millions de dollars



Drug / Médicaments
Millions of dollars / Millions de dollars



¹ Trends represent smoothed seasonally adjusted data.

¹ Les tendances représentent les données désaisonnalisées lissées.

FOR FURTHER READING

Selected Publications
from Statistics Canada

LECTURES SUGGÉRÉES

Choisies parmi les publications
de Statistique Canada

Title	Titre	Catalogue
Department Store Sales and Stocks, Monthly, Bilingual	Ventes et stocks des grands magasins, Mensuel, Bilingue	63-002
Department Store Sales by Region, Advance Release, Monthly, Bilingual	Ventes des grands magasins par région, Rapport provisoire, Mensuel, Bilingue	63-004
New Motor Vehicle Sales, Monthly, Bilingual	Ventes de véhicules automobiles neufs, Mensuel, Bilingue	63-007
Retail Chain and Department Stores, Annual, Bilingual	Magasins de détail à succursales et les grands magasins, Annuel, Bilingue	63-210
Vending Machine Operators, Annual, Bilingual	Exploitants de distributeurs automatiques, Annuel, Bilingue	63-213
Direct Selling in Canada, Annual, Bilingual	La vente directe au Canada, Annuel, Bilingue	63-218
Campus Bookstores, Annual, Bilingual	Librairies de campus, Annuel, Bilingue	63-219
Annual Retail Trade, Annual, Bilingual	Commerce de détail annuel, Annuel, Bilingue	63-223
Market Research Handbook, Annual, Bilingual	Recueil statistique des études de marché, Annuel, Bilingue	63-224
Retail Commodity Survey, Occasional, Bilingual	Enquête sur les marchandises vendues au détail, Hors série, Bilingue	63-541

To order a publication you may telephone 1-613-951-7277 or use facsimile number 1-613-951-1584. For toll free in Canada only telephone 1-800-267-6677. When ordering by telephone or facsimile a written confirmation is not required.

Pour obtenir une publication veuillez téléphoner au 1-613-951-7277 ou utiliser le numéro du télécopieur 1-613-951-1584. Pour appeler sans frais, au Canada, composez le 1-800-267-6677. Il n'est pas nécessaire de nous faire parvenir une confirmation pour une commande faite par téléphone ou télécopieur.

Statistical Tables

Tableaux statistiques

TABLE 1. Retail Sales, Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region (Current Periods)

No.		Sales Ventes				Year-to-date 1994 Cumulatif	Change from previous month Variation p. r. au mois précédent	
		May 1994 Mai	April 1994 Avril	March 1994 Mars	February 1994 Février		May 1994 Mai	April 1994 Avril
		millions of dollars - millions de dollars						
Trade Group - Canada								
1	Supermarkets and grocery stores	4,162.7	4,119.5	4,137.3	4,106.6	20,615.4	1.0	-0.4
2	All other food stores	273.6	273.3	291.8	280.6	1,399.4	0.1	-6.3
3	Drugs and patent medicine stores	1,017.4	1,016.1	1,022.5	1,005.5	5,075.7	0.1	-0.6
4	Shoe stores	150.5	143.6	145.2	146.8	730.1	4.8	-1.1
5	Men's clothing stores	154.4	156.4	155.9	152.2	772.8	-1.3	0.3
6	Women's clothing stores	320.5	316.7	324.8	320.6	1,588.4	1.2	-2.5
7	Other clothing stores	357.0	358.5	357.2	350.2	1,772.7	-0.4	0.4
8	Household furniture and appliance stores	722.9	706.5	701.8	686.9	3,499.4	2.3	0.7
9	Household furnishings stores	193.0	192.7	195.5	193.9	967.0	0.2	-1.5
10	Motor vehicle and recreational vehicle dealers	3,937.9	3,849.7	4,013.8	3,838.4	19,345.6	2.3	-4.1
11	Gasoline service stations	1,177.9	1,170.9	1,181.5	1,171.8	5,874.7	0.6	-0.9
12	Automotive parts, accessories and services	968.4	992.2	988.7	974.9	4,933.1	-2.4	0.4
13	General merchandise stores	1,782.6	1,773.2	1,835.7	1,807.8	8,937.9	0.5	-3.4
14	Other semi-durable goods stores	578.8	577.5	561.5	560.3	2,841.4	0.2	2.9
15	Other durable goods stores	473.5	464.4	485.7	458.7	2,334.4	2.0	-4.4
16	Other retail stores	863.3	845.4	854.8	853.1	4,264.5	2.1	-1.1
17	Total, all stores	17,134.2	16,956.7	17,253.7	16,908.1	84,952.4	1.0	-1.7
Regions								
18	Newfoundland	283.5	282.6	287.7	280.3	1,418.0	0.3	-1.7
19	Prince Edward Island	72.7	72.0	73.7	72.4	366.6	1.0	-2.3
20	Nova Scotia	536.0	543.1	566.5	543.2	2,738.7	-1.3	-4.1
21	New Brunswick	412.7	408.1	416.9	425.9	2,087.3	1.1	-2.1
22	Quebec	4,203.8	4,086.5	4,189.2	4,166.3	20,838.1	2.9	-2.5
23	Ontario	6,305.7	6,268.1	6,396.9	6,203.3	31,202.2	0.6	-2.0
24	Manitoba	554.4	574.9	586.4	584.9	2,866.2	-3.6	-2.0
25	Saskatchewan	511.5	522.5	506.8	499.9	2,538.0	-2.1	3.1
26	Alberta	1,820.3	1,821.8	1,851.9	1,770.7	9,003.4	-0.1	-1.6
27	British Columbia	2,378.2	2,321.8	2,322.1	2,306.4	11,618.1	2.4	-
28	Yukon	16.6	16.4	16.7	16.6	82.9	1.2	-1.7
29	Northwest Territories	38.6	38.9	38.9	38.2	192.9	-0.6	-0.2

TABEAU 1. Ventes au détail, désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région (périodes courantes)

Change from previous month Variation p. r. au mois précédent		Change from previous year Variation par rapport à l'année précédente					N°
March 1994 Mars	February 1994 Février	May 1994 Mai	April 1994 Avril	March 1994 Mars	February 1994 Février	Year-to-date 1994 Cumulatif	
Per cent - pourcentage							
Groupe de commerce - Canada							
0.7	0.4	5.3	4.9	5.1	4.6	4.7	Supermarchés d'alimentation et épiceries 1
4.0	0.2	-5.1	-3.8	-0.3	0.5	-1.3	Tous les autres magasins d'alimentation 2
1.7	-0.9	3.8	3.0	3.0	2.0	3.6	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés 3
-1.1	1.9	13.2	7.3	10.8	13.5	11.1	Magasins de chaussures 4
2.4	-1.1	6.6	8.5	10.3	7.1	8.6	Magasins de vêtements pour hommes 5
1.3	4.8	-0.1	0.2	3.6	1.3	0.2	Magasins de vêtements pour dames 6
2.0	0.1	1.1	2.6	3.2	1.5	1.5	Autres magasins de vêtements 7
2.2	0.8	4.4	1.6	1.6	0.3	0.9	Magasins de meubles et d'appareils ménagers 8
0.8	1.1	4.2	5.6	6.1	5.3	4.5	Magasins d'accessoires d'ameublement 9
4.6	3.6	15.9	13.2	21.8	18.7	16.1	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs 10
0.8	-0.1	0.2	-0.9	-0.9	-2.4	-1.2	Stations-service 11
1.4	-3.4	8.1	11.4	10.9	8.1	10.4	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services 12
1.5	4.0	4.6	4.0	7.4	7.5	4.9	Magasins de marchandises diverses 13
0.2	-0.5	3.7	3.2	2.1	1.9	2.7	Autres magasins de produits semi-durables 14
5.9	1.4	9.2	0.9	13.5	8.1	7.5	Autres magasins de produits durables 15
0.2	0.6	3.6	2.1	1.9	3.1	2.5	Autres magasins de vente au détail 16
2.0	1.2	6.8	5.7	8.3	6.9	6.5	Total, ensemble des magasins 17
Régions							
2.6	-1.3	3.3	2.0	4.4	3.8	3.1	Terre-Neuve 18
1.8	-4.4	3.4	4.6	7.5	0.4	5.4	Île-du-Prince-Édouard 19
4.3	-1.2	0.6	3.6	10.3	5.2	5.3	Nouvelle-Écosse 20
-2.1	0.5	0.3	-1.9	2.2	7.8	2.5	Nouveau-Brunswick 21
0.6	-0.6	7.5	4.7	7.9	8.0	7.3	Québec 22
3.1	2.9	6.6	5.2	8.3	7.0	5.8	Ontario 23
0.3	3.4	1.4	3.3	5.2	7.0	3.7	Manitoba 24
1.4	0.5	8.6	11.2	7.4	6.9	8.0	Saskatchewan 25
4.6	1.8	7.7	8.1	12.9	7.0	7.6	Alberta 26
0.7	0.7	9.3	8.8	7.7	5.6	7.7	Colombie-Britannique 27
0.3	0.3	-2.7	-5.2	-0.7	-4.5	-3.0	Yukon 28
2.0	-0.5	15.7	13.2	19.0	17.0	16.6	Territoires du Nord-Ouest 29

TABLE 2. Retail Sales, Not Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region (Current Periods)

No.	Sales Ventes				
	May 1994 Mai	April 1994 Avril	March 1994 Mars	February 1994 Février	Year-to-date 1994 Cumulatif
millions of dollars - millions de dollars					
Trade Group - Canada					
1 Supermarkets and grocery stores	4,160.7	4,173.5	4,107.7	3,653.9	19,999.9
2 All other food stores	286.0	270.6	282.9	238.7	1,311.1
3 Drugs and patent medicine stores	995.2	989.2	1,013.4	912.0	4,869.7
4 Shoe stores	160.0	150.1	118.2	86.5	626.1
5 Men's clothing stores	150.4	144.5	116.4	86.6	612.7
6 Women's clothing stores	331.7	314.7	281.0	205.6	1,350.3
7 Other clothing stores	337.8	333.3	312.5	224.7	1,460.5
8 Household furniture and appliance stores	662.3	657.0	649.1	525.7	3,060.6
9 Household furnishings stores	191.7	181.4	177.4	147.8	842.9
10 Motor vehicle and recreational vehicle dealers	4,829.7	4,414.6	4,242.2	3,071.2	19,333.8
11 Gasoline service stations	1,199.2	1,093.8	1,136.0	1,027.3	5,546.2
12 Automotive parts, accessories and services	1,078.7	1,008.0	912.5	744.1	4,556.0
13 General merchandise stores	1,703.3	1,648.8	1,590.5	1,248.8	7,422.8
14 Other semi-durable goods stores	648.7	527.9	452.4	400.8	2,434.9
15 Other durable goods stores	456.6	414.6	375.5	323.6	1,914.7
16 Other retail stores	867.9	792.1	752.9	632.3	3,668.6
17 Total, all stores	18,059.8	17,114.2	16,520.7	13,529.4	79,010.8
Regions					
18 Newfoundland	288.2	281.0	269.6	217.9	1,280.8
19 Prince Edward Island	75.0	68.5	64.9	53.8	320.3
20 Nova Scotia	555.2	543.4	528.4	422.5	2,497.1
21 New Brunswick	430.7	407.4	395.4	338.2	1,907.4
22 Quebec	4,634.1	4,358.7	4,064.1	3,284.2	19,683.5
23 Ontario	6,601.0	6,213.8	6,052.1	4,965.1	28,864.4
24 Manitoba	580.9	573.9	566.4	475.3	2,666.9
25 Saskatchewan	526.3	525.2	488.6	402.9	2,366.9
26 Alberta	1,883.8	1,827.3	1,771.9	1,417.4	8,363.5
27 British Columbia	2,428.7	2,261.5	2,267.5	1,908.2	10,809.8
28 Yukon	16.9	15.8	14.4	12.6	72.4
29 Northwest Territories	38.8	37.7	37.4	31.4	177.9

TABEAU 2. Ventes au détail, non-désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région (périodes courantes)

Change from previous year Variation par rapport à l'année précédente						
May 1994 Mai	April 1994 Avril	March 1994 Mars	February 1994 Février	Year-to-date 1994 Cumulatif		N°
Per cent - pourcentage						
					Groupe de commerce - Canada	
2.4	5.7	10.6	4.8	4.5	Supermarchés d'alimentation et épiceries	1
-5.4	-7.7	8.8	0.2	-1.7	Tous les autres magasins d'alimentation	2
3.6	1.9	4.6	2.5	3.5	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés	3
10.5	9.3	16.5	13.5	10.9	Magasins de chaussures	4
2.2	12.1	13.4	7.0	8.4	Magasins de vêtements pour hommes	5
-1.6	1.0	8.9	2.1	0.6	Magasins de vêtements pour dames	6
1.5	2.8	8.1	1.0	2.0	Autres magasins de vêtements	7
4.7	0.2	4.0	-0.3	0.9	Magasins de meubles et d'appareils ménagers	8
5.1	3.3	5.3	5.7	4.1	Magasins d'accessoires d'ameublement	9
18.7	10.5	19.3	17.5	15.5	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	10
0.3	-2.2	-0.2	-2.0	-1.1	Stations-service	11
9.0	11.0	12.0	8.6	10.6	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services	12
3.3	3.3	12.2	7.2	5.1	Magasins de marchandises diverses	13
3.8	2.5	4.2	1.5	2.9	Autres magasins de produits semi-durables	14
7.7	2.1	15.5	8.2	7.4	Autres magasins de produits durables	15
2.1	0.9	8.1	3.4	2.4	Autres magasins de vente au détail	16
6.8	5.2	11.1	6.7	6.5	Total, ensemble des magasins	17
					Régions	
3.5	1.7	7.3	2.9	2.9	Terre-Neuve	18
4.7	2.4	11.2	0.4	5.2	Île-du-Prince-Édouard	19
-	1.8	13.0	4.9	4.5	Nouvelle-Écosse	20
1.5	-4.7	7.0	8.0	2.2	Nouveau-Brunswick	21
7.5	4.7	12.7	8.4	7.6	Québec	22
6.4	4.2	10.3	6.4	5.6	Ontario	23
2.2	2.0	10.4	7.1	4.0	Manitoba	24
7.8	12.2	10.2	6.5	8.3	Saskatchewan	25
8.1	8.2	15.2	6.2	7.8	Alberta	26
9.9	9.3	8.5	5.6	8.0	Colombie-Britannique	27
-6.6	-2.0	-3.0	-3.7	-3.5	Yukon	28
13.2	12.0	23.4	17.1	16.5	Territoires du Nord-Ouest	29

TABLE 3. Retail Sales, Not Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region (Quarterly Estimates)

Trade Group		Sales				
		Ventes				
		Quarter 1 1994	Quarter 4 1993	Quarter 3 1993	Quarter 2 1993	Quarter 1 1993
No.		Trimestre 1	Trimestre 4	Trimestre 3	Trimestre 2	Trimestre 1
		millions of dollars - millions de dollars				
Canada						
1	Supermarkets and grocery stores	11,665.7	12,336.0	12,240.3	11,999.9	11,119.6
2	All other food stores	754.6	873.6	876.2	897.9	738.0
3	Drugs and patent medicine stores	2,885.4	3,269.9	2,940.4	2,906.9	2,771.9
4	Shoe stores	316.1	500.6	412.1	418.6	282.6
5	Men's clothing stores	317.8	654.1	376.3	419.5	289.2
6	Women's clothing stores	703.9	1,190.2	968.3	968.1	692.9
7	Other clothing stores	789.4	1,398.3	1,105.9	984.5	775.4
8	Household furniture and appliance stores	1,741.3	2,521.8	2,156.4	1,962.6	1,744.5
9	Household furnishings stores	469.8	644.9	590.1	559.9	451.8
10	Motor vehicle and recreational vehicle dealers	10,089.5	9,882.5	10,679.4	12,123.6	8,679.7
11	Gasoline service stations	3,253.2	3,567.0	3,832.3	3,552.7	3,293.7
12	Automotive parts, accessories and services	2,469.2	2,990.2	2,766.5	2,891.9	2,222.3
13	General merchandise stores	4,070.7	6,948.4	4,886.7	4,842.7	3,817.0
14	Other semi-durable goods stores	1,258.3	2,035.6	1,664.2	1,733.1	1,225.3
15	Other durable goods stores	1,043.5	1,712.9	1,288.5	1,253.0	952.7
16	Other retail stores	2,008.6	2,871.6	2,621.3	2,494.0	1,947.2
17	Total, all stores	43,836.8	53,397.4	49,405.1	50,008.8	41,003.7
Newfoundland						
1	Supermarkets and grocery stores	247.9	274.8	272.7	259.1	246.2
2	All other food stores	..	..	..	..	..
3	Drugs and patent medicine stores	63.9	71.9	61.9	62.0	61.9
4	Shoe stores	3.8	7.2	5.5	5.0	3.4
5	Men's clothing stores	2.4	8.1	3.6	3.6	2.1
6	Women's clothing stores	8.2	20.4	13.7	12.3	8.1
7	Other clothing stores	10.6	31.0	18.6	17.2	11.4
8	Household furniture and appliance stores	17.2	34.4	24.4	20.6	16.7
9	Household furnishings stores	2.6	5.2	3.9	3.6	2.9
10	Motor vehicle and recreational vehicle dealers	125.2	113.1	149.6	171.1	109.2
11	Gasoline service stations	67.5	78.4	89.2	78.8	74.9
12	Automotive parts, accessories and services	34.3	49.2	39.2	39.8	29.0
13	General merchandise stores	79.6	157.0	105.8	98.4	75.9
14	Other semi-durable goods stores	18.1	31.5	28.3	26.8	17.7
15	Other durable goods stores	9.1	18.8	11.3	10.8	7.9
16	Other retail stores	17.3	32.0	22.5	21.5	17.2
17	Total, all stores	711.6	937.3	858.8	841.2	690.4

TABLEAU 3. Ventes au détail, non-désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région (estimations trimestrielles)

Change from previous year					Groupe de commerce	N°
Variation par rapport à l'année précédente						
Quarter 1 1994 Trimestre 1	Quarter 4 1993 Trimestre 4	Quarter 3 1993 Trimestre 3	Quarter 2 1993 Trimestre 2	Quarter 1 1993 Trimestre 1		
Per cent - pourcentage						
					Canada	
4.9	4.2	5.9	4.5	5.2	Supermarchés d'alimentation et épiceries	1
2.2	5.4	11.3	10.9	7.6	Tous les autres magasins d'alimentation	2
4.1	7.8	10.8	11.4	14.3	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés	3
11.9	8.5	9.2	7.7	1.3	Magasins de chaussures	4
9.9	6.7	3.8	4.9	-0.4	Magasins de vêtements pour hommes	5
1.6	1.8	5.5	6.0	3.0	Magasins de vêtements pour dames	6
1.8	6.4	14.7	8.4	8.1	Autres magasins de vêtements	7
-0.2	7.6	11.7	11.4	7.4	Magasins de meubles et d'appareils ménagers	8
4.0	6.1	3.2	2.2	1.6	Magasins d'accessoires d'ameublement	9
16.2	10.8	6.9	7.6	4.3	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	10
-1.2	-0.1	2.2	-0.3	0.3	Stations-service	11
11.1	6.5	7.3	4.0	4.8	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services	12
6.6	-0.7	-2.3	-2.2	-2.3	Magasins de marchandises diverses	13
2.7	2.0	1.7	7.0	5.3	Autres magasins de produits semi-durables	14
9.5	4.1	5.9	8.0	4.3	Autres magasins de produits durables	15
3.2	-1.2	0.9	-1.1	-2.4	Autres magasins de vente au détail	16
6.9	4.6	5.3	4.9	4.0	Total, ensemble des magasins	17
					Terre-Neuve	
0.7	1.9	-2.0	-2.4	-4.3	Supermarchés d'alimentation et épiceries	1
..	..	..	..	..	Tous les autres magasins d'alimentation	2
3.3	1.5	8.8	9.0	12.1	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés	3
11.8	-2.4	7.9	3.2	-0.1	Magasins de chaussures	4
16.3	14.3	12.2	18.0	-5.8	Magasins de vêtements pour hommes	5
2.2	11.6	16.6	12.6	11.1	Magasins de vêtements pour dames	6
-7.3	3.0	7.3	12.1	7.1	Autres magasins de vêtements	7
3.3	6.6	17.4	13.6	-2.4	Magasins de meubles et d'appareils ménagers	8
-10.1	-11.6	-3.3	-23.7	-22.2	Magasins d'accessoires d'ameublement	9
14.6	0.1	4.8	1.5	-3.0	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	10
-9.8	-7.5	-6.6	-7.8	-9.6	Stations-service	11
18.5	8.3	7.3	1.2	-3.2	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services	12
4.9	-4.3	-1.6	-2.0	-9.5	Magasins de marchandises diverses	13
2.4	-8.7	-7.3	1.8	-0.1	Autres magasins de produits semi-durables	14
14.4	-0.8	-0.6	1.9	-9.1	Autres magasins de produits durables	15
0.5	-3.6	-3.0	-7.2	-18.7	Autres magasins de vente au détail	16
3.1	-0.6	0.5	-0.1	-4.0	Total, ensemble des magasins	17

TABLE 3. Retail Sales, Not Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region (Quarterly Estimates)

Trade Group		Sales				
		Ventes				
		Quarter 1 1994 Trimestre 1	Quarter 4 1993 Trimestre 4	Quarter 3 1993 Trimestre 3	Quarter 2 1993 Trimestre 2	Quarter 1 1993 Trimestre 1
No.		millions of dollars - millions de dollars				
Prince Edward Island						
1	Supermarkets and grocery stores	46.9	51.5	57.4	51.5	46.0
2	All other food stores	..	..	..	..	.
3	Drugs and patent medicine stores	15.7	17.8	16.8	16.6	15.3
4	Shoe stores	X	X	1.3	1.1	0.6
5	Men's clothing stores	X	X	..	..	..
6	Women's clothing stores	..	..	..	..	..
7	Other clothing stores	2.2	5.2	5.2	2.8	2.0
8	Household furniture and appliance stores	5.1	8.1	6.2	5.5	4.1
9	Household furnishings stores	1.7	2.4	2.1	2.1	1.4
10	Motor vehicle and recreational vehicle dealers	34.5	35.9	41.1	47.3	31.8
11	Gasoline service stations	21.7	25.1	31.9	24.4	19.9
12	Automotive parts, accessories and services	10.2	14.3	14.0	13.7	9.5
13	General merchandise stores	16.4	32.5	22.5	20.8	14.7
14	Other semi-durable goods stores	6.2	10.4	12.9	9.4	5.3
15	Other durable goods stores	2.0	4.3	3.2	2.2	2.0
16	Other retail stores	8.9	12.3	14.2	11.2	9.4
17	Total, all stores	176.8	229.3	236.1	214.6	165.9
Nova Scotia						
1	Supermarkets and grocery stores	410.5	436.4	456.4	440.2	403.2
2	All other food stores	..	..	..	..	..
3	Drugs and patent medicine stores	112.0	126.9	108.3	108.4	104.7
4	Shoe stores	6.7	11.2	8.8	8.0	5.1
5	Men's clothing stores	5.4	15.2	7.0	7.8	5.2
6	Women's clothing stores	19.0	40.3	27.9	28.0	19.5
7	Other clothing stores	17.8	35.4	23.2	19.8	17.1
8	Household furniture and appliance stores	36.5	53.0	40.6	37.4	34.1
9	Household furnishings stores	8.7	12.8	12.1	10.7	9.1
10	Motor vehicle and recreational vehicle dealers	312.2	278.1	342.2	407.6	251.8
11	Gasoline service stations	139.7	174.0	180.6	160.4	137.7
12	Automotive parts, accessories and services	57.9	82.6	75.5	79.0	51.8
13	General merchandise stores	126.7	263.6	171.8	164.1	122.3
14	Other semi-durable goods stores	37.8	63.9	50.1	47.8	33.6
15	Other durable goods stores	18.8	40.5	26.3	24.6	19.7
16	Other retail stores	73.8	108.0	106.1	94.0	71.0
17	Total, all stores	1,398.5	1,759.2	1,656.3	1,655.5	1,300.3

TABEAU 3. Ventes au détail, non-désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région (estimations trimestrielles)

Change from previous year Variation par rapport à l'année précédente					Groupe de commerce	N°
Quarter 1 1994 Trimestre 1	Quarter 4 1993 Trimestre 4	Quarter 3 1993 Trimestre 3	Quarter 2 1993 Trimestre 2	Quarter 1 1993 Trimestre 1		
Per cent - pourcentage						
					Ile-du-Prince-Édouard	
2.0	7.0	9.2	6.5	1.6	Supermarchés d'alimentation et épiceries	1
..	..	..	..	..	Tous les autres magasins d'alimentation	2
2.5	4.3	6.8	9.3	20.0	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés	3
X	X	19.8	17.4	0.1	Magasins de chaussures	4
X	X	..	..	..	Magasins de vêtements pour hommes	5
..	..	..	..	..	Magasins de vêtements pour dames	6
14.4	15.6	25.3	20.2	13.4	Autres magasins de vêtements	7
23.6	22.9	-3.1	-10.5	-13.4	Magasins de meubles et d'appareils ménagers	8
28.8	13.7	9.7	22.5	27.4	Magasins d'accessoires d'ameublement	9
8.3	0.1	-3.1	2.4	10.0	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	10
9.3	9.3	17.6	14.2	12.8	Stations-service	11
8.3	3.9	13.3	12.7	12.0	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services	12
11.3	3.5	3.6	-2.0	-7.0	Magasins de marchandises diverses	13
17.0	24.9	33.1	40.3	33.6	Autres magasins de produits semi-durables	14
-1.8	-11.5	5.4	-17.3	11.3	Autres magasins de produits durables	15
-5.5	-11.8	-11.1	-4.7	3.4	Autres magasins de vente au détail	16
6.6	4.9	6.8	5.8	6.4	Total, ensemble des magasins	17
					Nouvelle-Écosse	
1.8	-2.8	3.7	0.3	0.5	Supermarchés d'alimentation et épiceries	1
..	..	..	..	..	Tous les autres magasins d'alimentation	2
7.0	-0.9	4.5	8.2	18.7	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés	3
31.0	18.9	9.4	-5.7	-21.6	Magasins de chaussures	4
4.3	0.5	2.2	5.3	-12.5	Magasins de vêtements pour hommes	5
-2.5	3.5	9.9	8.5	3.9	Magasins de vêtements pour dames	6
4.4	4.0	7.8	5.2	10.6	Autres magasins de vêtements	7
7.1	5.1	-0.8	0.6	-9.1	Magasins de meubles et d'appareils ménagers	8
-4.3	-13.3	-2.4	-2.4	-4.9	Magasins d'accessoires d'ameublement	9
24.0	10.5	11.0	8.6	-1.5	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	10
1.5	10.3	3.0	-4.7	-6.3	Stations-service	11
11.7	27.4	31.6	24.8	8.8	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services	12
3.6	2.9	9.7	6.0	2.6	Magasins de marchandises diverses	13
12.4	22.5	14.4	16.5	8.0	Autres magasins de produits semi-durables	14
-4.5	-9.5	-5.1	-5.4	-5.8	Autres magasins de produits durables	15
3.8	0.3	2.3	1.1	-3.3	Autres magasins de vente au détail	16
7.6	4.1	7.0	4.6	0.9	Total, ensemble des magasins	17

TABLE 3. Retail Sales, Not Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region (Quarterly Estimates)

Trade Group		Sales				
		Ventes				
		Quarter 1 1994 Trimestre 1	Quarter 4 1993 Trimestre 4	Quarter 3 1993 Trimestre 3	Quarter 2 1993 Trimestre 2	Quarter 1 1993 Trimestre 1
No.		millions of dollars - millions de dollars				
New Brunswick						
1	Supermarkets and grocery stores	321.9	357.6	364.8	344.9	320.7
2	All other food stores	..	..	..	..	..
3	Drugs and patent medicine stores	88.2	91.3	79.2	79.0	74.1
4	Shoe stores	5.2	9.2	6.9	6.6	4.2
5	Men's clothing stores	5.3	15.5	7.7	7.6	5.6
6	Women's clothing stores	15.3	32.6	22.9	22.4	15.0
7	Other clothing stores	13.0	27.7	20.6	16.7	14.5
8	Household furniture and appliance stores	30.6	48.0	34.2	33.3	31.4
9	Household furnishings stores	7.6	11.1	9.9	9.8	7.3
10	Motor vehicle and recreational vehicle dealers	240.9	246.7	290.3	342.1	220.3
11	Gasoline service stations	95.4	107.5	123.4	101.9	87.2
12	Automotive parts, accessories and services	56.5	76.5	69.8	71.0	52.5
13	General merchandise stores	106.2	196.1	134.1	128.4	93.9
14	Other semi-durable goods stores	20.8	40.0	35.4	34.4	22.2
15	Other durable goods stores	13.7	27.8	17.1	17.1	13.0
16	Other retail stores	42.4	66.3	68.9	61.9	45.5
17	Total, all stores	1,069.2	1,363.6	1,295.4	1,287.1	1,014.6
Quebec						
1	Supermarkets and grocery stores	3,322.2	3,466.9	3,397.3	3,344.5	3,122.1
2	All other food stores	..	..	..	..	..
3	Drugs and patent medicine stores	713.4	799.8	747.8	734.0	673.1
4	Shoe stores	95.2	175.3	139.4	149.9	89.1
5	Men's clothing stores	73.8	147.6	92.0	113.6	70.3
6	Women's clothing stores	195.4	292.2	255.6	261.0	172.5
7	Other clothing stores	224.6	363.7	318.1	309.2	219.1
8	Household furniture and appliance stores	380.6	581.3	571.8	539.2	407.1
9	Household furnishings stores	96.6	140.1	140.1	149.7	90.3
10	Motor vehicle and recreational vehicle dealers	2,353.2	2,282.3	2,736.3	3,160.0	1,973.6
11	Gasoline service stations	670.8	720.6	725.6	706.1	654.9
12	Automotive parts, accessories and services	589.6	776.4	693.3	784.5	547.4
13	General merchandise stores	860.7	1,361.8	995.5	1,013.1	761.3
14	Other semi-durable goods stores	285.5	419.2	405.5	403.7	278.9
15	Other durable goods stores	207.7	299.9	245.8	245.7	185.9
16	Other retail stores	333.8	489.2	402.1	425.5	312.5
17	Total, all stores	10,690.6	12,628.6	12,174.6	12,668.2	9,827.4

TABEAU 3. Ventes au détail, non-désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région (estimations trimestrielles)

Change from previous year					Groupe de commerce	N°
Variation par rapport à l'année précédente						
Quarter 1 1994 Trimestre 1	Quarter 4 1993 Trimestre 4	Quarter 3 1993 Trimestre 3	Quarter 2 1993 Trimestre 2	Quarter 1 1993 Trimestre 1		
Per cent - pourcentage						
					Nouveau-Brunswick	
0.4	2.5	6.7	3.6	4.8	Supermarchés d'alimentation et épiceries	1
..	..	..	..	..	Tous les autres magasins d'alimentation	2
19.1	12.0	16.4	13.6	11.0	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés	3
23.4	13.9	13.8	6.3	-1.8	Magasins de chaussures	4
-4.2	11.3	8.3	15.0	2.7	Magasins de vêtements pour hommes	5
1.9	10.4	13.8	13.0	6.9	Magasins de vêtements pour dames	6
-10.4	-17.2	2.1	-8.9	8.4	Autres magasins de vêtements	7
-2.6	-2.2	-0.3	8.1	-0.1	Magasins de meubles et d'appareils ménagers	8
4.9	6.3	14.2	15.0	23.4	Magasins d'accessoires d'ameublement	9
9.3	8.2	-1.6	11.3	0.1	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	10
9.3	15.4	15.1	10.5	1.4	Stations-service	11
7.7	-0.6	1.4	1.6	2.2	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services	12
13.1	-0.3	0.9	0.8	-2.0	Magasins de marchandises diverses	13
-6.5	-8.6	-6.0	-10.2	-20.1	Autres magasins de produits semi-durables	14
5.0	-3.7	-7.7	-4.3	-16.3	Autres magasins de produits durables	15
-6.8	6.1	14.2	9.3	4.4	Autres magasins de vente au détail	16
5.4	3.8	4.7	5.9	1.8	Total, ensemble des magasins	17
					Québec	
6.4	2.9	3.3	4.4	7.7	Supermarchés d'alimentation et épiceries	1
..	..	..	..	..	Tous les autres magasins d'alimentation	2
6.0	13.3	15.8	16.5	12.1	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés	3
6.8	7.0	1.8	1.3	-0.7	Magasins de chaussures	4
5.0	5.6	2.3	0.9	-0.8	Magasins de vêtements pour hommes	5
13.3	5.8	7.4	8.5	3.9	Magasins de vêtements pour dames	6
2.5	-6.5	2.2	-3.0	-	Autres magasins de vêtements	7
-6.5	4.0	20.2	16.6	8.5	Magasins de meubles et d'appareils ménagers	8
6.9	6.0	2.4	-6.1	-14.0	Magasins d'accessoires d'ameublement	9
19.2	8.5	9.6	2.4	0.2	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	10
2.4	0.4	-4.3	-9.0	-8.5	Stations-service	11
7.7	5.3	3.8	-0.4	-1.9	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services	12
13.1	8.3	7.5	3.7	5.4	Magasins de marchandises diverses	13
2.4	1.5	10.6	13.2	11.7	Autres magasins de produits semi-durables	14
11.7	9.7	14.6	11.9	14.6	Autres magasins de produits durables	15
6.8	0.2	1.8	-4.4	-7.7	Autres magasins de vente au détail	16
8.8	5.1	6.7	4.0	3.8	Total, ensemble des magasins	17

TABLE 3. Retail Sales, Not Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region (Quarterly Estimates)

Trade Group		Sales Ventes				
		Quarter 1 1994 Trimestre 1	Quarter 4 1993 Trimestre 4	Quarter 3 1993 Trimestre 3	Quarter 2 1993 Trimestre 2	Quarter 1 1993 Trimestre 1
No.		millions of dollars - millions de dollars				
Ontario						
1	Supermarkets and grocery stores	3,665.3	3,865.9	3,860.6	3,878.8	3,569.4
2	All other food stores	..	..	..	..	..
3	Drugs and patent medicine stores	1,085.5	1,220.5	1,123.3	1,135.2	1,096.0
4	Shoe stores	123.3	188.3	152.4	154.9	107.2
5	Men's clothing stores	132.8	276.9	155.1	174.0	118.2
6	Women's clothing stores	258.6	466.1	362.6	367.9	265.2
7	Other clothing stores	273.8	515.7	398.0	339.3	265.2
8	Household furniture and appliance stores	666.0	972.5	806.5	721.0	699.5
9	Household furnishings stores	185.7	244.5	217.0	191.1	177.0
10	Motor vehicle and recreational vehicle dealers	3,958.5	4,024.4	4,029.3	4,621.1	3,347.7
11	Gasoline service stations	1,243.3	1,312.9	1,393.7	1,333.4	1,277.8
12	Automotive parts, accessories and services	982.1	1,139.6	1,036.4	1,076.6	863.3
13	General merchandise stores	1,452.7	2,596.3	1,791.6	1,753.4	1,395.5
14	Other semi-durable goods stores	470.8	814.9	591.9	619.3	465.3
15	Other durable goods stores	397.8	682.7	503.6	510.1	381.4
16	Other retail stores	876.6	1,251.0	1,170.2	1,106.5	856.3
17	Total, all stores	16,049.6	19,892.6	17,922.7	18,316.5	15,158.3
Manitoba						
1	Supermarkets and grocery stores	455.1	477.6	478.5	476.3	433.1
2	All other food stores	..	..	..	..	..
3	Drugs and patent medicine stores	61.6	71.3	64.9	66.5	63.5
4	Shoe stores	8.3	12.4	9.9	10.1	7.6
5	Men's clothing stores	9.7	21.6	11.9	13.4	9.2
6	Women's clothing stores	23.3	41.2	32.6	33.3	24.0
7	Other clothing stores	26.9	48.8	34.1	32.6	27.8
8	Household furniture and appliance stores	50.6	77.4	62.2	52.2	48.9
9	Household furnishings stores	9.6	14.7	12.9	11.0	8.2
10	Motor vehicle and recreational vehicle dealers	312.9	321.4	331.2	358.1	292.6
11	Gasoline service stations	136.1	147.5	149.5	141.1	134.6
12	Automotive parts, accessories and services	73.8	95.1	90.3	92.2	67.4
13	General merchandise stores	187.9	302.3	215.9	215.8	173.2
14	Other semi-durable goods stores	37.1	58.8	46.3	55.8	34.0
15	Other durable goods stores	33.9	56.5	44.6	45.6	33.3
16	Other retail stores	62.8	88.9	70.9	70.4	58.3
17	Total, all stores	1,512.2	1,861.5	1,676.9	1,694.9	1,433.1

TABEAU 3. Ventes au détail, non-désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région (estimations trimestrielles)

Change from previous year					Groupe de commerce	N°
Variation par rapport à l'année précédente						
Quarter 1 1994 Trimestre 1	Quarter 4 1993 Trimestre 4	Quarter 3 1993 Trimestre 3	Quarter 2 1993 Trimestre 2	Quarter 1 1993 Trimestre 1		
Per cent - pourcentage					Ontario	
2.7	2.4	5.1	4.8	1.9	Supermarchés d'alimentation et épiceries	1
..	..	..	..	..	Tous les autres magasins d'alimentation	2
-1.0	3.8	8.4	8.5	13.9	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés	3
15.1	10.5	16.1	15.7	7.6	Magasins de chaussures	4
12.3	4.8	0.9	4.5	-1.8	Magasins de vêtements pour hommes	5
-2.5	-2.8	2.2	1.8	1.9	Magasins de vêtements pour dames	6
3.2	14.7	29.5	19.3	12.0	Autres magasins de vêtements	7
-4.8	5.3	2.9	2.5	6.5	Magasins de meubles et d'appareils ménagers	8
4.9	1.9	-3.5	-0.9	1.3	Magasins d'accessoires d'ameublement	9
18.2	14.6	7.2	10.2	5.2	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	10
-2.7	-5.8	-0.6	0.3	5.1	Stations-service	11
13.8	7.0	6.8	3.6	7.0	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services	12
4.1	-1.1	-2.8	-2.9	-3.0	Magasins de marchandises diverses	13
1.2	-0.4	-5.6	-0.7	2.0	Autres magasins de produits semi-durables	14
4.3	-1.6	2.6	8.3	1.1	Autres magasins de produits durables	15
2.4	-4.7	-2.8	-3.4	-3.3	Autres magasins de vente au détail	16
5.9	3.5	3.7	4.4	3.4	Total, ensemble des magasins	17
					Manitoba	
5.1	4.7	9.4	5.1	5.1	Supermarchés d'alimentation et épiceries	1
..	..	..	..	..	Tous les autres magasins d'alimentation	2
-2.9	-7.5	-2.3	-2.0	-1.3	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés	3
8.5	1.7	3.9	-2.7	-6.3	Magasins de chaussures	4
4.8	5.6	8.9	10.8	-4.0	Magasins de vêtements pour hommes	5
-2.8	3.6	4.9	4.1	3.3	Magasins de vêtements pour dames	6
-3.0	5.5	6.5	1.7	12.5	Autres magasins de vêtements	7
3.6	13.5	16.0	8.9	5.4	Magasins de meubles et d'appareils ménagers	8
17.2	32.4	11.6	0.8	-3.8	Magasins d'accessoires d'ameublement	9
6.9	5.6	1.2	4.0	4.8	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	10
1.1	-5.1	-5.4	-2.4	-3.9	Stations-service	11
9.4	6.8	10.8	7.1	7.5	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services	12
8.5	1.2	4.0	2.9	4.8	Magasins de marchandises diverses	13
8.9	-1.0	2.5	6.6	4.5	Autres magasins de produits semi-durables	14
1.6	1.4	3.2	12.4	6.3	Autres magasins de produits durables	15
7.7	3.9	7.1	11.4	8.9	Autres magasins de vente au détail	16
5.5	3.6	5.0	4.4	4.2	Total, ensemble des magasins	17

TABLE 3. Retail Sales, Not Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region (Quarterly Estimates)

Trade Group		Sales				
		Ventes				
		Quarter 1 1994 Trimestre 1	Quarter 4 1993 Trimestre 4	Quarter 3 1993 Trimestre 3	Quarter 2 1993 Trimestre 2	Quarter 1 1993 Trimestre 1
No.		millions of dollars - millions de dollars				
Saskatchewan						
1	Supermarkets and grocery stores	333.2	368.6	371.4	355.2	329.6
2	All other food stores	..	..	..	..	..
3	Drugs and patent medicine stores	98.7	103.6	89.6	89.6	89.6
4	Shoe stores	6.8	9.5	8.3	8.6	6.5
5	Men's clothing stores	8.7	15.9	8.6	9.4	7.5
6	Women's clothing stores	17.7	29.3	23.0	27.5	22.6
7	Other clothing stores	20.8	37.2	27.6	26.7	23.9
8	Household furniture and appliance stores	40.9	55.1	39.1	34.8	35.6
9	Household furnishings stores	13.2	16.8	15.6	15.1	12.5
10	Motor vehicle and recreational vehicle dealers	286.5	305.1	292.4	320.5	249.3
11	Gasoline service stations	113.6	124.0	133.7	120.3	107.7
12	Automotive parts, accessories and services	87.0	93.2	94.5	97.2	70.5
13	General merchandise stores	160.3	245.0	175.4	173.4	144.9
14	Other semi-durable goods stores	35.9	62.8	46.6	51.3	38.4
15	Other durable goods stores	29.5	56.8	41.7	39.4	30.3
16	Other retail stores	53.6	83.6	66.2	64.4	50.4
17	Total, all stores	1,315.4	1,618.0	1,445.0	1,446.3	1,230.1
Alberta						
1	Supermarkets and grocery stores	1,282.2	1,357.6	1,315.0	1,272.3	1,177.9
2	All other food stores	..	..	..	..	..
3	Drugs and patent medicine stores	278.7	330.8	280.5	267.2	262.8
4	Shoe stores	24.0	33.2	31.1	28.9	21.7
5	Men's clothing stores	35.7	74.3	44.1	45.0	33.7
6	Women's clothing stores	69.6	116.0	107.6	101.0	73.7
7	Other clothing stores	88.7	154.7	120.3	102.7	88.4
8	Household furniture and appliance stores	228.3	321.3	267.1	253.5	211.2
9	Household furnishings stores	53.9	68.5	60.5	57.1	47.2
10	Motor vehicle and recreational vehicle dealers	1,052.0	1,001.4	1,000.1	1,157.7	882.8
11	Gasoline service stations	333.7	382.3	429.5	380.0	337.4
12	Automotive parts, accessories and services	290.0	332.8	318.6	317.7	249.9
13	General merchandise stores	433.0	738.3	528.5	540.0	441.3
14	Other semi-durable goods stores	139.9	229.7	188.0	213.5	146.0
15	Other durable goods stores	113.3	196.4	158.7	150.0	113.3
16	Other retail stores	197.3	288.1	270.9	258.2	205.3
17	Total, all stores	4,652.4	5,672.6	5,164.9	5,186.8	4,326.2

TABEAU 3. Ventes au détail, non-désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région (estimations trimestrielles)

Change from previous year					Groupe de commerce	N°
Variation par rapport à l'année précédente						
Quarter 1 1994 Trimestre 1	Quarter 4 1993 Trimestre 4	Quarter 3 1993 Trimestre 3	Quarter 2 1993 Trimestre 2	Quarter 1 1993 Trimestre 1		
Per cent - pourcentage						
					Saskatchewan	
1.1	5.7	9.7	1.2	6.2	Supermarchés d'alimentation et épiceries	1
..	..	..	..	..	Tous les autres magasins d'alimentation	2
10.1	13.2	15.5	10.8	21.0	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés	3
5.0	3.4	7.5	2.2	-7.6	Magasins de chaussures	4
15.8	0.6	3.3	0.8	1.4	Magasins de vêtements pour hommes	5
-21.4	-11.9	-15.0	-1.9	3.2	Magasins de vêtements pour dames	6
-13.0	0.4	1.4	2.0	6.3	Autres magasins de vêtements	7
14.8	19.4	7.5	5.8	11.2	Magasins de meubles et d'appareils ménagers	8
5.9	-3.7	-3.6	-5.5	-6.2	Magasins d'accessoires d'ameublement	9
14.9	24.9	15.3	13.4	5.2	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	10
5.5	6.5	7.3	-3.0	-10.8	Stations-service	11
23.4	4.7	10.7	3.4	3.4	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services	12
10.6	2.7	2.5	-2.9	2.6	Magasins de marchandises diverses	13
-6.7	-2.0	4.8	2.4	13.5	Autres magasins de produits semi-durables	14
-2.7	6.0	15.0	10.2	12.3	Autres magasins de produits durables	15
6.5	15.4	5.9	9.3	2.2	Autres magasins de vente au détail	16
6.9	8.7	8.9	4.2	4.6	Total, ensemble des magasins	17
					Alberta	
8.8	13.6	11.8	8.0	12.2	Supermarchés d'alimentation et épiceries	1
..	..	..	..	..	Tous les autres magasins d'alimentation	2
6.0	8.0	4.8	7.8	14.5	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés	3
10.2	6.3	3.1	3.7	-6.4	Magasins de chaussures	4
5.8	14.6	13.2	10.6	-0.5	Magasins de vêtements pour hommes	5
-5.6	4.6	14.2	17.6	-0.3	Magasins de vêtements pour dames	6
0.3	24.7	23.2	16.6	16.2	Autres magasins de vêtements	7
8.1	21.0	22.3	33.0	13.9	Magasins de meubles et d'appareils ménagers	8
14.1	13.0	11.3	13.7	3.9	Magasins d'accessoires d'ameublement	9
19.2	14.7	5.8	12.8	6.0	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	10
-1.1	8.5	10.3	4.1	-1.1	Stations-service	11
16.0	8.0	5.7	4.8	7.1	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services	12
-1.9	-17.7	-21.9	-18.4	-20.7	Magasins de marchandises diverses	13
-4.1	-3.3	-3.4	2.7	2.3	Autres magasins de produits semi-durables	14
-	-1.5	4.0	7.9	-0.8	Autres magasins de produits durables	15
-3.9	-3.7	-2.2	-1.8	-6.7	Autres magasins de vente au détail	16
7.5	5.6	4.2	5.5	3.1	Total, ensemble des magasins	17

TABLE 3. Retail Sales, Not Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region (Quarterly Estimates)

Trade Group		Sales				
		Ventes				
		Quarter 1 1994 Trimestre 1	Quarter 4 1993 Trimestre 4	Quarter 3 1993 Trimestre 3	Quarter 2 1993 Trimestre 2	Quarter 1 1993 Trimestre 1
No.		millions of dollars - millions de dollars				
British Columbia						
1	Supermarkets and grocery stores	1,542.7	1,637.1	1,623.5	1,536.9	1,437.3
2	All other food stores	..	..	..	..	..
3	Drugs and patent medicine stores	361.5	428.7	361.2	341.8	324.8
4	Shoe stores	41.9	52.2	48.1	45.0	36.8
5	Men's clothing stores	42.9	76.8	45.0	43.8	36.4
6	Women's clothing stores	93.8	146.4	117.8	110.8	89.6
7	Other clothing stores	109.0	175.6	137.2	115.0	104.2
8	Household furniture and appliance stores	282.4	366.7	300.5	262.0	253.5
9	Household furnishings stores	89.0	127.3	114.8	108.2	94.6
10	Motor vehicle and recreational vehicle dealers	1,398.1	1,258.1	1,448.8	1,520.0	1,306.8
11	Gasoline service stations	421.2	485.2	562.3	495.1	452.9
12	Automotive parts, accessories and services	283.4	325.9	329.7	315.1	276.7
13	General merchandise stores	603.9	1,001.6	700.1	688.8	557.3
14	Other semi-durable goods stores	202.2	298.3	252.8	265.7	180.2
15	Other durable goods stores	215.1	324.5	231.7	203.1	163.0
16	Other retail stores	334.5	441.0	418.6	370.2	313.9
17	Total, all stores	6,119.5	7,266.0	6,810.2	6,539.5	5,731.9
Yukon and Northwest Territories						
1	Supermarkets and grocery stores	37.9	42.1	42.7	40.2	34.1
2	All other food stores	..	..	..	..	..
3	Drugs and patent medicine stores	..	..	..	..	..
4	Shoe stores	X	X	0.5	0.6	0.4
5	Men's clothing stores	X	X	0.7	0.6	0.5
6	Women's clothing stores	0.6	1.2	1.1	1.0	0.8
7	Other clothing stores	..	..	..	..	..
8	Household furniture and appliance stores	3.0	4.2	3.7	3.1	2.4
9	Household furnishings stores	1.1	1.5	1.4	1.4	1.3
10	Motor vehicle and recreational vehicle dealers	15.6	16.0	18.0	18.1	13.7
11	Gasoline service stations	..	..	..	..	..
12	Automotive parts, accessories and services	..	..	..	..	..
13	General merchandise stores	43.4	54.0	45.5	46.6	36.5
14	Other semi-durable goods stores	4.1	6.2	6.4	5.4	3.6
15	Other durable goods stores	2.8	4.7	4.5	4.4	2.8
16	Other retail stores	7.6	11.2	10.7	10.4	7.5
17	Total, all stores	141.0	168.7	164.3	158.2	125.5

**TABLEAU 3. Ventes au détail, non-désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région
(estimations trimestrielles)**

Change from previous year Variation par rapport à l'année précédente					Groupe de commerce	N°
Quarter 1 1994 Trimestre 1	Quarter 4 1993 Trimestre 4	Quarter 3 1993 Trimestre 3	Quarter 2 1993 Trimestre 2	Quarter 1 1993 Trimestre 1		
Per cent - pourcentage						
					Colombie-Britannique	
7.3	6.6	8.9	4.4	6.3	Supermarchés d'alimentation et épiceries	1
..	..	..	..	..	Tous les autres magasins d'alimentation	2
11.3	15.4	16.6	17.7	22.4	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés	3
13.9	9.5	18.1	15.3	1.8	Magasins de chaussures	4
17.9	10.2	6.7	8.4	8.7	Magasins de vêtements pour hommes	5
4.7	7.4	6.7	6.6	6.5	Magasins de vêtements pour dames	6
4.6	7.0	11.1	12.4	8.5	Autres magasins de vêtements	7
11.4	7.7	16.6	14.2	8.1	Magasins de meubles et d'appareils ménagers	8
-5.9	13.3	15.1	18.5	23.7	Magasins d'accessoires d'ameublement	9
7.0	1.6	3.1	7.7	9.7	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	10
-7.0	4.4	12.7	11.3	10.2	Stations-service	11
2.4	3.6	13.2	11.6	10.4	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services	12
8.4	2.0	-2.2	3.0	4.9	Magasins de marchandises diverses	13
12.2	15.2	9.8	25.9	9.8	Autres magasins de produits semi-durables	14
32.0	21.5	8.4	5.5	7.6	Autres magasins de produits durables	15
6.6	4.9	10.1	4.5	6.6	Autres magasins de vente au détail	16
6.8	6.3	7.9	8.4	9.0	Total, ensemble des magasins	17
					Yukon et Territoires du Nord-Ouest	
11.1	12.7	5.9	4.9	8.9	Supermarchés d'alimentation et épiceries	1
..	..	..	..	..	Tous les autres magasins d'alimentation	2
..	..	..	..	..	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés	3
X	X	-21.2	-14.5	-8.5	Magasins de chaussures	4
X	X	-8.6	-20.0	-24.8	Magasins de vêtements pour hommes	5
-24.8	5.7	7.7	-11.0	-8.4	Magasins de vêtements pour dames	6
..	..	..	..	..	Autres magasins de vêtements	7
22.2	28.9	29.6	9.7	-7.7	Magasins de meubles et d'appareils ménagers	8
-11.2	21.8	16.1	46.3	55.4	Magasins d'accessoires d'ameublement	9
13.8	2.7	-2.5	-9.9	-15.9	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	10
..	..	..	..	..	Stations-service	11
..	..	..	..	..	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services	12
18.9	7.5	1.3	3.2	0.1	Magasins de marchandises diverses	13
14.3	4.6	2.1	0.9	-11.3	Autres magasins de produits semi-durables	14
-1.0	4.8	-5.2	-0.5	-3.5	Autres magasins de produits durables	15
1.4	11.2	10.9	18.5	13.5	Autres magasins de vente au détail	16
12.4	8.2	3.1	3.6	2.1	Total, ensemble des magasins	17

TABLE 3. Retail Sales, Not Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region (Quarterly Estimates)

Trade Group		Sales				
		Ventas				
		Quarter 1 1994 Trimestre 1	Quarter 4 1993 Trimestre 4	Quarter 3 1993 Trimestre 3	Quarter 2 1993 Trimestre 2	Quarter 1 1993 Trimestre 1
No.		millions of dollars - millions de dollars				
Yukon						
1	Supermarkets and grocery stores	12.2	13.8	16.0	15.4	13.1
2	All other food stores	..	..	..	..	..
3	Drugs and patent medicine stores	X	X	X	X	X
4	Shoe stores	X	X	X	X	X
5	Men's clothing stores	X	X	X	X	X
6	Women's clothing stores	X	X	X	X	X
7	Other clothing stores	X	X	X	X	X
8	Household furniture and appliance stores	0.7	1.5	1.2	1.0	0.5
9	Household furnishings stores	X	X	X	X	X
10	Motor vehicle and recreational vehicle dealers	5.3	6.9	6.5	8.1	5.7
11	Gasoline service stations	..	..	..	..	..
12	Automotive parts, accessories and services	..	..	..	..	..
13	General merchandise stores	X	X	X	X	X
14	Other semi-durable goods stores	1.4	2.4	3.4	2.2	1.2
15	Other durable goods stores	..	..	..	..	..
16	Other retail stores	X	X	X	X	X
17	Total, all stores	39.7	51.8	57.9	54.1	40.8
Northwest Territories						
1	Supermarkets and grocery stores	25.6	28.4	26.7	24.9	21.0
2	All other food stores	..	..	..	..	..
3	Drugs and patent medicine stores	X	X	X	X	X
4	Shoe stores	X	X	X	X	X
5	Men's clothing stores	X	X	X	X	X
6	Women's clothing stores	X	X	X	X	X
7	Other clothing stores	X	X	X	X	X
8	Household furniture and appliance stores	2.3	2.7	2.6	2.1	1.9
9	Household furnishings stores	X	X	X	X	X
10	Motor vehicle and recreational vehicle dealers	10.3	9.1	11.5	10.0	8.0
11	Gasoline service stations	4.3	3.0	2.6	2.8	2.8
12	Automotive parts, accessories and services	..	..	..	..	..
13	General merchandise stores	X	X	X	X	X
14	Other semi-durable goods stores	2.7	3.8	3.0	3.1	2.3
15	Other durable goods stores	1.8	2.8	2.3	2.4	1.6
16	Other retail stores	X	X	X	X	X
17	Total, all stores	101.3	116.9	106.4	104.1	84.7

TABEAU 3. Ventes au détail, non-désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région (estimations trimestrielles)

Change from previous year					Groupe de commerce		N°
Variation par rapport à l'année précédente							
Quarter 1 1994 Trimestre 1	Quarter 4 1993 Trimestre 4	Quarter 3 1993 Trimestre 3	Quarter 2 1993 Trimestre 2	Quarter 1 1993 Trimestre 1			
Per cent - pourcentage					Yukon		
-6.6	1.1	4.8	2.3	0.2	Supermarchés d'alimentation et épiceries	1	
..	..	..	..	..	Tous les autres magasins d'alimentation	2
X	X	X	X	X	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés	3	
X	X	X	X	X	Magasins de chaussures	4	
X	X	X	X	X	Magasins de vêtements pour hommes	5	
X	X	X	X	X	Magasins de vêtements pour dames	6	
X	X	X	X	X	Autres magasins de vêtements	7	
28.3	61.3	52.5	29.2	-13.6	Magasins de meubles et d'appareils ménagers	8	
X	X	X	X	X	Magasins d'accessoires d'ameublement	9	
-7.2	4.4	1.5	-7.0	-21.0	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	10	
..	..	..	..	..	Stations-service	11
..	..	..	..	..	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services	12
X	X	X	X	X	Magasins de marchandises diverses	13	
11.7	4.6	6.8	5.7	-17.5	Autres magasins de produits semi-durables	14	
..	..	..	..	..	Autres magasins de produits durables	15
X	X	X	X	X	Autres magasins de vente au détail	16	
-2.7	1.2	1.8	4.8	2.6	Total, ensemble des magasins	17	
					Territoires du Nord-Ouest		
22.1	19.3	6.5	6.5	15.1	Supermarchés d'alimentation et épiceries	1	
..	..	..	..	..	Tous les autres magasins d'alimentation	2
X	X	X	X	X	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés	3	
X	X	X	X	X	Magasins de chaussures	4	
X	X	X	X	X	Magasins de vêtements pour hommes	5	
X	X	X	X	X	Magasins de vêtements pour dames	6	
X	X	X	X	X	Autres magasins de vêtements	7	
20.5	15.8	21.3	2.4	-5.8	Magasins de meubles et d'appareils ménagers	8	
X	X	X	X	X	Magasins d'accessoires d'ameublement	9	
28.7	1.4	-4.6	-12.1	-11.9	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	10	
56.5	23.6	-10.5	5.0	-2.9	Stations-service	11	
..	..	..	..	..	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services	12
X	X	X	X	X	Magasins de marchandises diverses	13	
15.7	4.7	-2.9	-2.2	-7.6	Autres magasins de produits semi-durables	14	
8.4	19.0	10.5	14.3	8.9	Autres magasins de produits durables	15	
X	X	X	X	X	Autres magasins de vente au détail	16	
19.7	11.7	3.9	3.0	1.9	Total, ensemble des magasins	17	

TABLE 4. Retail Trade Sample Response Fraction and Coefficient of Variation (Current Periods)

No.	Response fraction Fraction de réponse			
	May 1994 Mai	April 1994 Avril	March 1994 Mars	February 1994 Février
Per cent - pourcentage				
Trade Group - Canada				
1 Supermarkets and grocery stores	95.6	96.2	96.4	96.3
2 All other food stores	92.2	94.3	93.1	94.8
3 Drugs and patent medicine stores	94.0	94.9	89.5	94.8
4 Shoe stores	97.0	98.4	98.4	99.0
5 Men's clothing stores	94.7	96.0	94.6	95.9
6 Women's clothing stores	95.0	96.7	96.4	93.8
7 Other clothing stores	95.7	96.8	95.1	95.8
8 Household furniture and appliance stores	93.1	91.5	95.0	95.3
9 Household furnishings stores	93.2	93.8	94.1	93.3
10 Motor vehicle and recreational vehicle dealers	94.2	96.9	95.9	97.5
11 Gasoline service stations	92.5	93.1	95.2	95.2
12 Automotive parts, accessories and services	94.0	95.0	94.3	94.1
13 General merchandise stores	99.2	99.4	99.7	99.7
14 Other semi-durable goods stores	94.2	95.3	94.7	96.7
15 Other durable goods stores	91.6	94.1	94.4	96.6
16 Other retail stores	98.1	97.5	97.2	95.2
17 Total, all stores	95.0	96.1	95.7	96.4
Regions				
18 Newfoundland	96.2	97.2	98.6	97.9
19 Prince Edward Island	94.6	94.8	95.4	94.7
20 Nova Scotia	95.7	96.6	97.4	97.0
21 New Brunswick	95.4	97.0	94.5	95.6
22 Quebec	96.1	96.7	96.7	97.5
23 Ontario	93.8	94.7	93.2	94.9
24 Manitoba	96.1	97.2	97.6	96.7
25 Saskatchewan	95.3	95.6	97.8	97.1
26 Alberta	91.8	96.9	97.3	96.1
27 British Columbia	98.0	98.0	98.3	98.5
28 Yukon	88.5	92.1	93.8	92.4
29 Northwest Territories	90.6	90.5	92.3	93.3

TABLEAU 4. Commerce de détail, fraction de réponse de l'échantillon et coefficient de variation (périodes courantes)

Coefficient of variation Coefficient de variation				N°
May 1994 Mai	April 1994 Avril	March 1994 Mars	February 1994 Février	
Per cent - pourcentage				
Groupe de commerce - Canada				
2.4	2.4	2.5	2.4	Supermarchés d'alimentation et épiceries 1
6.2	6.1	6.4	6.6	Tous les autres magasins d'alimentation 2
2.5	2.7	2.8	2.9	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés 3
4.2	5.2	5.1	5.1	Magasins de chaussures 4
5.2	5.0	4.7	4.6	Magasins de vêtements pour hommes 5
3.6	3.7	4.0	4.4	Magasins de vêtements pour dames 6
7.2	4.2	3.4	3.6	Autres magasins de vêtements 7
5.5	5.2	4.7	4.4	Magasins de meubles et d'appareils ménagers 8
4.1	4.0	4.6	5.1	Magasins d'accessoires d'ameublement 9
5.5	5.1	5.1	5.1	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs 10
4.7	5.1	4.3	4.4	Stations-service 11
2.8	3.0	3.2	3.6	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services 12
0.7	0.7	0.7	0.7	Magasins de marchandises diverses 13
4.0	4.1	4.1	4.4	Autres magasins de produits semi-durables 14
5.1	4.4	4.3	4.9	Autres magasins de produits durables 15
2.3	2.3	2.1	1.9	Autres magasins de vente au détail 16
1.7	1.5	1.5	1.4	Total, ensemble des magasins 17
Régions				
2.6	2.8	2.7	2.7	Terre-Neuve 18
2.2	2.7	1.9	1.7	Île-du-Prince-Édouard 19
4.7	4.8	5.1	3.4	Nouvelle-Écosse 20
3.1	2.6	2.6	3.3	Nouveau-Brunswick 21
3.1	2.9	2.9	2.8	Québec 22
3.5	3.1	3.3	3.1	Ontario 23
2.7	2.7	3.0	2.9	Manitoba 24
2.3	2.4	2.4	3.0	Saskatchewan 25
6.1	6.3	4.9	4.3	Alberta 26
2.1	1.9	2.1	2.1	Colombie-Britannique 27
1.6	1.4	1.3	1.4	Yukon 28
2.0	1.7	1.6	1.5	Territoires du Nord-Ouest 29

TABLE 5. Retail Sales, Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region (Historical Estimates)

No.	May 1994 Mai	April 1994 Avril	March 1994 Mars	February 1994 Février	January 1994 Janvier	December 1993 Décembre	November 1993 Novembre
millions of dollars - millions de dollars							
Trade Group - Canada							
1 Supermarkets and grocery stores	4,162.7	4,119.5	4,137.3	4,106.6	4,089.3	4,061.3	4,046.2
2 All other food stores	273.6	273.3	291.8	280.6	280.1	274.0	281.9
3 Drugs and patent medicine stores	1,017.4	1,016.1	1,022.5	1,005.5	1,014.2	994.4	1,001.6
4 Shoe stores	150.5	143.6	145.2	146.8	144.1	134.9	141.0
5 Men's clothing stores	154.4	156.4	155.9	152.2	153.9	148.8	150.4
6 Women's clothing stores	320.5	316.7	324.8	320.6	305.8	320.9	314.7
7 Other clothing stores	357.0	358.5	357.2	350.2	349.7	351.8	354.2
8 Household furniture and appliance stores	722.9	706.5	701.8	686.9	681.3	706.6	703.7
9 Household furnishings stores	193.0	192.7	195.5	193.9	191.9	193.0	189.7
10 Motor vehicle and recreational vehicle dealers	3,937.9	3,849.7	4,013.8	3,838.4	3,705.7	3,702.1	3,609.2
11 Gasoline service stations	1,177.9	1,170.9	1,181.5	1,171.8	1,172.7	1,151.2	1,189.9
12 Automotive parts, accessories and service	968.4	992.2	988.7	974.9	1,009.0	933.8	921.0
13 General merchandise stores	1,782.6	1,773.2	1,835.7	1,807.8	1,738.5	1,734.3	1,723.4
14 Other semi-durable goods stores	578.8	577.5	561.5	560.3	563.4	564.3	559.6
15 Other durable goods stores	473.5	464.4	485.7	458.7	452.1	438.9	434.6
16 Other retail stores	863.3	845.4	854.8	853.1	847.9	823.8	818.1
17 Total, all stores	17,134.2	16,956.7	17,253.7	16,908.1	16,699.6	16,533.9	16,439.1
Regions							
18 Newfoundland	283.5	282.6	287.7	280.3	283.9	279.1	278.2
19 Prince Edward Island	72.7	72.0	73.7	72.4	75.7	70.4	71.9
20 Nova Scotia	536.0	543.1	566.5	543.2	549.8	528.2	544.1
21 New Brunswick	412.7	408.1	416.9	425.9	423.7	413.5	419.3
22 Quebec	4,203.8	4,086.5	4,189.2	4,166.3	4,192.2	4,033.8	4,040.7
23 Ontario	6,305.7	6,268.1	6,396.9	6,203.3	6,028.2	6,066.1	6,007.8
24 Manitoba	554.4	574.9	586.4	584.9	565.6	557.4	566.3
25 Saskatchewan	511.5	522.5	506.8	499.9	497.3	499.5	490.5
26 Alberta	1,820.3	1,821.8	1,851.9	1,770.7	1,738.7	1,767.6	1,736.2
27 British Columbia	2,378.2	2,321.8	2,322.1	2,306.4	2,289.6	2,264.6	2,230.4
28 Yukon	16.6	16.4	16.7	16.6	16.6	16.6	16.9
29 Northwest Territories	38.6	38.9	38.9	38.2	38.4	37.2	36.8

**TABEAU 5. Ventes au détail, désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région
(estimations historiques)**

October 1993 Octobre	September 1993 Septembre	August 1993 Août	July 1993 Juillet	June 1993 Juin	May 1993 Mai		N°
millions of dollars - millions de dollars							
						Groupe de commerce - Canada	
4,002.0	4,004.9	4,003.7	3,959.3	3,937.6	3,954.8	Supermarchés d'alimentation et épiceries	1
276.7	284.3	284.0	284.2	284.0	288.4	Tous les autres magasins d'alimentation	2
1,000.6	1,011.7	1,001.6	989.7	988.5	980.2	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés	3
138.8	138.3	137.0	133.6	133.0	132.9	Magasins de chaussures	4
150.8	145.5	144.3	145.8	142.6	144.9	Magasins de vêtements pour hommes	5
315.2	316.7	321.5	325.0	322.4	320.8	Magasins de vêtements pour dames	6
359.2	360.5	366.3	374.3	352.0	353.2	Autres magasins de vêtements	7
703.4	701.1	701.6	704.2	697.1	692.7	Magasins de meubles et d'appareils ménagers	8
187.2	187.9	188.9	187.1	187.6	185.1	Magasins d'accessoires d'ameublement	9
3,531.9	3,515.6	3,491.2	3,464.9	3,404.0	3,397.7	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	10
1,184.9	1,199.2	1,202.2	1,184.1	1,187.4	1,175.8	Stations-service	11
920.1	920.3	908.1	910.4	888.1	895.9	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services	12
1,712.3	1,709.0	1,703.3	1,701.4	1,697.3	1,703.5	Magasins de marchandises diverses	13
554.6	550.6	554.8	553.1	554.4	558.2	Autres magasins de produits semi-durables	14
430.2	432.7	435.7	434.6	430.7	433.5	Autres magasins de produits durables	15
817.3	827.9	830.3	828.3	828.1	833.0	Autres magasins de vente au détail	16
16,285.2	16,306.3	16,274.2	16,180.0	16,034.8	16,050.4	Total, ensemble des magasins	17
						Régions	
280.9	278.2	280.6	279.7	276.2	274.4	Terre-Neuve	18
71.7	71.7	71.7	71.2	69.4	70.3	Île-du-Prince-Édouard	19
538.8	546.1	538.3	536.4	538.9	533.1	Nouvelle-Écosse	20
421.4	422.9	417.2	415.4	415.2	411.6	Nouveau-Brunswick	21
3,958.3	3,989.1	3,991.8	3,947.3	3,912.1	3,910.9	Québec	22
5,982.6	5,973.0	5,956.8	5,936.0	5,897.4	5,916.3	Ontario	23
567.7	562.4	557.0	552.5	539.7	547.0	Manitoba	24
486.4	484.5	483.9	479.0	465.8	471.1	Saskatchewan	25
1,701.5	1,694.6	1,704.6	1,701.7	1,685.1	1,689.8	Alberta	26
2,223.0	2,231.6	2,220.8	2,209.7	2,184.1	2,175.5	Colombie-Britannique	27
17.1	16.9	17.0	17.5	17.3	17.0	Yukon	28
35.9	35.2	34.6	33.6	33.5	33.4	Territoires du Nord-Ouest	29

TABLE 6. Retail Sales, not Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region (Historical Estimates)

No.	May 1994 Mai	April 1994 Avril	March 1994 Mars	February 1994 Février	January 1994 Janvier	December 1993 Décembre	November 1993 Novembre
millions of dollars - millions de dollars							
Trade Group - Canada							
1 Supermarkets and grocery stores	4,160.7	4,173.5	4,107.7	3,653.9	3,904.1	4,414.8	3,820.0
2 All other food stores	286.0	270.6	282.9	238.7	233.0	336.1	260.3
3 Drugs and patent medicine stores	995.2	989.2	1,013.4	912.0	959.9	1,259.5	994.6
4 Shoe stores	160.0	150.1	118.2	86.5	111.4	184.4	160.2
5 Men's clothing stores	150.4	144.5	116.4	86.6	114.7	311.4	186.2
6 Women's clothing stores	331.7	314.7	281.0	205.6	217.2	521.8	337.7
7 Other clothing stores	337.8	333.3	312.5	224.7	252.2	600.9	407.0
8 Household furniture and appliance stores	662.3	657.0	649.1	525.7	566.5	1,019.1	780.3
9 Household furnishings stores	191.7	181.4	177.4	147.8	144.7	241.0	210.7
10 Motor vehicle and recreational vehicle dealers	4,829.7	4,414.6	4,242.2	3,071.2	2,776.1	3,115.9	3,393.4
11 Gasoline service stations	1,199.2	1,093.8	1,136.0	1,027.3	1,089.9	1,147.9	1,186.9
12 Automotive parts, accessories and service	1,078.7	1,008.0	912.5	744.1	812.6	1,040.0	1,014.0
13 General merchandise stores	1,703.3	1,648.8	1,590.5	1,248.8	1,231.5	3,020.0	2,121.5
14 Other semi-durable goods stores	648.7	527.9	452.4	400.8	405.1	914.1	592.0
15 Other durable goods stores	456.6	414.6	375.5	323.6	344.4	882.9	438.5
16 Other retail stores	867.9	792.1	752.9	632.3	623.4	1,275.9	783.0
17 Total, all stores	18,059.8	17,114.2	16,520.7	13,529.4	13,786.8	20,285.8	16,686.3
Regions							
18 Newfoundland	288.2	281.0	269.6	217.9	224.2	358.5	297.2
19 Prince Edward Island	75.0	68.5	64.9	53.8	58.2	86.2	72.8
20 Nova Scotia	555.2	543.4	528.4	422.5	447.6	661.8	559.9
21 New Brunswick	430.7	407.4	395.4	338.2	335.6	500.3	436.2
22 Quebec	4,634.1	4,358.7	4,064.1	3,284.2	3,342.3	4,618.3	3,977.7
23 Ontario	6,601.0	6,213.8	6,052.1	4,965.1	5,032.4	7,682.3	6,190.8
24 Manitoba	580.9	573.9	566.4	475.3	470.5	701.4	583.4
25 Saskatchewan	526.3	525.2	488.6	402.9	423.9	621.9	505.8
26 Alberta	1,883.8	1,827.3	1,771.9	1,417.4	1,463.1	2,185.3	1,776.4
27 British Columbia	2,428.7	2,261.5	2,267.5	1,908.2	1,943.8	2,806.7	2,233.4
28 Yukon	16.9	15.8	14.4	12.6	12.7	18.5	16.4
29 Northwest Territories	38.8	37.7	37.4	31.4	32.5	44.6	36.3

TABEAU 6. Ventes au détail, non-désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région (estimations historiques)

October 1993 Octobre	September 1993 Septembre	August 1993 Août	July 1993 Juillet	June 1993 Juin	May 1993 Mai	Year 1994 Année		N°
millions of dollars - millions de dollars								
							Groupe de commerce - Canada	
4,101.2	3,995.0	3,905.2	4,340.1	3,988.2	4,064.0	19,999.9	Supermarchés d'alimentation et épiceries	1
277.3	277.4	288.3	310.5	302.7	302.1	1,311.1	Tous les autres magasins d'alimentation	2
1,015.8	993.1	974.7	972.7	975.6	960.6	4,869.7	Pharmacies et magasins de médicament brevetés	3
156.0	152.6	134.2	125.4	136.5	144.8	626.1	Magasins de chaussures	4
156.4	139.3	114.0	123.0	143.5	147.2	612.7	Magasins de vêtements pour hommes	5
330.6	341.5	304.3	322.4	319.4	337.1	1,350.3	Magasins de vêtements pour dames	6
390.3	387.8	379.6	338.5	327.6	332.7	1,460.5	Autres magasins de vêtements	7
722.4	732.9	698.6	725.0	674.6	632.6	3,060.6	Magasins de meubles et d'appareils ménagers	8
193.2	192.8	197.3	200.0	201.8	182.5	842.9	Magasins d'accessoires d'ameublement	9
3,373.2	3,427.9	3,474.1	3,777.4	4,059.8	4,067.4	19,333.8	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	10
1,232.3	1,219.5	1,301.1	1,311.7	1,237.9	1,195.9	5,546.2	Stations-service	11
936.2	904.1	893.5	968.9	994.4	989.3	4,556.0	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services	12
1,806.8	1,678.9	1,621.5	1,586.2	1,598.1	1,648.2	7,422.8	Magasins de marchandises diverses	13
529.5	546.1	554.0	564.0	592.9	625.3	2,434.9	Autres magasins de produits semi-durables	14
391.4	427.6	427.3	433.6	423.2	423.8	1,914.7	Autres magasins de produits durables	15
812.7	810.2	855.4	955.8	859.0	849.7	3,668.6	Autres magasins de vente au détail	16
16,425.4	16,226.9	16,123.1	17,055.1	16,835.1	16,903.2	79,010.8	Total, ensemble des magasins	17
							Régions	
281.7	271.8	286.1	300.9	286.5	278.3	1,280.8	Terre-Neuve	18
70.3	71.7	79.4	85.0	76.1	71.6	320.3	Île-du-Prince-Édouard	19
537.5	538.3	543.5	574.5	566.2	555.3	2,497.1	Nouvelle-Écosse	20
427.2	417.8	425.6	452.1	435.2	424.5	1,907.4	Nouveau-Brunswick	21
4,032.6	3,966.3	3,950.1	4,258.2	4,196.3	4,309.3	19,683.5	Québec	22
6,019.5	5,968.7	5,799.6	6,154.4	6,148.2	6,203.0	28,864.4	Ontario	23
576.6	555.2	549.9	571.8	563.9	568.6	2,666.9	Manitoba	24
490.4	473.2	477.7	494.2	490.3	488.0	2,366.9	Saskatchewan	25
1,710.9	1,680.7	1,706.8	1,777.4	1,756.0	1,742.7	8,363.5	Alberta	26
2,225.9	2,231.2	2,250.8	2,328.2	2,260.4	2,209.5	10,809.8	Colombie-Britannique	27
16.9	17.1	19.1	21.7	19.9	18.1	72.4	Yukon	28
35.9	35.0	34.6	36.9	36.1	34.3	177.9	Territoires du Nord-Ouest	29

**TABLE 7. Department Store Type Merchandise Sales, not Seasonally Adjusted, by Region
(Current Periods)**

	Sales Ventes				
	May 1994 Mai	April 1994 Avril	March 1994 Mars	February 1994 Février	Year-to-date 1994 Cumulatif
	millions of dollars - millions de dollars				
Regions					
Newfoundland	86.6	85.2	81.5	65.5	387.5
Prince Edward Island	22.5	20.3	19.3	16.0	95.6
Nova Scotia	150.5	147.9	145.2	119.5	688.0
New Brunswick	130.8	119.6	114.4	95.1	556.3
Quebec	1,418.9	1,312.7	1,185.6	942.9	5,864.9
Ontario	2,066.4	1,965.5	1,879.2	1,563.8	9,078.8
Manitoba	183.9	176.7	173.0	136.3	809.5
Saskatchewan	174.8	174.7	162.4	129.9	781.9
Alberta	576.0	558.8	539.7	447.3	2,599.6
British Columbia	801.3	774.3	762.7	625.5	3,617.3
Yukon	4.7	5.0	4.2	3.6	21.0
Northwest Territories	21.2	20.8	19.4	16.7	94.8
Total	5,637.6	5,361.5	5,086.4	4,162.1	24,595.2

**TABLE 8. Department Store Type Merchandise Sales, not Seasonally Adjusted, by Region
(Historical Estimates)**

	May 1994 Mai	April 1994 Avril	March 1994 Mars	February 1994 Février	January 1994 Janvier	December 1993 Décembre	November 1993 Novembre
	millions of dollars - millions de dollars						
Regions							
Newfoundland	86.6	85.2	81.5	65.5	68.6	161.3	125.4
Prince Edward Island	22.5	20.3	19.3	16.0	17.5	38.3	26.4
Nova Scotia	150.5	147.9	145.2	119.5	124.9	284.5	206.5
New Brunswick	130.8	119.6	114.4	95.1	96.4	209.8	156.6
Quebec	1,418.9	1,312.7	1,185.6	942.9	1,004.9	1,859.1	1,367.7
Ontario	2,066.4	1,965.5	1,879.2	1,563.8	1,603.9	3,491.9	2,358.6
Manitoba	183.9	176.7	173.0	136.3	139.6	303.4	211.6
Saskatchewan	174.8	174.7	162.4	129.9	140.2	270.2	191.8
Alberta	576.0	558.8	539.7	447.3	477.9	982.7	674.5
British Columbia	801.3	774.3	762.7	625.5	653.6	1,321.0	884.0
Yukon	4.7	5.0	4.2	3.6	3.5	7.1	5.4
Northwest Territories	21.2	20.8	19.4	16.7	16.7	26.1	20.3
Total	5,637.6	5,361.5	5,086.4	4,162.1	4,347.6	8,955.3	6,228.7

TABEAU 7. Ventes de marchandises genre grand magasin, non-désaisonnalisées, selon la région (périodes courantes)

Change from previous year Variation par rapport à l'année précédente					
May 1994 Mai	April 1994 Avril	March 1994 Mars	February 1994 Février	Year-to-date 1994 Cumulatif	
Per cent - pourcentage					Régions
1.0	-1.7	6.0	1.3	1.8	Terre-Neuve
6.7	0.3	12.7	4.3	7.3	Île-du-Prince-Édouard
-0.7	-2.2	11.2	3.1	2.2	Nouvelle-Écosse
9.9	4.1	11.9	9.2	8.0	Nouveau-Brunswick
5.9	2.8	10.7	3.9	5.4	Québec
3.0	0.8	6.3	2.7	1.7	Ontario
0.8	0.4	7.9	3.6	2.7	Manitoba
9.0	13.0	7.2	3.5	7.6	Saskatchewan
-2.7	-2.8	4.7	0.9	-0.2	Alberta
6.6	11.8	12.6	10.8	10.1	Colombie-Britannique
-6.6	4.3	3.4	0.1	0.1	Yukon
9.8	11.8	22.7	15.8	14.3	Territoires du Nord-Ouest
3.7	2.7	8.5	4.1	4.0	Total

TABEAU 8. Ventes de marchandises genre grand magasin, non-désaisonnalisées, selon la région (estimations historiques)

October 1993 Octobre	September 1993 Septembre	August 1993 Août	July 1993 Juillet	June 1993 Juin	May 1993 Mai	Year 1994 Année	
millions of dollars - millions de dollars							
							Régions
98.6	90.9	94.8	91.1	87.9	85.8	387.5	Terre-Neuve
23.1	23.4	25.6	25.6	22.9	21.1	95.6	Île-du-Prince-Édouard
171.8	160.0	159.4	156.7	153.8	151.6	688.0	Nouvelle-Écosse
133.1	126.1	120.7	121.2	121.3	118.9	556.3	Nouveau-Brunswick
1,354.1	1,322.7	1,275.0	1,313.8	1,302.3	1,339.5	5,864.9	Québec
2,128.0	2,132.3	1,981.1	1,988.7	2,009.5	2,006.9	9,078.8	Ontario
190.0	181.0	181.2	173.1	177.9	182.4	809.5	Manitoba
170.1	156.8	163.2	155.5	160.7	160.4	781.9	Saskatchewan
606.0	590.9	609.5	585.9	592.4	591.8	2,599.6	Alberta
793.0	784.5	771.0	753.8	739.6	751.9	3,617.3	Colombie-Britannique
5.2	5.2	6.2	6.4	5.5	5.1	21.0	Yukon
19.5	18.8	17.9	18.9	19.2	19.3	94.8	Territoires du Nord-Ouest
5,692.5	5,592.7	5,405.6	5,390.7	5,393.1	5,434.7	24,595.2	Total

TABLE 9. Retail Trade, Canada, Current and Constant (1986) Dollar Estimates

	Unadjusted Non désaisonné				
	Price index	Current dollars	Year/year per cent change	Constant 1986 dollars	Year/year per cent change
	Indice des prix	Dollars courants	Variation en pourcentage pour l'année	Dollars constants 1986	Variation en pourcentage pour l'année
millions of dollars					
1992:					
January	113.7	12,903.2	3.7	11,350.6	5.1
February	113.3	12,582.3	4.7	11,109.4	5.5
March	113.5	13,930.0	-1.3	12,272.9	-0.8
April	113.6	15,250.2	2.4	13,420.0	1.9
May	113.9	16,268.7	-3.0	14,287.1	-3.2
June	114.1	16,164.3	1.8	14,161.8	2.0
July	114.5	16,139.1	3.6	14,100.9	3.3
August	114.2	15,396.4	-1.6	13,476.6	-1.3
September	113.7	15,365.9	4.9	13,513.7	5.0
October	113.5	16,156.8	5.7	14,232.3	5.3
November	114.5	15,711.3	-1.6	13,726.3	-2.4
December	114.6	19,181.1	6.7	16,744.2	5.4
Year	113.9	185,049.2	2.1	162,395.7	2.0
1993:					
January	116.2	13,454.5	4.3	11,581.0	2.0
February	116.2	12,680.9	0.8	10,911.9	-1.8
March	115.7	14,868.2	6.7	12,849.0	4.7
April	115.3	16,270.5	6.7	14,113.9	5.2
May	115.6	16,903.2	3.9	14,617.8	2.3
June	115.7	16,835.1	4.1	14,546.1	2.7
July	115.8	17,055.1	5.7	14,723.7	4.4
August	115.7	16,123.1	4.7	13,937.2	3.4
September	115.6	16,226.9	5.6	14,033.7	3.8
October	115.6	16,425.4	1.7	14,211.5	-0.1
November	116.1	16,686.3	6.2	14,375.3	4.7
December	116.0	20,285.8	5.8	17,488.2	4.4
Year	115.8	193,815.0	4.7	167,389.4	3.1
1994:					
January	116.5	13,786.8	2.5	11,830.6	2.2
February	116.2	13,529.4	6.7	11,643.1	6.7
March	115.6	16,520.7	11.1	14,292.8	11.2
April	115.7	17,114.2	5.2	14,798.0	4.8
May	115.7	18,059.8	6.8	15,604.0	6.7
June					
July					
August					
September					
October					
November					
December					
Year					

1 Seasonally adjusted constant (1986) dollar estimates are derived by deflating, with an implicit price index, the seasonally adjusted current dollar estimate. For more details, see the Appendices II and IV in the most recent February issue of this publication.

TABEAU 9. Commerce de détail, Canada, estimations en dollars courants et constants (1986)

Seasonally adjusted Désaisonné					
Price Index	Current Dollars	Month/month per cent change	Constant 1986 dollars ¹	Month/month per cent change	
Indice des prix	Dollars courants	Variation en pourcentage pour le mois	Dollars constants 1986 ¹	Variation en pourcentage pour le mois	
millions de dollars					
1992:					
113.8	15,077.9	-0.4	13,251.6	-0.2	Janvier
113.3	15,141.6	0.4	13,359.3	0.8	Février
113.8	15,173.8	0.2	13,329.5	-0.2	Mars
114.2	15,330.8	1.0	13,427.0	0.7	Avril
114.3	15,231.6	-0.6	13,330.1	-0.7	Mai
114.5	15,449.6	1.4	13,497.0	1.3	Juin
114.6	15,427.2	-0.1	13,467.0	-0.2	Juillet
114.7	15,481.8	0.4	13,494.2	0.2	Août
114.8	15,584.6	0.7	13,577.8	0.6	Septembre
114.7	15,689.9	0.7	13,684.2	0.8	Octobre
115.3	15,678.1	-0.1	13,598.0	-0.6	Novembre
115.6	15,782.2	0.7	13,647.3	0.4	Décembre
114.5	185,049.2	...	161,663.0	...	Année
1993:					
115.7	15,956.8	1.1	13,791.7	1.1	Janvier
115.7	15,812.3	-0.9	13,662.8	-0.9	Février
115.4	15,932.9	0.8	13,800.9	1.0	Mars
115.3	16,046.4	0.7	13,913.4	0.8	Avril
115.6	16,050.4	-	13,881.8	-0.2	Mai
115.7	16,034.8	-0.1	13,864.6	-0.1	Juin
115.6	16,180.0	0.9	13,993.0	0.9	Juillet
115.9	16,274.3	0.6	14,043.1	0.4	Août
116.3	16,306.3	0.2	14,026.4	-0.1	Septembre
116.3	16,285.2	-0.1	13,997.8	-0.2	Octobre
116.5	16,439.1	0.9	14,116.8	0.9	Novembre
116.3	16,533.9	0.6	14,212.8	0.7	Décembre
115.9	193,852.4	...	167,305.1	...	Année
1994:					
115.9	16,699.6	1.0	14,409.1	1.4	Janvier
115.7	16,908.1	1.2	14,609.1	1.4	Février
115.1	17,253.7	2.0	14,984.5	2.6	Mars
115.3	16,956.7	-1.7	14,702.1	-1.9	Avril
115.5	17,134.2	1.0	14,830.3	0.9	Mai
					Juin
					Juillet
					Août
					Septembre
					Octobre
					Novembre
					Décembre
					Année

¹ La désaisonnalisation des estimations en dollars constants (1986) s'obtient en dégonflant avec un indice implicite, les données désaisonnalisées en dollars courants. Pour plus de détails, consulter les appendices II et IV dans le numéro de février le plus récent de cette publication.

APPENDIX I

Definitions

Retail Trade, for the purpose of this publication, is defined as "the aggregate sales made through retail locations (outlets)".

A **retail location**, as defined by Statistics Canada, is a "business location (usually a store) in which the principal activity is the sale of merchandise and related services to the general public, for household or personal consumption". Retail trade estimates do **not** include any form of direct selling which bypasses the retail store, e.g., direct door-to-door selling; sales made through automatic vending machines; sales of newspapers or magazines sold directly by printers or publishers; and sales made by book and record clubs. The only exception is the mail-order and catalogue sales activities of department store businesses which have been classified to the "general merchandise store" category. In addition, retail trade excludes retail sales through ancillary units, (e.g., warehouses, head offices, etc.), sales of contractors whose major activity is not retailing; and retail transactions between individuals.

Total net sales include sales of new and used merchandise and receipts from repairs, equipment rental, food serving and other service activities, less returns, adjustments and discounts. Total net sales also include trade-in allowances, commissions earned from sales of goods owned by others (including commissions received for lottery ticket sales) and proprietor's withdrawals of goods for personal use (at retail). Non-operating revenues, bad debts recovered and sales taxes (provincial sales tax and the Goods and Services Tax (GST)) collected for remittance to a government agency are excluded. Prior to January 1991, sales data included the Federal Sales Tax (FST). Due to this change in indirect taxes, data prior to 1991 are not strictly comparable with those of subsequent years. For users interested in deriving comparable data, an estimate of the amount of FST included in retail sales for 1990 is available for Canada from the Retail Trade Section. The reliability of this estimate does not permit adjustments at the provincial level.

APPENDICE I

Définitions

Commerce de détail signifie, pour les besoins de la présente publication, "l'ensemble des ventes faites par des points de vente au détail".

Un **point de vente au détail**, suivant la définition de Statistique Canada, est un local d'affaires (habituellement un magasin) dont l'activité principale est la vente de marchandises et de services connexes au grand public pour la consommation ménagère ou personnelle. Les estimations relatives au commerce de détail **ne prennent pas** en compte les ventes directes, c'est-à-dire les ventes qui ne sont pas faites par l'intermédiaire d'un point de vente au détail, par exemple les ventes directes par démarchage, les ventes par distributeur automatique, les ventes de journaux ou de revues faites directement par les imprimeurs et éditeurs, et les ventes faites par les cercles du livre et les clubs de disques. Il n'y a qu'une exception: les ventes des grands magasins faites par la poste ou par catalogue, qui sont classées dans la catégorie des "magasins de marchandises diverses". En outre, le commerce de détail ne comprend pas les ventes au détail des unités auxiliaires (par exemple, entrepôts, sièges sociaux, etc.), ni les ventes des entrepreneurs dont l'activité principale ne relève pas du commerce de détail, ni les opérations de détail entre particuliers.

Les **ventes nettes totales** comprennent les ventes de marchandises neuves et d'occasion et les recettes provenant de réparations, de location de matériel, de la vente de repas et d'autres activités de services, **moins** la valeur des rendus (marchandises retournées), les ajustements et les rabais. Les ventes totales nettes comprennent également la valeur des reprises, les commissions sur la vente de marchandises appartenant à autrui (y compris les commissions touchées pour la vente de billets de loterie) et la valeur (au détail) des marchandises prélevées par le propriétaire pour son usage personnel. On ne prend pas en compte les recettes hors exploitation, les recouvrements de mauvaises créances et les taxes de vente (taxe de vente provinciale et la taxe sur les produits et les services (TPS)) perçues pour le compte d'un organisme public. Les données sur les ventes antérieures à janvier 1991 incluent la taxe de vente fédérale (TVF). Dû à ce changement dans les taxes indirectes, les données avant 1991 ne sont pas tout à fait comparables avec celles des années subséquentes. Pour les utilisateurs intéressés à calculer des données comparables, une estimation du montant de la TVF inclus dans les ventes au détail pour 1990 est disponible pour le Canada de la section du commerce de détail. Cette estimation n'est pas suffisamment fiable pour permettre des ajustements au niveau provincial.

Department store type merchandise (DSTM) is defined as total retail trade minus the following trade groups: supermarkets and grocery stores; all other food stores; recreational and motor vehicle dealers; gasoline service stations; automotive parts, accessories and services; and all other retail stores (includes liquor, wine and beer stores and retail stores, n.e.c.).

Les marchandises du genre de celles vendues dans les grands magasins (MGGM) correspondent au total du commerce de détail moins les groupes de commerce suivants: les supermarchés d'alimentation et les épiceries; tous les autres magasins d'alimentation; les concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs; les stations-service; les magasins de pièces et d'accessoires pour véhicules automobiles et services; et les autres magasins de vente au détail (comprend les magasins de spiritueux, de vin et de bière et les magasins de vente au détail, n.c.a.).

APPENDIX II**TRADE GROUP COVERAGE****010 Supermarkets and Grocery Stores**

- 6011 Supermarkets
- 6012 Grocery stores (except supermarkets)

020 All Other Food Stores

- 6013 Bakery products stores
- 6014 Candy and nut stores
- 6015 Fruit and vegetable stores
- 6016 Meat markets
- 6019 Other specialty food stores, n.e.c.

030 Drugs and Patent Medicine Stores

- 6031 Pharmacies
- 6032 Patent medicine and toiletries stores

040 Shoe Stores

- 6111 Shoe stores

050 Men's Clothing Stores

- 6121 Men's clothing stores

060 Women's Clothing Stores

- 6131 Women's clothing stores

070 Other Clothing Stores

- 6141 Children's clothing stores
- 6142 Fur goods stores
- 6149 Other clothing stores, n.e.c.
- 6151 Fabric and yarn stores

080 Household Furniture and Appliance Stores

- 6211 Household furniture stores (with appliances and furnishings)
- 6212 Household furniture stores (without appliances and furnishings)
- 6213 Furniture refinishing and repair shops
- 6221 Appliance, television, radio and stereo stores
- 6222 Television, radio and stereo stores
- 6223 Appliance, television, radio and stereo repair shops

090 Household Furnishings Stores

- 6231 Floor covering stores
- 6232 Drapery stores
- 6239 Other household furnishings stores

100 Motor Vehicle and Recreational Vehicle Dealers

- 6311 Automobile (new) dealers
- 6312 Automobile (used) dealers
- 6321 Motor home and travel trailer dealers
- 6322 Boats, outboard motors and boating accessories dealers
- 6323 Motorcycle and snowmobile dealers
- 6329 Other recreational vehicle dealers

APPENDICE II**COUVERTURE DES GROUPES DE COMMERCE****010 Supermarchés d'alimentation et épiceries**

- 6011 Supermarchés d'alimentation
- 6012 Épiceries (sauf les supermarchés)

020 Tous les autres magasins d'alimentation

- 6013 Boulangeries-pâtisseries
- 6014 Confiseries et magasins de noix
- 6015 Magasins de fruits et légumes
- 6016 Marchés de viande
- 6019 Autres magasins d'alimentation spécialisés, n.c.a.

030 Pharmacies et magasins de médicaments brevetés

- 6031 Pharmacies
- 6032 Magasins de médicaments brevetés et de produits de toilette

040 Magasins de chaussures

- 6111 Magasins de chaussures

050 Magasins de vêtements pour hommes

- 6121 Magasins de vêtements pour hommes

060 Magasins de vêtements pour dames

- 6131 Magasins de vêtements pour dames

070 Autres magasins de vêtements

- 6141 Magasins de vêtements pour enfants
- 6142 Magasins de fourrures
- 6149 Autres magasins de vêtements, n.c.a.
- 6151 Magasins de tissus et de filés

080 Magasins de meubles et d'appareils ménagers

- 6211 Magasins de meubles de maison (avec appareils ménagers et accessoires d'ameublement)
- 6212 Magasins de meubles de maison (sans appareils ménagers ni accessoires d'ameublement)
- 6213 Ateliers de réparation de meubles
- 6221 Magasins d'appareils ménagers, de postes de télévision et de radio et d'appareils stéréophoniques
- 6222 Magasins de postes de télévision et de radio et d'appareils stéréophoniques
- 6223 Ateliers de réparation d'appareils ménagers, de postes de télévision et de radio et d'appareils stéréophoniques

090 Magasins d'accessoires d'ameublement

- 6231 Magasins de revêtements de sol
- 6232 Magasins de tentures
- 6239 Autres magasins d'accessoires d'ameublement

100 Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs

- 6311 Concessionnaires d'automobiles neuves
- 6312 Concessionnaires d'automobiles d'occasion
- 6321 Marchands de roulottes motorisées et de roulottes de voyage
- 6322 Marchands de bateaux, de moteurs hors-bord et d'accessoires pour bateaux
- 6323 Marchands de motocyclettes et de motoneiges
- 6329 Autres marchands de véhicules de loisir

110 Gasoline Service Stations

6331 Gasoline service stations

120 Automotive Parts, Accessories and Services

6341 Home and auto supply stores

6342 Tire, battery, parts and accessories stores

6351 Garages (general repairs)

6352 Paint and body repair shops

6353 Muffler replacement shops

6354 Motor vehicle glass replacement shops

6355 Motor vehicle transmission repair and replacement shops

6359 Other motor vehicle repair shops

6391 Car washes

6399 Other motor vehicle services, n.e.c.

130 General Merchandise Stores

6411 Department stores

6412 General stores

6413 Other general merchandise stores (variety and general merchandise stores)

140 Other Semi-Durable Goods Stores

6511 Book and stationery stores

6521 Florist shops

6522 Lawn and garden centres

6531 Hardware stores

6532 Paint, glass and wallpaper stores

6581 Toy and hobby stores

6582 Gift, novelty and souvenir stores

150 Other Durable Goods Stores

6541 Sporting goods stores

6542 Bicycle shops

6551 Musical instrument stores

6552 Record and tape stores

6561 Jewellery stores

6562 Watch and jewellery repair shops

6571 Camera and photographic supply stores

160 Other Retail Stores

6021 Liquor stores

6022 Wine stores

6023 Beer stores

6591 Second-hand merchandise stores, n.e.c.

6592 Opticians' shops

6593 Art galleries and artists' supply stores

6594 Luggage and leather goods stores

6595 Monument and tombstone dealers

6596 Pet stores

6597 Coin and stamp dealers

6598 Mobile home dealers

6599 Other retail stores, n.e.c.

110 Stations-service

6331 Stations-service

120 Magasins de pièces et d'accessoires pour véhicules automobiles et services

6341 Magasins de fournitures pour la maison et pour l'automobile

6342 Magasins de pneus, d'accumulateurs, de pièces et d'accessoires

6351 Garages (réparations générales)

6352 Ateliers de peinture et de carrosserie

6353 Ateliers de remplacement de silencieux

6354 Ateliers de remplacement de glaces pour véhicules automobiles

6355 Ateliers de réparation et de remplacement de boîtes de vitesse de véhicules automobiles

6359 Autres ateliers de réparation de véhicules automobiles

6391 Lave-autos

6399 Autres services pour véhicules automobiles, n.c.a.

130 Magasins de marchandises diverses

6411 Magasins à rayons

6412 Magasins généraux

6413 Autres magasins de marchandises diverses (bazars et magasins de marchandises diverses)

140 Autres magasins de produits semi-durables

6511 Librairies et papeteries

6521 Fleuristes

6522 Centres de jardinage

6531 Quincailleries

6532 Magasins de peinture, de vitre et de papier peint

6581 Magasins de jouets et d'articles de loisir

6582 Magasins de cadeaux, d'articles de fantaisie et de souvenirs

150 Autres magasins de produits durables

6541 Magasins d'articles de sport

6542 Magasins de bicyclettes

6551 Magasins d'instruments de musique

6552 Magasins de disques et de bandes magnétiques

6561 Bijouteries

6562 Ateliers de réparation de montres et de bijoux

6571 Magasins d'appareils et de fournitures photographiques

160 Autres magasins de vente au détail

6021 Magasins de spiritueux

6022 Magasins de vin

6023 Magasins de bière

6591 Magasins de marchandises d'occasion, n.c.a.

6592 Opticiens

6593 Galeries d'art et magasins de fournitures pour artistes

6594 Magasins de bagages et de maroquinerie

6595 Magasins de monuments funéraires et de pierres tombales

6596 Magasins d'animaux de maison

6597 Marchands de pièces de monnaie et de timbres

6598 Marchands de maisons mobiles

6599 Autres magasins de vente au détail, n.c.a.



METHOD OF PAYMENT:



(613) 951-1584

VISA, MasterCard and
Purchase Orders only.
Please do not send confir-
mation. A fax will be treated
as an original order.

(Check only one)

☐ MasterCard

Signature _____

Expiry Date

Please make cheque or money order payable to the
Receiver General for Canada – Publications.

(Please enclose)

Authorized Signature _____

Fax

Please ensure that **all information** is completed.

GRAND TOTAL

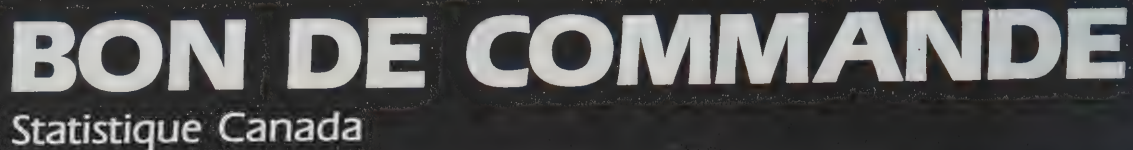
PF 093238

THANK YOU FOR YOUR ORDER!



Statistics Canada Statistique Canada

Canada

**MODALITÉS DE PAIEMENT:**

VISA, MasterCard et bon de commande seulement.
Veuillez ne pas envoyer de confirmation: le bon télécopié tient lieu de commande originale.

Veuillez vous assurer de remplir le bon **au complet**.

(Cochez une seule case)

☐ Veuillez débiter mon compte☐ VISA☐ MasterCard

N° de carte

Signature _____

Date d'expiration

☐ Paiement inclus

Veuillez faire parvenir votre chèque ou mandat-poste à l'ordre du
Receveur général du Canada – Publications.

N° du bon de commande

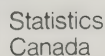
(Veuillez joindre le bon)

Signature de la personne autorisée

TOTAL GÉNÉRAL

PF 093238

MERCI DE VOTRE COMMANDE!



Canada

CANADA A PORTRAIT

A CELEBRATION
OF OUR GREAT NATION

UN PORTRAIT DU CANADA

POUR CÉLÉBRER LA
GRANDEUR DE NOTRE PAYS

Canada challenges the imagination. Imagine a country where Newfoundlanders live closer to Africans than they do to fellow Canadians in British Columbia. Or a country with an island that has a glacier bigger than Ireland. Imagine a country with two million lakes, and the world's longest coastline – but that shares a border with only one nation.

Statistics Canada has created the 54th edition of **Canada: A Portrait** as a celebration of our great nation. Drawn from Statistics Canada's rich palette of national data, it paints a picture of where we are socially, economically, culturally and politically.

Over 60 unique and beautiful photographs combined with lively text, provide a close-up look at the Canada of today.

Experience this land's remarkable natural regions and diverse human landscape through six chapters entitled: **This Land, The People, The Society, Arts and Leisure, The Economy, and Canada in the World.**

Eminent Canadians such as astronaut Roberta Bondar, former hockey star Jean Béliveau, and writer W.O. Mitchell have contributed their personal visions of Canada.

Canada: A Portrait is a beautiful illustration of the Canada of today.

Presented in a 30 cm X 23 cm (12 1/4" X 9") format, prestige hardcover, with over 200 pages, **Canada: A Portrait** (Catalogue No. 11-403E) is available in Canada for \$38.00 plus GST, US \$41.95 in the United States, and US \$48.95 in other countries.

To order write **Statistics Canada, Publications Sales, Ottawa, Ontario, K1A 0T6** or contact the nearest Statistics Canada Regional Reference Centre listed in this publication. For faster ordering call toll-free **1-800-267-6677** and use your VISA and MasterCard or fax your order to **(613) 951-1584**.

Le Canada est un pays qui défie l'imagination. Imaginez un pays où les Terre-Neuviens vivent plus près des Africains que de leurs compatriotes de la Colombie-Britannique. Un pays où se trouve une île sur laquelle s'étend un glacier plus grand que l'Irlande. Imaginez un pays qui compte 2 millions de lacs et le plus long littoral du monde, et pourtant un seul voisin.

Statistique Canada a créé la 54^e édition d'**Un portrait du Canada** pour célébrer la grandeur de notre pays. C'est à partir du riche éventail de données nationales de Statistique Canada que l'on a brossé ce tableau de notre situation sociale, économique, culturelle et politique.

Plus de 60 magnifiques photos, mariées à un texte vivant, offrent une vision claire et détaillée de ce qu'est le Canada d'aujourd'hui.

Découvrez les splendides régions naturelles de ce pays, de même que son paysage humain des plus diversifiés, à travers six chapitres intitulés :

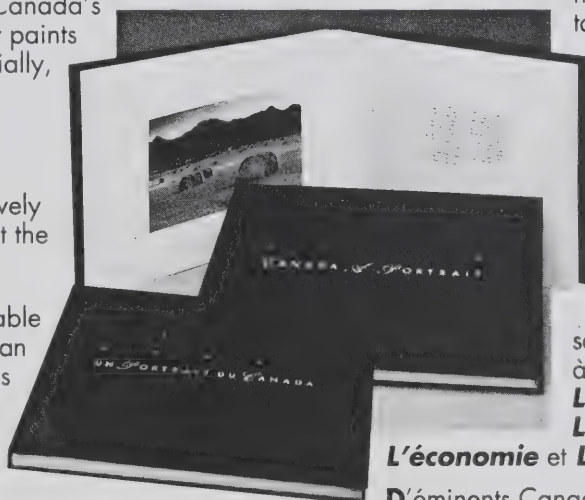
Le territoire, La population, La société, Les arts et les loisirs, L'économie et Le Canada dans le monde.

D'éminents Canadiens, tels Roberta Bondar, astronaute, Jean Béliveau, ancienne vedette de hockey, et W.O. Mitchell, écrivain, y font part de leur vision personnelle du Canada.

Un portrait du Canada... un magnifique ouvrage de collection qui décrit admirablement bien le Canada d'aujourd'hui.

Présenté dans un format de 30 cm sur 23 cm (12,25 po X 9 po), dans une couverture rigide de luxe et en plus de 200 pages, **Un portrait du Canada** (N° 11-403F au catalogue) coûte 38 \$ plus TPS au Canada, 41,95 \$ US aux États-Unis et 48,95 \$ US dans les autres pays.

Pour commander, écrivez à **Statistique Canada, Vente des publications, Ottawa (Ontario), K1A 0T6** ou communiquez avec le Centre régional de consultation de Statistique Canada le plus proche. La liste figure dans la publication. Pour commander plus rapidement, composez sans frais le **1-800-267-6677** et utilisez votre carte VISA ou MasterCard ou télécopiez votre commande au **(613) 951-1584**.



THE 1994 CANADA YEAR BOOK

*Your indispensable and
comprehensive reference
source on Canada*

For essential information on Canada, turn to the *Canada Year Book*. An invaluable resource, the 1994 edition is beautifully designed in an inviting and easy-to-read format.

The 1994 *Canada Year Book* examines recent events, changes and trends in great detail. Organized carefully into 22 chapters, it answers questions on virtually every topic from geography through health to banking.

This edition features:

- ▶ Over 700 crisply written pages packed with eye-opening information on life in Canada — from social, economic, cultural and demographic perspectives
- ▶ 250 concise tables plus 63 charts and graphs that put statistical information into focus
- ▶ Stunning photographs capturing distinctively Canadian scenes by some of this country's finest photographers
- ▶ Fascinating short feature articles covering everything from archaeology to white collar trends

Trusted for over 125 years by students, teachers, researchers, librarians and business people, the *Canada Year Book* is the reference source to consult first on all aspects of Canada.

An enduring addition to any home or office library!

ORDER YOUR COPY OF CANADA YEAR BOOK TODAY.

Available in separate English and French editions, the 1994 *Canada Year Book* (Catalogue No. 11-402E) is \$59.95 plus \$5.05 shipping and handling in Canada, US \$72 in the United States, and US \$84 in other countries.

To order, write to: Statistics Canada, Marketing Division, Sales and Service, Ottawa, Ontario K1A 0T6, or contact the nearest Statistics Canada Regional Reference Centre listed in this publication.

If more convenient, fax your order to 1-613-951-1584 or call toll-free 1-800-267-6677 and charge it to your VISA or MasterCard.

L'ANNUAIRE DU CANADA 1994

*Un ouvrage complet et
indispensable sur le Canada*

Pour obtenir des renseignements essentiels sur le Canada, consultez *L'Annuaire du Canada*. Inestimable source d'information, l'édition de 1994 est un ouvrage d'une présentation très soignée, attrayant et facile à lire.

L'Annuaire du Canada 1994 étudie en profondeur les événements, les tendances et les changements récents. Divisé en 22 chapitres, il répond à vos questions sur presque tous les sujets, depuis la géographie jusqu'à la santé et la banque.

Voici ce que vous trouverez dans l'édition de 1994 :

- ▶ Plus de 700 pages écrites dans un style vif et pleines de renseignements intéressants sur les dimensions sociales, économiques, culturelles et démographiques de la vie canadienne
- ▶ 250 tableaux concis et 63 graphiques et diagrammes qui permettent de mettre en perspective l'information statistique
- ▶ Remarquables photographies de paysages typiquement canadiens par certains des photographes canadiens les plus illustres
- ▶ Courts articles fascinants sur des sujets divers, depuis l'archéologie jusqu'à l'évolution de la situation des cols blancs

Ouvrage de référence de prédilection des étudiants, des enseignants, des chercheurs, des bibliothécaires et des gens d'affaires, et ce depuis plus de 125 ans, *L'Annuaire du Canada* est celui qu'il faut consulter en premier pour en savoir plus long sur tous les aspects du Canada.

Un volume que vous voudrez conserver longtemps dans votre bibliothèque ou au bureau!

COMMANDEZ DÈS AUJOURD'HUI VOTRE EXEMPLAIRE DE L'ANNUAIRE DU CANADA

Vous pouvez vous procurer la version française ou anglaise de *L'Annuaire du Canada* 1994 (no 11-402F au catalogue) au coût de 59,95 \$ (supplément de 5,05 \$ pour les frais d'expédition et de manutention) au Canada, 72 \$ US aux États-Unis et 84 \$ US dans les autres pays.

Pour commander, écrivez à Statistique Canada, Division du marketing, Vente et service, Ottawa (Ontario) K1A 0T6, ou communiquez avec le centre de consultation de Statistique Canada le plus près (voir la liste qui figure dans la présente publication).

Si vous le préférez, télécopiez votre commande en signalant le 1-613-951-1584 ou téléphonez sans frais au 1-800-267-6677 et portez les frais à votre compte VISA ou MasterCard.



Catalogue 63-005 Monthly

Retail Trade

June 1994

Catalogue 63-005 Mensuel

Commerce de détail

Juin 1994

Publication



Statistics
Canada

Statistique
Canada

Canada

Data in Many Forms...

Statistics Canada disseminates data in a variety of forms. In addition to publications, both standard and special tabulations are offered. Data are available on CD, diskette, computer print-outs, microfiche and microfilm, and magnetic tapes. Maps and other geographic reference materials are available for some types of data. Direct online access to aggregated information is possible through CANSIM, Statistics Canada's machine-readable database and retrieval system.

How to Obtain More Information

Inquiries about this publication and related statistics or services should be directed to:

Retail Trade Section,
Industry Division,

Statistics Canada, Ottawa, K1A 0T6 Telephone:
(1-613-951-3551) or to the Statistics Canada
reference centre in:

Halifax	(1-902-426-5331)	Regina	(1-306-780-5405)
Montreal	(1-514-283-5725)	Edmonton	(1-403-495-3027)
Ottawa	(1-613-951-8116)	Calgary	(1-403-292-6717)
Toronto	(1-416-973-6586)	Vancouver	(1-604-666-3691)
Winnipeg	(1-204-983-4020)		

Toll-free access is provided in all provinces and territories, **for users who reside outside the local dialing area** of any of the regional reference centres.

Newfoundland, Labrador,
Nova Scotia, New Brunswick
and Prince Edward Island

Quebec	1-800-565-7192
Ontario	1-800-361-2831
Saskatchewan	1-800-263-1136
Manitoba	1-800-667-7164
Southern Alberta	1-800-661-7828
Alberta and Northwest Territories	1-800-882-5616
British Columbia and Yukon	1-800-563-7828
	1-800-663-1551

**Telecommunications Device for the
Hearing Impaired**

1-800-363-7629

How to Order Publications

This and other Statistics Canada publications may be purchased from local authorized agents and other community bookstores, through the local Statistics Canada offices, or by mail order to Marketing Division, Sales and Service, Statistics Canada, Ottawa, K1A 0T6.

(1-613-951-7277)
Facsimile Number (1-613-951-1584)
Toronto Credit Card Only (1-416-973-8018)

**Toll Free Order Only Line (Canada
and United States)**

1-800-267-6677

Standards of Service to the Public

To maintain quality service to the public, Statistics Canada follows established standards covering statistical products and services, delivery of statistical information, cost-recovered services and service to respondents. To obtain a copy of these service standards, please contact your nearest Statistics Canada Regional Reference Centre.

Des données sous plusieurs formes...

Statistique Canada diffuse les données sous formes diverses. Outre les publications, des totalisations habituelles et spéciales sont offertes. Les données sont disponibles sur disque compact, disquette, imprimés d'ordinateur, microfiches et microfilms et bandes magnétiques. Des cartes et d'autres documents de référence géographiques sont disponibles pour certaines sortes de données. L'accès direct à des données agrégées est possible par le truchement de CANSIM, la base de données ordinolinguage et le système d'extraction de Statistique Canada.

Comment obtenir d'autres renseignements

Toutes demandes de renseignements au sujet de cette publication ou de statistiques et services connexes doivent être adressées à:

Section du commerce de détail,
Division de l'industrie,

Statistique Canada, Ottawa, K1A 0T6 téléphone:
(1-613-951-3551) ou au centre de consultation de
Statistique Canada à:

Halifax	(1-902-426-5331)	Regina	(1-306-780-5405)
Montréal	(1-514-283-5725)	Edmonton	(1-403-495-3027)
Ottawa	(1-613-951-8116)	Calgary	(1-403-292-6717)
Toronto	(1-416-973-6586)	Vancouver	(1-604-666-3691)
Winnipeg	(1-204-983-4020)		

Un service d'appel interurbain sans frais est offert, dans toutes les provinces et dans les territoires, **aux utilisateurs qui habitent à l'extérieur des zones de communication locale** des centres régionaux de consultation.

Terre-Neuve et Labrador,

Nouvelle-Écosse, Nouveau-Brunswick
et Île-du-Prince-Édouard

Québec	1-800-565-7192
Ontario	1-800-361-2831
Saskatchewan	1-800-263-1136
Manitoba	1-800-667-7164
Sud de l'Alberta	1-800-661-7828
Alberta et Territoires du Nord-Ouest	1-800-882-5616
Colombie-Britannique et Yukon	1-800-563-7828
	1-800-663-1551

**Appareils de télécommunications pour
les malentendants**

1-800-363-7629

Comment commander les publications

On peut se procurer cette publication et les autres publications de Statistique Canada auprès des agents autorisés et des autres librairies locales, par l'entremise des bureaux locaux de Statistique Canada, ou en écrivant à la Division du marketing, Ventes et Service, Statistique Canada, Ottawa, K1A 0T6.

(1-613-951-7277)
Numéro du télécopieur (1-613-951-1584)
Toronto Carte de crédit seulement (1-416-973-8018)

**Numéro sans frais pour commander
seulement(Canada et États-Unis)**

1-800-267-6677

Normes de service au public

Afin de maintenir la qualité du service au public, Statistique Canada observe des normes établies en matière de produits et de services statistiques, de diffusion d'information statistique, de services à recouvrement des coûts et de services aux répondants. Pour obtenir une copie de ces normes de service, veuillez communiquer avec le Centre de consultation régional de Statistique Canada le plus près de chez vous.



Statistics Canada
Industry Division
Retail Trade Section

Retail Trade

June 1994

Statistique Canada
Division de l'industrie
Section du commerce de détail

Commerce de détail

Juin 1994

Published by authority of the Minister
responsible for Statistics Canada

© Minister of Industry,
Science and Technology, 1994

All rights reserved. No part of this publication
may be reproduced, stored in a retrieval system
or transmitted in any form or by any means,
electronic, mechanical, photocopying, recording
or otherwise without prior written permission
from Licence Services, Marketing Division,
Statistics Canada, Ottawa, Ontario, Canada
K1A 0T6.

September 1994

Price: Canada: \$20.00 per issue,
\$200.00 annually

United States: US\$24.00 per issue,
US\$240.00 annually

Other Countries: US\$28.00 per issue,
US\$280.00 annually

Catalogue 63-005, Vol. 66, No. 6

ISSN 0380-6146

Ottawa

Note of Appreciation

Canada owes the success of its statistical system
to a long-standing cooperation involving Statistics
Canada, the citizens of Canada, its businesses,
governments and other institutions. Accurate and
timely statistical information could not be produced
without their continued cooperation and goodwill.

Publication autorisée par le ministre
responsable de Statistique Canada

© Ministre de l'Industrie, des Sciences
et de la Technologie, 1994

Tous droits réservés. Il est interdit de reproduire
ou de transmettre le contenu de la présente
publication, sous quelque forme ou par quelque
moyen que ce soit, enregistrement sur support
magnétique, reproduction électronique,
mécanique, photographique, ou autre, ou de
l'emmagasiner dans un système de recouvrement
sans l'autorisation écrite préalable des
Services de concession des droits de licence,
Division du marketing, Statistique Canada,
Ottawa, Ontario, Canada K1A 0T6.

Septembre 1994

Prix: Canada: 20 \$ l'exemplaire,
200 \$ par année

États-Unis: 24 \$ US l'exemplaire,
240 \$ US par année

Autres pays: 28 \$ US l'exemplaire,
280 \$ US par année

Catalogue 63-005, vol. 66, no. 6

ISSN 0380-6146

Ottawa

Note de reconnaissance

Le succès du système statistique du Canada
repose sur un partenariat bien établi entre
Statistique Canada et la population, les entreprises,
les administrations canadiennes et les autres
organismes. Sans cette collaboration et cette bonne
volonté, il serait impossible de produire des
statistiques précises et actuelles.

SYMBOLS

The following symbols are used in this Statistics Canada publication:

- .. figures not available.
- ... figures not appropriate or not applicable.
- nil or zero.
- amount too small to be expressed.
- x confidential to meet secrecy requirements of the Statistics Act.

NOTE

Components may not add to totals due to rounding.

A NOTE ON CANSIM

All current and historical statistics on Retail Trade (Matrix Nos. 2299, 2398-2417 and 2420), as well as many other series are available to the public from Statistics Canada's computerized data bank CANSIM (Canadian Socio-Economic Information Management System) via terminal, on computer print-outs, or in machine readable form. For further information, contact the Cansim staff of Dissemination Division, Statistics Canada, Ottawa, K1A 0Z8 (telephone 613-951-8200), or the regional advisors at the Statistics Canada offices located across Canada.

This publication was prepared under the direction of:

- G.W. Andrusiak, Director, Industry Division
- B. Nemes, Assistant Director, Distributive Trades Sub-division, Industry Division
- B. Thériault, Chief, Retail Trade Section, Distributive Trades Sub-division, Industry Division
- P. Desjardins, Senior Economist, Retail Trade Section, Distributive Trades Sub-division, Industry Division

The paper used in this publication meets the minimum requirements of American National Standard for Information Sciences - Permanence of Paper for Printed Library Materials, ANSI Z39.48 - 1984.

SIGNES CONVENTIONNELS

Les signes suivants sont employés uniformément dans cette publication de Statistique Canada:

- .. nombres indisponibles.
- ... n'ayant pas lieu de figurer.
- néant ou zéro.
- nombres infimes.
- x confidentiel en vertu des dispositions de la Loi sur la statistique relatives au secret.

NOTA

Les chiffres ayant été arrondis, les totaux ne correspondent pas toujours.

NOTE AU SUJET DE CANSIM

La banque de données informatisées de Statistique Canada CANSIM (système canadien d'information socio-économique) fournit au public toutes les statistiques actuelles et historiques sur le Commerce de détail (matrice nos 2299, 2398-2417 et 2420), et sur de nombreuses autres séries, par le biais d'un terminal, d'imprimés d'ordinateur ou de supports ordinolingués. Pour plus de renseignements, s'adresser au personnel de CANSIM de la Division de la diffusion, Statistique Canada, Ottawa, K1A 0Z8 (téléphone 613-951-8200), ou aux conseillers régionaux des bureaux de Statistique Canada situés à travers le Canada.

Cette publication a été rédigée sous la direction de:

- G.W. Andrusiak, directeur, Division de l'industrie
- B. Nemes, directeur adjoint, Sous-division des commerces de distributions, Division de l'industrie
- B. Thériault, chef, Section du commerce de détail, Sous-division des commerces de distributions, Division de l'industrie
- P. Desjardins, Économiste principale, Section du commerce de détail, Sous-division des commerces de distributions, Division de l'industrie

Le papier utilisé dans la présente publication répond aux exigences minimales de l'American National Standard for Information Sciences - "Permanence of Paper for Printed Library Materials", ANSI Z39.48 - 1984.

TABLE OF CONTENTS

	PAGE
Highlights	v
Charts	vii
For Further Reading	ix
Table	

1. Retail Sales, Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region (Current Periods)	2
2. Retail Sales, not Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region (Current Periods)	4
3. Retail Sales, not Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region (Quarterly Estimates)	6
4. Retail Trade Sample Response Fraction and Coefficient of Variation (Current Periods)	20
5. Retail Sales, Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region (Historical Estimates)	22
6. Retail Sales, not Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region (Historical Estimates)	24
7. Department Store Type Merchandise Sales, not Seasonally Adjusted, by Region (Current Periods)	26
8. Department Store Type Merchandise Sales, not Seasonally Adjusted, by Region (Historical Estimates)	26
9. Retail Sales, Current and Constant (1986) Dollar Estimates	28

Appendix

I. Definitions	31
II. Trade Group Coverage	33

TABLE DES MATIÈRES

	PAGE
Faits saillants	v
Graphiques	vii
Lectures suggérées	ix
Tableau	

1. Ventes au détail, désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région (périodes courantes)	2
2. Ventes au détail, non-désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région (périodes courantes)	4
3. Ventes au détail, non-désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région (estimations trimestrielles)	6
4. Commerce de détail, fraction de réponse de l'échantillon et coefficient de variation (périodes courantes)	20
5. Ventes au détail, désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région (estimations historiques)	22
6. Ventes au détail, non-désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région (estimations historiques)	24
7. Ventes de marchandises genre grand magasin, non-désaisonnalisées, selon la région (périodes courantes)	26
8. Ventes de marchandises genre grand magasin, non-désaisonnalisées, selon la région (estimations historiques)	26
9. Ventes au détail, estimations en dollars courants et constants (1986)	28

Appendice

I. Définitions	31
II. Couverture des groupes de commerce	33

Note to users

Users interested in acquiring further information relating to the methodology, seasonal adjustment and data reliability of this survey may consult the most recent February issue (containing revisions to the previous year) of this publication or contact the Monthly Retail Trade Section.

Notes aux utilisateurs

Les utilisateurs qui sont intéressés d'obtenir plus de renseignements concernant la méthodologie, la désaisonnalisation et la fiabilité des données peuvent consulter le numéro de février le plus récent de cette publication (incluant les révisions de l'année précédente) ou communiquer avec la section mensuelle du commerce de détail.

HIGHLIGHTS

Consumer spending on goods increased at a robust pace for a second consecutive month. Seasonally adjusted retail sales rose 1.2% to \$17.4 billion. This gain contrasts with a decline of 1.0% in employment in the retail trade sector after a 1.9% increase in May.

The sales increase in June was the seventh increase in eight months. The strength in June came from five sectors, accounting for almost 70% of total sales, and was led by automotive and clothing retailers. This gain was widespread among regions, as only Prince Edward Island and the territories reported lower sales in June.

From mid-1993 until the first quarter of 1994, total retail sales were led by the automotive, general merchandise and food sectors. In recent months, the clothing sector has recorded strong increases and has also contributed to the growth of total retail sales. In contrast, after strong and steady growth up to February 1994, sales by the general merchandise sector have levelled off.

Automotive and clothing retailers led the strength

Of the five sectors reporting higher sales in June, the largest increase was in the automotive sector, up 2.4% to \$6.3 billion following a 1.2% gain in May. All three components of the automotive sector recorded higher sales in June. Sales by motor vehicle and recreational vehicle dealers rose 3.0% after a 2.1% increase in May. The number of new motor vehicles sold increased 4.3% in June and returned to levels not recorded since early in 1992. Sales by automotive parts, accessories and services outlets advanced 2.0%, mostly offsetting a 2.3% decline in May. Gasoline service stations recorded higher sales in June for a second consecutive month.

FAITS SAILLANTS

Les dépenses en biens des consommateurs ont continué d'augmenter fortement pour un deuxième mois consécutif. Les ventes désaisonnalisées du commerce de détail ont augmenté de 1.2% pour atteindre \$17.4 milliards. Ceci fait contraste avec une baisse de 1.0% de l'emploi dans le secteur du commerce après une hausse de 1.9% en mai.

L'augmentation des ventes en juin est la septième à survenir depuis les huit derniers mois. La vigueur des ventes provient de cinq secteurs - représentant environ 70% des ventes totales du commerce de détail - et est attribuable aux détaillants de produits de l'automobile et du vêtement. Ce gain est reflété dans toutes les régions à l'exception de l'île-du-Prince-Édouard et des territoires enregistrant des ventes plus faibles en juin.

Les ventes totales du commerce de détail sont attribuables aux secteurs de l'automobile, des magasins de marchandises diverses et des aliments de la mi-1993 jusqu'au premier trimestre de 1994. Au cours des derniers mois, le secteur du vêtement a enregistré des augmentations importantes et a aussi contribué à la croissance du commerce de détail total. Faisant contraste, les ventes du secteur des marchandises diverses se sont stabilisées après une forte et constante croissance jusqu'en février 1994.

Influence à la hausse des détaillants de produits de l'automobile et du vêtement

Des cinq secteurs qui ont enregistré une hausse de leurs ventes en juin, l'augmentation la plus importante provient du secteur de l'automobile (en hausse de 2.4% à \$6.3 milliards faisant suite à une hausse de 1.2% en mai). Les trois composantes du secteur de l'automobile déclarent une augmentation de leurs ventes en juin. Les ventes des véhicules automobiles et récréatifs ont augmenté de 3.0% après un gain de 2.1% en mai (les ventes de véhicules neufs, en nombre d'unités, augmentent de 4.3% en juin et est comparable aux niveaux déclarés en début d'année 1992). Les ventes des magasins de pièces et d'accessoires pour véhicules automobiles et services augmentent de 2.0% et contrebalance presque entièrement la baisse de 2.3% en mai. Les stations-service déclarent des ventes plus élevées en juin pour un deuxième mois consécutif.

Spending in clothing stores increased 3.2% in June, the largest monthly increase in the last two years. Sales by clothing stores have been demonstrating strength since the beginning of the year after declining during the last half of 1993.

Three of the four components of the clothing sector increased in June: other clothing stores (+5.4%), women's clothing stores (+4.2%) and men's clothing stores (+1.5%). Partly offsetting these gains was a 2.6% sales decline by shoe stores after a strong 5.0% increase in May.

Sales higher in most provinces

From 1993 to the second quarter of 1994, retail sales in all provinces have been fluctuating around a generally upward trend. In June all provinces, except Prince Edward Island, reported higher sales, ranging from +0.4% in British Columbia to +4.4% in Manitoba. In Prince Edward Island, sales declined 0.7% offsetting a 0.7% gain in May.

Quarterly sales

Total seasonally adjusted retail sales increased 1.5% in the second quarter of 1994. This gain was weaker than the 3.2% increase during the first quarter of 1994, mostly due to lower sales in April. Of the six sectors reporting higher sales in the second quarter of 1994, clothing, furniture and automotive retailers were the main contributors to the growth. Only the general merchandise sector reported lower quarterly sales.

Year-to-date

Unadjusted cumulative retail sales for the first six months of 1994 totalled \$97.6 billion, up 7.3% from the corresponding period in 1993. In May, cumulative sales were 6.4% higher than in the same period of 1993.

Les dépenses dans les magasins de vêtements augmentent de 3.2% en juin et représente l'augmentation mensuelle la plus importante depuis les deux dernières années. Les ventes des magasins de vêtements ont démontré une vigueur depuis le début de l'année après avoir enregistré des baisses depuis le troisième trimestre de l'année précédente.

Trois des quatre composantes liées aux vêtements ont augmenté en juin: les autres magasins de vêtements (5.4%), les magasins de vêtements pour dames (4.2%) et les magasins de vêtements pour hommes (1.5%). Ces augmentations ont été partiellement contrebalancées par un repli de 2.6% des ventes des magasins de chaussures après une forte augmentation de 5.0% en mai.

Ventes plus fortes dans la majorité des provinces

Depuis 1993 jusqu'au premier trimestre de 1994, les ventes du commerce de détail dans toutes les provinces ont fluctué autour d'une tendance généralement à la hausse. En juin, toutes les provinces, à l'exception de l'île-du-Prince-Édouard, ont déclaré des ventes plus élevées s'échelonnant de +0.4% en Colombie-Britannique à +4.4% au Manitoba. Dans l'île-du-Prince-Édouard, les ventes ont diminué de 0.7% contrebalançant la hausse de 0.7% en mai.

Ventes trimestrielles

Les ventes totales désaisonnalisées du commerce de détail se sont accrues de 1.5% au cours du deuxième trimestre de 1994. Cette hausse est plus faible que le taux de croissance de 3.2% observé au cours du premier trimestre de 1994, en grande partie en raison de la baisse des ventes en avril. Les détaillants de vêtements, de meubles et de produits de l'automobile sont les trois secteurs qui ont le plus contribué à cette croissance parmi les six qui ont déclaré des ventes plus élevées au cours du deuxième trimestre de 1994. Seulement le secteur des marchandises diverses rapportent des ventes trimestrielles plus faibles.

Cumulatif

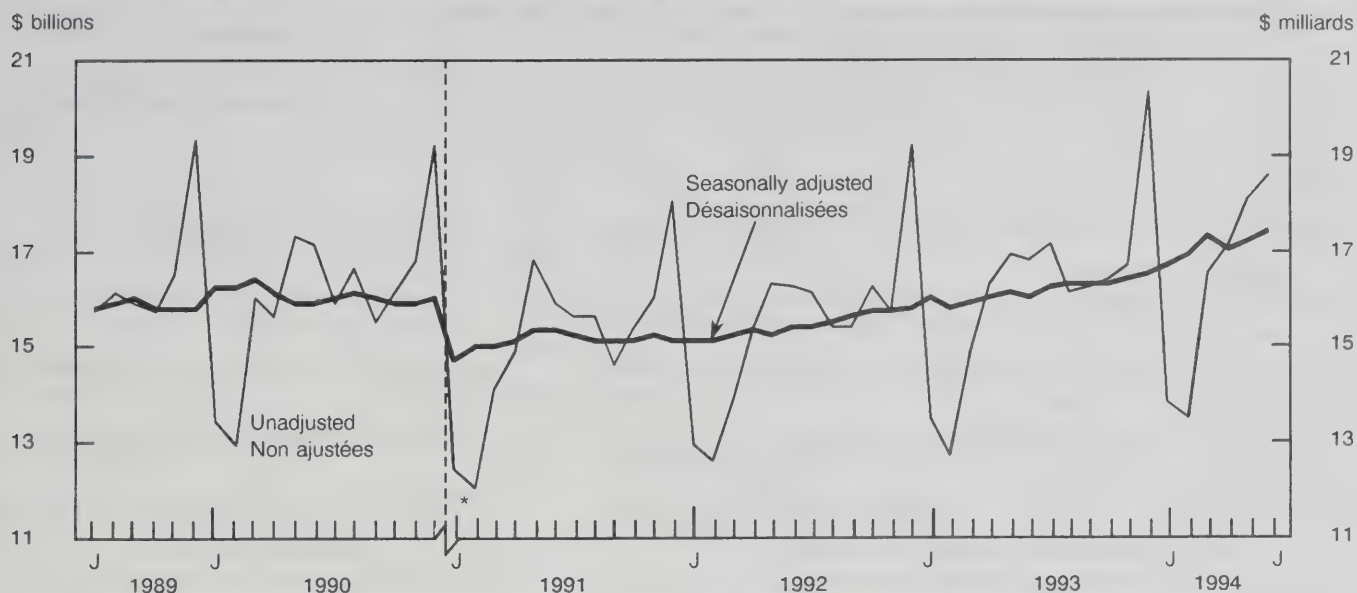
Les ventes non-désaisonnalisées totalisent \$97.6 milliards depuis le début de l'année, en hausse de 7.3% par rapport aux six premiers mois de l'année dernière. En mai, les ventes cumulatives étaient de 6.4% plus élevées qu'à pareille date l'année précédente.

Chart 1

Graphique 1

Retail Sales, Canada

Ventes au détail, Canada



* Prior to 1991, data includes Federal Sales Tax. Its successor, the Goods and Services Tax is not included in the 1991 and later data.

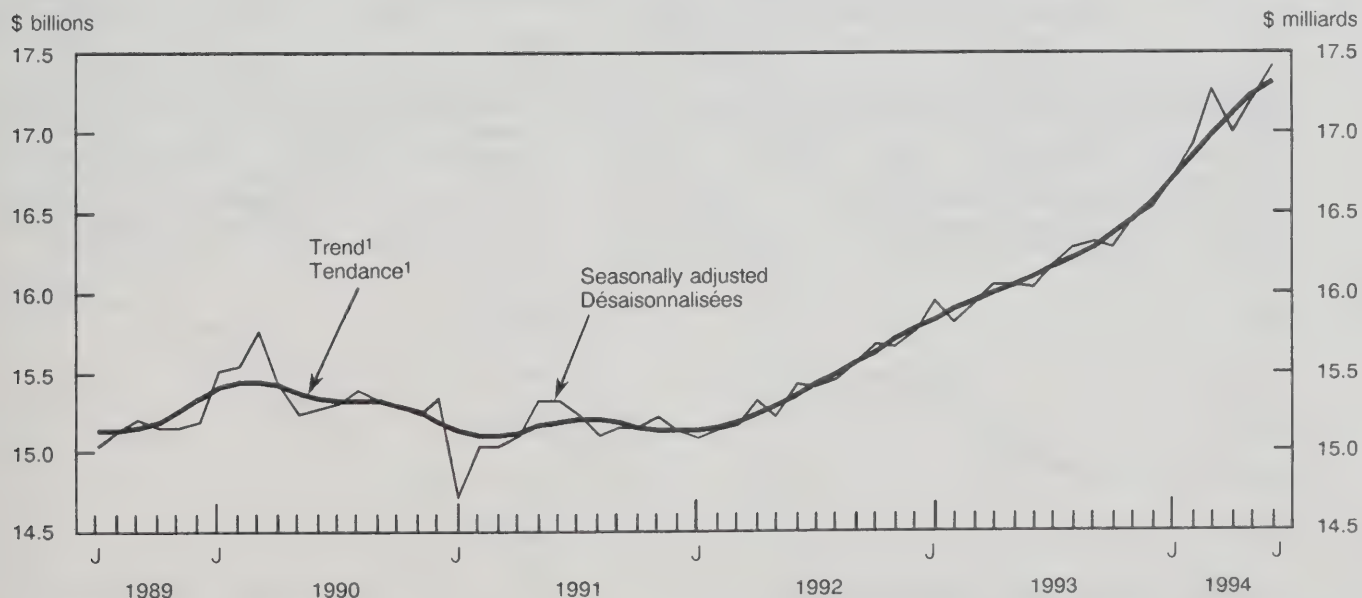
* Avant 1991, les données incluent la taxe de vente fédérale. La taxe sur les produits et services qui lui a succédé n'est pas incluse en 1991 et dans les données ultérieures.

Chart 2

Graphique 2

Retail Sales - Canada

Ventes au détail - Canada



Data prior to 1991 have been adjusted to remove the Federal Sales Tax to be comparable to January 1991 and subsequent data.

¹ Trend represents smoothed seasonally adjusted data.

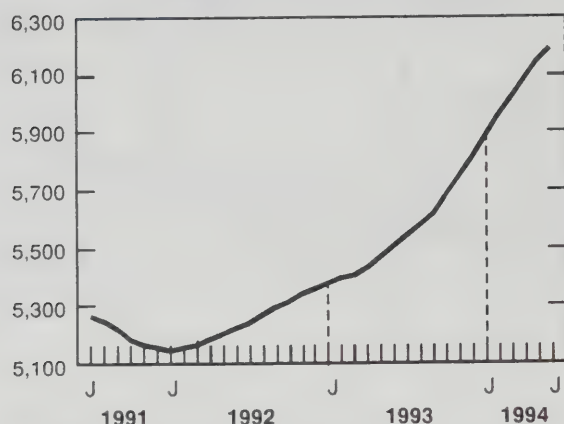
Les données avant 1991 ont été ajustées pour supprimer la taxe de vente fédérale afin qu'elles soient comparables à janvier 1991 et aux données subséquentes.

¹ La tendance représente les données désaisonnalisées lissées.

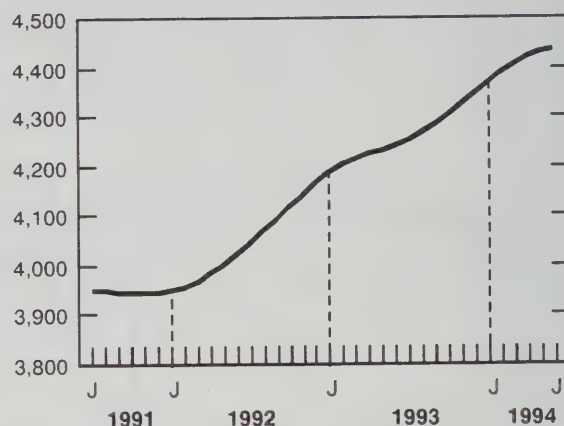
**Retail Sales Trends¹ - Canada,
By Major Group**

**Tendances¹ des ventes au détail - Canada,
par groupe principal**

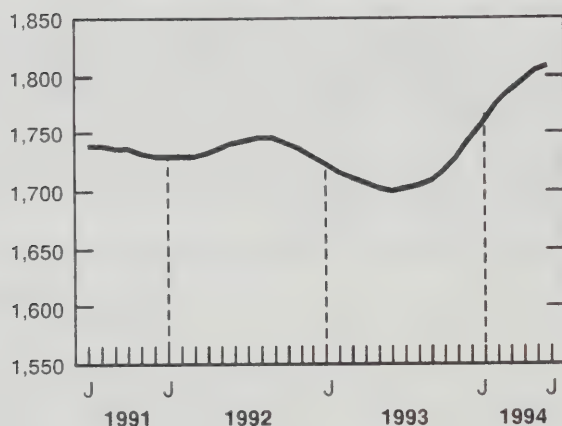
Automotive / Véhicules automobiles
Millions of dollars / Millions de dollars



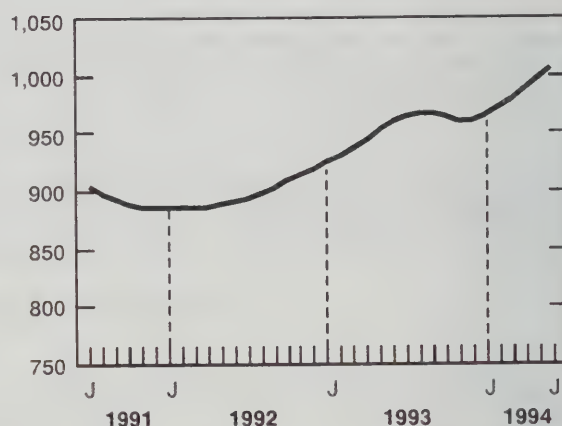
Food / Aliments
Millions of dollars / Millions de dollars



General Merchandise / Marchandises diverses
Millions of dollars / Millions de dollars

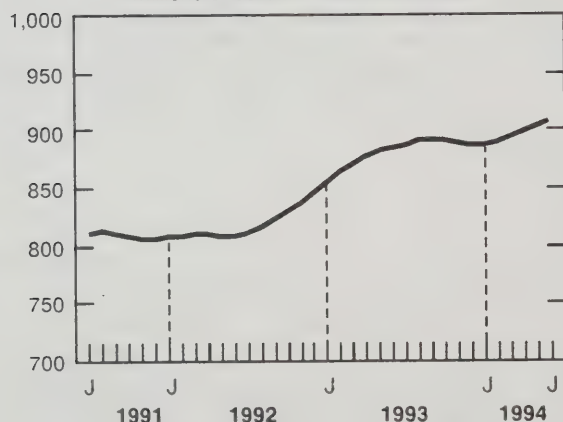


Clothing / Vêtements
Millions of dollars / Millions de dollars

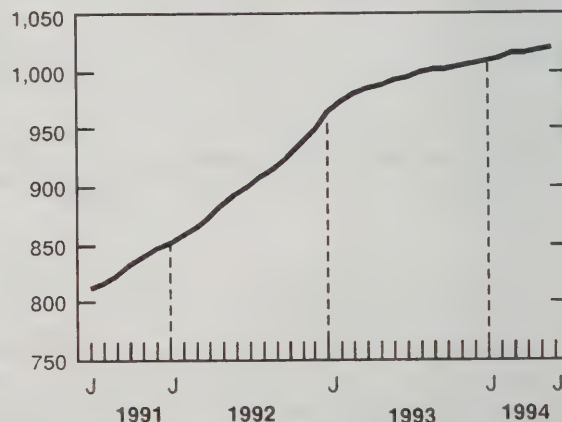


Furniture / Meubles

Millions of dollars / Millions de dollars



Drug / Médicaments
Millions of dollars / Millions de dollars



¹ Trends represent smoothed seasonally adjusted data.

¹ Les tendances représentent les données désaisonnalisées lissées.

FOR FURTHER READING

Selected Publications
from Statistics Canada

LECTURES SUGGÉRÉES

Choisies parmi les publications
de Statistique Canada

Title	Titre	Catalogue
Department Store Sales and Stocks, Monthly, Bilingual	Ventes et stocks des grands magasins, Mensuel, Bilingue	63-002
Department Store Sales by Region, Advance Release, Monthly, Bilingual	Ventes des grands magasins par région, Rapport provisoire, Mensuel, Bilingue	63-004
New Motor Vehicle Sales, Monthly, Bilingual	Ventes de véhicules automobiles neufs, Mensuel, Bilingue	63-007
Retail Chain and Department Stores, Annual, Bilingual	Magasins de détail à succursales et les grands magasins, Annuel, Bilingue	63-210
Vending Machine Operators, Annual, Bilingual	Exploitants de distributeurs automatiques, Annuel, Bilingue	63-213
Direct Selling in Canada, Annual, Bilingual	La vente directe au Canada, Annuel, Bilingue	63-218
Campus Bookstores, Annual, Bilingual	Librairies de campus, Annuel, Bilingue	63-219
Annual Retail Trade, Annual, Bilingual	Commerce de détail annuel, Annuel, Bilingue	63-223
Market Research Handbook, Annual, Bilingual	Recueil statistique des études de marché, Annuel, Bilingue	63-224
Retail Commodity Survey, Occasional, Bilingual	Enquête sur les marchandises vendues au détail, Hors série, Bilingue	63-541

To order a publication you may telephone 1-613-951-7277 or use facsimile number 1-613-951-1584. For toll free in Canada only telephone 1-800-267-6677. When ordering by telephone or facsimile a written confirmation is not required.

Pour obtenir une publication veuillez téléphoner au 1-613-951-7277 ou utiliser le numéro du télécopieur 1-613-951-1584. Pour appeler sans frais, au Canada, composez le 1-800-267-6677. Il n'est pas nécessaire de nous faire parvenir une confirmation pour une commande faite par téléphone ou télécopieur.

Statistical Tables

Tableaux statistiques

TABLE 1. Retail Sales, Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region (Current Periods)

No.	Sales Ventes					Year-to-date 1994 Cumulatif	Change from previous month Variation p. r. au mois précédent	
	June 1994 Juin	May 1994 Mai	April 1994 Avril	March 1994 Mars	June 1994 Juin		May 1994 Mai	
	millions of dollars - millions de dollars							
Trade Group - Canada								
1	Supermarkets and grocery stores	4,153.3	4,163.2	4,118.4	4,136.4	24,767.2	-0.2	1.1
2	All other food stores	278.6	279.2	274.0	292.4	1,684.8	-0.2	1.9
3	Drugs and patent medicine stores	1,019.3	1,016.6	1,015.1	1,021.6	6,092.4	0.3	0.1
4	Shoe stores	146.8	150.7	143.6	145.1	877.0	-2.6	5.0
5	Men's clothing stores	157.2	154.8	156.8	156.2	931.0	1.5	-1.3
6	Women's clothing stores	337.0	323.4	318.4	326.2	1,931.5	4.2	1.6
7	Other clothing stores	380.8	361.3	362.2	359.7	2,163.9	5.4	-0.3
8	Household furniture and appliance stores	718.4	721.1	706.4	701.5	4,215.6	-0.4	2.1
9	Household furnishings stores	187.9	192.0	192.3	195.2	1,153.2	-2.2	-0.1
10	Motor vehicle and recreational vehicle dealers	4,080.9	3,961.3	3,879.7	4,020.5	23,486.5	3.0	2.1
11	Gasoline service stations	1,198.0	1,188.7	1,174.3	1,184.2	7,089.7	0.8	1.2
12	Automotive parts, accessories and services	990.3	970.8	993.5	989.6	5,928.1	2.0	-2.3
13	General merchandise stores	1,815.0	1,787.0	1,777.4	1,840.7	10,766.4	1.6	0.5
14	Other semi-durable goods stores	583.7	582.6	579.2	558.2	3,427.3	0.2	0.6
15	Other durable goods stores	477.8	474.1	465.2	485.9	2,813.8	0.8	1.9
16	Other retail stores	889.4	873.4	851.4	854.7	5,169.9	1.8	2.6
17	Total, all stores	17,414.4	17,200.3	17,007.8	17,268.0	102,498.2	1.2	1.1
Regions								
18	Newfoundland	287.6	285.2	283.6	287.4	1,708.0	0.8	0.6
19	Prince Edward Island	71.9	72.5	72.0	73.6	438.1	-0.7	0.7
20	Nova Scotia	536.6	532.1	543.1	566.1	3,270.9	0.8	-2.0
21	New Brunswick	419.2	414.7	408.3	417.0	2,508.8	1.1	1.6
22	Quebec	4,285.3	4,246.8	4,111.2	4,200.4	25,202.3	0.9	3.3
23	Ontario	6,418.7	6,305.0	6,288.4	6,399.4	37,643.1	1.8	0.3
24	Manitoba	579.9	555.3	577.1	587.0	3,449.8	4.4	-3.8
25	Saskatchewan	516.3	512.3	523.6	506.2	3,055.6	0.8	-2.2
26	Alberta	1,840.6	1,827.5	1,826.2	1,851.7	10,855.4	0.7	0.1
27	British Columbia	2,403.1	2,393.1	2,318.9	2,323.6	14,034.8	0.4	3.2
28	Yukon	16.8	17.0	16.5	16.7	100.2	-1.0	3.0
29	Northwest Territories	38.4	38.7	38.8	38.9	231.3	-1.0	-0.2

TABEAU 1. Ventes au détail, désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région (périodes courantes)

Change from previous month Variation p. r. au mois précédent		Change from previous year Variation par rapport à l'année précédente						
April 1994 Avril	March 1994 Mars	June 1994 Juin	May 1994 Mai	April 1994 Avril	March 1994 Mars	Year-to-date 1994 Cumulatif		N°
Per cent - pourcentage							Groupe de commerce - Canada	
-0.4	0.7	5.5	5.3	4.8	5.1	4.9	Supermarchés d'alimentation et épiceries	1
-6.3	4.2	-1.9	-3.2	-3.6	-0.1	-1.0	Tous les autres magasins d'alimentation	2
-0.6	1.6	3.1	3.7	2.9	2.9	3.4	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés	3
-1.1	-1.1	10.3	13.4	7.3	10.7	11.0	Magasins de chaussures	4
0.4	2.6	10.2	6.9	8.7	10.5	9.0	Magasins de vêtements pour hommes	5
-2.4	1.7	4.5	0.8	0.7	4.0	1.2	Magasins de vêtements pour dames	6
0.7	2.7	8.2	2.3	3.6	3.9	3.1	Autres magasins de vêtements	7
0.7	2.1	3.1	4.1	1.6	1.5	1.2	Magasins de meubles et d'appareils ménagers	8
-1.5	0.6	0.2	3.7	5.4	6.0	3.6	Magasins d'accessoires d'ameublement	9
-3.5	4.7	19.9	16.6	14.1	22.0	17.0	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	10
-0.8	1.1	0.9	1.1	-0.7	-0.7	-0.6	Stations-service	11
0.4	1.5	11.5	8.4	11.6	11.0	10.6	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services	12
-3.4	1.8	6.9	4.9	4.2	7.7	5.4	Magasins de marchandises diverses	13
3.8	-0.4	5.3	4.4	3.5	1.5	3.2	Autres magasins de produits semi-durables	14
-4.3	5.9	10.9	9.4	1.1	13.6	8.1	Autres magasins de produits durables	15
-0.4	0.2	7.4	4.8	2.9	1.9	3.6	Autres magasins de vente au détail	16
-1.5	2.1	8.6	7.2	6.0	8.4	7.0	Total, ensemble des magasins	17
							Régions	
-1.3	2.6	4.1	3.9	2.4	4.3	3.4	Terre-Neuve	18
-2.2	1.6	3.6	3.1	4.6	7.3	5.0	Île-du-Prince-Édouard	19
-4.1	4.2	-0.4	-0.2	3.6	10.3	4.1	Nouvelle-Écosse	20
-2.1	-2.1	1.0	0.7	-1.9	2.3	2.4	Nouveau-Brunswick	21
-2.1	0.8	9.5	8.6	5.3	8.2	8.0	Québec	22
-1.7	3.2	8.8	6.6	5.5	8.3	6.4	Ontario	23
-1.7	0.4	7.5	1.5	3.7	5.3	4.5	Manitoba	24
3.4	1.3	10.8	8.7	11.4	7.3	8.5	Saskatchewan	25
-1.4	4.6	9.2	8.1	8.4	12.9	8.0	Alberta	26
-0.2	0.7	10.0	10.0	8.6	7.7	8.2	Colombie-Britannique	27
-1.5	0.5	-2.7	-0.4	-4.7	-0.5	-2.5	Yukon	28
-0.1	1.8	14.5	16.1	13.1	18.8	16.2	Territoires du Nord-Ouest	29

TABLE 2. Retail Sales, Not Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region (Current Periods)

No.	Sales Ventes				
	June 1994 Juin	May 1994 Mai	April 1994 Avril	March 1994 Mars	Year-to-date 1994 Cumulatif
millions of dollars - millions de dollars					
Trade Group - Canada					
1 Supermarkets and grocery stores	4,284.6	4,164.2	4,173.5	4,107.7	24,288.1
2 All other food stores	297.3	293.2	270.6	282.9	1,615.6
3 Drugs and patent medicine stores	1,015.1	995.7	989.2	1,013.4	5,885.4
4 Shoe stores	151.2	160.2	150.1	118.2	777.6
5 Men's clothing stores	161.8	150.3	144.5	116.4	774.4
6 Women's clothing stores	337.2	332.9	314.7	281.0	1,688.7
7 Other clothing stores	365.2	336.9	333.3	312.5	1,824.9
8 Household furniture and appliance stores	714.1	659.3	657.0	649.1	3,771.8
9 Household furnishings stores	202.4	191.0	181.4	177.4	1,044.5
10 Motor vehicle and recreational vehicle dealers	4,874.8	4,809.4	4,414.6	4,242.2	24,188.3
11 Gasoline service stations	1,266.2	1,209.4	1,093.8	1,136.0	6,822.6
12 Automotive parts, accessories and services	1,109.7	1,080.3	1,008.0	912.5	5,667.3
13 General merchandise stores	1,752.0	1,701.2	1,648.8	1,590.5	9,172.8
14 Other semi-durable goods stores	631.0	653.7	527.9	452.4	3,070.9
15 Other durable goods stores	479.0	456.1	414.6	375.5	2,393.2
16 Other retail stores	955.7	872.3	792.1	752.9	4,628.7
17 Total, all stores	18,597.5	18,066.2	17,114.2	16,520.7	97,614.6
Regions					
18 Newfoundland	299.1	289.5	281.0	269.6	1,581.2
19 Prince Edward Island	78.6	74.8	68.5	64.9	398.7
20 Nova Scotia	575.9	550.5	543.4	528.4	3,068.3
21 New Brunswick	444.5	432.3	407.4	395.4	2,353.5
22 Quebec	4,669.3	4,664.4	4,358.7	4,064.1	24,383.0
23 Ontario	6,877.5	6,564.8	6,213.8	6,052.1	35,705.6
24 Manitoba	613.7	580.7	573.9	566.4	3,280.4
25 Saskatchewan	547.8	527.1	525.2	488.6	2,915.5
26 Alberta	1,940.6	1,888.5	1,827.3	1,771.9	10,308.8
27 British Columbia	2,488.3	2,436.8	2,261.5	2,267.5	13,306.2
28 Yukon	19.6	17.4	15.8	14.4	92.5
29 Northwest Territories	42.5	39.2	37.7	37.4	220.7

TABEAU 2. Ventes au détail, non-désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région (périodes courantes)

Change from previous year Variation par rapport à l'année précédente					N°
June 1994 Juin	May 1994 Mai	April 1994 Avril	March 1994 Mars	Year-to-date 1994 Cumulatif	
Per cent - pourcentage					
Groupe de commerce - Canada					
7.4	2.5	5.7	10.6	5.1	Supermarchés d'alimentation et épiceries 1
-1.8	-3.0	-7.7	8.8	-1.2	Tous les autres magasins d'alimentation 2
4.1	3.7	1.9	4.6	3.6	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés 3
10.7	10.7	9.3	16.5	10.9	Magasins de chaussures 4
12.8	2.1	12.1	13.4	9.3	Magasins de vêtements pour hommes 5
5.6	-1.3	1.0	8.9	1.7	Magasins de vêtements pour dames 6
11.5	1.3	2.8	8.1	3.7	Autres magasins de vêtements 7
5.9	4.2	0.2	4.0	1.7	Magasins de meubles et d'appareils ménagers 8
0.3	4.6	3.3	5.3	3.2	Magasins d'accessoires d'ameublement 9
20.1	18.2	10.5	19.3	16.3	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs 10
2.3	1.1	-2.2	-0.2	-0.3	Stations-service 11
11.6	9.2	11.0	12.0	10.8	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services 12
9.6	3.2	3.3	12.2	5.9	Magasins de marchandises diverses 13
6.4	4.5	2.5	4.2	3.8	Autres magasins de produits semi-durables 14
13.2	7.6	2.1	15.5	8.5	Autres magasins de produits durables 15
11.3	2.7	0.9	8.1	4.2	Autres magasins de vente au détail 16
10.5	6.9	5.2	11.1	7.3	Total, ensemble des magasins 17
Régions					
4.4	4.0	1.7	7.3	3.2	Terre-Neuve 18
3.3	4.4	2.4	11.2	4.8	Île-du-Prince-Édouard 19
1.7	-0.9	1.8	13.0	3.8	Nouvelle-Écosse 20
2.2	1.8	-4.7	7.0	2.3	Nouveau-Brunswick 21
11.3	8.2	4.7	12.7	8.4	Québec 22
11.9	5.8	4.2	10.3	6.7	Ontario 23
8.8	2.1	2.0	10.4	4.9	Manitoba 24
11.7	8.0	12.2	10.2	8.9	Saskatchewan 25
10.5	8.4	8.2	15.2	8.4	Alberta 26
10.1	10.3	9.3	8.5	8.4	Colombie-Britannique 27
-1.5	-3.8	-2.0	-3.0	-2.5	Yukon 28
17.7	14.2	12.0	23.4	16.9	Territoires du Nord-Ouest 29

TABLE 3. Retail Sales, Not Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region (Quarterly Estimates)

No.	Trade Group	Sales Ventes				
		Quarter 2 1994 Trimestre 2	Quarter 1 1994 Trimestre 1	Quarter 4 1993 Trimestre 4	Quarter 3 1993 Trimestre 3	Quarter 2 1993 Trimestre 2
		millions of dollars - millions de dollars				
	Canada					
1	Supermarkets and grocery stores	12,622.4	11,665.7	12,336.0	12,240.3	11,999.9
2	All other food stores	861.1	754.6	873.6	876.2	897.9
3	Drugs and patent medicine stores	3,000.0	2,885.4	3,269.9	2,940.4	2,906.9
4	Shoe stores	461.5	316.1	500.6	412.1	418.6
5	Men's clothing stores	456.7	317.8	654.1	376.3	419.5
6	Women's clothing stores	984.8	703.9	1,190.2	968.3	968.1
7	Other clothing stores	1,035.5	789.4	1,398.3	1,105.9	984.5
8	Household furniture and appliance stores	2,030.5	1,741.3	2,521.8	2,156.4	1,962.6
9	Household furnishings stores	574.7	469.8	644.9	590.1	559.9
10	Motor vehicle and recreational vehicle dealers	14,098.9	10,089.5	9,882.5	10,679.4	12,123.6
11	Gasoline service stations	3,569.4	3,253.2	3,567.0	3,832.3	3,552.7
12	Automotive parts, accessories and services	3,198.1	2,469.2	2,990.2	2,766.5	2,891.9
13	General merchandise stores	5,102.0	4,070.7	6,948.4	4,886.7	4,842.7
14	Other semi-durable goods stores	1,812.6	1,258.3	2,035.6	1,664.2	1,733.1
15	Other durable goods stores	1,349.6	1,043.5	1,712.9	1,288.5	1,253.0
16	Other retail stores	2,620.1	2,008.6	2,871.6	2,621.3	2,494.0
17	Total, all stores	53,777.8	43,836.8	53,397.4	49,405.1	50,008.8
	Newfoundland					
1	Supermarkets and grocery stores	271.7	247.9	274.8	272.7	259.1
2	All other food stores	..	..	..	..	..
3	Drugs and patent medicine stores	65.5	63.9	71.9	61.9	62.0
4	Shoe stores	5.2	3.8	7.2	5.5	5.0
5	Men's clothing stores	4.1	2.4	8.1	3.6	3.6
6	Women's clothing stores	12.2	8.2	20.4	13.7	12.3
7	Other clothing stores	9.3	10.6	31.0	18.6	17.2
8	Household furniture and appliance stores	20.3	17.2	34.4	24.4	20.6
9	Household furnishings stores	3.6	2.6	5.2	3.9	3.6
10	Motor vehicle and recreational vehicle dealers	191.8	125.2	113.1	149.6	171.1
11	Gasoline service stations	71.2	67.5	78.4	89.2	78.8
12	Automotive parts, accessories and services	47.5	34.3	49.2	39.2	39.8
13	General merchandise stores	103.2	79.6	157.0	105.8	98.4
14	Other semi-durable goods stores	29.0	18.1	31.5	28.3	26.8
15	Other durable goods stores	10.8	9.1	18.8	11.3	10.8
16	Other retail stores	19.4	17.3	32.0	22.5	21.5
17	Total, all stores	869.6	711.6	937.3	858.8	841.2

TABEAU 3. Ventes au détail, non-désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région (estimations trimestrielles)

Change from previous year					Groupe de commerce	N°
Variation par rapport à l'année précédente						
Quarter 2 1994 Trimestre 2	Quarter 1 1994 Trimestre 1	Quarter 4 1993 Trimestre 4	Quarter 3 1993 Trimestre 3	Quarter 2 1993 Trimestre 2		
Per cent - pourcentage						
					Canada	
5.2	4.9	4.2	5.9	4.5	Supermarchés d'alimentation et épiceries	1
-4.1	2.2	5.4	11.3	10.9	Tous les autres magasins d'alimentation	2
3.2	4.1	7.8	10.8	11.4	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés	3
10.2	11.9	8.5	9.2	7.7	Magasins de chaussures	4
8.9	9.9	6.7	3.8	4.9	Magasins de vêtements pour hommes	5
1.7	1.6	1.8	5.5	6.0	Magasins de vêtements pour dames	6
5.2	1.8	6.4	14.7	8.4	Autres magasins de vêtements	7
3.5	-0.2	7.6	11.7	11.4	Magasins de meubles et d'appareils ménagers	8
2.7	4.0	6.1	3.2	2.2	Magasins d'accessoires d'ameublement	9
16.3	16.2	10.8	6.9	7.6	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	10
0.5	-1.2	-0.1	2.2	-0.3	Stations-service	11
10.6	11.1	6.5	7.3	4.0	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services	12
5.4	6.6	-0.7	-2.3	-2.2	Magasins de marchandises diverses	13
4.6	2.7	2.0	1.7	7.0	Autres magasins de produits semi-durables	14
7.7	9.5	4.1	5.9	8.0	Autres magasins de produits durables	15
5.1	3.2	-1.2	0.9	-1.1	Autres magasins de vente au détail	16
7.5	6.9	4.6	5.3	4.9	Total, ensemble des magasins	17
					Terre-Neuve	
4.9	0.7	1.9	-2.0	-2.4	Supermarchés d'alimentation et épiceries	1
..	..	..	..	..	Tous les autres magasins d'alimentation	2
5.5	3.3	1.5	8.8	9.0	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés	3
3.7	11.8	-2.4	7.9	3.2	Magasins de chaussures	4
12.5	16.3	14.3	12.2	18.0	Magasins de vêtements pour hommes	5
-0.7	2.2	11.6	16.6	12.6	Magasins de vêtements pour dames	6
-46.1	-7.3	3.0	7.3	12.1	Autres magasins de vêtements	7
-1.1	3.3	6.6	17.4	13.6	Magasins de meubles et d'appareils ménagers	8
-2.4	-10.1	-11.6	-3.3	-23.7	Magasins d'accessoires d'ameublement	9
12.1	14.6	0.1	4.8	1.5	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	10
-9.7	-9.8	-7.5	-6.6	-7.8	Stations-service	11
19.3	18.5	8.3	7.3	1.2	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services	12
5.0	4.9	-4.3	-1.6	-2.0	Magasins de marchandises diverses	13
8.0	2.4	-8.7	-7.3	1.8	Autres magasins de produits semi-durables	14
0.9	14.4	-0.8	-0.6	1.9	Autres magasins de produits durables	15
-9.8	0.5	-3.6	-3.0	-7.2	Autres magasins de vente au détail	16
3.4	3.1	-0.6	0.5	-0.1	Total, ensemble des magasins	17

TABLE 3. Retail Sales, Not Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region (Quarterly Estimates)

Trade Group		Sales				
		Ventes				
		Quarter 2 1994 Trimestre 2	Quarter 1 1994 Trimestre 1	Quarter 4 1993 Trimestre 4	Quarter 3 1993 Trimestre 3	Quarter 2 1993 Trimestre 2
No.		millions of dollars - millions de dollars				
Prince Edward Island						
1	Supermarkets and grocery stores	50.3	46.9	51.5	57.4	51.5
2	All other food stores	..	..	..	..	..
3	Drugs and patent medicine stores	16.7	15.7	17.8	16.8	16.6
4	Shoe stores	X	X	X	1.3	1.1
5	Men's clothing stores	X	X	X	..	..
6	Women's clothing stores	..	..	..	..	..
7	Other clothing stores	3.6	2.2	5.2	5.2	2.8
8	Household furniture and appliance stores	6.3	5.1	8.1	6.2	5.5
9	Household furnishings stores	2.3	1.7	2.4	2.1	2.1
10	Motor vehicle and recreational vehicle dealers	53.1	34.5	35.9	41.1	47.3
11	Gasoline service stations	23.0	21.7	25.1	31.9	24.4
12	Automotive parts, accessories and services	14.4	10.2	14.3	14.0	13.7
13	General merchandise stores	21.7	16.4	32.5	22.5	20.8
14	Other semi-durable goods stores	9.1	6.2	10.4	12.9	9.4
15	Other durable goods stores	2.4	2.0	4.3	3.2	2.2
16	Other retail stores	11.4	8.9	12.3	14.2	11.2
17	Total, all stores	221.9	176.8	229.3	236.1	214.6
Nova Scotia						
1	Supermarkets and grocery stores	454.8	410.5	436.4	456.4	440.2
2	All other food stores	..	..	..	..	..
3	Drugs and patent medicine stores	108.4	112.0	126.9	108.3	108.4
4	Shoe stores	8.9	6.7	11.2	8.8	8.0
5	Men's clothing stores	7.8	5.4	15.2	7.0	7.8
6	Women's clothing stores	26.0	19.0	40.3	27.9	28.0
7	Other clothing stores	21.4	17.8	35.4	23.2	19.8
8	Household furniture and appliance stores	38.5	36.5	53.0	40.6	37.4
9	Household furnishings stores	12.6	8.7	12.8	12.1	10.7
10	Motor vehicle and recreational vehicle dealers	416.6	312.2	278.1	342.2	407.6
11	Gasoline service stations	139.2	139.7	174.0	180.6	160.4
12	Automotive parts, accessories and services	85.9	57.9	82.6	75.5	79.0
13	General merchandise stores	162.5	126.7	263.6	171.8	164.1
14	Other semi-durable goods stores	48.6	37.8	63.9	50.1	47.8
15	Other durable goods stores	23.6	18.8	40.5	26.3	24.6
16	Other retail stores	94.5	73.8	108.0	106.1	94.0
17	Total, all stores	1,669.8	1,398.5	1,759.2	1,656.3	1,655.5

TABEAU 3. Ventes au détail, non-désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région (estimations trimestrielles)

Change from previous year Variation par rapport à l'année précédente					Groupe de commerce	N°
Quarter 2 1994 Trimestre 2	Quarter 1 1994 Trimestre 1	Quarter 4 1993 Trimestre 4	Quarter 3 1993 Trimestre 3	Quarter 2 1993 Trimestre 2		
Per cent - pourcentage						
					Ile-du-Prince-Édouard	
-2.2	2.0	7.0	9.2	6.5	Supermarchés d'alimentation et épiceries	1
..	..	..	..	..	Tous les autres magasins d'alimentation	2
0.8	2.5	4.3	6.8	9.3	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés	3
X	X	X	19.8	17.4	Magasins de chaussures	4
X	X	X	..	..	Magasins de vêtements pour hommes	5
..	..	..	..	..	Magasins de vêtements pour dames	6
27.5	14.4	15.6	25.3	20.2	Autres magasins de vêtements	7
14.6	23.6	22.9	-3.1	-10.5	Magasins de meubles et d'appareils ménagers	8
6.1	28.8	13.7	9.7	22.5	Magasins d'accessoires d'ameublement	9
12.2	8.3	0.1	-3.1	2.4	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	10
-5.7	9.3	9.3	17.6	14.2	Stations-service	11
4.8	8.3	3.9	13.3	12.7	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services	12
4.1	11.3	3.5	3.6	-2.0	Magasins de marchandises diverses	13
-3.3	17.0	24.9	33.1	40.3	Autres magasins de produits semi-durables	14
11.2	-1.8	-11.5	5.4	-17.3	Autres magasins de produits durables	15
1.4	-5.5	-11.8	-11.1	-4.7	Autres magasins de vente au détail	16
3.4	6.6	4.9	6.8	5.8	Total, ensemble des magasins	17
					Nouvelle-Écosse	
3.3	1.8	-2.8	3.7	0.3	Supermarchés d'alimentation et épiceries	1
..	..	..	..	..	Tous les autres magasins d'alimentation	2
0.1	7.0	-0.9	4.5	8.2	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés	3
10.8	31.0	18.9	9.4	-5.7	Magasins de chaussures	4
-	4.3	0.5	2.2	5.3	Magasins de vêtements pour hommes	5
-7.0	-2.5	3.5	9.9	8.5	Magasins de vêtements pour dames	6
7.9	4.4	4.0	7.8	5.2	Autres magasins de vêtements	7
3.0	7.1	5.1	-0.8	0.6	Magasins de meubles et d'appareils ménagers	8
17.8	-4.3	-13.3	-2.4	-2.4	Magasins d'accessoires d'ameublement	9
2.2	24.0	10.5	11.0	8.6	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	10
-13.2	1.5	10.3	3.0	-4.7	Stations-service	11
8.8	11.7	27.4	31.6	24.8	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services	12
-1.0	3.6	2.9	9.7	6.0	Magasins de marchandises diverses	13
1.5	12.4	22.5	14.4	16.5	Autres magasins de produits semi-durables	14
-4.0	-4.5	-9.5	-5.1	-5.4	Autres magasins de produits durables	15
0.6	3.8	0.3	2.3	1.1	Autres magasins de vente au détail	16
0.9	7.6	4.1	7.0	4.6	Total, ensemble des magasins	17

TABLE 3. Retail Sales, Not Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region (Quarterly Estimates)

Trade Group		Sales				
		Ventes				
		Quarter 2 1994 Trimestre 2	Quarter 1 1994 Trimestre 1	Quarter 4 1993 Trimestre 4	Quarter 3 1993 Trimestre 3	Quarter 2 1993 Trimestre 2
No.		millions of dollars - millions de dollars				
New Brunswick						
1	Supermarkets and grocery stores	324.3	321.9	357.6	364.8	344.9
2	All other food stores	..	..	..	..	..
3	Drugs and patent medicine stores	94.7	88.2	91.3	79.2	79.0
4	Shoe stores	8.2	5.2	9.2	6.9	6.6
5	Men's clothing stores	8.4	5.3	15.5	7.7	7.6
6	Women's clothing stores	21.6	15.3	32.6	22.9	22.4
7	Other clothing stores	14.9	13.0	27.7	20.6	16.7
8	Household furniture and appliance stores	33.8	30.6	48.0	34.2	33.3
9	Household furnishings stores	10.1	7.6	11.1	9.9	9.8
10	Motor vehicle and recreational vehicle dealers	323.5	240.9	246.7	290.3	342.1
11	Gasoline service stations	109.9	95.4	107.5	123.4	101.9
12	Automotive parts, accessories and services	80.3	56.5	76.5	69.8	71.0
13	General merchandise stores	140.2	106.2	196.1	134.1	128.4
14	Other semi-durable goods stores	32.9	20.8	40.0	35.4	34.4
15	Other durable goods stores	19.5	13.7	27.8	17.1	17.1
16	Other retail stores	52.2	42.4	66.3	68.9	61.9
17	Total, all stores	1,284.3	1,069.2	1,363.6	1,295.4	1,287.1
Quebec						
1	Supermarkets and grocery stores	3,583.3	3,322.2	3,466.9	3,397.3	3,344.5
2	All other food stores	..	..	..	..	..
3	Drugs and patent medicine stores	775.4	713.4	799.8	747.8	734.0
4	Shoe stores	155.6	95.2	175.3	139.4	149.9
5	Men's clothing stores	119.0	73.8	147.6	92.0	113.6
6	Women's clothing stores	280.8	195.4	292.2	255.6	261.0
7	Other clothing stores	318.0	224.6	363.7	318.1	309.2
8	Household furniture and appliance stores	528.8	380.6	581.3	571.8	539.2
9	Household furnishings stores	144.8	96.6	140.1	140.1	149.7
10	Motor vehicle and recreational vehicle dealers	3,603.8	2,353.2	2,282.3	2,736.3	3,160.0
11	Gasoline service stations	722.4	670.8	720.6	725.6	706.1
12	Automotive parts, accessories and services	821.1	589.6	776.4	693.3	784.5
13	General merchandise stores	1,116.4	860.7	1,361.8	995.5	1,013.1
14	Other semi-durable goods stores	466.0	285.5	419.2	405.5	403.7
15	Other durable goods stores	274.9	207.7	299.9	245.8	245.7
16	Other retail stores	464.7	333.8	489.2	402.1	425.5
17	Total, all stores	13,692.4	10,690.6	12,628.6	12,174.6	12,668.2

TABEAU 3. Ventes au détail, non-désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région (estimations trimestrielles)

Change from previous year Variation par rapport à l'année précédente					Groupe de commerce	N°
Quarter 2 1994 Trimestre 2	Quarter 1 1994 Trimestre 1	Quarter 4 1993 Trimestre 4	Quarter 3 1993 Trimestre 3	Quarter 2 1993 Trimestre 2		
Per cent - pourcentage						
					Nouveau-Brunswick	
-6.0	0.4	2.5	6.7	3.6	Supermarchés d'alimentation et épiceries	1
..	..	..	..	..	Tous les autres magasins d'alimentation	2
19.9	19.1	12.0	16.4	13.6	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés	3
24.9	23.4	13.9	13.8	6.3	Magasins de chaussures	4
9.5	-4.2	11.3	8.3	15.0	Magasins de vêtements pour hommes	5
-3.6	1.9	10.4	13.8	13.0	Magasins de vêtements pour dames	6
-10.9	-10.4	-17.2	2.1	-8.9	Autres magasins de vêtements	7
1.6	-2.6	-2.2	-0.3	8.1	Magasins de meubles et d'appareils ménagers	8
4.0	4.9	6.3	14.2	15.0	Magasins d'accessoires d'ameublement	9
-5.4	9.3	8.2	-1.6	11.3	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	10
7.9	9.3	15.4	15.1	10.5	Stations-service	11
13.1	7.7	-0.6	1.4	1.6	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services	12
9.2	13.1	-0.3	0.9	0.8	Magasins de marchandises diverses	13
-4.4	-6.5	-8.6	-6.0	-10.2	Autres magasins de produits semi-durables	14
14.3	5.0	-3.7	-7.7	-4.3	Autres magasins de produits durables	15
-15.8	-6.8	6.1	14.2	9.3	Autres magasins de vente au détail	16
-0.2	5.4	3.8	4.7	5.9	Total, ensemble des magasins	17
					Québec	
7.1	6.4	2.9	3.3	4.4	Supermarchés d'alimentation et épiceries	1
..	..	..	..	..	Tous les autres magasins d'alimentation	2
5.6	6.0	13.3	15.8	16.5	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés	3
3.8	6.8	7.0	1.8	1.3	Magasins de chaussures	4
4.8	5.0	5.6	2.3	0.9	Magasins de vêtements pour hommes	5
7.6	13.3	5.8	7.4	8.5	Magasins de vêtements pour dames	6
2.8	2.5	-6.5	2.2	-3.0	Autres magasins de vêtements	7
-1.9	-6.5	4.0	20.2	16.6	Magasins de meubles et d'appareils ménagers	8
-3.3	6.9	6.0	2.4	-6.1	Magasins d'accessoires d'ameublement	9
14.0	19.2	8.5	9.6	2.4	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	10
2.3	2.4	0.4	-4.3	-9.0	Stations-service	11
4.7	7.7	5.3	3.8	-0.4	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services	12
10.2	13.1	8.3	7.5	3.7	Magasins de marchandises diverses	13
15.4	2.4	1.5	10.6	13.2	Autres magasins de produits semi-durables	14
11.9	11.7	9.7	14.6	11.9	Autres magasins de produits durables	15
9.2	6.8	0.2	1.8	-4.4	Autres magasins de vente au détail	16
8.1	8.8	5.1	6.7	4.0	Total, ensemble des magasins	17

TABLE 3. Retail Sales, Not Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region (Quarterly Estimates)

Trade Group		Sales				
		Ventas				
		Quarter 2 1994 Trimestre 2	Quarter 1 1994 Trimestre 1	Quarter 4 1993 Trimestre 4	Quarter 3 1993 Trimestre 3	Quarter 2 1993 Trimestre 2
No.		millions of dollars - millions de dollars				
Ontario						
1	Supermarkets and grocery stores	4,013.9	3,665.3	3,865.9	3,860.6	3,878.8
2	All other food stores	..	..	..	..	..
3	Drugs and patent medicine stores	1,129.6	1,085.5	1,220.5	1,123.3	1,135.2
4	Shoe stores	176.3	123.3	188.3	152.4	154.9
5	Men's clothing stores	189.9	132.8	276.9	155.1	174.0
6	Women's clothing stores	376.6	258.6	466.1	362.6	367.9
7	Other clothing stores	369.3	273.8	515.7	398.0	339.3
8	Household furniture and appliance stores	734.4	666.0	972.5	806.5	721.0
9	Household furnishings stores	224.6	185.7	244.5	217.0	191.1
10	Motor vehicle and recreational vehicle dealers	5,411.5	3,958.5	4,024.4	4,029.3	4,621.1
11	Gasoline service stations	1,338.3	1,243.3	1,312.9	1,393.7	1,333.4
12	Automotive parts, accessories and services	1,227.8	982.1	1,139.6	1,036.4	1,076.6
13	General merchandise stores	1,826.0	1,452.7	2,596.3	1,791.6	1,753.4
14	Other semi-durable goods stores	652.2	470.8	814.9	591.9	619.3
15	Other durable goods stores	529.5	397.8	682.7	503.6	510.1
16	Other retail stores	1,135.2	876.6	1,251.0	1,170.2	1,106.5
17	Total, all stores	19,656.0	16,049.6	19,892.6	17,922.7	18,316.5
Manitoba						
1	Supermarkets and grocery stores	472.3	455.1	477.6	478.5	476.3
2	All other food stores	..	..	..	..	..
3	Drugs and patent medicine stores	65.2	61.6	71.3	64.9	66.5
4	Shoe stores	10.7	8.3	12.4	9.9	10.1
5	Men's clothing stores	13.6	9.7	21.6	11.9	13.4
6	Women's clothing stores	31.8	23.3	41.2	32.6	33.3
7	Other clothing stores	33.4	26.9	48.8	34.1	32.6
8	Household furniture and appliance stores	55.7	50.6	77.4	62.2	52.2
9	Household furnishings stores	13.2	9.6	14.7	12.9	11.0
10	Motor vehicle and recreational vehicle dealers	407.1	312.9	321.4	331.2	358.1
11	Gasoline service stations	146.0	136.1	147.5	149.5	141.1
12	Automotive parts, accessories and services	95.5	73.8	95.1	90.3	92.2
13	General merchandise stores	228.4	187.9	302.3	215.9	215.8
14	Other semi-durable goods stores	50.2	37.1	58.8	46.3	55.8
15	Other durable goods stores	46.8	33.9	56.5	44.6	45.6
16	Other retail stores	74.3	62.8	88.9	70.9	70.4
17	Total, all stores	1,768.3	1,512.2	1,861.5	1,676.9	1,694.9

TABEAU 3. Ventes au détail, non-désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région (estimations trimestrielles)

Change from previous year Variation par rapport à l'année précédente					Groupe de commerce	N°
Quarter 2 1994 Trimestre 2	Quarter 1 1994 Trimestre 1	Quarter 4 1993 Trimestre 4	Quarter 3 1993 Trimestre 3	Quarter 2 1993 Trimestre 2		
Per cent - pourcentage						
					Ontario	
3.5	2.7	2.4	5.1	4.8	Supermarchés d'alimentation et épiceries	1
..	..	..	..	..	Tous les autres magasins d'alimentation	2
-0.5	-1.0	3.8	8.4	8.5	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés	3
13.8	15.1	10.5	16.1	15.7	Magasins de chaussures	4
9.2	12.3	4.8	0.9	4.5	Magasins de vêtements pour hommes	5
2.4	-2.5	-2.8	2.2	1.8	Magasins de vêtements pour dames	6
8.8	3.2	14.7	29.5	19.3	Autres magasins de vêtements	7
1.9	-4.8	5.3	2.9	2.5	Magasins de meubles et d'appareils ménagers	8
17.5	4.9	1.9	-3.5	-0.9	Magasins d'accessoires d'ameublement	9
17.1	18.2	14.6	7.2	10.2	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	10
0.4	-2.7	-5.8	-0.6	0.3	Stations-service	11
14.0	13.8	7.0	6.8	3.6	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services	12
4.1	4.1	-1.1	-2.8	-2.9	Magasins de marchandises diverses	13
5.3	1.2	-0.4	-5.6	-0.7	Autres magasins de produits semi-durables	14
3.8	4.3	-1.6	2.6	8.3	Autres magasins de produits durables	15
2.6	2.4	-4.7	-2.8	-3.4	Autres magasins de vente au détail	16
7.3	5.9	3.5	3.7	4.4	Total, ensemble des magasins	17
					Manitoba	
-0.8	5.1	4.7	9.4	5.1	Supermarchés d'alimentation et épiceries	1
..	..	..	..	..	Tous les autres magasins d'alimentation	2
-2.0	-2.9	-7.5	-2.3	-2.0	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés	3
5.5	8.5	1.7	3.9	-2.7	Magasins de chaussures	4
1.0	4.8	5.6	8.9	10.8	Magasins de vêtements pour hommes	5
-4.6	-2.8	3.6	4.9	4.1	Magasins de vêtements pour dames	6
2.6	-3.0	5.5	6.5	1.7	Autres magasins de vêtements	7
6.7	3.6	13.5	16.0	8.9	Magasins de meubles et d'appareils ménagers	8
20.0	17.2	32.4	11.6	0.8	Magasins d'accessoires d'ameublement	9
13.7	6.9	5.6	1.2	4.0	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	10
3.4	1.1	-5.1	-5.4	-2.4	Stations-service	11
3.6	9.4	6.8	10.8	7.1	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services	12
5.8	8.5	1.2	4.0	2.9	Magasins de marchandises diverses	13
-10.0	8.9	-1.0	2.5	6.6	Autres magasins de produits semi-durables	14
2.5	1.6	1.4	3.2	12.4	Autres magasins de produits durables	15
5.6	7.7	3.9	7.1	11.4	Autres magasins de vente au détail	16
4.3	5.5	3.6	5.0	4.4	Total, ensemble des magasins	17

TABLE 3. Retail Sales, Not Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region (Quarterly Estimates)

No.	Trade Group	Sales Ventes				
		Quarter 2 1994 Trimestre 2	Quarter 1 1994 Trimestre 1	Quarter 4 1993 Trimestre 4	Quarter 3 1993 Trimestre 3	Quarter 2 1993 Trimestre 2
		millions of dollars - millions de dollars				
	Saskatchewan					
1	Supermarkets and grocery stores	367.7	333.2	368.6	371.4	355.2
2	All other food stores	..	..	..	..	..
3	Drugs and patent medicine stores	107.7	98.7	103.6	89.6	89.6
4	Shoe stores	9.9	6.8	9.5	8.3	8.6
5	Men's clothing stores	12.6	8.7	15.9	8.6	9.4
6	Women's clothing stores	23.9	17.7	29.3	23.0	27.5
7	Other clothing stores	24.3	20.8	37.2	27.6	26.7
8	Household furniture and appliance stores	44.5	40.9	55.1	39.1	34.8
9	Household furnishings stores	15.3	13.2	16.8	15.6	15.1
10	Motor vehicle and recreational vehicle dealers	358.6	286.5	305.1	292.4	320.5
11	Gasoline service stations	129.0	113.6	124.0	133.7	120.3
12	Automotive parts, accessories and services	131.8	87.0	93.2	94.5	97.2
13	General merchandise stores	199.4	160.3	245.0	175.4	173.4
14	Other semi-durable goods stores	49.9	35.9	62.8	46.6	51.3
15	Other durable goods stores	41.5	29.5	56.8	41.7	39.4
16	Other retail stores	73.2	53.6	83.6	66.2	64.4
17	Total, all stores	1,600.1	1,315.4	1,618.0	1,445.0	1,446.3
	Alberta					
1	Supermarkets and grocery stores	1,351.2	1,282.2	1,357.6	1,315.0	1,272.3
2	All other food stores	..	..	..	..	..
3	Drugs and patent medicine stores	268.2	278.7	330.8	280.5	267.2
4	Shoe stores	32.8	24.0	33.2	31.1	28.9
5	Men's clothing stores	44.4	35.7	74.3	44.1	45.0
6	Women's clothing stores	89.5	69.6	116.0	107.6	101.0
7	Other clothing stores	109.9	88.7	154.7	120.3	102.7
8	Household furniture and appliance stores	252.5	228.3	321.3	267.1	253.5
9	Household furnishings stores	56.9	53.9	68.5	60.5	57.1
10	Motor vehicle and recreational vehicle dealers	1,506.5	1,052.0	1,001.4	1,000.1	1,157.7
11	Gasoline service stations	388.6	333.7	382.3	429.5	380.0
12	Automotive parts, accessories and services	381.9	290.0	332.8	318.6	317.7
13	General merchandise stores	523.7	433.0	738.3	528.5	540.0
14	Other semi-durable goods stores	184.1	139.9	229.7	188.0	213.5
15	Other durable goods stores	149.3	113.3	196.4	158.7	150.0
16	Other retail stores	280.4	197.3	288.1	270.9	258.2
17	Total, all stores	5,656.5	4,652.4	5,672.6	5,164.9	5,186.8

TABEAU 3. Ventes au détail, non-désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région (estimations trimestrielles)

Change from previous year Variation par rapport à l'année précédente					Groupe de commerce	N°
Quarter 2 1994 Trimestre 2	Quarter 1 1994 Trimestre 1	Quarter 4 1993 Trimestre 4	Quarter 3 1993 Trimestre 3	Quarter 2 1993 Trimestre 2		
Per cent - pourcentage						
					Saskatchewan	
3.5	1.1	5.7	9.7	1.2	Supermarchés d'alimentation et épiceries	1
..	..	..	..	..	Tous les autres magasins d'alimentation	2
20.2	10.1	13.2	15.5	10.8	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés	3
15.2	5.0	3.4	7.5	2.2	Magasins de chaussures	4
33.5	15.8	0.6	3.3	0.8	Magasins de vêtements pour hommes	5
-13.4	-21.4	-11.9	-15.0	-1.9	Magasins de vêtements pour dames	6
-8.8	-13.0	0.4	1.4	2.0	Autres magasins de vêtements	7
28.1	14.8	19.4	7.5	5.8	Magasins de meubles et d'appareils ménagers	8
1.6	5.9	-3.7	-3.6	-5.5	Magasins d'accessoires d'ameublement	9
11.9	14.9	24.9	15.3	13.4	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	10
7.2	5.5	6.5	7.3	-3.0	Stations-service	11
35.6	23.4	4.7	10.7	3.4	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services	12
15.0	10.6	2.7	2.5	-2.9	Magasins de marchandises diverses	13
-2.7	-6.7	-2.0	4.8	2.4	Autres magasins de produits semi-durables	14
5.3	-2.7	6.0	15.0	10.2	Autres magasins de produits durables	15
13.8	6.5	15.4	5.9	9.3	Autres magasins de vente au détail	16
10.6	6.9	8.7	8.9	4.2	Total, ensemble des magasins	17
					Alberta	
6.2	8.8	13.6	11.8	8.0	Supermarchés d'alimentation et épiceries	1
..	..	..	..	..	Tous les autres magasins d'alimentation	2
0.4	6.0	8.0	4.8	7.8	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés	3
13.7	10.2	6.3	3.1	3.7	Magasins de chaussures	4
-1.3	5.8	14.6	13.2	10.6	Magasins de vêtements pour hommes	5
-11.4	-5.6	4.6	14.2	17.6	Magasins de vêtements pour dames	6
7.1	0.3	24.7	23.2	16.6	Autres magasins de vêtements	7
-0.4	8.1	21.0	22.3	33.0	Magasins de meubles et d'appareils ménagers	8
-0.4	14.1	13.0	11.3	13.7	Magasins d'accessoires d'ameublement	9
30.1	19.2	14.7	5.8	12.8	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	10
2.3	-1.1	8.5	10.3	4.1	Stations-service	11
20.2	16.0	8.0	5.7	4.8	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services	12
-3.0	-1.9	-17.7	-21.9	-18.4	Magasins de marchandises diverses	13
-13.8	-4.1	-3.3	-3.4	2.7	Autres magasins de produits semi-durables	14
-0.5	-	-1.5	4.0	7.9	Autres magasins de produits durables	15
8.6	-3.9	-3.7	-2.2	-1.8	Autres magasins de vente au détail	16
9.1	7.5	5.6	4.2	5.5	Total, ensemble des magasins	17

TABLE 3. Retail Sales, Not Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region (Quarterly Estimates)

Trade Group		Sales				
		Ventes				
		Quarter 2 1994 Trimestre 2	Quarter 1 1994 Trimestre 1	Quarter 4 1993 Trimestre 4	Quarter 3 1993 Trimestre 3	Quarter 2 1993 Trimestre 2
No.		millions of dollars - millions de dollars				
British Columbia						
1	Supermarkets and grocery stores	1,689.0	1,542.7	1,637.1	1,623.5	1,536.9
2	All other food stores	..	..	..	..	..
3	Drugs and patent medicine stores	362.0	361.5	428.7	361.2	341.8
4	Shoe stores	51.7	41.9	52.2	48.1	45.0
5	Men's clothing stores	55.3	42.9	76.8	45.0	43.8
6	Women's clothing stores	118.2	93.8	146.4	117.8	110.8
7	Other clothing stores	128.5	109.0	175.6	137.2	115.0
8	Household furniture and appliance stores	312.2	282.4	366.7	300.5	262.0
9	Household furnishings stores	90.1	89.0	127.3	114.8	108.2
10	Motor vehicle and recreational vehicle dealers	1,805.8	1,398.1	1,258.1	1,448.8	1,520.0
11	Gasoline service stations	489.3	421.2	485.2	562.3	495.1
12	Automotive parts, accessories and services	306.8	283.4	325.9	329.7	315.1
13	General merchandise stores	728.3	603.9	1,001.6	700.1	688.8
14	Other semi-durable goods stores	284.8	202.2	298.3	252.8	265.7
15	Other durable goods stores	246.9	215.1	324.5	231.7	203.1
16	Other retail stores	405.5	334.5	441.0	418.6	370.2
17	Total, all stores	7,186.7	6,119.5	7,266.0	6,810.2	6,539.5
Yukon and Northwest Territories						
1	Supermarkets and grocery stores	43.9	37.9	42.1	42.7	40.2
2	All other food stores	..	..	..	..	..
3	Drugs and patent medicine stores	..	..	..	..	..
4	Shoe stores	X	X	X	0.5	0.6
5	Men's clothing stores	X	X	X	0.7	0.6
6	Women's clothing stores	0.9	0.6	1.2	1.1	1.0
7	Other clothing stores	..	..	..	..	..
8	Household furniture and appliance stores	3.3	3.0	4.2	3.7	3.1
9	Household furnishings stores	1.3	1.1	1.5	1.4	1.4
10	Motor vehicle and recreational vehicle dealers	20.6	15.6	16.0	18.0	18.1
11	Gasoline service stations	..	..	..	..	..
12	Automotive parts, accessories and services	..	..	..	..	..
13	General merchandise stores	52.2	43.4	54.0	45.5	46.6
14	Other semi-durable goods stores	5.8	4.1	6.2	6.4	5.4
15	Other durable goods stores	4.4	2.8	4.7	4.5	4.4
16	Other retail stores	9.2	7.6	11.2	10.7	10.4
17	Total, all stores	172.2	141.0	168.7	164.3	158.2

TABLEAU 3. Ventes au détail, non-désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région (estimations trimestrielles)

Change from previous year					Groupe de commerce	N°
Variation par rapport à l'année précédente						
Quarter 2 1994 Trimestre 2	Quarter 1 1994 Trimestre 1	Quarter 4 1993 Trimestre 4	Quarter 3 1993 Trimestre 3	Quarter 2 1993 Trimestre 2		
Per cent - pourcentage						
					Colombie-Britannique	
9.9	7.3	6.6	8.9	4.4	Supermarchés d'alimentation et épiceries	1
..	..	..	..	..	Tous les autres magasins d'alimentation	2
5.9	11.3	15.4	16.6	17.7	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés	3
15.0	13.9	9.5	18.1	15.3	Magasins de chaussures	4
26.5	17.9	10.2	6.7	8.4	Magasins de vêtements pour hommes	5
6.7	4.7	7.4	6.7	6.6	Magasins de vêtements pour dames	6
11.7	4.6	7.0	11.1	12.4	Autres magasins de vêtements	7
19.2	11.4	7.7	16.6	14.2	Magasins de meubles et d'appareils ménagers	8
-16.7	-5.9	13.3	15.1	18.5	Magasins d'accessoires d'ameublement	9
18.8	7.0	1.6	3.1	7.7	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	10
-1.2	-7.0	4.4	12.7	11.3	Stations-service	11
-2.6	2.4	3.6	13.2	11.6	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services	12
5.7	8.4	2.0	-2.2	3.0	Magasins de marchandises diverses	13
7.2	12.2	15.2	9.8	25.9	Autres magasins de produits semi-durables	14
21.5	32.0	21.5	8.4	5.5	Autres magasins de produits durables	15
9.6	6.6	4.9	10.1	4.5	Autres magasins de vente au détail	16
9.9	6.8	6.3	7.9	8.4	Total, ensemble des magasins	17
					Yukon et Territoires du Nord-Ouest	
9.1	11.1	12.7	5.9	4.9	Supermarchés d'alimentation et épiceries	1
..	..	..	..	..	Tous les autres magasins d'alimentation	2
..	..	..	..	..	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés	3
X	X	X	-21.2	-14.5	Magasins de chaussures	4
X	X	X	-8.6	-20.0	Magasins de vêtements pour hommes	5
-8.5	-24.8	5.7	7.7	-11.0	Magasins de vêtements pour dames	6
..	..	..	..	..	Autres magasins de vêtements	7
5.0	22.2	28.9	29.6	9.7	Magasins de meubles et d'appareils ménagers	8
-12.6	-11.2	21.8	16.1	46.3	Magasins d'accessoires d'ameublement	9
14.0	13.8	2.7	-2.5	-9.9	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	10
..	..	..	..	..	Stations-service	11
..	..	..	..	..	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services	12
12.0	18.9	7.5	1.3	3.2	Magasins de marchandises diverses	13
8.0	14.3	4.6	2.1	0.9	Autres magasins de produits semi-durables	14
-0.2	-1.0	4.8	-5.2	-0.5	Autres magasins de produits durables	15
-11.5	1.4	11.2	10.9	18.5	Autres magasins de vente au détail	16
8.8	12.4	8.2	3.1	3.6	Total, ensemble des magasins	17

TABLE 3. Retail Sales, Not Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region (Quarterly Estimates)

Trade Group		Sales				
		Ventes				
		Quarter 2 1994 Trimestre 2	Quarter 1 1994 Trimestre 1	Quarter 4 1993 Trimestre 4	Quarter 3 1993 Trimestre 3	Quarter 2 1993 Trimestre 2
No.		millions of dollars - millions de dollars				
Yukon						
1	Supermarkets and grocery stores	14.6	12.2	13.8	16.0	15.4
2	All other food stores	..	..	..	..	..
3	Drugs and patent medicine stores	X	X	X	X	X
4	Shoe stores	X	X	X	X	X
5	Men's clothing stores	X	X	X	X	X
6	Women's clothing stores	X	X	X	X	X
7	Other clothing stores	X	X	X	X	X
8	Household furniture and appliance stores	0.7	0.7	1.5	1.2	1.0
9	Household furnishings stores	X	X	X	X	X
10	Motor vehicle and recreational vehicle dealers	8.7	5.3	6.9	6.5	8.1
11	Gasoline service stations	..	..	..	..	..
12	Automotive parts, accessories and services	..	..	..	..	..
13	General merchandise stores	X	X	X	X	X
14	Other semi-durable goods stores	2.5	1.4	2.4	3.4	2.2
15	Other durable goods stores	..	..	..	..	..
16	Other retail stores	X	X	X	X	X
17	Total, all stores	52.8	39.7	51.8	57.9	54.1
Northwest Territories						
1	Supermarkets and grocery stores	29.4	25.6	28.4	26.7	24.9
2	All other food stores	..	..	..	..	..
3	Drugs and patent medicine stores	X	X	X	X	X
4	Shoe stores	X	X	X	X	X
5	Men's clothing stores	X	X	X	X	X
6	Women's clothing stores	X	X	X	X	X
7	Other clothing stores	X	X	X	X	X
8	Household furniture and appliance stores	2.6	2.3	2.7	2.6	2.1
9	Household furnishings stores	X	X	X	X	X
10	Motor vehicle and recreational vehicle dealers	11.9	10.3	9.1	11.5	10.0
11	Gasoline service stations	4.3	4.3	3.0	2.6	2.8
12	Automotive parts, accessories and services	..	..	..	..	..
13	General merchandise stores	X	X	X	X	X
14	Other semi-durable goods stores	3.3	2.7	3.8	3.0	3.1
15	Other durable goods stores	2.5	1.8	2.8	2.3	2.4
16	Other retail stores	X	X	X	X	X
17	Total, all stores	119.4	101.3	116.9	106.4	104.1

TABEAU 3. Ventes au détail, non-désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région (estimations trimestrielles)

Change from previous year Variation par rapport à l'année précédente					Groupe de commerce	N°
Quarter 2 1994 Trimestre 2	Quarter 1 1994 Trimestre 1	Quarter 4 1993 Trimestre 4	Quarter 3 1993 Trimestre 3	Quarter 2 1993 Trimestre 2		
Per cent - pourcentage						
					Yukon	
-5.3	-6.6	1.1	4.8	2.3	Supermarchés d'alimentation et épiceries	1
..	..	..	..	..	Tous les autres magasins d'alimentation	2
X	X	X	X	X	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés	3
X	X	X	X	X	Magasins de chaussures	4
X	X	X	X	X	Magasins de vêtements pour hommes	5
X	X	X	X	X	Magasins de vêtements pour dames	6
X	X	X	X	X	Autres magasins de vêtements	7
-27.0	28.3	61.3	52.5	29.2	Magasins de meubles et d'appareils ménagers	8
X	X	X	X	X	Magasins d'accessoires d'ameublement	9
7.5	-7.2	4.4	1.5	-7.0	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	10
..	..	..	..	..	Stations-service	11
..	..	..	..	..	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services	12
X	X	X	X	X	Magasins de marchandises diverses	13
11.0	11.7	4.6	6.8	5.7	Autres magasins de produits semi-durables	14
..	..	..	..	..	Autres magasins de produits durables	15
X	X	X	X	X	Autres magasins de vente au détail	16
-2.4	-2.7	1.2	1.8	4.8	Total, ensemble des magasins	17
					Territoires du Nord-Ouest	
18.1	22.1	19.3	6.5	6.5	Supermarchés d'alimentation et épiceries	1
..	..	..	..	..	Tous les autres magasins d'alimentation	2
X	X	X	X	X	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés	3
X	X	X	X	X	Magasins de chaussures	4
X	X	X	X	X	Magasins de vêtements pour hommes	5
X	X	X	X	X	Magasins de vêtements pour dames	6
X	X	X	X	X	Autres magasins de vêtements	7
20.0	20.5	15.8	21.3	2.4	Magasins de meubles et d'appareils ménagers	8
X	X	X	X	X	Magasins d'accessoires d'ameublement	9
19.3	28.7	1.4	-4.6	-12.1	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	10
54.5	56.5	23.6	-10.5	5.0	Stations-service	11
..	..	..	..	..	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services	12
X	X	X	X	X	Magasins de marchandises diverses	13
6.0	15.7	4.7	-2.9	-2.2	Autres magasins de produits semi-durables	14
1.9	8.4	19.0	10.5	14.3	Autres magasins de produits durables	15
X	X	X	X	X	Autres magasins de vente au détail	16
14.7	19.7	11.7	3.9	3.0	Total, ensemble des magasins	17

TABLE 4. Retail Trade Sample Response Fraction and Coefficient of Variation (Current Periods)

No.	Response fraction			
	Fraction de réponse			
	June 1994 Juin	May 1994 Mai	April 1994 Avril	March 1994 Mars
Per cent - pourcentage				
Trade Group - Canada				
1 Supermarkets and grocery stores	94.8	96.1	96.2	96.4
2 All other food stores	87.3	91.3	94.3	93.1
3 Drugs and patent medicine stores	90.9	95.3	94.9	89.5
4 Shoe stores	94.9	97.5	98.4	98.4
5 Men's clothing stores	93.3	94.2	96.0	94.6
6 Women's clothing stores	84.1	96.4	96.7	96.4
7 Other clothing stores	93.1	96.8	96.8	95.1
8 Household furniture and appliance stores	92.9	95.1	91.5	95.0
9 Household furnishings stores	89.5	93.4	93.8	94.1
10 Motor vehicle and recreational vehicle dealers	95.9	97.0	96.9	95.9
11 Gasoline service stations	92.9	93.9	93.1	95.2
12 Automotive parts, accessories and services	91.7	94.9	95.0	94.3
13 General merchandise stores	99.2	99.3	99.4	99.7
14 Other semi-durable goods stores	93.3	94.7	95.3	94.7
15 Other durable goods stores	92.8	93.2	94.1	94.4
16 Other retail stores	94.6	96.5	97.5	97.2
17 Total, all stores	94.4	96.2	96.1	95.7
Regions				
18 Newfoundland	93.8	97.2	97.2	98.6
19 Prince Edward Island	95.1	96.2	94.8	95.4
20 Nova Scotia	92.3	96.6	96.6	97.4
21 New Brunswick	94.2	97.0	97.0	94.5
22 Quebec	94.3	96.4	96.7	96.7
23 Ontario	93.5	94.9	94.7	93.2
24 Manitoba	95.1	96.9	97.2	97.6
25 Saskatchewan	94.8	97.1	95.6	97.8
26 Alberta	94.6	96.4	96.9	97.3
27 British Columbia	97.3	98.4	98.0	98.3
28 Yukon	90.0	92.0	92.1	93.8
29 Northwest Territories	89.0	91.1	90.5	92.3

TABEAU 4. Commerce de détail, fraction de réponse de l'échantillon et coefficient de variation (périodes courantes)

Coefficient of variation Coefficient de variation				N°
June 1994 Juin	May 1994 Mai	April 1994 Avril	March 1994 Mars	
Per cent - pourcentage				
				Groupe de commerce - Canada
2.5	2.4	2.4	2.5	Supermarchés d'alimentation et épiceries 1
6.7	6.4	6.1	6.4	Tous les autres magasins d'alimentation 2
2.6	2.6	2.7	2.8	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés 3
4.5	3.9	5.2	5.1	Magasins de chaussures 4
5.0	5.7	5.0	4.7	Magasins de vêtements pour hommes 5
4.1	3.6	3.7	4.0	Magasins de vêtements pour dames 6
5.3	7.3	4.2	3.4	Autres magasins de vêtements 7
5.2	5.4	5.2	4.7	Magasins de meubles et d'appareils ménagers 8
4.4	3.9	4.0	4.6	Magasins d'accessoires d'ameublement 9
5.7	5.4	5.1	5.1	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs 10
4.9	4.6	5.1	4.3	Stations-service 11
2.7	2.8	3.0	3.2	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services 12
0.8	0.7	0.7	0.7	Magasins de marchandises diverses 13
4.1	4.0	4.1	4.1	Autres magasins de produits semi-durables 14
4.4	5.0	4.4	4.3	Autres magasins de produits durables 15
2.7	2.4	2.3	2.1	Autres magasins de vente au détail 16
1.7	1.7	1.5	1.5	Total, ensemble des magasins 17
				Régions
2.9	2.9	2.8	2.7	Terre-Neuve 18
1.7	2.2	2.7	1.9	Île-du-Prince-Édouard 19
4.1	4.6	4.8	5.1	Nouvelle-Écosse 20
2.7	3.2	2.6	2.6	Nouveau-Brunswick 21
2.9	3.0	2.9	2.9	Québec 22
3.7	3.6	3.1	3.3	Ontario 23
3.5	2.7	2.7	3.0	Manitoba 24
2.5	2.4	2.4	2.4	Saskatchewan 25
5.8	5.5	6.3	4.9	Alberta 26
1.9	2.1	1.9	2.1	Colombie-Britannique 27
1.7	1.5	1.4	1.3	Yukon 28
1.8	1.9	1.7	1.6	Territoires du Nord-Ouest 29

TABLE 5. Retail Sales, Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region (Historical Estimates)

No.	June 1994 Juin	May 1994 Mai	April 1994 Avril	March 1994 Mars	February 1994 Février	January 1994 Janvier	December 1993 Décembre
millions of dollars - millions de dollars							
Trade Group - Canada							
1 Supermarkets and grocery stores	4,153.3	4,163.2	4,118.4	4,136.4	4,106.6	4,089.3	4,061.3
2 All other food stores	278.6	279.2	274.0	292.4	280.6	280.1	274.0
3 Drugs and patent medicine stores	1,019.3	1,016.6	1,015.1	1,021.6	1,005.5	1,014.2	994.4
4 Shoe stores	146.8	150.7	143.6	145.1	146.8	144.1	134.9
5 Men's clothing stores	157.2	154.8	156.8	156.2	152.2	153.9	148.8
6 Women's clothing stores	337.0	323.4	318.4	326.2	320.6	305.8	320.9
7 Other clothing stores	380.8	361.3	362.2	359.7	350.2	349.7	351.8
8 Household furniture and appliance stores	718.4	721.1	706.4	701.5	686.9	681.3	706.6
9 Household furnishings stores	187.9	192.0	192.3	195.2	193.9	191.9	193.0
10 Motor vehicle and recreational vehicle dealers	4,080.9	3,961.3	3,879.7	4,020.5	3,838.4	3,705.7	3,702.1
11 Gasoline service stations	1,198.0	1,188.7	1,174.3	1,184.2	1,171.8	1,172.7	1,151.2
12 Automotive parts, accessories and service	990.3	970.8	993.5	989.6	974.9	1,009.0	933.8
13 General merchandise stores	1,815.0	1,787.0	1,777.4	1,840.7	1,807.8	1,738.5	1,734.3
14 Other semi-durable goods stores	583.7	582.6	579.2	558.2	560.3	563.4	564.3
15 Other durable goods stores	477.8	474.1	465.2	485.9	458.7	452.1	438.9
16 Other retail stores	889.4	873.4	851.4	854.7	853.1	847.9	823.8
17 Total, all stores	17,414.4	17,200.3	17,007.8	17,268.0	16,908.1	16,699.6	16,533.9
Regions							
18 Newfoundland	287.6	285.2	283.6	287.4	280.3	283.9	279.1
19 Prince Edward Island	71.9	72.5	72.0	73.6	72.4	75.7	70.4
20 Nova Scotia	536.6	532.1	543.1	566.1	543.2	549.8	528.2
21 New Brunswick	419.2	414.7	408.3	417.0	425.9	423.7	413.5
22 Quebec	4,285.3	4,246.8	4,111.2	4,200.4	4,166.3	4,192.2	4,033.8
23 Ontario	6,418.7	6,305.0	6,288.4	6,399.4	6,203.3	6,028.2	6,066.1
24 Manitoba	579.9	555.3	577.1	587.0	584.9	565.6	557.4
25 Saskatchewan	516.3	512.3	523.6	506.2	499.9	497.3	499.5
26 Alberta	1,840.6	1,827.5	1,826.2	1,851.7	1,770.7	1,738.7	1,767.6
27 British Columbia	2,403.1	2,393.1	2,318.9	2,323.6	2,306.4	2,289.6	2,264.6
28 Yukon	16.8	17.0	16.5	16.7	16.6	16.6	16.6
29 Northwest Territories	38.4	38.7	38.8	38.9	38.2	38.4	37.2

TABEAU 5. Ventes au détail, désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région (estimations historiques)

November 1993 Novembre	October 1993 Octobre	September 1993 Septembre	August 1993 Août	July 1993 Juillet	June 1993 Juin		N°
millions of dollars - millions de dollars							
						Groupe de commerce - Canada	
4,046.2	4,002.0	4,004.9	4,003.7	3,959.3	3,937.6	Supermarchés d'alimentation et épiceries	1
281.9	276.7	284.3	284.0	284.2	284.0	Tous les autres magasins d'alimentation	2
1,001.6	1,000.6	1,011.7	1,001.6	989.7	988.5	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés	3
141.0	138.8	138.3	137.0	133.6	133.0	Magasins de chaussures	4
150.4	150.8	145.5	144.3	145.8	142.6	Magasins de vêtements pour hommes	5
314.7	315.2	316.7	321.5	325.0	322.4	Magasins de vêtements pour dames	6
354.2	359.2	360.5	366.3	374.3	352.0	Autres magasins de vêtements	7
703.7	703.4	701.1	701.6	704.2	697.1	Magasins de meubles et d'appareils ménagers	8
189.7	187.2	187.9	188.9	187.1	187.6	Magasins d'accessoires d'ameublement	9
3,609.2	3,531.9	3,515.6	3,491.2	3,464.9	3,404.0	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	10
1,189.9	1,184.9	1,199.2	1,202.2	1,184.1	1,187.4	Stations-service	11
921.0	920.1	920.3	908.1	910.4	888.1	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services	12
1,723.4	1,712.3	1,709.0	1,703.3	1,701.4	1,697.3	Magasins de marchandises diverses	13
559.6	554.6	550.6	554.8	553.1	554.4	Autres magasins de produits semi-durables	14
434.6	430.2	432.7	435.7	434.6	430.7	Autres magasins de produits durables	15
818.1	817.3	827.9	830.3	828.3	828.1	Autres magasins de vente au détail	16
16,439.1	16,285.2	16,306.3	16,274.2	16,180.0	16,034.8	Total, ensemble des magasins	17
						Régions	
278.2	280.9	278.2	280.6	279.7	276.2	Terre-Neuve	18
71.9	71.7	71.7	71.7	71.2	69.4	Île-du-Prince-Édouard	19
544.1	538.8	546.1	538.3	536.4	538.9	Nouvelle-Écosse	20
419.3	421.4	422.9	417.2	415.4	415.2	Nouveau-Brunswick	21
4,040.7	3,958.3	3,989.1	3,991.8	3,947.3	3,912.1	Québec	22
6,007.8	5,982.6	5,973.0	5,956.8	5,936.0	5,897.4	Ontario	23
566.3	567.7	562.4	557.0	552.5	539.7	Manitoba	24
490.5	486.4	484.5	483.9	479.0	465.8	Saskatchewan	25
1,736.2	1,701.5	1,694.6	1,704.6	1,701.7	1,685.1	Alberta	26
2,230.4	2,223.0	2,231.6	2,220.8	2,209.7	2,184.1	Colombie-Britannique	27
16.9	17.1	16.9	17.0	17.5	17.3	Yukon	28
36.8	35.9	35.2	34.6	33.6	33.5	Territoires du Nord-Ouest	29

TABLE 6. Retail Sales, not Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region (Historical Estimates)

No.	June 1994 Juin	May 1994 Mai	April 1994 Avril	March 1994 Mars	February 1994 Février	January 1994 Janvier	December 1993 Décembre
millions of dollars - millions de dollars							
Trade Group - Canada							
1 Supermarkets and grocery stores	4,284.6	4,164.2	4,173.5	4,107.7	3,653.9	3,904.1	4,414.8
2 All other food stores	297.3	293.2	270.6	282.9	238.7	233.0	336.1
3 Drugs and patent medicine stores	1,015.1	995.7	989.2	1,013.4	912.0	959.9	1,259.5
4 Shoe stores	151.2	160.2	150.1	118.2	86.5	111.4	184.4
5 Men's clothing stores	161.8	150.3	144.5	116.4	86.6	114.7	311.4
6 Women's clothing stores	337.2	332.9	314.7	281.0	205.6	217.2	521.8
7 Other clothing stores	365.2	336.9	333.3	312.5	224.7	252.2	600.9
8 Household furniture and appliance stores	714.1	659.3	657.0	649.1	525.7	566.5	1,019.1
9 Household furnishings stores	202.4	191.0	181.4	177.4	147.8	144.7	241.0
10 Motor vehicle and recreational vehicle dealers	4,874.8	4,809.4	4,414.6	4,242.2	3,071.2	2,776.1	3,115.9
11 Gasoline service stations	1,266.2	1,209.4	1,093.8	1,136.0	1,027.3	1,089.9	1,147.9
12 Automotive parts, accessories and service	1,109.7	1,080.3	1,008.0	912.5	744.1	812.6	1,040.0
13 General merchandise stores	1,752.0	1,701.2	1,648.8	1,590.5	1,248.8	1,231.5	3,020.0
14 Other semi-durable goods stores	631.0	653.7	527.9	452.4	400.8	405.1	914.1
15 Other durable goods stores	479.0	456.1	414.6	375.5	323.6	344.4	882.9
16 Other retail stores	955.7	872.3	792.1	752.9	632.3	623.4	1,275.9
17 Total, all stores	18,597.5	18,066.2	17,114.2	16,520.7	13,529.4	13,786.8	20,285.8
Regions							
18 Newfoundland	299.1	289.5	281.0	269.6	217.9	224.2	358.5
19 Prince Edward Island	78.6	74.8	68.5	64.9	53.8	58.2	86.2
20 Nova Scotia	575.9	550.5	543.4	528.4	422.5	447.6	661.8
21 New Brunswick	444.5	432.3	407.4	395.4	338.2	335.6	500.3
22 Quebec	4,669.3	4,664.4	4,358.7	4,064.1	3,284.2	3,342.3	4,618.3
23 Ontario	6,877.5	6,564.8	6,213.8	6,052.1	4,965.1	5,032.4	7,682.3
24 Manitoba	613.7	580.7	573.9	566.4	475.3	470.5	701.4
25 Saskatchewan	547.8	527.1	525.2	488.6	402.9	423.9	621.9
26 Alberta	1,940.6	1,888.5	1,827.3	1,771.9	1,417.4	1,463.1	2,185.3
27 British Columbia	2,488.3	2,436.8	2,261.5	2,267.5	1,908.2	1,943.8	2,806.7
28 Yukon	19.6	17.4	15.8	14.4	12.6	12.7	18.5
29 Northwest Territories	42.5	39.2	37.7	37.4	31.4	32.5	44.6

TABEAU 6. Ventes au détail, non-désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région (estimations historiques)

November 1993 Novembre	October 1993 Octobre	September 1993 Septembre	August 1993 Août	July 1993 Juillet	June 1993 Juin	Year 1994 Année		N°
millions of dollars - millions de dollars								
							Groupe de commerce - Canada	
3,820.0	4,101.2	3,995.0	3,905.2	4,340.1	3,988.2	24,288.1	Supermarchés d'alimentation et épiceries	1
260.3	277.3	277.4	288.3	310.5	302.7	1,615.6	Tous les autres magasins d'alimentation	2
994.6	1,015.8	993.1	974.7	972.7	975.6	5,885.4	Pharmacies et magasins de médicament brevetés	3
160.2	156.0	152.6	134.2	125.4	136.5	777.6	Magasins de chaussures	4
186.2	156.4	139.3	114.0	123.0	143.5	774.4	Magasins de vêtements pour hommes	5
337.7	330.6	341.5	304.3	322.4	319.4	1,688.7	Magasins de vêtements pour dames	6
407.0	390.3	387.8	379.6	338.5	327.6	1,824.9	Autres magasins de vêtements	7
780.3	722.4	732.9	698.6	725.0	674.6	3,771.8	Magasins de meubles et d'appareils ménagers	8
210.7	193.2	192.8	197.3	200.0	201.8	1,044.5	Magasins d'accessoires d'ameublement	9
3,393.4	3,373.2	3,427.9	3,474.1	3,777.4	4,059.8	24,188.3	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	10
1,186.9	1,232.3	1,219.5	1,301.1	1,311.7	1,237.9	6,822.6	Stations-service	11
1,014.0	936.2	904.1	893.5	968.9	994.4	5,667.3	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services	12
2,121.5	1,806.8	1,678.9	1,621.5	1,586.2	1,598.1	9,172.8	Magasins de marchandises diverses	13
592.0	529.5	546.1	554.0	564.0	592.9	3,070.9	Autres magasins de produits semi-durables	14
438.5	391.4	427.6	427.3	433.6	423.2	2,393.2	Autres magasins de produits durables	15
783.0	812.7	810.2	855.4	955.8	859.0	4,628.7	Autres magasins de vente au détail	16
16,686.3	16,425.4	16,226.9	16,123.1	17,055.1	16,835.1	97,614.6	Total, ensemble des magasins	17
							Régions	
297.2	281.7	271.8	286.1	300.9	286.5	1,581.2	Terre-Neuve	18
72.8	70.3	71.7	79.4	85.0	76.1	398.7	Île-du-Prince-Édouard	19
559.9	537.5	538.3	543.5	574.5	566.2	3,068.3	Nouvelle-Écosse	20
436.2	427.2	417.8	425.6	452.1	435.2	2,353.5	Nouveau-Brunswick	21
3,977.7	4,032.6	3,966.3	3,950.1	4,258.2	4,196.3	24,383.0	Québec	22
6,190.8	6,019.5	5,968.7	5,799.6	6,154.4	6,148.2	35,705.6	Ontario	23
583.4	576.6	555.2	549.9	571.8	563.9	3,280.4	Manitoba	24
505.8	490.4	473.2	477.7	494.2	490.3	2,915.5	Saskatchewan	25
1,776.4	1,710.9	1,680.7	1,706.8	1,777.4	1,756.0	10,308.8	Alberta	26
2,233.4	2,225.9	2,231.2	2,250.8	2,328.2	2,260.4	13,306.2	Colombie-Britannique	27
16.4	16.9	17.1	19.1	21.7	19.9	92.5	Yukon	28
36.3	35.9	35.0	34.6	36.9	36.1	220.7	Territoires du Nord-Ouest	29

**TABLE 7. Department Store Type Merchandise Sales, not Seasonally Adjusted, by Region
(Current Periods)**

	Sales Ventes				
	June 1994 Juin	May 1994 Mai	April 1994 Avril	March 1994 Mars	Year-to-date 1994 Cumulatif
	millions of dollars - millions de dollars				
Regions					
Newfoundland	91.6	86.3	85.2	81.5	478.9
Prince Edward Island	24.4	22.4	20.3	19.3	120.0
Nova Scotia	160.3	150.1	147.9	145.2	847.9
New Brunswick	134.7	129.9	119.6	114.4	690.1
Quebec	1,446.0	1,421.0	1,312.7	1,185.6	7,312.9
Ontario	2,173.6	2,069.3	1,965.5	1,879.2	11,255.3
Manitoba	188.3	183.8	176.7	173.0	997.8
Saskatchewan	179.9	174.5	174.7	162.4	961.4
Alberta	579.4	573.2	558.8	539.7	3,176.3
British Columbia	803.4	800.4	774.3	762.7	4,419.8
Yukon	5.6	4.8	5.0	4.2	26.7
Northwest Territories	21.9	21.5	20.8	19.4	117.0
Total	5,809.1	5,637.3	5,361.5	5,086.4	30,404.1

**TABLE 8. Department Store Type Merchandise Sales, not Seasonally Adjusted, by Region
(Historical Estimates)**

	June 1994 Juin	May 1994 Mai	April 1994 Avril	March 1994 Mars	February 1994 Février	January 1994 Janvier	December 1993 Décembre
	millions of dollars - millions de dollars						
Regions							
Newfoundland	91.6	86.3	85.2	81.5	65.5	68.6	161.3
Prince Edward Island	24.4	22.4	20.3	19.3	16.0	17.5	38.3
Nova Scotia	160.3	150.1	147.9	145.2	119.5	124.9	284.5
New Brunswick	134.7	129.9	119.6	114.4	95.1	96.4	209.8
Quebec	1,446.0	1,421.0	1,312.7	1,185.6	942.9	1,004.9	1,859.1
Ontario	2,173.6	2,069.3	1,965.5	1,879.2	1,563.8	1,603.9	3,491.9
Manitoba	188.3	183.8	176.7	173.0	136.3	139.6	303.4
Saskatchewan	179.9	174.5	174.7	162.4	129.9	140.2	270.2
Alberta	579.4	573.2	558.8	539.7	447.3	477.9	982.7
British Columbia	803.4	800.4	774.3	762.7	625.5	653.6	1,321.0
Yukon	5.6	4.8	5.0	4.2	3.6	3.5	7.1
Northwest Territories	21.9	21.5	20.8	19.4	16.7	16.7	26.1
Total	5,809.1	5,637.3	5,361.5	5,086.4	4,162.1	4,347.6	8,955.3

TABEAU 7. Ventes de marchandises genre grand magasin, non-désaisonnalisées, selon la région (périodes courantes)

Change from previous year Variation par rapport à l'année précédente					
June 1994 Juin	May 1994 Mai	April 1994 Avril	March 1994 Mars	Year-to-date 1994 Cumulatif	
Per cent - pourcentage					Régions
4.3	0.7	-1.7	6.0	2.2	Terre-Neuve
6.6	6.4	0.3	12.7	7.1	Île-du-Prince-Édouard
4.2	-0.9	-2.2	11.2	2.5	Nouvelle-Écosse
11.0	9.2	4.1	11.9	8.4	Nouveau-Brunswick
11.0	6.1	2.8	10.7	6.5	Québec
8.2	3.1	0.8	6.3	2.9	Ontario
5.8	0.8	0.4	7.9	3.3	Manitoba
11.9	8.8	13.0	7.2	8.3	Saskatchewan
-2.2	-3.2	-2.8	4.7	-0.7	Alberta
8.6	6.4	11.8	12.6	9.8	Colombie-Britannique
2.5	-5.6	4.3	3.4	0.8	Yukon
14.1	11.5	11.8	22.7	14.6	Territoires du Nord-Ouest
7.7	3.7	2.7	8.5	4.7	Total

TABEAU 8. Ventes de marchandises genre grand magasin, non-désaisonnalisées, selon la région (estimations historiques)

November 1993 Novembre	October 1993 Octobre	September 1993 Septembre	August 1993 Août	July 1993 Juillet	June 1993 Juin	Year 1994 Année	
millions of dollars - millions de dollars							Régions
125.4	98.6	90.9	94.8	91.1	87.9	478.9	Terre-Neuve
26.4	23.1	23.4	25.6	25.6	22.9	120.0	Île-du-Prince-Édouard
206.5	171.8	160.0	159.4	156.7	153.8	847.9	Nouvelle-Écosse
156.6	133.1	126.1	120.7	121.2	121.3	690.1	Nouveau-Brunswick
1,367.7	1,354.1	1,322.7	1,275.0	1,313.8	1,302.3	7,312.9	Québec
2,358.6	2,128.0	2,132.3	1,981.1	1,988.7	2,009.5	11,255.3	Ontario
211.6	190.0	181.0	181.2	173.1	177.9	997.8	Manitoba
191.8	170.1	156.8	163.2	155.5	160.7	961.4	Saskatchewan
674.5	606.0	590.9	609.5	585.9	592.4	3,176.3	Alberta
884.0	793.0	784.5	771.0	753.8	739.6	4,419.8	Colombie-Britannique
5.4	5.2	5.2	6.2	6.4	5.5	26.7	Yukon
20.3	19.5	18.8	17.9	18.9	19.2	117.0	Territoires du Nord-Ouest
6,228.7	5,692.5	5,592.7	5,405.6	5,390.7	5,393.1	30,404.1	Total

TABLE 9. Retail Trade, Canada, Current and Constant (1986) Dollar Estimates

	Unadjusted Non désaisonné				
	Price index	Current dollars	Year/year per cent change	Constant 1986 dollars	Year/year per cent change
	Indice des prix	Dollars courants	Variation en pourcentage pour l'année	Dollars constants 1986	Variation en pourcentage pour l'année
millions of dollars					
1992:					
January	113.7	12,903.2	3.7	11,350.6	5.1
February	113.3	12,582.3	4.7	11,109.4	5.5
March	113.5	13,930.0	-1.3	12,272.9	-0.8
April	113.6	15,250.2	2.4	13,420.0	1.9
May	113.9	16,268.7	-3.0	14,287.1	-3.2
June	114.1	16,164.3	1.8	14,161.8	2.0
July	114.5	16,139.1	3.6	14,100.9	3.3
August	114.2	15,396.4	-1.6	13,476.6	-1.3
September	113.7	15,365.9	4.9	13,513.7	5.0
October	113.5	16,156.8	5.7	14,232.3	5.3
November	114.5	15,711.3	-1.6	13,726.3	-2.4
December	114.6	19,181.1	6.7	16,744.2	5.4
Year	113.9	185,049.2	2.1	162,395.7	2.0
1993:					
January	116.2	13,454.5	4.3	11,581.0	2.0
February	116.2	12,680.9	0.8	10,911.9	-1.8
March	115.7	14,868.2	6.7	12,849.0	4.7
April	115.3	16,270.5	6.7	14,113.9	5.2
May	115.6	16,903.2	3.9	14,617.8	2.3
June	115.7	16,835.1	4.1	14,546.1	2.7
July	115.8	17,055.1	5.7	14,723.7	4.4
August	115.7	16,123.1	4.7	13,937.2	3.4
September	115.6	16,226.9	5.6	14,033.7	3.8
October	115.6	16,425.4	1.7	14,211.5	-0.1
November	116.1	16,686.3	6.2	14,375.3	4.7
December	116.0	20,285.8	5.8	17,488.2	4.4
Year	115.8	193,815.0	4.7	167,389.4	3.1
1994:					
January	116.5	13,786.8	2.5	11,830.6	2.2
February	116.2	13,529.4	6.7	11,643.1	6.7
March	115.6	16,520.7	11.1	14,292.8	11.2
April	115.7	17,114.2	5.2	14,798.0	4.8
May	115.8	18,066.2	6.9	15,606.5	6.8
June	116.1	18,597.5	10.5	16,018.7	10.1
July					
August					
September					
October					
November					
December					
Year					

1 Seasonally adjusted constant (1986) dollar estimates are derived by deflating, with an implicit price index, the seasonally adjusted current dollar estimate.

TABEAU 9. Commerce de détail, Canada, estimations en dollars courants et constants (1986)

Seasonally adjusted Désaisonné					
Price Index	Current Dollars	Month/month per cent change	Constant 1986 dollars ¹	Month/month per cent change	
Indice des prix	Dollars courants	Variation en pourcentage pour le mois	Dollars constants 1986 ¹	Variation en pourcentage pour le mois	
millions de dollars					
1992:					
113.8	15,077.9	-0.4	13,251.6	-0.2	Janvier
113.3	15,141.6	0.4	13,359.3	0.8	Février
113.8	15,173.8	0.2	13,329.5	-0.2	Mars
114.2	15,330.8	1.0	13,427.0	0.7	Avril
114.3	15,231.6	-0.6	13,330.1	-0.7	Mai
114.5	15,449.6	1.4	13,497.0	1.3	Juin
114.6	15,427.2	-0.1	13,467.0	-0.2	Juillet
114.7	15,481.8	0.4	13,494.2	0.2	Août
114.8	15,584.6	0.7	13,577.8	0.6	Septembre
114.7	15,689.9	0.7	13,684.2	0.8	Octobre
115.3	15,678.1	-0.1	13,598.0	-0.6	Novembre
115.6	15,782.2	0.7	13,647.3	0.4	Décembre
114.5	185,049.2	...	161,663.0	...	Année
1993:					
115.7	15,956.8	1.1	13,791.7	1.1	Janvier
115.7	15,812.3	-0.9	13,662.8	-0.9	Février
115.4	15,932.9	0.8	13,800.9	1.0	Mars
115.3	16,046.4	0.7	13,913.4	0.8	Avril
115.6	16,050.4	-	13,881.8	-0.2	Mai
115.7	16,034.8	-0.1	13,864.6	-0.1	Juin
115.6	16,180.0	0.9	13,993.0	0.9	Juillet
115.9	16,274.3	0.6	14,043.1	0.4	Août
116.3	16,306.3	0.2	14,026.4	-0.1	Septembre
116.3	16,285.2	-0.1	13,997.8	-0.2	Octobre
116.5	16,439.1	0.9	14,116.8	0.9	Novembre
116.3	16,533.9	0.6	14,212.8	0.7	Décembre
115.9	193,852.4	...	167,305.1	...	Année
1994:					
115.9	16,699.6	1.0	14,409.1	1.4	Janvier
115.7	16,908.1	1.2	14,609.1	1.4	Février
115.2	17,268.0	2.1	14,995.9	2.6	Mars
115.3	17,007.8	-1.5	14,746.3	-1.7	Avril
115.5	17,200.3	1.1	14,887.7	1.0	Mai
115.9	17,414.4	1.2	15,027.5	0.9	Juin
					Juillet
					Août
					Septembre
					Octobre
					Novembre
					Décembre
					Année

¹ La désaisonnalisation des estimations en dollars constants (1986) s'obtient en dégonflant avec un indice implicite, les données désaisonnalisées en dollars courants.

APPENDIX I

Definitions

Retail Trade, for the purpose of this publication, is defined as "the aggregate sales made through retail locations (outlets)".

A **retail location**, as defined by Statistics Canada, is a "business location (usually a store) in which the principal activity is the sale of merchandise and related services to the general public, for household or personal consumption". Retail trade estimates do **not** include any form of direct selling which bypasses the retail store, e.g., direct door-to-door selling; sales made through automatic vending machines; sales of newspapers or magazines sold directly by printers or publishers; and sales made by book and record clubs. The only exception is the mail-order and catalogue sales activities of department store businesses which have been classified to the "general merchandise store" category. In addition, retail trade excludes retail sales through ancillary units, (e.g., warehouses, head offices, etc.), sales of contractors whose major activity is not retailing; and retail transactions between individuals.

Total net sales include sales of new and used merchandise and receipts from repairs, equipment rental, food serving and other service activities, less returns, adjustments and discounts. Total net sales also include trade-in allowances, commissions earned from sales of goods owned by others (including commissions received for lottery ticket sales) and proprietor's withdrawals of goods for personal use (at retail). Non-operating revenues, bad debts recovered and sales taxes (provincial sales tax and the Goods and Services Tax (GST)) collected for remittance to a government agency are excluded. Prior to January 1991, sales data included the Federal Sales Tax (FST). Due to this change in indirect taxes, data prior to 1991 are not strictly comparable with those of subsequent years. For users interested in deriving comparable data, an estimate of the amount of FST included in retail sales for 1990 is available for Canada from the Retail Trade Section. The reliability of this estimate does not permit adjustments at the provincial level.

APPENDICE I

Définitions

Commerce de détail signifie, pour les besoins de la présente publication, "l'ensemble des ventes faites par des points de vente au détail".

Un **point de vente au détail**, suivant la définition de Statistique Canada, est un local d'affaires (habituellement un magasin) dont l'activité principale est la vente de marchandises et de services connexes au grand public pour la consommation ménagère ou personnelle. Les estimations relatives au commerce de détail **ne prennent pas** en compte les ventes directes, c'est-à-dire les ventes qui ne sont pas faites par l'intermédiaire d'un point de vente au détail, par exemple les ventes directes par démarchage, les ventes par distributeur automatique, les ventes de journaux ou de revues faites directement par les imprimeurs et éditeurs, et les ventes faites par les cercles du livre et les clubs de disques. Il n'y a qu'une exception: les ventes des grands magasins faites par la poste ou par catalogue, qui sont classées dans la catégorie des "magasins de marchandises diverses". En outre, le commerce de détail ne comprend pas les ventes au détail des unités auxiliaires (par exemple, entrepôts, sièges sociaux, etc.), ni les ventes des entrepreneurs dont l'activité principale ne relève pas du commerce de détail, ni les opérations de détail entre particuliers.

Les ventes nettes totales comprennent les ventes de marchandises neuves et d'occasion et les recettes provenant de réparations, de location de matériel, de la vente de repas et d'autres activités de services, **moins** la valeur des rendus (marchandises retournées), les ajustements et les rabais. Les ventes totales nettes comprennent également la valeur des reprises, les commissions sur la vente de marchandises appartenant à autrui (y compris les commissions touchées pour la vente de billets de loterie) et la valeur (au détail) des marchandises prélevées par le propriétaire pour son usage personnel. On ne prend pas en compte les recettes hors exploitation, les recouvrements de mauvaises créances et les taxes de vente (taxe de vente provinciale et la taxe sur les produits et les services (TPS)) perçues pour le compte d'un organisme public. Les données sur les ventes antérieures à janvier 1991 incluent la taxe de vente fédérale (TVF). Dû à ce changement dans les taxes indirectes, les données avant 1991 ne sont pas tout à fait comparables avec celles des années subséquentes. Pour les utilisateurs intéressés à calculer des données comparables, une estimation du montant de la TVF inclus dans les ventes au détail pour 1990 est disponible pour le Canada de la section du commerce de détail. Cette estimation n'est pas suffisamment fiable pour permettre des ajustements au niveau provincial.

Department store type merchandise (DSTM) is defined as total retail trade minus the following trade groups: supermarkets and grocery stores; all other food stores; recreational and motor vehicle dealers; gasoline service stations; automotive parts, accessories and services; and all other retail stores (includes liquor, wine and beer stores and retail stores, n.e.c.).

Les marchandises du genre de celles vendues dans les grands magasins (MGGM) correspondent au total du commerce de détail moins les groupes de commerce suivants: les supermarchés d'alimentation et les épiceries; tous les autres magasins d'alimentation; les concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs; les stations-service; les magasins de pièces et d'accessoires pour véhicules automobiles et services; et les autres magasins de vente au détail (comprend les magasins de spiritueux, de vin et de bière et les magasins de vente au détail, n.c.a.).

APPENDIX II**TRADE GROUP COVERAGE****010 Supermarkets and Grocery Stores**

- 6011 Supermarkets
- 6012 Grocery stores (except supermarkets)

020 All Other Food Stores

- 6013 Bakery products stores
- 6014 Candy and nut stores
- 6015 Fruit and vegetable stores
- 6016 Meat markets
- 6019 Other specialty food stores, n.e.c.

030 Drugs and Patent Medicine Stores

- 6031 Pharmacies
- 6032 Patent medicine and toiletries stores

040 Shoe Stores

- 6111 Shoe stores

050 Men's Clothing Stores

- 6121 Men's clothing stores

060 Women's Clothing Stores

- 6131 Women's clothing stores

070 Other Clothing Stores

- 6141 Children's clothing stores
- 6142 Fur goods stores
- 6149 Other clothing stores, n.e.c.
- 6151 Fabric and yarn stores

080 Household Furniture and Appliance Stores

- 6211 Household furniture stores (with appliances and furnishings)
- 6212 Household furniture stores (without appliances and furnishings)
- 6213 Furniture refinishing and repair shops
- 6221 Appliance, television, radio and stereo stores
- 6222 Television, radio and stereo stores
- 6223 Appliance, television, radio and stereo repair shops

090 Household Furnishings Stores

- 6231 Floor covering stores
- 6232 Drapery stores
- 6239 Other household furnishings stores

100 Motor Vehicle and Recreational Vehicle Dealers

- 6311 Automobile (new) dealers
- 6312 Automobile (used) dealers
- 6321 Motor home and travel trailer dealers
- 6322 Boats, outboard motors and boating accessories dealers
- 6323 Motorcycle and snowmobile dealers
- 6329 Other recreational vehicle dealers

APPENDICE II**COUVERTURE DES GROUPES DE COMMERCE****010 Supermarchés d'alimentation et épiceries**

- 6011 Supermarchés d'alimentation
- 6012 Épiceries (sauf les supermarchés)

020 Tous les autres magasins d'alimentation

- 6013 Boulangeries-pâtisseries
- 6014 Confiseries et magasins de noix
- 6015 Magasins de fruits et légumes
- 6016 Marchés de viande
- 6019 Autres magasins d'alimentation spécialisés, n.c.a.

030 Pharmacies et magasins de médicaments brevetés

- 6031 Pharmacies
- 6032 Magasins de médicaments brevetés et de produits de toilette

040 Magasins de chaussures

- 6111 Magasins de chaussures

050 Magasins de vêtements pour hommes

- 6121 Magasins de vêtements pour hommes

060 Magasins de vêtements pour dames

- 6131 Magasins de vêtements pour dames

070 Autres magasins de vêtements

- 6141 Magasins de vêtements pour enfants
- 6142 Magasins de fourrures
- 6149 Autres magasins de vêtements, n.c.a.
- 6151 Magasins de tissus et de filés

080 Magasins de meubles et d'appareils ménagers

- 6211 Magasins de meubles de maison (avec appareils ménagers et accessoires d'ameublement)
- 6212 Magasins de meubles de maison (sans appareils ménagers ni accessoires d'ameublement)
- 6213 Ateliers de réparation de meubles
- 6221 Magasins d'appareils ménagers, de postes de télévision et de radio et d'appareils stéréophoniques
- 6222 Magasins de postes de télévision et de radio et d'appareils stéréophoniques
- 6223 Ateliers de réparation d'appareils ménagers, de postes de télévision et de radio et d'appareils stéréophoniques

090 Magasins d'accessoires d'ameublement

- 6231 Magasins de revêtements de sol
- 6232 Magasins de tentures
- 6239 Autres magasins d'accessoires d'ameublement

100 Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs

- 6311 Concessionnaires d'automobiles neuves
- 6312 Concessionnaires d'automobiles d'occasion
- 6321 Marchands de roulettes motorisées et de roulettes de voyage
- 6322 Marchands de bateaux, de moteurs hors-bord et d'accessoires pour bateaux
- 6323 Marchands de motocyclettes et de motoneiges
- 6329 Autres marchands de véhicules de loisir

110 Gasoline Service Stations

6331 Gasoline service stations

120 Automotive Parts, Accessories and Services

6341 Home and auto supply stores

6342 Tire, battery, parts and accessories stores

6351 Garages (general repairs)

6352 Paint and body repair shops

6353 Muffler replacement shops

6354 Motor vehicle glass replacement shops

6355 Motor vehicle transmission repair and replacement shops

6359 Other motor vehicle repair shops

6391 Car washes

6399 Other motor vehicle services, n.e.c.

130 General Merchandise Stores

6411 Department stores

6412 General stores

6413 Other general merchandise stores (variety and general merchandise stores)

140 Other Semi-Durable Goods Stores

6511 Book and stationery stores

6521 Florist shops

6522 Lawn and garden centres

6531 Hardware stores

6532 Paint, glass and wallpaper stores

6581 Toy and hobby stores

6582 Gift, novelty and souvenir stores

150 Other Durable Goods Stores

6541 Sporting goods stores

6542 Bicycle shops

6551 Musical instrument stores

6552 Record and tape stores

6561 Jewellery stores

6562 Watch and jewellery repair shops

6571 Camera and photographic supply stores

160 Other Retail Stores

6021 Liquor stores

6022 Wine stores

6023 Beer stores

6591 Second-hand merchandise stores, n.e.c.

6592 Opticians' shops

6593 Art galleries and artists' supply stores

6594 Luggage and leather goods stores

6595 Monument and tombstone dealers

6596 Pet stores

6597 Coin and stamp dealers

6598 Mobile home dealers

6599 Other retail stores, n.e.c.

110 Stations-service

6331 Stations-service

120 Magasins de pièces et d'accessoires pour véhicules automobiles et services

6341 Magasins de fournitures pour la maison et pour l'automobile

6342 Magasins de pneus, d'accumulateurs, de pièces et d'accessoires

6351 Garages (réparations générales)

6352 Ateliers de peinture et de carrosserie

6353 Ateliers de remplacement de silencieux

6354 Ateliers de remplacement de glaces pour véhicules automobiles

6355 Ateliers de réparation et de remplacement de boîtes de vitesse de véhicules automobiles

6359 Autres ateliers de réparation de véhicules automobiles

6391 Lave-autos

6399 Autres services pour véhicules automobiles, n.c.a.

130 Magasins de marchandises diverses

6411 Magasins à rayons

6412 Magasins généraux

6413 Autres magasins de marchandises diverses (bazars et magasins de marchandises diverses)

140 Autres magasins de produits semi-durables

6511 Librairies et papeteries

6521 Fleuristes

6522 Centres de jardinage

6531 Quincailleries

6532 Magasins de peinture, de vitre et de papier peint

6581 Magasins de jouets et d'articles de loisir

6582 Magasins de cadeaux, d'articles de fantaisie et de souvenirs

150 Autres magasins de produits durables

6541 Magasins d'articles de sport

6542 Magasins de bicyclettes

6551 Magasins d'instruments de musique

6552 Magasins de disques et de bandes magnétiques

6561 Bijouteries

6562 Ateliers de réparation de montres et de bijoux

6571 Magasins d'appareils et de fournitures photographiques

160 Autres magasins de vente au détail

6021 Magasins de spiritueux

6022 Magasins de vin

6023 Magasins de bière

6591 Magasins de marchandises d'occasion, n.c.a.

6592 Opticiens

6593 Galeries d'art et magasins de fournitures pour artistes

6594 Magasins de bagages et de maroquinerie

6595 Magasins de monuments funéraires et de pierres tombales

6596 Magasins d'animaux de maison

6597 Marchands de pièces de monnaie et de timbres

6598 Marchands de maisons mobiles

6599 Autres magasins de vente au détail, n.c.a.

**MODALITÉS DE PAIEMENT:**

Division du marketing
Vente des publications
Statistique Canada
Ottawa (Ontario)
Canada K1A 0T6



1-800-267-6677



(613) 951-1584

Faites débiter votre compte VISA ou MasterCard. De l'extérieur du Canada et des États-Unis, composez le (613) 951-7277. Veuillez ne pas envoyer de confirmation.

VISA, MasterCard et bon de commande seulement. Veuillez ne pas envoyer de confirmation; le bon télécopié tient lieu de commande originale.

(Veuillez écrire en caractères d'imprimerie.)

Compagnie

Service

À l'attention de

Fonction

Adresse

Ville

Province

Code postal

Téléphone

Télécopieur

Veuillez vous assurer de remplir le bon **au complet**.

(Cochez une seule case)

☐ Veuillez débiter mon compte☐ MasterCard

N° de carte

Signature _____

Date d'expiration

☐ Paiement inclus

Veuillez faire parvenir votre chèque ou mandat-poste à l'ordre du
Receveur général du Canada – Publications.

N° du bon de commande

(Veuillez joindre le bon)

Signature de la personne autorisée

[illegible]

► Veuillez noter que les prix au catalogue pour les É.-U. et les autres pays sont donnés en dollars américains.

▶ TPS N° R12.1491807

► Le chèque ou mandat-poste doit être établi à l'ordre du
Receveur général du Canada – Publications.

► Les clients canadiens paient en dollars canadiens et ajoutent la TPS de 7 %. Les clients à l'étranger paient le montant total en dollars US tirés sur une banque américaine.

TOTAL

RÉDUCTION
(s'il y a lieu)

TPS (7 %)
(Clients canadiens seulement)

TOTAL GÉNÉRAL

PF 093238

MERCI DE VOTRE COMMANDE!

Statistique
CanadaStatistics
Canada

Canada

Are you getting your information on the Canadian economy "first-hand"?

Chances are, you spend hours reading several newspapers and a handful of magazines trying to get the whole economic picture – only to spend even more time weeding out fiction from fact! Wouldn't it be a great deal more convenient (and much more effective) to go straight to the source?

Join the thousands of successful Canadian decision-makers who turn to Statistics Canada's *Canadian Economic Observer* for their monthly briefing. Loaded with first-hand information, collectively published nowhere else, CEO is a quick, concise and panoramic overview of the Canadian economy. Its reliability and completeness are without equal.

A single source

Consultations with our many readers – financial analysts, planners, economists and business leaders – have contributed to CEO's present, widely acclaimed, two-part format. The **Analysis Section** includes thought-provoking commentary on current economic conditions, issues, trends and developments. The **Statistical Summary** contains the complete range of hard numbers on critical economic indicators: markets, prices, trade, demographics, unemployment and more.

More practical, straightforward and user-friendly than ever before, the *Canadian Economic Observer* gives you more than 150 pages of in-depth information in one indispensable source.

Why purchase CEO?

As a subscriber, you'll be directly connected to Statistics Canada's economic analysts. Names and phone numbers of the experts who can help solve your particular research problem or find specialized data are listed with articles and features.

You'll also receive a complimentary copy of CEO's annual **Historical Statistical Supplement**. Sixty years of historical perspectives right at your fingertips – at no additional cost.

So why wait for others to publish Statistics Canada's data second-hand when you can have it straight from the source? Order your subscription to the *Canadian Economic Observer* today.

The *Canadian Economic Observer* (catalogue number 10-230) is \$220 annually in Canada, US\$260 in the United States and US\$310 in other countries.

To order, write: Statistics Canada
Marketing Division
Sales and Service
Ottawa, Ontario, K1A 0T6

or contact the nearest Statistics Canada Reference Centre listed in this publication.

It's more convenient, fax your order to 1-613-951-1584 or call toll-free 1-800-267-6677 and use your VISA or MasterCard.

Recevez-vous directement vos informations sur l'économie canadienne?

Il est probable que vous passez des heures à lire plusieurs journaux et un paquet de revues pour essayer d'avoir une vue complète de la situation économique, et ensuite passer encore plus de temps à séparer le réel de ce qui ne l'est pas. Ne serait-il pas plus pratique (et beaucoup plus efficace) de remonter directement à la source?

Joignez-vous aux milliers de décideurs canadiens gagnants qui lisent *L'Observateur économique canadien* pour leur séance de rapport mensuelle. Rempli de renseignements disponibles nulle part ailleurs, l'OEC permet d'avoir une vue générale rapide et concise de l'économie canadienne. Il est inégalé par sa fiabilité et son exhaustivité.

Une seule source

Les consultations que nous avons eues avec nos nombreux lecteurs, des analystes financiers, des planificateurs, des économistes et des chefs d'entreprise, nous ont permis de présenter l'OEC dans son format actuel en deux parties, qui a été bien accueilli. La **section de l'analyse** contient des commentaires qui donnent à réfléchir sur la conjoncture économique, les problèmes, les tendances et les développements. L'**aperçu statistique** contient l'ensemble complet des chiffres réels pour les indicateurs économiques essentiels : les marchés, les prix, le commerce, la démographie, le chômage et bien d'autres encore.

Plus pratique, plus simple, plus facile à utiliser qu'auparavant. *L'Observateur économique canadien* vous offre plus de 150 pages de renseignements poussés sous une seule couverture.

Pourquoi acheter l'OEC?

En tant qu'abonné à l'OEC, vous êtes directement relié aux analystes économiques de Statistique Canada. Le nom et le numéro de téléphone des experts qui peuvent vous aider à résoudre vos problèmes particuliers de recherche ou trouver des données spécialisées sont cités dans les articles et les rubriques de l'OEC.

Vous recevrez également un exemplaire gratuit du **Supplément statistique historique** annuel. Vous aurez ainsi devant vous soixante années de données rétrospectives et ce, à titre gracieux.

Pourquoi devez-vous donc attendre que d'autres publient les données de Statistique Canada qu'ils ont reprises alors que vous pouvez les obtenir directement à la source? Abonnez-vous à *L'Observateur économique canadien* dès aujourd'hui.

Le prix de l'abonnement annuel à *L'Observateur économique canadien* (n° 10-230 au catalogue) est de 220 \$ au Canada, de 260 \$ US aux États-Unis et de 310 \$ US dans les autres pays.

Pour commander, écrivez à : Statistique Canada
Division du marketing
Vente et service
Ottawa (Ontario) K1A 0T6

ou adressez-vous au Centre de consultation de Statistique Canada le plus proche de chez vous et dont la liste figure dans cette publication.

Si vous le préférez, vous pouvez envoyer votre commande par télécopieur au 1-613-951-1584, ou téléphoner sans frais au 1-800-267-6677 et utiliser votre carte VISA ou MasterCard.

THE 1994 CANADA YEAR BOOK

*Your indispensable and
comprehensive reference
source on Canada*

For essential information on Canada, turn to the *Canada Year Book*. An invaluable resource, the 1994 edition is beautifully designed in an inviting and easy-to-read format.

The 1994 *Canada Year Book* examines recent events, changes and trends in great detail. Organized carefully into 22 chapters, it answers questions on virtually every topic from geography through health to banking.

This edition features:

- ▶ Over 700 crisply written pages packed with eye-opening information on life in Canada — from social, economic, cultural and demographic perspectives
- ▶ 250 concise tables plus 63 charts and graphs that put statistical information into focus
- ▶ Stunning photographs capturing distinctively Canadian scenes by some of this country's finest photographers
- ▶ Fascinating short feature articles covering everything from archaeology to white collar trends

Trusted for over 125 years by students, teachers, researchers, librarians and business people, the *Canada Year Book* is the reference source to consult first on all aspects of Canada.

An enduring addition to any home or office library!

ORDER YOUR COPY OF CANADA YEAR BOOK TODAY.

Available in separate English and French editions, the 1994 *Canada Year Book* (Catalogue No. 11-402E) is \$59.95 plus \$5.05 shipping and handling in Canada, US \$72 in the United States, and US \$84 in other countries.

To order, write to: Statistics Canada, Marketing Division, Sales and Service, Ottawa, Ontario K1A 0T6, or contact the nearest Statistics Canada Regional Reference Centre listed in this publication.

If more convenient, fax your order to 1-613-951-1584 or call toll-free 1-800-267-6677 and charge it to your VISA or MasterCard.

L'ANNUAIRE DU CANADA 1994

*Un ouvrage complet et
indispensable sur le Canada*

Pour obtenir des renseignements essentiels sur le Canada, consultez *l'Annuaire du Canada*. Inestimable source d'information, l'édition de 1994 est un ouvrage d'une présentation très soignée, attrayant et facile à lire.

L'Annuaire du Canada 1994 étudie en profondeur les événements, les tendances et les changements récents. Divisé en 22 chapitres, il répond à vos questions sur presque tous les sujets, depuis la géographie jusqu'à la santé et la banque.

Voici ce que vous trouverez dans l'édition de 1994 :

- ▶ Plus de 700 pages écrites dans un style vif et pleines de renseignements intéressants sur les dimensions sociales, économiques, culturelles et démographiques de la vie canadienne
- ▶ 250 tableaux concis et 63 graphiques et diagrammes qui permettent de mettre en perspective l'information statistique
- ▶ Remarquables photographies de paysages typiquement canadiens par certains des photographes canadiens les plus illustres
- ▶ Courts articles fascinants sur des sujets divers, depuis l'archéologie jusqu'à l'évolution de la situation des cols blancs

Ouvrage de référence de prédilection des étudiants, des enseignants, des chercheurs, des bibliothécaires et des gens d'affaires, et ce depuis plus de 125 ans, *l'Annuaire du Canada* est celui qu'il faut consulter en premier pour en savoir plus long sur tous les aspects du Canada.

Un volume que vous voudrez conserver longtemps dans votre bibliothèque ou au bureau!

COMMANDEZ DÈS AUJOURD'HUI VOTRE EXEMPLAIRE DE L'ANNUAIRE DU CANADA

Vous pouvez vous procurer la version française ou anglaise de *l'Annuaire du Canada 1994* (no 11-402F au catalogue) au coût de 59,95 \$ (supplément de 5,05 \$ pour les frais d'expédition et de manutention) au Canada, 72 \$ US aux États-Unis et 84 \$ US dans les autres pays.

Pour commander, écrivez à Statistique Canada, Division du marketing, Vente et service, Ottawa (Ontario) K1A 0T6, ou communiquez avec le centre de consultation de Statistique Canada le plus près (voir la liste qui figure dans la présente publication).

Si vous le préférez, télécopiez votre commande en signalant le 1-613-951-1584 ou téléphonez sans frais au 1-800-267-6677 et portez les frais à votre compte VISA ou MasterCard.



Catalogue 63-005 Monthly

Retail Trade

July 1994

Catalogue 63-005 Mensuel

Commerce de détail

Juillet 1994

Government
Publications



Statistics
Canada

Statistique
Canada

Canada

Data in Many Forms...

Statistics Canada disseminates data in a variety of forms. In addition to publications, both standard and special tabulations are offered. Data are available on CD, diskette, computer print-outs, microfiche and microfilm, and magnetic tapes. Maps and other geographic reference materials are available for some types of data. Direct online access to aggregated information is possible through CANSIM, Statistics Canada's machine-readable database and retrieval system.

How to Obtain More Information

Inquiries about this publication and related statistics or services should be directed to:

Retail Trade Section,
Industry Division,

Statistics Canada, Ottawa, K1A 0T6 Telephone:
(1-613-951-3551) or to the Statistics Canada
reference centre in:

Halifax	(1-902-426-5331)	Regina	(1-306-780-5405)
Montreal	(1-514-283-5725)	Edmonton	(1-403-495-3027)
Ottawa	(1-613-951-8116)	Calgary	(1-403-292-6717)
Toronto	(1-416-973-6586)	Vancouver	(1-604-666-3691)
Winnipeg	(1-204-983-4020)		

Toll-free access is provided in all provinces and territories, **for users who reside outside the local dialing area** of any of the regional reference centres.

Newfoundland, Labrador,	
Nova Scotia, New Brunswick	
and Prince Edward Island	1-800-565-7192
Quebec	1-800-361-2831
Ontario	1-800-263-1136
Saskatchewan	1-800-667-7164
Manitoba	1-800-661-7828
Southern Alberta	1-800-882-5616
Alberta and Northwest Territories	1-800-563-7828
British Columbia and Yukon	1-800-663-1551

**Telecommunications Device for the
Hearing Impaired** 1-800-363-7629

How to Order Publications

This and other Statistics Canada publications may be purchased from local authorized agents and other community bookstores, through the local Statistics Canada offices, or by mail order to Marketing Division, Sales and Service, Statistics Canada, Ottawa, K1A 0T6.

(1-613-951-7277)
Facsimile Number (1-613-951-1584)
Toronto Credit Card Only (1-416-973-8018)

**Toll Free Order Only Line (Canada
and United States)** 1-800-267-6677

Standards of Service to the Public

To maintain quality service to the public, Statistics Canada follows established standards covering statistical products and services, delivery of statistical information, cost-recovered services and service to respondents. To obtain a copy of these service standards, please contact your nearest Statistics Canada Regional Reference Centre.

Des données sous plusieurs formes...

Statistique Canada diffuse les données sous formes diverses. Outre les publications, des totalisations habituelles et spéciales sont offertes. Les données sont disponibles sur disque compact, disquette, imprimés d'ordinateur, microfiches et microfilms et bandes magnétiques. Des cartes et d'autres documents de référence géographiques sont disponibles pour certaines sortes de données. L'accès direct à des données agrégées est possible par le truchement de CANSIM, la base de données ordiolinguistique et le système d'extraction de Statistique Canada.

Comment obtenir d'autres renseignements

Toutes demandes de renseignements au sujet de cette publication ou de statistiques et services connexes doivent être adressées à:

Section du commerce de détail,
Division de l'industrie,

Statistique Canada, Ottawa, K1A 0T6 téléphone:
(1-613-951-3551) ou au centre de consultation de
Statistique Canada à:

Halifax	(1-902-426-5331)	Regina	(1-306-780-5405)
Montréal	(1-514-283-5725)	Edmonton	(1-403-495-3027)
Ottawa	(1-613-951-8116)	Calgary	(1-403-292-6717)
Toronto	(1-416-973-6586)	Vancouver	(1-604-666-3691)
Winnipeg	(1-204-983-4020)		

Un service d'appel interurbain sans frais est offert, dans toutes les provinces et dans les territoires, **aux utilisateurs qui habitent à l'extérieur des zones de communication locale** des centres régionaux de consultation.

Terre-Neuve et Labrador,	
Nouvelle-Écosse, Nouveau-Brunswick	
et Île-du-Prince-Édouard	1-800-565-7192
Québec	1-800-361-2831
Ontario	1-800-263-1136
Saskatchewan	1-800-667-7164
Manitoba	1-800-661-7828
Sud de l'Alberta	1-800-882-5616
Alberta et Territoires du Nord-Ouest	1-800-563-7828
Colombie-Britannique et Yukon	1-800-663-1551

**Appareils de télécommunications pour
les malentendants** 1-800-363-7629

Comment commander les publications

On peut se procurer cette publication et les autres publications de Statistique Canada auprès des agents autorisés et des autres librairies locales, par l'entremise des bureaux locaux de Statistique Canada, ou en écrivant à la Division du marketing, Ventes et Service, Statistique Canada, Ottawa, K1A 0T6.

(1-613-951-7277)
Numéro du télécopieur (1-613-951-1584)
Toronto Carte de crédit seulement (1-416-973-8018)

**Numéro sans frais pour commander
seulement(Canada et États-Unis)** 1-800-267-6677

Normes de service au public

Afin de maintenir la qualité du service au public, Statistique Canada observe des normes établies en matière de produits et de services statistiques, de diffusion d'information statistique, de services à recouvrement des coûts et de services aux répondants. Pour obtenir une copie de ces normes de service, veuillez communiquer avec le Centre de consultation régional de Statistique Canada le plus près de chez vous.



Statistics Canada
Industry Division
Retail Trade Section

Retail Trade

July 1994

Statistique Canada
Division de l'Industrie
Section du commerce de détail

Commerce de détail

Juillet 1994

Published by authority of the Minister
responsible for Statistics Canada

© Minister of Industry,
Science and Technology, 1994

All rights reserved. No part of this publication
may be reproduced, stored in a retrieval system
or transmitted in any form or by any means,
electronic, mechanical, photocopying, recording
or otherwise without prior written permission
from Licence Services, Marketing Division,
Statistics Canada, Ottawa, Ontario, Canada
K1A 0T6.

October 1994

Price: Canada: \$20.00 per issue,
\$200.00 annually

United States: US\$24.00 per issue,
US\$240.00 annually

Other Countries: US\$28.00 per issue,
US\$280.00 annually

Catalogue 63-005, Vol. 66, No. 7

ISSN 0380-6146

Ottawa

Note of Appreciation

Canada owes the success of its statistical system
to a long-standing cooperation involving Statistics
Canada, the citizens of Canada, its businesses,
governments and other institutions. Accurate and
timely statistical information could not be produced
without their continued cooperation and goodwill.

Publication autorisée par le ministre
responsable de Statistique Canada

© Ministre de l'Industrie, des Sciences
et de la Technologie, 1994

Tous droits réservés. Il est interdit de reproduire
ou de transmettre le contenu de la présente
publication, sous quelque forme ou par quelque
moyen que ce soit, enregistrement sur support
magnétique, reproduction électronique,
mécanique, photographique, ou autre, ou de
l'emmagasiner dans un système de recouvrement
sans l'autorisation écrite préalable des
Services de concession des droits de licence,
Division du marketing, Statistique Canada,
Ottawa, Ontario, Canada K1A 0T6.

Octobre 1994

Prix: Canada: 20 \$ l'exemplaire,
200 \$ par année

États-Unis: 24 \$ US l'exemplaire,
240 \$ US par année

Autres pays: 28 \$ US l'exemplaire,
280 \$ US par année

Catalogue 63-005, vol. 66, no. 7

ISSN 0380-6146

Ottawa

Note de reconnaissance

Le succès du système statistique du Canada
repose sur un partenariat bien établi entre
Statistique Canada et la population, les entreprises,
les administrations canadiennes et les autres
organismes. Sans cette collaboration et cette bonne
volonté, il serait impossible de produire des
statistiques précises et actuelles.

SYMBOLS

The following symbols are used in this Statistics Canada publication:

- .. figures not available.
- ... figures not appropriate or not applicable.
- nil or zero.
- amount too small to be expressed.
- x confidential to meet secrecy requirements of the Statistics Act.

NOTE

Components may not add to totals due to rounding.

A NOTE ON CANSIM

All current and historical statistics on Retail Trade (Matrix Nos. 2299, 2398-2417 and 2420), as well as many other series are available to the public from Statistics Canada's computerized data bank CANSIM (Canadian Socio-Economic Information Management System) via terminal, on computer print-outs, or in machine readable form. For further information, contact the Cansim staff of Dissemination Division, Statistics Canada, Ottawa, K1A 0Z8 (telephone 613-951-8200), or the regional advisors at the Statistics Canada offices located across Canada.

This publication was prepared under the direction of:

- **G.W. Andrusiak**, Director, Industry Division
- **B. Nemes**, Assistant Director, Distributive Trades Sub-division, Industry Division
- **B. Thériault**, Chief, Retail Trade Section, Distributive Trades Sub-division, Industry Division
- **P. Desjardins**, Senior Economist, Retail Trade Section, Distributive Trades Sub-division, Industry Division

The paper used in this publication meets the minimum requirements of American National Standard for Information Sciences - Permanence of Paper for Printed Library Materials, ANSI Z39.48 - 1984.

SIGNES CONVENTIONNELS

Les signes suivants sont employés uniformément dans cette publication de Statistique Canada:

- .. nombres indisponibles.
- ... n'ayant pas lieu de figurer.
- néant ou zéro.
- nombres infimes.
- x confidentiel en vertu des dispositions de la Loi sur la statistique relatives au secret.

NOTA

Les chiffres ayant été arrondis, les totaux ne correspondent pas toujours.

NOTE AU SUJET DE CANSIM

La banque de données informatisées de Statistique Canada CANSIM (système canadien d'information socio-économique) fournit au public toutes les statistiques actuelles et historiques sur le Commerce de détail (matrice nos 2299, 2398-2417 et 2420), et sur de nombreuses autres séries, par le biais d'un terminal, d'imprimés d'ordinateur ou de supports ordinolingués. Pour plus de renseignements, s'adresser au personnel de CANSIM de la Division de la diffusion, Statistique Canada, Ottawa, K1A 0Z8 (téléphone 613-951-8200), ou aux conseillers régionaux des bureaux de Statistique Canada situés à travers le Canada.

Cette publication a été rédigée sous la direction de:

- **G.W. Andrusiak**, directeur, Division de l'industrie
- **B. Nemes**, directeur adjoint, Sous-division des commerces de distributions, Division de l'industrie
- **B. Thériault**, chef, Section du commerce de détail, Sous-division des commerces de distributions, Division de l'industrie
- **P. Desjardins**, Économiste principale, Section du commerce de détail, Sous-division des commerces de distributions, Division de l'industrie

Le papier utilisé dans la présente publication répond aux exigences minimales de l'«American National Standard for Information Sciences» - «Permanence of Paper for Printed Library Materials», ANSI Z39.48 - 1984.

TABLE OF CONTENTS

	PAGE
Highlights	v
Charts	vii
For Further Reading	ix
Table	
1. Retail Sales, Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region (Current Periods)	2
2. Retail Sales, not Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region (Current Periods)	4
3. Retail Sales, not Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region (Quarterly Estimates)	6
4. Retail Trade Sample Response Fraction and Coefficient of Variation (Current Periods)	20
5. Retail Sales, Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region (Historical Estimates)	22
6. Retail Sales, not Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region (Historical Estimates)	24
7. Department Store Type Merchandise Sales, not Seasonally Adjusted, by Region (Current Periods)	26
8. Department Store Type Merchandise Sales, not Seasonally Adjusted, by Region (Historical Estimates)	26
9. Retail Sales, Current and Constant (1986) Dollar Estimates	28
Appendix	
I. Definitions	31
II. Trade Group Coverage	33

TABLE DES MATIÈRES

	PAGE
Faits saillants	v
Graphiques	vii
Lectures suggérées	ix
Tableau	
1. Ventes au détail, désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région (périodes courantes)	2
2. Ventes au détail, non-désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région (périodes courantes)	4
3. Ventes au détail, non-désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région (estimations trimestrielles)	6
4. Commerce de détail, fraction de réponse de l'échantillon et coefficient de variation (périodes courantes)	20
5. Ventes au détail, désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région (estimations historiques)	22
6. Ventes au détail, non-désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région (estimations historiques)	24
7. Ventes de marchandises genre grand magasin, non-désaisonnalisées, selon la région (périodes courantes)	26
8. Ventes de marchandises genre grand magasin, non-désaisonnalisées, selon la région (estimations historiques)	26
9. Ventes au détail, estimations en dollars courants et constants (1986)	28
Appendice	
I. Définitions	31
II. Couverture des groupes de commerce	33

Note to users

Users interested in acquiring further information relating to the methodology, seasonal adjustment and data reliability of this survey may consult the most recent February issue (containing revisions to the previous year) of this publication or contact the Monthly Retail Trade Section.

Notes aux utilisateurs

Les utilisateurs qui sont intéressés d'obtenir plus de renseignements concernant la méthodologie, la désaisonnalisation et la fiabilité des données peuvent consulter le numéro de février le plus récent de cette publication (incluant les révisions de l'année précédente) ou communiquer avec la section mensuelle du commerce de détail.

HIGHLIGHTS

Sharply lower new motor vehicle sales dragged down retail sales in July. Seasonally adjusted retail sales declined 1.8% to \$17.1 billion. However, excluding motor vehicle and recreational vehicle dealers, sales were up 0.4%. Since January 1994, month-to-month changes in retail sales have shown greater than average variability.

The sales decline in July was only the second decrease in nine months and retail sales were still 5.7% higher than July 1993. Despite a marginal increase in the non-automotive sectors, results were mixed. Higher sales in the food, furniture and other retail stores sectors were partially offset by lower sales in the drug, clothing and general merchandise sectors.

New vehicle sales down sharply in July

Of the four sectors reporting lower sales in July, the largest decrease was in the automotive sector, down 5.5% to \$5.9 billion. The only component of the automotive sector recording lower sales in July was motor vehicle and recreational vehicle dealers, with a steep decline of 9.0%. This offset sizable increases reported in May (+2.0%) and June (+4.4%). The number of new motor vehicles sold fell 8.1% in July. Partly offsetting this decline were increases reported by the two other components. Gasoline service stations advanced 0.9% in July, a third consecutive monthly increase. Sales by automotive parts, accessories and services outlets rose 1.1% following a gain of 2.2% in June.

Spending in general merchandise stores (retailers, such as department stores, primarily engaged in selling a wide range of commodities) fell 1.5% in July - only the second decline in the last year. Sales by general merchandise stores have been demonstrating weakness since the first quarter of 1994, following increases since the last half of 1993.

FAITS SAILLANTS

Une forte baisse des ventes de véhicules automobiles neufs a conduit à la chute des ventes du commerce de détail en juillet. Les ventes désaisonnalisées du commerce de détail diminuent de 1.8% pour atteindre \$17.1 milliards. Cependant, en excluant les concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs, les ventes du commerce de détail ont augmenté de 0.4%. Depuis janvier 1994, les changements mensuels dans les ventes du commerce de détail ont démontré une variabilité plus grande que la moyenne.

La baisse des ventes en juillet était la deuxième à survenir depuis les neufs derniers mois et les ventes du commerce de détail sont 5.7% plus élevées que celles de juillet 1993. Malgré une légère augmentation dans les secteurs autres que celui de l'automobile, les résultats sont mixtes. Des ventes plus élevées dans les secteurs des aliments, des meubles et des autres magasins de vente au détail ont été partiellement contrebalancées par des ventes plus faibles dans les secteurs des médicaments, des vêtements et des magasins de marchandises diverses.

Les ventes de véhicules automobiles neufs diminuent fortement en juillet

Des quatre secteurs qui ont enregistré une baisse de leurs ventes en juillet, la diminution la plus importante provient du secteur de l'automobile (en baisse de 5.5% à \$5.9 milliards). La seule composante du secteur de l'automobile enregistrant des ventes plus faibles était les concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs avec une importante baisse de 9.0%. Ceci a contrebalancé les augmentations de mai (+2.0%) et de juin (+4.4%). Les ventes de véhicules automobiles neufs, en nombre d'unités, reculent de 8.1% en juillet. Cette baisse a été partiellement compensée par des hausses dans les deux autres composantes du secteur. Les ventes des stations-service ont augmenté de 0.9% en juillet, une troisième hausse mensuelle d'affilée. Les ventes des magasins de pièces et d'accessoires pour véhicules automobiles et services augmentent de 1.1% après un gain de 2.2% en juin.

Les dépenses dans les magasins de marchandises diverses (magasins dont l'activité est le commerce de détail d'une vaste gamme de marchandises dont les magasins à rayons) ont reculé de 1.5% en juillet; la deuxième baisse seulement depuis l'année dernière. Les ventes des magasins de marchandises diverses ont démontré un repli depuis le premier trimestre de 1994 après des augmentations depuis la fin de 1993.

Lower sales in most provinces

Of the eight provinces and territories reporting lower sales in July, Quebec and Ontario recorded the most significant decreases. The 3.4% decline in Quebec partly offset gains recorded in May and June. Sales by retailers in Ontario fell, also after two consecutive monthly increases. Sales in Saskatchewan (+1.0%) and in the Northwest Territories (+1.3%) were the largest increases among the four provinces and territories reporting higher sales in July.

Year-to-date

Unadjusted cumulative retail sales for the first seven months of 1994 totalled \$115.3 billion, up 6.6% from the corresponding period in 1993. In June, cumulative sales were 7.2% higher than in the same period of 1993.

Ventes plus faibles dans la majorité des provinces

Des huit provinces et territoires qui ont déclaré des ventes plus faibles en juillet, le Québec et l'Ontario rapportent les baisses les plus significatives. La baisse de 3.4% au Québec compense partiellement les hausses enregistrées en mai et juin. Les détaillants en Ontario, ont enregistré une baisse de leurs ventes après deux hausses mensuelles consécutives. La Saskatchewan (+1.0%) et les Territoires du Nord-Ouest (+1.3%), ont enregistré les augmentations les plus importantes parmi les quatre provinces et territoires rapportant des ventes plus élevées en juillet.

Ventes cumulatives

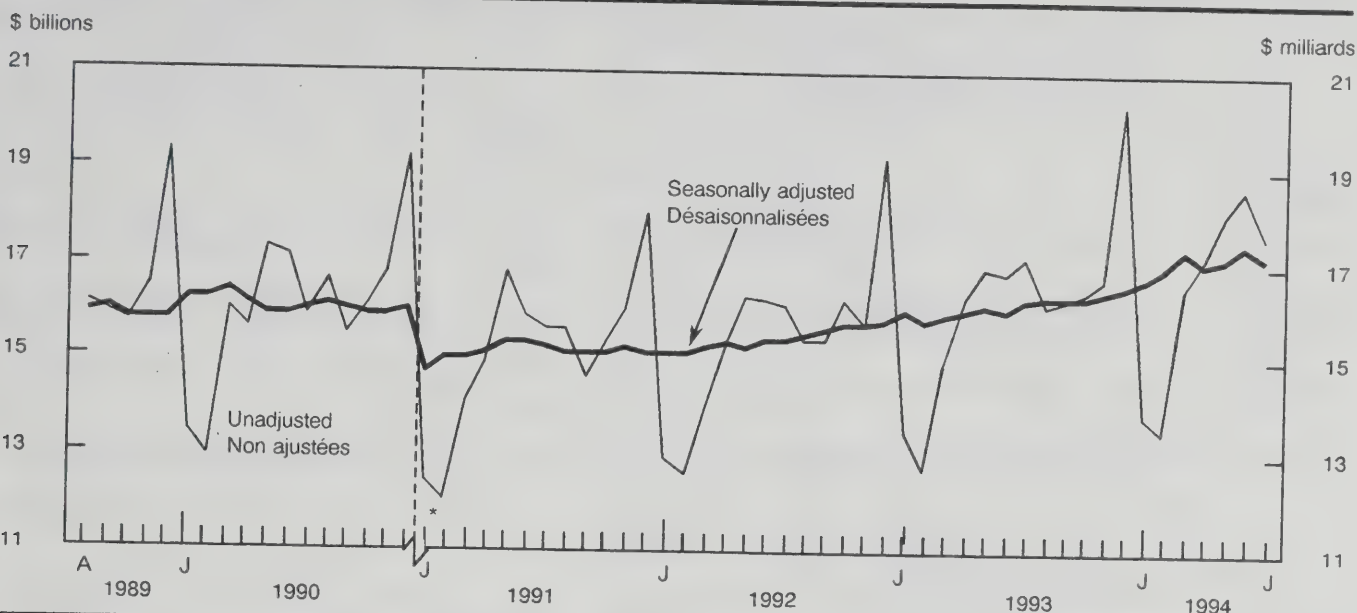
Les ventes non désaisonnalisées totalisent \$115.3 milliards depuis le début de l'année, en hausse de 6.6% par rapport aux sept premiers mois de l'année dernière. En juin, les ventes cumulatives étaient de 7.2% plus élevées qu'à pareille date l'année précédente.

Chart 1

Graphique 1

Retail Sales, Canada

Ventes au détail, Canada



* Prior to 1991, data includes Federal Sales Tax. Its successor, the Goods and Services Tax is not included in the 1991 and later data.

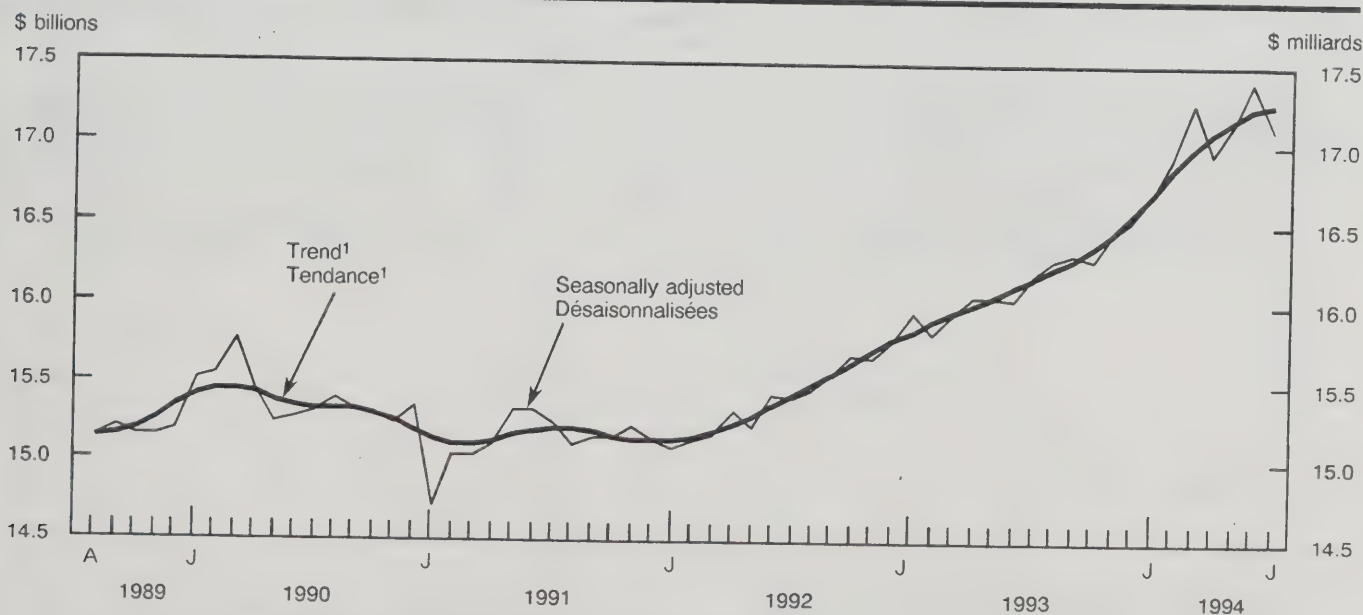
* Avant 1991, les données incluent la taxe de vente fédérale. La taxe sur les produits et services qui lui a succédé n'est pas incluse en 1991 et dans les données ultérieures.

Chart 2

Graphique 2

Retail Sales - Canada

Ventes au détail - Canada



Data prior to 1991 have been adjusted to remove the Federal Sales Tax to be comparable to January 1991 and subsequent data.

¹ Trend represents smoothed seasonally adjusted data.

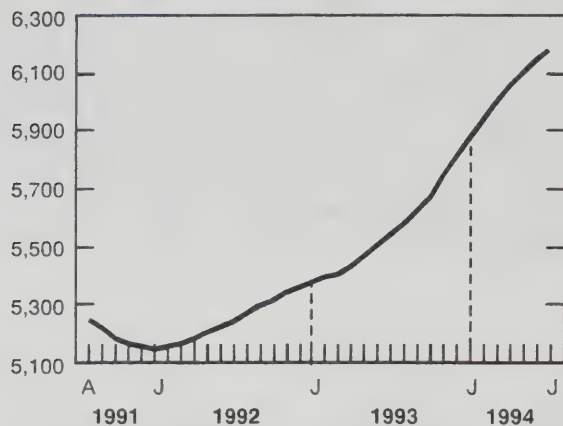
Les données avant 1991 ont été ajustées pour supprimer la taxe de vente fédérale afin qu'elles soient comparables à janvier 1991 et aux données subséquentes.

¹ La tendance représente les données désaisonnalisées lissées.

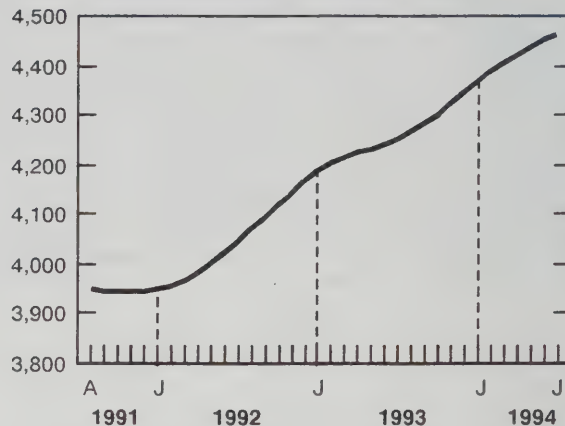
Retail Sales Trends¹ - Canada, By Major Group

Tendances¹ des ventes au détail - Canada, par groupe principal

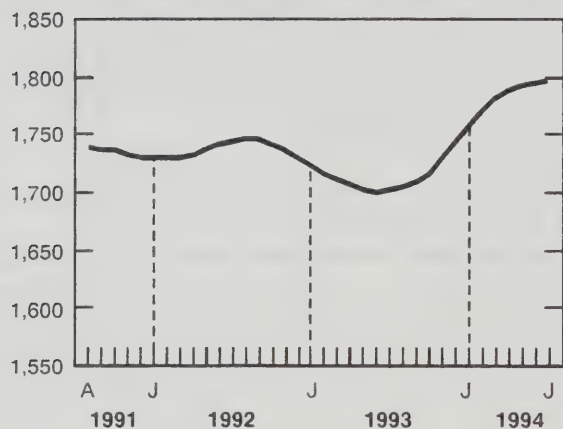
Automotive / Véhicules automobiles
Millions of dollars / Millions de dollars



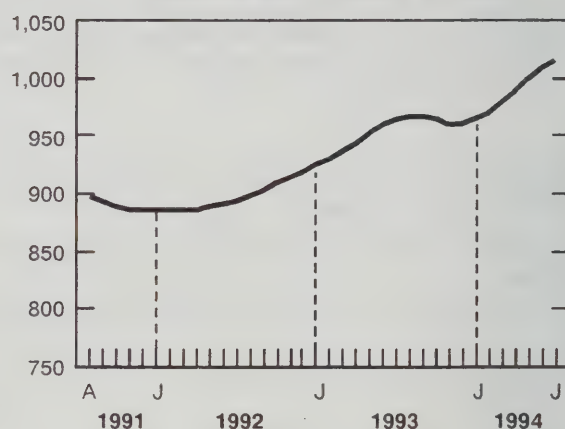
Food / Aliments
Millions of dollars / Millions de dollars



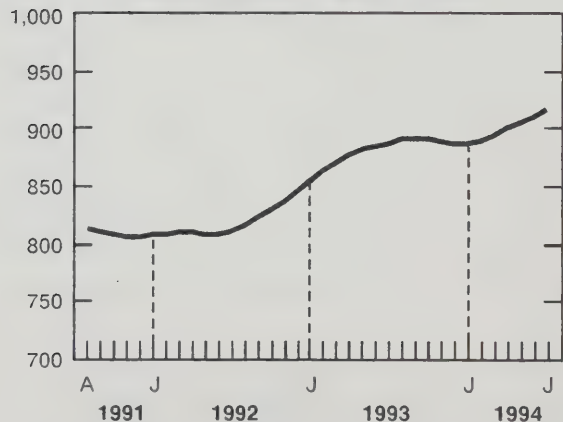
General Merchandise / Marchandises diverses
Millions of dollars / Millions de dollars



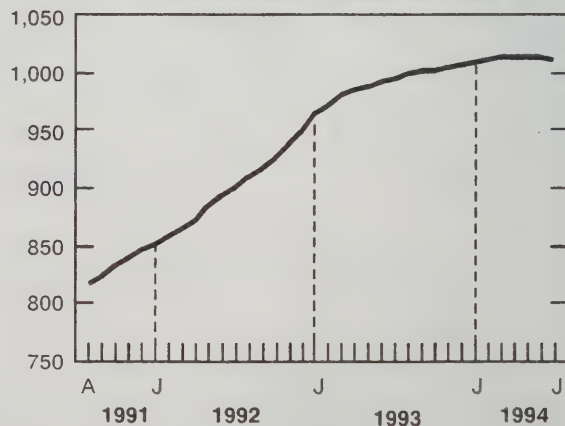
Clothing / Vêtements
Millions of dollars / Millions de dollars



Furniture / Meubles
Millions of dollars / Millions de dollars



Drug / Médicaments
Millions of dollars / Millions de dollars



¹ Trends represent smoothed seasonally adjusted data.

¹ Les tendances représentent les données désaisonnalisées lissées.

FOR FURTHER READING

Selected Publications
from Statistics Canada

LECTURES SUGGÉRÉES

Choisies parmi les publications
de Statistique Canada

Title	Titre	Catalogue
Department Store Sales and Stocks, Monthly, Bilingual	Ventes et stocks des grands magasins, Mensuel, Bilingue	63-002
Department Store Sales by Region, Advance Release, Monthly, Bilingual	Ventes des grands magasins par région, Rapport provisoire, Mensuel, Bilingue	63-004
New Motor Vehicle Sales, Monthly, Bilingual	Ventes de véhicules automobiles neufs, Mensuel, Bilingue	63-007
Retail Chain and Department Stores, Annual, Bilingual	Magasins de détail à succursales et les grands magasins, Annuel, Bilingue	63-210
Vending Machine Operators, Annual, Bilingual	Exploitants de distributeurs automatiques, Annuel, Bilingue	63-213
Direct Selling in Canada, Annual, Bilingual	La vente directe au Canada, Annuel, Bilingue	63-218
Campus Bookstores, Annual, Bilingual	Librairies de campus, Annuel, Bilingue	63-219
Annual Retail Trade, Annual, Bilingual	Commerce de détail annuel, Annuel, Bilingue	63-223
Market Research Handbook, Annual, Bilingual	Recueil statistique des études de marché, Annuel, Bilingue	63-224
Retail Commodity Survey, Occasional, Bilingual	Enquête sur les marchandises vendues au détail, Hors série, Bilingue	63-541

To order a publication you may telephone 1-613-951-7277 or use facsimile number 1-613-951-1584. For toll free in Canada only telephone 1-800-267-6677. When ordering by telephone or facsimile a written confirmation is not required.

Pour obtenir une publication veuillez téléphoner au 1-613-951-7277 ou utiliser le numéro du télécopieur 1-613-951-1584. Pour appeler sans frais, au Canada, composez le 1-800-267-6677. Il n'est pas nécessaire de nous faire parvenir une confirmation pour une commande faite par téléphone ou télécopieur.

Statistical Tables

Tableaux statistiques

TABLE 1. Retail Sales, Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region (Current Periods)

No.		Sales Ventes				Year-to-date 1994 Cumulatif	Change from previous month Variation p. r. au mois précédent	
		July 1994 Juillet	June 1994 Juin	May 1994 Mai	April 1994 Avril		July 1994 Juillet	June 1994 Juin
		millions of dollars - millions de dollars						
Trade Group - Canada								
1	Supermarkets and grocery stores	4,186.1	4,162.4	4,164.6	4,118.1	28,963.5	0.6	-0.1
2	All other food stores	290.6	286.7	280.8	273.6	1,984.7	1.4	2.1
3	Drugs and patent medicine stores	1,007.9	1,009.3	1,013.6	1,012.9	7,085.1	-0.1	-0.4
4	Shoe stores	147.6	147.0	150.7	143.5	1,024.8	0.4	-2.4
5	Men's clothing stores	152.7	154.9	154.0	156.2	1,080.0	-1.4	0.6
6	Women's clothing stores	330.8	339.3	324.0	319.0	2,265.7	-2.5	4.7
7	Other clothing stores	378.4	381.9	361.6	362.5	2,544.0	-0.9	5.6
8	Household furniture and appliance stores	723.2	717.9	721.3	706.7	4,938.8	0.7	-0.5
9	Household furnishings stores	193.9	188.3	192.5	192.6	1,348.2	3.0	-2.2
10	Motor vehicle and recreational vehicle dealers	3,711.6	4,079.0	3,906.4	3,828.8	27,090.3	-9.0	4.4
11	Gasoline service stations	1,211.9	1,201.1	1,191.2	1,176.1	8,309.1	0.9	0.8
12	Automotive parts, accessories and services	1,002.0	990.9	969.5	994.6	6,930.3	1.1	2.2
13	General merchandise stores	1,783.5	1,809.8	1,784.4	1,775.7	12,540.4	-1.5	1.4
14	Other semi-durable goods stores	594.1	586.0	583.9	580.0	4,025.8	1.4	0.4
15	Other durable goods stores	476.0	477.3	474.0	465.1	3,289.1	-0.3	0.7
16	Other retail stores	910.9	882.1	873.7	851.1	6,073.5	3.3	1.0
17	Total, all stores	17,101.2	17,413.6	17,146.1	16,956.5	119,493.3	-1.8	1.6
Regions								
18	Newfoundland	285.6	289.3	285.3	282.4	1,994.2	-1.3	1.4
19	Prince Edward Island	70.5	71.9	72.2	71.8	508.1	-2.0	-0.4
20	Nova Scotia	544.9	541.2	531.3	543.1	3,819.6	0.7	1.9
21	New Brunswick	414.5	422.0	414.2	407.9	2,925.2	-1.8	1.9
22	Quebec	4,132.5	4,277.0	4,226.8	4,089.0	29,284.3	-3.4	1.2
23	Ontario	6,261.0	6,417.5	6,276.3	6,266.9	43,852.7	-2.4	2.2
24	Manitoba	573.5	581.2	554.8	576.4	4,023.3	-1.3	4.8
25	Saskatchewan	524.5	519.5	513.1	523.2	3,583.6	1.0	1.2
26	Alberta	1,830.4	1,834.6	1,824.6	1,823.4	12,674.0	-0.2	0.5
27	British Columbia	2,408.6	2,404.5	2,391.9	2,317.2	16,441.8	0.2	0.5
28	Yukon	16.1	16.5	16.8	16.4	115.7	-2.4	-1.7
29	Northwest Territories	39.1	38.6	38.8	38.8	270.6	1.3	-0.4

TABEAU 1. Ventes au détail, désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région (périodes courantes)

Change from previous month Variation p. r. au mois précédent		Change from previous year Variation par rapport à l'année précédente					N°
May 1994 Mai	April 1994 Avril	July 1994 Juillet	June 1994 Juin	May 1994 Mai	April 1994 Avril	Year-to-date 1994 Cumulatif	
Per cent - pourcentage							
Groupe de commerce - Canada							
1.1	-0.4	5.7	5.7	5.3	4.8	5.0	Supermarchés d'alimentation et épiceries 1
2.6	-6.4	2.2	0.9	-2.6	-3.7	-0.1	Tous les autres magasins d'alimentation 2
0.1	-0.9	1.8	2.1	3.4	2.6	3.0	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés 3
5.0	-1.1	10.5	10.5	13.4	7.3	10.9	Magasins de chaussures 4
-1.4	-	4.8	8.6	6.3	8.3	8.0	Magasins de vêtements pour hommes 5
1.6	-2.2	1.8	5.2	1.0	0.9	1.5	Magasins de vêtements pour dames 6
-0.2	0.8	1.1	8.5	2.4	3.7	2.9	Autres magasins de vêtements 7
2.1	0.7	2.7	3.0	4.1	1.6	1.4	Magasins de meubles et d'appareils ménagers 8
-0.1	-1.3	3.6	0.4	3.9	5.6	3.7	Magasins d'accessoires d'ameublement 9
2.0	-4.8	7.1	19.8	15.0	12.6	15.1	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs 10
1.3	-0.7	2.3	1.2	1.3	-0.5	-0.1	Stations-service 11
-2.5	0.5	10.1	11.6	8.2	11.7	10.6	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services 12
0.5	-3.5	4.8	6.6	4.7	4.1	5.2	Magasins de marchandises diverses 13
0.7	3.9	7.4	5.7	4.6	3.7	3.9	Autres magasins de produits semi-durables 14
1.9	-4.3	9.5	10.8	9.3	1.0	8.3	Autres magasins de produits durables 15
2.6	-0.4	10.0	6.5	4.9	2.8	4.4	Autres magasins de vente au détail 16
1.1	-1.8	5.7	8.6	6.8	5.7	6.7	Total, ensemble des magasins 17
Régions							
1.0	-1.7	2.1	4.7	4.0	2.0	3.2	Terre-Neuve 18
0.6	-2.4	-1.0	3.6	2.7	4.3	4.0	Île-du-Prince-Édouard 19
-2.2	-4.1	1.6	0.4	-0.3	3.6	3.9	Nouvelle-Écosse 20
1.5	-2.2	-0.2	1.6	0.6	-2.0	2.1	Nouveau-Brunswick 21
3.4	-2.7	4.7	9.3	8.1	4.8	7.3	Québec 22
0.2	-2.1	5.5	8.8	6.1	5.2	6.1	Ontario 23
-3.8	-1.8	3.8	7.7	1.4	3.6	4.4	Manitoba 24
-1.9	3.3	9.5	11.5	8.9	11.3	8.7	Saskatchewan 25
0.1	-1.5	7.6	8.9	8.0	8.2	7.8	Alberta 26
3.2	-0.3	9.0	10.1	9.9	8.6	8.3	Colombie-Britannique 27
2.4	-2.0	-7.9	-4.4	-1.5	-5.2	-3.7	Yukon 28
-0.2	-0.1	16.5	15.2	16.1	13.1	16.4	Territoires du Nord-Ouest 29

TABLE 2. Retail Sales, Not Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region (Current Periods)

No.	Sales Ventes				
	July 1994 Juillet	June 1994 Juin	May 1994 Mai	April 1994 Avril	Year-to-date 1994 Cumulatif
millions of dollars - millions de dollars					
Trade Group - Canada					
1 Supermarkets and grocery stores	4,446.1	4,296.3	4,164.2	4,173.5	28,745.8
2 All other food stores	321.4	306.8	293.2	270.6	1,946.5
3 Drugs and patent medicine stores	964.3	1,005.4	995.7	989.2	6,840.0
4 Shoe stores	134.7	151.6	160.2	150.1	912.7
5 Men's clothing stores	125.4	159.2	150.3	144.5	897.2
6 Women's clothing stores	326.3	340.2	332.9	314.7	2,018.1
7 Other clothing stores	344.3	364.6	336.9	333.3	2,168.5
8 Household furniture and appliance stores	721.8	712.8	659.3	657.0	4,492.3
9 Household furnishings stores	199.8	202.3	191.0	181.4	1,244.3
10 Motor vehicle and recreational vehicle dealers	3,951.0	4,873.2	4,809.4	4,414.6	28,137.7
11 Gasoline service stations	1,332.1	1,266.0	1,209.4	1,093.8	8,154.5
12 Automotive parts, accessories and services	1,038.7	1,107.3	1,080.3	1,008.0	6,703.6
13 General merchandise stores	1,645.3	1,747.5	1,701.2	1,648.8	10,813.5
14 Other semi-durable goods stores	596.7	631.5	653.7	527.9	3,668.1
15 Other durable goods stores	466.6	478.5	456.1	414.6	2,859.2
16 Other retail stores	1,030.5	946.0	872.3	792.1	5,649.6
17 Total, all stores	17,645.1	18,589.3	18,066.2	17,114.2	115,251.5
Regions					
18 Newfoundland	300.0	302.3	289.5	281.0	1,884.4
19 Prince Edward Island	81.6	78.9	74.8	68.5	480.6
20 Nova Scotia	567.2	581.6	550.5	543.4	3,641.3
21 New Brunswick	432.0	449.2	432.3	407.4	2,790.1
22 Quebec	4,319.0	4,659.1	4,664.4	4,358.7	28,691.8
23 Ontario	6,380.1	6,870.9	6,564.8	6,213.8	42,079.2
24 Manitoba	581.1	615.2	580.7	573.9	3,863.0
25 Saskatchewan	531.9	550.5	527.1	525.2	3,450.1
26 Alberta	1,873.7	1,932.2	1,888.5	1,827.3	12,174.1
27 British Columbia	2,517.5	2,487.4	2,436.8	2,261.5	15,822.7
28 Yukon	19.4	19.3	17.4	15.8	111.6
29 Northwest Territories	41.7	42.7	39.2	37.7	262.7

TABEAU 2. Ventes au détail, non-désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région (périodes courantes)

Change from previous year Variation par rapport à l'année précédente					N°
July 1994 Juillet	June 1994 Juin	May 1994 Mai	April 1994 Avril	Year-to-date 1994 Cumulatif	
Per cent - pourcentage					
Groupe de commerce - Canada					
2.4	7.7	2.5	5.7	4.7	Supermarchés d'alimentation et épiceries 1
3.5	1.3	-3.0	-7.7	-	Tous les autres magasins d'alimentation 2
-0.9	3.1	3.7	1.9	2.8	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés 3
7.4	11.0	10.7	9.3	10.4	Magasins de chaussures 4
1.9	11.0	2.1	12.1	7.9	Magasins de vêtements pour hommes 5
1.2	6.5	-1.3	1.0	1.7	Magasins de vêtements pour dames 6
1.7	11.3	1.3	2.8	3.3	Autres magasins de vêtements 7
-0.4	5.7	4.2	0.2	1.4	Magasins de meubles et d'appareils ménagers 8
-0.1	0.3	4.6	3.3	2.7	Magasins d'accessoires d'ameublement 9
4.6	20.0	18.2	10.5	14.5	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs 10
1.6	2.3	1.1	-2.2	-	Stations-service 11
7.2	11.4	9.2	11.0	10.2	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services 12
3.7	9.4	3.2	3.3	5.5	Magasins de marchandises diverses 13
5.8	6.5	4.5	2.5	4.1	Autres magasins de produits semi-durables 14
7.6	13.0	7.6	2.1	8.3	Autres magasins de produits durables 15
7.8	10.1	2.7	0.9	4.7	Autres magasins de vente au détail 16
3.5	10.4	6.9	5.2	6.6	Total, ensemble des magasins 17
Régions					
-0.3	5.5	4.0	1.7	2.8	Terre-Neuve 18
-3.9	3.7	4.4	2.4	3.2	Île-du-Prince-Édouard 19
-1.3	2.7	-0.9	1.8	3.1	Nouvelle-Écosse 20
-4.4	3.2	1.8	-4.7	1.3	Nouveau-Brunswick 21
1.4	11.0	8.2	4.7	7.2	Québec 22
3.7	11.8	5.8	4.2	6.2	Ontario 23
1.6	9.1	2.1	2.0	4.4	Manitoba 24
7.6	12.3	8.0	12.2	8.8	Saskatchewan 25
5.4	10.0	8.4	8.2	7.8	Alberta 26
8.1	10.0	10.3	9.3	8.4	Colombie-Britannique 27
-10.5	-3.2	-3.8	-2.0	-4.3	Yukon 28
13.1	18.4	14.2	12.0	16.4	Territoires du Nord-Ouest 29

TABLE 3. Retail Sales, Not Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region (Quarterly Estimates)

Trade Group		Sales				
		Ventes				
		Quarter 2 1994	Quarter 1 1994	Quarter 4 1993	Quarter 3 1993	Quarter 2 1993
No.		Trimestre 2	Trimestre 1	Trimestre 4	Trimestre 3	Trimestre 2
		millions of dollars - millions de dollars				
Canada						
1	Supermarkets and grocery stores	12,634.0	11,665.7	12,336.0	12,240.3	11,999.9
2	All other food stores	870.6	754.6	873.6	876.2	897.9
3	Drugs and patent medicine stores	2,990.3	2,885.4	3,269.9	2,940.4	2,906.9
4	Shoe stores	461.9	316.1	500.6	412.1	418.6
5	Men's clothing stores	454.0	317.8	654.1	376.3	419.5
6	Women's clothing stores	987.9	703.9	1,190.2	968.3	968.1
7	Other clothing stores	1,034.8	789.4	1,398.3	1,105.9	984.5
8	Household furniture and appliance stores	2,029.1	1,741.3	2,521.8	2,156.4	1,962.6
9	Household furnishings stores	574.6	469.8	644.9	590.1	559.9
10	Motor vehicle and recreational vehicle dealers	14,097.3	10,089.5	9,882.5	10,679.4	12,123.6
11	Gasoline service stations	3,569.2	3,253.2	3,567.0	3,832.3	3,552.7
12	Automotive parts, accessories and services	3,195.6	2,469.2	2,990.2	2,766.5	2,891.9
13	General merchandise stores	5,097.5	4,070.7	6,948.4	4,886.7	4,842.7
14	Other semi-durable goods stores	1,813.1	1,258.3	2,035.6	1,664.2	1,733.1
15	Other durable goods stores	1,349.1	1,043.5	1,712.9	1,288.5	1,253.0
16	Other retail stores	2,610.5	2,008.6	2,871.6	2,621.3	2,494.0
17	Total, all stores	53,769.6	43,836.8	53,397.4	49,405.1	50,008.8
Newfoundland						
1	Supermarkets and grocery stores	274.6	247.9	274.8	272.7	259.1
2	All other food stores	..	..	..	..	..
3	Drugs and patent medicine stores	65.2	63.9	71.9	61.9	62.0
4	Shoe stores	5.2	3.8	7.2	5.5	5.0
5	Men's clothing stores	4.1	2.4	8.1	3.6	3.6
6	Women's clothing stores	12.2	8.2	20.4	13.7	12.3
7	Other clothing stores	9.3	10.6	31.0	18.6	17.2
8	Household furniture and appliance stores	20.4	17.2	34.4	24.4	20.6
9	Household furnishings stores	3.6	2.6	5.2	3.9	3.6
10	Motor vehicle and recreational vehicle dealers	192.6	125.2	113.1	149.6	171.1
11	Gasoline service stations	70.8	67.5	78.4	89.2	78.8
12	Automotive parts, accessories and services	47.7	34.3	49.2	39.2	39.8
13	General merchandise stores	103.1	79.6	157.0	105.8	98.4
14	Other semi-durable goods stores	29.0	18.1	31.5	28.3	26.8
15	Other durable goods stores	10.9	9.1	18.8	11.3	10.8
16	Other retail stores	19.4	17.3	32.0	22.5	21.5
17	Total, all stores	872.8	711.6	937.3	858.8	841.2

**TABLEAU 3. Ventes au détail, non-désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région
(estimations trimestrielles)**

Change from previous year Variation par rapport à l'année précédente					Groupe de commerce	N°
Quarter 2 1994 Trimestre 2	Quarter 1 1994 Trimestre 1	Quarter 4 1993 Trimestre 4	Quarter 3 1993 Trimestre 3	Quarter 2 1993 Trimestre 2		
Per cent - pourcentage						
					Canada	
5.3	4.9	4.2	5.9	4.5	Supermarchés d'alimentation et épiceries	1
-3.0	2.2	5.4	11.3	10.9	Tous les autres magasins d'alimentation	2
2.9	4.1	7.8	10.8	11.4	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés	3
10.3	11.9	8.5	9.2	7.7	Magasins de chaussures	4
8.2	9.9	6.7	3.8	4.9	Magasins de vêtements pour hommes	5
2.0	1.6	1.8	5.5	6.0	Magasins de vêtements pour dames	6
5.1	1.8	6.4	14.7	8.4	Autres magasins de vêtements	7
3.4	-0.2	7.6	11.7	11.4	Magasins de meubles et d'appareils ménagers	8
2.6	4.0	6.1	3.2	2.2	Magasins d'accessoires d'ameublement	9
16.3	16.2	10.8	6.9	7.6	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	10
0.5	-1.2	-0.1	2.2	-0.3	Stations-service	11
10.5	11.1	6.5	7.3	4.0	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services	12
5.3	6.6	-0.7	-2.3	-2.2	Magasins de marchandises diverses	13
4.6	2.7	2.0	1.7	7.0	Autres magasins de produits semi-durables	14
7.7	9.5	4.1	5.9	8.0	Autres magasins de produits durables	15
4.7	3.2	-1.2	0.9	-1.1	Autres magasins de vente au détail	16
7.5	6.9	4.6	5.3	4.9	Total, ensemble des magasins	17
					Terre-Neuve	
6.0	0.7	1.9	-2.0	-2.4	Supermarchés d'alimentation et épiceries	1
..	..	..	..	..	Tous les autres magasins d'alimentation	2
5.1	3.3	1.5	8.8	9.0	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés	3
3.3	11.8	-2.4	7.9	3.2	Magasins de chaussures	4
12.0	16.3	14.3	12.2	18.0	Magasins de vêtements pour hommes	5
-0.6	2.2	11.6	16.6	12.6	Magasins de vêtements pour dames	6
-46.2	-7.3	3.0	7.3	12.1	Autres magasins de vêtements	7
-1.0	3.3	6.6	17.4	13.6	Magasins de meubles et d'appareils ménagers	8
-2.5	-10.1	-11.6	-3.3	-23.7	Magasins d'accessoires d'ameublement	9
12.5	14.6	0.1	4.8	1.5	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	10
-10.3	-9.8	-7.5	-6.6	-7.8	Stations-service	11
19.7	18.5	8.3	7.3	1.2	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services	12
4.8	4.9	-4.3	-1.6	-2.0	Magasins de marchandises diverses	13
8.3	2.4	-8.7	-7.3	1.8	Autres magasins de produits semi-durables	14
1.7	14.4	-0.8	-0.6	1.9	Autres magasins de produits durables	15
-9.7	0.5	-3.6	-3.0	-7.2	Autres magasins de vente au détail	16
3.8	3.1	-0.6	0.5	-0.1	Total, ensemble des magasins	17

TABLE 3. Retail Sales, Not Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region (Quarterly Estimates)

Trade Group		Sales				
		Ventes				
		Quarter 2 1994 Trimestre 2	Quarter 1 1994 Trimestre 1	Quarter 4 1993 Trimestre 4	Quarter 3 1993 Trimestre 3	Quarter 2 1993 Trimestre 2
No.		millions of dollars - millions de dollars				
Prince Edward Island						
1	Supermarkets and grocery stores	50.9	46.9	51.5	57.4	51.5
2	All other food stores	..	..	..	..	..
3	Drugs and patent medicine stores	16.7	15.7	17.8	16.8	16.6
4	Shoe stores	X	X	X	1.3	1.1
5	Men's clothing stores	X	X	X	..	..
6	Women's clothing stores	..	..	..	..	..
7	Other clothing stores	3.6	2.2	5.2	5.2	2.8
8	Household furniture and appliance stores	6.3	5.1	8.1	6.2	5.5
9	Household furnishings stores	2.3	1.7	2.4	2.1	2.1
10	Motor vehicle and recreational vehicle dealers	53.1	34.5	35.9	41.1	47.3
11	Gasoline service stations	22.8	21.7	25.1	31.9	24.4
12	Automotive parts, accessories and services	14.3	10.2	14.3	14.0	13.7
13	General merchandise stores	21.6	16.4	32.5	22.5	20.8
14	Other semi-durable goods stores	9.1	6.2	10.4	12.9	9.4
15	Other durable goods stores	2.4	2.0	4.3	3.2	2.2
16	Other retail stores	11.4	8.9	12.3	14.2	11.2
17	Total, all stores	222.2	176.8	229.3	236.1	214.6
Nova Scotia						
1	Supermarkets and grocery stores	460.4	410.5	436.4	456.4	440.2
2	All other food stores	..	..	..	..	..
3	Drugs and patent medicine stores	108.4	112.0	126.9	108.3	108.4
4	Shoe stores	8.9	6.7	11.2	8.8	8.0
5	Men's clothing stores	7.8	5.4	15.2	7.0	7.8
6	Women's clothing stores	26.1	19.0	40.3	27.9	28.0
7	Other clothing stores	21.5	17.8	35.4	23.2	19.8
8	Household furniture and appliance stores	38.5	36.5	53.0	40.6	37.4
9	Household furnishings stores	12.6	8.7	12.8	12.1	10.7
10	Motor vehicle and recreational vehicle dealers	417.2	312.2	278.1	342.2	407.6
11	Gasoline service stations	139.0	139.7	174.0	180.6	160.4
12	Automotive parts, accessories and services	85.7	57.9	82.6	75.5	79.0
13	General merchandise stores	162.1	126.7	263.6	171.8	164.1
14	Other semi-durable goods stores	48.7	37.8	63.9	50.1	47.8
15	Other durable goods stores	23.6	18.8	40.5	26.3	24.6
16	Other retail stores	94.5	73.8	108.0	106.1	94.0
17	Total, all stores	1,675.6	1,398.5	1,759.2	1,656.3	1,655.5

**TABEAU 3. Ventes au détail, non-désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région
(estimations trimestrielles)**

Change from previous year Variation par rapport à l'année précédente					Groupe de commerce	N°
Quarter 2 1994 Trimestre 2	Quarter 1 1994 Trimestre 1	Quarter 4 1993 Trimestre 4	Quarter 3 1993 Trimestre 3	Quarter 2 1993 Trimestre 2		
Per cent - pourcentage						
					Ile-du-Prince-Édouard	
-1.1	2.0	7.0	9.2	6.5	Supermarchés d'alimentation et épiceries	1
..	..	..	..	..	Tous les autres magasins d'alimentation	2
0.8	2.5	4.3	6.8	9.3	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés	3
X	X	X	19.8	17.4	Magasins de chaussures	4
X	X	X	..	..	Magasins de vêtements pour hommes	5
..	..	..	..	..	Magasins de vêtements pour dames	6
27.4	14.4	15.6	25.3	20.2	Autres magasins de vêtements	7
14.6	23.6	22.9	-3.1	-10.5	Magasins de meubles et d'appareils ménagers	8
6.1	28.8	13.7	9.7	22.5	Magasins d'accessoires d'ameublement	9
12.2	8.3	0.1	-3.1	2.4	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	10
-6.5	9.3	9.3	17.6	14.2	Stations-service	11
4.6	8.3	3.9	13.3	12.7	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services	12
3.9	11.3	3.5	3.6	-2.0	Magasins de marchandises diverses	13
-3.8	17.0	24.9	33.1	40.3	Autres magasins de produits semi-durables	14
10.9	-1.8	-11.5	5.4	-17.3	Autres magasins de produits durables	15
1.6	-5.5	-11.8	-11.1	-4.7	Autres magasins de vente au détail	16
3.5	6.6	4.9	6.8	5.8	Total, ensemble des magasins	17
					Nouvelle-Écosse	
4.6	1.8	-2.8	3.7	0.3	Supermarchés d'alimentation et épiceries	1
..	..	..	..	..	Tous les autres magasins d'alimentation	2
0.1	7.0	-0.9	4.5	8.2	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés	3
10.6	31.0	18.9	9.4	-5.7	Magasins de chaussures	4
-	4.3	0.5	2.2	5.3	Magasins de vêtements pour hommes	5
-6.8	-2.5	3.5	9.9	8.5	Magasins de vêtements pour dames	6
8.4	4.4	4.0	7.8	5.2	Autres magasins de vêtements	7
2.8	7.1	5.1	-0.8	0.6	Magasins de meubles et d'appareils ménagers	8
17.8	-4.3	-13.3	-2.4	-2.4	Magasins d'accessoires d'ameublement	9
2.4	24.0	10.5	11.0	8.6	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	10
-13.3	1.5	10.3	3.0	-4.7	Stations-service	11
8.5	11.7	27.4	31.6	24.8	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services	12
-1.2	3.6	2.9	9.7	6.0	Magasins de marchandises diverses	13
1.8	12.4	22.5	14.4	16.5	Autres magasins de produits semi-durables	14
-4.1	-4.5	-9.5	-5.1	-5.4	Autres magasins de produits durables	15
0.6	3.8	0.3	2.3	1.1	Autres magasins de vente au détail	16
1.2	7.6	4.1	7.0	4.6	Total, ensemble des magasins	17

TABLE 3. Retail Sales, Not Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region (Quarterly Estimates)

Trade Group		Sales				
		Ventes				
		Quarter 2 1994	Quarter 1 1994	Quarter 4 1993	Quarter 3 1993	Quarter 2 1993
No.		Trimestre 2	Trimestre 1	Trimestre 4	Trimestre 3	Trimestre 2
		millions of dollars - millions de dollars				
New Brunswick						
1	Supermarkets and grocery stores	326.3	321.9	357.6	364.8	344.9
2	All other food stores	..	..	..	..	..
3	Drugs and patent medicine stores	94.2	88.2	91.3	79.2	79.0
4	Shoe stores	8.1	5.2	9.2	6.9	6.6
5	Men's clothing stores	8.4	5.3	15.5	7.7	7.6
6	Women's clothing stores	21.8	15.3	32.6	22.9	22.4
7	Other clothing stores	15.2	13.0	27.7	20.6	16.7
8	Household furniture and appliance stores	33.8	30.6	48.0	34.2	33.3
9	Household furnishings stores	10.1	7.6	11.1	9.9	9.8
10	Motor vehicle and recreational vehicle dealers	324.9	240.9	246.7	290.3	342.1
11	Gasoline service stations	108.9	95.4	107.5	123.4	101.9
12	Automotive parts, accessories and services	80.4	56.5	76.5	69.8	71.0
13	General merchandise stores	139.8	106.2	196.1	134.1	128.4
14	Other semi-durable goods stores	32.9	20.8	40.0	35.4	34.4
15	Other durable goods stores	19.5	13.7	27.8	17.1	17.1
16	Other retail stores	54.5	42.4	66.3	68.9	61.9
17	Total, all stores	1,288.9	1,069.2	1,363.6	1,295.4	1,287.1
Quebec						
1	Supermarkets and grocery stores	3,583.5	3,322.2	3,466.9	3,397.3	3,344.5
2	All other food stores	..	..	..	..	..
3	Drugs and patent medicine stores	767.4	713.4	799.8	747.8	734.0
4	Shoe stores	155.8	95.2	175.3	139.4	149.9
5	Men's clothing stores	118.7	73.8	147.6	92.0	113.6
6	Women's clothing stores	280.0	195.4	292.2	255.6	261.0
7	Other clothing stores	317.8	224.6	363.7	318.1	309.2
8	Household furniture and appliance stores	526.8	380.6	581.3	571.8	539.2
9	Household furnishings stores	144.1	96.6	140.1	140.1	149.7
10	Motor vehicle and recreational vehicle dealers	3,595.3	2,353.2	2,282.3	2,736.3	3,160.0
11	Gasoline service stations	728.6	670.8	720.6	725.6	706.1
12	Automotive parts, accessories and services	818.9	589.6	776.4	693.3	784.5
13	General merchandise stores	1,116.0	860.7	1,361.8	995.5	1,013.1
14	Other semi-durable goods stores	465.5	285.5	419.2	405.5	403.7
15	Other durable goods stores	275.6	207.7	299.9	245.8	245.7
16	Other retail stores	461.6	333.8	489.2	402.1	425.5
17	Total, all stores	13,682.2	10,690.6	12,628.6	12,174.6	12,668.2

TABEAU 3. Ventes au détail, non-désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région
(estimations trimestrielles)

Change from previous year Variation par rapport à l'année précédente					Groupe de commerce	N°
Quarter 2 1994 Trimestre 2	Quarter 1 1994 Trimestre 1	Quarter 4 1993 Trimestre 4	Quarter 3 1993 Trimestre 3	Quarter 2 1993 Trimestre 2		
Per cent - pourcentage						
-5.4	0.4	2.5	6.7	3.6	Nouveau-Brunswick	
..	..	..	..	..	Supermarchés d'alimentation et épiceries	1
19.2	19.1	12.0	16.4	13.6	Tous les autres magasins d'alimentation	2
24.1	23.4	13.9	13.8	6.3	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés	3
9.5	-4.2	11.3	8.3	15.0	Magasins de chaussures	4
-3.0	1.9	10.4	13.8	13.0	Magasins de vêtements pour hommes	5
-8.7	-10.4	-17.2	2.1	-8.9	Magasins de vêtements pour dames	6
1.7	-2.6	-2.2	-0.3	8.1	Autres magasins de vêtements	7
3.6	4.9	6.3	14.2	15.0	Magasins de meubles et d'appareils ménagers	8
-5.0	9.3	8.2	-1.6	11.3	Magasins d'accessoires d'ameublement	9
6.9	9.3	15.4	15.1	10.5	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	10
13.3	7.7	-0.6	1.4	1.6	Stations-service	11
8.9	13.1	-0.3	0.9	0.8	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services	12
-4.4	-6.5	-8.6	-6.0	-10.2	Magasins de marchandises diverses	13
14.6	5.0	-3.7	-7.7	-4.3	Autres magasins de produits semi-durables	14
-12.0	-6.8	6.1	14.2	9.3	Autres magasins de produits durables	15
0.1	5.4	3.8	4.7	5.9	Autres magasins de vente au détail	16
					Total, ensemble des magasins	17
					Québec	
7.1	6.4	2.9	3.3	4.4	Supermarchés d'alimentation et épiceries	1
..	..	..	..	..	Tous les autres magasins d'alimentation	2
4.5	6.0	13.3	15.8	16.5	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés	3
4.0	6.8	7.0	1.8	1.3	Magasins de chaussures	4
4.5	5.0	5.6	2.3	0.9	Magasins de vêtements pour hommes	5
7.3	13.3	5.8	7.4	8.5	Magasins de vêtements pour dames	6
2.8	2.5	-6.5	2.2	-3.0	Autres magasins de vêtements	7
-2.3	-6.5	4.0	20.2	16.6	Magasins de meubles et d'appareils ménagers	8
-3.7	6.9	6.0	2.4	-6.1	Magasins d'accessoires d'ameublement	9
13.8	19.2	8.5	9.6	2.4	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	10
3.2	2.4	0.4	-4.3	-9.0	Stations-service	11
4.4	7.7	5.3	3.8	-0.4	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services	12
10.2	13.1	8.3	7.5	3.7	Magasins de marchandises diverses	13
15.3	2.4	1.5	10.6	13.2	Autres magasins de produits semi-durables	14
12.2	11.7	9.7	14.6	11.9	Autres magasins de produits durables	15
8.5	6.8	0.2	1.8	-4.4	Autres magasins de vente au détail	16
8.0	8.8	5.1	6.7	4.0	Total, ensemble des magasins	17

TABLE 3. Retail Sales, Not Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region (Quarterly Estimates)

Trade Group		Sales				
		Ventes				
		Quarter 2 1994 Trimestre 2	Quarter 1 1994 Trimestre 1	Quarter 4 1993 Trimestre 4	Quarter 3 1993 Trimestre 3	Quarter 2 1993 Trimestre 2
No.		millions of dollars - millions de dollars				
Ontario						
1	Supermarkets and grocery stores	4,012.7	3,665.3	3,865.9	3,860.6	3,878.8
2	All other food stores	..	..	..	..	..
3	Drugs and patent medicine stores	1,128.3	1,085.5	1,220.5	1,123.3	1,135.2
4	Shoe stores	176.8	123.3	188.3	152.4	154.9
5	Men's clothing stores	188.5	132.8	276.9	155.1	174.0
6	Women's clothing stores	379.9	258.6	466.1	362.6	367.9
7	Other clothing stores	368.8	273.8	515.7	398.0	339.3
8	Household furniture and appliance stores	735.0	666.0	972.5	806.5	721.0
9	Household furnishings stores	224.2	185.7	244.5	217.0	191.1
10	Motor vehicle and recreational vehicle dealers	5,415.6	3,958.5	4,024.4	4,029.3	4,621.1
11	Gasoline service stations	1,331.6	1,243.3	1,312.9	1,393.7	1,333.4
12	Automotive parts, accessories and services	1,227.9	982.1	1,139.6	1,036.4	1,076.6
13	General merchandise stores	1,825.1	1,452.7	2,596.3	1,791.6	1,753.4
14	Other semi-durable goods stores	650.7	470.8	814.9	591.9	619.3
15	Other durable goods stores	528.1	397.8	682.7	503.6	510.1
16	Other retail stores	1,135.4	876.6	1,251.0	1,170.2	1,106.5
17	Total, all stores	19,649.5	16,049.6	19,892.6	17,922.7	18,316.5
Manitoba						
1	Supermarkets and grocery stores	474.5	455.1	477.6	478.5	476.3
2	All other food stores	..	..	..	..	..
3	Drugs and patent medicine stores	64.8	61.6	71.3	64.9	66.5
4	Shoe stores	10.7	8.3	12.4	9.9	10.1
5	Men's clothing stores	13.6	9.7	21.6	11.9	13.4
6	Women's clothing stores	31.9	23.3	41.2	32.6	33.3
7	Other clothing stores	33.5	26.9	48.8	34.1	32.6
8	Household furniture and appliance stores	55.8	50.6	77.4	62.2	52.2
9	Household furnishings stores	13.4	9.6	14.7	12.9	11.0
10	Motor vehicle and recreational vehicle dealers	407.1	312.9	321.4	331.2	358.1
11	Gasoline service stations	147.0	136.1	147.5	149.5	141.1
12	Automotive parts, accessories and services	95.6	73.8	95.1	90.3	92.2
13	General merchandise stores	226.1	187.9	302.3	215.9	215.8
14	Other semi-durable goods stores	50.6	37.1	58.8	46.3	55.8
15	Other durable goods stores	46.5	33.9	56.5	44.6	45.6
16	Other retail stores	74.5	62.8	88.9	70.9	70.4
17	Total, all stores	1,769.8	1,512.2	1,861.5	1,676.9	1,694.9

TABEAU 3. Ventes au détail, non-désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région (estimations trimestrielles)

Change from previous year Variation par rapport à l'année précédente					Groupe de commerce	N°
Quarter 2 1994 Trimestre 2	Quarter 1 1994 Trimestre 1	Quarter 4 1993 Trimestre 4	Quarter 3 1993 Trimestre 3	Quarter 2 1993 Trimestre 2		
Per cent - pourcentage						
Ontario						
3.5	2.7	2.4	5.1	4.8	Supermarchés d'alimentation et épiceries	1
..	..	..	..	..	Tous les autres magasins d'alimentation	2
-0.6	-1.0	3.8	8.4	8.5	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés	3
14.2	15.1	10.5	16.1	15.7	Magasins de chaussures	4
8.4	12.3	4.8	0.9	4.5	Magasins de vêtements pour hommes	5
3.3	-2.5	-2.8	2.2	1.8	Magasins de vêtements pour dames	6
8.7	3.2	14.7	29.5	19.3	Autres magasins de vêtements	7
1.9	-4.8	5.3	2.9	2.5	Magasins de meubles et d'appareils ménagers	8
17.4	4.9	1.9	-3.5	-0.9	Magasins d'accessoires d'ameublement	9
17.2	18.2	14.6	7.2	10.2	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	10
-0.1	-2.7	-5.8	-0.6	0.3	Stations-service	11
14.1	13.8	7.0	6.8	3.6	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services	12
4.1	4.1	-1.1	-2.8	-2.9	Magasins de marchandises diverses	13
5.1	1.2	-0.4	-5.6	-0.7	Autres magasins de produits semi-durables	14
3.5	4.3	-1.6	2.6	8.3	Autres magasins de produits durables	15
2.6	2.4	-4.7	-2.8	-3.4	Autres magasins de vente au détail	16
7.3	5.9	3.5	3.7	4.4	Total, ensemble des magasins	17
Manitoba						
-0.4	5.1	4.7	9.4	5.1	Supermarchés d'alimentation et épiceries	1
..	..	..	..	..	Tous les autres magasins d'alimentation	2
-2.6	-2.9	-7.5	-2.3	-2.0	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés	3
5.4	8.5	1.7	3.9	-2.7	Magasins de chaussures	4
1.3	4.8	5.6	8.9	10.8	Magasins de vêtements pour hommes	5
-4.2	-2.8	3.6	4.9	4.1	Magasins de vêtements pour dames	6
2.8	-3.0	5.5	6.5	1.7	Autres magasins de vêtements	7
6.9	3.6	13.5	16.0	8.9	Magasins de meubles et d'appareils ménagers	8
21.2	17.2	32.4	11.6	0.8	Magasins d'accessoires d'ameublement	9
13.7	6.9	5.6	1.2	4.0	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	10
4.1	1.1	-5.1	-5.4	-2.4	Stations-service	11
3.7	9.4	6.8	10.8	7.1	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services	12
4.8	8.5	1.2	4.0	2.9	Magasins de marchandises diverses	13
-9.4	8.9	-1.0	2.5	6.6	Autres magasins de produits semi-durables	14
1.9	1.6	1.4	3.2	12.4	Autres magasins de produits durables	15
5.9	7.7	3.9	7.1	11.4	Autres magasins de vente au détail	16
4.4	5.5	3.6	5.0	4.4	Total, ensemble des magasins	17

TABLE 3. Retail Sales, Not Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region (Quarterly Estimates)

No.	Trade Group	Sales Ventes				
		Quarter 2 1994	Quarter 1 1994	Quarter 4 1993	Quarter 3 1993	Quarter 2 1993
		Trimestre 2	Trimestre 1	Trimestre 4	Trimestre 3	Trimestre 2
		millions of dollars - millions de dollars				
	Saskatchewan					
1	Supermarkets and grocery stores	369.0	333.2	368.6	371.4	355.2
2	All other food stores	..	..	..	..	..
3	Drugs and patent medicine stores	108.5	98.7	103.6	89.6	89.6
4	Shoe stores	9.9	6.8	9.5	8.3	8.6
5	Men's clothing stores	12.3	8.7	15.9	8.6	9.4
6	Women's clothing stores	24.0	17.7	29.3	23.0	27.5
7	Other clothing stores	24.3	20.8	37.2	27.6	26.7
8	Household furniture and appliance stores	44.6	40.9	55.1	39.1	34.8
9	Household furnishings stores	15.3	13.2	16.8	15.6	15.1
10	Motor vehicle and recreational vehicle dealers	359.5	286.5	305.1	292.4	320.5
11	Gasoline service stations	129.2	113.6	124.0	133.7	120.3
12	Automotive parts, accessories and services	131.1	87.0	93.2	94.5	97.2
13	General merchandise stores	199.2	160.3	245.0	175.4	173.4
14	Other semi-durable goods stores	50.1	35.9	62.8	46.6	51.3
15	Other durable goods stores	41.3	29.5	56.8	41.7	39.4
16	Other retail stores	73.8	53.6	83.6	66.2	64.4
17	Total, all stores	1,602.8	1,315.4	1,618.0	1,445.0	1,446.3
	Alberta					
1	Supermarkets and grocery stores	1,347.7	1,282.2	1,357.6	1,315.0	1,272.3
2	All other food stores	..	..	..	..	..
3	Drugs and patent medicine stores	268.0	278.7	330.8	280.5	267.2
4	Shoe stores	33.1	24.0	33.2	31.1	28.9
5	Men's clothing stores	44.6	35.7	74.3	44.1	45.0
6	Women's clothing stores	89.6	69.6	116.0	107.6	101.0
7	Other clothing stores	109.5	88.7	154.7	120.3	102.7
8	Household furniture and appliance stores	252.3	228.3	321.3	267.1	253.5
9	Household furnishings stores	57.8	53.9	68.5	60.5	57.1
10	Motor vehicle and recreational vehicle dealers	1,506.2	1,052.0	1,001.4	1,000.1	1,157.7
11	Gasoline service stations	389.0	333.7	382.3	429.5	380.0
12	Automotive parts, accessories and services	381.9	290.0	332.8	318.6	317.7
13	General merchandise stores	523.3	433.0	738.3	528.5	540.0
14	Other semi-durable goods stores	184.2	139.9	229.7	188.0	213.5
15	Other durable goods stores	149.5	113.3	196.4	158.7	150.0
16	Other retail stores	275.2	197.3	288.1	270.9	258.2
17	Total, all stores	5,648.0	4,652.4	5,672.6	5,164.9	5,186.8

TABEAU 3. Ventes au détail, non-désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région
(estimations trimestrielles)

Change from previous year Variation par rapport à l'année précédente					Groupe de commerce	N°
Quarter 2 1994 Trimestre 2	Quarter 1 1994 Trimestre 1	Quarter 4 1993 Trimestre 4	Quarter 3 1993 Trimestre 3	Quarter 2 1993 Trimestre 2		
Per cent - pourcentage						
					Saskatchewan	
3.9	1.1	5.7	9.7	1.2	Supermarchés d'alimentation et épiceries	1
..	..	..	..	..	Tous les autres magasins d'alimentation	2
21.2	10.1	13.2	15.5	10.8	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés	3
15.2	5.0	3.4	7.5	2.2	Magasins de chaussures	4
31.1	15.8	0.6	3.3	0.8	Magasins de vêtements pour hommes	5
-12.9	-21.4	-11.9	-15.0	-1.9	Magasins de vêtements pour dames	6
-8.8	-13.0	0.4	1.4	2.0	Autres magasins de vêtements	7
28.4	14.8	19.4	7.5	5.8	Magasins de meubles et d'appareils ménagers	8
1.6	5.9	-3.7	-3.6	-5.5	Magasins d'accessoires d'ameublement	9
12.1	14.9	24.9	15.3	13.4	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	10
7.4	5.5	6.5	7.3	-3.0	Stations-service	11
34.9	23.4	4.7	10.7	3.4	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services	12
14.9	10.6	2.7	2.5	-2.9	Magasins de marchandises diverses	13
-2.5	-6.7	-2.0	4.8	2.4	Autres magasins de produits semi-durables	14
5.0	-2.7	6.0	15.0	10.2	Autres magasins de produits durables	15
14.6	6.5	15.4	5.9	9.3	Autres magasins de vente au détail	16
10.8	6.9	8.7	8.9	4.2	Total, ensemble des magasins	17
					Alberta	
5.9	8.8	13.6	11.8	8.0	Supermarchés d'alimentation et épiceries	1
..	..	..	..	..	Tous les autres magasins d'alimentation	2
0.3	6.0	8.0	4.8	7.8	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés	3
14.5	10.2	6.3	3.1	3.7	Magasins de chaussures	4
-0.8	5.8	14.6	13.2	10.6	Magasins de vêtements pour hommes	5
-11.3	-5.6	4.6	14.2	17.6	Magasins de vêtements pour dames	6
6.7	0.3	24.7	23.2	16.6	Autres magasins de vêtements	7
-0.5	8.1	21.0	22.3	33.0	Magasins de meubles et d'appareils ménagers	8
1.1	14.1	13.0	11.3	13.7	Magasins d'accessoires d'ameublement	9
30.1	19.2	14.7	5.8	12.8	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	10
2.4	-1.1	8.5	10.3	4.1	Stations-service	11
20.2	16.0	8.0	5.7	4.8	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services	12
-3.1	-1.9	-17.7	-21.9	-18.4	Magasins de marchandises diverses	13
-13.7	-4.1	-3.3	-3.4	2.7	Autres magasins de produits semi-durables	14
-0.3	-	-1.5	4.0	7.9	Autres magasins de produits durables	15
6.6	-3.9	-3.7	-2.2	-1.8	Autres magasins de vente au détail	16
8.9	7.5	5.6	4.2	5.5	Total, ensemble des magasins	17

TABLE 3. Retail Sales, Not Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region (Quarterly Estimates)

Trade Group		Sales Ventes				
		Quarter 2 1994 Trimestre 2	Quarter 1 1994 Trimestre 1	Quarter 4 1993 Trimestre 4	Quarter 3 1993 Trimestre 3	Quarter 2 1993 Trimestre 2
No.		millions of dollars - millions de dollars				
British Columbia						
1	Supermarkets and grocery stores	1,689.8	1,542.7	1,637.1	1,623.5	1,536.9
2	All other food stores	..	..	..	..	..
3	Drugs and patent medicine stores	362.0	361.5	428.7	361.2	341.8
4	Shoe stores	51.8	41.9	52.2	48.1	45.0
5	Men's clothing stores	54.4	42.9	76.8	45.0	43.8
6	Women's clothing stores	118.3	93.8	146.4	117.8	110.8
7	Other clothing stores	128.4	109.0	175.6	137.2	115.0
8	Household furniture and appliance stores	312.3	282.4	366.7	300.5	262.0
9	Household furnishings stores	90.1	89.0	127.3	114.8	108.2
10	Motor vehicle and recreational vehicle dealers	1,805.3	1,398.1	1,258.1	1,448.8	1,520.0
11	Gasoline service stations	490.1	421.2	485.2	562.3	495.1
12	Automotive parts, accessories and services	307.1	283.4	325.9	329.7	315.1
13	General merchandise stores	728.9	603.9	1,001.6	700.1	688.8
14	Other semi-durable goods stores	286.5	202.2	298.3	252.8	265.7
15	Other durable goods stores	247.2	215.1	324.5	231.7	203.1
16	Other retail stores	401.0	334.5	441.0	418.6	370.2
17	Total, all stores	7,185.7	6,119.5	7,266.0	6,810.2	6,539.5
Yukon and Northwest Territories						
1	Supermarkets and grocery stores	44.3	37.9	42.1	42.7	40.2
2	All other food stores	..	..	..	..	..
3	Drugs and patent medicine stores	..	..	..	..	..
4	Shoe stores	X	X	X	0.5	0.6
5	Men's clothing stores	X	X	X	0.7	0.6
6	Women's clothing stores	0.9	0.6	1.2	1.1	1.0
7	Other clothing stores	..	..	..	..	..
8	Household furniture and appliance stores	3.3	3.0	4.2	3.7	3.1
9	Household furnishings stores	1.3	1.1	1.5	1.4	1.4
10	Motor vehicle and recreational vehicle dealers	20.6	15.6	16.0	18.0	18.1
11	Gasoline service stations	..	..	..	..	..
12	Automotive parts, accessories and services	..	..	..	..	..
13	General merchandise stores	52.2	43.4	54.0	45.5	46.6
14	Other semi-durable goods stores	5.8	4.1	6.2	6.4	5.4
15	Other durable goods stores	4.4	2.8	4.7	4.5	4.4
16	Other retail stores	9.2	7.6	11.2	10.7	10.4
17	Total, all stores	172.1	141.0	168.7	164.3	158.2

TABEAU 3. Ventes au détail, non-désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région (estimations trimestrielles)

Change from previous year Variation par rapport à l'année précédente					Groupe de commerce	N°
Quarter 2 1994 Trimestre 2	Quarter 1 1994 Trimestre 1	Quarter 4 1993 Trimestre 4	Quarter 3 1993 Trimestre 3	Quarter 2 1993 Trimestre 2		
Per cent - pourcentage						
Colombie-Britannique						
10.0	7.3	6.6	8.9	4.4	Supermarchés d'alimentation et épiceries	1
..	..	..	..	..	Tous les autres magasins d'alimentation	2
5.9	11.3	15.4	16.6	17.7	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés	3
15.1	13.9	9.5	18.1	15.3	Magasins de chaussures	4
24.3	17.9	10.2	6.7	8.4	Magasins de vêtements pour hommes	5
6.8	4.7	7.4	6.7	6.6	Magasins de vêtements pour dames	6
11.6	4.6	7.0	11.1	12.4	Autres magasins de vêtements	7
19.2	11.4	7.7	16.6	14.2	Magasins de meubles et d'appareils ménagers	8
-16.8	-5.9	13.3	15.1	18.5	Magasins d'accessoires d'ameublement	9
18.8	7.0	1.6	3.1	7.7	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	10
-1.0	-7.0	4.4	12.7	11.3	Stations-service	11
-2.5	2.4	3.6	13.2	11.6	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services	12
5.8	8.4	2.0	-2.2	3.0	Magasins de marchandises diverses	13
7.8	12.2	15.2	9.8	25.9	Autres magasins de produits semi-durables	14
21.7	32.0	21.5	8.4	5.5	Autres magasins de produits durables	15
8.3	6.6	4.9	10.1	4.5	Autres magasins de vente au détail	16
9.9	6.8	6.3	7.9	8.4	Total, ensemble des magasins	17
Yukon et Territoires du Nord-Ouest						
10.1	11.1	12.7	5.9	4.9	Supermarchés d'alimentation et épiceries	1
..	..	..	..	..	Tous les autres magasins d'alimentation	2
..	..	..	..	..	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés	3
X	X	X	-21.2	-14.5	Magasins de chaussures	4
X	X	X	-8.6	-20.0	Magasins de vêtements pour hommes	5
-8.5	-24.8	5.7	7.7	-11.0	Magasins de vêtements pour dames	6
..	..	..	..	..	Autres magasins de vêtements	7
5.0	22.2	28.9	29.6	9.7	Magasins de meubles et d'appareils ménagers	8
-12.5	-11.2	21.8	16.1	46.3	Magasins d'accessoires d'ameublement	9
14.0	13.8	2.7	-2.5	-9.9	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	10
..	..	..	..	..	Stations-service	11
..	..	..	..	..	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services	12
12.0	18.9	7.5	1.3	3.2	Magasins de marchandises diverses	13
8.1	14.3	4.6	2.1	0.9	Autres magasins de produits semi-durables	14
-0.6	-1.0	4.8	-5.2	-0.5	Autres magasins de produits durables	15
-11.1	1.4	11.2	10.9	18.5	Autres magasins de vente au détail	16
8.8	12.4	8.2	3.1	3.6	Total, ensemble des magasins	17

TABLE 3. Retail Sales, Not Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region (Quarterly Estimates)

Trade Group		Sales				
		Ventes				
		Quarter 2 1994 Trimestre 2	Quarter 1 1994 Trimestre 1	Quarter 4 1993 Trimestre 4	Quarter 3 1993 Trimestre 3	Quarter 2 1993 Trimestre 2
No.		millions of dollars - millions de dollars				
Yukon						
1	Supermarkets and grocery stores	14.6	12.2	13.8	16.0	15.4
2	All other food stores	..	..	..	..	..
3	Drugs and patent medicine stores	X	X	X	X	X
4	Shoe stores	X	X	X	X	X
5	Men's clothing stores	X	X	X	X	X
6	Women's clothing stores	X	X	X	X	X
7	Other clothing stores	X	X	X	X	X
8	Household furniture and appliance stores	0.7	0.7	1.5	1.2	1.0
9	Household furnishings stores	X	X	X	X	X
10	Motor vehicle and recreational vehicle dealers	8.7	5.3	6.9	6.5	8.1
11	Gasoline service stations	..	..	..	..	..
12	Automotive parts, accessories and services	..	..	..	..	..
13	General merchandise stores	X	X	X	X	X
14	Other semi-durable goods stores	2.5	1.4	2.4	3.4	2.2
15	Other durable goods stores	..	..	..	..	..
16	Other retail stores	X	X	X	X	X
17	Total, all stores	52.5	39.7	51.8	57.9	54.1
Northwest Territories						
1	Supermarkets and grocery stores	29.7	25.6	28.4	26.7	24.9
2	All other food stores	..	..	..	..	..
3	Drugs and patent medicine stores	X	X	X	X	X
4	Shoe stores	X	X	X	X	X
5	Men's clothing stores	X	X	X	X	X
6	Women's clothing stores	X	X	X	X	X
7	Other clothing stores	X	X	X	X	X
8	Household furniture and appliance stores	2.6	2.3	2.7	2.6	2.1
9	Household furnishings stores	X	X	X	X	X
10	Motor vehicle and recreational vehicle dealers	11.9	10.3	9.1	11.5	10.0
11	Gasoline service stations	4.3	4.3	3.0	2.6	2.8
12	Automotive parts, accessories and services	..	..	..	..	..
13	General merchandise stores	X	X	X	X	X
14	Other semi-durable goods stores	3.3	2.7	3.8	3.0	3.1
15	Other durable goods stores	2.5	1.8	2.8	2.3	2.4
16	Other retail stores	X	X	X	X	X
17	Total, all stores	119.7	101.3	116.9	106.4	104.1

TABEAU 3. Ventes au détail, non-désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région
(estimations trimestrielles)

Change from previous year Variation par rapport à l'année précédente					Groupe de commerce	N°
Quarter 2 1994 Trimestre 2	Quarter 1 1994 Trimestre 1	Quarter 4 1993 Trimestre 4	Quarter 3 1993 Trimestre 3	Quarter 2 1993 Trimestre 2		
Per cent - pourcentage						
					Yukon	
-5.1	-6.6	1.1	4.8	2.3	Supermarchés d'alimentation et épiceries	1
..	..	..	..	..	Tous les autres magasins d'alimentation	2
X	X	X	X	X	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés	3
X	X	X	X	X	Magasins de chaussures	4
X	X	X	X	X	Magasins de vêtements pour hommes	5
X	X	X	X	X	Magasins de vêtements pour dames	6
X	X	X	X	X	Autres magasins de vêtements	7
-27.0	28.3	61.3	52.5	29.2	Magasins de meubles et d'appareils ménagers	8
X	X	X	X	X	Magasins d'accessoires d'ameublement	9
7.5	-7.2	4.4	1.5	-7.0	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	10
..	..	..	..	..	Stations-service	11
..	..	..	..	..	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services	12
X	X	X	X	X	Magasins de marchandises diverses	13
11.1	11.7	4.6	6.8	5.7	Autres magasins de produits semi-durables	14
..	..	..	..	..	Autres magasins de produits durables	15
X	X	X	X	X	Autres magasins de vente au détail	16
-3.0	-2.7	1.2	1.8	4.8	Total, ensemble des magasins	17
					Territoires du Nord-Ouest	
19.6	22.1	19.3	6.5	6.5	Supermarchés d'alimentation et épiceries	1
..	..	..	..	..	Tous les autres magasins d'alimentation	2
X	X	X	X	X	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés	3
X	X	X	X	X	Magasins de chaussures	4
X	X	X	X	X	Magasins de vêtements pour hommes	5
X	X	X	X	X	Magasins de vêtements pour dames	6
X	X	X	X	X	Autres magasins de vêtements	7
20.0	20.5	15.8	21.3	2.4	Magasins de meubles et d'appareils ménagers	8
X	X	X	X	X	Magasins d'accessoires d'ameublement	9
19.3	28.7	1.4	-4.6	-12.1	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	10
54.7	56.5	23.6	-10.5	5.0	Stations-service	11
..	..	..	..	..	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services	12
X	X	X	X	X	Magasins de marchandises diverses	13
6.0	15.7	4.7	-2.9	-2.2	Autres magasins de produits semi-durables	14
1.3	8.4	19.0	10.5	14.3	Autres magasins de produits durables	15
X	X	X	X	X	Autres magasins de vente au détail	16
15.0	19.7	11.7	3.9	3.0	Total, ensemble des magasins	17

TABLE 4. Retail Trade Sample Response Fraction and Coefficient of Variation (Current Periods)

No.	Response fraction Fraction de réponse			
	July 1994 Juillet	June 1994 Juin	May 1994 Mai	April 1994 Avril
Per cent - pourcentage				
Trade Group - Canada				
1 Supermarkets and grocery stores	94.7	96.3	96.1	96.2
2 All other food stores	89.0	90.3	91.3	94.3
3 Drugs and patent medicine stores	93.4	93.8	95.3	94.9
4 Shoe stores	97.3	97.3	97.5	98.4
5 Men's clothing stores	91.5	95.6	94.2	96.0
6 Women's clothing stores	95.5	95.6	96.4	96.7
7 Other clothing stores	91.8	95.6	96.8	96.8
8 Household furniture and appliance stores	93.5	94.5	95.1	91.5
9 Household furnishings stores	91.3	94.2	93.4	93.8
10 Motor vehicle and recreational vehicle dealers	97.0	97.2	97.0	96.9
11 Gasoline service stations	94.0	94.7	93.9	93.1
12 Automotive parts, accessories and services	91.5	94.0	94.9	95.0
13 General merchandise stores	98.9	99.2	99.3	99.4
14 Other semi-durable goods stores	95.3	94.5	94.7	95.3
15 Other durable goods stores	87.1	94.4	93.2	94.1
16 Other retail stores	95.5	96.0	96.5	97.5
17 Total, all stores	95.0	96.1	96.2	96.1
Regions				
18 Newfoundland	95.1	96.0	97.2	97.2
19 Prince Edward Island	94.5	96.2	96.2	94.8
20 Nova Scotia	96.0	96.8	96.6	96.6
21 New Brunswick	96.1	95.7	97.0	97.0
22 Quebec	95.9	96.6	96.4	96.7
23 Ontario	93.2	95.1	94.9	94.7
24 Manitoba	95.8	96.2	96.9	97.2
25 Saskatchewan	94.1	96.5	97.1	95.6
26 Alberta	94.9	96.2	96.4	96.9
27 British Columbia	97.4	98.0	98.4	98.0
28 Yukon	90.5	92.5	92.0	92.1
29 Northwest Territories	92.7	90.1	91.1	90.5

TABEAU 4. Commerce de détail, fraction de réponse de l'échantillon et coefficient de variation (périodes courantes)

Coefficient of variation Coefficient de variation				N°
July 1994 Juillet	June 1994 Juin	May 1994 Mai	April 1994 Avril	
Per cent - pourcentage				
Groupe de commerce - Canada				
2.4	2.4	2.4	2.4	Supermarchés d'alimentation et épiceries 1
7.9	7.1	6.4	6.1	Tous les autres magasins d'alimentation 2
2.6	2.5	2.6	2.7	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés 3
4.4	4.4	3.9	5.2	Magasins de chaussures 4
7.0	5.5	5.7	5.0	Magasins de vêtements pour hommes 5
3.6	3.8	3.6	3.7	Magasins de vêtements pour dames 6
8.5	5.3	7.3	4.2	Autres magasins de vêtements 7
5.2	5.2	5.4	5.2	Magasins de meubles et d'appareils ménagers 8
4.4	4.5	3.9	4.0	Magasins d'accessoires d'ameublement 9
5.2	5.5	5.4	5.1	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs 10
4.8	4.7	4.6	5.1	Stations-service 11
2.9	2.7	2.8	3.0	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services 12
0.9	0.8	0.7	0.7	Magasins de marchandises diverses 13
3.9	4.2	4.0	4.1	Autres magasins de produits semi-durables 14
4.1	4.4	5.0	4.4	Autres magasins de produits durables 15
1.8	2.7	2.4	2.3	Autres magasins de vente au détail 16
1.4	1.7	1.7	1.5	Total, ensemble des magasins 17
Régions				
3.0	2.9	2.9	2.8	Terre-Neuve 18
1.9	1.7	2.2	2.7	Île-du-Prince-Édouard 19
3.9	4.1	4.6	4.8	Nouvelle-Écosse 20
2.8	2.6	3.2	2.6	Nouveau-Brunswick 21
2.8	2.9	3.0	2.9	Québec 22
2.9	3.5	3.6	3.1	Ontario 23
2.2	3.3	2.7	2.7	Manitoba 24
2.4	2.4	2.4	2.4	Saskatchewan 25
5.9	5.9	5.5	6.3	Alberta 26
2.1	1.9	2.1	1.9	Colombie-Britannique 27
1.2	1.0	1.5	1.4	Yukon 28
1.5	1.6	1.9	1.7	Territoires du Nord-Ouest 29

TABLE 5. Retail Sales, Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region (Historical Estimates)

No.	July 1994 Juillet	June 1994 Juin	May 1994 Mai	April 1994 Avril	March 1994 Mars	February 1994 Février	January 1994 Janvier
	millions of dollars - millions de dollars						
Trade Group - Canada							
1 Supermarkets and grocery stores	4,186.1	4,162.4	4,164.6	4,118.1	4,136.4	4,106.6	4,089.3
2 All other food stores	290.6	286.7	280.8	273.6	292.4	280.6	280.1
3 Drugs and patent medicine stores	1,007.9	1,009.3	1,013.6	1,012.9	1,021.6	1,005.5	1,014.2
4 Shoe stores	147.6	147.0	150.7	143.5	145.1	146.8	144.1
5 Men's clothing stores	152.7	154.9	154.0	156.2	156.2	152.2	153.9
6 Women's clothing stores	330.8	339.3	324.0	319.0	326.2	320.6	305.8
7 Other clothing stores	378.4	381.9	361.6	362.5	359.7	350.2	349.7
8 Household furniture and appliance stores	723.2	717.9	721.3	706.7	701.5	686.9	681.3
9 Household furnishings stores	193.9	188.3	192.5	192.6	195.2	193.9	191.9
10 Motor vehicle and recreational vehicle dealers	3,711.6	4,079.0	3,906.4	3,828.8	4,020.5	3,838.4	3,705.7
11 Gasoline service stations	1,211.9	1,201.1	1,191.2	1,176.1	1,184.2	1,171.8	1,172.7
12 Automotive parts, accessories and service	1,002.0	990.9	969.5	994.6	989.6	974.9	1,009.0
13 General merchandise stores	1,783.5	1,809.8	1,784.4	1,775.7	1,840.7	1,807.8	1,738.5
14 Other semi-durable goods stores	594.1	586.0	583.9	580.0	558.2	560.3	563.4
15 Other durable goods stores	476.0	477.3	474.0	465.1	485.9	458.7	452.1
16 Other retail stores	910.9	882.1	873.7	851.1	854.7	853.1	847.9
17 Total, all stores	17,101.2	17,413.6	17,146.1	16,956.5	17,268.0	16,908.1	16,699.6
Regions							
18 Newfoundland	285.6	289.3	285.3	282.4	287.4	280.3	283.9
19 Prince Edward Island	70.5	71.9	72.2	71.8	73.6	72.4	75.7
20 Nova Scotia	544.9	541.2	531.3	543.1	566.1	543.2	549.8
21 New Brunswick	414.5	422.0	414.2	407.9	417.0	425.9	423.7
22 Quebec	4,132.5	4,277.0	4,226.8	4,089.0	4,200.4	4,166.3	4,192.2
23 Ontario	6,261.0	6,417.5	6,276.3	6,266.9	6,399.4	6,203.3	6,028.2
24 Manitoba	573.5	581.2	554.8	576.4	587.0	584.9	565.6
25 Saskatchewan	524.5	519.5	513.1	523.2	506.2	499.9	497.3
26 Alberta	1,830.4	1,834.6	1,824.6	1,823.4	1,851.7	1,770.7	1,738.7
27 British Columbia	2,408.6	2,404.5	2,391.9	2,317.2	2,323.6	2,306.4	2,289.6
28 Yukon	16.1	16.5	16.8	16.4	16.7	16.6	16.6
29 Northwest Territories	39.1	38.6	38.8	38.8	38.9	38.2	38.4

TABEAU 5. Ventes au détail, désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région
(estimations historiques)

December 1993 Décembre	November 1993 Novembre	October 1993 Octobre	September 1993 Septembre	August 1993 Août	July 1993 Juillet		N°
millions of dollars - millions de dollars							
						Groupe de commerce - Canada	
4,061.3	4,046.2	4,002.0	4,004.9	4,003.7	3,959.3	Supermarchés d'alimentation et épiceries	1
274.0	281.9	276.7	284.3	284.0	284.2	Tous les autres magasins d'alimentation	2
994.4	1,001.6	1,000.6	1,011.7	1,001.6	989.7	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés	3
134.9	141.0	138.8	138.3	137.0	133.6	Magasins de chaussures	4
148.8	150.4	150.8	145.5	144.3	145.8	Magasins de vêtements pour hommes	5
320.9	314.7	315.2	316.7	321.5	325.0	Magasins de vêtements pour dames	6
351.8	354.2	359.2	360.5	366.3	374.3	Autres magasins de vêtements	7
706.6	703.7	703.4	701.1	701.6	704.2	Magasins de meubles et d'appareils ménagers	8
193.0	189.7	187.2	187.9	188.9	187.1	Magasins d'accessoires d'ameublement	9
3,702.1	3,609.2	3,531.9	3,515.6	3,491.2	3,464.9	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	10
1,151.2	1,189.9	1,184.9	1,199.2	1,202.2	1,184.1	Stations-service	11
933.8	921.0	920.1	920.3	908.1	910.4	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services	12
1,734.3	1,723.4	1,712.3	1,709.0	1,703.3	1,701.4	Magasins de marchandises diverses	13
564.3	559.6	554.6	550.6	554.8	553.1	Autres magasins de produits semi-durables	14
438.9	434.6	430.2	432.7	435.7	434.6	Autres magasins de produits durables	15
823.8	818.1	817.3	827.9	830.3	828.3	Autres magasins de vente au détail	16
16,533.9	16,439.1	16,285.2	16,306.3	16,274.2	16,180.0	Total, ensemble des magasins	17
						Régions	
279.1	278.2	280.9	278.2	280.6	279.7	Terre-Neuve	18
70.4	71.9	71.7	71.7	71.7	71.2	Île-du-Prince-Édouard	19
528.2	544.1	538.8	546.1	538.3	536.4	Nouvelle-Écosse	20
413.5	419.3	421.4	422.9	417.2	415.4	Nouveau-Brunswick	21
4,033.8	4,040.7	3,958.3	3,989.1	3,991.8	3,947.3	Québec	22
6,066.1	6,007.8	5,982.6	5,973.0	5,956.8	5,936.0	Ontario	23
557.4	566.3	567.7	562.4	557.0	552.5	Manitoba	24
499.5	490.5	486.4	484.5	483.9	479.0	Saskatchewan	25
1,767.6	1,736.2	1,701.5	1,694.6	1,704.6	1,701.7	Alberta	26
2,264.6	2,230.4	2,223.0	2,231.6	2,220.8	2,209.7	Colombie-Britannique	27
16.6	16.9	17.1	16.9	17.0	17.5	Yukon	28
37.2	36.8	35.9	35.2	34.6	33.6	Territoires du Nord-Ouest	29

TABLE 6. Retail Sales, not Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region (Historical Estimates)

No.	July 1994 Juillet	June 1994 Juin	May 1994 Mai	April 1994 Avril	March 1994 Mars	February 1994 Février	January 1994 Janvier
millions of dollars - millions de dollars							
Trade Group - Canada							
1 Supermarkets and grocery stores	4,446.1	4,296.3	4,164.2	4,173.5	4,107.7	3,653.9	3,904.1
2 All other food stores	321.4	306.8	293.2	270.6	282.9	238.7	233.0
3 Drugs and patent medicine stores	964.3	1,005.4	995.7	989.2	1,013.4	912.0	959.9
4 Shoe stores	134.7	151.6	160.2	150.1	118.2	86.5	111.4
5 Men's clothing stores	125.4	159.2	150.3	144.5	116.4	86.6	114.7
6 Women's clothing stores	326.3	340.2	332.9	314.7	281.0	205.6	217.2
7 Other clothing stores	344.3	364.6	336.9	333.3	312.5	224.7	252.2
8 Household furniture and appliance stores	721.8	712.8	659.3	657.0	649.1	525.7	566.5
9 Household furnishings stores	199.8	202.3	191.0	181.4	177.4	147.8	144.7
10 Motor vehicle and recreational vehicle dealers	3,951.0	4,873.2	4,809.4	4,414.6	4,242.2	3,071.2	2,776.1
11 Gasoline service stations	1,332.1	1,266.0	1,209.4	1,093.8	1,136.0	1,027.3	1,089.9
12 Automotive parts, accessories and service	1,038.7	1,107.3	1,080.3	1,008.0	912.5	744.1	812.6
13 General merchandise stores	1,645.3	1,747.5	1,701.2	1,648.8	1,590.5	1,248.8	1,231.5
14 Other semi-durable goods stores	596.7	631.5	653.7	527.9	452.4	400.8	405.1
15 Other durable goods stores	466.6	478.5	456.1	414.6	375.5	323.6	344.4
16 Other retail stores	1,030.5	946.0	872.3	792.1	752.9	632.3	623.4
17 Total, all stores	17,645.1	18,589.3	18,066.2	17,114.2	16,520.7	13,529.4	13,786.8
Regions							
18 Newfoundland	300.0	302.3	289.5	281.0	269.6	217.9	224.2
19 Prince Edward Island	81.6	78.9	74.8	68.5	64.9	53.8	58.2
20 Nova Scotia	567.2	581.6	550.5	543.4	528.4	422.5	447.6
21 New Brunswick	432.0	449.2	432.3	407.4	395.4	338.2	335.6
22 Quebec	4,319.0	4,659.1	4,664.4	4,358.7	4,064.1	3,284.2	3,342.3
23 Ontario	6,380.1	6,870.9	6,564.8	6,213.8	6,052.1	4,965.1	5,032.4
24 Manitoba	581.1	615.2	580.7	573.9	566.4	475.3	470.5
25 Saskatchewan	531.9	550.5	527.1	525.2	488.6	402.9	423.9
26 Alberta	1,873.7	1,932.2	1,888.5	1,827.3	1,771.9	1,417.4	1,463.1
27 British Columbia	2,517.5	2,487.4	2,436.8	2,261.5	2,267.5	1,908.2	1,943.8
28 Yukon	19.4	19.3	17.4	15.8	14.4	12.6	12.7
29 Northwest Territories	41.7	42.7	39.2	37.7	37.4	31.4	32.5

TABEAU 6. Ventes au détail, non-désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région
(estimations historiques)

December 1993 Décembre	November 1993 Novembre	October 1993 Octobre	September 1993 Septembre	August 1993 Août	July 1993 Juillet	Year 1994 Année	N°
millions of dollars - millions de dollars							
Groupe de commerce - Canada							
4,414.8	3,820.0	4,101.2	3,995.0	3,905.2	4,340.1	28,745.8	Supermarchés d'alimentation et épiceries 1
336.1	260.3	277.3	277.4	288.3	310.5	1,946.5	Tous les autres magasins d'alimentation 2
1,259.5	994.6	1,015.8	993.1	974.7	972.7	6,840.0	Pharmacies et magasins de médicament brevetés 3
184.4	160.2	156.0	152.6	134.2	125.4	912.7	Magasins de chaussures 4
311.4	186.2	156.4	139.3	114.0	123.0	897.2	Magasins de vêtements pour hommes 5
521.8	337.7	330.6	341.5	304.3	322.4	2,018.1	Magasins de vêtements pour dames 6
600.9	407.0	390.3	387.8	379.6	338.5	2,168.5	Autres magasins de vêtements 7
1,019.1	780.3	722.4	732.9	698.6	725.0	4,492.3	Magasins de meubles et d'appareils ménagers 8
241.0	210.7	193.2	192.8	197.3	200.0	1,244.3	Magasins d'accessoires d'ameublement 9
3,115.9	3,393.4	3,373.2	3,427.9	3,474.1	3,777.4	28,137.7	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs 10
1,147.9	1,186.9	1,232.3	1,219.5	1,301.1	1,311.7	8,154.5	Stations-service 11
1,040.0	1,014.0	936.2	904.1	893.5	968.9	6,703.6	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services 12
3,020.0	2,121.5	1,806.8	1,678.9	1,621.5	1,586.2	10,813.5	Magasins de marchandises diverses 13
914.1	592.0	529.5	546.1	554.0	564.0	3,668.1	Autres magasins de produits semi- durables 14
882.9	438.5	391.4	427.6	427.3	433.6	2,859.2	Autres magasins de produits durables 15
1,275.9	783.0	812.7	810.2	855.4	955.8	5,649.6	Autres magasins de vente au détail 16
20,285.8	16,686.3	16,425.4	16,226.9	16,123.1	17,055.1	115,251.5	Total, ensemble des magasins 17
Régions							
358.5	297.2	281.7	271.8	286.1	300.9	1,884.4	Terre-Neuve 18
86.2	72.8	70.3	71.7	79.4	85.0	480.6	Île-du-Prince-Édouard 19
661.8	559.9	537.5	538.3	543.5	574.5	3,641.3	Nouvelle-Écosse 20
500.3	436.2	427.2	417.8	425.6	452.1	2,790.1	Nouveau-Brunswick 21
4,618.3	3,977.7	4,032.6	3,966.3	3,950.1	4,258.2	28,691.8	Québec 22
7,682.3	6,190.8	6,019.5	5,968.7	5,799.6	6,154.4	42,079.2	Ontario 23
701.4	583.4	576.6	555.2	549.9	571.8	3,863.0	Manitoba 24
621.9	505.8	490.4	473.2	477.7	494.2	3,450.1	Saskatchewan 25
2,185.3	1,776.4	1,710.9	1,680.7	1,706.8	1,777.4	12,174.1	Alberta 26
2,806.7	2,233.4	2,225.9	2,231.2	2,250.8	2,328.2	15,822.7	Colombie-Britannique 27
18.5	16.4	16.9	17.1	19.1	21.7	111.6	Yukon 28
44.6	36.3	35.9	35.0	34.6	36.9	262.7	Territoires du Nord-Ouest 29

TABLE 7. Department Store Type Merchandise Sales, not Seasonally Adjusted, by Region (Current Periods)

	Sales Ventes				
	July 1994 Juillet	June 1994 Juin	May 1994 Mai	April 1994 Avril	Year-to-date 1994 Cumulatif
Regions	millions of dollars - millions de dollars				
Newfoundland	89.8	91.4	86.3	85.2	568.3
Prince Edward Island	25.9	24.3	22.4	20.3	145.8
Nova Scotia	157.1	160.0	150.1	147.9	1,004.7
New Brunswick	126.0	134.4	129.9	119.6	815.8
Quebec	1,348.3	1,433.9	1,421.0	1,312.7	8,649.2
Ontario	2,048.9	2,170.7	2,069.3	1,965.5	13,301.4
Manitoba	173.2	186.1	183.8	176.7	1,168.8
Saskatchewan	169.0	180.4	174.5	174.7	1,131.0
Alberta	563.0	580.0	573.2	558.8	3,739.8
British Columbia	797.2	805.2	800.4	774.3	5,218.8
Yukon	5.6	5.4	4.8	5.0	32.1
Northwest Territories	21.1	21.7	21.5	20.8	137.9
Total	5,525.1	5,793.6	5,637.3	5,361.5	35,913.7

TABLE 8. Department Store Type Merchandise Sales, not Seasonally Adjusted, by Region (Historical Estimates)

	July 1994 Juillet	June 1994 Juin	May 1994 Mai	April 1994 Avril	March 1994 Mars	February 1994 Février	January 1994 Janvier
Regions	millions of dollars - millions de dollars						
Newfoundland	89.8	91.4	86.3	85.2	81.5	65.5	68.6
Prince Edward Island	25.9	24.3	22.4	20.3	19.3	16.0	17.5
Nova Scotia	157.1	160.0	150.1	147.9	145.2	119.5	124.9
New Brunswick	126.0	134.4	129.9	119.6	114.4	95.1	96.4
Quebec	1,348.3	1,433.9	1,421.0	1,312.7	1,185.6	942.9	1,004.9
Ontario	2,048.9	2,170.7	2,069.3	1,965.5	1,879.2	1,563.8	1,603.9
Manitoba	173.2	186.1	183.8	176.7	173.0	136.3	139.6
Saskatchewan	169.0	180.4	174.5	174.7	162.4	129.9	140.2
Alberta	563.0	580.0	573.2	558.8	539.7	447.3	477.9
British Columbia	797.2	805.2	800.4	774.3	762.7	625.5	653.6
Yukon	5.6	5.4	4.8	5.0	4.2	3.6	3.5
Northwest Territories	21.1	21.7	21.5	20.8	19.4	16.7	16.7
Total	5,525.1	5,793.6	5,637.3	5,361.5	5,086.4	4,162.1	4,347.6

TABEAU 7. Ventes de marchandises genre grand magasin, non-désaisonnalisées, selon la région (périodes courantes)

Change from previous year Variation par rapport à l'année précédente					Régions
July 1994 Juillet	June 1994 Juin	May 1994 Mai	April 1994 Avril	Year-to-date 1994 Cumulatif	
Per cent - pourcentage					
-1.5	3.9	0.7	-1.7	1.6	Terre-Neuve
1.2	6.3	6.4	0.3	5.9	Île-du-Prince-Édouard
0.2	4.0	-0.9	-2.2	2.1	Nouvelle-Écosse
4.0	10.7	9.2	4.1	7.7	Nouveau-Brunswick
2.6	10.1	6.1	2.8	5.7	Québec
3.0	8.0	3.1	0.8	2.9	Ontario
0.1	4.6	0.8	0.4	2.6	Manitoba
8.7	12.3	8.8	13.0	8.4	Saskatchewan
-3.9	-2.1	-3.2	-2.8	-1.2	Alberta
5.8	8.9	6.4	11.8	9.2	Colombie-Britannique
-11.6	-1.0	-5.6	4.3	-2.2	Yukon
11.2	13.3	11.5	11.8	13.9	Territoires du Nord-Ouest
2.5	7.4	3.7	2.7	4.3	Total

TABEAU 8. Ventes de marchandises genre grand magasin, non-désaisonnalisées, selon la région (estimations historiques)

December 1993 Décembre	November 1993 Novembre	October 1993 Octobre	September 1993 Septembre	August 1993 Août	July 1993 Juillet	Year 1994 Année	
millions of dollars - millions de dollars							Régions
161.3	125.4	98.6	90.9	94.8	91.1	568.3	Terre-Neuve
38.3	26.4	23.1	23.4	25.6	25.6	145.8	Île-du-Prince-Édouard
284.5	206.5	171.8	160.0	159.4	156.7	1,004.7	Nouvelle-Écosse
209.8	156.6	133.1	126.1	120.7	121.2	815.8	Nouveau-Brunswick
1,859.1	1,367.7	1,354.1	1,322.7	1,275.0	1,313.8	8,649.2	Québec
3,491.9	2,358.6	2,128.0	2,132.3	1,981.1	1,988.7	13,301.4	Ontario
303.4	211.6	190.0	181.0	181.2	173.1	1,168.8	Manitoba
270.2	191.8	170.1	156.8	163.2	155.5	1,131.0	Saskatchewan
982.7	674.5	606.0	590.9	609.5	585.9	3,739.8	Alberta
1,321.0	884.0	793.0	784.5	771.0	753.8	5,218.8	Colombie-Britannique
7.1	5.4	5.2	5.2	6.2	6.4	32.1	Yukon
26.1	20.3	19.5	18.8	17.9	18.9	137.9	Territoires du Nord-Ouest
8,955.3	6,228.7	5,692.5	5,592.7	5,405.6	5,390.7	35,913.7	Total

TABLE 9. Retail Trade, Canada, Current and Constant (1986) Dollar Estimates

	Unadjusted Non désaisonné				
	Price index	Current dollars	Year/year per cent change	Constant 1986 dollars	Year/year per cent change
	Indice des prix	Dollars courants	Variation en pourcentage pour l'année	Dollars constants 1986	Variation en pourcentage pour l'année
millions of dollars					
1992:					
January	113.7	12,903.2	3.7	11,350.6	5.1
February	113.3	12,582.3	4.7	11,109.4	5.5
March	113.5	13,930.0	-1.3	12,272.9	-0.8
April	113.6	15,250.2	2.4	13,420.0	1.9
May	113.9	16,268.7	-3.0	14,287.1	-3.2
June	114.1	16,164.3	1.8	14,161.8	2.0
July	114.5	16,139.1	3.6	14,100.9	3.3
August	114.2	15,396.4	-1.6	13,476.6	-1.3
September	113.7	15,365.9	4.9	13,513.7	5.0
October	113.5	16,156.8	5.7	14,232.3	5.3
November	114.5	15,711.3	-1.6	13,726.3	-2.4
December	114.6	19,181.1	6.7	16,744.2	5.4
Year	113.9	185,049.2	2.1	162,395.7	2.0
1993:					
January	116.2	13,454.5	4.3	11,581.0	2.0
February	116.2	12,680.9	0.8	10,911.9	-1.8
March	115.7	14,868.2	6.7	12,849.0	4.7
April	115.3	16,270.5	6.7	14,113.9	5.2
May	115.6	16,903.2	3.9	14,617.8	2.3
June	115.7	16,835.1	4.1	14,546.1	2.7
July	115.8	17,055.1	5.7	14,723.7	4.4
August	115.7	16,123.1	4.7	13,937.2	3.4
September	115.6	16,226.9	5.6	14,033.7	3.8
October	115.6	16,425.4	1.7	14,211.5	-0.1
November	116.1	16,686.3	6.2	14,375.3	4.7
December	116.0	20,285.8	5.8	17,488.2	4.4
Year	115.8	193,815.0	4.7	167,389.4	3.1
1994:					
January	116.5	13,786.8	2.5	11,830.6	2.2
February	116.2	13,529.4	6.7	11,643.1	6.7
March	115.6	16,520.7	11.1	14,292.8	11.2
April	115.7	17,114.2	5.2	14,798.0	4.8
May	115.8	18,066.2	6.9	15,606.5	6.8
June	116.1	18,589.3	10.4	16,011.7	10.1
July	116.2	17,645.1	3.5	15,182.3	3.1
August					
September					
October					
November					
December					
Year					

1 Seasonally adjusted constant (1986) dollar estimates are derived by deflating, with an implicit price index, the seasonally adjusted current dollar estimate.

TABEAU 9. Commerce de détail, Canada, estimations en dollars courants et constants (1986)

Price Index	Current Dollars	Seasonally adjusted Désaisonnalisé		Constant 1986 dollars ¹	Month/month per cent change	
		Month/month per cent change	Constant 1986 dollars ¹			
Indice des prix	Dollars courants	Variation en pourcentage pour le mois	Dollars constants 1986 ¹	Variation en pourcentage pour le mois		
millions de dollars						
1992:						
113.8	15,077.9	-0.4	13,251.6	-0.2		Janvier
113.3	15,141.6	0.4	13,359.3	0.8		Février
113.8	15,173.8	0.2	13,329.5	-0.2		Mars
114.2	15,330.8	1.0	13,427.0	0.7		Avril
114.3	15,231.6	-0.6	13,330.1	-0.7		Mai
114.5	15,449.6	1.4	13,497.0	1.3		Juin
114.6	15,427.2	-0.1	13,467.0	-0.2		Juillet
114.7	15,481.8	0.4	13,494.2	0.2		Août
114.8	15,584.6	0.7	13,577.8	0.6		Septembre
114.7	15,689.9	0.7	13,684.2	0.8		Octobre
115.3	15,678.1	-0.1	13,598.0	-0.6		Novembre
115.6	15,782.2	0.7	13,647.3	0.4		Décembre
114.5	185,049.2	...	161,663.0	...		Année
1993:						
115.7	15,956.8	1.1	13,791.7	1.1		Janvier
115.7	15,812.3	-0.9	13,662.8	-0.9		Février
115.4	15,932.9	0.8	13,800.9	1.0		Mars
115.3	16,046.4	0.7	13,913.4	0.8		Avril
115.6	16,050.4	-	13,881.8	-0.2		Mai
115.7	16,034.8	-0.1	13,864.6	-0.1		Juin
115.6	16,180.0	0.9	13,993.0	0.9		Juillet
115.9	16,274.3	0.6	14,043.1	0.4		Août
116.3	16,306.3	0.2	14,026.4	-0.1		Septembre
116.3	16,285.2	-0.1	13,997.8	-0.2		Octobre
116.5	16,439.1	0.9	14,116.8	0.9		Novembre
116.3	16,533.9	0.6	14,212.8	0.7		Décembre
115.9	193,852.4	...	167,305.1	...		Année
1994:						
115.9	16,699.6	1.0	14,409.1	1.4		Janvier
115.7	16,908.1	1.2	14,609.1	1.4		Février
115.2	17,268.0	2.1	14,995.9	2.6		Mars
115.3	16,956.5	-1.8	14,700.9	-2.0		Avril
115.6	17,146.1	1.1	14,837.4	0.9		Mai
115.9	17,413.6	1.6	15,026.5	1.3		Juin
116.1	17,101.2	-1.8	14,732.6	-2.0		Juillet
						Août
						Septembre
						Octobre
						Novembre
						Décembre
						Année

¹ La désaisonnalisation des estimations en dollars constants (1986) s'obtient en dégonflant avec un indice implicite, les données désaisonnalisées en dollars courants.

APPENDIX I

Definitions

Retail Trade, for the purpose of this publication, is defined as "the aggregate sales made through retail locations (outlets)".

A **retail location**, as defined by Statistics Canada, is a "business location (usually a store) in which the principal activity is the sale of merchandise and related services to the general public, for household or personal consumption". Retail trade estimates do **not** include any form of direct selling which bypasses the retail store, e.g., direct door-to-door selling; sales made through automatic vending machines; sales of newspapers or magazines sold directly by printers or publishers; and sales made by book and record clubs. The only exception is the mail-order and catalogue sales activities of department store businesses which have been classified to the "general merchandise store" category. In addition, retail trade excludes retail sales through ancillary units, (e.g., warehouses, head offices, etc.), sales of contractors whose major activity is not retailing; and retail transactions between individuals.

Total net sales include sales of new and used merchandise and receipts from repairs, equipment rental, food serving and other service activities, less returns, adjustments and discounts. Total net sales also include trade-in allowances, commissions earned from sales of goods owned by others (including commissions received for lottery ticket sales) and proprietor's withdrawals of goods for personal use (at retail). Non-operating revenues, bad debts recovered and sales taxes (provincial sales tax and the Goods and Services Tax (GST)) collected for remittance to a government agency are excluded. Prior to January 1991, sales data included the Federal Sales Tax (FST). Due to this change in indirect taxes, data prior to 1991 are not strictly comparable with those of subsequent years. For users interested in deriving comparable data, an estimate of the amount of FST included in retail sales for 1990 is available for Canada from the Retail Trade Section. The reliability of this estimate does not permit adjustments at the provincial level.

APPENDICE I

Définitions

Commerce de détail signifie, pour les besoins de la présente publication, "l'ensemble des ventes faites par des points de vente au détail".

Un **point de vente au détail**, suivant la définition de Statistique Canada, est un local d'affaires (habituellement un magasin) dont l'activité principale est la vente de marchandises et de services connexes au grand public pour la consommation ménagère ou personnelle. Les estimations relatives au commerce de détail **ne prennent pas** en compte les ventes directes, c'est-à-dire les ventes qui ne sont pas faites par l'intermédiaire d'un point de vente au détail, par exemple les ventes directes par démarchage, les ventes par distributeur automatique, les ventes de journaux ou de revues faites directement par les imprimeurs et éditeurs, et les ventes faites par les cercles du livre et les clubs de disques. Il n'y a qu'une exception: les ventes des grands magasins faites par la poste ou par catalogue, qui sont classées dans la catégorie des "magasins de marchandises diverses". En outre, le commerce de détail ne comprend pas les ventes au détail des unités auxiliaires (par exemple, entrepôts, sièges sociaux, etc.), ni les ventes des entrepreneurs dont l'activité principale ne relève pas du commerce de détail, ni les opérations de détail entre particuliers.

Les ventes nettes totales comprennent les ventes de marchandises neuves et d'occasion et les recettes provenant de réparations, de location de matériel, de la vente de repas et d'autres activités de services, **moins** la valeur des rendus (marchandises retournées), les ajustements et les rabais. Les ventes totales nettes comprennent également la valeur des reprises, les commissions sur la vente de marchandises appartenant à autrui (y compris les commissions touchées pour la vente de billets de loterie) et la valeur (au détail) des marchandises prélevées par le propriétaire pour son usage personnel. On ne prend pas en compte les recettes hors exploitation, les recouvrements de mauvaises créances et les taxes de vente (taxe de vente provinciale et la taxe sur les produits et les services (TPS)) perçues pour le compte d'un organisme public. Les données sur les ventes antérieures à janvier 1991 incluent la taxe de vente fédérale (TVF). Du à ce changement dans les taxes indirectes, les données avant 1991 ne sont pas tout à fait comparables avec celles des années subséquentes. Pour les utilisateurs intéressés à calculer des données comparables, une estimation du montant de la TVF inclus dans les ventes au détail pour 1990 est disponible pour le Canada de la section du commerce de détail. Cette estimation n'est pas suffisamment fiable pour permettre des ajustements au niveau provincial.

Department store type merchandise (DSTM) is defined as total retail trade minus the following trade groups: supermarkets and grocery stores; all other food stores; recreational and motor vehicle dealers; gasoline service stations; automotive parts, accessories and services; and all other retail stores (includes liquor, wine and beer stores and retail stores, n.e.c.).

Les **marchandises du genre de celles vendues dans les grands magasins (MGGM)** correspondent au total du commerce de détail moins les groupes de commerce suivants: les supermarchés d'alimentation et les épiceries; tous les autres magasins d'alimentation; les concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs; les stations-service; les magasins de pièces et d'accessoires pour véhicules automobiles et services; et les autres magasins de vente au détail (comprend les magasins de spiritueux, de vin et de bière et les magasins de vente au détail, n.c.a.).

APPENDIX II**TRADE GROUP COVERAGE****010 Supermarkets and Grocery Stores**

- 6011 Supermarkets
- 6012 Grocery stores (except supermarkets)

020 All Other Food Stores

- 6013 Bakery products stores
- 6014 Candy and nut stores
- 6015 Fruit and vegetable stores
- 6016 Meat markets
- 6019 Other specialty food stores, n.e.c.

030 Drugs and Patent Medicine Stores

- 6031 Pharmacies
- 6032 Patent medicine and toiletries stores

040 Shoe Stores

- 6111 Shoe stores

050 Men's Clothing Stores

- 6121 Men's clothing stores

060 Women's Clothing Stores

- 6131 Women's clothing stores

070 Other Clothing Stores

- 6141 Children's clothing stores
- 6142 Fur goods stores
- 6149 Other clothing stores, n.e.c.
- 6151 Fabric and yarn stores

080 Household Furniture and Appliance Stores

- 6211 Household furniture stores (with appliances and furnishings)
- 6212 Household furniture stores (without appliances and furnishings)
- 6213 Furniture refinishing and repair shops
- 6221 Appliance, television, radio and stereo stores
- 6222 Television, radio and stereo stores
- 6223 Appliance, television, radio and stereo repair shops

090 Household Furnishings Stores

- 6231 Floor covering stores
- 6232 Drapery stores
- 6239 Other household furnishings stores

100 Motor Vehicle and Recreational Vehicle Dealers

- 6311 Automobile (new) dealers
- 6312 Automobile (used) dealers
- 6321 Motor home and travel trailer dealers
- 6322 Boats, outboard motors and boating accessories dealers
- 6323 Motorcycle and snowmobile dealers
- 6329 Other recreational vehicle dealers

APPENDICE II**COUVERTURE DES GROUPE DE COMMERCE****010 Supermarchés d'alimentation et épiceries**

- 6011 Supermarchés d'alimentation
- 6012 Épiceries (sauf les supermarchés)

020 Tous les autres magasins d'alimentation

- 6013 Boulangeries-pâtisseries
- 6014 Confiseries et magasins de noix
- 6015 Magasins de fruits et légumes
- 6016 Marchés de viande
- 6019 Autres magasins d'alimentation spécialisés, n.c.a.

030 Pharmacies et magasins de médicaments brevetés

- 6031 Pharmacies
- 6032 Magasins de médicaments brevetés et de produits de toilette

040 Magasins de chaussures

- 6111 Magasins de chaussures

050 Magasins de vêtements pour hommes

- 6121 Magasins de vêtements pour hommes

060 Magasins de vêtements pour dames

- 6131 Magasins de vêtements pour dames

070 Autres magasins de vêtements

- 6141 Magasins de vêtements pour enfants
- 6142 Magasins de fourrures
- 6149 Autres magasins de vêtements, n.c.a.
- 6151 Magasins de tissus et de filés

080 Magasins de meubles et d'appareils ménagers

- 6211 Magasins de meubles de maison (avec appareils ménagers et accessoires d'ameublement)
- 6212 Magasins de meubles de maison (sans appareils ménagers ni accessoires d'ameublement)
- 6213 Ateliers de réparation de meubles
- 6221 Magasins d'appareils ménagers, de postes de télévision et de radio et d'appareils stéréophoniques
- 6222 Magasins de postes de télévision et de radio et d'appareils stéréophoniques
- 6223 Ateliers de réparation d'appareils ménagers, de postes de télévision et de radio et d'appareils stéréophoniques

090 Magasins d'accessoires d'ameublement

- 6231 Magasins de revêtements de sol
- 6232 Magasins de tentures
- 6239 Autres magasins d'accessoires d'ameublement

100 Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs

- 6311 Concessionnaires d'automobiles neuves
- 6312 Concessionnaires d'automobiles d'occasion
- 6321 Marchands de roulettes motorisées et de roulettes de voyage
- 6322 Marchands de bateaux, de moteurs hors-bord et d'accessoires pour bateaux
- 6323 Marchands de motocyclettes et de motoneiges
- 6329 Autres marchands de véhicules de loisir

110 Gasoline Service Stations
6331 Gasoline service stations

120 Automotive Parts, Accessories and Services
6341 Home and auto supply stores
6342 Tire, battery, parts and accessories stores
6351 Garages (general repairs)
6352 Paint and body repair shops
6353 Muffler replacement shops
6354 Motor vehicle glass replacement shops
6355 Motor vehicle transmission repair and replacement shops
6359 Other motor vehicle repair shops
6391 Car washes
6399 Other motor vehicle services, n.e.c.

130 General Merchandise Stores
6411 Department stores
6412 General stores
6413 Other general merchandise stores (variety and general merchandise stores)

140 Other Semi-Durable Goods Stores
6511 Book and stationery stores
6521 Florist shops
6522 Lawn and garden centres
6531 Hardware stores
6532 Paint, glass and wallpaper stores
6581 Toy and hobby stores
6582 Gift, novelty and souvenir stores

150 Other Durable Goods Stores
6541 Sporting goods stores
6542 Bicycle shops
6551 Musical instrument stores
6552 Record and tape stores
6561 Jewellery stores
6562 Watch and jewellery repair shops
6571 Camera and photographic supply stores

160 Other Retail Stores
6021 Liquor stores
6022 Wine stores
6023 Beer stores
6591 Second-hand merchandise stores, n.e.c.
6592 Opticians' shops
6593 Art galleries and artists' supply stores
6594 Luggage and leather goods stores
6595 Monument and tombstone dealers
6596 Pet stores
6597 Coin and stamp dealers
6598 Mobile home dealers
6599 Other retail stores, n.e.c.

110 Stations-service
6331 Stations-service

120 Magasins de pièces et d'accessoires pour véhicules automobiles et services
6341 Magasins de fournitures pour la maison et pour l'automobile
6342 Magasins de pneus, d'accumulateurs, de pièces et d'accessoires
6351 Garages (réparations générales)
6352 Ateliers de peinture et de carrosserie
6353 Ateliers de remplacement de silencieux
6354 Ateliers de remplacement de glaces pour véhicules automobiles
6355 Ateliers de réparation et de remplacement de boîtes de vitesse de véhicules automobiles
6359 Autres ateliers de réparation de véhicules automobiles
6391 Lave-autos
6399 Autres services pour véhicules automobiles, n.c.a.

130 Magasins de marchandises diverses
6411 Magasins à rayons
6412 Magasins généraux
6413 Autres magasins de marchandises diverses (bazars et magasins de marchandises diverses)

140 Autres magasins de produits semi-durables
6511 Librairies et papeteries
6521 Fleuristes
6522 Centres de jardinage
6531 quincailleries
6532 Magasins de peinture, de vitre et de papier peint
6581 Magasins de jouets et d'articles de loisir
6582 Magasins de cadeaux, d'articles de fantaisie et de souvenirs

150 Autres magasins de produits durables
6541 Magasins d'articles de sport
6542 Magasins de bicyclettes
6551 Magasins d'instruments de musique
6552 Magasins de disques et de bandes magnétiques
6561 Bijouteries
6562 Ateliers de réparation de montres et de bijoux
6571 Magasins d'appareils et de fournitures photographiques

160 Autres magasins de vente au détail
6021 Magasins de spiritueux
6022 Magasins de vin
6023 Magasins de bière
6591 Magasins de marchandises d'occasion, n.c.a.
6592 Opticiens
6593 Galeries d'art et magasins de fournitures pour artistes
6594 Magasins de bagages et de maroquinerie
6595 Magasins de monuments funéraires et de pierres tombales
6596 Magasins d'animaux de maison
6597 Marchands de pièces de monnaie et de timbres
6598 Marchands de maisons mobiles
6599 Autres magasins de vente au détail, n.c.a.



ORDER FORM

Statistics Canada

MAIL TO:

Marketing Division
Publication Sales
Statistics Canada
Ottawa, Ontario
Canada K1A 0T6

(Please print)

PHONE:

1-800-267-6677

Charge to VISA or
MasterCard. Outside
Canada and the U.S. call
(613) 951-7277. Please
do not send confirmation.

FAX TO:

(613) 951-1584

VISA, MasterCard and
Purchase Orders only.
Please do not send confir-
mation. A fax will be treated
as an original order.

METHOD OF PAYMENT:

(Check only one)

☐ Please charge my: ☐ VISA ☐ MasterCard

Card Number

Signature

Expiry Date

☐ Payment enclosed \$

Please make cheque or money order payable to the
Receiver General for Canada - Publications.

☐ Purchase Order Number

(Please enclose)

Authorized Signature

Company

Department

Attention Title

Address

City Province

()

()

Postal Code

Phone

Fax

Please ensure that **all information** is completed.

Catalogue
Number

Title

Date of
Issue
or
Indicate an
"S" for
subscriptions

Annual Subscription
or Book Price

Canada
\$

United
States
US\$

Other
Countries
US\$

Quantity

Total
\$

► Note: Catalogue prices for U.S. and other countries are shown in US dollars.

► GST Registration # R121491807

► Cheque or money order should be made payable to the
Receiver General for Canada - Publications.

► Canadian clients pay in Canadian funds and add 7% GST. Foreign clients pay total amount in US funds
drawn on a US bank. Prices for US and foreign clients are shown in US dollars.

SUBTOTAL

DISCOUNT
(if applicable)

GST (7%)
(Canadian clients only)

GRAND TOTAL

PF 093238

THANK YOU FOR YOUR ORDER!



Statistics
Canada

Statistique
Canada

Canada

BON DE COMMANDE

Statistique Canada



Division du marketing
Vente des publications
Statistique Canada
Ottawa (Ontario)
Canada K1A 0T6

(Veuillez écrire en caractères d'imprimerie.)



1-800-267-6677

Faites débiter votre compte VISA ou MasterCard. De l'extérieur du Canada et des États-Unis, composez le (613) 951-7277. Veuillez ne pas envoyer de confirmation.



(613) 951-1584

VISA, MasterCard et bon de commande seulement.
Veuillez ne pas envoyer de confirmation; le bon télécopié tient lieu de commande originale.

MODALITÉS DE PAIEMENT:

(Cochez une seule case)

☐ Veuillez débiter mon compte ☐ VISA ☐ MasterCard

N° de carte

Signature _____

Date d'expiration

☐ Paiement inclus _____ \$

Veuillez faire parvenir votre chèque ou mandat-poste à l'ordre du
Receveur général du Canada – Publications.

 N° du bon de commande

(Veuillez joindre le bon)

Signature de la personne autorisée

[illegible]

► Veuillez noter que les prix au catalogue pour les É.-U. et les autres pays sont donnés en dollars américains.

TPS N° R121491807

► Le chèque ou mandat-poste doit être établi à l'ordre du
Receveur général du Canada – Publications.

► Les clients canadiens paient en dollars canadiens et ajoutent la TPS de 7 %. Les clients à l'étranger paient le montant total en dollars US tirés sur une banque américaine.

TOTAL

RÉDUCTION
(s'il y a lieu)

TPS (7 %)
(Clients canadiens seulement)

TOTAL GÉNÉRAL

PF 093238

MERCI DE VOTRE COMMANDE!

Statistique
Canada

Statistics
Canada

Canada¹

Are you getting your information on the Canadian economy "first-hand"?

Chances are, you spend hours reading several newspapers and a handful of magazines trying to get the whole economic picture – only to spend even more time weeding out fiction from fact! Wouldn't it be a great deal more convenient (and much more effective) to go straight to the source?

Join the thousands of successful Canadian decision-makers who turn to Statistics Canada's *Canadian Economic Observer* for their monthly briefing. Loaded with first-hand information, collectively published nowhere else, CEO is a quick, concise and panoramic overview of the Canadian economy. Its reliability and completeness are without equal.

A single source

Consultations with our many readers – financial analysts, planners, economists and business leaders – have contributed to CEO's present, widely acclaimed, two-part format. The **Analysis Section** includes thought-provoking commentary on current economic conditions, issues, trends and developments. The **Statistical Summary** contains the complete range of hard numbers on critical economic indicators: markets, prices, trade, demographics, unemployment and more.

More practical, straightforward and user-friendly than ever before, the *Canadian Economic Observer* gives you more than 150 pages of in-depth information in one indispensable source.

Why purchase CEO?

As a subscriber, you'll be directly connected to Statistics Canada's economic analysts. Names and phone numbers of the experts who can help solve your particular research problem or find specialized data are listed with articles and features.

You'll also receive a complimentary copy of CEO's annual **Historical Statistical Supplement**. Sixty years of historical perspectives right at your fingertips – at no additional cost.

So why wait for others to publish Statistics Canada's data second-hand when you can have it straight from the source? Order your subscription to the *Canadian Economic Observer* today.

The *Canadian Economic Observer* (catalogue number 10-230) is \$220 annually in Canada, US\$260 in the United States and US\$310 in other countries.

To order, write: Statistics Canada
Marketing Division
Sales and Service
Ottawa, Ontario, K1A 0T6

or contact the nearest Statistics Canada Reference Centre listed in this publication.

If more convenient, fax your order to 1-613-951-1584 or call toll-free 1-800-267-6677 and use your VISA or MasterCard.

Recevez-vous directement vos informations sur l'économie canadienne?

Il est probable que vous passez des heures à lire plusieurs journaux et un paquet de revues pour essayer d'avoir une vue complète de la situation économique, et ensuite passer encore plus de temps à séparer le réel de ce qui ne l'est pas. Ne serait-il pas plus pratique (et beaucoup plus efficace) de remonter directement à la source?

Joignez-vous aux milliers de décideurs canadiens gagnants qui lisent *L'Observateur économique canadien* pour leur séance de rapport mensuelle. Rempli de renseignements disponibles nulle part ailleurs, l'OEC permet d'avoir une vue générale rapide et concise de l'économie canadienne. Il est inégalé par sa fiabilité et son exhaustivité.

Une seule source

Les consultations que nous avons eues avec nos nombreux lecteurs, des analystes financiers, des planificateurs, des économistes et des chefs d'entreprise, nous ont permis de présenter l'OEC dans son format actuel en deux parties, qui a été bien accueilli. La **section de l'analyse** contient des commentaires qui donnent à réfléchir sur la conjoncture économique, les problèmes, les tendances et les développements. L'**aperçu statistique** contient l'ensemble complet des chiffres réels pour les indicateurs économiques essentiels : les marchés, les prix, le commerce, la démographie, le chômage et bien d'autres encore.

Plus pratique, plus simple, plus facile à utiliser qu'auparavant, *L'Observateur économique canadien* vous offre plus de 150 pages de renseignements poussés sous une seule couverture.

Pourquoi acheter l'OEC?

En tant qu'abonné à l'OEC, vous êtes directement relié aux analystes économiques de Statistique Canada. Le nom et le numéro de téléphone des experts qui peuvent vous aider à résoudre vos problèmes particuliers de recherche ou trouver des données spécialisées sont cités dans les articles et les rubriques de l'OEC.

Vous recevrez également un exemplaire gratuit du **Supplément statistique historique** annuel. Vous aurez ainsi devant vous soixante années de données rétrospectives et ce, à titre gracieux.

Pourquoi devez-vous donc attendre que d'autres publient les données de Statistique Canada qu'ils ont reprises alors que vous pouvez les obtenir directement à la source? Abonnez-vous à *L'Observateur économique canadien* dès aujourd'hui.

Le prix de l'abonnement annuel à *L'Observateur économique canadien* (n° 10-230 au catalogue) est de 220 \$ au Canada, de 260 \$ US aux États-Unis et de 310 \$ US dans les autres pays.

Pour commander, écrivez à : Statistique Canada
Division du marketing
Vente et service
Ottawa (Ontario) K1A 0T6

ou adressez-vous au Centre de consultation de Statistique Canada le plus proche de chez vous et dont la liste figure dans cette publication.

Si vous le préférez, vous pouvez envoyer votre commande par télécopieur au 1-613-951-1584, ou téléphoner sans frais au 1-800-267-6677 et utiliser votre carte VISA ou MasterCard.

THE 1994 CANADA YEAR BOOK

Your indispensable and comprehensive reference source on Canada

For essential information on Canada, turn to the *Canada Year Book*. An invaluable resource, the 1994 edition is beautifully designed in an inviting and easy-to-read format.

The 1994 *Canada Year Book* examines recent events, changes and trends in great detail. Organized carefully into 22 chapters, it answers questions on virtually every topic from geography through health to banking.

This edition features:

- ▶ Over 700 crisply written pages packed with eye-opening information on life in Canada — from social, economic, cultural and demographic perspectives
- ▶ 250 concise tables plus 63 charts and graphs that put statistical information into focus
- ▶ Stunning photographs capturing distinctively Canadian scenes by some of this country's finest photographers
- ▶ Fascinating short feature articles covering everything from archaeology to white collar trends

Trusted for over 125 years by students, teachers, researchers, librarians and business people, the *Canada Year Book* is the reference source to consult first on all aspects of Canada.

An enduring addition to any home or office library!

ORDER YOUR COPY OF CANADA YEAR BOOK TODAY.

Available in separate English and French editions, the 1994 *Canada Year Book* (Catalogue No. 11-402E) is \$59.95 plus \$5.05 shipping and handling in Canada, US \$72 in the United States, and US \$84 in other countries.

To order, write to: Statistics Canada, Marketing Division, Sales and Service, Ottawa, Ontario K1A 0T6, or contact the nearest Statistics Canada Regional Reference Centre listed in this publication.

If more convenient, fax your order to 1-613-951-1584 or call toll-free 1-800-267-6677 and charge it to your VISA or MasterCard.

L'ANNUAIRE DU CANADA 1994

Un ouvrage complet et indispensable sur le Canada

Pour obtenir des renseignements essentiels sur le Canada, consultez *l'Annuaire du Canada*. Inestimable source d'information, l'édition de 1994 est un ouvrage d'une présentation très soignée, attrayant et facile à lire.

L'Annuaire du Canada 1994 étudie en profondeur les événements, les tendances et les changements récents. Divisé en 22 chapitres, il répond à vos questions sur presque tous les sujets, depuis la géographie jusqu'à la santé et la banque.

Voici ce que vous trouverez dans l'édition de 1994 :

- ▶ Plus de 700 pages écrites dans un style vif et pleines de renseignements intéressants sur les dimensions sociales, économiques, culturelles et démographiques de la vie canadienne
- ▶ 250 tableaux concis et 63 graphiques et diagrammes qui permettent de mettre en perspective l'information statistique
- ▶ Remarquables photographies de paysages typiquement canadiens par certains des photographes canadiens les plus illustres
- ▶ Courts articles fascinants sur des sujets divers, depuis l'archéologie jusqu'à l'évolution de la situation des cols blancs

Ouvrage de référence de prédilection des étudiants, des enseignants, des chercheurs, des bibliothécaires et des gens d'affaires, et ce depuis plus de 125 ans, *l'Annuaire du Canada* est celui qu'il faut consulter en premier pour en savoir plus long sur tous les aspects du Canada.

Un volume que vous voudrez conserver longtemps dans votre bibliothèque ou au bureau!

COMMANDEZ DÈS AUJOURD'HUI VOTRE EXEMPLAIRE DE L'ANNUAIRE DU CANADA

Vous pouvez vous procurer la version française ou anglaise de *l'Annuaire du Canada 1994* (no 11-402F au catalogue) au coût de 59,95 \$ (supplément de 5,05 \$ pour les frais d'expédition et de manutention) au Canada, 72 \$ US aux États-Unis et 84 \$ US dans les autres pays.

Pour commander, écrivez à Statistique Canada, Division du marketing, Vente et service, Ottawa (Ontario) K1A 0T6, ou communiquez avec le centre de consultation de Statistique Canada le plus près (voir la liste qui figure dans la présente publication).

Si vous le préférez, télécopiez votre commande en signalant le 1-613-951-1584 ou téléphonez sans frais au 1-800-267-6677 et portez les frais à votre compte VISA ou MasterCard.



Catalogue 63-005 Monthly

Retail Trade

August 1994

Catalogue 63-005 Mensuel

Commerce de détail

AOÛT 1994

City of Toronto
Publication



Statistics
Canada

Statistique
Canada

Canada

Data in Many Forms...

Statistics Canada disseminates data in a variety of forms. In addition to publications, both standard and special tabulations are offered. Data are available on CD, diskette, computer print-outs, microfiche and microfilm, and magnetic tapes. Maps and other geographic reference materials are available for some types of data. Direct online access to aggregated information is possible through CANSIM, Statistics Canada's machine-readable database and retrieval system.

How to Obtain More Information

Inquiries about this publication and related statistics or services should be directed to:

Retail Trade Section,
Industry Division,

Statistics Canada, Ottawa, K1A 0T6 Telephone:
(1-613-951-3551) or to the Statistics Canada
reference centre in:

Halifax	(1-902-426-5331)	Regina	(1-306-780-5405)
Montreal	(1-514-283-5725)	Edmonton	(1-403-495-3027)
Ottawa	(1-613-951-8116)	Calgary	(1-403-292-6717)
Toronto	(1-416-973-6586)	Vancouver	(1-604-666-3691)
Winnipeg	(1-204-983-4020)		

Toll-free access is provided in all provinces and territories, **for users who reside outside the local dialing area** of any of the regional reference centres.

Newfoundland, Labrador, Nova Scotia, New Brunswick and Prince Edward Island	1-800-565-7192
Quebec	1-800-361-2831
Ontario	1-800-263-1136
Saskatchewan	1-800-667-7164
Manitoba	1-800-661-7828
Southern Alberta	1-800-882-5616
Alberta and Northwest Territories	1-800-563-7828
British Columbia and Yukon	1-800-663-1551

**Telecommunications Device for the
Hearing Impaired 1-800-363-7629**

How to Order Publications

This and other Statistics Canada publications may be purchased from local authorized agents and other community bookstores, through the local Statistics Canada offices, or by mail order to Marketing Division, Sales and Service, Statistics Canada, Ottawa, K1A 0T6.

(1-613-951-7277)
Facsimile Number (1-613-951-1584)
Toronto Credit Card Only (1-416-973-8018)

**Toll Free Order Only Line (Canada
and United States) 1-800-267-6677**

Standards of Service to the Public

To maintain quality service to the public, Statistics Canada follows established standards covering statistical products and services, delivery of statistical information, cost-recovered services and service to respondents. To obtain a copy of these service standards, please contact your nearest Statistics Canada Regional Reference Centre.

Des données sous plusieurs formes...

Statistique Canada diffuse les données sous formes diverses. Outre les publications, des totalisations habituelles et spéciales sont offertes. Les données sont disponibles sur disque compact, disquette, imprimés d'ordinateur, microfiches et microfilms et bandes magnétiques. Des cartes et d'autres documents de référence géographiques sont disponibles pour certaines sortes de données. L'accès direct à des données agrégées est possible par le truchement de CANSIM, la base de données ordiolingu et le système d'extraction de Statistique Canada.

Comment obtenir d'autres renseignements

Toutes demandes de renseignements au sujet de cette publication ou de statistiques et services connexes doivent être adressées à:

Section du commerce de détail,
Division de l'industrie,

Statistique Canada, Ottawa, K1A 0T6 téléphone:
(1-613-951-3551) ou au centre de consultation de
Statistique Canada à:

Halifax	(1-902-426-5331)	Regina	(1-306-780-5405)
Montréal	(1-514-283-5725)	Edmonton	(1-403-495-3027)
Ottawa	(1-613-951-8116)	Calgary	(1-403-292-6717)
Toronto	(1-416-973-6586)	Vancouver	(1-604-666-3691)
Winnipeg	(1-204-983-4020)		

Un service d'appel interurbain sans frais est offert, dans toutes les provinces et dans les territoires, **aux utilisateurs qui habitent à l'extérieur des zones de communication locale** des centres régionaux de consultation.

Terre-Neuve et Labrador, Nouvelle-Écosse, Nouveau-Brunswick et Île-du-Prince-Édouard	1-800-565-7192
Québec	1-800-361-2831
Ontario	1-800-263-1136
Saskatchewan	1-800-667-7164
Manitoba	1-800-661-7828
Sud de l'Alberta	1-800-882-5616
Alberta et Territoires du Nord-Ouest	1-800-563-7828
Colombie-Britannique et Yukon	1-800-663-1551

**Appareils de télécommunications pour
les malentendants 1-800-363-7629**

Comment commander les publications

On peut se procurer cette publication et les autres publications de Statistique Canada auprès des agents autorisés et des autres librairies locales, par l'entremise des bureaux locaux de Statistique Canada, ou en écrivant à la Division du marketing, Ventes et Service, Statistique Canada, Ottawa, K1A 0T6.

(1-613-951-7277)
Numéro du télécopieur (1-613-951-1584)
Toronto Carte de crédit seulement (1-416-973-8018)

**Numéro sans frais pour commander
seulement(Canada et États-Unis) 1-800-267-6677**

Normes de service au public

Afin de maintenir la qualité du service au public, Statistique Canada observe des normes établies en matière de produits et de services statistiques, de diffusion d'information statistique, de services à recouvrement des coûts et de services aux répondants. Pour obtenir une copie de ces normes de service, veuillez communiquer avec le Centre de consultation régional de Statistique Canada le plus près de chez vous.



Statistics Canada
Industry Division
Retail Trade Section

Retail Trade

August 1994

Statistique Canada
Division de l'industrie
Section du commerce de détail

Commerce de détail

Août 1994

Published by authority of the Minister
responsible for Statistics Canada

© Minister of Industry,
Science and Technology, 1994

All rights reserved. No part of this publication
may be reproduced, stored in a retrieval system
or transmitted in any form or by any means,
electronic, mechanical, photocopying, recording
or otherwise without prior written permission
from Licence Services, Marketing Division,
Statistics Canada, Ottawa, Ontario, Canada
K1A 0T6.

November 1994

Price: Canada: \$20.00 per issue,
\$200.00 annually

United States: US\$24.00 per issue,
US\$240.00 annually

Other Countries: US\$28.00 per issue,
US\$280.00 annually

Catalogue 63-005, Vol. 66, No. 8

ISSN 0380-6146

Ottawa

Note of Appreciation

Canada owes the success of its statistical system
to a long-standing cooperation involving Statistics
Canada, the citizens of Canada, its businesses,
governments and other institutions. Accurate and
timely statistical information could not be produced
without their continued cooperation and goodwill.

Publication autorisée par le ministre
responsable de Statistique Canada

© Ministre de l'Industrie, des Sciences
et de la Technologie, 1994

Tous droits réservés. Il est interdit de reproduire
ou de transmettre le contenu de la présente
publication, sous quelque forme ou par quelque
moyen que ce soit, enregistrement sur support
magnétique, reproduction électronique,
mécanique, photographique, ou autre, ou de
l'emmagasiner dans un système de recouvrement
sans l'autorisation écrite préalable des
Services de concession des droits de licence,
Division du marketing, Statistique Canada,
Ottawa, Ontario, Canada K1A 0T6.

Novembre 1994

Prix: Canada: 20 \$ l'exemplaire,
200 \$ par année

États-Unis: 24 \$ US l'exemplaire,
240 \$ US par année

Autres pays: 28 \$ US l'exemplaire,
280 \$ US par année

Catalogue 63-005, vol. 66, no. 8

ISSN 0380-6146

Ottawa

Note de reconnaissance

Le succès du système statistique du Canada
repose sur un partenariat bien établi entre
Statistique Canada et la population, les entreprises,
les administrations canadiennes et les autres
organismes. Sans cette collaboration et cette bonne
volonté, il serait impossible de produire des
statistiques précises et actuelles.

SYMBOLS

The following symbols are used in this Statistics Canada publication:

- .. figures not available.
- ... figures not appropriate or not applicable.
- nil or zero.
- amount too small to be expressed.
- x confidential to meet secrecy requirements of the Statistics Act.

NOTE

Components may not add to totals due to rounding.

A NOTE ON CANSIM

All current and historical statistics on Retail Trade (Matrix Nos. 2299, 2398-2417 and 2420), as well as many other series are available to the public from Statistics Canada's computerized data bank CANSIM (Canadian Socio-Economic Information Management System) via terminal, on computer print-outs, or in machine readable form. For further information, contact the Cansim staff of Dissemination Division, Statistics Canada, Ottawa, K1A 0Z8 (telephone 613-951-8200), or the regional advisors at the Statistics Canada offices located across Canada.

This publication was prepared under the direction of:

- G.W. Andrusiak, Director, Industry Division
- B. Nemes, Assistant Director, Distributive Trades Sub-division, Industry Division
- B. Thériault, Chief, Retail Trade Section, Distributive Trades Sub-division, Industry Division
- P. Desjardins, Senior Economist, Retail Trade Section, Distributive Trades Sub-division, Industry Division

The paper used in this publication meets the minimum requirements of American National Standard for Information Sciences - Permanence of Paper for Printed Library Materials, ANSI Z39.48 - 1984.

SIGNES CONVENTIONNELS

Les signes suivants sont employés uniformément dans cette publication de Statistique Canada:

- .. nombres indisponibles.
- ... n'ayant pas lieu de figurer.
- néant ou zéro.
- nombres infimes.
- x confidentiel en vertu des dispositions de la Loi sur la statistique relatives au secret.

NOTA

Les chiffres ayant été arrondis, les totaux ne correspondent pas toujours.

NOTE AU SUJET DE CANSIM

La banque de données informatisées de Statistique Canada CANSIM (système canadien d'information socio-économique) fournit au public toutes les statistiques actuelles et historiques sur le Commerce de détail (matrice nos 2299, 2398-2417 et 2420), et sur de nombreuses autres séries, par le biais d'un terminal, d'imprimés d'ordinateur ou de supports ordinolingués. Pour plus de renseignements, s'adresser au personnel de CANSIM de la Division de la diffusion, Statistique Canada, Ottawa, K1A 0Z8 (téléphone 613-951-8200), ou aux conseillers régionaux des bureaux de Statistique Canada situés à travers le Canada.

Cette publication a été rédigée sous la direction de:

- G.W. Andrusiak, directeur, Division de l'industrie
- B. Nemes, directeur adjoint, Sous-division des commerces de distributions, Division de l'industrie
- B. Thériault, chef, Section du commerce de détail, Sous-division des commerces de distributions, Division de l'industrie
- P. Desjardins, Économiste principale, Section du commerce de détail, Sous-division des commerces de distributions, Division de l'industrie

Le papier utilisé dans la présente publication répond aux exigences minimales de l'«American National Standard for Information Sciences» - «Permanence of Paper for Printed Library Materials», ANSI Z39.48 - 1984.

TABLE OF CONTENTS

TABLE DES MATIÈRES

	PAGE		PAGE
Highlights	v	Faits saillants	v
Charts	vii	Graphiques	vii
For Further Reading	ix	Lectures suggérées	ix
Table		Tableau	
1. Retail Sales, Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region (Current Periods)	2	1. Ventes au détail, désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région (périodes courantes)	2
2. Retail Sales, not Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region (Current Periods)	4	2. Ventes au détail, non-désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région (périodes courantes)	4
3. Retail Sales, not Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region (Quarterly Estimates)	6	3. Ventes au détail, non-désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région (estimations trimestrielles)	6
4. Retail Trade Sample Response Fraction and Coefficient of Variation (Current Periods)	20	4. Commerce de détail, fraction de réponse de l'échantillon et coefficient de variation (périodes courantes)	20
5. Retail Sales, Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region (Historical Estimates)	22	5. Ventes au détail, désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région (estimations historiques)	22
6. Retail Sales, not Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region (Historical Estimates)	24	6. Ventes au détail, non-désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région (estimations historiques)	24
7. Department Store Type Merchandise Sales, not Seasonally Adjusted, by Region (Current Periods)	26	7. Ventes de marchandises genre grand magasin, non-désaisonnalisées, selon la région (périodes courantes)	26
8. Department Store Type Merchandise Sales, not Seasonally Adjusted, by Region (Historical Estimates)	26	8. Ventes de marchandises genre grand magasin, non-désaisonnalisées, selon la région (estimations historiques)	26
9. Retail Sales, Current and Constant (1986) Dollar Estimates	28	9. Ventes au détail, estimations en dollars courants et constants (1986)	28
Appendix		Appendice	
I. Definitions	31	I. Définitions	31
II. Trade Group Coverage	33	II. Couverture des groupes de commerce	33

Note to users

Users interested in acquiring further information relating to the methodology, seasonal adjustment and data reliability of this survey may consult the most recent February issue (containing revisions to the previous year) of this publication or contact the Monthly Retail Trade Section.

Notes aux utilisateurs

Les utilisateurs qui sont intéressés d'obtenir plus de renseignements concernant la méthodologie, la désaisonnalisation et la fiabilité des données peuvent consulter le numéro de février le plus récent de cette publication (incluant les révisions de l'année précédente) ou communiquer avec la section mensuelle du commerce de détail.

HIGHLIGHTS

After a drop in July, consumer spending in retail stores picked up again in August. The increase was broadly based with all sectors reporting higher sales. But the gain was not widespread geographically: only Quebec, Ontario and Manitoba reported higher sales in August.

Seasonally adjusted retail sales rose 0.9% to \$17.3 billion in August. Retailers recorded strong and steady sales growth from November 1993 until March 1994. Since then, however, total retail sales have been levelling off. Despite this recent weakness, August's retail sales were 6.2% higher than in August 1993.

A broadly-based increase in August

All retail sectors grew in August. The largest increases were in the automotive (+1.1% to \$6.0 billion) and clothing (+3.2% to \$1.0 billion) sectors.

The sales increase in the automotive sector was due to a 1.7% rise in the sales of new motor vehicle and recreational vehicle dealers. This advance followed a sharp 8.9% decline in July, and came in spite of a 1.5% decline in the number of new vehicles sold. Sales by gasoline service stations and automotive parts, accessories and services outlets remained unchanged in August after increases in July.

Spending in clothing stores advanced 3.2% in August, which more than offset the 0.3% decline in July. Clothing retailers have been experiencing a strong rate of sales growth since the beginning of the year. All four components of the clothing sector recorded higher sales, particularly shoe stores (+10.2%).

FAITS SAILLANTS

Les dépenses des consommateurs liées au commerce de détail ont augmenté encore en août après une baisse en juillet. L'augmentation a été généralisée puisque tous les secteurs rapportent des ventes plus élevées. Ce gain n'est pas reflété dans toutes les provinces car seulement le Québec, l'Ontario et le Manitoba ont rapporté une hausse de leurs ventes en août.

Les ventes désaisonnalisées du commerce de détail ont augmenté de 0.9% pour atteindre \$17.3 milliards. Les détaillants enregistrent une forte et constante croissance de leurs ventes depuis novembre 1993 jusqu'à mars 1994. Depuis, les ventes totales du commerce de détail se sont stabilisées. Malgré ce récent repli, les ventes du commerce de détail en août sont 6.2% plus élevées que celles d'août 1993.

Une hausse générale mène les ventes en août

Tous les secteurs du commerce de détail ont déclaré des hausses en août. Les augmentations les plus importantes proviennent du secteur de l'automobile, en hausse de 1.1% à \$6.0 milliards, et du secteur du vêtement, en hausse de 3.2% à \$1.0 milliard.

La hausse des ventes dans le secteur de l'automobile est due à l'augmentation de 1.7% des ventes des concessionnaires d'automobiles neufs et des marchands de véhicules de loisir. Cette hausse fait suite à une baisse marquée de 8.9% en juillet malgré une baisse de 1.5% du nombre de véhicules automobiles neufs vendus. Les ventes des stations-service et des magasins de pièces et d'accessoires pour véhicules automobiles et services demeurent inchangées en août après des hausses en juillet.

Les dépenses dans les magasins de vêtements ont augmenté de 3.2% en août, contrebalançant en majeure partie la baisse de 0.3% en juillet. Les détaillants de vêtement ont enregistré un taux de croissance important de leurs ventes depuis le début de l'année. Toutes les composantes liées aux vêtements ont rapporté une augmentation de leurs ventes en août, particulièrement les magasins de chaussures (+10.2%).

Mixed provincial patterns

Only three provinces reported higher sales in August: Quebec (+1.6%), Ontario (+1.5%) and Manitoba (+1.2%). Sales fell or remained unchanged in all other provinces and territories.

Compared to August 1993, the largest increases were reported by British Columbia (+8.5%) and Alberta (+8.2%).

Mouvements provinciaux différents

Trois provinces seulement ont rapporté des ventes plus élevées en août: le Québec (+1.6%), l'Ontario (+1.5%) et le Manitoba (+1.2%). Les ventes ont baissé ou sont demeurées inchangées parmi les autres provinces et territoires.

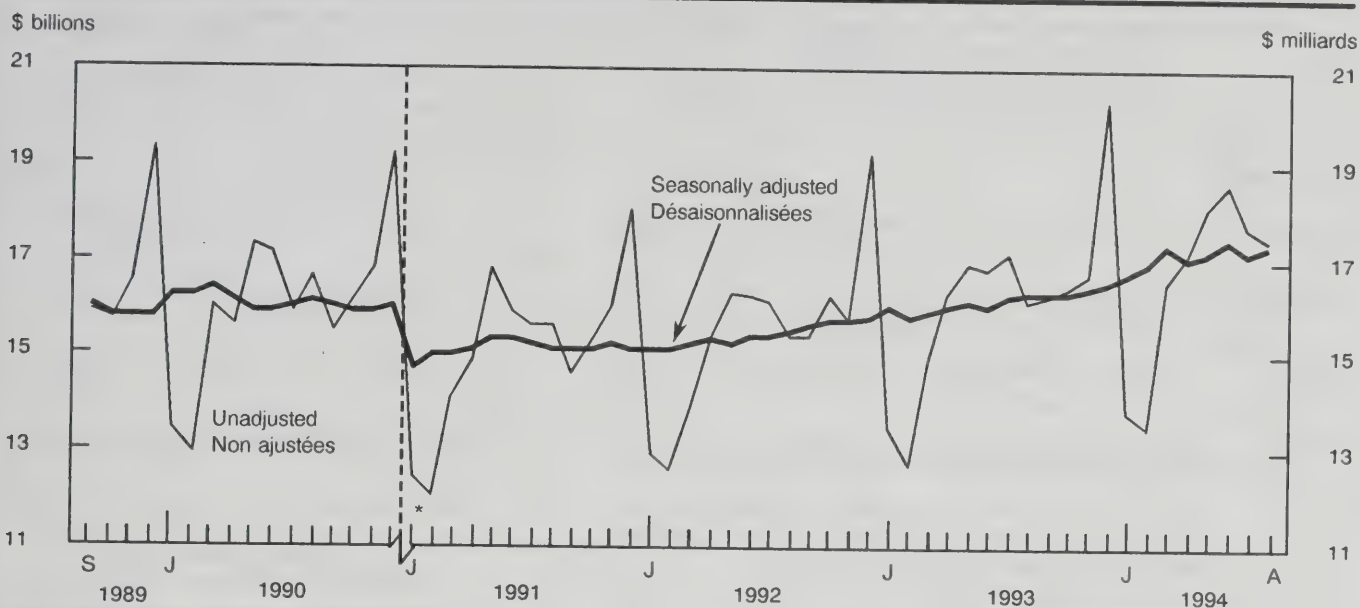
Comparativement à août 1993, les augmentations les plus significatives ont été rapportées en Colombie-Britannique (+8.5%) et en Alberta (+8.2%).

Chart 1

Graphique 1

Retail Sales, Canada

Ventes au détail, Canada



* Prior to 1991, data includes Federal Sales Tax. Its successor, the Goods and Services Tax is not included in the 1991 and later data.

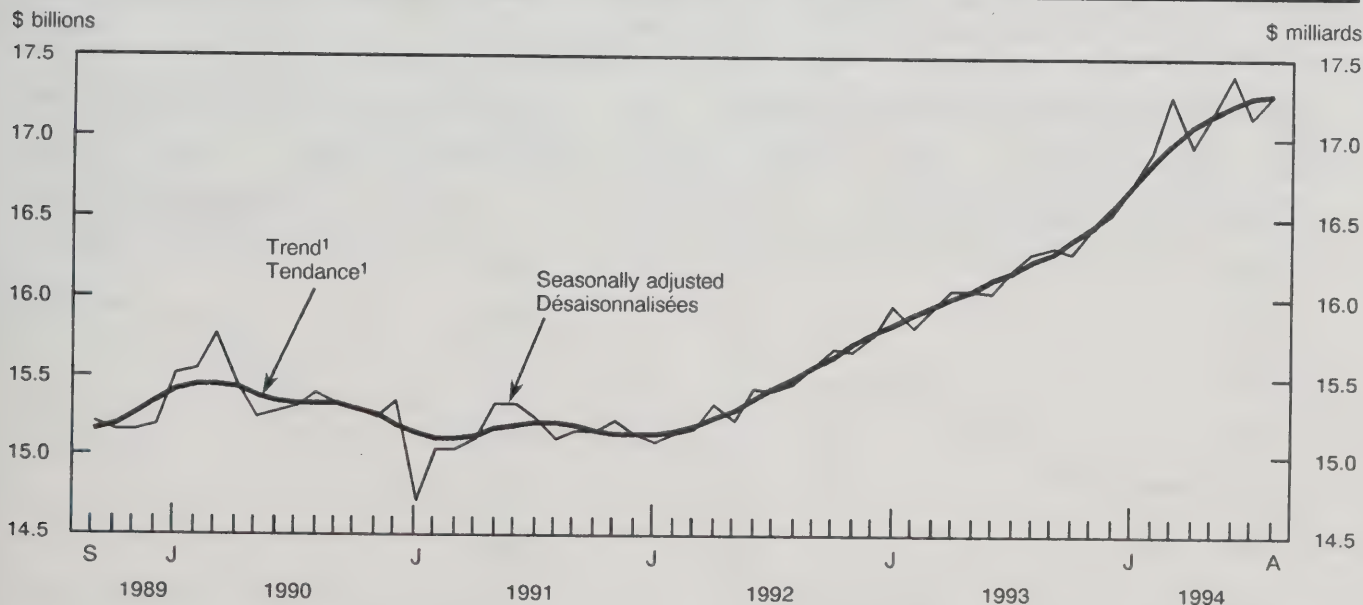
* Avant 1991, les données incluent la taxe de vente fédérale. La taxe sur les produits et services qui lui a succédé n'est pas incluse en 1991 et dans les données ultérieures.

Chart 2

Graphique 2

Retail Sales - Canada

Ventes au détail - Canada



Data prior to 1991 have been adjusted to remove the Federal Sales Tax to be comparable to January 1991 and subsequent data.

¹ Trend represents smoothed seasonally adjusted data.

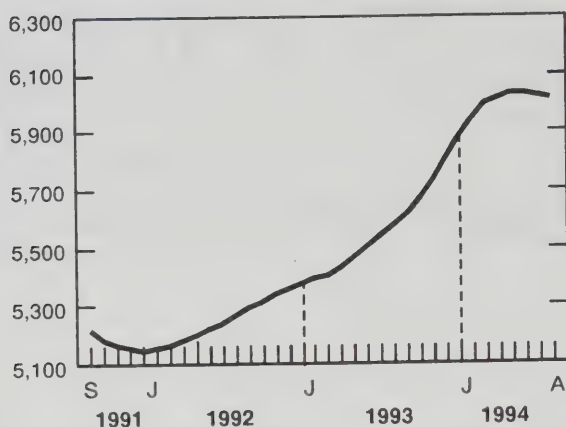
Les données avant 1991 ont été ajustées pour supprimer la taxe de vente fédérale afin qu'elles soient comparables à janvier 1991 et aux données subséquentes.

¹ La tendance représente les données désaisonnalisées lissées.

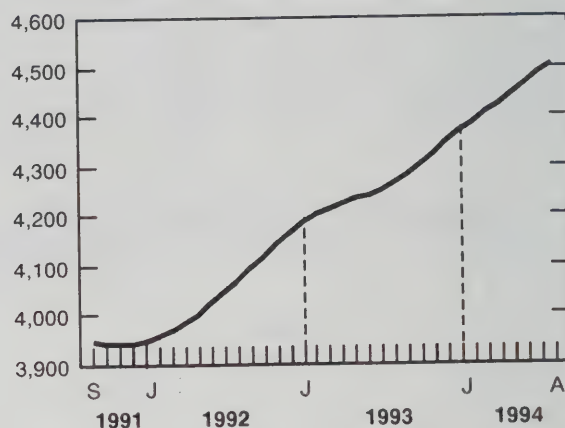
Retail Sales Trends¹ - Canada, By Major Group

Tendances¹ des ventes au détail - Canada, par groupe principal

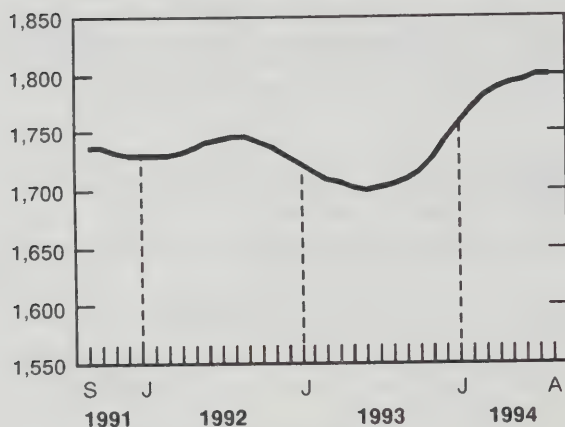
Automotive / Véhicules automobiles
Millions of dollars / Millions de dollars



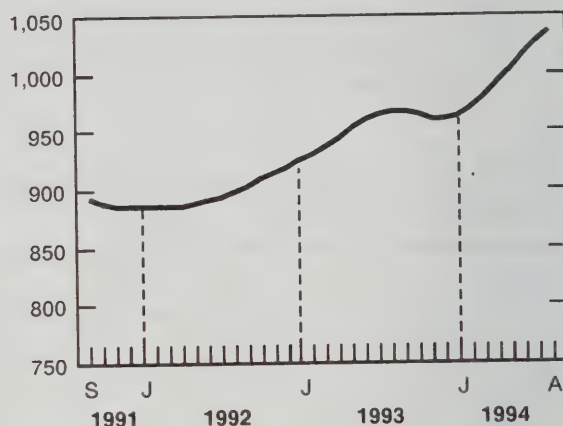
Food / Aliments
Millions of dollars / Millions de dollars



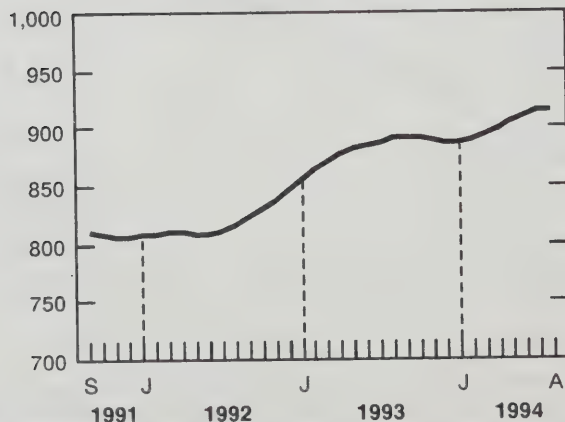
General Merchandise / Marchandises diverses
Millions of dollars / Millions de dollars



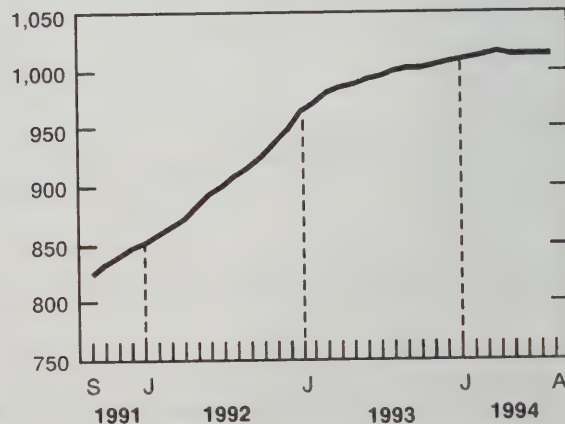
Clothing / Vêtements
Millions of dollars / Millions de dollars



Furniture / Meubles
Millions of dollars / Millions de dollars



Drug / Médicaments
Millions of dollars / Millions de dollars



¹ Trends represent smoothed seasonally adjusted data.

¹ Les tendances représentent les données désaisonnalisées lissées.

FOR FURTHER READING

Selected Publications
from Statistics Canada

LECTURES SUGGÉRÉES

Choisies parmi les publications
de Statistique Canada

Title	Titre	Catalogue
Department Store Sales and Stocks, Monthly, Bilingual	Ventes et stocks des grands magasins, Mensuel, Bilingue	63-002
Department Store Sales by Region, Advance Release, Monthly, Bilingual	Ventes des grands magasins par région, Rapport provisoire, Mensuel, Bilingue	63-004
New Motor Vehicle Sales, Monthly, Bilingual	Ventes de véhicules automobiles neufs, Mensuel, Bilingue	63-007
Retail Chain and Department Stores, Annual, Bilingual	Magasins de détail à succursales et les grands magasins, Annuel, Bilingue	63-210
Vending Machine Operators, Annual, Bilingual	Exploitants de distributeurs automatiques, Annuel, Bilingue	63-213
Direct Selling in Canada, Annual, Bilingual	La vente directe au Canada, Annuel, Bilingue	63-218
Campus Bookstores, Annual, Bilingual	Librairies de campus, Annuel, Bilingue	63-219
Annual Retail Trade, Annual, Bilingual	Commerce de détail annuel, Annuel, Bilingue	63-223
Market Research Handbook, Annual, Bilingual	Recueil statistique des études de marché, Annuel, Bilingue	63-224
Retail Commodity Survey, Occasional, Bilingual	Enquête sur les marchandises vendues au détail, Hors série, Bilingue	63-541

To order a publication you may telephone 1-613-951-7277 or use facsimile number 1-613-951-1584. For toll free in Canada only telephone 1-800-267-6677. When ordering by telephone or facsimile a written confirmation is not required.

Pour obtenir une publication veuillez téléphoner au 1-613-951-7277 ou utiliser le numéro du télécopieur 1-613-951-1584. Pour appeler sans frais, au Canada, composez le 1-800-267-6677. Il n'est pas nécessaire de nous faire parvenir une confirmation pour une commande faite par téléphone ou télécopieur.

Statistical Tables

Tableaux statistiques

TABLE 1. Retail Sales, Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region (Current Periods)

No.	Sales Ventes				Year-to-date 1994 Cumulatif	Change from previous month Variation p. r. au mois précédent		
	August 1994 Août	July 1994 Juillet	June 1994 Juin	May 1994 Mai		August 1994 Août	July 1994 Juillet	
millions of dollars - millions de dollars								
Trade Group - Canada								
1	Supermarkets and grocery stores	4,195.1	4,180.0	4,161.7	4,164.5	33,151.8	0.4	0.4
2	All other food stores	324.7	316.9	291.4	284.1	2,343.6	2.4	8.8
3	Drugs and patent medicine stores	1,012.9	1,010.9	1,009.1	1,013.5	8,100.8	0.2	0.2
4	Shoe stores	164.2	149.0	148.1	151.2	1,192.0	10.2	0.6
5	Men's clothing stores	155.5	154.0	155.2	154.2	1,237.4	1.0	-0.8
6	Women's clothing stores	338.1	331.7	337.3	325.1	2,603.8	1.9	-1.7
7	Other clothing stores	394.2	384.3	381.9	364.1	2,946.7	2.6	0.6
8	Household furniture and appliance stores	721.2	718.6	717.0	720.6	5,653.8	0.4	0.2
9	Household furnishings stores	193.9	195.0	188.4	192.6	1,543.5	-0.6	3.5
10	Motor vehicle and recreational vehicle dealers	3,769.0	3,704.3	4,068.3	3,893.5	30,828.4	1.7	-8.9
11	Gasoline service stations	1,219.0	1,219.0	1,202.3	1,192.2	9,537.2	- -	1.4
12	Automotive parts, accessories and services	1,000.8	1,000.6	990.8	969.4	7,929.7	- -	1.0
13	General merchandise stores	1,800.1	1,784.4	1,813.0	1,785.9	14,346.1	0.9	-1.6
14	Other semi-durable goods stores	606.3	597.8	587.9	585.0	4,638.8	1.4	1.7
15	Other durable goods stores	479.2	477.1	477.8	474.3	3,770.2	0.4	-0.1
16	Other retail stores	905.4	909.5	883.1	874.7	6,979.6	-0.4	3.0
17	Total, all stores	17,279.5	17,133.4	17,413.4	17,144.8	136,803.4	0.9	-1.6
Regions								
18	Newfoundland	284.8	286.6	289.4	285.1	2,280.0	-0.6	-1.0
19	Prince Edward Island	70.9	70.9	71.9	72.2	579.3	- -	-1.5
20	Nova Scotia	535.8	542.5	540.4	530.9	4,351.8	-1.2	0.4
21	New Brunswick	409.8	414.0	422.9	413.2	3,334.4	-1.0	-2.1
22	Quebec	4,216.0	4,149.3	4,286.1	4,223.8	33,523.1	1.6	-3.2
23	Ontario	6,350.0	6,255.9	6,405.3	6,281.9	50,191.0	1.5	-2.3
24	Manitoba	581.3	574.2	581.9	554.8	4,606.0	1.2	-1.3
25	Saskatchewan	521.6	525.3	519.1	512.6	4,105.1	-0.7	1.2
26	Alberta	1,844.1	1,843.4	1,836.5	1,824.5	14,533.0	- -	0.4
27	British Columbia	2,410.2	2,416.0	2,404.9	2,390.3	18,858.2	-0.2	0.5
28	Yukon	15.8	16.0	16.4	16.7	131.4	-1.2	-2.5
29	Northwest Territories	39.2	39.3	38.6	38.7	310.0	-0.3	1.8

TABEAU 1. Ventes au détail, désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région (périodes courantes)

Change from previous month Variation p. r. au mois précédent		Change from previous year Variation par rapport à l'année précédente						
June 1994 Juin	May 1994 Mai	August 1994 Août	July 1994 Juillet	June 1994 Juin	May 1994 Mai	Year-to- date 1994 Cumulatif		N°
Per cent - pourcentage							Groupe de commerce - Canada	
-0.1	1.1	4.8	5.6	5.7	5.3	5.0	Supermarchés d'alimentation et épiceries	1
2.6	3.8	14.3	11.5	2.6	-1.5	3.2	Tous les autres magasins d'alimentation	2
-0.4	0.1	1.1	2.1	2.1	3.4	2.8	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés	3
-2.0	5.3	19.8	11.5	11.4	13.8	12.3	Magasins de chaussures	4
0.6	-1.2	7.8	5.6	8.8	6.5	8.2	Magasins de vêtements pour hommes	5
3.8	1.9	5.2	2.1	4.6	1.3	1.9	Magasins de vêtements pour dames	6
4.9	0.4	7.6	2.7	8.5	3.1	3.8	Autres magasins de vêtements	7
-0.5	2.0	2.8	2.1	2.9	4.0	1.5	Magasins de meubles et d'appareils ménagers	8
-2.2	- -	2.6	4.2	0.4	4.0	3.6	Magasins d'accessoires d'ameublement	9
4.5	1.7	8.0	6.9	19.5	14.6	14.1	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	10
0.8	1.4	1.4	2.9	1.3	1.4	0.2	Stations-service	11
2.2	-2.5	10.2	9.9	11.6	8.2	10.5	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services	12
1.5	0.6	5.7	4.9	6.8	4.8	5.3	Magasins de marchandises diverses	13
0.5	0.9	9.3	8.1	6.0	4.8	4.7	Autres magasins de produits semi-durables	14
0.7	2.0	10.0	9.8	10.9	9.4	8.6	Autres magasins de produits durables	15
1.0	2.8	9.1	9.8	6.6	5.0	5.0	Autres magasins de vente au détail	16
1.6	1.1	6.2	5.9	8.6	6.8	6.6	Total, ensemble des magasins	17
							Régions	
1.5	0.9	1.5	2.5	4.8	3.9	3.1	Terre-Neuve	18
-0.4	0.6	-1.2	-0.4	3.6	2.7	3.4	Île-du-Prince-Édouard	19
1.8	-2.3	-0.5	1.1	0.3	-0.4	3.2	Nouvelle-Écosse	20
2.3	1.3	-1.8	-0.3	1.9	0.4	1.5	Nouveau-Brunswick	21
1.5	3.3	5.6	5.1	9.6	8.0	7.2	Québec	22
2.0	0.2	6.6	5.4	8.6	6.2	6.2	Ontario	23
4.9	-3.7	4.4	3.9	7.8	1.4	4.4	Manitoba	24
1.3	-2.0	7.8	9.6	11.4	8.8	8.6	Saskatchewan	25
0.7	0.1	8.2	8.3	9.0	8.0	8.0	Alberta	26
0.6	3.2	8.5	9.3	10.1	9.9	8.4	Colombie-Britannique	27
-1.7	2.0	-6.7	-8.3	-4.7	-1.9	-4.2	Yukon	28
-0.3	-0.2	13.3	17.1	15.2	16.1	16.1	Territoires du Nord-Ouest	29

TABLE 2. Retail Sales, Not Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region (Current Periods)

No.	Sales					
	Ventes					
	August 1994 Août	July 1994 Juillet	June 1994 Juin	May 1994 Mai	Year-to-date 1994 Cumulatif	
millions of dollars - millions de dollars						
Trade Group - Canada						
1	Supermarkets and grocery stores	4,106.9	4,437.6	4,296.3	4,164.2	32,844.2
2	All other food stores	330.1	351.7	306.8	293.2	2,307.0
3	Drugs and patent medicine stores	999.1	969.4	1,005.4	995.7	7,844.1
4	Shoe stores	159.9	134.9	151.6	160.2	1,072.8
5	Men's clothing stores	124.5	126.7	159.2	150.3	1,023.0
6	Women's clothing stores	322.9	324.9	340.2	332.9	2,339.6
7	Other clothing stores	414.6	345.5	364.6	336.9	2,584.3
8	Household furniture and appliance stores	725.2	716.2	712.8	659.3	5,211.8
9	Household furnishings stores	208.8	201.3	202.3	191.0	1,454.5
10	Motor vehicle and recreational vehicle dealers	3,892.1	3,949.3	4,873.2	4,809.4	32,028.1
11	Gasoline service stations	1,334.3	1,341.9	1,266.0	1,209.4	9,498.6
12	Automotive parts, accessories and services	1,009.2	1,036.7	1,107.3	1,080.3	7,710.8
13	General merchandise stores	1,737.7	1,640.2	1,747.5	1,701.2	12,546.2
14	Other semi-durable goods stores	620.8	598.7	631.5	653.7	4,290.8
15	Other durable goods stores	478.3	467.7	478.5	456.1	3,338.6
16	Other retail stores	927.2	1,024.6	946.0	872.3	6,570.9
17	Total, all stores	17,391.6	17,667.4	18,589.3	18,066.2	132,665.4
Regions						
18	Newfoundland	296.4	301.0	302.3	289.5	2,181.9
19	Prince Edward Island	79.0	82.0	78.9	74.8	560.0
20	Nova Scotia	547.5	563.4	581.6	550.5	4,185.0
21	New Brunswick	410.5	431.6	449.2	432.3	3,200.1
22	Quebec	4,238.5	4,323.7	4,659.1	4,664.4	32,935.0
23	Ontario	6,276.1	6,384.7	6,870.9	6,564.8	48,359.9
24	Manitoba	573.4	580.3	615.2	580.7	4,435.6
25	Saskatchewan	525.7	532.2	550.5	527.1	3,976.1
26	Alberta	1,869.9	1,884.8	1,932.2	1,888.5	14,055.1
27	British Columbia	2,516.6	2,522.3	2,487.4	2,436.8	18,344.1
28	Yukon	18.5	19.4	19.3	17.4	130.0
29	Northwest Territories	39.5	41.9	42.7	39.2	302.5

TABEAU 2. Ventes au détail, non-désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région (périodes courantes)

Change from previous year						
Variation par rapport à l'année précédente						
August 1994 Août	July 1994 Juillet	June 1994 Juin	May 1994 Mai	Year-to-date 1994 Cumulatif		N°
Per cent - pourcentage					Groupe de commerce - Canada	
5.2	2.2	7.7	2.5	4.7	Supermarchés d'alimentation et épiceries	1
14.5	13.3	1.3	-3.0	3.2	Tous les autres magasins d'alimentation	2
2.5	-0.3	3.1	3.7	2.9	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés	3
19.2	7.6	11.0	10.7	11.7	Magasins de chaussures	4
9.2	3.0	11.0	2.1	8.2	Magasins de vêtements pour hommes	5
6.1	0.8	6.5	-1.3	2.3	Magasins de vêtements pour dames	6
9.2	2.1	11.3	1.3	4.3	Autres magasins de vêtements	7
3.8	-1.2	5.7	4.2	1.6	Magasins de meubles et d'appareils ménagers	8
5.8	0.6	0.3	4.6	3.2	Magasins d'accessoires d'ameublement	9
12.0	4.6	20.0	18.2	14.2	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	10
2.5	2.3	2.3	1.1	0.4	Stations-service	11
12.9	7.0	11.4	9.2	10.5	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services	12
7.2	3.4	9.4	3.2	5.7	Magasins de marchandises diverses	13
12.0	6.1	6.5	4.5	5.3	Autres magasins de produits semi-durables	14
11.9	7.9	13.0	7.6	8.9	Autres magasins de produits durables	15
8.4	7.2	10.1	2.7	5.1	Autres magasins de vente au détail	16
7.9	3.6	10.4	6.9	6.8	Total, ensemble des magasins	17
					Régions	
3.6	0.1	5.5	4.0	3.0	Terre-Neuve	18
-0.5	-3.4	3.7	4.4	2.8	Île-du-Prince-Édouard	19
0.7	-1.9	2.7	-0.9	2.7	Nouvelle-Écosse	20
-3.6	-4.5	3.2	1.8	0.7	Nouveau-Brunswick	21
7.3	1.5	11.0	8.2	7.3	Québec	22
8.2	3.7	11.8	5.8	6.5	Ontario	23
4.3	1.5	9.1	2.1	4.4	Manitoba	24
10.0	7.7	12.3	8.0	9.0	Saskatchewan	25
9.6	6.0	10.0	8.4	8.1	Alberta	26
11.8	8.3	10.0	10.3	8.9	Colombie-Britannique	27
-3.1	-10.8	-3.2	-3.8	-4.2	Yukon	28
14.4	13.6	18.4	14.2	16.2	Territoires du Nord-Ouest	29

TABLE 3. Retail Sales, Not Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region (Quarterly Estimates)

Trade Group		Sales				
		Ventes				
		Quarter 2 1994 Trimestre 2	Quarter 1 1994 Trimestre 1	Quarter 4 1993 Trimestre 4	Quarter 3 1993 Trimestre 3	Quarter 2 1993 Trimestre 2
No.		millions of dollars - millions de dollars				
Canada						
1	Supermarkets and grocery stores	12,634.0	11,665.7	12,336.0	12,240.3	11,999.9
2	All other food stores	870.6	754.6	873.6	876.2	897.9
3	Drugs and patent medicine stores	2,990.3	2,885.4	3,269.9	2,940.4	2,906.9
4	Shoe stores	461.9	316.1	500.6	412.1	418.6
5	Men's clothing stores	454.0	317.8	654.1	376.3	419.5
6	Women's clothing stores	987.9	703.9	1,190.2	968.3	968.1
7	Other clothing stores	1,034.8	789.4	1,398.3	1,105.9	984.5
8	Household furniture and appliance stores	2,029.1	1,741.3	2,521.8	2,156.4	1,962.6
9	Household furnishings stores	574.6	469.8	644.9	590.1	559.9
10	Motor vehicle and recreational vehicle dealers	14,097.3	10,089.5	9,882.5	10,679.4	12,123.6
11	Gasoline service stations	3,569.2	3,253.2	3,567.0	3,832.3	3,552.7
12	Automotive parts, accessories and services	3,195.6	2,469.2	2,990.2	2,766.5	2,891.9
13	General merchandise stores	5,097.5	4,070.7	6,948.4	4,886.7	4,842.7
14	Other semi-durable goods stores	1,813.1	1,258.3	2,035.6	1,664.2	1,733.1
15	Other durable goods stores	1,349.1	1,043.5	1,712.9	1,288.5	1,253.0
16	Other retail stores	2,610.5	2,008.6	2,871.6	2,621.3	2,494.0
17	Total, all stores	53,769.6	43,836.8	53,397.4	49,405.1	50,008.8
Newfoundland						
1	Supermarkets and grocery stores	274.6	247.9	274.8	272.7	259.1
2	All other food stores	..	..	..	..	..
3	Drugs and patent medicine stores	65.2	63.9	71.9	61.9	62.0
4	Shoe stores	5.2	3.8	7.2	5.5	5.0
5	Men's clothing stores	4.1	2.4	8.1	3.6	3.6
6	Women's clothing stores	12.2	8.2	20.4	13.7	12.3
7	Other clothing stores	9.3	10.6	31.0	18.6	17.2
8	Household furniture and appliance stores	20.4	17.2	34.4	24.4	20.6
9	Household furnishings stores	3.6	2.6	5.2	3.9	3.6
10	Motor vehicle and recreational vehicle dealers	192.6	125.2	113.1	149.6	171.1
11	Gasoline service stations	70.8	67.5	78.4	89.2	78.8
12	Automotive parts, accessories and services	47.7	34.3	49.2	39.2	39.8
13	General merchandise stores	103.1	79.6	157.0	105.8	98.4
14	Other semi-durable goods stores	29.0	18.1	31.5	28.3	26.8
15	Other durable goods stores	10.9	9.1	18.8	11.3	10.8
16	Other retail stores	19.4	17.3	32.0	22.5	21.5
17	Total, all stores	872.8	711.6	937.3	858.8	841.2

TABEAU 3. Ventes au détail, non-désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région (estimations trimestrielles)

Change from previous year Variation par rapport à l'année précédente					Groupe de commerce	N°
Quarter 2 1994 Trimestre 2	Quarter 1 1994 Trimestre 1	Quarter 4 1993 Trimestre 4	Quarter 3 1993 Trimestre 3	Quarter 2 1993 Trimestre 2		
Per cent - pourcentage						
					Canada	
5.3	4.9	4.2	5.9	4.5	Supermarchés d'alimentation et épiceries	1
-3.0	2.2	5.4	11.3	10.9	Tous les autres magasins d'alimentation	2
2.9	4.1	7.8	10.8	11.4	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés	3
10.3	11.9	8.5	9.2	7.7	Magasins de chaussures	4
8.2	9.9	6.7	3.8	4.9	Magasins de vêtements pour hommes	5
2.0	1.6	1.8	5.5	6.0	Magasins de vêtements pour dames	6
5.1	1.8	6.4	14.7	8.4	Autres magasins de vêtements	7
3.4	-0.2	7.6	11.7	11.4	Magasins de meubles et d'appareils ménagers	8
2.6	4.0	6.1	3.2	2.2	Magasins d'accessoires d'ameublement	9
16.3	16.2	10.8	6.9	7.6	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	10
0.5	-1.2	-0.1	2.2	-0.3	Stations-service	11
10.5	11.1	6.5	7.3	4.0	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services	12
5.3	6.6	-0.7	-2.3	-2.2	Magasins de marchandises diverses	13
4.6	2.7	2.0	1.7	7.0	Autres magasins de produits semi-durables	14
7.7	9.5	4.1	5.9	8.0	Autres magasins de produits durables	15
4.7	3.2	-1.2	0.9	-1.1	Autres magasins de vente au détail	16
7.5	6.9	4.6	5.3	4.9	Total, ensemble des magasins	17
					Terre-Neuve	
6.0	0.7	1.9	-2.0	-2.4	Supermarchés d'alimentation et épiceries	1
..	..	..	..	..	Tous les autres magasins d'alimentation	2
5.1	3.3	1.5	8.8	9.0	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés	3
3.3	11.8	-2.4	7.9	3.2	Magasins de chaussures	4
12.0	16.3	14.3	12.2	18.0	Magasins de vêtements pour hommes	5
-0.6	2.2	11.6	16.6	12.6	Magasins de vêtements pour dames	6
-46.2	-7.3	3.0	7.3	12.1	Autres magasins de vêtements	7
-1.0	3.3	6.6	17.4	13.6	Magasins de meubles et d'appareils ménagers	8
-2.5	-10.1	-11.6	-3.3	-23.7	Magasins d'accessoires d'ameublement	9
12.5	14.6	0.1	4.8	1.5	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	10
-10.3	-9.8	-7.5	-6.6	-7.8	Stations-service	11
19.7	18.5	8.3	7.3	1.2	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services	12
4.8	4.9	-4.3	-1.6	-2.0	Magasins de marchandises diverses	13
8.3	2.4	-8.7	-7.3	1.8	Autres magasins de produits semi-durables	14
1.7	14.4	-0.8	-0.6	1.9	Autres magasins de produits durables	15
-9.7	0.5	-3.6	-3.0	-7.2	Autres magasins de vente au détail	16
3.8	3.1	-0.6	0.5	-0.1	Total, ensemble des magasins	17

TABLE 3. Retail Sales, Not Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region (Quarterly Estimates)

Trade Group		Sales				
		Ventes				
		Quarter 2 1994 Trimestre 2	Quarter 1 1994 Trimestre 1	Quarter 4 1993 Trimestre 4	Quarter 3 1993 Trimestre 3	Quarter 2 1993 Trimestre 2
No.		millions of dollars - millions de dollars				
Prince Edward Island						
1	Supermarkets and grocery stores	50.9	46.9	51.5	57.4	51.5
2	All other food stores	..	..	..	..	..
3	Drugs and patent medicine stores	16.7	15.7	17.8	16.8	16.6
4	Shoe stores	X	X	X	1.3	1.1
5	Men's clothing stores	X	X	X	..	..
6	Women's clothing stores	..	..	..	..	..
7	Other clothing stores	3.6	2.2	5.2	5.2	2.8
8	Household furniture and appliance stores	6.3	5.1	8.1	6.2	5.5
9	Household furnishings stores	2.3	1.7	2.4	2.1	2.1
10	Motor vehicle and recreational vehicle dealers	53.1	34.5	35.9	41.1	47.3
11	Gasoline service stations	22.8	21.7	25.1	31.9	24.4
12	Automotive parts, accessories and services	14.3	10.2	14.3	14.0	13.7
13	General merchandise stores	21.6	16.4	32.5	22.5	20.8
14	Other semi-durable goods stores	9.1	6.2	10.4	12.9	9.4
15	Other durable goods stores	2.4	2.0	4.3	3.2	2.2
16	Other retail stores	11.4	8.9	12.3	14.2	11.2
17	Total, all stores	222.2	176.8	229.3	236.1	214.6
Nova Scotia						
1	Supermarkets and grocery stores	460.4	410.5	436.4	456.4	440.2
2	All other food stores	..	..	..	..	..
3	Drugs and patent medicine stores	108.4	112.0	126.9	108.3	108.4
4	Shoe stores	8.9	6.7	11.2	8.8	8.0
5	Men's clothing stores	7.8	5.4	15.2	7.0	7.8
6	Women's clothing stores	26.1	19.0	40.3	27.9	28.0
7	Other clothing stores	21.5	17.8	35.4	23.2	19.8
8	Household furniture and appliance stores	38.5	36.5	53.0	40.6	37.4
9	Household furnishings stores	12.6	8.7	12.8	12.1	10.7
10	Motor vehicle and recreational vehicle dealers	417.2	312.2	278.1	342.2	407.6
11	Gasoline service stations	139.0	139.7	174.0	180.6	160.4
12	Automotive parts, accessories and services	85.7	57.9	82.6	75.5	79.0
13	General merchandise stores	162.1	126.7	263.6	171.8	164.1
14	Other semi-durable goods stores	48.7	37.8	63.9	50.1	47.8
15	Other durable goods stores	23.6	18.8	40.5	26.3	24.6
16	Other retail stores	94.5	73.8	108.0	106.1	94.0
17	Total, all stores	1,675.6	1,398.5	1,759.2	1,656.3	1,655.5

TABEAU 3. Ventes au détail, non-désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région (estimations trimestrielles)

Change from previous year Variation par rapport à l'année précédente					Groupe de commerce	N°
Quarter 2 1994 Trimestre 2	Quarter 1 1994 Trimestre 1	Quarter 4 1993 Trimestre 4	Quarter 3 1993 Trimestre 3	Quarter 2 1993 Trimestre 2		
Per cent - pourcentage						
					Île-du-Prince-Édouard	
-1.1	2.0	7.0	9.2	6.5	Supermarchés d'alimentation et épiceries	1
..	..	..	..	..	Tous les autres magasins d'alimentation	2
0.8	2.5	4.3	6.8	9.3	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés	3
X	X	X	19.8	17.4	Magasins de chaussures	4
X	X	X	..	..	Magasins de vêtements pour hommes	5
..	..	..	..	..	Magasins de vêtements pour dames	6
27.4	14.4	15.6	25.3	20.2	Autres magasins de vêtements	7
14.6	23.6	22.9	-3.1	-10.5	Magasins de meubles et d'appareils ménagers	8
6.1	28.8	13.7	9.7	22.5	Magasins d'accessoires d'ameublement	9
12.2	8.3	0.1	-3.1	2.4	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	10
-6.5	9.3	9.3	17.6	14.2	Stations-service	11
4.6	8.3	3.9	13.3	12.7	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services	12
3.9	11.3	3.5	3.6	-2.0	Magasins de marchandises diverses	13
-3.8	17.0	24.9	33.1	40.3	Autres magasins de produits semi-durables	14
10.9	-1.8	-11.5	5.4	-17.3	Autres magasins de produits durables	15
1.6	-5.5	-11.8	-11.1	-4.7	Autres magasins de vente au détail	16
3.5	6.6	4.9	6.8	5.8	Total, ensemble des magasins	17
					Nouvelle-Écosse	
4.6	1.8	-2.8	3.7	0.3	Supermarchés d'alimentation et épiceries	1
..	..	..	..	..	Tous les autres magasins d'alimentation	2
0.1	7.0	-0.9	4.5	8.2	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés	3
10.6	31.0	18.9	9.4	-5.7	Magasins de chaussures	4
-	4.3	0.5	2.2	5.3	Magasins de vêtements pour hommes	5
-6.8	-2.5	3.5	9.9	8.5	Magasins de vêtements pour dames	6
8.4	4.4	4.0	7.8	5.2	Autres magasins de vêtements	7
2.8	7.1	5.1	-0.8	0.6	Magasins de meubles et d'appareils ménagers	8
17.8	-4.3	-13.3	-2.4	-2.4	Magasins d'accessoires d'ameublement	9
2.4	24.0	10.5	11.0	8.6	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	10
-13.3	1.5	10.3	3.0	-4.7	Stations-service	11
8.5	11.7	27.4	31.6	24.8	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services	12
-1.2	3.6	2.9	9.7	6.0	Magasins de marchandises diverses	13
1.8	12.4	22.5	14.4	16.5	Autres magasins de produits semi-durables	14
-4.1	-4.5	-9.5	-5.1	-5.4	Autres magasins de produits durables	15
0.6	3.8	0.3	2.3	1.1	Autres magasins de vente au détail	16
1.2	7.6	4.1	7.0	4.6	Total, ensemble des magasins	17

TABLE 3. Retail Sales, Not Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region (Quarterly Estimates)

Trade Group		Sales				
		Ventas				
		Quarter 2 1994 Trimestre 2	Quarter 1 1994 Trimestre 1	Quarter 4 1993 Trimestre 4	Quarter 3 1993 Trimestre 3	Quarter 2 1993 Trimestre 2
No.		millions of dollars - millions de dollars				
New Brunswick						
1	Supermarkets and grocery stores	326.3	321.9	357.6	364.8	344.9
2	All other food stores	..	..	..	..	..
3	Drugs and patent medicine stores	94.2	88.2	91.3	79.2	79.0
4	Shoe stores	8.1	5.2	9.2	6.9	6.6
5	Men's clothing stores	8.4	5.3	15.5	7.7	7.6
6	Women's clothing stores	21.8	15.3	32.6	22.9	22.4
7	Other clothing stores	15.2	13.0	27.7	20.6	16.7
8	Household furniture and appliance stores	33.8	30.6	48.0	34.2	33.3
9	Household furnishings stores	10.1	7.6	11.1	9.9	9.8
10	Motor vehicle and recreational vehicle dealers	324.9	240.9	246.7	290.3	342.1
11	Gasoline service stations	108.9	95.4	107.5	123.4	101.9
12	Automotive parts, accessories and services	80.4	56.5	76.5	69.8	71.0
13	General merchandise stores	139.8	106.2	196.1	134.1	128.4
14	Other semi-durable goods stores	32.9	20.8	40.0	35.4	34.4
15	Other durable goods stores	19.5	13.7	27.8	17.1	17.1
16	Other retail stores	54.5	42.4	66.3	68.9	61.9
17	Total, all stores	1,288.9	1,069.2	1,363.6	1,295.4	1,287.1
Quebec						
1	Supermarkets and grocery stores	3,583.5	3,322.2	3,466.9	3,397.3	3,344.5
2	All other food stores	..	..	..	..	..
3	Drugs and patent medicine stores	767.4	713.4	799.8	747.8	734.0
4	Shoe stores	155.8	95.2	175.3	139.4	149.9
5	Men's clothing stores	118.7	73.8	147.6	92.0	113.6
6	Women's clothing stores	280.0	195.4	292.2	255.6	261.0
7	Other clothing stores	317.8	224.6	363.7	318.1	309.2
8	Household furniture and appliance stores	526.8	380.6	581.3	571.8	539.2
9	Household furnishings stores	144.1	96.6	140.1	140.1	149.7
10	Motor vehicle and recreational vehicle dealers	3,595.3	2,353.2	2,282.3	2,736.3	3,160.0
11	Gasoline service stations	728.6	670.8	720.6	725.6	706.1
12	Automotive parts, accessories and services	818.9	589.6	776.4	693.3	784.5
13	General merchandise stores	1,116.0	860.7	1,361.8	995.5	1,013.1
14	Other semi-durable goods stores	465.5	285.5	419.2	405.5	403.7
15	Other durable goods stores	275.6	207.7	299.9	245.8	245.7
16	Other retail stores	461.6	333.8	489.2	402.1	425.5
17	Total, all stores	13,682.2	10,690.6	12,628.6	12,174.6	12,668.2

**TABLERAU 3. Ventes au détail, non-désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région
(estimations trimestrielles)**

Change from previous year Variation par rapport à l'année précédente					Groupe de commerce	N°
Quarter 2 1994 Trimestre 2	Quarter 1 1994 Trimestre 1	Quarter 4 1993 Trimestre 4	Quarter 3 1993 Trimestre 3	Quarter 2 1993 Trimestre 2		
Per cent - pourcentage						
					Nouveau-Brunswick	
-5.4	0.4	2.5	6.7	3.6	Supermarchés d'alimentation et épiceries	1
..	..	..	..	..	Tous les autres magasins d'alimentation	2
19.2	19.1	12.0	16.4	13.6	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés	3
24.1	23.4	13.9	13.8	6.3	Magasins de chaussures	4
9.5	-4.2	11.3	8.3	15.0	Magasins de vêtements pour hommes	5
-3.0	1.9	10.4	13.8	13.0	Magasins de vêtements pour dames	6
-8.7	-10.4	-17.2	2.1	-8.9	Autres magasins de vêtements	7
1.7	-2.6	-2.2	-0.3	8.1	Magasins de meubles et d'appareils ménagers	8
3.6	4.9	6.3	14.2	15.0	Magasins d'accessoires d'ameublement	9
-5.0	9.3	8.2	-1.6	11.3	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	10
6.9	9.3	15.4	15.1	10.5	Stations-service	11
13.3	7.7	-0.6	1.4	1.6	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services	12
8.9	13.1	-0.3	0.9	0.8	Magasins de marchandises diverses	13
-4.4	-6.5	-8.6	-6.0	-10.2	Autres magasins de produits semi-durables	14
14.6	5.0	-3.7	-7.7	-4.3	Autres magasins de produits durables	15
-12.0	-6.8	6.1	14.2	9.3	Autres magasins de vente au détail	16
0.1	5.4	3.8	4.7	5.9	Total, ensemble des magasins	17
					Québec	
7.1	6.4	2.9	3.3	4.4	Supermarchés d'alimentation et épiceries	1
..	..	..	..	..	Tous les autres magasins d'alimentation	2
4.5	6.0	13.3	15.8	16.5	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés	3
4.0	6.8	7.0	1.8	1.3	Magasins de chaussures	4
4.5	5.0	5.6	2.3	0.9	Magasins de vêtements pour hommes	5
7.3	13.3	5.8	7.4	8.5	Magasins de vêtements pour dames	6
2.8	2.5	-6.5	2.2	-3.0	Autres magasins de vêtements	7
-2.3	-6.5	4.0	20.2	16.6	Magasins de meubles et d'appareils ménagers	8
-3.7	6.9	6.0	2.4	-6.1	Magasins d'accessoires d'ameublement	9
13.8	19.2	8.5	9.6	2.4	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	10
3.2	2.4	0.4	-4.3	-9.0	Stations-service	11
4.4	7.7	5.3	3.8	-0.4	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services	12
10.2	13.1	8.3	7.5	3.7	Magasins de marchandises diverses	13
15.3	2.4	1.5	10.6	13.2	Autres magasins de produits semi-durables	14
12.2	11.7	9.7	14.6	11.9	Autres magasins de produits durables	15
8.5	6.8	0.2	1.8	-4.4	Autres magasins de vente au détail	16
8.0	8.8	5.1	6.7	4.0	Total, ensemble des magasins	17

TABLE 3. Retail Sales, Not Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region (Quarterly Estimates)

Trade Group		Sales				
		Ventas				
		Quarter 2 1994 Trimestre 2	Quarter 1 1994 Trimestre 1	Quarter 4 1993 Trimestre 4	Quarter 3 1993 Trimestre 3	Quarter 2 1993 Trimestre 2
No.		millions of dollars - millions de dollars				
Ontario						
1	Supermarkets and grocery stores	4,012.7	3,665.3	3,865.9	3,860.6	3,878.8
2	All other food stores	..	..	..	..	..
3	Drugs and patent medicine stores	1,128.3	1,085.5	1,220.5	1,123.3	1,135.2
4	Shoe stores	176.8	123.3	188.3	152.4	154.9
5	Men's clothing stores	188.5	132.8	276.9	155.1	174.0
6	Women's clothing stores	379.9	258.6	466.1	362.6	367.9
7	Other clothing stores	368.8	273.8	515.7	398.0	339.3
8	Household furniture and appliance stores	735.0	666.0	972.5	806.5	721.0
9	Household furnishings stores	224.2	185.7	244.5	217.0	191.1
10	Motor vehicle and recreational vehicle dealers	5,415.6	3,958.5	4,024.4	4,029.3	4,621.1
11	Gasoline service stations	1,331.6	1,243.3	1,312.9	1,393.7	1,333.4
12	Automotive parts, accessories and services	1,227.9	982.1	1,139.6	1,036.4	1,076.6
13	General merchandise stores	1,825.1	1,452.7	2,596.3	1,791.6	1,753.4
14	Other semi-durable goods stores	650.7	470.8	814.9	591.9	619.3
15	Other durable goods stores	528.1	397.8	682.7	503.6	510.1
16	Other retail stores	1,135.4	876.6	1,251.0	1,170.2	1,106.5
17	Total, all stores	19,649.5	16,049.6	19,892.6	17,922.7	18,316.5
Manitoba						
1	Supermarkets and grocery stores	474.5	455.1	477.6	478.5	476.3
2	All other food stores	..	..	..	..	..
3	Drugs and patent medicine stores	64.8	61.6	71.3	64.9	66.5
4	Shoe stores	10.7	8.3	12.4	9.9	10.1
5	Men's clothing stores	13.6	9.7	21.6	11.9	13.4
6	Women's clothing stores	31.9	23.3	41.2	32.6	33.3
7	Other clothing stores	33.5	26.9	48.8	34.1	32.6
8	Household furniture and appliance stores	55.8	50.6	77.4	62.2	52.2
9	Household furnishings stores	13.4	9.6	14.7	12.9	11.0
10	Motor vehicle and recreational vehicle dealers	407.1	312.9	321.4	331.2	358.1
11	Gasoline service stations	147.0	136.1	147.5	149.5	141.1
12	Automotive parts, accessories and services	95.6	73.8	95.1	90.3	92.2
13	General merchandise stores	226.1	187.9	302.3	215.9	215.8
14	Other semi-durable goods stores	50.6	37.1	58.8	46.3	55.8
15	Other durable goods stores	46.5	33.9	56.5	44.6	45.6
16	Other retail stores	74.5	62.8	88.9	70.9	70.4
17	Total, all stores	1,769.8	1,512.2	1,861.5	1,676.9	1,694.9

**TABEAU 3. Ventes au détail, non-désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région
(estimations trimestrielles)**

Change from previous year					Groupe de commerce	N°
Variation par rapport à l'année précédente						
Quarter 2 1994 Trimestre 2	Quarter 1 1994 Trimestre 1	Quarter 4 1993 Trimestre 4	Quarter 3 1993 Trimestre 3	Quarter 2 1993 Trimestre 2		
Per cent - pourcentage					Ontario	
3.5	2.7	2.4	5.1	4.8	Supermarchés d'alimentation et épiceries	1
..	..	..	..	..	Tous les autres magasins d'alimentation	2
-0.6	-1.0	3.8	8.4	8.5	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés	3
14.2	15.1	10.5	16.1	15.7	Magasins de chaussures	4
8.4	12.3	4.8	0.9	4.5	Magasins de vêtements pour hommes	5
3.3	-2.5	-2.8	2.2	1.8	Magasins de vêtements pour dames	6
8.7	3.2	14.7	29.5	19.3	Autres magasins de vêtements	7
1.9	-4.8	5.3	2.9	2.5	Magasins de meubles et d'appareils ménagers	8
17.4	4.9	1.9	-3.5	-0.9	Magasins d'accessoires d'ameublement	9
17.2	18.2	14.6	7.2	10.2	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	10
-0.1	-2.7	-5.8	-0.6	0.3	Stations-service	11
14.1	13.8	7.0	6.8	3.6	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services	12
4.1	4.1	-1.1	-2.8	-2.9	Magasins de marchandises diverses	13
5.1	1.2	-0.4	-5.6	-0.7	Autres magasins de produits semi-durables	14
3.5	4.3	-1.6	2.6	8.3	Autres magasins de produits durables	15
2.6	2.4	-4.7	-2.8	-3.4	Autres magasins de vente au détail	16
7.3	5.9	3.5	3.7	4.4	Total, ensemble des magasins	17
					Manitoba	
-0.4	5.1	4.7	9.4	5.1	Supermarchés d'alimentation et épiceries	1
..	..	..	..	..	Tous les autres magasins d'alimentation	2
-2.6	-2.9	-7.5	-2.3	-2.0	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés	3
5.4	8.5	1.7	3.9	-2.7	Magasins de chaussures	4
1.3	4.8	5.6	8.9	10.8	Magasins de vêtements pour hommes	5
-4.2	-2.8	3.6	4.9	4.1	Magasins de vêtements pour dames	6
2.8	-3.0	5.5	6.5	1.7	Autres magasins de vêtements	7
6.9	3.6	13.5	16.0	8.9	Magasins de meubles et d'appareils ménagers	8
21.2	17.2	32.4	11.6	0.8	Magasins d'accessoires d'ameublement	9
13.7	6.9	5.6	1.2	4.0	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	10
4.1	1.1	-5.1	-5.4	-2.4	Stations-service	11
3.7	9.4	6.8	10.8	7.1	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services	12
4.8	8.5	1.2	4.0	2.9	Magasins de marchandises diverses	13
-9.4	8.9	-1.0	2.5	6.6	Autres magasins de produits semi-durables	14
1.9	1.6	1.4	3.2	12.4	Autres magasins de produits durables	15
5.9	7.7	3.9	7.1	11.4	Autres magasins de vente au détail	16
4.4	5.5	3.6	5.0	4.4	Total, ensemble des magasins	17

TABLE 3. Retail Sales, Not Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region (Quarterly Estimates)

No.	Trade Group	Sales Ventes				
		Quarter 2 1994	Quarter 1 1994	Quarter 4 1993	Quarter 3 1993	Quarter 2 1993
		Trimestre 2	Trimestre 1	Trimestre 4	Trimestre 3	Trimestre 2
		millions of dollars - millions de dollars				
	Saskatchewan					
1	Supermarkets and grocery stores	369.0	333.2	368.6	371.4	355.2
2	All other food stores	..	..	..	..	..
3	Drugs and patent medicine stores	108.5	98.7	103.6	89.6	89.6
4	Shoe stores	9.9	6.8	9.5	8.3	8.6
5	Men's clothing stores	12.3	8.7	15.9	8.6	9.4
6	Women's clothing stores	24.0	17.7	29.3	23.0	27.5
7	Other clothing stores	24.3	20.8	37.2	27.6	26.7
8	Household furniture and appliance stores	44.6	40.9	55.1	39.1	34.8
9	Household furnishings stores	15.3	13.2	16.8	15.6	15.1
10	Motor vehicle and recreational vehicle dealers	359.5	286.5	305.1	292.4	320.5
11	Gasoline service stations	129.2	113.6	124.0	133.7	120.3
12	Automotive parts, accessories and services	131.1	87.0	93.2	94.5	97.2
13	General merchandise stores	199.2	160.3	245.0	175.4	173.4
14	Other semi-durable goods stores	50.1	35.9	62.8	46.6	51.3
15	Other durable goods stores	41.3	29.5	56.8	41.7	39.4
16	Other retail stores	73.8	53.6	83.6	66.2	64.4
17	Total, all stores	1,602.8	1,315.4	1,618.0	1,445.0	1,446.3
	Alberta					
1	Supermarkets and grocery stores	1,347.7	1,282.2	1,357.6	1,315.0	1,272.3
2	All other food stores	..	..	..	..	..
3	Drugs and patent medicine stores	268.0	278.7	330.8	280.5	267.2
4	Shoe stores	33.1	24.0	33.2	31.1	28.9
5	Men's clothing stores	44.6	35.7	74.3	44.1	45.0
6	Women's clothing stores	89.6	69.6	116.0	107.6	101.0
7	Other clothing stores	109.5	88.7	154.7	120.3	102.7
8	Household furniture and appliance stores	252.3	228.3	321.3	267.1	253.5
9	Household furnishings stores	57.8	53.9	68.5	60.5	57.1
10	Motor vehicle and recreational vehicle dealers	1,506.2	1,052.0	1,001.4	1,000.1	1,157.7
11	Gasoline service stations	389.0	333.7	382.3	429.5	380.0
12	Automotive parts, accessories and services	381.9	290.0	332.8	318.6	317.7
13	General merchandise stores	523.3	433.0	738.3	528.5	540.0
14	Other semi-durable goods stores	184.2	139.9	229.7	188.0	213.5
15	Other durable goods stores	149.5	113.3	196.4	158.7	150.0
16	Other retail stores	275.2	197.3	288.1	270.9	258.2
17	Total, all stores	5,648.0	4,652.4	5,672.6	5,164.9	5,186.8

TABLERAU 3. Ventes au détail, non-désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région (estimations trimestrielles)

Change from previous year Variation par rapport à l'année précédente					Groupe de commerce	N°
Quarter 2 1994 Trimestre 2	Quarter 1 1994 Trimestre 1	Quarter 4 1993 Trimestre 4	Quarter 3 1993 Trimestre 3	Quarter 2 1993 Trimestre 2		
Per cent - pourcentage						
					Saskatchewan	
3.9	1.1	5.7	9.7	1.2	Supermarchés d'alimentation et épiceries	1
..	..	..	..	..	Tous les autres magasins d'alimentation	2
21.2	10.1	13.2	15.5	10.8	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés	3
15.2	5.0	3.4	7.5	2.2	Magasins de chaussures	4
31.1	15.8	0.6	3.3	0.8	Magasins de vêtements pour hommes	5
-12.9	-21.4	-11.9	-15.0	-1.9	Magasins de vêtements pour dames	6
-8.8	-13.0	0.4	1.4	2.0	Autres magasins de vêtements	7
28.4	14.8	19.4	7.5	5.8	Magasins de meubles et d'appareils ménagers	8
1.6	5.9	-3.7	-3.6	-5.5	Magasins d'accessoires d'ameublement	9
12.1	14.9	24.9	15.3	13.4	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	10
7.4	5.5	6.5	7.3	-3.0	Stations-service	11
34.9	23.4	4.7	10.7	3.4	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services	12
14.9	10.6	2.7	2.5	-2.9	Magasins de marchandises diverses	13
-2.5	-6.7	-2.0	4.8	2.4	Autres magasins de produits semi-durables	14
5.0	-2.7	6.0	15.0	10.2	Autres magasins de produits durables	15
14.6	6.5	15.4	5.9	9.3	Autres magasins de vente au détail	16
10.8	6.9	8.7	8.9	4.2	Total, ensemble des magasins	17
					Alberta	
5.9	8.8	13.6	11.8	8.0	Supermarchés d'alimentation et épiceries	1
..	..	..	..	..	Tous les autres magasins d'alimentation	2
0.3	6.0	8.0	4.8	7.8	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés	3
14.5	10.2	6.3	3.1	3.7	Magasins de chaussures	4
-0.8	5.8	14.6	13.2	10.6	Magasins de vêtements pour hommes	5
-11.3	-5.6	4.6	14.2	17.6	Magasins de vêtements pour dames	6
6.7	0.3	24.7	23.2	16.6	Autres magasins de vêtements	7
-0.5	8.1	21.0	22.3	33.0	Magasins de meubles et d'appareils ménagers	8
1.1	14.1	13.0	11.3	13.7	Magasins d'accessoires d'ameublement	9
30.1	19.2	14.7	5.8	12.8	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	10
2.4	-1.1	8.5	10.3	4.1	Stations-service	11
20.2	16.0	8.0	5.7	4.8	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services	12
-3.1	-1.9	-17.7	-21.9	-18.4	Magasins de marchandises diverses	13
-13.7	-4.1	-3.3	-3.4	2.7	Autres magasins de produits semi-durables	14
-0.3	-	-1.5	4.0	7.9	Autres magasins de produits durables	15
6.6	-3.9	-3.7	-2.2	-1.8	Autres magasins de vente au détail	16
8.9	7.5	5.6	4.2	5.5	Total, ensemble des magasins	17

TABLE 3. Retail Sales, Not Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region (Quarterly Estimates)

Trade Group		Sales				
		Ventas				
		Quarter 2 1994 Trimestre 2	Quarter 1 1994 Trimestre 1	Quarter 4 1993 Trimestre 4	Quarter 3 1993 Trimestre 3	Quarter 2 1993 Trimestre 2
No.		millions of dollars - millions de dollars				
British Columbia						
1	Supermarkets and grocery stores	1,689.8	1,542.7	1,637.1	1,623.5	1,536.9
2	All other food stores	..	..	..	..	..
3	Drugs and patent medicine stores	362.0	361.5	428.7	361.2	341.8
4	Shoe stores	51.8	41.9	52.2	48.1	45.0
5	Men's clothing stores	54.4	42.9	76.8	45.0	43.8
6	Women's clothing stores	118.3	93.8	146.4	117.8	110.8
7	Other clothing stores	128.4	109.0	175.6	137.2	115.0
8	Household furniture and appliance stores	312.3	282.4	366.7	300.5	262.0
9	Household furnishings stores	90.1	89.0	127.3	114.8	108.2
10	Motor vehicle and recreational vehicle dealers	1,805.3	1,398.1	1,258.1	1,448.8	1,520.0
11	Gasoline service stations	490.1	421.2	485.2	562.3	495.1
12	Automotive parts, accessories and services	307.1	283.4	325.9	329.7	315.1
13	General merchandise stores	728.9	603.9	1,001.6	700.1	688.8
14	Other semi-durable goods stores	286.5	202.2	298.3	252.8	265.7
15	Other durable goods stores	247.2	215.1	324.5	231.7	203.1
16	Other retail stores	401.0	334.5	441.0	418.6	370.2
17	Total, all stores	7,185.7	6,119.5	7,266.0	6,810.2	6,539.5
Yukon and Northwest Territories						
1	Supermarkets and grocery stores	44.3	37.9	42.1	42.7	40.2
2	All other food stores	..	..	..	..	..
3	Drugs and patent medicine stores	..	..	..	..	..
4	Shoe stores	X	X	X	0.5	0.6
5	Men's clothing stores	X	X	X	0.7	0.6
6	Women's clothing stores	0.9	0.6	1.2	1.1	1.0
7	Other clothing stores	..	..	..	..	..
8	Household furniture and appliance stores	3.3	3.0	4.2	3.7	3.1
9	Household furnishings stores	1.3	1.1	1.5	1.4	1.4
10	Motor vehicle and recreational vehicle dealers	20.6	15.6	16.0	18.0	18.1
11	Gasoline service stations	..	..	..	..	..
12	Automotive parts, accessories and services	..	..	..	..	..
13	General merchandise stores	52.2	43.4	54.0	45.5	46.6
14	Other semi-durable goods stores	5.8	4.1	6.2	6.4	5.4
15	Other durable goods stores	4.4	2.8	4.7	4.5	4.4
16	Other retail stores	9.2	7.6	11.2	10.7	10.4
17	Total, all stores	172.1	141.0	168.7	164.3	158.2

TABLEAU 3. Ventes au détail, non-désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région (estimations trimestrielles)

Change from previous year Variation par rapport à l'année précédente					Groupe de commerce	N°
Quarter 2 1994 Trimestre 2	Quarter 1 1994 Trimestre 1	Quarter 4 1993 Trimestre 4	Quarter 3 1993 Trimestre 3	Quarter 2 1993 Trimestre 2		
Per cent - pourcentage						
					Colombie-Britannique	
10.0	7.3	6.6	8.9	4.4	Supermarchés d'alimentation et épiceries	1
..	..	..	..	..	Tous les autres magasins d'alimentation	2
5.9	11.3	15.4	16.6	17.7	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés	3
15.1	13.9	9.5	18.1	15.3	Magasins de chaussures	4
24.3	17.9	10.2	6.7	8.4	Magasins de vêtements pour hommes	5
6.8	4.7	7.4	6.7	6.6	Magasins de vêtements pour dames	6
11.6	4.6	7.0	11.1	12.4	Autres magasins de vêtements	7
19.2	11.4	7.7	16.6	14.2	Magasins de meubles et d'appareils ménagers	8
-16.8	-5.9	13.3	15.1	18.5	Magasins d'accessoires d'ameublement	9
18.8	7.0	1.6	3.1	7.7	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	10
-1.0	-7.0	4.4	12.7	11.3	Stations-service	11
-2.5	2.4	3.6	13.2	11.6	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services	12
5.8	8.4	2.0	-2.2	3.0	Magasins de marchandises diverses	13
7.8	12.2	15.2	9.8	25.9	Autres magasins de produits semi-durables	14
21.7	32.0	21.5	8.4	5.5	Autres magasins de produits durables	15
8.3	6.6	4.9	10.1	4.5	Autres magasins de vente au détail	16
9.9	6.8	6.3	7.9	8.4	Total, ensemble des magasins	17
					Yukon et Territoires du Nord-Ouest	
10.1	11.1	12.7	5.9	4.9	Supermarchés d'alimentation et épiceries	1
..	..	..	..	..	Tous les autres magasins d'alimentation	2
..	..	..	..	..	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés	3
X	X	X	-21.2	-14.5	Magasins de chaussures	4
X	X	X	-8.6	-20.0	Magasins de vêtements pour hommes	5
-8.5	-24.8	5.7	7.7	-11.0	Magasins de vêtements pour dames	6
..	..	..	..	..	Autres magasins de vêtements	7
5.0	22.2	28.9	29.6	9.7	Magasins de meubles et d'appareils ménagers	8
-12.5	-11.2	21.8	16.1	46.3	Magasins d'accessoires d'ameublement	9
14.0	13.8	2.7	-2.5	-9.9	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	10
..	..	..	..	..	Stations-service	11
..	..	..	..	..	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services	12
12.0	18.9	7.5	1.3	3.2	Magasins de marchandises diverses	13
8.1	14.3	4.6	2.1	0.9	Autres magasins de produits semi-durables	14
-0.6	-1.0	4.8	-5.2	-0.5	Autres magasins de produits durables	15
-11.1	1.4	11.2	10.9	18.5	Autres magasins de vente au détail	16
8.8	12.4	8.2	3.1	3.6	Total, ensemble des magasins	17

TABLE 3. Retail Sales, Not Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region (Quarterly Estimates)

Trade Group		Sales				
		Ventes				
		Quarter 2 1994 Trimestre 2	Quarter 1 1994 Trimestre 1	Quarter 4 1993 Trimestre 4	Quarter 3 1993 Trimestre 3	Quarter 2 1993 Trimestre 2
No.		millions of dollars - millions de dollars				
Yukon						
1	Supermarkets and grocery stores	14.6	12.2	13.8	16.0	15.4
2	All other food stores	..	..	..	..	..
3	Drugs and patent medicine stores	X	X	X	X	X
4	Shoe stores	X	X	X	X	X
5	Men's clothing stores	X	X	X	X	X
6	Women's clothing stores	X	X	X	X	X
7	Other clothing stores	X	X	X	X	X
8	Household furniture and appliance stores	0.7	0.7	1.5	1.2	1.0
9	Household furnishings stores	X	X	X	X	X
10	Motor vehicle and recreational vehicle dealers	8.7	5.3	6.9	6.5	8.1
11	Gasoline service stations	..	..	..	..	..
12	Automotive parts, accessories and services	..	..	..	..	..
13	General merchandise stores	X	X	X	X	X
14	Other semi-durable goods stores	2.5	1.4	2.4	3.4	2.2
15	Other durable goods stores	..	..	..	..	..
16	Other retail stores	X	X	X	X	X
17	Total, all stores	52.5	39.7	51.8	57.9	54.1
Northwest Territories						
1	Supermarkets and grocery stores	29.7	25.6	28.4	26.7	24.9
2	All other food stores	..	..	..	..	..
3	Drugs and patent medicine stores	X	X	X	X	X
4	Shoe stores	X	X	X	X	X
5	Men's clothing stores	X	X	X	X	X
6	Women's clothing stores	X	X	X	X	X
7	Other clothing stores	X	X	X	X	X
8	Household furniture and appliance stores	2.6	2.3	2.7	2.6	2.1
9	Household furnishings stores	X	X	X	X	X
10	Motor vehicle and recreational vehicle dealers	11.9	10.3	9.1	11.5	10.0
11	Gasoline service stations	4.3	4.3	3.0	2.6	2.8
12	Automotive parts, accessories and services	..	..	..	..	..
13	General merchandise stores	X	X	X	X	X
14	Other semi-durable goods stores	3.3	2.7	3.8	3.0	3.1
15	Other durable goods stores	2.5	1.8	2.8	2.3	2.4
16	Other retail stores	X	X	X	X	X
17	Total, all stores	119.7	101.3	116.9	106.4	104.1

TABLEAU 3. Ventes au détail, non-désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région (estimations trimestrielles)

Change from previous year Variation par rapport à l'année précédente					Groupe de commerce	N°
Quarter 2 1994 Trimestre 2	Quarter 1 1994 Trimestre 1	Quarter 4 1993 Trimestre 4	Quarter 3 1993 Trimestre 3	Quarter 2 1993 Trimestre 2		
Per cent - pourcentage						
					Yukon	
-5.1	-6.6	1.1	4.8	2.3	Supermarchés d'alimentation et épiceries	1
..	..	..	..	..	Tous les autres magasins d'alimentation	2
X	X	X	X	X	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés	3
X	X	X	X	X	Magasins de chaussures	4
X	X	X	X	X	Magasins de vêtements pour hommes	5
X	X	X	X	X	Magasins de vêtements pour dames	6
X	X	X	X	X	Autres magasins de vêtements	7
-27.0	28.3	61.3	52.5	29.2	Magasins de meubles et d'appareils ménagers	8
X	X	X	X	X	Magasins d'accessoires d'ameublement	9
7.5	-7.2	4.4	1.5	-7.0	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	10
..	..	..	..	..	Stations-service	11
..	..	..	..	..	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services	12
X	X	X	X	X	Magasins de marchandises diverses	13
11.1	11.7	4.6	6.8	5.7	Autres magasins de produits semi-durables	14
..	..	..	..	..	Autres magasins de produits durables	15
X	X	X	X	X	Autres magasins de vente au détail	16
-3.0	-2.7	1.2	1.8	4.8	Total, ensemble des magasins	17
					Territoires du Nord-Ouest	
19.6	22.1	19.3	6.5	6.5	Supermarchés d'alimentation et épiceries	1
..	..	..	..	..	Tous les autres magasins d'alimentation	2
X	X	X	X	X	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés	3
X	X	X	X	X	Magasins de chaussures	4
X	X	X	X	X	Magasins de vêtements pour hommes	5
X	X	X	X	X	Magasins de vêtements pour dames	6
X	X	X	X	X	Autres magasins de vêtements	7
20.0	20.5	15.8	21.3	2.4	Magasins de meubles et d'appareils ménagers	8
X	X	X	X	X	Magasins d'accessoires d'ameublement	9
19.3	28.7	1.4	-4.6	-12.1	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	10
54.7	56.5	23.6	-10.5	5.0	Stations-service	11
..	..	..	..	..	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services	12
X	X	X	X	X	Magasins de marchandises diverses	13
6.0	15.7	4.7	-2.9	-2.2	Autres magasins de produits semi-durables	14
1.3	8.4	19.0	10.5	14.3	Autres magasins de produits durables	15
X	X	X	X	X	Autres magasins de vente au détail	16
15.0	19.7	11.7	3.9	3.0	Total, ensemble des magasins	17

TABLE 4. Retail Trade Sample Response Fraction and Coefficient of Variation (Current Periods)

No.	Response fraction			
	Fraction de réponse			
	August 1994 Août	July 1994 Juillet	June 1994 Juin	May 1994 Mai
Per cent - pourcentage				
Trade Group - Canada				
1 Supermarkets and grocery stores	91.7	95.8	96.3	96.1
2 All other food stores	90.2	92.8	90.3	91.3
3 Drugs and patent medicine stores	89.0	94.9	93.8	95.3
4 Shoe stores	96.1	97.2	97.3	97.5
5 Men's clothing stores	95.9	94.0	95.6	94.2
6 Women's clothing stores	95.1	96.2	95.6	96.4
7 Other clothing stores	92.2	92.2	95.6	96.8
8 Household furniture and appliance stores	93.6	95.7	94.5	95.1
9 Household furnishings stores	92.2	92.3	94.2	93.4
10 Motor vehicle and recreational vehicle dealers	97.5	97.7	97.2	97.0
11 Gasoline service stations	93.5	94.7	94.7	93.9
12 Automotive parts, accessories and services	91.2	92.9	94.0	94.9
13 General merchandise stores	98.5	98.9	99.2	99.3
14 Other semi-durable goods stores	92.9	96.8	94.5	94.7
15 Other durable goods stores	92.1	94.5	94.4	93.2
16 Other retail stores	96.7	98.0	96.0	96.5
17 Total, all stores	94.2	96.2	96.1	96.2
Regions				
18 Newfoundland	95.3	96.9	96.0	97.2
19 Prince Edward Island	94.7	95.3	96.2	96.2
20 Nova Scotia	96.2	97.3	96.8	96.6
21 New Brunswick	96.1	96.5	95.7	97.0
22 Quebec	94.1	96.7	96.6	96.4
23 Ontario	91.4	94.8	95.1	94.9
24 Manitoba	95.7	96.6	96.2	96.9
25 Saskatchewan	95.2	95.4	96.5	97.1
26 Alberta	96.2	96.5	96.2	96.4
27 British Columbia	98.3	98.3	98.0	98.4
28 Yukon	92.8	92.4	92.5	92.0
29 Northwest Territories	91.7	92.2	90.1	91.1

TABLEAU 4. Commerce de détail, fraction de réponse de l'échantillon et coefficient de variation (périodes courantes)

Coefficient of variation Coefficient de variation				N°
August 1994 Août	July 1994 Juillet	June 1994 Juin	May 1994 Mai	
Per cent - pourcentage				
				Groupe de commerce - Canada
2.5	2.4	2.4	2.4	Supermarchés d'alimentation et épiceries 1
6.6	7.2	7.1	6.4	Tous les autres magasins d'alimentation 2
2.6	2.6	2.5	2.6	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés 3
4.7	4.3	4.4	3.9	Magasins de chaussures 4
5.0	6.1	5.5	5.7	Magasins de vêtements pour hommes 5
3.3	3.4	3.8	3.6	Magasins de vêtements pour dames 6
7.8	8.5	5.3	7.3	Autres magasins de vêtements 7
4.6	5.2	5.2	5.4	Magasins de meubles et d'appareils ménagers 8
4.8	4.7	4.5	3.9	Magasins d'accessoires d'ameublement 9
5.4	5.0	5.5	5.4	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs 10
4.6	4.7	4.7	4.6	Stations-service 11
3.1	2.9	2.7	2.8	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services 12
0.7	0.7	0.8	0.7	Magasins de marchandises diverses 13
4.3	3.8	4.2	4.0	Autres magasins de produits semi-durables 14
4.2	4.2	4.4	5.0	Autres magasins de produits durables 15
2.2	1.9	2.7	2.4	Autres magasins de vente au détail 16
1.5	1.4	1.7	1.7	Total, ensemble des magasins 17
				Régions
2.6	3.0	2.9	2.9	Terre-Neuve 18
2.1	2.0	1.7	2.2	Île-du-Prince-Édouard 19
3.6	4.0	4.1	4.6	Nouvelle-Écosse 20
2.9	2.8	2.6	3.2	Nouveau-Brunswick 21
3.0	2.8	2.9	3.0	Québec 22
3.0	2.8	3.5	3.6	Ontario 23
3.4	2.2	3.3	2.7	Manitoba 24
2.3	2.4	2.4	2.4	Saskatchewan 25
4.8	5.8	5.9	5.5	Alberta 26
2.4	2.1	1.9	2.1	Colombie-Britannique 27
1.6	1.3	1.0	1.5	Yukon 28
1.4	1.5	1.6	1.9	Territoires du Nord-Ouest 29

TABLE 5. Retail Sales, Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region (Historical Estimates)

No.	August 1994 Août	July 1994 Juillet	June 1994 Juin	May 1994 Mai	April 1994 Avril	March 1994 Mars	February 1994 Février
millions of dollars - millions de dollars							
Trade Group - Canada							
1 Supermarkets and grocery stores	4,195.1	4,180.0	4,161.7	4,164.5	4,118.1	4,136.4	4,106.6
2 All other food stores	324.7	316.9	291.4	284.1	273.6	292.4	280.6
3 Drugs and patent medicine stores	1,012.9	1,010.9	1,009.1	1,013.5	1,012.9	1,021.6	1,005.5
4 Shoe stores	164.2	149.0	148.1	151.2	143.5	145.1	146.8
5 Men's clothing stores	155.5	154.0	155.2	154.2	156.2	156.2	152.2
6 Women's clothing stores	338.1	331.7	337.3	325.1	319.0	326.2	320.6
7 Other clothing stores	394.2	384.3	381.9	364.1	362.5	359.7	350.2
8 Household furniture and appliance stores	721.2	718.6	717.0	720.6	706.7	701.5	686.9
9 Household furnishings stores	193.9	195.0	188.4	192.6	192.6	195.2	193.9
10 Motor vehicle and recreational vehicle dealers	3,769.0	3,704.3	4,068.3	3,893.5	3,828.8	4,020.5	3,838.4
11 Gasoline service stations	1,219.0	1,219.0	1,202.3	1,192.2	1,176.1	1,184.2	1,171.8
12 Automotive parts, accessories and service	1,000.8	1,000.6	990.8	969.4	994.6	989.6	974.9
13 General merchandise stores	1,800.1	1,784.4	1,813.0	1,785.9	1,775.7	1,840.7	1,807.8
14 Other semi-durable goods stores	606.3	597.8	587.9	585.0	580.0	558.2	560.3
15 Other durable goods stores	479.2	477.1	477.8	474.3	465.1	485.9	458.7
16 Other retail stores	905.4	909.5	883.1	874.7	851.1	854.7	853.1
17 Total, all stores	17,279.5	17,133.4	17,413.4	17,144.8	16,956.5	17,268.0	16,908.1
Regions							
18 Newfoundland	284.8	286.6	289.4	285.1	282.4	287.4	280.3
19 Prince Edward Island	70.9	70.9	71.9	72.2	71.8	73.6	72.4
20 Nova Scotia	535.8	542.5	540.4	530.9	543.1	566.1	543.2
21 New Brunswick	409.8	414.0	422.9	413.2	407.9	417.0	425.9
22 Quebec	4,216.0	4,149.3	4,286.1	4,223.8	4,089.0	4,200.4	4,166.3
23 Ontario	6,350.0	6,255.9	6,405.3	6,281.9	6,266.9	6,399.4	6,203.3
24 Manitoba	581.3	574.2	581.9	554.8	576.4	587.0	584.9
25 Saskatchewan	521.6	525.3	519.1	512.6	523.2	506.2	499.9
26 Alberta	1,844.1	1,843.4	1,836.5	1,824.5	1,823.4	1,851.7	1,770.7
27 British Columbia	2,410.2	2,416.0	2,404.9	2,390.3	2,317.2	2,323.6	2,306.4
28 Yukon	15.8	16.0	16.4	16.7	16.4	16.7	16.6
29 Northwest Territories	39.2	39.3	38.6	38.7	38.8	38.9	38.2

**TABEAU 5. Ventes au détail, désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région
(estimations historiques)**

January 1994 Janvier	December 1993 Décembre	November 1993 Novembre	October 1993 Octobre	September 1993 Septembre	August 1993 Août		N°
millions of dollars - millions de dollars							
						Groupe de commerce - Canada	
4,089.3	4,061.3	4,046.2	4,002.0	4,004.9	4,003.7	Supermarchés d'alimentation et épiceries	1
280.1	274.0	281.9	276.7	284.3	284.0	Tous les autres magasins d'alimentation	2
1,014.2	994.4	1,001.6	1,000.6	1,011.7	1,001.6	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés	3
144.1	134.9	141.0	138.8	138.3	137.0	Magasins de chaussures	4
153.9	148.8	150.4	150.8	145.5	144.3	Magasins de vêtements pour hommes	5
305.8	320.9	314.7	315.2	316.7	321.5	Magasins de vêtements pour dames	6
349.7	351.8	354.2	359.2	360.5	366.3	Autres magasins de vêtements	7
681.3	706.6	703.7	703.4	701.1	701.6	Magasins de meubles et d'appareils ménagers	8
191.9	193.0	189.7	187.2	187.9	188.9	Magasins d'accessoires d'ameublement	9
3,705.7	3,702.1	3,609.2	3,531.9	3,515.6	3,491.2	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	10
1,172.7	1,151.2	1,189.9	1,184.9	1,199.2	1,202.2	Stations-service	11
1,009.0	933.8	921.0	920.1	920.3	908.1	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services	12
1,738.5	1,734.3	1,723.4	1,712.3	1,709.0	1,703.3	Magasins de marchandises diverses	13
563.4	564.3	559.6	554.6	550.6	554.8	Autres magasins de produits semi-durables	14
452.1	438.9	434.6	430.2	432.7	435.7	Autres magasins de produits durables	15
847.9	823.8	818.1	817.3	827.9	830.3	Autres magasins de vente au détail	16
16,699.6	16,533.9	16,439.1	16,285.2	16,306.3	16,274.2	Total, ensemble des magasins	17
						Régions	
283.9	279.1	278.2	280.9	278.2	280.6	Terre-Neuve	18
75.7	70.4	71.9	71.7	71.7	71.7	Île-du-Prince-Édouard	19
549.8	528.2	544.1	538.8	546.1	538.3	Nouvelle-Écosse	20
423.7	413.5	419.3	421.4	422.9	417.2	Nouveau-Brunswick	21
4,192.2	4,033.8	4,040.7	3,958.3	3,989.1	3,991.8	Québec	22
6,028.2	6,066.1	6,007.8	5,982.6	5,973.0	5,956.8	Ontario	23
565.6	557.4	566.3	567.7	562.4	557.0	Manitoba	24
497.3	499.5	490.5	486.4	484.5	483.9	Saskatchewan	25
1,738.7	1,767.6	1,736.2	1,701.5	1,694.6	1,704.6	Alberta	26
2,289.6	2,264.6	2,230.4	2,223.0	2,231.6	2,220.8	Colombie-Britannique	27
16.6	16.6	16.9	17.1	16.9	17.0	Yukon	28
38.4	37.2	36.8	35.9	35.2	34.6	Territoires du Nord-Ouest	29

TABLE 6. Retail Sales, not Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region (Historical Estimates)

No.	August 1994 Août	July 1994 Juillet	June 1994 Juin	May 1994 Mai	April 1994 Avril	March 1994 Mars	February 1994 Février
millions of dollars - millions de dollars							
Trade Group - Canada							
1 Supermarkets and grocery stores	4,106.9	4,437.6	4,296.3	4,164.2	4,173.5	4,107.7	3,653.9
2 All other food stores	330.1	351.7	306.8	293.2	270.6	282.9	238.7
3 Drugs and patent medicine stores	999.1	969.4	1,005.4	995.7	989.2	1,013.4	912.0
4 Shoe stores	159.9	134.9	151.6	160.2	150.1	118.2	86.5
5 Men's clothing stores	124.5	126.7	159.2	150.3	144.5	116.4	86.6
6 Women's clothing stores	322.9	324.9	340.2	332.9	314.7	281.0	205.6
7 Other clothing stores	414.6	345.5	364.6	336.9	333.3	312.5	224.7
8 Household furniture and appliance stores	725.2	716.2	712.8	659.3	657.0	649.1	525.7
9 Household furnishings stores	208.8	201.3	202.3	191.0	181.4	177.4	147.8
10 Motor vehicle and recreational vehicle dealers	3,892.1	3,949.3	4,873.2	4,809.4	4,414.6	4,242.2	3,071.2
11 Gasoline service stations	1,334.3	1,341.9	1,266.0	1,209.4	1,093.8	1,136.0	1,027.3
12 Automotive parts, accessories and service	1,009.2	1,036.7	1,107.3	1,080.3	1,008.0	912.5	744.1
13 General merchandise stores	1,737.7	1,640.2	1,747.5	1,701.2	1,648.8	1,590.5	1,248.8
14 Other semi-durable goods stores	620.8	598.7	631.5	653.7	527.9	452.4	400.8
15 Other durable goods stores	478.3	467.7	478.5	456.1	414.6	375.5	323.6
16 Other retail stores	927.2	1,024.6	946.0	872.3	792.1	752.9	632.3
17 Total, all stores	17,391.6	17,667.4	18,589.3	18,066.2	17,114.2	16,520.7	13,529.4
Regions							
18 Newfoundland	296.4	301.0	302.3	289.5	281.0	269.6	217.9
19 Prince Edward Island	79.0	82.0	78.9	74.8	68.5	64.9	53.8
20 Nova Scotia	547.5	563.4	581.6	550.5	543.4	528.4	422.5
21 New Brunswick	410.5	431.6	449.2	432.3	407.4	395.4	338.2
22 Quebec	4,238.5	4,323.7	4,659.1	4,664.4	4,358.7	4,064.1	3,284.2
23 Ontario	6,276.1	6,384.7	6,870.9	6,564.8	6,213.8	6,052.1	4,965.1
24 Manitoba	573.4	580.3	615.2	580.7	573.9	566.4	475.3
25 Saskatchewan	525.7	532.2	550.5	527.1	525.2	488.6	402.9
26 Alberta	1,869.9	1,884.8	1,932.2	1,888.5	1,827.3	1,771.9	1,417.4
27 British Columbia	2,516.6	2,522.3	2,487.4	2,436.8	2,261.5	2,267.5	1,908.2
28 Yukon	18.5	19.4	19.3	17.4	15.8	14.4	12.6
29 Northwest Territories	39.5	41.9	42.7	39.2	37.7	37.4	31.4

TABEAU 6. Ventes au détail, non-désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région (estimations historiques)

January 1994 Janvier	December 1993 Décembre	November 1993 Novembre	October 1993 Octobre	September 1993 Septembre	August 1993 Août	Year 1994 Année		N°
millions of dollars - millions de dollars								
							Groupe de commerce - Canada	
3,904.1	4,414.8	3,820.0	4,101.2	3,995.0	3,905.2	32,844.2	Supermarchés d'alimentation et épiceries	1
233.0	336.1	260.3	277.3	277.4	288.3	2,307.0	Tous les autres magasins d'alimentation	2
959.9	1,259.5	994.6	1,015.8	993.1	974.7	7,844.1	Pharmacies et magasins de médicament brevetés	3
111.4	184.4	160.2	156.0	152.6	134.2	1,072.8	Magasins de chaussures	4
114.7	311.4	186.2	156.4	139.3	114.0	1,023.0	Magasins de vêtements pour hommes	5
217.2	521.8	337.7	330.6	341.5	304.3	2,339.6	Magasins de vêtements pour dames	6
252.2	600.9	407.0	390.3	387.8	379.6	2,584.3	Autres magasins de vêtements	7
566.5	1,019.1	780.3	722.4	732.9	698.6	5,211.8	Magasins de meubles et d'appareils ménagers	8
144.7	241.0	210.7	193.2	192.8	197.3	1,454.5	Magasins d'accessoires d'ameublement	9
2,776.1	3,115.9	3,393.4	3,373.2	3,427.9	3,474.1	32,028.1	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	10
1,089.9	1,147.9	1,186.9	1,232.3	1,219.5	1,301.1	9,498.6	Stations-service	11
812.6	1,040.0	1,014.0	936.2	904.1	893.5	7,710.8	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services	12
1,231.5	3,020.0	2,121.5	1,806.8	1,678.9	1,621.5	12,546.2	Magasins de marchandises diverses	13
405.1	914.1	592.0	529.5	546.1	554.0	4,290.8	Autres magasins de produits semi-durables	14
344.4	882.9	438.5	391.4	427.6	427.3	3,338.6	Autres magasins de produits durables	15
623.4	1,275.9	783.0	812.7	810.2	855.4	6,570.9	Autres magasins de vente au détail	16
13,786.8	20,285.8	16,686.3	16,425.4	16,226.9	16,123.1	132,665.4	Total, ensemble des magasins	17
							Régions	
224.2	358.5	297.2	281.7	271.8	286.1	2,181.9	Terre-Neuve	18
58.2	86.2	72.8	70.3	71.7	79.4	560.0	Île-du-Prince-Édouard	19
447.6	661.8	559.9	537.5	538.3	543.5	4,185.0	Nouvelle-Écosse	20
335.6	500.3	436.2	427.2	417.8	425.6	3,200.1	Nouveau-Brunswick	21
3,342.3	4,618.3	3,977.7	4,032.6	3,966.3	3,950.1	32,935.0	Québec	22
5,032.4	7,682.3	6,190.8	6,019.5	5,968.7	5,799.6	48,359.9	Ontario	23
470.5	701.4	583.4	576.6	555.2	549.9	4,435.6	Manitoba	24
423.9	621.9	505.8	490.4	473.2	477.7	3,976.1	Saskatchewan	25
1,463.1	2,185.3	1,776.4	1,710.9	1,680.7	1,706.8	14,055.1	Alberta	26
1,943.8	2,806.7	2,233.4	2,225.9	2,231.2	2,250.8	18,344.1	Colombie-Britannique	27
12.7	18.5	16.4	16.9	17.1	19.1	130.0	Yukon	28
32.5	44.6	36.3	35.9	35.0	34.6	302.5	Territoires du Nord-Ouest	29

**TABLE 7. Department Store Type Merchandise Sales, not Seasonally Adjusted, by Region
(Current Periods)**

	Sales Ventas				
	August 1994 Août	July 1994 Juillet	June 1994 Juin	May 1994 Mai	Year-to-date 1994 Cumulatif
	millions of dollars - millions de dollars				
Regions					
Newfoundland	96.5	90.3	91.4	86.3	665.3
Prince Edward Island	27.0	25.9	24.3	22.4	172.8
Nova Scotia	163.8	156.0	160.0	150.1	1,167.5
New Brunswick	133.6	126.0	134.4	129.9	949.4
Quebec	1,390.5	1,346.0	1,433.9	1,421.0	10,037.4
Ontario	2,127.7	2,047.4	2,170.7	2,069.3	15,427.5
Manitoba	190.5	172.4	186.1	183.8	1,358.5
Saskatchewan	178.7	168.7	180.4	174.5	1,309.4
Alberta	623.6	565.5	580.0	573.2	4,366.0
British Columbia	833.4	800.4	805.2	800.4	6,055.4
Yukon	5.9	5.7	5.4	4.8	38.1
Northwest Territories	20.6	21.1	21.7	21.5	158.4
Total	5,791.8	5,525.5	5,793.6	5,637.3	41,705.8

**TABLE 8. Department Store Type Merchandise Sales, not Seasonally Adjusted, by Region
(Historical Estimates)**

	August 1994 Août	July 1994 Juillet	June 1994 Juin	May 1994 Mai	April 1994 Avril	March 1994 Mars	February 1994 Février
	millions of dollars - millions de dollars						
Regions							
Newfoundland	96.5	90.3	91.4	86.3	85.2	81.5	65.5
Prince Edward Island	27.0	25.9	24.3	22.4	20.3	19.3	16.0
Nova Scotia	163.8	156.0	160.0	150.1	147.9	145.2	119.5
New Brunswick	133.6	126.0	134.4	129.9	119.6	114.4	95.1
Quebec	1,390.5	1,346.0	1,433.9	1,421.0	1,312.7	1,185.6	942.9
Ontario	2,127.7	2,047.4	2,170.7	2,069.3	1,965.5	1,879.2	1,563.8
Manitoba	190.5	172.4	186.1	183.8	176.7	173.0	136.3
Saskatchewan	178.7	168.7	180.4	174.5	174.7	162.4	129.9
Alberta	623.6	565.5	580.0	573.2	558.8	539.7	447.3
British Columbia	833.4	800.4	805.2	800.4	774.3	762.7	625.5
Yukon	5.9	5.7	5.4	4.8	5.0	4.2	3.6
Northwest Territories	20.6	21.1	21.7	21.5	20.8	19.4	16.7
Total	5,791.8	5,525.5	5,793.6	5,637.3	5,361.5	5,086.4	4,162.1

TABEAU 7. Ventes de marchandises genre grand magasin, non-désaisonnalisées, selon la région (périodes courantes)

Change from previous year Variation par rapport à l'année précédente					
August 1994 Août	July 1994 Juillet	June 1994 Juin	May 1994 Mai	Year-to-date 1994 Cumulatif	
Per cent - pourcentage					Régions
1.8	-1.0	3.9	0.7	1.7	Terre-Neuve
5.6	1.3	6.3	6.4	5.9	Île-du-Prince-Édouard
2.8	-0.5	4.0	-0.9	2.1	Nouvelle-Écosse
10.7	4.0	10.7	9.2	8.1	Nouveau-Brunswick
9.1	2.4	10.1	6.1	6.2	Québec
7.4	3.0	8.0	3.1	3.5	Ontario
5.2	-0.4	4.6	0.8	2.9	Manitoba
9.5	8.5	12.3	8.8	8.6	Saskatchewan
2.3	-3.5	-2.1	-3.2	-0.6	Alberta
8.1	6.2	8.9	6.4	9.1	Colombie-Britannique
-4.5	-10.9	-1.0	-5.6	-2.4	Yukon
14.6	11.2	13.3	11.5	14.0	Territoires du Nord-Ouest
7.1	2.5	7.4	3.7	4.7	Total

TABEAU 8. Ventes de marchandises genre grand magasin, non-désaisonnalisées, selon la région (estimations historiques)

January 1994 Janvier	December 1993 Décembre	November 1993 Novembre	October 1993 Octobre	September 1993 Septembre	August 1993 Août	Year 1994 Année	
millions of dollars - millions de dollars							Régions
68.6	161.3	125.4	98.6	90.9	94.8	665.3	Terre-Neuve
17.5	38.3	26.4	23.1	23.4	25.6	172.8	Île-du-Prince-Édouard
124.9	284.5	206.5	171.8	160.0	159.4	1,167.5	Nouvelle-Écosse
96.4	209.8	156.6	133.1	126.1	120.7	949.4	Nouveau-Brunswick
1,004.9	1,859.1	1,367.7	1,354.1	1,322.7	1,275.0	10,037.4	Québec
1,603.9	3,491.9	2,358.6	2,128.0	2,132.3	1,981.1	15,427.5	Ontario
139.6	303.4	211.6	190.0	181.0	181.2	1,358.5	Manitoba
140.2	270.2	191.8	170.1	156.8	163.2	1,309.4	Saskatchewan
477.9	982.7	674.5	606.0	590.9	609.5	4,366.0	Alberta
653.6	1,321.0	884.0	793.0	784.5	771.0	6,055.4	Colombie-Britannique
3.5	7.1	5.4	5.2	5.2	6.2	38.1	Yukon
16.7	26.1	20.3	19.5	18.8	17.9	158.4	Territoires du Nord-Ouest
4,347.6	8,955.3	6,228.7	5,692.5	5,592.7	5,405.6	41,705.8	Total

TABLE 9. Retail Trade, Canada, Current and Constant (1986) Dollar Estimates

	Unadjusted Non désaisonnalisé				
	Price index	Current dollars	Year/year per cent change	Constant 1986 dollars	Year/year per cent change
	Indice des prix	Dollars courants	Variation en pourcentage pour l'année	Dollars constants 1986	Variation en pourcentage pour l'année
millions of dollars					
1992:					
January	113.7	12,903.2	3.7	11,350.6	5.1
February	113.3	12,582.3	4.7	11,109.4	5.5
March	113.5	13,930.0	-1.3	12,272.9	-0.8
April	113.6	15,250.2	2.4	13,420.0	1.9
May	113.9	16,268.7	-3.0	14,287.1	-3.2
June	114.1	16,164.3	1.8	14,161.8	2.0
July	114.5	16,139.1	3.6	14,100.9	3.3
August	114.2	15,396.4	-1.6	13,476.6	-1.3
September	113.7	15,365.9	4.9	13,513.7	5.0
October	113.5	16,156.8	5.7	14,232.3	5.3
November	114.5	15,711.3	-1.6	13,726.3	-2.4
December	114.6	19,181.1	6.7	16,744.2	5.4
Year	113.9	185,049.2	2.1	162,395.7	2.0
1993:					
January	116.2	13,454.5	4.3	11,581.0	2.0
February	116.2	12,680.9	0.8	10,911.9	-1.8
March	115.7	14,868.2	6.7	12,849.0	4.7
April	115.3	16,270.5	6.7	14,113.9	5.2
May	115.6	16,903.2	3.9	14,617.8	2.3
June	115.7	16,835.1	4.1	14,546.1	2.7
July	115.8	17,055.1	5.7	14,723.7	4.4
August	115.7	16,123.1	4.7	13,937.2	3.4
September	115.6	16,226.9	5.6	14,033.7	3.8
October	115.6	16,425.4	1.7	14,211.5	-0.1
November	116.1	16,686.3	6.2	14,375.3	4.7
December	116.0	20,285.8	5.8	17,488.2	4.4
Year	115.8	193,815.0	4.7	167,389.4	3.1
1994:					
January	116.5	13,786.8	2.5	11,830.6	2.2
February	116.2	13,529.4	6.7	11,643.1	6.7
March	115.6	16,520.7	11.1	14,292.8	11.2
April	115.7	17,114.2	5.2	14,798.0	4.8
May	115.8	18,066.2	6.9	15,606.5	6.8
June	116.1	18,589.3	10.4	16,011.7	10.1
July	116.3	17,667.4	3.6	15,196.8	3.2
August	116.2	17,391.6	7.9	14,962.0	7.4
September					
October					
November					
December					
Year					

1 Seasonally adjusted constant (1986) dollar estimates are derived by deflating, with an implicit price index, the seasonally adjusted current dollar estimate.

TABEAU 9. Commerce de détail, Canada, estimations en dollars courants et constants (1986)

Seasonally adjusted Désaisonnalisé					
Price Index	Current Dollars	Month/month per cent change	Constant 1986, dollars ¹	Month/month per cent change	
Indice des prix	Dollars courants	Variation en pourcentage pour le mois	Dollars constants 1986 ¹	Variation en pourcentage pour le mois	
millions de dollars					
					1992:
113.8	15,077.9	-0.4	13,251.6	-0.2	Janvier
113.3	15,141.6	0.4	13,359.3	0.8	Février
113.8	15,173.8	0.2	13,329.5	-0.2	Mars
114.2	15,330.8	1.0	13,427.0	0.7	Avril
114.3	15,231.6	-0.6	13,330.1	-0.7	Mai
114.5	15,449.6	1.4	13,497.0	1.3	Juin
114.6	15,427.2	-0.1	13,467.0	-0.2	Juillet
114.7	15,481.8	0.4	13,494.2	0.2	Août
114.8	15,584.6	0.7	13,577.8	0.6	Septembre
114.7	15,689.9	0.7	13,684.2	0.8	Octobre
115.3	15,678.1	-0.1	13,598.0	-0.6	Novembre
115.6	15,782.2	0.7	13,647.3	0.4	Décembre
114.5	185,049.2	...	161,663.0	...	Année
					1993:
115.7	15,956.8	1.1	13,791.7	1.1	Janvier
115.7	15,812.3	-0.9	13,662.8	-0.9	Février
115.4	15,932.9	0.8	13,800.9	1.0	Mars
115.3	16,046.4	0.7	13,913.4	0.8	Avril
115.6	16,050.4	-	13,881.8	-0.2	Mai
115.7	16,034.8	-0.1	13,864.6	-0.1	Juin
115.6	16,180.0	0.9	13,993.0	0.9	Juillet
115.9	16,274.3	0.6	14,043.1	0.4	Août
116.3	16,306.3	0.2	14,026.4	-0.1	Septembre
116.3	16,285.2	-0.1	13,997.8	-0.2	Octobre
116.5	16,439.1	0.9	14,116.8	0.9	Novembre
116.3	16,533.9	0.6	14,212.8	0.7	Décembre
115.9	193,852.4	...	167,305.1	...	Année
					1994:
115.9	16,699.6	1.0	14,409.1	1.4	Janvier
115.7	16,908.1	1.2	14,609.1	1.4	Février
115.2	17,268.0	2.1	14,995.9	2.6	Mars
115.3	16,956.5	-1.8	14,700.9	-2.0	Avril
115.6	17,144.8	1.1	14,835.8	0.9	Mai
115.9	17,413.4	1.6	15,026.9	1.3	Juin
116.1	17,133.4	-1.6	14,755.4	-1.8	Juillet
116.5	17,279.5	0.9	14,836.3	0.5	Août
					Septembre
					Octobre
					Novembre
					Décembre
					Année

¹ La désaisonnalisation des estimations en dollars constants (1986) s'obtient en dégonflant avec un indice implicite, les données désaisonnalisées en dollars courants.

APPENDIX I

Definitions

Retail Trade, for the purpose of this publication, is defined as "the aggregate sales made through retail locations (outlets)".

A **retail location**, as defined by Statistics Canada, is a "business location (usually a store) in which the principal activity is the sale of merchandise and related services to the general public, for household or personal consumption". Retail trade estimates do **not** include any form of direct selling which bypasses the retail store, e.g., direct door-to-door selling; sales made through automatic vending machines; sales of newspapers or magazines sold directly by printers or publishers; and sales made by book and record clubs. The only exception is the mail-order and catalogue sales activities of department store businesses which have been classified to the "general merchandise store" category. In addition, retail trade excludes retail sales through ancillary units, (e.g., warehouses, head offices, etc.), sales of contractors whose major activity is not retailing; and retail transactions between individuals.

Total net sales include sales of new and used merchandise and receipts from repairs, equipment rental, food serving and other service activities, less returns, adjustments and discounts. Total net sales also include trade-in allowances, commissions earned from sales of goods owned by others (including commissions received for lottery ticket sales) and proprietor's withdrawals of goods for personal use (at retail). Non-operating revenues, bad debts recovered and sales taxes (provincial sales tax and the Goods and Services Tax (GST)) collected for remittance to a government agency are excluded. Prior to January 1991, sales data included the Federal Sales Tax (FST). Due to this change in indirect taxes, data prior to 1991 are not strictly comparable with those of subsequent years. For users interested in deriving comparable data, an estimate of the amount of FST included in retail sales for 1990 is available for Canada from the Retail Trade Section. The reliability of this estimate does not permit adjustments at the provincial level.

APPENDICE I

Définitions

Commerce de détail signifie, pour les besoins de la présente publication, "l'ensemble des ventes faites par des points de vente au détail".

Un **point de vente au détail**, suivant la définition de Statistique Canada, est un local d'affaires (habituellement un magasin) dont l'activité principale est la vente de marchandises et de services connexes au grand public pour la consommation ménagère ou personnelle. Les estimations relatives au commerce de détail ne prennent pas en compte les ventes directes, c'est-à-dire les ventes qui ne sont pas faites par l'intermédiaire d'un point de vente au détail, par exemple les ventes directes par démarchage, les ventes par distributeur automatique, les ventes de journaux ou de revues faites directement par les imprimeurs et éditeurs, et les ventes faites par les cercles du livre et les clubs de disques. Il n'y a qu'une exception: les ventes des grands magasins faites par la poste ou par catalogue, qui sont classées dans la catégorie des "magasins de marchandises diverses". En outre, le commerce de détail ne comprend pas les ventes au détail des unités auxiliaires (par exemple, entrepôts, sièges sociaux, etc.), ni les ventes des entrepreneurs dont l'activité principale ne relève pas du commerce de détail, ni les opérations de détail entre particuliers.

Les ventes nettes totales comprennent les ventes de marchandises neuves et d'occasion et les recettes provenant de réparations, de location de matériel, de la vente de repas et d'autres activités de services, moins la valeur des rendus (marchandises retournées), les ajustements et les rabais. Les ventes totales nettes comprennent également la valeur des reprises, les commissions sur la vente de marchandises appartenant à autrui (y compris les commissions touchées pour la vente de billets de loterie) et la valeur (au détail) des marchandises prélevées par le propriétaire pour son usage personnel. On ne prend pas en compte les recettes hors exploitation, les recouvrements de mauvaises créances et les taxes de vente (taxe de vente provinciale et la taxe sur les produits et les services (TPS)) perçues pour le compte d'un organisme public. Les données sur les ventes antérieures à janvier 1991 incluent la taxe de vente fédérale (TVF). Dû à ce changement dans les taxes indirectes, les données avant 1991 ne sont pas tout à fait comparables avec celles des années subséquentes. Pour les utilisateurs intéressés à calculer des données comparables, une estimation du montant de la TVF inclus dans les ventes au détail pour 1990 est disponible pour le Canada de la section du commerce de détail. Cette estimation n'est pas suffisamment fiable pour permettre des ajustements au niveau provincial.

Department store type merchandise (DSTM) is defined as total retail trade minus the following trade groups: supermarkets and grocery stores; all other food stores; recreational and motor vehicle dealers; gasoline service stations; automotive parts, accessories and services; and all other retail stores (includes liquor, wine and beer stores and retail stores, n.e.c.).

Les marchandises du genre de celles vendues dans les grands magasins (MGGM) correspondent au total du commerce de détail moins les groupes de commerce suivants: les supermarchés d'alimentation et les épiceries; tous les autres magasins d'alimentation; les concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs; les stations-service; les magasins de pièces et d'accessoires pour véhicules automobiles et services; et les autres magasins de vente au détail (comprend les magasins de spiritueux, de vin et de bière et les magasins de vente au détail, n.c.a.).

APPENDIX II**TRADE GROUP COVERAGE****010 Supermarkets and Grocery Stores**

- 6011 Supermarkets
- 6012 Grocery stores (except supermarkets)

020 All Other Food Stores

- 6013 Bakery products stores
- 6014 Candy and nut stores
- 6015 Fruit and vegetable stores
- 6016 Meat markets
- 6019 Other specialty food stores, n.e.c.

030 Drugs and Patent Medicine Stores

- 6031 Pharmacies
- 6032 Patent medicine and toiletries stores

040 Shoe Stores

- 6111 Shoe stores

050 Men's Clothing Stores

- 6121 Men's clothing stores

060 Women's Clothing Stores

- 6131 Women's clothing stores

070 Other Clothing Stores

- 6141 Children's clothing stores
- 6142 Fur goods stores
- 6149 Other clothing stores, n.e.c.
- 6151 Fabric and yarn stores

080 Household Furniture and Appliance Stores

- 6211 Household furniture stores (with appliances and furnishings)
- 6212 Household furniture stores (without appliances and furnishings)
- 6213 Furniture refinishing and repair shops
- 6221 Appliance, television, radio and stereo stores
- 6222 Television, radio and stereo stores
- 6223 Appliance, television, radio and stereo repair shops

090 Household Furnishings Stores

- 6231 Floor covering stores
- 6232 Drapery stores
- 6239 Other household furnishings stores

100 Motor Vehicle and Recreational Vehicle Dealers

- 6311 Automobile (new) dealers
- 6312 Automobile (used) dealers
- 6321 Motor home and travel trailer dealers
- 6322 Boats, outboard motors and boating accessories dealers
- 6323 Motorcycle and snowmobile dealers
- 6329 Other recreational vehicle dealers

APPENDICE II**COUVERTURE DES GROUPE DE COMMERCE****010 Supermarchés d'alimentation et épiceries**

- 6011 Supermarchés d'alimentation
- 6012 Épiceries (sauf les supermarchés)

020 Tous les autres magasins d'alimentation

- 6013 Boulangeries-pâtisseries
- 6014 Confiseries et magasins de noix
- 6015 Magasins de fruits et légumes
- 6016 Marchés de viande
- 6019 Autres magasins d'alimentation spécialisés, n.c.a.

030 Pharmacies et magasins de médicaments brevetés

- 6031 Pharmacies
- 6032 Magasins de médicaments brevetés et de produits de toilette

040 Magasins de chaussures

- 6111 Magasins de chaussures

050 Magasins de vêtements pour hommes

- 6121 Magasins de vêtements pour hommes

060 Magasins de vêtements pour dames

- 6131 Magasins de vêtements pour dames

070 Autres magasins de vêtements

- 6141 Magasins de vêtements pour enfants
- 6142 Magasins de fourrures
- 6149 Autres magasins de vêtements, n.c.a.
- 6151 Magasins de tissus et de filés

080 Magasins de meubles et d'appareils ménagers

- 6211 Magasins de meubles de maison (avec appareils ménagers et accessoires d'ameublement)
- 6212 Magasins de meubles de maison (sans appareils ménagers ni accessoires d'ameublement)
- 6213 Ateliers de réparation de meubles
- 6221 Magasins d'appareils ménagers, de postes de télévision et de radio et d'appareils stéréophoniques
- 6222 Magasins de postes de télévision et de radio et d'appareils stéréophoniques
- 6223 Ateliers de réparation d'appareils ménagers, de postes de télévision et de radio et d'appareils stéréophoniques

090 Magasins d'accessoires d'ameublement

- 6231 Magasins de revêtements de sol
- 6232 Magasins de tentures
- 6239 Autres magasins d'accessoires d'ameublement

100 Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs

- 6311 Concessionnaires d'automobiles neuves
- 6312 Concessionnaires d'automobiles d'occasion
- 6321 Marchands de roulottes motorisées et de roulottes de voyage
- 6322 Marchands de bateaux, de moteurs hors-bord et d'accessoires pour bateaux
- 6323 Marchands de motocyclettes et de motoneiges
- 6329 Autres marchands de véhicules de loisir

110 Gasoline Service Stations
 6331 Gasoline service stations
120 Automotive Parts, Accessories and Services
 6341 Home and auto supply stores
 6342 Tire, battery, parts and accessories stores
 6351 Garages (general repairs)
 6352 Paint and body repair shops
 6353 Muffler replacement shops
 6354 Motor vehicle glass replacement shops
 6355 Motor vehicle transmission repair and replacement shops
 6359 Other motor vehicle repair shops
 6391 Car washes
 6399 Other motor vehicle services, n.e.c.
130 General Merchandise Stores
 6411 Department stores
 6412 General stores
 6413 Other general merchandise stores (variety and general merchandise stores)
140 Other Semi-Durable Goods Stores
 6511 Book and stationery stores
 6521 Florist shops
 6522 Lawn and garden centres
 6531 Hardware stores
 6532 Paint, glass and wallpaper stores
 6581 Toy and hobby stores
 6582 Gift, novelty and souvenir stores
150 Other Durable Goods Stores
 6541 Sporting goods stores
 6542 Bicycle shops
 6551 Musical instrument stores
 6552 Record and tape stores
 6561 Jewellery stores
 6562 Watch and jewellery repair shops
 6571 Camera and photographic supply stores
160 Other Retail Stores
 6021 Liquor stores
 6022 Wine stores
 6023 Beer stores
 6591 Second-hand merchandise stores, n.e.c.
 6592 Opticians' shops
 6593 Art galleries and artists' supply stores
 6594 Luggage and leather goods stores
 6595 Monument and tombstone dealers
 6596 Pet stores
 6597 Coin and stamp dealers
 6598 Mobile home dealers
 6599 Other retail stores, n.e.c.

110 Stations-service
 6331 Stations-service
120 Magasins de pièces et d'accessoires pour véhicules automobiles et services
 6341 Magasins de fournitures pour la maison et pour l'automobile
 6342 Magasins de pneus, d'accumulateurs, de pièces et d'accessoires
 6351 Garages (réparations générales)
 6352 Ateliers de peinture et de carrosserie
 6353 Ateliers de remplacement de silencieux
 6354 Ateliers de remplacement de glaces pour véhicules automobiles
 6355 Ateliers de réparation et de remplacement de boîtes de vitesse de véhicules automobiles
 6359 Autres ateliers de réparation de véhicules automobiles
 6391 Lave-autos
 6399 Autres services pour véhicules automobiles, n.c.a.
130 Magasins de marchandises diverses
 6411 Magasins à rayons
 6412 Magasins généraux
 6413 Autres magasins de marchandises diverses (bazars et magasins de marchandises diverses)
140 Autres magasins de produits semi-durables
 6511 Librairies et papeteries
 6521 Fleuristes
 6522 Centres de jardinage
 6531 quincailleries
 6532 Magasins de peinture, de vitre et de papier peint
 6581 Magasins de jouets et d'articles de loisir
 6582 Magasins de cadeaux, d'articles de fantaisie et de souvenirs
150 Autres magasins de produits durables
 6541 Magasins d'articles de sport
 6542 Magasins de bicyclettes
 6551 Magasins d'instruments de musique
 6552 Magasins de disques et de bandes magnétiques
 6561 Bijouteries
 6562 Ateliers de réparation de montres et de bijoux
 6571 Magasins d'appareils et de fournitures photographiques
160 Autres magasins de vente au détail
 6021 Magasins de spiritueux
 6022 Magasins de vin
 6023 Magasins de bière
 6591 Magasins de marchandises d'occasion, n.c.a.
 6592 Opticiens
 6593 Galeries d'art et magasins de fournitures pour artistes
 6594 Magasins de bagages et de maroquinerie
 6595 Magasins de monuments funéraires et de pierres tombales
 6596 Magasins d'animaux de maison
 6597 Marchands de pièces de monnaie et de timbres
 6598 Marchands de maisons mobiles
 6599 Autres magasins de vente au détail, n.c.a.



ORDER FORM

Statistics Canada

MAIL TO:

Marketing Division
Publication Sales
Statistics Canada
Ottawa, Ontario
Canada K1A 0T6

(Please print)

PHONE:

1-800-267-6677

Charge to VISA or
MasterCard. Outside
Canada and the U.S. call
(613) 951-7277. Please
do not send confirmation.

FAX TO:

(613) 951-1584

VISA, MasterCard and
Purchase Orders only.
Please do not send confir-
mation. A fax will be treated
as an original order.

METHOD OF PAYMENT:

(Check only one)

☐ Please charge my: ☐ VISA ☐ MasterCard

Card Number

Signature

Expiry Date

☐ Payment enclosed \$

Please make cheque or money order payable to the
Receiver General for Canada - Publications.

☐ Purchase Order Number
(Please enclose)

Authorized Signature

Company

Department

Attention Title

Address

City Province

Postal Code Phone Fax

Please ensure that **all information** is completed.

Catalogue
Number

Title

Date of
Issue
or
Indicate an
"S" for
subscriptions

Annual Subscription
or Book Price

Canada
\$

United
States
US\$

Other
Countries
US\$

Quantity

Total
\$

► Note: Catalogue prices for U.S. and other countries are shown in US dollars.

► GST Registration # R121491807

► Cheque or money order should be made payable to the
Receiver General for Canada - Publications.

► Canadian clients pay in Canadian funds and add 7% GST. Foreign clients pay total amount in US funds
drawn on a US bank. Prices for US and foreign clients are shown in US dollars.

SUBTOTAL

DISCOUNT
(if applicable)

GST (7%)
(Canadian clients only)

GRAND TOTAL

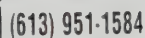
PF 093238



THANK YOU FOR YOUR ORDER!

Statistics Canada
Statistique Canada

Canada

**MODALITÉS DE PAIEMENT :**

VISA, MasterCard et bon de commande seulement.
Veuillez ne pas envoyer de confirmation; le bon télécopié tient lieu de commande originale.

(Cochez une seule case)

☐ Veuillez débiter mon compte ☐ VISA ☐ MasterCard

Signature _____

Date d'expiration

Service

À l'attention de

Fonction

Adresse

Ville

Province

Code postal

Téléphone

Télécopieur

Veillez vous assurer de remplir le bon **au complet**.

Paiement inclus _____ \$

Veuillez faire parvenir votre chèque ou mandat-poste à l'ordre du
Receveur général du Canada – Publications.

N° du bon de commande

(Veuillez joindre le bon)

Signature de la personne autorisée

PF 093238

Canada

THE MARKET RESEARCH HANDBOOK 1993/1994

1991 CENSUS INCLUDED

The fastest way to get off to a good start !

Brainstorming with your colleagues produces some great marketing ideas. But which ones will you use? The **Market Research Handbook** can help you narrow your options before you commit any more time and resources to developing your strategy.

This handbook is the most comprehensive statistical compendium on Canadian consumers and the businesses that serve them. It helps you to identify, define and locate your target markets.

Looking for...

... socio-economic and demographic profiles of 45 urban areas?

... revenue and expenditure data for retailers and small businesses?

The **Market Research Handbook** has it all... and more. It provides information on:

- 1991 Census information
- personal expenditures on goods and services
- size and composition of households and families
- wages, salaries and employment
- investment in Canadian industries
- labour force in various industries
- industry and consumer prices

It has been one of our bestsellers since 1977 for the simple reason that it offers such a range and depth of market data. Save time and money when you're looking for data or data sources, keep the **Market Research Handbook** close at hand for easy reference.

The **Market Research Handbook** (Cat. no. 63-224) is \$94 (plus 7 % GST) in Canada, US\$113 in the United States and US\$132 in other countries.

To order, write to Statistics Canada, Marketing Division, Publication Sales, Ottawa, Ontario, K1A 0T6 or contact the nearest Statistics Canada Reference Centre listed in this publication.

If more convenient, fax your order to (613) 951-1584. Or call toll-free 1-800-267-6677 and use your VISA or MasterCard.

LE RECUEIL STATISTIQUE DES ÉTUDES DE MARCHÉ 1993/1994

RECENSEMENT DE 1991

Pour partir du bon pied !

Des séances de remue-ménages jaillissent d'excellentes idées de commercialisation. Mais lesquelles choisir ? Le **Recueil statistique des études de marché** peut vous faciliter les choix avant que vous n'engagiez plus de temps et de ressources à l'élaboration de votre stratégie.

Ce recueil statistique est le plus exhaustif qui soit sur les consommateurs canadiens et les entreprises qui les servent. Il vous aide à définir et situer vos marchés cibles.

Vous cherchez...

... des profils socio-économiques et démographiques de 45 régions urbaines ?

... des données sur les recettes et les dépenses de détaillants et de petites entreprises ?

Le **Recueil** contient tout cela... et plus encore :

- données sur le recensement de 1991
- dépenses personnelles en biens et en services
- taille et composition des ménages et des familles
- traitements, salaires et emploi
- investissements par secteur d'activité économique
- population active par secteur d'activité
- prix de l'industrie et de la consommation

Si c'est l'un de nos succès depuis 1977, c'est parce qu'il vous renseigne en long et en large sur le marché. Pour économiser temps et argent, vous ne sauriez vous en passer.

Le **Recueil statistique des études de marché** (n° 63-224 au catalogue) coûte 94 \$ (plus 7 % de TPS) au Canada, 113 \$ US aux États-Unis et 132 \$ US dans les autres pays.

Pour commander, veuillez écrire à Statistique Canada, Division du marketing, Vente des publications, Ottawa (Ontario), K1A 0T6 ou communiquer avec le Centre de consultation de Statistique Canada le plus proche (voir la liste figurant dans la présente publication).

Vous pouvez également commander par télécopieur au (613) 951-1584 ou composer sans frais le 1-800-267-6677 et utiliser votre carte VISA ou MasterCard.



THE 1994 CANADA YEAR BOOK

*Your indispensable and
comprehensive reference
source on Canada*

For essential information on Canada, turn to the *Canada Year Book*. An invaluable resource, the 1994 edition is beautifully designed in an inviting and easy-to-read format.

The 1994 *Canada Year Book* examines recent events, changes and trends in great detail. Organized carefully into 22 chapters, it answers questions on virtually every topic from geography through health to banking.

This edition features:

- ▶ Over 700 crisply written pages packed with eye-opening information on life in Canada — from social, economic, cultural and demographic perspectives
- ▶ 250 concise tables plus 63 charts and graphs that put statistical information into focus
- ▶ Stunning photographs capturing distinctively Canadian scenes by some of this country's finest photographers
- ▶ Fascinating short feature articles covering everything from archaeology to white collar trends

Trusted for over 125 years by students, teachers, researchers, librarians and business people, the *Canada Year Book* is the reference source to consult first on all aspects of Canada.

An enduring addition to any home or office library!

ORDER YOUR COPY OF CANADA YEAR BOOK TODAY.

Available in separate English and French editions, the 1994 *Canada Year Book* (Catalogue No. 11-402E) is \$59.95 plus \$5.05 shipping and handling in Canada, US \$72 in the United States, and US \$84 in other countries.

To order, write to: Statistics Canada, Marketing Division, Sales and Service, Ottawa, Ontario K1A 0T6, or contact the nearest Statistics Canada Regional Reference Centre listed in this publication.

If more convenient, fax your order to 1-613-951-1584 or call toll-free 1-800-267-6677 and charge it to your VISA or MasterCard.

L'ANNUAIRE DU CANADA 1994

*Un ouvrage complet et
indispensable sur le Canada*

Pour obtenir des renseignements essentiels sur le Canada, consultez *l'Annuaire du Canada*. Inestimable source d'information, l'édition de 1994 est un ouvrage d'une présentation très soignée, attrayant et facile à lire.

L'Annuaire du Canada 1994 étudie en profondeur les événements, les tendances et les changements récents. Divisé en 22 chapitres, il répond à vos questions sur presque tous les sujets, depuis la géographie jusqu'à la santé et la banque.

Voici ce que vous trouverez dans l'édition de 1994 :

- ▶ Plus de 700 pages écrites dans un style vif et pleines de renseignements intéressants sur les dimensions sociales, économiques, culturelles et démographiques de la vie canadienne
- ▶ 250 tableaux concis et 63 graphiques et diagrammes qui permettent de mettre en perspective l'information statistique
- ▶ Remarquables photographies de paysages typiquement canadiens par certains des photographes canadiens les plus illustres
- ▶ Courts articles fascinants sur des sujets divers, depuis l'archéologie jusqu'à l'évolution de la situation des cols blancs

Ouvrage de référence de prédilection des étudiants, des enseignants, des chercheurs, des bibliothécaires et des gens d'affaires, et ce depuis plus de 125 ans, *l'Annuaire du Canada* est celui qu'il faut consulter en premier pour en savoir plus long sur tous les aspects du Canada.

Un volume que vous voudrez conserver longtemps dans votre bibliothèque ou au bureau!

COMMANDEZ DÈS AUJOURD'HUI VOTRE EXEMPLAIRE DE L'ANNUAIRE DU CANADA

Vous pouvez vous procurer la version française ou anglaise de *l'Annuaire du Canada* 1994 (no 11-402F au catalogue) au coût de 59,95 \$ (supplément de 5,05 \$ pour les frais d'expédition et de manutention) au Canada, 72 \$ US aux États-Unis et 84 \$ US dans les autres pays.

Pour commander, écrivez à Statistique Canada, Division du marketing, Vente et service, Ottawa (Ontario) K1A 0T6, ou communiquez avec le centre de consultation de Statistique Canada le plus près (voir la liste qui figure dans la présente publication).

Si vous le préférez, télécopiez votre commande en signalant le 1-613-951-1584 ou téléphonez sans frais au 1-800-267-6677 et portez les frais à votre compte VISA ou MasterCard.



Catalogue 63-005 Monthly

Retail Trade

September 1994

Catalogue 63-005 Mensuel

Commerce de détail

Septembre 1994



Statistics
Canada

Statistique
Canada

Canada

Data in Many Forms...

Statistics Canada disseminates data in a variety of forms. In addition to publications, both standard and special tabulations are offered. Data are available on CD, diskette, computer print-outs, microfiche and microfilm, and magnetic tapes. Maps and other geographic reference materials are available for some types of data. Direct online access to aggregated information is possible through CANSIM, Statistics Canada's machine-readable database and retrieval system.

How to Obtain More Information

Inquiries about this publication and related statistics or services should be directed to:

Retail Trade Section,
Industry Division,

Statistics Canada, Ottawa, K1A 0T6 Telephone:
(1-613-951-3551) or to the Statistics Canada
reference centre in:

Halifax	(1-902-426-5331)	Regina	(1-306-780-5405)
Montreal	(1-514-283-5725)	Edmonton	(1-403-495-3027)
Ottawa	(1-613-951-8116)	Calgary	(1-403-292-6717)
Toronto	(1-416-973-6586)	Vancouver	(1-604-666-3691)
Winnipeg	(1-204-983-4020)		

Toll-free access is provided in all provinces and territories, **for users who reside outside the local dialing area** of any of the regional reference centres.

Newfoundland, Labrador,

Nova Scotia, New Brunswick
and Prince Edward Island

1-800-565-7192

Quebec

1-800-361-2831

Ontario

1-800-263-1136

Saskatchewan

1-800-667-7164

Manitoba

1-800-661-7828

Southern Alberta

1-800-882-5616

Alberta and Northwest Territories

1-800-563-7828

British Columbia and Yukon

1-800-663-1551

**Telecommunications Device for the
Hearing Impaired**

1-800-363-7629

How to Order Publications

This and other Statistics Canada publications may be purchased from local authorized agents and other community bookstores, through the local Statistics Canada offices, or by mail order to Marketing Division, Sales and Service, Statistics Canada, Ottawa, K1A 0T6.

(1-613-951-7277)

Facsimile Number (1-613-951-1584)

Toronto Credit Card Only (1-416-973-8018)

**Toll Free Order Only Line (Canada
and United States)**

1-800-267-6677

Standards of Service to the Public

To maintain quality service to the public, Statistics Canada follows established standards covering statistical products and services, delivery of statistical information, cost-recovered services and service to respondents. To obtain a copy of these service standards, please contact your nearest Statistics Canada Regional Reference Centre.

Des données sous plusieurs formes...

Statistique Canada diffuse les données sous formes diverses. Outre les publications, des totalisations habituelles et spéciales sont offertes. Les données sont disponibles sur disque compact, disquette, imprimés d'ordinateur, microfiches et microfilms et bandes magnétiques. Des cartes et d'autres documents de référence géographiques sont disponibles pour certaines sortes de données. L'accès direct à des données agrégées est possible par le truchement de CANSIM, la base de données ordinolinguage et le système d'extraction de Statistique Canada.

Comment obtenir d'autres renseignements

Toutes demandes de renseignements au sujet de cette publication ou de statistiques et services connexes doivent être adressées à:

Section du commerce de détail,
Division de l'industrie,

Statistique Canada, Ottawa, K1A 0T6 téléphone:
(1-613-951-3551) ou au centre de consultation de
Statistique Canada à:

Halifax	(1-902-426-5331)	Regina	(1-306-780-5405)
Montréal	(1-514-283-5725)	Edmonton	(1-403-495-3027)
Ottawa	(1-613-951-8116)	Calgary	(1-403-292-6717)
Toronto	(1-416-973-6586)	Vancouver	(1-604-666-3691)
Winnipeg	(1-204-983-4020)		

Un service d'appel interurbain sans frais est offert, dans toutes les provinces et dans les territoires, **aux utilisateurs qui habitent à l'extérieur des zones de communication locale** des centres régionaux de consultation.

Terre-Neuve et Labrador,

Nouvelle-Écosse, Nouveau-Brunswick
et Île-du-Prince-Édouard

1-800-565-7192

Québec

1-800-361-2831

Ontario

1-800-263-1136

Saskatchewan

1-800-667-7164

Manitoba

1-800-661-7828

Sud de l'Alberta

1-800-882-5616

Alberta et Territoires du Nord-Ouest

1-800-563-7828

Colombie-Britannique et Yukon

1-800-663-1551

**Appareils de télécommunications pour
les malentendants**

1-800-363-7629

Comment commander les publications

On peut se procurer cette publication et les autres publications de Statistique Canada auprès des agents autorisés et des autres librairies locales, par l'entremise des bureaux locaux de Statistique Canada, ou en écrivant à la Division du marketing, Ventes et Service, Statistique Canada, Ottawa, K1A 0T6.

(1-613-951-7277)

Numéro du télécopieur (1-613-951-1584)

Toronto Carte de crédit seulement (1-416-973-8018)

**Numéro sans frais pour commander
seulement(Canada et États-Unis)**

1-800-267-6677

Normes de service au public

Afin de maintenir la qualité du service au public, Statistique Canada observe des normes établies en matière de produits et de services statistiques, de diffusion d'information statistique, de services à recouvrement des coûts et de services aux répondants. Pour obtenir une copie de ces normes de service, veuillez communiquer avec le Centre de consultation régional de Statistique Canada le plus près de chez vous.



Statistics Canada
Industry Division
Retail Trade Section

Retail Trade

September 1994

Statistique Canada
Division de l'industrie
Section du commerce de détail

Commerce de détail

Septembre 1994

Published by authority of the Minister
responsible for Statistics Canada

© Minister of Industry,
Science and Technology, 1994

All rights reserved. No part of this publication
may be reproduced, stored in a retrieval system
or transmitted in any form or by any means,
electronic, mechanical, photocopying, recording
or otherwise without prior written permission
from Licence Services, Marketing Division,
Statistics Canada, Ottawa, Ontario, Canada
K1A 0T6.

December 1994

Price: Canada: \$20.00 per issue,
\$200.00 annually

United States: US\$24.00 per issue,
US\$240.00 annually

Other Countries: US\$28.00 per issue,
US\$280.00 annually

Catalogue 63-005, Vol. 66, No. 9

ISSN 0380-6146

Ottawa

Note of Appreciation

Canada owes the success of its statistical system
to a long-standing cooperation involving Statistics
Canada, the citizens of Canada, its businesses,
governments and other institutions. Accurate and
timely statistical information could not be produced
without their continued cooperation and goodwill.

Publication autorisée par le ministre
responsable de Statistique Canada

© Ministre de l'Industrie, des Sciences
et de la Technologie, 1994

Tous droits réservés. Il est interdit de reproduire
ou de transmettre le contenu de la présente
publication, sous quelque forme ou par quelque
moyen que ce soit, enregistrement sur support
magnétique, reproduction électronique,
mécanique, photographique, ou autre, ou de
l'emmagasiner dans un système de recouvrement
sans l'autorisation écrite préalable des
Services de concession des droits de licence,
Division du marketing, Statistique Canada,
Ottawa, Ontario, Canada K1A 0T6.

Décembre 1994

Prix: Canada: 20 \$ l'exemplaire,
200 \$ par année

États-Unis: 24 \$ US l'exemplaire,
240 \$ US par année

Autres pays: 28 \$ US l'exemplaire,
280 \$ US par année

Catalogue 63-005, vol. 66, no. 9

ISSN 0380-6146

Ottawa

Note de reconnaissance

Le succès du système statistique du Canada
repose sur un partenariat bien établi entre
Statistique Canada et la population, les entreprises,
les administrations canadiennes et les autres
organismes. Sans cette collaboration et cette bonne
volonté, il serait impossible de produire des
statistiques précises et actuelles.

SYMBOLS

The following symbols are used in this Statistics Canada publication:

- .. figures not available.
- ... figures not appropriate or not applicable.
- nil or zero.
- amount too small to be expressed.
- x confidential to meet secrecy requirements of the Statistics Act.

NOTE

Components may not add to totals due to rounding.

A NOTE ON CANSIM

All current and historical statistics on Retail Trade (Matrix Nos. 2299, 2398-2417 and 2420), as well as many other series are available to the public from Statistics Canada's computerized data bank CANSIM (Canadian Socio-Economic Information Management System) via terminal, on computer print-outs, or in machine readable form. For further information, contact the Cansim staff of Dissemination Division, Statistics Canada, Ottawa, K1A 0Z8 (telephone 613-951-8200), or the regional advisors at the Statistics Canada offices located across Canada.

This publication was prepared under the direction of:

- G.W. Andrusiak, Director, Industry Division
- B. Nemes, Assistant Director, Distributive Trades Sub-division, Industry Division
- B. Thériault, Chief, Retail Trade Section, Distributive Trades Sub-division, Industry Division
- P. Desjardins, Senior Economist, Retail Trade Section, Distributive Trades Sub-division, Industry Division

The paper used in this publication meets the minimum requirements of American National Standard for Information Sciences - Permanence of Paper for Printed Library Materials, ANSI Z39.48 - 1984.



SIGNES CONVENTIONNELS

Les signes suivants sont employés uniformément dans cette publication de Statistique Canada:

- .. nombres indisponibles.
- ... n'ayant pas lieu de figurer.
- néant ou zéro.
- nombres infimes.
- x confidentiel en vertu des dispositions de la Loi sur la statistique relatives au secret.

NOTA

Les chiffres ayant été arrondis, les totaux ne correspondent pas toujours.

NOTE AU SUJET DE CANSIM

La banque de données informatisées de Statistique Canada CANSIM (système canadien d'information socio-économique) fournit au public toutes les statistiques actuelles et historiques sur le Commerce de détail (matrice nos 2299, 2398-2417 et 2420), et sur de nombreuses autres séries, par le biais d'un terminal, d'imprimés d'ordinateur ou de supports ordinolingués. Pour plus de renseignements, s'adresser au personnel de CANSIM de la Division de la diffusion, Statistique Canada, Ottawa, K1A 0Z8 (téléphone 613-951-8200), ou aux conseillers régionaux des bureaux de Statistique Canada situés à travers le Canada.

Cette publication a été rédigée sous la direction de:

- G.W. Andrusiak, directeur, Division de l'industrie
- B. Nemes, directeur adjoint, Sous-division des commerces de distributions, Division de l'industrie
- B. Thériault, chef, Section du commerce de détail, Sous-division des commerces de distributions, Division de l'industrie
- P. Desjardins, Économiste principale, Section du commerce de détail, Sous-division des commerces de distributions, Division de l'industrie

Le papier utilisé dans la présente publication répond aux exigences minimales de l'American National Standard for Information Sciences - "Permanence of Paper for Printed Library Materials", ANSI Z39.48 - 1984.



TABLE OF CONTENTS**TABLE DES MATIÈRES****PAGE****PAGE****Highlights****v****Faits saillants****v****Charts****vii****Graphiques****vii****For Further Reading****ix****Lectures suggérées****ix****Table****Tableau**

1. Retail Sales, Seasonally Adjusted,
by Trade Group and by Region
(Current Periods)

2

1. Ventes au détail, désaisonnalisées,
selon le groupe de commerce et la
région (périodes courantes)

2

2. Retail Sales, not Seasonally
Adjusted, by Trade Group and by
Region (Current Periods)

4

2. Ventes au détail, non-désaisonnali-
sées, selon le groupe de commerce et
la région (périodes courantes)

4

3. Retail Sales, not Seasonally
Adjusted, by Trade Group and by
Region (Quarterly Estimates)

6

3. Ventes au détail, non-désaisonnali-
sées, selon le groupe de commerce et
la région (estimations trimestrielles)

6

4. Retail Trade Sample Response
Fraction and Coefficient of
Variation (Current Periods)

20

4. Commerce de détail, fraction de ré-
ponse de l'échantillon et coefficient
de variation (périodes courantes)

20

5. Retail Sales, Seasonally Adjusted,
by Trade Group and by Region
(Historical Estimates)

22

5. Ventes au détail, désaisonnalisées,
selon le groupe de commerce et la
région (estimations historiques)

22

6. Retail Sales, not Seasonally
Adjusted, by Trade Group and by
Region (Historical Estimates)

24

6. Ventes au détail, non-désaisonnali-
sées, selon le groupe de commerce et
la région (estimations historiques)

24

7. Department Store Type Merchandise
Sales, not Seasonally Adjusted, by
Region (Current Periods)

26

7. Ventes de marchandises genre grand
magasin, non-désaisonnalisées, selon
la région (périodes courantes)

26

8. Department Store Type Merchandise
Sales, not Seasonally Adjusted, by
Region (Historical Estimates)

26

8. Ventes de marchandises genre grand
magasin, non-désaisonnalisées, selon
la région (estimations historiques)

26

9. Retail Sales, Current and
Constant (1986) Dollar Estimates

28

9. Ventes au détail, estimations en
dollars courants et constants (1986)

28**Appendix****Appendice****I. Definitions****31****I. Définitions****31****II. Trade Group Coverage****33****II. Couverture des groupes de commerce****33**

Note to users

Users interested in acquiring further information relating to the methodology, seasonal adjustment and data reliability of this survey may consult the most recent February issue (containing revisions to the previous year) of this publication or contact the Monthly Retail Trade Section.

Notes aux utilisateurs

Les utilisateurs qui sont intéressés d'obtenir plus de renseignements concernant la méthodologie, la désaisonnalisation et la fiabilité des données peuvent consulter le numéro de février le plus récent de cette publication (incluant les révisions de l'année précédente) ou communiquer avec la section mensuelle du commerce de détail.

HIGHLIGHTS

Consumer spending on new motor vehicles offset weakness in all other sectors. As a result, seasonally adjusted retail sales were virtually unchanged in September, slipping 0.1% to \$17.3 billion. Excluding motor vehicle and recreational vehicle dealers, retail sales were down 1.8% in September after four monthly increases that ranged from +0.6% to +0.9%.

Sales decline slightly in September

Declines in the non-automotive sectors were led by food (-2.2% to \$4.4 billion) and general merchandise (-4.0% to \$1.8 billion). These two sectors account for approximately 36% of total retail trade.

Total retail sales have been relatively volatile over the past several months due to the influence of motor vehicle and recreational vehicle dealers' sales. Dealers of motor vehicles and recreational vehicles increased their sales by 6.2% in September. This followed several months where the changes ranged from -9.0% to +5.1%.

The only other trade groups with higher sales in September were gasoline service stations (+0.6%) and drug and patent medicine stores (+0.1%).

Third quarter sales

Total seasonally adjusted retail sales increased 0.4% in the third quarter of 1994. This was the smallest gain since the fourth quarter of 1993. Of the five sectors reporting higher sales in the third quarter, the clothing (+2.5%) and other retail stores (+3.2%) sectors were the main contributors to the growth. This quarterly increase was mostly offset by lower sales in the automotive sector (-1.0%), mainly due to the lower sales reported in July.

FAITS SAILLANTS

Les dépenses des consommateurs en véhicules automobiles neufs ont contrebalancé les baisses enregistrées dans tous les autres secteurs du commerce de détail. En conséquence, les ventes désaisonnalisées du commerce de détail sont demeurées pratiquement inchangées en septembre, baissant de 0.1% pour atteindre \$17.3 milliards. En excluant les concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs, les ventes du commerce de détail ont baissé de 1.8% en septembre faisant suite à quatre hausses mensuelles s'échelonnant de +0.6% à +0.9%.

Une baisse modérée des ventes en septembre

En septembre, les diminutions des ventes dans les secteurs autres que celui de l'automobile sont attribuables aux secteurs des aliments, en baisse de 2.2% à \$4.4 milliards et des magasins de marchandises diverses, en baisse de 4.0% à \$1.8 milliard. Ces deux secteurs totalisent environ 36% des ventes du commerce de détail.

Les ventes du commerce de détail ne sont pas constantes depuis plusieurs mois en raison de l'influence des ventes des concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs. En septembre, l'augmentation de 6.2% des ventes des concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs poursuit les changements observés depuis plusieurs mois, changements de l'ordre de -9.0% à +5.1%.

Le seul autre secteur où l'on a enregistré des augmentations des ventes a été celui des stations-service, en hausse de 0.6% et celui des pharmacies et magasins de médicaments brevetés, en hausse de 0.1%.

Ventes au troisième trimestre

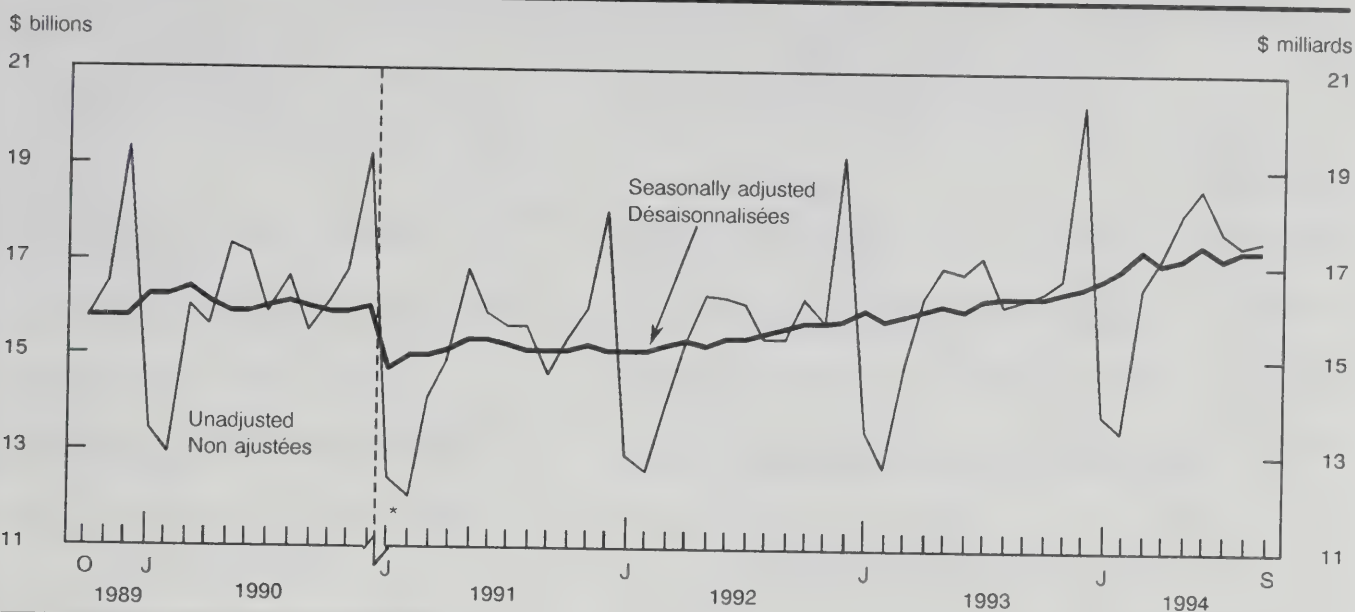
Les ventes totales désaisonnalisées du commerce de détail se sont accrues de 0.4% au cours du troisième trimestre de 1994. Cette hausse est la plus petite augmentation enregistrée depuis le quatrième trimestre de 1993. Des cinq secteurs rapportant des ventes plus élevées durant le troisième trimestre, les détaillants de vêtements (+2.5%) et des autres magasins de détail (+3.2%) ont le plus contribué à cette croissance. L'augmentation trimestrielle a été presque contrebalancée par la baisse de 1.0% des ventes du secteur de l'automobile, en grande partie en raison de la faiblesse des ventes rapportées en juillet.

Chart 1

Graphique 1

Retail Sales, Canada

Ventes au détail, Canada



* Prior to 1991, data includes Federal Sales Tax. Its successor, the Goods and Services Tax is not included in the 1991 and later data.

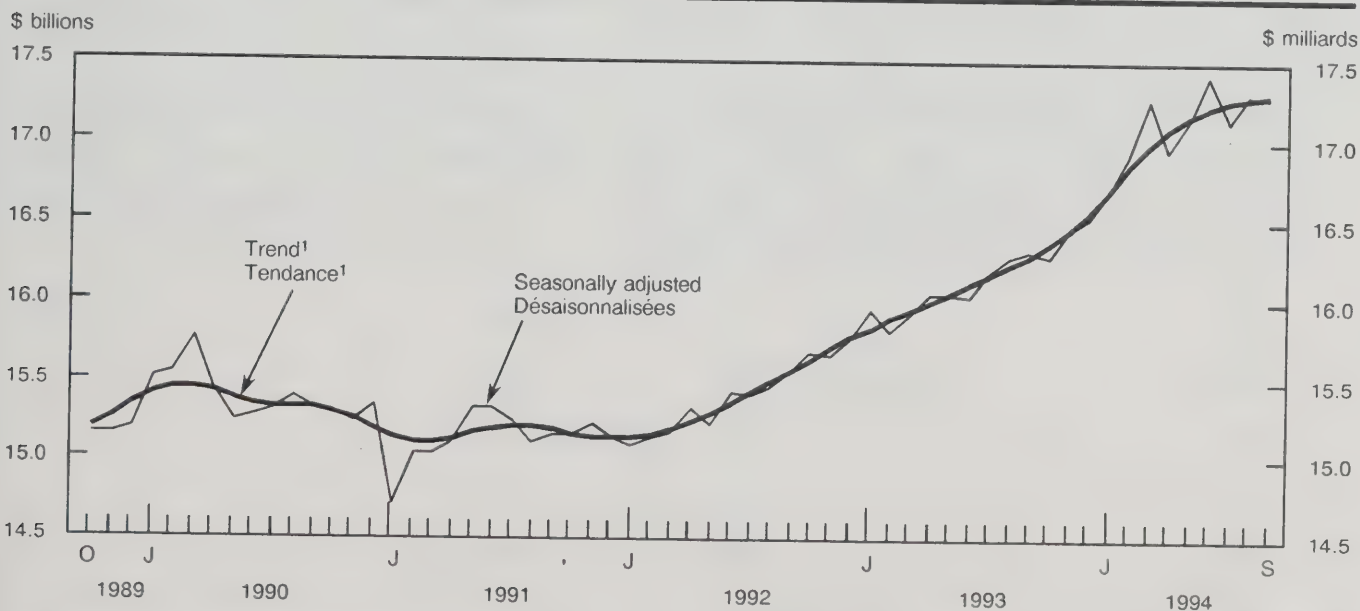
* Avant 1991, les données incluent la taxe de vente fédérale. La taxe sur les produits et services qui lui a succédé n'est pas incluse en 1991 et dans les données ultérieures.

Chart 2

Graphique 2

Retail Sales - Canada

Ventes au détail - Canada



Data prior to 1991 have been adjusted to remove the Federal Sales Tax to be comparable to January 1991 and subsequent data.

¹ Trend represents smoothed seasonally adjusted data.

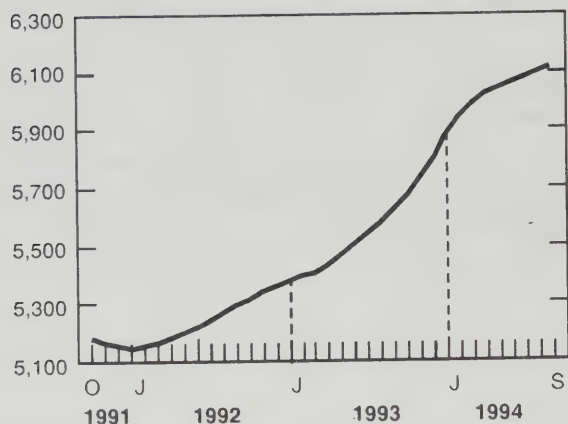
Les données avant 1991 ont été ajustées pour supprimer la taxe de vente fédérale afin qu'elles soient comparables à janvier 1991 et aux données subséquentes.

¹ La tendance représente les données désaisonnalisées lissées.

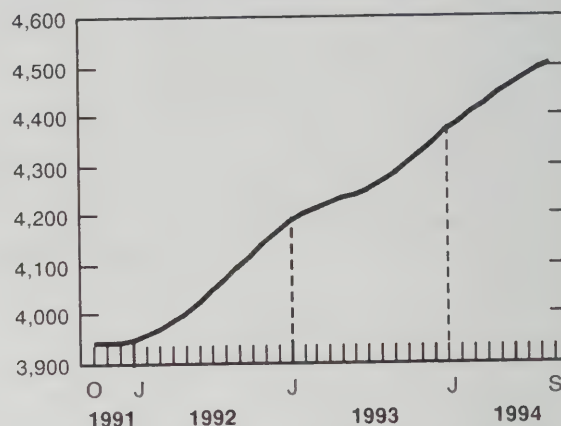
**Retail Sales Trends¹ - Canada,
By Major Group**

**Tendances¹ des ventes au détail - Canada,
par groupe principal**

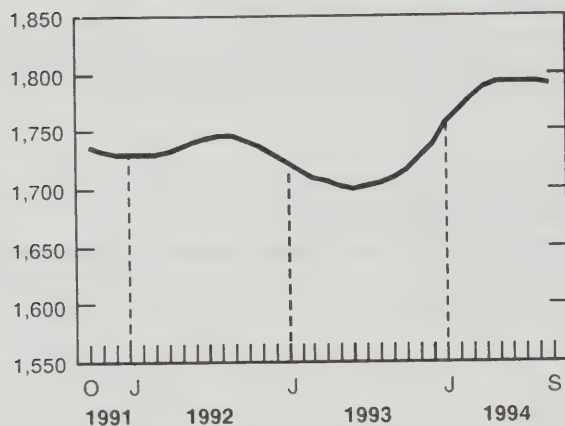
Automotive / Véhicules automobiles
Millions of dollars / Millions de dollars



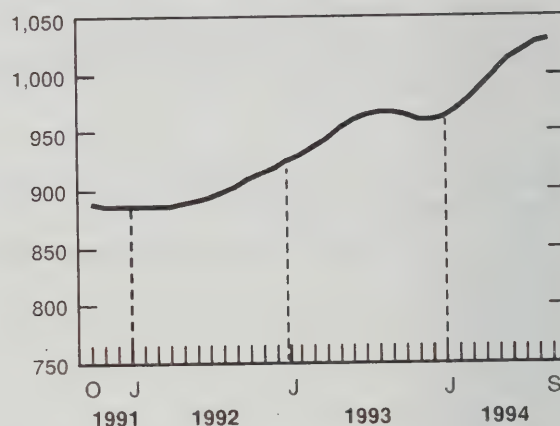
Food / Aliments
Millions of dollars / Millions de dollars



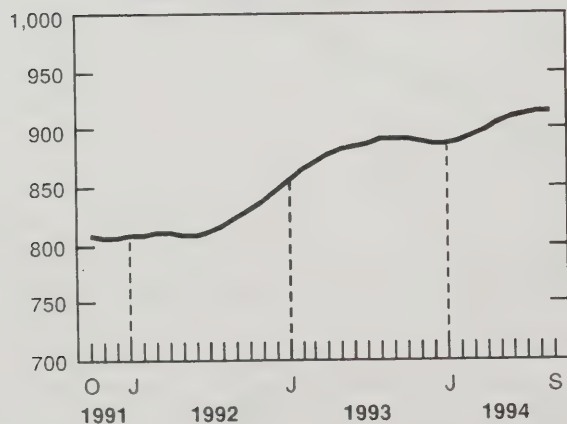
General Merchandise / Marchandises diverses
Millions of dollars / Millions de dollars



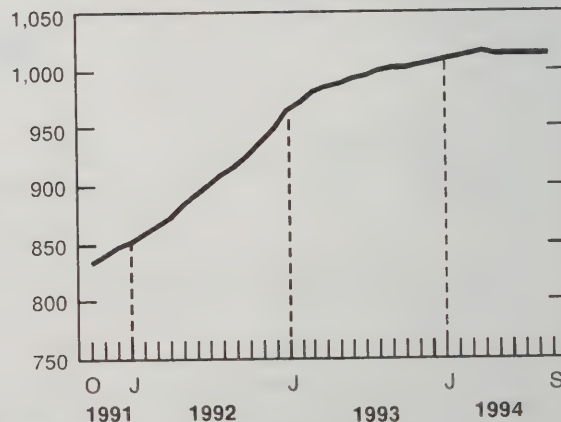
Clothing / Vêtements
Millions of dollars / Millions de dollars



Furniture / Meubles
Millions of dollars / Millions de dollars



Drug / Médicaments
Millions of dollars / Millions de dollars



¹ Trends represent smoothed seasonally adjusted data.

¹ Les tendances représentent les données désaisonnalisées lissées.

FOR FURTHER READING

Selected Publications
from Statistics Canada

LECTURES SUGGÉRÉES

Choisies parmi les publications
de Statistique Canada

Title	Titre	Catalogue
Department Store Sales and Stocks, Monthly, Bilingual	Ventes et stocks des grands magasins, Mensuel, Bilingue	63-002
Department Store Sales by Region, Advance Release, Monthly, Bilingual	Ventes des grands magasins par région, Rapport provisoire, Mensuel, Bilingue	63-004
New Motor Vehicle Sales, Monthly, Bilingual	Ventes de véhicules automobiles neufs, Mensuel, Bilingue	63-007
Retail Chain and Department Stores, Annual, Bilingual	Magasins de détail à succursales et les grands magasins, Annuel, Bilingue	63-210
Vending Machine Operators, Annual, Bilingual	Exploitants de distributeurs automatiques, Annuel, Bilingue	63-213
Direct Selling in Canada, Annual, Bilingual	La vente directe au Canada, Annuel, Bilingue	63-218
Campus Bookstores, Annual, Bilingual	Librairies de campus, Annuel, Bilingue	63-219
Annual Retail Trade, Annual, Bilingual	Commerce de détail annuel, Annuel, Bilingue	63-223
Market Research Handbook, Annual, Bilingual	Recueil statistique des études de marché, Annuel, Bilingue	63-224
Retail Commodity Survey, Occasional, Bilingual	Enquête sur les marchandises vendues au détail, Hors série, Bilingue	63-541

To order a publication you may telephone 1-613-951-7277 or use facsimile number 1-613-951-1584. For toll free in Canada only telephone 1-800-267-6677. When ordering by telephone or facsimile a written confirmation is not required.

Pour obtenir une publication veuillez téléphoner au 1-613-951-7277 ou utiliser le numéro du télécopieur 1-613-951-1584. Pour appeler sans frais, au Canada, composez le 1-800-267-6677. Il n'est pas nécessaire de nous faire parvenir une confirmation pour une commande faite par téléphone ou télécopieur.

Statistical Tables

Tableaux statistiques

TABLE 1. Retail Sales, Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region (Current Periods)

No.	Sales Ventes				Year-to-date 1994 Cumulatif	Change from previous month Variation p. r. au mois précédent		
	September 1994 Septembre	August 1994 Août	July 1994 Juillet	June 1994 Juin		September 1994 Septembre	August 1994 Août	
millions of dollars - millions de dollars								
Trade Group - Canada								
1	Supermarkets and grocery stores	4,083.4	4,174.1	4,171.5	4,156.4	37,200.3	-2.2	0.1
2	All other food stores	324.0	332.7	316.4	290.7	2,674.4	-2.6	5.1
3	Drugs and patent medicine stores	1,014.6	1,013.2	1,010.3	1,008.8	9,114.7	0.1	0.3
4	Shoe stores	139.1	160.7	148.0	147.5	1,326.0	-13.4	8.6
5	Men's clothing stores	150.1	154.6	153.0	154.5	1,384.9	-3.0	1.1
6	Women's clothing stores	327.8	335.5	330.3	338.1	2,928.4	-2.3	1.6
7	Other clothing stores	393.5	396.2	385.2	382.5	3,343.6	-0.7	2.9
8	Household furniture and appliance stores	717.4	720.5	718.0	716.7	6,369.6	-0.4	0.3
9	Household furnishings stores	194.9	196.0	195.0	188.4	1,740.5	-0.5	0.5
10	Motor vehicle and recreational vehicle dealers	4,001.5	3,769.3	3,727.1	4,093.5	34,878.2	6.2	1.1
11	Gasoline service stations	1,226.5	1,219.5	1,219.8	1,202.9	10,765.7	0.6	-
12	Automotive parts, accessories and services	988.1	997.1	998.8	989.4	8,910.8	-0.9	-0.2
13	General merchandise stores	1,750.9	1,823.3	1,779.0	1,806.7	16,108.5	-4.0	2.5
14	Other semi-durable goods stores	606.3	609.2	598.1	588.1	5,248.5	-0.5	1.9
15	Other durable goods stores	456.6	478.3	475.1	476.4	4,222.5	-4.5	0.7
16	Other retail stores	909.0	917.0	912.2	881.1	7,901.0	-0.9	0.5
17	Total, all stores	17,283.6	17,297.1	17,137.9	17,421.7	154,117.4	-0.1	0.9
Regions								
18	Newfoundland	286.4	284.9	286.5	289.4	2,566.4	0.6	-0.6
19	Prince Edward Island	71.4	70.7	70.8	72.0	650.6	1.0	-0.2
20	Nova Scotia	536.5	534.9	541.9	540.3	4,886.7	0.3	-1.3
21	New Brunswick	395.9	408.7	412.0	422.1	3,726.4	-3.1	-0.8
22	Quebec	4,153.4	4,212.6	4,155.2	4,283.9	37,676.9	-1.4	1.4
23	Ontario	6,405.5	6,359.5	6,257.1	6,412.3	56,614.1	0.7	1.6
24	Manitoba	568.9	580.7	573.3	581.2	5,172.8	-2.0	1.3
25	Saskatchewan	527.1	520.3	524.9	519.1	4,630.6	1.3	-0.9
26	Alberta	1,786.5	1,842.7	1,838.2	1,834.4	16,310.8	-3.1	0.2
27	British Columbia	2,497.1	2,427.0	2,422.7	2,411.9	21,385.9	2.9	0.2
28	Yukon	16.1	16.1	16.0	16.5	147.7	0.1	0.1
29	Northwest Territories	38.8	39.1	39.2	38.5	348.5	-0.8	-0.2

TABEAU 1. Ventes au détail, désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région (périodes courantes)

Change from previous month Variation p. r. au mois précédent		Change from previous year Variation par rapport à l'année précédente						
July 1994 Juillet	June 1994 Juin	September 1994 Septembre	August 1994 Août	July 1994 Juillet	June 1994 Juin	Year-to-date 1994 Cumulatif		N°
Per cent - pourcentage							Groupe de commerce - Canada	
0.4	-0.2	2.0	4.3	5.4	5.6	4.5	Supermarchés d'alimentation et épiceries	1
8.9	2.3	14.0	17.1	11.3	2.3	4.7	Tous les autres magasins d'alimentation	2
0.1	-0.5	0.3	1.2	2.1	2.1	2.5	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés	3
0.3	-2.5	0.6	17.3	10.7	10.8	10.6	Magasins de chaussures	4
-1.0	0.2	3.2	7.2	5.0	8.3	7.4	Magasins de vêtements pour hommes	5
-2.3	4.0	3.5	4.3	1.6	4.9	2.0	Magasins de vêtements pour dames	6
0.7	5.1	9.2	8.2	2.9	8.7	4.5	Autres magasins de vêtements	7
0.2	-0.6	2.3	2.7	2.0	2.8	1.5	Magasins de meubles et d'appareils ménagers	8
3.5	-2.2	3.7	3.8	4.2	0.4	3.8	Magasins d'accessoires d'ameublement	9
-9.0	5.1	13.8	8.0	7.6	20.3	14.2	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	10
1.4	0.9	2.3	1.4	3.0	1.3	0.5	Stations-service	11
1.0	2.1	7.4	9.8	9.7	11.4	10.1	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services	12
-1.5	1.2	2.5	7.0	4.6	6.4	5.1	Magasins de marchandises diverses	13
1.7	0.5	10.1	9.8	8.1	6.1	5.4	Autres magasins de produits semi-durables	14
-0.3	0.4	5.5	9.8	9.3	10.6	8.1	Autres magasins de produits durables	15
3.5	0.7	9.8	10.5	10.1	6.4	5.7	Autres magasins de vente au détail	16
-1.6	1.6	6.0	6.3	5.9	8.6	6.6	Total, ensemble des magasins	17
							Régions	
-1.0	1.5	3.0	1.5	2.4	4.8	3.1	Terre-Neuve	18
-1.6	-0.3	-0.4	-1.4	-0.5	3.7	3.0	Île-du-Prince-Édouard	19
0.3	1.8	-1.8	-0.6	1.0	0.3	2.6	Nouvelle-Écosse	20
-2.4	2.2	-6.4	-2.1	-0.8	1.7	0.5	Nouveau-Brunswick	21
-3.0	1.4	4.1	5.5	5.3	9.5	6.8	Québec	22
-2.4	2.1	7.2	6.8	5.4	8.7	6.3	Ontario	23
-1.4	4.8	1.2	4.3	3.8	7.7	4.0	Manitoba	24
1.1	1.3	8.8	7.5	9.6	11.4	8.6	Saskatchewan	25
0.2	0.5	5.4	8.1	8.0	8.9	7.6	Alberta	26
0.4	0.9	11.9	9.3	9.6	10.4	8.9	Colombie-Britannique	27
-2.6	-1.5	-4.8	-5.4	-8.2	-4.6	-4.1	Yukon	28
1.6	-0.5	10.0	13.0	16.7	15.0	15.3	Territoires du Nord-Ouest	29

TABLE 2. Retail Sales, Not Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region (Current Periods)

No.	Sales					
	Ventes					
	September 1994 Septembre	August 1994 Août	July 1994 Juillet	June 1994 Juin	Year-to-date 1994 Cumulatif	
millions of dollars - millions de dollars						
Trade Group - Canada						
1	Supermarkets and grocery stores	4,176.3	4,095.0	4,437.6	4,296.3	37,008.6
2	All other food stores	330.0	336.8	351.7	306.8	2,643.6
3	Drugs and patent medicine stores	1,003.5	1,000.7	969.4	1,005.4	8,849.2
4	Shoe stores	158.1	157.2	134.9	151.6	1,228.2
5	Men's clothing stores	141.0	125.0	126.7	159.2	1,164.5
6	Women's clothing stores	356.5	321.1	324.9	340.2	2,694.3
7	Other clothing stores	439.1	417.0	345.5	364.6	3,025.8
8	Household furniture and appliance stores	760.9	725.5	716.2	712.8	5,973.0
9	Household furnishings stores	203.6	211.8	201.3	202.3	1,661.1
10	Motor vehicle and recreational vehicle dealers	3,985.6	3,895.7	3,949.3	4,873.2	36,017.3
11	Gasoline service stations	1,261.3	1,332.8	1,341.9	1,266.0	10,758.4
12	Automotive parts, accessories and services	977.1	1,006.9	1,036.7	1,107.3	8,685.6
13	General merchandise stores	1,709.2	1,754.6	1,640.2	1,747.5	14,272.3
14	Other semi-durable goods stores	605.4	626.0	598.7	631.5	4,901.5
15	Other durable goods stores	456.5	482.1	467.7	478.5	3,798.9
16	Other retail stores	931.5	942.9	1,024.6	946.0	7,518.1
17	Total, all stores	17,495.5	17,431.1	17,667.4	18,589.3	150,200.4
Regions						
18	Newfoundland	289.4	296.3	301.0	302.3	2,471.1
19	Prince Edward Island	73.9	78.8	82.0	78.9	633.7
20	Nova Scotia	545.5	546.5	563.4	581.6	4,729.6
21	New Brunswick	407.7	412.1	431.6	449.2	3,609.4
22	Quebec	4,211.7	4,257.6	4,323.7	4,659.1	37,165.8
23	Ontario	6,491.9	6,275.5	6,384.7	6,870.9	54,851.1
24	Manitoba	572.4	574.8	580.3	615.2	5,009.4
25	Saskatchewan	520.9	523.1	532.2	550.5	4,494.1
26	Alberta	1,808.4	1,880.4	1,884.8	1,932.2	15,874.1
27	British Columbia	2,519.0	2,527.5	2,522.3	2,487.4	20,874.1
28	Yukon	16.3	18.8	19.4	19.3	146.1
29	Northwest Territories	38.3	39.7	41.9	42.7	340.1

TABEAU 2. Ventes au détail, non-désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région (périodes courantes)

Change from previous year Variation par rapport à l'année précédente					N°
September 1994 Septembre	August 1994 Août	July 1994 Juillet	June 1994 Juin	Year-to-date 1994 Cumulatif	
Per cent - pourcentage					
Groupe de commerce - Canada					
4.5	4.9	2.2	7.7	4.7	Supermarchés d'alimentation et épiceries 1
18.9	16.8	13.3	1.3	5.2	Tous les autres magasins d'alimentation 2
1.0	2.7	-0.3	3.1	2.7	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés 3
3.6	17.1	7.6	11.0	10.3	Magasins de chaussures 4
1.2	9.7	3.0	11.0	7.3	Magasins de vêtements pour hommes 5
4.4	5.5	0.8	6.5	2.5	Magasins de vêtements pour dames 6
13.2	9.9	2.1	11.3	5.6	Autres magasins de vêtements 7
3.8	3.9	-1.2	5.7	1.9	Magasins de meubles et d'appareils ménagers 8
5.6	7.4	0.6	0.3	3.7	Magasins d'accessoires d'ameublement 9
16.3	12.1	4.6	20.0	14.4	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs 10
3.4	2.4	2.3	2.3	0.7	Stations-service 11
8.1	12.7	7.0	11.4	10.2	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services 12
1.8	8.2	3.4	9.4	5.4	Magasins de marchandises diverses 13
10.9	13.0	6.1	6.5	6.0	Autres magasins de produits semi-durables 14
6.8	12.8	7.9	13.0	8.7	Autres magasins de produits durables 15
15.0	10.2	7.2	10.1	6.5	Autres magasins de vente au détail 16
7.8	8.1	3.6	10.4	7.0	Total, ensemble des magasins 17
Régions					
6.5	3.6	0.1	5.5	3.4	Terre-Neuve 18
3.1	-0.8	-3.4	3.7	2.8	Île-du-Prince-Édouard 19
1.3	0.5	-1.9	2.7	2.5	Nouvelle-Écosse 20
-2.4	-3.2	-4.5	3.2	0.3	Nouveau-Brunswick 21
6.2	7.8	1.5	11.0	7.2	Québec 22
8.8	8.2	3.7	11.8	6.7	Ontario 23
3.1	4.5	1.5	9.1	4.3	Manitoba 24
10.1	9.5	7.7	12.3	9.1	Saskatchewan 25
7.6	10.2	6.0	10.0	8.1	Alberta 26
12.9	12.3	8.3	10.0	9.4	Colombie-Britannique 27
-4.5	-1.2	-10.8	-3.2	-4.0	Yukon 28
9.6	14.8	13.6	18.4	15.5	Territoires du Nord-Ouest 29

TABLE 3. Retail Sales, Not Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region (Quarterly Estimates)

Trade Group		Sales				
		Ventas				
		Quarter 3 1994 Trimestre 3	Quarter 2 1994 Trimestre 2	Quarter 1 1994 Trimestre 1	Quarter 4 1993 Trimestre 4	Quarter 3 1993 Trimestre 3
No.		millions of dollars - millions de dollars				
Canada						
1	Supermarkets and grocery stores	12,708.9	12,634.0	11,665.7	12,336.0	12,240.3
2	All other food stores	1,018.5	870.6	754.6	873.6	876.2
3	Drugs and patent medicine stores	2,973.6	2,990.3	2,885.4	3,269.9	2,940.4
4	Shoe stores	450.2	461.9	316.1	500.6	412.1
5	Men's clothing stores	392.7	454.0	317.8	654.1	376.3
6	Women's clothing stores	1,002.5	987.9	703.9	1,190.2	968.3
7	Other clothing stores	1,201.6	1,034.8	789.4	1,398.3	1,105.9
8	Household furniture and appliance stores	2,202.6	2,029.1	1,741.3	2,521.8	2,156.4
9	Household furnishings stores	616.7	574.6	469.8	644.9	590.1
10	Motor vehicle and recreational vehicle dealers	11,830.6	14,097.3	10,089.5	9,882.5	10,679.4
11	Gasoline service stations	3,936.0	3,569.2	3,253.2	3,567.0	3,832.3
12	Automotive parts, accessories and services	3,020.7	3,195.6	2,469.2	2,990.2	2,766.5
13	General merchandise stores	5,104.0	5,097.5	4,070.7	6,948.4	4,886.7
14	Other semi-durable goods stores	1,830.1	1,813.1	1,258.3	2,035.6	1,664.2
15	Other durable goods stores	1,406.3	1,349.1	1,043.5	1,712.9	1,288.5
16	Other retail stores	2,899.0	2,610.5	2,008.6	2,871.6	2,621.3
17	Total, all stores	52,594.0	53,769.6	43,836.8	53,397.4	49,405.1
Newfoundland						
1	Supermarkets and grocery stores	297.0	274.6	247.9	274.8	272.7
2	All other food stores	..	..	..	..	..
3	Drugs and patent medicine stores	64.7	65.2	63.9	71.9	61.9
4	Shoe stores	5.5	5.2	3.8	7.2	5.5
5	Men's clothing stores	3.6	4.1	2.4	8.1	3.6
6	Women's clothing stores	13.8	12.2	8.2	20.4	13.7
7	Other clothing stores	10.5	9.3	10.6	31.0	18.6
8	Household furniture and appliance stores	25.0	20.4	17.2	34.4	24.4
9	Household furnishings stores	4.0	3.6	2.6	5.2	3.9
10	Motor vehicle and recreational vehicle dealers	157.5	192.6	125.2	113.1	149.6
11	Gasoline service stations	79.0	70.8	67.5	78.4	89.2
12	Automotive parts, accessories and services	43.6	47.7	34.3	49.2	39.2
13	General merchandise stores	113.1	103.1	79.6	157.0	105.8
14	Other semi-durable goods stores	31.5	29.0	18.1	31.5	28.3
15	Other durable goods stores	10.9	10.9	9.1	18.8	11.3
16	Other retail stores	21.7	19.4	17.3	32.0	22.5
17	Total, all stores	886.7	872.8	711.6	937.3	858.8

TABEAU 3. Ventes au détail, non-désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région (estimations trimestrielles)

Change from previous year Variation par rapport à l'année précédente					Groupe de commerce	
Quarter 3 1994 Trimestre 3	Quarter 2 1994 Trimestre 2	Quarter 1 1994 Trimestre 1	Quarter 4 1993 Trimestre 4	Quarter 3 1993 Trimestre 3		N°
Per cent - pourcentage						
					Canada	
3.8	5.3	4.9	4.2	5.9	Supermarchés d'alimentation et épiceries	1
16.2	-3.0	2.2	5.4	11.3	Tous les autres magasins d'alimentation	2
1.1	2.9	4.1	7.8	10.8	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés	3
9.2	10.3	11.9	8.5	9.2	Magasins de chaussures	4
4.4	8.2	9.9	6.7	3.8	Magasins de vêtements pour hommes	5
3.5	2.0	1.6	1.8	5.5	Magasins de vêtements pour dames	6
8.6	5.1	1.8	6.4	14.7	Autres magasins de vêtements	7
2.1	3.4	-0.2	7.6	11.7	Magasins de meubles et d'appareils ménagers	8
4.5	2.6	4.0	6.1	3.2	Magasins d'accessoires d'ameublement	9
10.8	16.3	16.2	10.8	6.9	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	10
2.7	0.5	-1.2	-0.1	2.2	Stations-service	11
9.2	10.5	11.1	6.5	7.3	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services	12
4.4	5.3	6.6	-0.7	-2.3	Magasins de marchandises diverses	13
10.0	4.6	2.7	2.0	1.7	Autres magasins de produits semi-durables	14
9.1	7.7	9.5	4.1	5.9	Autres magasins de produits durables	15
10.6	4.7	3.2	-1.2	0.9	Autres magasins de vente au détail	16
6.5	7.5	6.9	4.6	5.3	Total, ensemble des magasins	17
					Terre-Neuve	
8.9	6.0	0.7	1.9	-2.0	Supermarchés d'alimentation et épiceries	1
..	..	..	..	..	Tous les autres magasins d'alimentation	2
4.4	5.1	3.3	1.5	8.8	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés	3
1.5	3.3	11.8	-2.4	7.9	Magasins de chaussures	4
2.3	12.0	16.3	14.3	12.2	Magasins de vêtements pour hommes	5
0.8	-0.6	2.2	11.6	16.6	Magasins de vêtements pour dames	6
-43.5	-46.2	-7.3	3.0	7.3	Autres magasins de vêtements	7
2.2	-1.0	3.3	6.6	17.4	Magasins de meubles et d'appareils ménagers	8
3.1	-2.5	-10.1	-11.6	-3.3	Magasins d'accessoires d'ameublement	9
5.2	12.5	14.6	0.1	4.8	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	10
-11.5	-10.3	-9.8	-7.5	-6.6	Stations-service	11
11.1	19.7	18.5	8.3	7.3	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services	12
6.9	4.8	4.9	-4.3	-1.6	Magasins de marchandises diverses	13
11.5	8.3	2.4	-8.7	-7.3	Autres magasins de produits semi-durables	14
-3.5	1.7	14.4	-0.8	-0.6	Autres magasins de produits durables	15
-3.5	-9.7	0.5	-3.6	-3.0	Autres magasins de vente au détail	16
3.3	3.8	3.1	-0.6	0.5	Total, ensemble des magasins	17

TABLE 3. Retail Sales, Not Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region (Quarterly Estimates)

Trade Group		Sales				
		Ventes				
		Quarter 3 1994 Trimestre 3	Quarter 2 1994 Trimestre 2	Quarter 1 1994 Trimestre 1	Quarter 4 1993 Trimestre 4	Quarter 3 1993 Trimestre 3
No.		millions of dollars - millions de dollars				
Prince Edward Island						
1	Supermarkets and grocery stores	57.1	50.9	46.9	51.5	57.4
2	All other food stores	..	..	..	..	..
3	Drugs and patent medicine stores	16.3	16.7	15.7	17.8	16.8
4	Shoe stores	X	X	X	X	1.3
5	Men's clothing stores	X	X	X	X	..
6	Women's clothing stores	..	..	..	..	..
7	Other clothing stores	6.8	3.6	2.2	5.2	5.2
8	Household furniture and appliance stores	7.3	6.3	5.1	8.1	6.2
9	Household furnishings stores	2.4	2.3	1.7	2.4	2.1
10	Motor vehicle and recreational vehicle dealers	40.6	53.1	34.5	35.9	41.1
11	Gasoline service stations	28.2	22.8	21.7	25.1	31.9
12	Automotive parts, accessories and services	13.8	14.3	10.2	14.3	14.0
13	General merchandise stores	23.9	21.6	16.4	32.5	22.5
14	Other semi-durable goods stores	10.8	9.1	6.2	10.4	12.9
15	Other durable goods stores	3.1	2.4	2.0	4.3	3.2
16	Other retail stores	15.4	11.4	8.9	12.3	14.2
17	Total, all stores	234.7	222.2	176.8	229.3	236.1
Nova Scotia						
1	Supermarkets and grocery stores	488.6	460.4	410.5	436.4	456.4
2	All other food stores	..	..	..	..	..
3	Drugs and patent medicine stores	111.3	108.4	112.0	126.9	108.3
4	Shoe stores	9.4	8.9	6.7	11.2	8.8
5	Men's clothing stores	7.2	7.8	5.4	15.2	7.0
6	Women's clothing stores	27.4	26.1	19.0	40.3	27.9
7	Other clothing stores	26.8	21.5	17.8	35.4	23.2
8	Household furniture and appliance stores	41.9	38.5	36.5	53.0	40.6
9	Household furnishings stores	14.4	12.6	8.7	12.8	12.1
10	Motor vehicle and recreational vehicle dealers	331.1	417.2	312.2	278.1	342.2
11	Gasoline service stations	140.0	139.0	139.7	174.0	180.6
12	Automotive parts, accessories and services	77.9	85.7	57.9	82.6	75.5
13	General merchandise stores	170.8	162.1	126.7	263.6	171.8
14	Other semi-durable goods stores	52.6	48.7	37.8	63.9	50.1
15	Other durable goods stores	25.8	23.6	18.8	40.5	26.3
16	Other retail stores	105.8	94.5	73.8	108.0	106.1
17	Total, all stores	1,655.5	1,675.6	1,398.5	1,759.2	1,656.3

TABEAU 3. Ventes au détail, non-désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région (estimations trimestrielles)

Change from previous year Variation par rapport à l'année précédente					Groupe de commerce	N°
Quarter 3 1994 Trimestre 3	Quarter 2 1994 Trimestre 2	Quarter 1 1994 Trimestre 1	Quarter 4 1993 Trimestre 4	Quarter 3 1993 Trimestre 3		
Per cent - pourcentage						
Ile-du-Prince-Édouard						
-0.6	-1.1	2.0	7.0	9.2	Supermarchés d'alimentation et épiceries	1
..	..	..	..	..	Tous les autres magasins d'alimentation	2
-3.2	0.8	2.5	4.3	6.8	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés	3
X	X	X	X	19.8	Magasins de chaussures	4
X	X	X	X	..	Magasins de vêtements pour hommes	5
..	..	..	..	..	Magasins de vêtements pour dames	6
29.0	27.4	14.4	15.6	25.3	Autres magasins de vêtements	7
18.8	14.6	23.6	22.9	-3.1	Magasins de meubles et d'appareils ménagers	8
16.1	6.1	28.8	13.7	9.7	Magasins d'accessoires d'ameublement	9
-1.1	12.2	8.3	0.1	-3.1	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	10
-11.5	-6.5	9.3	9.3	17.6	Stations-service	11
-1.2	4.6	8.3	3.9	13.3	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services	12
6.0	3.9	11.3	3.5	3.6	Magasins de marchandises diverses	13
-16.3	-3.8	17.0	24.9	33.1	Autres magasins de produits semi-durables	14
-4.0	10.9	-1.8	-11.5	5.4	Autres magasins de produits durables	15
8.7	1.6	-5.5	-11.8	-11.1	Autres magasins de vente au détail	16
-0.6	3.5	6.6	4.9	6.8	Total, ensemble des magasins	17
Nouvelle-Écosse						
7.1	4.6	1.8	-2.8	3.7	Supermarchés d'alimentation et épiceries	1
..	..	..	..	..	Tous les autres magasins d'alimentation	2
2.8	0.1	7.0	-0.9	4.5	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés	3
6.5	10.6	31.0	18.9	9.4	Magasins de chaussures	4
3.1	-	4.3	0.5	2.2	Magasins de vêtements pour hommes	5
-1.7	-6.8	-2.5	3.5	9.9	Magasins de vêtements pour dames	6
15.3	8.4	4.4	4.0	7.8	Autres magasins de vêtements	7
3.2	2.8	7.1	5.1	-0.8	Magasins de meubles et d'appareils ménagers	8
19.1	17.8	-4.3	-13.3	-2.4	Magasins d'accessoires d'ameublement	9
-3.2	2.4	24.0	10.5	11.0	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	10
-22.5	-13.3	1.5	10.3	3.0	Stations-service	11
3.1	8.5	11.7	27.4	31.6	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services	12
-0.6	-1.2	3.6	2.9	9.7	Magasins de marchandises diverses	13
4.9	1.8	12.4	22.5	14.4	Autres magasins de produits semi-durables	14
-1.9	-4.1	-4.5	-9.5	-5.1	Autres magasins de produits durables	15
-0.3	0.6	3.8	0.3	2.3	Autres magasins de vente au détail	16
-	1.2	7.6	4.1	7.0	Total, ensemble des magasins	17

TABLE 3. Retail Sales, Not Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region (Quarterly Estimates)

Trade Group		Sales				
		Ventes				
		Quarter 3 1994 Trimestre 3	Quarter 2 1994 Trimestre 2	Quarter 1 1994 Trimestre 1	Quarter 4 1993 Trimestre 4	Quarter 3 1993 Trimestre 3
No.		millions of dollars - millions de dollars				
New Brunswick						
1	Supermarkets and grocery stores	340.8	326.3	321.9	357.6	364.8
2	All other food stores	..	..	..	..	..
3	Drugs and patent medicine stores	97.2	94.2	88.2	91.3	79.2
4	Shoe stores	8.1	8.1	5.2	9.2	6.9
5	Men's clothing stores	7.3	8.4	5.3	15.5	7.7
6	Women's clothing stores	23.3	21.8	15.3	32.6	22.9
7	Other clothing stores	18.2	15.2	13.0	27.7	20.6
8	Household furniture and appliance stores	36.8	33.8	30.6	48.0	34.2
9	Household furnishings stores	11.2	10.1	7.6	11.1	9.9
10	Motor vehicle and recreational vehicle dealers	239.5	324.9	240.9	246.7	290.3
11	Gasoline service stations	122.8	108.9	95.4	107.5	123.4
12	Automotive parts, accessories and services	83.1	80.4	56.5	76.5	69.8
13	General merchandise stores	136.1	139.8	106.2	196.1	134.1
14	Other semi-durable goods stores	33.6	32.9	20.8	40.0	35.4
15	Other durable goods stores	21.5	19.5	13.7	27.8	17.1
16	Other retail stores	63.9	54.5	42.4	66.3	68.9
17	Total, all stores	1,251.3	1,288.9	1,069.2	1,363.6	1,295.4
Quebec						
1	Supermarkets and grocery stores	3,551.1	3,583.5	3,322.2	3,466.9	3,397.3
2	All other food stores	..	..	..	..	..
3	Drugs and patent medicine stores	737.2	767.4	713.4	799.8	747.8
4	Shoe stores	148.3	155.8	95.2	175.3	139.4
5	Men's clothing stores	99.9	118.7	73.8	147.6	92.0
6	Women's clothing stores	278.8	280.0	195.4	292.2	255.6
7	Other clothing stores	339.6	317.8	224.6	363.7	318.1
8	Household furniture and appliance stores	563.6	526.8	380.6	581.3	571.8
9	Household furnishings stores	145.3	144.1	96.6	140.1	140.1
10	Motor vehicle and recreational vehicle dealers	2,771.7	3,595.3	2,353.2	2,282.3	2,736.3
11	Gasoline service stations	815.4	728.6	670.8	720.6	725.6
12	Automotive parts, accessories and services	740.0	818.9	589.6	776.4	693.3
13	General merchandise stores	1,080.0	1,116.0	860.7	1,361.8	995.5
14	Other semi-durable goods stores	473.3	465.5	285.5	419.2	405.5
15	Other durable goods stores	278.3	275.6	207.7	299.9	245.8
16	Other retail stores	437.4	461.6	333.8	489.2	402.1
17	Total, all stores	12,793.0	13,682.2	10,690.6	12,628.6	12,174.6

TABEAU 3. Ventes au détail, non-désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région (estimations trimestrielles)

Change from previous year Variation par rapport à l'année précédente					Groupe de commerce	N°
Quarter 3 1994 Trimestre 3	Quarter 2 1994 Trimestre 2	Quarter 1 1994 Trimestre 1	Quarter 4 1993 Trimestre 4	Quarter 3 1993 Trimestre 3		
Per cent - pourcentage						
					Nouveau-Brunswick	
-6.6	-5.4	0.4	2.5	6.7	Supermarchés d'alimentation et épiceries	1
..	..	..	..	..	Tous les autres magasins d'alimentation	2
22.7	19.2	19.1	12.0	16.4	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés	3
17.0	24.1	23.4	13.9	13.8	Magasins de chaussures	4
-4.7	9.5	-4.2	11.3	8.3	Magasins de vêtements pour hommes	5
1.4	-3.0	1.9	10.4	13.8	Magasins de vêtements pour dames	6
-11.8	-8.7	-10.4	-17.2	2.1	Autres magasins de vêtements	7
7.4	1.7	-2.6	-2.2	-0.3	Magasins de meubles et d'appareils ménagers	8
14.0	3.6	4.9	6.3	14.2	Magasins d'accessoires d'ameublement	9
-17.5	-5.0	9.3	8.2	-1.6	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	10
-0.5	6.9	9.3	15.4	15.1	Stations-service	11
19.0	13.3	7.7	-0.6	1.4	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services	12
1.5	8.9	13.1	-0.3	0.9	Magasins de marchandises diverses	13
-5.1	-4.4	-6.5	-8.6	-6.0	Autres magasins de produits semi-durables	14
26.1	14.6	5.0	-3.7	-7.7	Autres magasins de produits durables	15
-7.2	-12.0	-6.8	6.1	14.2	Autres magasins de vente au détail	16
-3.4	0.1	5.4	3.8	4.7	Total, ensemble des magasins	17
					Québec	
4.5	7.1	6.4	2.9	3.3	Supermarchés d'alimentation et épiceries	1
..	..	..	..	..	Tous les autres magasins d'alimentation	2
-1.4	4.5	6.0	13.3	15.8	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés	3
6.4	4.0	6.8	7.0	1.8	Magasins de chaussures	4
8.7	4.5	5.0	5.6	2.3	Magasins de vêtements pour hommes	5
9.1	7.3	13.3	5.8	7.4	Magasins de vêtements pour dames	6
6.8	2.8	2.5	-6.5	2.2	Autres magasins de vêtements	7
-1.4	-2.3	-6.5	4.0	20.2	Magasins de meubles et d'appareils ménagers	8
3.7	-3.7	6.9	6.0	2.4	Magasins d'accessoires d'ameublement	9
1.3	13.8	19.2	8.5	9.6	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	10
12.4	3.2	2.4	0.4	-4.3	Stations-service	11
6.7	4.4	7.7	5.3	3.8	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services	12
8.5	10.2	13.1	8.3	7.5	Magasins de marchandises diverses	13
16.7	15.3	2.4	1.5	10.6	Autres magasins de produits semi-durables	14
13.2	12.2	11.7	9.7	14.6	Autres magasins de produits durables	15
8.8	8.5	6.8	0.2	1.8	Autres magasins de vente au détail	16
5.1	8.0	8.8	5.1	6.7	Total, ensemble des magasins	17

TABLE 3. Retail Sales, Not Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region (Quarterly Estimates)

No. Trade Group		Sales Ventas				
		Quarter 3 1994 Trimestre 3	Quarter 2 1994 Trimestre 2	Quarter 1 1994 Trimestre 1	Quarter 4 1993 Trimestre 4	Quarter 3 1993 Trimestre 3
		millions of dollars - millions de dollars				
Ontario						
1	Supermarkets and grocery stores	3,944.3	4,012.7	3,665.3	3,865.9	3,860.6
2	All other food stores	..	..	..	..	..
3	Drugs and patent medicine stores	1,136.0	1,128.3	1,085.5	1,220.5	1,123.3
4	Shoe stores	163.6	176.8	123.3	188.3	152.4
5	Men's clothing stores	155.7	188.5	132.8	276.9	155.1
6	Women's clothing stores	372.9	379.9	258.6	466.1	362.6
7	Other clothing stores	443.1	368.8	273.8	515.7	398.0
8	Household furniture and appliance stores	817.6	735.0	666.0	972.5	806.5
9	Household furnishings stores	247.5	224.2	185.7	244.5	217.0
10	Motor vehicle and recreational vehicle dealers	4,535.8	5,415.6	3,958.5	4,024.4	4,029.3
11	Gasoline service stations	1,392.9	1,331.6	1,243.3	1,312.9	1,393.7
12	Automotive parts, accessories and services	1,161.6	1,227.9	982.1	1,139.6	1,036.4
13	General merchandise stores	1,843.1	1,825.1	1,452.7	2,596.3	1,791.6
14	Other semi-durable goods stores	647.5	650.7	470.8	814.9	591.9
15	Other durable goods stores	549.6	528.1	397.8	682.7	503.6
16	Other retail stores	1,303.2	1,135.4	876.6	1,251.0	1,170.2
17	Total, all stores	19,152.1	19,649.5	16,049.6	19,892.6	17,922.7
Manitoba						
1	Supermarkets and grocery stores	478.5	474.5	455.1	477.6	478.5
2	All other food stores	..	..	..	..	..
3	Drugs and patent medicine stores	63.3	64.8	61.6	71.3	64.9
4	Shoe stores	10.0	10.7	8.3	12.4	9.9
5	Men's clothing stores	11.6	13.6	9.7	21.6	11.9
6	Women's clothing stores	29.7	31.9	23.3	41.2	32.6
7	Other clothing stores	37.3	33.5	26.9	48.8	34.1
8	Household furniture and appliance stores	58.7	55.8	50.6	77.4	62.2
9	Household furnishings stores	13.2	13.4	9.6	14.7	12.9
10	Motor vehicle and recreational vehicle dealers	345.1	407.1	312.9	321.4	331.2
11	Gasoline service stations	169.6	147.0	136.1	147.5	149.5
12	Automotive parts, accessories and services	86.4	95.6	73.8	95.1	90.3
13	General merchandise stores	225.3	226.1	187.9	302.3	215.9
14	Other semi-durable goods stores	44.9	50.6	37.1	58.8	46.3
15	Other durable goods stores	50.2	46.5	33.9	56.5	44.6
16	Other retail stores	79.0	74.5	62.8	88.9	70.9
17	Total, all stores	1,727.5	1,769.8	1,512.2	1,861.5	1,676.9

TABLEAU 3. Ventes au détail, non-désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région (estimations trimestrielles)

Change from previous year Variation par rapport à l'année précédente					Groupe de commerce	N°
Quarter 3 1994 Trimestre 3	Quarter 2 1994 Trimestre 2	Quarter 1 1994 Trimestre 1	Quarter 4 1993 Trimestre 4	Quarter 3 1993 Trimestre 3		
Per cent - pourcentage						
Ontario						
2.2	3.5	2.7	2.4	5.1	Supermarchés d'alimentation et épiceries	1
..	..	..	..	..	Tous les autres magasins d'alimentation	2
1.1	-0.6	-1.0	3.8	8.4	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés	3
7.4	14.2	15.1	10.5	16.1	Magasins de chaussures	4
0.4	8.4	12.3	4.8	0.9	Magasins de vêtements pour hommes	5
2.8	3.3	-2.5	-2.8	2.2	Magasins de vêtements pour dames	6
11.3	8.7	3.2	14.7	29.5	Autres magasins de vêtements	7
1.4	1.9	-4.8	5.3	2.9	Magasins de meubles et d'appareils ménagers	8
14.0	17.4	4.9	1.9	-3.5	Magasins d'accessoires d'ameublement	9
12.6	17.2	18.2	14.6	7.2	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	10
-0.1	-0.1	-2.7	-5.8	-0.6	Stations-service	11
12.1	14.1	13.8	7.0	6.8	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services	12
2.9	4.1	4.1	-1.1	-2.8	Magasins de marchandises diverses	13
9.4	5.1	1.2	-0.4	-5.6	Autres magasins de produits semi-durables	14
9.1	3.5	4.3	-1.6	2.6	Autres magasins de produits durables	15
11.4	2.6	2.4	-4.7	-2.8	Autres magasins de vente au détail	16
6.9	7.3	5.9	3.5	3.7	Total, ensemble des magasins	17
Manitoba						
-	-0.4	5.1	4.7	9.4	Supermarchés d'alimentation et épiceries	1
..	..	..	..	..	Tous les autres magasins d'alimentation	2
-2.5	-2.6	-2.9	-7.5	-2.3	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés	3
0.7	5.4	8.5	1.7	3.9	Magasins de chaussures	4
-2.9	1.3	4.8	5.6	8.9	Magasins de vêtements pour hommes	5
-8.8	-4.2	-2.8	3.6	4.9	Magasins de vêtements pour dames	6
9.3	2.8	-3.0	5.5	6.5	Autres magasins de vêtements	7
-5.6	6.9	3.6	13.5	16.0	Magasins de meubles et d'appareils ménagers	8
2.4	21.2	17.2	32.4	11.6	Magasins d'accessoires d'ameublement	9
4.2	13.7	6.9	5.6	1.2	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	10
13.4	4.1	1.1	-5.1	-5.4	Stations-service	11
-4.4	3.7	9.4	6.8	10.8	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services	12
4.4	4.8	8.5	1.2	4.0	Magasins de marchandises diverses	13
-2.9	-9.4	8.9	-1.0	2.5	Autres magasins de produits semi-durables	14
12.7	1.9	1.6	1.4	3.2	Autres magasins de produits durables	15
11.5	5.9	7.7	3.9	7.1	Autres magasins de vente au détail	16
3.0	4.4	5.5	3.6	5.0	Total, ensemble des magasins	17

TABLE 3. Retail Sales, Not Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region (Quarterly Estimates)

Trade Group		Sales				
		Ventas				
		Quarter 3 1994 Trimestre 3	Quarter 2 1994 Trimestre 2	Quarter 1 1994 Trimestre 1	Quarter 4 1993 Trimestre 4	Quarter 3 1993 Trimestre 3
No.		millions of dollars - millions de dollars				
Saskatchewan						
1	Supermarkets and grocery stores	371.6	369.0	333.2	368.6	371.4
2	All other food stores	..	..	..	..	..
3	Drugs and patent medicine stores	105.5	108.5	98.7	103.6	89.6
4	Shoe stores	9.5	9.9	6.8	9.5	8.3
5	Men's clothing stores	10.0	12.3	8.7	15.9	8.6
6	Women's clothing stores	23.3	24.0	17.7	29.3	23.0
7	Other clothing stores	28.5	24.3	20.8	37.2	27.6
8	Household furniture and appliance stores	48.5	44.6	40.9	55.1	39.1
9	Household furnishings stores	16.1	15.3	13.2	16.8	15.6
10	Motor vehicle and recreational vehicle dealers	324.9	359.5	286.5	305.1	292.4
11	Gasoline service stations	145.4	129.2	113.6	124.0	133.7
12	Automotive parts, accessories and services	127.8	131.1	87.0	93.2	94.5
13	General merchandise stores	196.8	199.2	160.3	245.0	175.4
14	Other semi-durable goods stores	43.7	50.1	35.9	62.8	46.6
15	Other durable goods stores	38.5	41.3	29.5	56.8	41.7
16	Other retail stores	75.3	73.8	53.6	83.6	66.2
17	Total, all stores	1,576.2	1,602.8	1,315.4	1,618.0	1,445.0
Alberta						
1	Supermarkets and grocery stores	1,369.5	1,347.7	1,282.2	1,357.6	1,315.0
2	All other food stores	..	..	..	..	..
3	Drugs and patent medicine stores	262.8	268.0	278.7	330.8	280.5
4	Shoe stores	38.8	33.1	24.0	33.2	31.1
5	Men's clothing stores	40.3	44.6	35.7	74.3	44.1
6	Women's clothing stores	96.8	89.6	69.6	116.0	107.6
7	Other clothing stores	128.5	109.5	88.7	154.7	120.3
8	Household furniture and appliance stores	259.3	252.3	228.3	321.3	267.1
9	Household furnishings stores	61.9	57.8	53.9	68.5	60.5
10	Motor vehicle and recreational vehicle dealers	1,219.1	1,506.2	1,052.0	1,001.4	1,000.1
11	Gasoline service stations	462.8	389.0	333.7	382.3	429.5
12	Automotive parts, accessories and services	368.0	381.9	290.0	332.8	318.6
13	General merchandise stores	525.4	523.3	433.0	738.3	528.5
14	Other semi-durable goods stores	189.3	184.2	139.9	229.7	188.0
15	Other durable goods stores	173.0	149.5	113.3	196.4	158.7
16	Other retail stores	340.6	275.2	197.3	288.1	270.9
17	Total, all stores	5,573.7	5,648.0	4,652.4	5,672.6	5,164.9

TABEAU 3. Ventes au détail, non-désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région (estimations trimestrielles)

Change from previous year Variation par rapport à l'année précédente					Groupe de commerce	N°
Quarter 3 1994 Trimestre 3	Quarter 2 1994 Trimestre 2	Quarter 1 1994 Trimestre 1	Quarter 4 1993 Trimestre 4	Quarter 3 1993 Trimestre 3		
Per cent - pourcentage						
					Saskatchewan	
- -	3.9	1.1	5.7	9.7	Supermarchés d'alimentation et épiceries	1
..	..	..	..	..	Tous les autres magasins d'alimentation	2
17.7	21.2	10.1	13.2	15.5	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés	3
13.9	15.2	5.0	3.4	7.5	Magasins de chaussures	4
16.9	31.1	15.8	0.6	3.3	Magasins de vêtements pour hommes	5
1.3	-12.9	-21.4	-11.9	-15.0	Magasins de vêtements pour dames	6
3.1	-8.8	-13.0	0.4	1.4	Autres magasins de vêtements	7
24.0	28.4	14.8	19.4	7.5	Magasins de meubles et d'appareils ménagers	8
3.4	1.6	5.9	-3.7	-3.6	Magasins d'accessoires d'ameublement	9
11.1	12.1	14.9	24.9	15.3	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	10
8.7	7.4	5.5	6.5	7.3	Stations-service	11
35.3	34.9	23.4	4.7	10.7	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services	12
12.2	14.9	10.6	2.7	2.5	Magasins de marchandises diverses	13
-6.3	-2.5	-6.7	-2.0	4.8	Autres magasins de produits semi-durables	14
-7.9	5.0	-2.7	6.0	15.0	Autres magasins de produits durables	15
13.8	14.6	6.5	15.4	5.9	Autres magasins de vente au détail	16
9.1	10.8	6.9	8.7	8.9	Total, ensemble des magasins	17
					Alberta	
4.1	5.9	8.8	13.6	11.8	Supermarchés d'alimentation et épiceries	1
..	..	..	..	..	Tous les autres magasins d'alimentation	2
-6.3	0.3	6.0	8.0	4.8	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés	3
24.6	14.5	10.2	6.3	3.1	Magasins de chaussures	4
-8.5	-0.8	5.8	14.6	13.2	Magasins de vêtements pour hommes	5
-10.0	-11.3	-5.6	4.6	14.2	Magasins de vêtements pour dames	6
6.8	6.7	0.3	24.7	23.2	Autres magasins de vêtements	7
-2.9	-0.5	8.1	21.0	22.3	Magasins de meubles et d'appareils ménagers	8
2.5	1.1	14.1	13.0	11.3	Magasins d'accessoires d'ameublement	9
21.9	30.1	19.2	14.7	5.8	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	10
7.8	2.4	-1.1	8.5	10.3	Stations-service	11
15.5	20.2	16.0	8.0	5.7	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services	12
-0.6	-3.1	-1.9	-17.7	-21.9	Magasins de marchandises diverses	13
0.7	-13.7	-4.1	-3.3	-3.4	Autres magasins de produits semi-durables	14
9.0	-0.3	- -	-1.5	4.0	Autres magasins de produits durables	15
25.7	6.6	-3.9	-3.7	-2.2	Autres magasins de vente au détail	16
7.9	8.9	7.5	5.6	4.2	Total, ensemble des magasins	17

TABLE 3. Retail Sales, Not Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region (Quarterly Estimates)

Trade Group		Sales				
		Ventes				
		Quarter 3 1994 Trimestre 3	Quarter 2 1994 Trimestre 2	Quarter 1 1994 Trimestre 1	Quarter 4 1993 Trimestre 4	Quarter 3 1993 Trimestre 3
No.		millions of dollars - millions de dollars				
British Columbia						
1	Supermarkets and grocery stores	1,765.2	1,689.8	1,542.7	1,637.1	1,623.5
2	All other food stores	..	..	..	..	..
3	Drugs and patent medicine stores	372.2	362.0	361.5	428.7	361.2
4	Shoe stores	55.5	51.8	41.9	52.2	48.1
5	Men's clothing stores	54.7	54.4	42.9	76.8	45.0
6	Women's clothing stores	132.2	118.3	93.8	146.4	117.8
7	Other clothing stores	158.9	128.4	109.0	175.6	137.2
8	Household furniture and appliance stores	340.5	312.3	282.4	366.7	300.5
9	Household furnishings stores	99.3	90.1	89.0	127.3	114.8
10	Motor vehicle and recreational vehicle dealers	1,847.1	1,805.3	1,398.1	1,258.1	1,448.8
11	Gasoline service stations	565.7	490.1	421.2	485.2	562.3
12	Automotive parts, accessories and services	313.0	307.1	283.4	325.9	329.7
13	General merchandise stores	740.2	728.9	603.9	1,001.6	700.1
14	Other semi-durable goods stores	296.0	286.5	202.2	298.3	252.8
15	Other durable goods stores	250.8	247.2	215.1	324.5	231.7
16	Other retail stores	445.9	401.0	334.5	441.0	418.6
17	Total, all stores	7,568.8	7,185.7	6,119.5	7,266.0	6,810.2
Yukon and Northwest Territories						
1	Supermarkets and grocery stores	45.3	44.3	37.9	42.1	42.7
2	All other food stores	..	..	..	..	..
3	Drugs and patent medicine stores	..	..	..	..	..
4	Shoe stores	X	X	X	X	0.5
5	Men's clothing stores	X	X	X	X	0.7
6	Women's clothing stores	0.8	0.9	0.6	1.2	1.1
7	Other clothing stores	..	..	..	..	..
8	Household furniture and appliance stores	3.4	3.3	3.0	4.2	3.7
9	Household furnishings stores	1.3	1.3	1.1	1.5	1.4
10	Motor vehicle and recreational vehicle dealers	18.2	20.6	15.6	16.0	18.0
11	Gasoline service stations	..	..	..	..	..
12	Automotive parts, accessories and services	..	..	..	..	..
13	General merchandise stores	49.3	52.2	43.4	54.0	45.5
14	Other semi-durable goods stores	6.9	5.8	4.1	6.2	6.4
15	Other durable goods stores	4.6	4.4	2.8	4.7	4.5
16	Other retail stores	10.7	9.2	7.6	11.2	10.7
17	Total, all stores	174.4	172.1	141.0	168.7	164.3

TABEAU 3. Ventes au détail, non-désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région (estimations trimestrielles)

Change from previous year Variation par rapport à l'année précédente					Groupe de commerce	N°
Quarter 3 1994 Trimestre 3	Quarter 2 1994 Trimestre 2	Quarter 1 1994 Trimestre 1	Quarter 4 1993 Trimestre 4	Quarter 3 1993 Trimestre 3		
Per cent - pourcentage						
					Colombie-Britannique	
8.7	10.0	7.3	6.6	8.9	Supermarchés d'alimentation et épiceries	1
..	..	..	..	..	Tous les autres magasins d'alimentation	2
3.0	5.9	11.3	15.4	16.6	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés	3
15.3	15.1	13.9	9.5	18.1	Magasins de chaussures	4
21.6	24.3	17.9	10.2	6.7	Magasins de vêtements pour hommes	5
12.2	6.8	4.7	7.4	6.7	Magasins de vêtements pour dames	6
15.8	11.6	4.6	7.0	11.1	Autres magasins de vêtements	7
13.3	19.2	11.4	7.7	16.6	Magasins de meubles et d'appareils ménagers	8
-13.5	-16.8	-5.9	13.3	15.1	Magasins d'accessoires d'ameublement	9
27.5	18.8	7.0	1.6	3.1	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	10
0.6	-1.0	-7.0	4.4	12.7	Stations-service	11
-5.0	-2.5	2.4	3.6	13.2	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services	12
5.7	5.8	8.4	2.0	-2.2	Magasins de marchandises diverses	13
17.1	7.8	12.2	15.2	9.8	Autres magasins de produits semi-durables	14
8.2	21.7	32.0	21.5	8.4	Autres magasins de produits durables	15
6.5	8.3	6.6	4.9	10.1	Autres magasins de vente au détail	16
11.1	9.9	6.8	6.3	7.9	Total, ensemble des magasins	17
					Yukon et Territoires du Nord-Ouest	
6.2	10.1	11.1	12.7	5.9	Supermarchés d'alimentation et épiceries	1
..	..	..	..	..	Tous les autres magasins d'alimentation	2
..	..	..	..	..	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés	3
X	X	X	X	-21.2	Magasins de chaussures	4
X	X	X	X	-8.6	Magasins de vêtements pour hommes	5
-26.0	-8.5	-24.8	5.7	7.7	Magasins de vêtements pour dames	6
..	..	..	..	..	Autres magasins de vêtements	7
-9.0	5.0	22.2	28.9	29.6	Magasins de meubles et d'appareils ménagers	8
-2.8	-12.5	-11.2	21.8	16.1	Magasins d'accessoires d'ameublement	9
0.8	14.0	13.8	2.7	-2.5	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	10
..	..	..	..	..	Stations-service	11
..	..	..	..	..	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services	12
8.5	12.0	18.9	7.5	1.3	Magasins de marchandises diverses	13
8.4	8.1	14.3	4.6	2.1	Autres magasins de produits semi-durables	14
2.4	-0.6	-1.0	4.8	-5.2	Autres magasins de produits durables	15
-	-11.1	1.4	11.2	10.9	Autres magasins de vente au détail	16
6.2	8.8	12.4	8.2	3.1	Total, ensemble des magasins	17

TABLE 3. Retail Sales, Not Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region (Quarterly Estimates)

Trade Group		Sales				
		Ventes				
		Quarter 3 1994 Trimestre 3	Quarter 2 1994 Trimestre 2	Quarter 1 1994 Trimestre 1	Quarter 4 1993 Trimestre 4	Quarter 3 1993 Trimestre 3
No.		millions of dollars - millions de dollars				
	Yukon					
1	Supermarkets and grocery stores	14.6	14.6	12.2	13.8	16.0
2	All other food stores	..	..	..	..	..
3	Drugs and patent medicine stores	X	X	X	X	X
4	Shoe stores	X	X	X	X	X
5	Men's clothing stores	X	X	X	X	X
6	Women's clothing stores	X	X	X	X	X
7	Other clothing stores	X	X	X	X	X
8	Household furniture and appliance stores	1.0	0.7	0.7	1.5	1.2
9	Household furnishings stores	X	X	X	X	X
10	Motor vehicle and recreational vehicle dealers	6.4	8.7	5.3	6.9	6.5
11	Gasoline service stations	..	..	..	..	..
12	Automotive parts, accessories and services	..	..	..	..	..
13	General merchandise stores	X	X	X	X	X
14	Other semi-durable goods stores	3.5	2.5	1.4	2.4	3.4
15	Other durable goods stores	..	..	..	..	..
16	Other retail stores	X	X	X	X	X
17	Total, all stores	54.5	52.5	39.7	51.8	57.9
	Northwest Territories					
1	Supermarkets and grocery stores	30.7	29.7	25.6	28.4	26.7
2	All other food stores	..	..	..	..	..
3	Drugs and patent medicine stores	X	X	X	X	X
4	Shoe stores	X	X	X	X	X
5	Men's clothing stores	X	X	X	X	X
6	Women's clothing stores	X	X	X	X	X
7	Other clothing stores	X	X	X	X	X
8	Household furniture and appliance stores	2.4	2.6	2.3	2.7	2.6
9	Household furnishings stores	X	X	X	X	X
10	Motor vehicle and recreational vehicle dealers	11.8	11.9	10.3	9.1	11.5
11	Gasoline service stations	4.8	4.3	4.3	3.0	2.6
12	Automotive parts, accessories and services	..	..	..	..	..
13	General merchandise stores	X	X	X	X	X
14	Other semi-durable goods stores	3.4	3.3	2.7	3.8	3.0
15	Other durable goods stores	2.5	2.5	1.8	2.8	2.3
16	Other retail stores	X	X	X	X	X
17	Total, all stores	119.9	119.7	101.3	116.9	106.4

TABEAU 3. Ventes au détail, non-désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région (estimations trimestrielles)

Change from previous year Variation par rapport à l'année précédente					Groupe de commerce	N°
Quarter 3 1994 Trimestre 3	Quarter 2 1994 Trimestre 2	Quarter 1 1994 Trimestre 1	Quarter 4 1993 Trimestre 4	Quarter 3 1993 Trimestre 3		
Per cent - pourcentage						
					Yukon	
-8.6	-5.1	-6.6	1.1	4.8	Supermarchés d'alimentation et épiceries	1
..	..	..	..	..	Tous les autres magasins d'alimentation	2
X	X	X	X	X	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés	3
X	X	X	X	X	Magasins de chaussures	4
X	X	X	X	X	Magasins de vêtements pour hommes	5
X	X	X	X	X	Magasins de vêtements pour dames	6
X	X	X	X	X	Autres magasins de vêtements	7
-17.5	-27.0	28.3	61.3	52.5	Magasins de meubles et d'appareils ménagers	8
X	X	X	X	X	Magasins d'accessoires d'ameublement	9
-2.1	7.5	-7.2	4.4	1.5	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	10
..	..	..	..	..	Stations-service	11
..	..	..	..	..	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services	12
X	X	X	X	X	Magasins de marchandises diverses	13
2.3	11.1	11.7	4.6	6.8	Autres magasins de produits semi-durables	14
..	..	..	..	..	Autres magasins de produits durables	15
X	X	X	X	X	Autres magasins de vente au détail	16
-5.8	-3.0	-2.7	1.2	1.8	Total, ensemble des magasins	17
					Territoires du Nord-Ouest	
15.0	19.6	22.1	19.3	6.5	Supermarchés d'alimentation et épiceries	1
..	..	..	..	..	Tous les autres magasins d'alimentation	2
X	X	X	X	X	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés	3
X	X	X	X	X	Magasins de chaussures	4
X	X	X	X	X	Magasins de vêtements pour hommes	5
X	X	X	X	X	Magasins de vêtements pour dames	6
X	X	X	X	X	Autres magasins de vêtements	7
-5.1	20.0	20.5	15.8	21.3	Magasins de meubles et d'appareils ménagers	8
X	X	X	X	X	Magasins d'accessoires d'ameublement	9
2.3	19.3	28.7	1.4	-4.6	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	10
89.1	54.7	56.5	23.6	-10.5	Stations-service	11
..	..	..	..	..	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services	12
X	X	X	X	X	Magasins de marchandises diverses	13
15.5	6.0	15.7	4.7	-2.9	Autres magasins de produits semi-durables	14
10.8	1.3	8.4	19.0	10.5	Autres magasins de produits durables	15
X	X	X	X	X	Autres magasins de vente au détail	16
12.7	15.0	19.7	11.7	3.9	Total, ensemble des magasins	17

TABLE 4. Retail Trade Sample Response Fraction and Coefficient of Variation (Current Periods)

No.	Response fraction Fraction de réponse				
	September 1994 Septembre	August 1994 Août	July 1994 Juillet	June 1994 Juin	
	Per cent - pourcentage				
Trade Group - Canada					
1	Supermarkets and grocery stores	94.9	95.7	95.8	96.3
2	All other food stores	90.6	90.4	92.8	90.3
3	Drugs and patent medicine stores	92.7	90.4	94.9	93.8
4	Shoe stores	97.6	97.6	97.2	97.3
5	Men's clothing stores	94.6	95.8	94.0	95.6
6	Women's clothing stores	92.9	96.3	96.2	95.6
7	Other clothing stores	95.9	95.9	92.2	95.6
8	Household furniture and appliance stores	95.2	94.9	95.7	94.5
9	Household furnishings stores	93.1	92.3	92.3	94.2
10	Motor vehicle and recreational vehicle dealers	96.6	98.1	97.7	97.2
11	Gasoline service stations	90.2	94.5	94.7	94.7
12	Automotive parts, accessories and services	92.6	93.9	92.9	94.0
13	General merchandise stores	99.0	98.9	98.9	99.2
14	Other semi-durable goods stores	94.2	94.0	96.8	94.5
15	Other durable goods stores	94.1	94.2	94.5	94.4
16	Other retail stores	96.8	97.1	98.0	96.0
17	Total, all stores	95.1	95.9	96.2	96.1
Regions					
18	Newfoundland	95.4	97.3	96.9	96.0
19	Prince Edward Island	95.4	95.4	95.3	96.2
20	Nova Scotia	96.8	97.3	97.3	96.8
21	New Brunswick	95.1	96.7	96.5	95.7
22	Quebec	94.9	95.7	96.7	96.6
23	Ontario	93.9	94.4	94.8	95.1
24	Manitoba	95.4	96.3	96.6	96.2
25	Saskatchewan	96.5	97.5	95.4	96.5
26	Alberta	94.6	96.6	96.5	96.2
27	British Columbia	98.2	98.3	98.3	98.0
28	Yukon	90.3	90.9	92.4	92.5
29	Northwest Territories	88.3	92.1	92.2	90.1

TABEAU 4. Commerce de détail, fraction de réponse de l'échantillon et coefficient de variation (périodes courantes)

Coefficient of variation Coefficient de variation				N°
September 1994 Septembre	August 1994 Août	July 1994 Juillet	June 1994 Juin	
Per cent - pourcentage				
				Groupe de commerce - Canada
2.4	2.4	2.4	2.4	Supermarchés d'alimentation et épiceries 1
5.9	6.6	7.2	7.1	Tous les autres magasins d'alimentation 2
2.2	2.7	2.6	2.5	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés 3
4.1	4.8	4.3	4.4	Magasins de chaussures 4
4.2	5.0	6.1	5.5	Magasins de vêtements pour hommes 5
4.0	3.2	3.4	3.8	Magasins de vêtements pour dames 6
6.3	7.8	8.5	5.3	Autres magasins de vêtements 7
4.6	4.5	5.2	5.2	Magasins de meubles et d'appareils ménagers 8
5.2	4.8	4.7	4.5	Magasins d'accessoires d'ameublement 9
5.0	5.3	5.0	5.5	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs 10
4.4	4.5	4.7	4.7	Stations-service 11
3.0	3.1	2.9	2.7	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services 12
0.6	0.7	0.7	0.8	Magasins de marchandises diverses 13
4.0	4.1	3.8	4.2	Autres magasins de produits semi-durables 14
4.5	4.2	4.2	4.4	Autres magasins de produits durables 15
2.9	2.1	1.9	2.7	Autres magasins de vente au détail 16
1.4	1.4	1.4	1.7	Total, ensemble des magasins 17
				Régions
2.8	2.6	3.0	2.9	Terre-Neuve 18
2.2	1.9	2.0	1.7	Île-du-Prince-Édouard 19
3.5	3.5	4.0	4.1	Nouvelle-Écosse 20
2.4	2.9	2.8	2.6	Nouveau-Brunswick 21
2.5	3.0	2.8	2.9	Québec 22
3.2	3.0	2.8	3.5	Ontario 23
2.9	3.4	2.2	3.3	Manitoba 24
2.4	2.4	2.4	2.4	Saskatchewan 25
2.3	4.7	5.8	5.9	Alberta 26
2.1	2.4	2.1	1.9	Colombie-Britannique 27
1.1	1.2	1.3	1.0	Yukon 28
1.5	1.3	1.5	1.6	Territoires du Nord-Ouest 29

TABLE 5. Retail Sales, Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region (Historical Estimates)

No.	September 1994 Septembre	August 1994 Août	July 1994 Juillet	June 1994 Juin	May 1994 Mai	April 1994 Avril	March 1994 Mars
	millions of dollars - millions de dollars						
Trade Group - Canada							
1 Supermarkets and grocery stores	4,083.4	4,174.1	4,171.5	4,156.4	4,164.5	4,118.1	4,136.4
2 All other food stores	324.0	332.7	316.4	290.7	284.1	273.6	292.4
3 Drugs and patent medicine stores	1,014.6	1,013.2	1,010.3	1,008.8	1,013.5	1,012.9	1,021.6
4 Shoe stores	139.1	160.7	148.0	147.5	151.2	143.5	145.1
5 Men's clothing stores	150.1	154.6	153.0	154.5	154.2	156.2	156.2
6 Women's clothing stores	327.8	335.5	330.3	338.1	325.1	319.0	326.2
7 Other clothing stores	393.5	396.2	385.2	382.5	364.1	362.5	359.7
8 Household furniture and appliance stores	717.4	720.5	718.0	716.7	720.6	706.7	701.5
9 Household furnishings stores	194.9	196.0	195.0	188.4	192.6	192.6	195.2
10 Motor vehicle and recreational vehicle dealers	4,001.5	3,769.3	3,727.1	4,093.5	3,893.5	3,828.8	4,020.5
11 Gasoline service stations	1,226.5	1,219.5	1,219.8	1,202.9	1,192.2	1,176.1	1,184.2
12 Automotive parts, accessories and service	988.1	997.1	998.8	989.4	969.4	994.6	989.6
13 General merchandise stores	1,750.9	1,823.3	1,779.0	1,806.7	1,785.9	1,775.7	1,840.7
14 Other semi-durable goods stores	606.3	609.2	598.1	588.1	585.0	580.0	558.2
15 Other durable goods stores	456.6	478.3	475.1	476.4	474.3	465.1	485.9
16 Other retail stores	909.0	917.0	912.2	881.1	874.7	851.1	854.7
17 Total, all stores	17,283.6	17,297.1	17,137.9	17,421.7	17,144.8	16,956.5	17,268.0
Regions							
18 Newfoundland	286.4	284.9	286.5	289.4	285.1	282.4	287.4
19 Prince Edward Island	71.4	70.7	70.8	72.0	72.2	71.8	73.6
20 Nova Scotia	536.5	534.9	541.9	540.3	530.9	543.1	566.1
21 New Brunswick	395.9	408.7	412.0	422.1	413.2	407.9	417.0
22 Quebec	4,153.4	4,212.6	4,155.2	4,283.9	4,223.8	4,089.0	4,200.4
23 Ontario	6,405.5	6,359.5	6,257.1	6,412.3	6,281.9	6,266.9	6,399.4
24 Manitoba	568.9	580.7	573.3	581.2	554.8	576.4	587.0
25 Saskatchewan	527.1	520.3	524.9	519.1	512.6	523.2	506.2
26 Alberta	1,786.5	1,842.7	1,838.2	1,834.4	1,824.5	1,823.4	1,851.7
27 British Columbia	2,497.1	2,427.0	2,422.7	2,411.9	2,390.3	2,317.2	2,323.6
28 Yukon	16.1	16.1	16.0	16.5	16.7	16.4	16.7
29 Northwest Territories	38.8	39.1	39.2	38.5	38.7	38.8	38.9

**TABEAU 5. Ventes au détail, désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région
(estimations historiques)**

February 1994 Février	January 1994 Janvier	December 1993 Décembre	November 1993 Novembre	October 1993 Octobre	September 1993 Septembre		N°
millions of dollars - millions de dollars							
						Groupe de commerce - Canada	
4,106.6	4,089.3	4,061.3	4,046.2	4,002.0	4,004.9	Supermarchés d'alimentation et épiceries	1
280.6	280.1	274.0	281.9	276.7	284.3	Tous les autres magasins d'alimentation	2
1,005.5	1,014.2	994.4	1,001.6	1,000.6	1,011.7	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés	3
146.8	144.1	134.9	141.0	138.8	138.3	Magasins de chaussures	4
152.2	153.9	148.8	150.4	150.8	145.5	Magasins de vêtements pour hommes	5
320.6	305.8	320.9	314.7	315.2	316.7	Magasins de vêtements pour dames	6
350.2	349.7	351.8	354.2	359.2	360.5	Autres magasins de vêtements	7
686.9	681.3	706.6	703.7	703.4	701.1	Magasins de meubles et d'appareils ménagers	8
193.9	191.9	193.0	189.7	187.2	187.9	Magasins d'accessoires d'ameublement	9
3,838.4	3,705.7	3,702.1	3,609.2	3,531.9	3,515.6	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	10
1,171.8	1,172.7	1,151.2	1,189.9	1,184.9	1,199.2	Stations-service	11
974.9	1,009.0	933.8	921.0	920.1	920.3	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services	12
1,807.8	1,738.5	1,734.3	1,723.4	1,712.3	1,709.0	Magasins de marchandises diverses	13
560.3	563.4	564.3	559.6	554.6	550.6	Autres magasins de produits semi-durables	14
458.7	452.1	438.9	434.6	430.2	432.7	Autres magasins de produits durables	15
853.1	847.9	823.8	818.1	817.3	827.9	Autres magasins de vente au détail	16
16,908.1	16,699.6	16,533.9	16,439.1	16,285.2	16,306.3	Total, ensemble des magasins	17
						Régions	
280.3	283.9	279.1	278.2	280.9	278.2	Terre-Neuve	18
72.4	75.7	70.4	71.9	71.7	71.7	Île-du-Prince-Édouard	19
543.2	549.8	528.2	544.1	538.8	546.1	Nouvelle-Écosse	20
425.9	423.7	413.5	419.3	421.4	422.9	Nouveau-Brunswick	21
4,166.3	4,192.2	4,033.8	4,040.7	3,958.3	3,989.1	Québec	22
6,203.3	6,028.2	6,066.1	6,007.8	5,982.6	5,973.0	Ontario	23
584.9	565.6	557.4	566.3	567.7	562.4	Manitoba	24
499.9	497.3	499.5	490.5	486.4	484.5	Saskatchewan	25
1,770.7	1,738.7	1,767.6	1,736.2	1,701.5	1,694.6	Alberta	26
2,306.4	2,289.6	2,264.6	2,230.4	2,223.0	2,231.6	Colombie-Britannique	27
16.6	16.6	16.6	16.9	17.1	16.9	Yukon	28
38.2	38.4	37.2	36.8	35.9	35.2	Territoires du Nord-Ouest	29

TABLE 6. Retail Sales, not Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region (Historical Estimates)

No.	September 1994 Septembre	August 1994 Août	July 1994 Juillet	June 1994 Juin	May 1994 Mai	April 1994 Avril	March 1994 Mars
millions of dollars - millions de dollars							
Trade Group - Canada							
1 Supermarkets and grocery stores	4,176.3	4,095.0	4,437.6	4,296.3	4,164.2	4,173.5	4,107.7
2 All other food stores	330.0	336.8	351.7	306.8	293.2	270.6	282.9
3 Drugs and patent medicine stores	1,003.5	1,000.7	969.4	1,005.4	995.7	989.2	1,013.4
4 Shoe stores	158.1	157.2	134.9	151.6	160.2	150.1	118.2
5 Men's clothing stores	141.0	125.0	126.7	159.2	150.3	144.5	116.4
6 Women's clothing stores	356.5	321.1	324.9	340.2	332.9	314.7	281.0
7 Other clothing stores	439.1	417.0	345.5	364.6	336.9	333.3	312.5
8 Household furniture and appliance stores	760.9	725.5	716.2	712.8	659.3	657.0	649.1
9 Household furnishings stores	203.6	211.8	201.3	202.3	191.0	181.4	177.4
10 Motor vehicle and recreational vehicle dealers	3,985.6	3,895.7	3,949.3	4,873.2	4,809.4	4,414.6	4,242.2
11 Gasoline service stations	1,261.3	1,332.8	1,341.9	1,266.0	1,209.4	1,093.8	1,136.0
12 Automotive parts, accessories and service	977.1	1,006.9	1,036.7	1,107.3	1,080.3	1,008.0	912.5
13 General merchandise stores	1,709.2	1,754.6	1,640.2	1,747.5	1,701.2	1,648.8	1,590.5
14 Other semi-durable goods stores	605.4	626.0	598.7	631.5	653.7	527.9	452.4
15 Other durable goods stores	456.5	482.1	467.7	478.5	456.1	414.6	375.5
16 Other retail stores	931.5	942.9	1,024.6	946.0	872.3	792.1	752.9
17 Total, all stores	17,495.5	17,431.1	17,667.4	18,589.3	18,066.2	17,114.2	16,520.7
Regions							
18 Newfoundland	289.4	296.3	301.0	302.3	289.5	281.0	269.6
19 Prince Edward Island	73.9	78.8	82.0	78.9	74.8	68.5	64.9
20 Nova Scotia	545.5	546.5	563.4	581.6	550.5	543.4	528.4
21 New Brunswick	407.7	412.1	431.6	449.2	432.3	407.4	395.4
22 Quebec	4,211.7	4,257.6	4,323.7	4,659.1	4,664.4	4,358.7	4,064.1
23 Ontario	6,491.9	6,275.5	6,384.7	6,870.9	6,564.8	6,213.8	6,052.1
24 Manitoba	572.4	574.8	580.3	615.2	580.7	573.9	566.4
25 Saskatchewan	520.9	523.1	532.2	550.5	527.1	525.2	488.6
26 Alberta	1,808.4	1,880.4	1,884.8	1,932.2	1,888.5	1,827.3	1,771.9
27 British Columbia	2,519.0	2,527.5	2,522.3	2,487.4	2,436.8	2,261.5	2,267.5
28 Yukon	16.3	18.8	19.4	19.3	17.4	15.8	14.4
29 Northwest Territories	38.3	39.7	41.9	42.7	39.2	37.7	37.4

TABEAU 6. Ventes au détail, non-désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région (estimations historiques)

February 1994 Février	January 1994 Janvier	December 1993 Décembre	November 1993 Novembre	October 1993 Octobre	September 1993 Septembre	Year 1994 Année		N°
millions of dollars - millions de dollars							Groupe de commerce - Canada	
3,653.9	3,904.1	4,414.8	3,820.0	4,101.2	3,995.0	37,008.6	Supermarchés d'alimentation et épiceries	1
238.7	233.0	336.1	260.3	277.3	277.4	2,643.6	Tous les autres magasins d'alimentation	2
912.0	959.9	1,259.5	994.6	1,015.8	993.1	8,849.2	Pharmacies et magasins de médicament brevetés	3
86.5	111.4	184.4	160.2	156.0	152.6	1,228.2	Magasins de chaussures	4
86.6	114.7	311.4	186.2	156.4	139.3	1,164.5	Magasins de vêtements pour hommes	5
205.6	217.2	521.8	337.7	330.6	341.5	2,694.3	Magasins de vêtements pour dames	6
224.7	252.2	600.9	407.0	390.3	387.8	3,025.8	Autres magasins de vêtements	7
525.7	566.5	1,019.1	780.3	722.4	732.9	5,973.0	Magasins de meubles et d'appareils ménagers	8
147.8	144.7	241.0	210.7	193.2	192.8	1,661.1	Magasins d'accessoires d'ameublement	9
3,071.2	2,776.1	3,115.9	3,393.4	3,373.2	3,427.9	36,017.3	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	10
1,027.3	1,089.9	1,147.9	1,186.9	1,232.3	1,219.5	10,758.4	Stations-service	11
744.1	812.6	1,040.0	1,014.0	936.2	904.1	8,685.6	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services	12
1,248.8	1,231.5	3,020.0	2,121.5	1,806.8	1,678.9	14,272.3	Magasins de marchandises diverses	13
400.8	405.1	914.1	592.0	529.5	546.1	4,901.5	Autres magasins de produits semi-durables	14
323.6	344.4	882.9	438.5	391.4	427.6	3,798.9	Autres magasins de produits durables	15
632.3	623.4	1,275.9	783.0	812.7	810.2	7,518.1	Autres magasins de vente au détail	16
13,529.4	13,786.8	20,285.8	16,686.3	16,425.4	16,226.9	150,200.4	Total, ensemble des magasins	17
							Régions	
217.9	224.2	358.5	297.2	281.7	271.8	2,471.1	Terre-Neuve	18
53.8	58.2	86.2	72.8	70.3	71.7	633.7	Île-du-Prince-Édouard	19
422.5	447.6	661.8	559.9	537.5	538.3	4,729.6	Nouvelle-Écosse	20
338.2	335.6	500.3	436.2	427.2	417.8	3,609.4	Nouveau-Brunswick	21
3,284.2	3,342.3	4,618.3	3,977.7	4,032.6	3,966.3	37,165.8	Québec	22
4,965.1	5,032.4	7,682.3	6,190.8	6,019.5	5,968.7	54,851.2	Ontario	23
475.3	470.5	701.4	583.4	576.6	555.2	5,009.4	Manitoba	24
402.9	423.9	621.9	505.8	490.4	473.2	4,494.4	Saskatchewan	25
1,417.4	1,463.1	2,185.3	1,776.4	1,710.9	1,680.7	15,874.1	Alberta	26
1,908.2	1,943.8	2,806.7	2,233.4	2,225.9	2,231.2	20,874.1	Colombie-Britannique	27
12.6	12.7	18.5	16.4	16.9	17.1	146.7	Yukon	28
31.4	32.5	44.6	36.3	35.9	35.0	340.9	Territoires du Nord-Ouest	29

**TABLE 7. Department Store Type Merchandise Sales, not Seasonally Adjusted, by Region
(Current Periods)**

	Sales Ventas				
	September 1994 Septembre	August 1994 Août	July 1994 Juillet	June 1994 Juin	Year-to-date 1994 Cumulatif
	millions of dollars - millions de dollars				
Regions					
Newfoundland	95.1	97.2	90.3	91.4	761.2
Prince Edward Island	23.7	26.7	25.9	24.3	196.2
Nova Scotia	166.7	164.9	156.0	160.0	1,335.3
New Brunswick	132.1	135.1	126.0	134.4	1,083.0
Quebec	1,397.4	1,400.9	1,346.0	1,433.9	11,445.1
Ontario	2,193.9	2,135.2	2,047.4	2,170.7	17,629.0
Manitoba	182.1	189.7	172.4	186.1	1,539.7
Saskatchewan	172.5	179.0	168.7	180.4	1,482.2
Alberta	586.1	624.5	565.5	580.0	4,953.0
British Columbia	858.4	841.3	800.4	805.2	6,921.7
Yukon	5.1	5.9	5.7	5.4	43.2
Northwest Territories	20.6	20.6	21.1	21.7	179.1
Total	5,833.7	5,821.0	5,525.5	5,793.6	47,568.7

**TABLE 8. Department Store Type Merchandise Sales, not Seasonally Adjusted, by Region
(Historical Estimates)**

	September 1994 Septembre	August 1994 Août	July 1994 Juillet	June 1994 Juin	May 1994 Mai	April 1994 Avril	March 1994 Mars
	millions of dollars - millions de dollars						
Regions							
Newfoundland	95.1	97.2	90.3	91.4	86.3	85.2	81.5
Prince Edward Island	23.7	26.7	25.9	24.3	22.4	20.3	19.3
Nova Scotia	166.7	164.9	156.0	160.0	150.1	147.9	145.2
New Brunswick	132.1	135.1	126.0	134.4	129.9	119.6	114.4
Quebec	1,397.4	1,400.9	1,346.0	1,433.9	1,421.0	1,312.7	1,185.6
Ontario	2,193.9	2,135.2	2,047.4	2,170.7	2,069.3	1,965.5	1,879.2
Manitoba	182.1	189.7	172.4	186.1	183.8	176.7	173.0
Saskatchewan	172.5	179.0	168.7	180.4	174.5	174.7	162.4
Alberta	586.1	624.5	565.5	580.0	573.2	558.8	539.7
British Columbia	858.4	841.3	800.4	805.2	800.4	774.3	762.7
Yukon	5.1	5.9	5.7	5.4	4.8	5.0	4.2
Northwest Territories	20.6	20.6	21.1	21.7	21.5	20.8	19.4
Total	5,833.7	5,821.0	5,525.5	5,793.6	5,637.3	5,361.5	5,086.4

TABEAU 7. Ventes de marchandises genre grand magasin, non-désaisonnalisées, selon la région (périodes courantes)

Change from previous year					Régions
Variation par rapport à l'année précédente					
September 1994 Septembre	August 1994 Août	July 1994 Juillet	June 1994 Juin	Year-to-date 1994 Cumulatif	
Per cent - pourcentage					
4.6	2.5	-1.0	3.9	2.1	Terre-Neuve
1.2	4.3	1.3	6.3	5.1	Île-du-Prince-Édouard
4.2	3.4	-0.5	4.0	2.5	Nouvelle-Écosse
4.8	12.0	4.0	10.7	7.8	Nouveau-Brunswick
5.6	9.9	2.4	10.1	6.2	Québec
2.9	7.8	3.0	8.0	3.5	Ontario
0.6	4.7	-0.4	4.6	2.6	Manitoba
10.0	9.6	8.5	12.3	8.7	Saskatchewan
-0.8	2.5	-3.5	-2.1	-0.6	Alberta
9.4	9.1	6.2	8.9	9.3	Colombie-Britannique
-3.2	-4.0	-10.9	-1.0	-2.5	Yukon
9.3	15.0	11.2	13.3	13.5	Territoires du Nord-Ouest
4.3	7.7	2.5	7.4	4.7	Total

TABEAU 8. Ventes de marchandises genre grand magasin, non-désaisonnalisées, selon la région (estimations historiques)

February 1994 Février	January 1994 Janvier	December 1993 Décembre	November 1993 Novembre	October 1993 Octobre	September 1993 Septembre	Year 1994 Année	
millions of dollars - millions de dollars							Régions
65.5	68.6	161.3	125.4	98.6	90.9	761.2	Terre-Neuve
16.0	17.5	38.3	26.4	23.1	23.4	196.2	Île-du-Prince-Édouard
119.5	124.9	284.5	206.5	171.8	160.0	1,335.3	Nouvelle-Écosse
95.1	96.4	209.8	156.6	133.1	126.1	1,083.0	Nouveau-Brunswick
942.9	1,004.9	1,859.1	1,367.7	1,354.1	1,322.7	11,445.1	Québec
1,563.8	1,603.9	3,491.9	2,358.6	2,128.0	2,132.3	17,629.0	Ontario
136.3	139.6	303.4	211.6	190.0	181.0	1,539.7	Manitoba
129.9	140.2	270.2	191.8	170.1	156.8	1,482.2	Saskatchewan
447.3	477.9	982.7	674.5	606.0	590.9	4,953.0	Alberta
625.5	653.6	1,321.0	884.0	793.0	784.5	6,921.7	Colombie-Britannique
3.6	3.5	7.1	5.4	5.2	5.2	43.2	Yukon
16.7	16.7	26.1	20.3	19.5	18.8	179.1	Territoires du Nord-Ouest
4,162.1	4,347.6	8,955.3	6,228.7	5,692.5	5,592.7	47,568.7	Total

TABLE 9. Retail Trade, Canada, Current and Constant (1986) Dollar Estimates

	Unadjusted Non désaisonnalisé				
	Price index	Current dollars	Year/year per cent change	Constant 1986 dollars	Year/year per cent change
	Indice des prix	Dollars courants	Variation en pourcentage pour l'année	Dollars constants 1986	Variation en pourcentage pour l'année
millions of dollars					
1992:					
January	113.7	12,903.2	3.7	11,350.6	5.1
February	113.3	12,582.3	4.7	11,109.4	5.5
March	113.5	13,930.0	-1.3	12,272.9	-0.8
April	113.6	15,250.2	2.4	13,420.0	1.9
May	113.9	16,268.7	-3.0	14,287.1	-3.2
June	114.1	16,164.3	1.8	14,161.8	2.0
July	114.5	16,139.1	3.6	14,100.9	3.3
August	114.2	15,396.4	-1.6	13,476.6	-1.3
September	113.7	15,365.9	4.9	13,513.7	5.0
October	113.5	16,156.8	5.7	14,232.3	5.3
November	114.5	15,711.3	-1.6	13,726.3	-2.4
December	114.6	19,181.1	6.7	16,744.2	5.4
Year	113.9	185,049.2	2.1	162,395.7	2.0
1993:					
January	116.2	13,454.5	4.3	11,581.0	2.0
February	116.2	12,680.9	0.8	10,911.9	-1.8
March	115.7	14,868.2	6.7	12,849.0	4.7
April	115.3	16,270.5	6.7	14,113.9	5.2
May	115.6	16,903.2	3.9	14,617.8	2.3
June	115.7	16,835.1	4.1	14,546.1	2.7
July	115.8	17,055.1	5.7	14,723.7	4.4
August	115.7	16,123.1	4.7	13,937.2	3.4
September	115.6	16,226.9	5.6	14,033.7	3.8
October	115.6	16,425.4	1.7	14,211.5	-0.1
November	116.1	16,686.3	6.2	14,375.3	4.7
December	116.0	20,285.8	5.8	17,488.2	4.4
Year	115.8	193,815.0	4.7	167,389.4	3.1
1994:					
January	116.5	13,786.8	2.5	11,830.6	2.2
February	116.2	13,529.4	6.7	11,643.1	6.7
March	115.6	16,520.7	11.1	14,292.8	11.2
April	115.7	17,114.2	5.2	14,798.0	4.8
May	115.8	18,066.2	6.9	15,606.5	6.8
June	116.1	18,589.3	10.4	16,011.7	10.1
July	116.3	17,667.4	3.6	15,196.8	3.2
August	116.3	17,431.1	8.1	14,992.8	7.8
September	115.9	17,495.5	7.8	15,093.8	7.6
October					
November					
December					
Year					

1 Seasonally adjusted constant (1986) dollar estimates are derived by deflating, with an implicit price index, the seasonally adjusted current dollar estimate.

TABLERAU 9. Commerce de détail, Canada, estimations en dollars courants et constants (1986)

Seasonally adjusted Désaisonné					
Price Index	Current Dollars	Month/month per cent change	Constant 1986 dollars ¹	Month/month per cent change	
Indice des prix	Dollars courants	Variation en pourcentage pour le mois	Dollars constants 1986 ¹	Variation en pourcentage pour le mois	
millions de dollars					
1992:					
113.8	15,077.9	-0.4	13,251.6	-0.2	Janvier
113.3	15,141.6	0.4	13,359.3	0.8	Février
113.8	15,173.8	0.2	13,329.5	-0.2	Mars
114.2	15,330.8	1.0	13,427.0	0.7	Avril
114.3	15,231.6	-0.6	13,330.1	-0.7	Mai
114.5	15,449.6	1.4	13,497.0	1.3	Juin
114.6	15,427.2	-0.1	13,467.0	-0.2	Juillet
114.7	15,481.8	0.4	13,494.2	0.2	Août
114.8	15,584.6	0.7	13,577.8	0.6	Septembre
114.7	15,689.9	0.7	13,684.2	0.8	Octobre
115.3	15,678.1	-0.1	13,598.0	-0.6	Novembre
115.6	15,782.2	0.7	13,647.3	0.4	Décembre
114.5	185,049.2	...	161,663.0	...	Année
1993:					
115.7	15,956.8	1.1	13,791.7	1.1	Janvier
115.7	15,812.3	-0.9	13,662.8	-0.9	Février
115.4	15,932.9	0.8	13,800.9	1.0	Mars
115.3	16,046.4	0.7	13,913.4	0.8	Avril
115.6	16,050.4	-	13,881.8	-0.2	Mai
115.7	16,034.8	-0.1	13,864.6	-0.1	Juin
115.6	16,180.0	0.9	13,993.0	0.9	Juillet
115.9	16,274.3	0.6	14,043.1	0.4	Août
116.3	16,306.3	0.2	14,026.4	-0.1	Septembre
116.3	16,285.2	-0.1	13,997.8	-0.2	Octobre
116.5	16,439.1	0.9	14,116.8	0.9	Novembre
116.3	16,533.9	0.6	14,212.8	0.7	Décembre
115.9	193,852.4	...	167,305.1	...	Année
1994:					
115.9	16,699.6	1.0	14,409.1	1.4	Janvier
115.7	16,908.1	1.2	14,609.1	1.4	Février
115.2	17,268.0	2.1	14,995.9	2.6	Mars
115.3	16,956.5	-1.8	14,700.9	-2.0	Avril
115.6	17,144.8	1.1	14,835.8	0.9	Mai
115.8	17,421.7	1.6	15,038.5	1.4	Juin
116.1	17,137.9	-1.6	14,760.3	-1.8	Juillet
116.5	17,297.1	0.9	14,849.6	0.6	Août
116.5	17,283.6	-0.1	14,833.7	-0.1	Septembre
					Octobre
					Novembre
					Décembre
					Année

¹ La désaisonnalisation des estimations en dollars constants (1986) s'obtient en dégonflant avec un indice implicite, les données désaisonnalisées en dollars courants.

APPENDIX I

Definitions

Retail Trade, for the purpose of this publication, is defined as "the aggregate sales made through retail locations (outlets)".

A **retail location**, as defined by Statistics Canada, is a "business location (usually a store) in which the principal activity is the sale of merchandise and related services to the general public, for household or personal consumption". Retail trade estimates do **not** include any form of direct selling which bypasses the retail store, e.g., direct door-to-door selling; sales made through automatic vending machines; sales of newspapers or magazines sold directly by printers or publishers; and sales made by book and record clubs. The only exception is the mail-order and catalogue sales activities of department store businesses which have been classified to the "general merchandise store" category. In addition, retail trade excludes retail sales through ancillary units, (e.g., warehouses, head offices, etc.), sales of contractors whose major activity is not retailing; and retail transactions between individuals.

Total net sales include sales of new and used merchandise and receipts from repairs, equipment rental, food serving and other service activities, less returns, adjustments and discounts. Total net sales also include trade-in allowances, commissions earned from sales of goods owned by others (including commissions received for lottery ticket sales) and proprietor's withdrawals of goods for personal use (at retail). Non-operating revenues, bad debts recovered and sales taxes (provincial sales tax and the Goods and Services Tax (GST)) collected for remittance to a government agency are excluded. Prior to January 1991, sales data included the Federal Sales Tax (FST). Due to this change in indirect taxes, data prior to 1991 are not strictly comparable with those of subsequent years. For users interested in deriving comparable data, an estimate of the amount of FST included in retail sales for 1990 is available for Canada from the Retail Trade Section. The reliability of this estimate does not permit adjustments at the provincial level.

APPENDICE I

Définitions

Commerce de détail signifie, pour les besoins de la présente publication, "l'ensemble des ventes faites par des points de vente au détail".

Un **point de vente au détail**, suivant la définition de Statistique Canada, est un local d'affaires (habituellement un magasin) dont l'activité principale est la vente de marchandises et de services connexes au grand public pour la consommation ménagère ou personnelle. Les estimations relatives au commerce de détail **ne prennent pas** en compte les ventes directes, c'est-à-dire les ventes qui ne sont pas faites par l'intermédiaire d'un point de vente au détail, par exemple les ventes directes par démarchage, les ventes par distributeur automatique, les ventes de journaux ou de revues faites directement par les imprimeurs et éditeurs, et les ventes faites par les cercles du livre et les clubs de disques. Il n'y a qu'une exception: les ventes des grands magasins faites par la poste ou par catalogue, qui sont classées dans la catégorie des "magasins de marchandises diverses". En outre, le commerce de détail ne comprend pas les ventes au détail des unités auxiliaires (par exemple, entrepôts, sièges sociaux, etc.), ni les ventes des entrepreneurs dont l'activité principale ne relève pas du commerce de détail, ni les opérations de détail entre particuliers.

Les ventes nettes totales comprennent les ventes de marchandises neuves et d'occasion et les recettes provenant de réparations, de location de matériel, de la vente de repas et d'autres activités de services, **moins** la valeur des rendus (marchandises retournées), les ajustements et les rabais. Les ventes totales nettes comprennent également la valeur des reprises, les commissions sur la vente de marchandises appartenant à autrui (y compris les commissions touchées pour la vente de billets de loterie) et la valeur (au détail) des marchandises prélevées par le propriétaire pour son usage personnel. On ne prend pas en compte les recettes hors exploitation, les recouvrements de mauvaises créances et les taxes de vente (taxe de vente provinciale et la taxe sur les produits et les services (TPS)) perçues pour le compte d'un organisme public. Les données sur les ventes antérieures à janvier 1991 incluent la taxe de vente fédérale (TVF). Dû à ce changement dans les taxes indirectes, les données avant 1991 ne sont pas tout à fait comparables avec celles des années subséquentes. Pour les utilisateurs intéressés à calculer des données comparables, une estimation du montant de la TVF inclus dans les ventes au détail pour 1990 est disponible pour le Canada de la section du commerce de détail. Cette estimation n'est pas suffisamment fiable pour permettre des ajustements au niveau provincial.

Department store type merchandise (DSTM) is defined as total retail trade minus the following trade groups: supermarkets and grocery stores; all other food stores; recreational and motor vehicle dealers; gasoline service stations; automotive parts, accessories and services; and all other retail stores (includes liquor, wine and beer stores and retail stores, n.e.c.).

Les marchandises du genre de celles vendues dans les grands magasins (MGGM) correspondent au total du commerce de détail moins les groupes de commerce suivants: les supermarchés d'alimentation et les épiceries; tous les autres magasins d'alimentation; les concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs; les stations-service; les magasins de pièces et d'accessoires pour véhicules automobiles et services; et les autres magasins de vente au détail (comprend les magasins de spiritueux, de vin et de bière et les magasins de vente au détail, n.c.a.).

APPENDIX II**TRADE GROUP COVERAGE****010 Supermarkets and Grocery Stores**

- 6011 Supermarkets
- 6012 Grocery stores (except supermarkets)

020 All Other Food Stores

- 6013 Bakery products stores
- 6014 Candy and nut stores
- 6015 Fruit and vegetable stores
- 6016 Meat markets
- 6019 Other specialty food stores, n.e.c.

030 Drugs and Patent Medicine Stores

- 6031 Pharmacies
- 6032 Patent medicine and toiletries stores

040 Shoe Stores

- 6111 Shoe stores

050 Men's Clothing Stores

- 6121 Men's clothing stores

060 Women's Clothing Stores

- 6131 Women's clothing stores

070 Other Clothing Stores

- 6141 Children's clothing stores
- 6142 Fur goods stores
- 6149 Other clothing stores, n.e.c.
- 6151 Fabric and yarn stores

080 Household Furniture and Appliance Stores

- 6211 Household furniture stores (with appliances and furnishings)
- 6212 Household furniture stores (without appliances and furnishings)
- 6213 Furniture refinishing and repair shops
- 6221 Appliance, television, radio and stereo stores
- 6222 Television, radio and stereo stores
- 6223 Appliance, television, radio and stereo repair shops

090 Household Furnishings Stores

- 6231 Floor covering stores
- 6232 Drapery stores
- 6239 Other household furnishings stores

100 Motor Vehicle and Recreational Vehicle Dealers

- 6311 Automobile (new) dealers
- 6312 Automobile (used) dealers
- 6321 Motor home and travel trailer dealers
- 6322 Boats, outboard motors and boating accessories dealers
- 6323 Motorcycle and snowmobile dealers
- 6329 Other recreational vehicle dealers

APPENDICE II**COUVERTURE DES GROUPE DE COMMERCE****010 Supermarchés d'alimentation et épicerie**

- 6011 Supermarchés d'alimentation
- 6012 Épicerie (sauf les supermarchés)

020 Tous les autres magasins d'alimentation

- 6013 Boulangeries-pâtisseries
- 6014 Confiseries et magasins de noix
- 6015 Magasins de fruits et légumes
- 6016 Marchés de viande
- 6019 Autres magasins d'alimentation spécialisés, n.c.a.

030 Pharmacies et magasins de médicaments brevetés

- 6031 Pharmacies
- 6032 Magasins de médicaments brevetés et de produits de toilette

040 Magasins de chaussures

- 6111 Magasins de chaussures

050 Magasins de vêtements pour hommes

- 6121 Magasins de vêtements pour hommes

060 Magasins de vêtements pour dames

- 6131 Magasins de vêtements pour dames

070 Autres magasins de vêtements

- 6141 Magasins de vêtements pour enfants
- 6142 Magasins de fourrures
- 6149 Autres magasins de vêtements, n.c.a.
- 6151 Magasins de tissus et de fils

080 Magasins de meubles et d'appareils ménagers

- 6211 Magasins de meubles de maison (avec appareils ménagers et accessoires d'ameublement)
- 6212 Magasins de meubles de maison (sans appareils ménagers ni accessoires d'ameublement)
- 6213 Ateliers de réparation de meubles
- 6221 Magasins d'appareils ménagers, de postes de télévision et de radio et d'appareils stéréophoniques
- 6222 Magasins de postes de télévision et de radio et d'appareils stéréophoniques
- 6223 Ateliers de réparation d'appareils ménagers, de postes de télévision et de radio et d'appareils stéréophoniques

090 Magasins d'accessoires d'ameublement

- 6231 Magasins de revêtements de sol
- 6232 Magasins de tentures
- 6239 Autres magasins d'accessoires d'ameublement

100 Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs

- 6311 Concessionnaires d'automobiles neuves
- 6312 Concessionnaires d'automobiles d'occasion
- 6321 Marchands de roulottes motorisées et de roulottes de voyage
- 6322 Marchands de bateaux, de moteurs hors-bord et d'accessoires pour bateaux
- 6323 Marchands de motocyclettes et de motoneiges
- 6329 Autres marchands de véhicules de loisir

110 Gasoline Service Stations
 6331 Gasoline service stations

120 Automotive Parts, Accessories and Services
 6341 Home and auto supply stores
 6342 Tire, battery, parts and accessories stores
 6351 Garages (general repairs)
 6352 Paint and body repair shops
 6353 Muffler replacement shops
 6354 Motor vehicle glass replacement shops
 6355 Motor vehicle transmission repair and replacement shops
 6359 Other motor vehicle repair shops
 6391 Car washes
 6399 Other motor vehicle services, n.e.c.

130 General Merchandise Stores
 6411 Department stores
 6412 General stores
 6413 Other general merchandise stores (variety and general merchandise stores)

140 Other Semi-Durable Goods Stores
 6511 Book and stationery stores
 6521 Florist shops
 6522 Lawn and garden centres
 6531 Hardware stores
 6532 Paint, glass and wallpaper stores
 6581 Toy and hobby stores
 6582 Gift, novelty and souvenir stores

150 Other Durable Goods Stores
 6541 Sporting goods stores
 6542 Bicycle shops
 6551 Musical instrument stores
 6552 Record and tape stores
 6561 Jewellery stores
 6562 Watch and jewellery repair shops
 6571 Camera and photographic supply stores

160 Other Retail Stores
 6021 Liquor stores
 6022 Wine stores
 6023 Beer stores
 6591 Second-hand merchandise stores, n.e.c.
 6592 Opticians' shops
 6593 Art galleries and artists' supply stores
 6594 Luggage and leather goods stores
 6595 Monument and tombstone dealers
 6596 Pet stores
 6597 Coin and stamp dealers
 6598 Mobile home dealers
 6599 Other retail stores, n.e.c.

110 Stations-service
 6331 Stations-service

120 Magasins de pièces et d'accessoires pour véhicules automobiles et services
 6341 Magasins de fournitures pour la maison et pour l'automobile
 6342 Magasins de pneus, d'accumulateurs, de pièces et d'accessoires
 6351 Garages (réparations générales)
 6352 Ateliers de peinture et de carrosserie
 6353 Ateliers de remplacement de silencieux
 6354 Ateliers de remplacement de glaces pour véhicules automobiles
 6355 Ateliers de réparation et de remplacement de boîtes de vitesse de véhicules automobiles
 6359 Autres ateliers de réparation de véhicules automobiles
 6391 Lava-autos
 6399 Autres services pour véhicules automobiles, n.c.a.

130 Magasins de marchandises diverses
 6411 Magasins à rayons
 6412 Magasins généraux
 6413 Autres magasins de marchandises diverses (bazars et magasins de marchandises diverses)

140 Autres magasins de produits semi-durables
 6511 Librairies et papeteries
 6521 Fleuristes
 6522 Centres de jardinage
 6531 quincailleries
 6532 Magasins de peinture, de vitre et de papier peint
 6581 Magasins de jouets et d'articles de loisir
 6582 Magasins de cadeaux, d'articles de fantaisie et de souvenirs

150 Autres magasins de produits durables
 6541 Magasins d'articles de sport
 6542 Magasins de bicyclettes
 6551 Magasins d'instruments de musique
 6552 Magasins de disques et de bandes magnétiques
 6561 Bijouteries
 6562 Ateliers de réparation de montres et de bijoux
 6571 Magasins d'appareils et de fournitures photographiques

160 Autres magasins de vente au détail
 6021 Magasins de spiritueux
 6022 Magasins de vin
 6023 Magasins de bière
 6591 Magasins de marchandises d'occasion, n.c.a.
 6592 Opticiens
 6593 Galeries d'art et magasins de fournitures pour artistes
 6594 Magasins de bagages et de maroquinerie
 6595 Magasins de monuments funéraires et de pierres tombales
 6596 Magasins d'animaux de maison
 6597 Marchands de pièces de monnaie et de timbres
 6598 Marchands de maisons mobiles
 6599 Autres magasins de vente au détail, n.c.a.



Statistics Canada

METHOD OF PAYMENT:



SERVICES INDICATORS

For and About Businesses Serving the Business of Canada...

At last, current data and expert analysis on this VITAL sector in one publication!

The services sector now dominates the industrial economies of the world. Telecommunications, banking, advertising, computers, real estate, engineering and insurance represent an eclectic range of services on which all other economic sectors rely.

Despite their critical economic role, however, it has been hard to find out what's happening in these industries. Extensive and time-consuming efforts have, at best, provided a collection of diverse bits and pieces of information... an incomplete basis for informed understanding and effective action.

Now, instead of this fragmented picture, **Services Indicators** brings you a cohesive whole. An innovative quarterly from Statistics Canada, this publication **breaks new ground**, providing timely updates on performance and developments in:

- Communications
- Finance, Insurance and Real Estate
- Business Services

Services Indicators brings together analytical tables, charts, graphs and commentary in a stimulating and inviting format. From a wide range of key financial indicators including profits, equity, revenues, assets and liabilities, to trends and analysis of employment, salaries and output – PLUS a probing feature article in every issue, **Services Indicators** gives you the complete picture **for the first time!**

Finally, anyone with a vested interest in the services economy can go to **Services Indicators** for **current** information on these industries... both at-a-glance and in more detail than has ever been available before – all in one unique publication.

If **your** business is serving business in Canada, or if you are involved in financing, supplying, assessing or actually using these services, **Services Indicators** is a turning point – an opportunity to forge into the future armed with the most current insights and knowledge.

Order YOUR subscription to **Services Indicators** today!

Services Indicators (catalogue no. 63-0160XPB) is \$112 (plus 7% GST) in Canada, US\$135 in the United States and US\$157 in other countries.

To order, write to Statistics Canada, Marketing Division, Sales and Service, 120 Parkdale Avenue, Ottawa, Ontario K1A 0T6 or contact the nearest Statistics Canada Regional Reference Centre listed in this publication.

If more convenient, fax your order to 1-613-951-1584 or call 1-800-267-6677 toll-free in Canada and the United States [1-613-951-7277 elsewhere] and charge to your VISA or MasterCard.

INDICATEURS DES SERVICES

Au sujet des entreprises au service des affaires du Canada et à leur intention...

Enfin regroupées en une publication, des données courantes et des analyses éclairées sur ce secteur **ESSENTIEL!**

Le secteur des services domine à l'heure actuelle les économies industrielles du monde. Les télécommunications, les opérations bancaires, la publicité, l'informatique, l'immobilier, le génie et l'assurance représentent une gamme éclectique de services sur lesquels reposent tous les autres secteurs économiques.

En dépit de leur rôle critique sur le plan économique, il est toutefois difficile de savoir ce qui se passe dans ces branches d'activité. Des efforts considérables et fastidieux ont permis, au mieux, de rassembler une collection de renseignements fragmentaires divers... qui ne favorisent pas la compréhension avisée et la prise de mesures efficaces.

Remplacez **maintenant** ce tableau fragmentaire par l'image cohérente que vous offre **Indicateurs des services**. Cette publication trimestrielle innovatrice de Statistique Canada **pénètre dans un domaine inexploré**, fournissant des aperçus opportuns du rendement et des progrès dans les domaines suivants :

- Communications
- Finance, assurance et immobilier
- Services aux entreprises

Indicateurs des services rassemble des tableaux analytiques, des diagrammes, des graphiques et des observations en un mode de présentation stimulant et attrayant. En puisant à même une vaste gamme d'indicateurs financiers importants, allant notamment des profits, des capitaux propres, des recettes, de l'actif et du passif aux tendances et analyses de l'emploi, des salaires et de l'extrant – à laquelle s'ajoute un article de fond exploratif dans chaque numéro, **Indicateurs des services** brosse **pour la première fois** un tableau complet!

Enfin, quiconque s'intéresse au secteur des services peut consulter **Indicateurs des services** pour trouver des renseignements **courants** sur ces branches d'activité... tant sous une forme sommaire qu'à un niveau de détail n'ayant jamais encore été offert – et ce, dans une même publication.

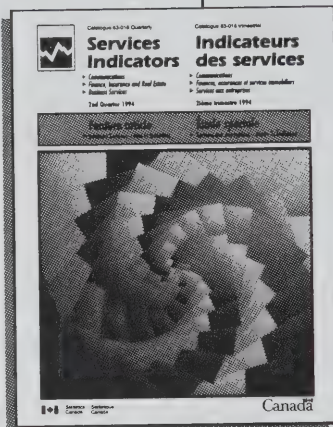
Si vous êtes de ceux qui fournissent des services aux entreprises canadiennes, ou si vous financez, fournissez ou évaluez ces services ou y avez en fait recours, **Indicateurs des services** représente un tournant – une chance de s'aventurer dans l'avenir en étant armé des réflexions et connaissances les plus actuelles.

Commandez dès aujourd'hui VOTRE abonnement à **Indicateurs des services!**

Indicateurs des services (n° 63-0160XPB au catalogue) coûte 112 \$ (plus 7 % de TPS) au Canada, 135 \$ US aux États-Unis et 157 \$ US dans les autres pays.

Pour commander, écrivez à Statistique Canada, Division du marketing, Vente et service, 120, avenue Parkdale, Ottawa (Ontario) K1A 0T6, ou communiquez avec le Centre régional de consultation de Statistique Canada le plus près (voir la liste qui figure dans la présente publication).

Si vous préférez, vous pouvez télécopier votre commande en composant le 1-613-951-1584 ou téléphoner sans frais du Canada et des États-Unis au 1-800-267-6677 (ou d'ailleurs, au 1-613-951-7277) et porter les frais à votre compte VISA ou MasterCard.





Catalogue 63-005 Monthly

Retail Trade

October 1994

Catalogue 63-005 Mensuel

Commerce de détail

Octobre 1994



Statistics
Canada

Statistique
Canada

Canada

Data in Many Forms...

Statistics Canada disseminates data in a variety of forms. In addition to publications, both standard and special tabulations are offered. Data are available on CD, diskette, computer print-outs, microfiche and microfilm, and magnetic tapes. Maps and other geographic reference materials are available for some types of data. Direct online access to aggregated information is possible through CANSIM, Statistics Canada's machine-readable database and retrieval system.

How to Obtain More Information

Inquiries about this publication and related statistics or services should be directed to:

Retail Trade Section,
Industry Division,

Statistics Canada, Ottawa, K1A 0T6 Telephone:
(1-613-951-3551) or to the Statistics Canada
reference centre in:

Halifax	(1-902-426-5331)	Regina	(1-306-780-5405)
Montreal	(1-514-283-5725)	Edmonton	(1-403-495-3027)
Ottawa	(1-613-951-8116)	Calgary	(1-403-292-6717)
Toronto	(1-416-973-6586)	Vancouver	(1-604-666-3691)
Winnipeg	(1-204-983-4020)		

Toll-free access is provided in all provinces and territories, **for users who reside outside the local dialing area** of any of the regional reference centres.

Newfoundland, Labrador,

Nova Scotia, New Brunswick
and Prince Edward Island

Quebec	1-800-565-7192
Ontario	1-800-361-2831
Saskatchewan	1-800-263-1136
Manitoba	1-800-667-7164
Southern Alberta	1-800-661-7828
Alberta and Northwest Territories	1-800-882-5616
British Columbia and Yukon	1-800-563-7828
	1-800-663-1551

**Telecommunications Device for the
Hearing Impaired**

1-800-363-7629

How to Order Publications

This and other Statistics Canada publications may be purchased from local authorized agents and other community bookstores, through the local Statistics Canada offices, or by mail order to Marketing Division, Sales and Service, Statistics Canada, Ottawa, K1A 0T6.

(1-613-951-7277)
Facsimile Number (1-613-951-1584)
Toronto Credit Card Only (1-416-973-8018)

**Toll Free Order Only Line (Canada
and United States)**

1-800-267-6677

Standards of Service to the Public

To maintain quality service to the public, Statistics Canada follows established standards covering statistical products and services, delivery of statistical information, cost-recovered services and service to respondents. To obtain a copy of these service standards, please contact your nearest Statistics Canada Regional Reference Centre.

Des données sous plusieurs formes...

Statistique Canada diffuse les données sous formes diverses. Outre les publications, des totalisations habituelles et spéciales sont offertes. Les données sont disponibles sur disque compact, disquette, imprimés d'ordinateur, microfiches et microfilms et bandes magnétiques. Des cartes et d'autres documents de référence géographiques sont disponibles pour certaines sortes de données. L'accès direct à des données agrégées est possible par le truchement de CANSIM, la base de données ordinolingué et le système d'extraction de Statistique Canada.

Comment obtenir d'autres renseignements

Toutes demandes de renseignements au sujet de cette publication ou de statistiques et services connexes doivent être adressées à:

Section du commerce de détail,
Division de l'industrie,

Statistique Canada, Ottawa, K1A 0T6 téléphone:
(1-613-951-3551) ou au centre de consultation de
Statistique Canada à:

Halifax	(1-902-426-5331)	Regina	(1-306-780-5405)
Montréal	(1-514-283-5725)	Edmonton	(1-403-495-3027)
Ottawa	(1-613-951-8116)	Calgary	(1-403-292-6717)
Toronto	(1-416-973-6586)	Vancouver	(1-604-666-3691)
Winnipeg	(1-204-983-4020)		

Un service d'appel interurbain sans frais est offert, dans toutes les provinces et dans les territoires, **aux utilisateurs qui habitent à l'extérieur des zones de communication locale** des centres régionaux de consultation.

Terre-Neuve et Labrador,

Nouvelle-Écosse, Nouveau-Brunswick
et Île-du-Prince-Édouard

Québec	1-800-565-7192
Ontario	1-800-361-2831
Saskatchewan	1-800-263-1136
Manitoba	1-800-667-7164
Sud de l'Alberta	1-800-661-7828
Alberta et Territoires du Nord-Ouest	1-800-882-5616
Colombie-Britannique et Yukon	1-800-563-7828
	1-800-663-1551

**Appareils de télécommunications pour
les malentendants**

1-800-363-7629

Comment commander les publications

On peut se procurer cette publication et les autres publications de Statistique Canada auprès des agents autorisés et des autres librairies locales, par l'entremise des bureaux locaux de Statistique Canada, ou en écrivant à la Division du marketing, Ventes et Service, Statistique Canada, Ottawa, K1A 0T6.

(1-613-951-7277)
Numéro du télécopieur (1-613-951-1584)
Toronto Carte de crédit seulement (1-416-973-8018)

**Numéro sans frais pour commander
seulement(Canada et États-Unis)**

1-800-267-6677

Normes de service au public

Afin de maintenir la qualité du service au public, Statistique Canada observe des normes établies en matière de produits et de services statistiques, de diffusion d'information statistique, de services à recouvrement des coûts et de services aux répondants. Pour obtenir une copie de ces normes de service, veuillez communiquer avec le Centre de consultation régional de Statistique Canada le plus près de chez vous.



Statistics Canada
Industry Division
Retail Trade Section

Retail Trade

October 1994

Statistique Canada
Division de l'industrie
Section du commerce de détail

Commerce de détail

Octobre 1994

Published by authority of the Minister
responsible for Statistics Canada

© Minister of Industry,
Science and Technology, 1994

All rights reserved. No part of this publication
may be reproduced, stored in a retrieval system
or transmitted in any form or by any means,
electronic, mechanical, photocopying, recording
or otherwise without prior written permission
from Licence Services, Marketing Division,
Statistics Canada, Ottawa, Ontario, Canada
K1A 0T6.

January 1995

Price: Canada: \$20.00 per issue,
\$200.00 annually
United States: US\$24.00 per issue,
US\$240.00 annually
Other Countries: US\$28.00 per issue,
US\$280.00 annually

Catalogue 63-005, Vol. 66, No. 10

ISSN 0380-6146

Ottawa

Note of Appreciation

Canada owes the success of its statistical system
to a long-standing cooperation involving Statistics
Canada, the citizens of Canada, its businesses,
governments and other institutions. Accurate and
timely statistical information could not be produced
without their continued cooperation and goodwill.

Publication autorisée par le ministre
responsable de Statistique Canada

© Ministre de l'Industrie, des Sciences
et de la Technologie, 1994

Tous droits réservés. Il est interdit de reproduire
ou de transmettre le contenu de la présente
publication, sous quelque forme ou par quelque
moyen que ce soit, enregistrement sur support
magnétique, reproduction électronique,
mécanique, photographique, ou autre, ou de
l'emmagasiner dans un système de recouvrement
sans l'autorisation écrite préalable des
Services de concession des droits de licence,
Division du marketing, Statistique Canada,
Ottawa, Ontario, Canada K1A 0T6.

Janvier 1995

Prix: Canada: 20 \$ l'exemplaire,
200 \$ par année
États-Unis: 24 \$ US l'exemplaire,
240 \$ US par année
Autres pays: 28 \$ US l'exemplaire,
280 \$ US par année

Catalogue 63-005, vol. 66, no. 10

ISSN 0380-6146

Ottawa

Note de reconnaissance

Le succès du système statistique du Canada
repose sur un partenariat bien établi entre
Statistique Canada et la population, les entreprises,
les administrations canadiennes et les autres
organismes. Sans cette collaboration et cette bonne
volonté, il serait impossible de produire des
statistiques précises et actuelles.

SYMBOLS

The following symbols are used in this Statistics Canada publication:

- .. figures not available.
- ... figures not appropriate or not applicable.
- nil or zero.
- amount too small to be expressed.
- x confidential to meet secrecy requirements of the Statistics Act.

NOTE

Components may not add to totals due to rounding.

A NOTE ON CANSIM

All current and historical statistics on Retail Trade (Matrix Nos. 2299, 2398-2417 and 2420), as well as many other series are available to the public from Statistics Canada's computerized data bank CANSIM (Canadian Socio-Economic Information Management System) via terminal, on computer print-outs, or in machine readable form. For further information, contact the Cansim staff of Dissemination Division, Statistics Canada, Ottawa, K1A 0Z8 (telephone 613-951-8200), or the regional advisors at the Statistics Canada offices located across Canada.

This publication was prepared under the direction of:

- G.W. Andrusiak, Director, Industry Division
- B. Nemes, Assistant Director, Distributive Trades Sub-division, Industry Division
- B. Thériault, Chief, Retail Trade Section, Distributive Trades Sub-division, Industry Division
- P. Desjardins, Senior Economist, Retail Trade Section, Distributive Trades Sub-division, Industry Division

The paper used in this publication meets the minimum requirements of American National Standard for Information Sciences - Permanence of Paper for Printed Library Materials, ANSI Z39.48 - 1984.

⊗

SIGNES CONVENTIONNELS

Les signes suivants sont employés uniformément dans cette publication de Statistique Canada:

- .. nombres indisponibles.
- ... n'ayant pas lieu de figurer.
- néant ou zéro.
- nombres infimes.
- x confidentiel en vertu des dispositions de la Loi sur la statistique relatives au secret.

NOTA

Les chiffres ayant été arrondis, les totaux ne correspondent pas toujours.

NOTE AU SUJET DE CANSIM

La banque de données informatisées de Statistique Canada CANSIM (système canadien d'information socio-économique) fournit au public toutes les statistiques actuelles et historiques sur le Commerce de détail (matrice nos 2299, 2398-2417 et 2420), et sur de nombreuses autres séries, par le biais d'un terminal, d'imprimés d'ordinateur ou de supports ordinolingués. Pour plus de renseignements, s'adresser au personnel de CANSIM de la Division de la diffusion, Statistique Canada, Ottawa, K1A 0Z8 (téléphone 613-951-8200), ou aux conseillers régionaux des bureaux de Statistique Canada situés à travers le Canada.

Cette publication a été rédigée sous la direction de:

- G.W. Andrusiak, directeur, Division de l'industrie
- B. Nemes, directeur adjoint, Sous-division des commerces de distributions, Division de l'industrie
- B. Thériault, chef, Section du commerce de détail, Sous-division des commerces de distributions, Division de l'industrie
- P. Desjardins, Économiste principale, Section du commerce de détail, Sous-division des commerces de distributions, Division de l'industrie

Le papier utilisé dans la présente publication répond aux exigences minimales de l'American National Standard for Information Sciences - "Permanence of Paper for Printed Library Materials", ANSI Z39.48 - 1984.

⊗

TABLE OF CONTENTS

	PAGE
Highlights	v
Charts	vii
For Further Reading	ix
Table	
1. Retail Sales, Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region (Current Periods)	2
2. Retail Sales, not Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region (Current Periods)	4
3. Retail Sales, not Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region (Quarterly Estimates)	6
4. Retail Trade Sample Response Fraction and Coefficient of Variation (Current Periods)	20
5. Retail Sales, Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region (Historical Estimates)	22
6. Retail Sales, not Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region (Historical Estimates)	24
7. Department Store Type Merchandise Sales, not Seasonally Adjusted, by Region (Current Periods)	26
8. Department Store Type Merchandise Sales, not Seasonally Adjusted, by Region (Historical Estimates)	26
9. Retail Sales, Current and Constant (1986) Dollar Estimates	28
Appendix	
I. Definitions	31
II. Trade Group Coverage	33

TABLE DES MATIÈRES

	PAGE
Faits saillants	v
Graphiques	vii
Lectures suggérées	ix
Tableau	
1. Ventes au détail, désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région (périodes courantes)	2
2. Ventes au détail, non-désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région (périodes courantes)	4
3. Ventes au détail, non-désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région (estimations trimestrielles)	6
4. Commerce de détail, fraction de réponse de l'échantillon et coefficient de variation (périodes courantes)	20
5. Ventes au détail, désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région (estimations historiques)	22
6. Ventes au détail, non-désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région (estimations historiques)	24
7. Ventes de marchandises genre grand magasin, non-désaisonnalisées, selon la région (périodes courantes)	26
8. Ventes de marchandises genre grand magasin, non-désaisonnalisées, selon la région (estimations historiques)	26
9. Ventes au détail, estimations en dollars courants et constants (1986)	28
Appendice	
I. Définitions	31
II. Couverture des groupes de commerce	33

Note to users

Users interested in acquiring further information relating to the methodology, seasonal adjustment and data reliability of this survey may consult the most recent February issue (containing revisions to the previous year) of this publication or contact the Monthly Retail Trade Section.

Notes aux utilisateurs

Les utilisateurs qui sont intéressés d'obtenir plus de renseignements concernant la méthodologie, la désaisonnalisation et la fiabilité des données peuvent consulter le numéro de février le plus récent de cette publication (incluant les révisions de l'année précédente) ou communiquer avec la section mensuelle du commerce de détail.

HIGHLIGHTS

Canadian consumers loosened their purse strings in October after a pause in September, continuing the upward trend observed since the spring of 1992.

Seasonally adjusted retail sales rose sharply in October (+1.6% to \$17.6 billion) following a 0.1% dip in September. Since October 1993, overall growth has been 8.0% even though monthly movements have been relatively volatile, particularly in the last few months.

The improvement in retail sales was felt in six of the seven sectors, accounting for 94% of total sales. The largest increases, in dollar terms, were in food, general merchandise and automotive.

Most sectors reported buoyant sales

In the automotive sector (which accounts for over one-third of total retail trade) movements were varied. Motor vehicle and recreational vehicle dealers and sellers of automotive parts, accessories and services reported increases of 1.3% and 1.6% respectively. Gasoline service stations, on the other hand, posted a 1.1% decline.

Spending in the food sector (which accounts for 25% of total retail trade) increased 1.9% in October, partly offsetting the 2.2% drop in September. This gain was the third increase in the last four months.

The general merchandise sector, which accounts for 10% of total retail trade and which includes stores selling a wide range of commodities (such as furniture, appliances, clothing, hardware and cosmetics) advanced 3.4% in October after a 4.0% decline in September. Sales by general merchandise stores have slowed in recent months following steady growth since mid-1993.

FAITS SAILLANTS

Les consommateurs canadiens desserrèrent les cordons de la bourse en octobre après une pause en septembre, poursuivant la tendance à la hausse observée depuis le printemps 1992.

Les ventes désaisonnalisées du commerce de détail ont augmenté fortement en octobre (+1.6% à \$17.6 milliards) faisant suite à une baisse de 0.1% en septembre. Depuis octobre 1993, la croissance générale est de 8.0%, bien que les mouvements mensuels ne sont pas constants, particulièrement au cours des derniers mois.

L'amélioration des ventes s'est fait sentir dans six des sept secteurs, représentant 94% des ventes totales. En terme de dollars, l'alimentation, les magasins de marchandises diverses et l'automobile ont rapporté les augmentations les plus significatives.

La plupart des secteurs rapportent des ventes soutenues

Dans le secteur de l'automobile (représentant un tiers des ventes totales) les mouvements ont été variés. Les ventes des concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs et celles des magasins de pièces, d'accessoires pour véhicules automobiles et services ont augmenté de 1.3% et 1.6% respectivement. Les ventes des stations-service, par ailleurs, ont enregistré une baisse de 1.1% en octobre.

Les dépenses dans le secteur des aliments (représentant 25% des ventes totales) ont augmenté de 1.9% en octobre, contrebalançant partiellement la baisse de 2.2% en septembre. Il s'agit de la troisième hausse au cours des quatre derniers mois.

Le secteur des marchandises diverses qui représente 10% des ventes totales et inclut les magasins qui vendent une vaste gamme de marchandises (telle que l'ameublements, appareils ménagers, vêtements, quincailleries et produits de beauté) augmente de 3.4% en octobre après une baisse de 4.0% en septembre. Les ventes des magasins de marchandises diverses ont ralenti au cours des derniers mois, faisant suite à une croissance constante depuis la mi-1993.

Sales climb in most provinces

British Columbia was the only province to report lower sales in October (-0.7%). However, this was only the second decline this year, and sales by retailers in the province were 12.0% higher than in the same period last year. Increases in the other provinces and territories ranged from 0.7% in the Yukon Territory to 6.0% in New Brunswick.

Early indications of November sales

Early indications of November retail sales in Canada are positive. Unadjusted department store sales were 5.6% higher than in November 1993. According to the Motor Vehicle Manufacturers' Association, the number of new motor vehicles sold increased 2.4% from the previous year. Employment in trade (seasonally adjusted) increased 0.8% from October 1994.

Retail sales in the United States, which are traditionally closely related to Canadian retail sales, rose 1.3% in October and advance estimates for November are up 1.2%.

Les ventes montent dans la plupart des régions

La Colombie-Britannique est la seule province rapportant des ventes plus faibles en octobre, en baisse de 0.7%. Cependant, celle-ci n'est que la deuxième baisse seulement cette année et les ventes des détaillants sont 12.0% plus élevées que celles d'octobre 1993. Les augmentations dans les autres provinces et territoires s'échelonnent de 0.7% au Yukon à 6.0% au Nouveau-Brunswick.

Ventes anticipées pour le mois de novembre

Les ventes anticipées pour le mois de novembre au Canada sont positives. Les ventes non désaisonnalisées des grands magasins sont 5.6% plus élevées que celles de novembre 1993. Les ventes (selon l'association des fabricants de véhicules automobiles) de véhicules automobiles neufs, en nombre d'unités, augmentent de 2.4% par rapport à pareille date l'année dernière. L'emploi (désaisonnalisé) dans le commerce a augmenté de 0.8% par rapport au mois précédent.

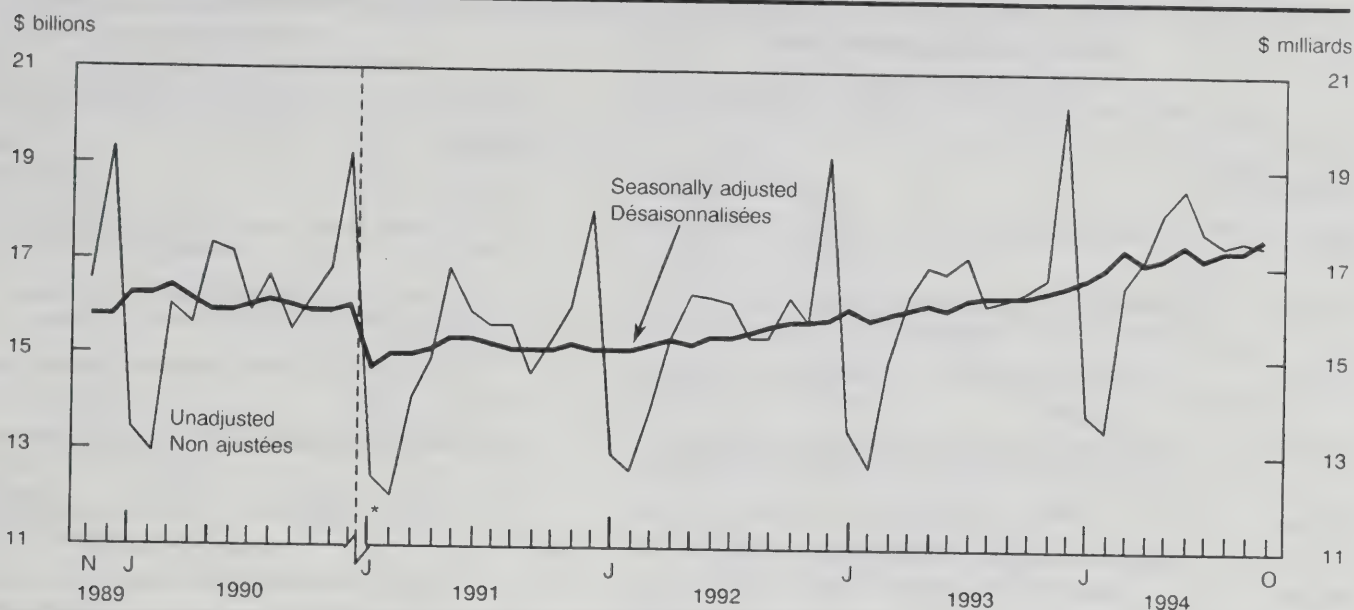
Aux États-Unis, les ventes du commerce de détail qui sont traditionnellement étroitement liées à celles du Canada ont augmenté de 1.3% en octobre. Les ventes pour le mois de novembre augmentent de 1.2% par rapport à octobre 1994.

Chart 1

Graphique 1

Retail Sales, Canada

Ventes au détail, Canada



* Prior to 1991, data includes Federal Sales Tax. Its successor, the Goods and Services Tax is not included in the 1991 and later data.

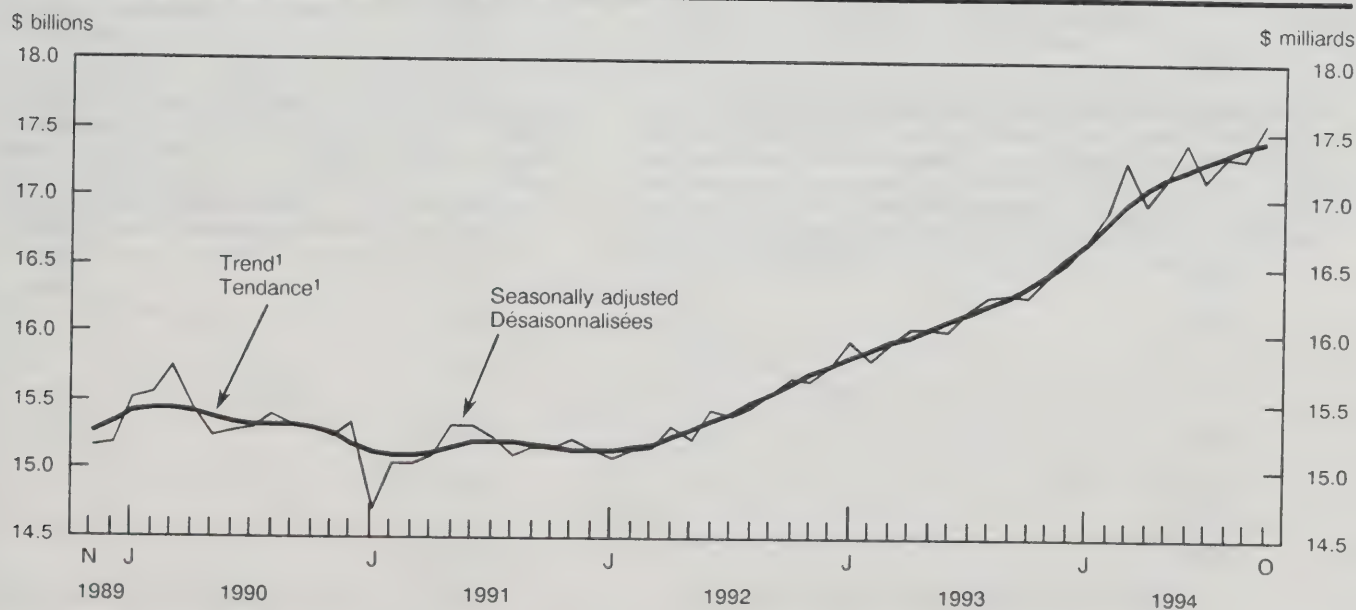
* Avant 1991, les données incluent la taxe de vente fédérale. La taxe sur les produits et services qui lui a succédé n'est pas incluse en 1991 et dans les données ultérieures.

Chart 2

Graphique 2

Retail Sales - Canada

Ventes au détail - Canada



Data prior to 1991 have been adjusted to remove the Federal Sales Tax to be comparable to January 1991 and subsequent data.

¹ Trend represents smoothed seasonally adjusted data.

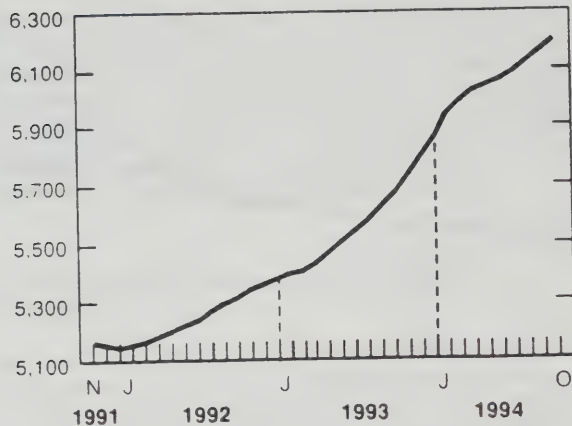
Les données avant 1991 ont été ajustées pour supprimer la taxe de vente fédérale afin qu'elles soient comparables à janvier 1991 et aux données subséquentes.

¹ La tendance représente les données désaisonnalisées lissées.

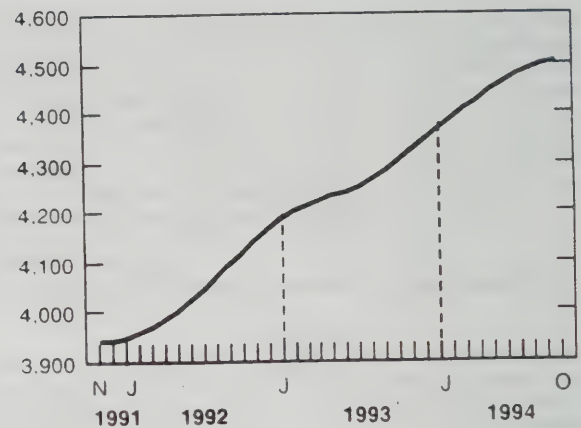
**Retail Sales Trends¹ - Canada,
By Major Group**

**Tendances¹ des ventes au détail - Canada,
par groupe principal**

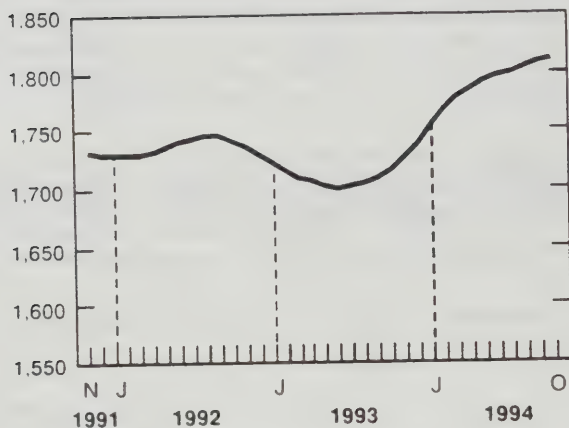
Automotive / Vehicules automobiles
Millions of dollars / Millions de dollars



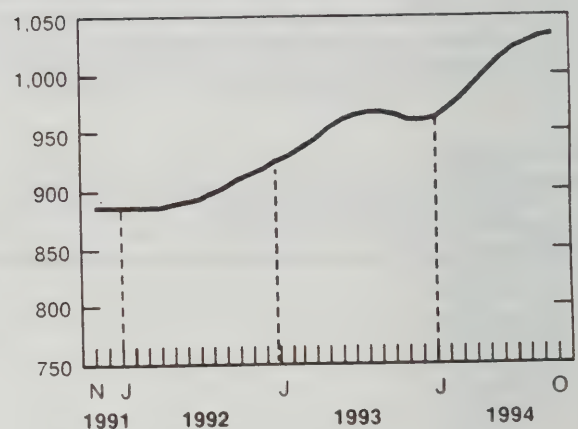
Food / Aliments
Millions of dollars / Millions de dollars



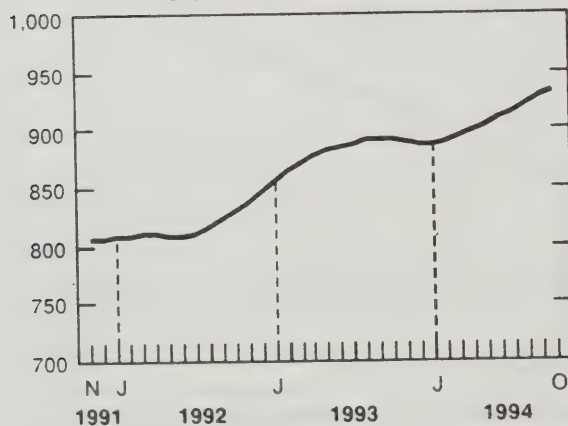
General Merchandise / Marchandises diverses
Millions of dollars / Millions de dollars



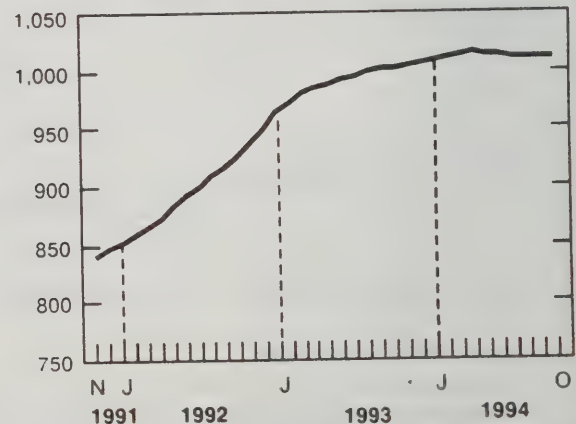
Clothing / Vêtements
Millions of dollars / Millions de dollars



Furniture / Meubles
Millions of dollars / Millions de dollars



Drug / Médicaments
Millions of dollars / Millions de dollars



¹ Trends represent smoothed seasonally adjusted data.

¹ Les tendances représentent les données désaisonnalisées lissées.

FOR FURTHER READING

Selected Publications
from Statistics Canada

LECTURES SUGGÉRÉES

Choisies parmi les publications
de Statistique Canada

Title	Titre	Catalogue
Department Store Sales and Stocks, Monthly, Bilingual	Ventes et stocks des grands magasins, Mensuel, Bilingue	63-002
Department Store Sales by Region, Advance Release, Monthly, Bilingual	Ventes des grands magasins par région, Rapport provisoire, Mensuel, Bilingue	63-004
New Motor Vehicle Sales, Monthly, Bilingual	Ventes de véhicules automobiles neufs, Mensuel, Bilingue	63-007
Retail Chain and Department Stores, Annual, Bilingual	Magasins de détail à succursales et les grands magasins, Annuel, Bilingue	63-210
Vending Machine Operators, Annual, Bilingual	Exploitants de distributeurs automatiques, Annuel, Bilingue	63-213
Direct Selling in Canada, Annual, Bilingual	La vente directe au Canada, Annuel, Bilingue	63-218
Campus Bookstores, Annual, Bilingual	Librairies de campus, Annuel, Bilingue	63-219
Annual Retail Trade, Annual, Bilingual	Commerce de détail annuel, Annuel, Bilingue	63-223
Market Research Handbook, Annual, Bilingual	Recueil statistique des études de marché, Annuel, Bilingue	63-224
Retail Commodity Survey, Occasional, Bilingual	Enquête sur les marchandises vendues au détail, Hors série, Bilingue	63-541

To order a publication you may telephone 1-613-951-7277 or use facsimile number 1-613-951-1584. For toll free in Canada only telephone 1-800-267-6677. When ordering by telephone or facsimile a written confirmation is not required.

Pour obtenir une publication veuillez téléphoner au 1-613-951-7277 ou utiliser le numéro du télécopieur 1-613-951-1584. Pour appeler sans frais, au Canada, composez le 1-800-267-6677. Il n'est pas nécessaire de nous faire parvenir une confirmation pour une commande faite par téléphone ou télécopieur.

Statistical Tables

Tableaux statistiques

TABLE 1. Retail Sales, Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region (Current Periods)

No.	Sales Ventes				Year-to-date 1994 Cumulatif	Change from previous month Variation p. r. au mois précédent		
	October 1994 Octobre	September 1994 Septembre	August 1994 Août	July 1994 Juillet		October 1994 Octobre	September 1994 Septembre	
	millions of dollars - millions de dollars							
Trade Group - Canada								
1	Supermarkets and grocery stores	4,152.6	4,082.6	4,172.9	4,169.9	41,349.4	1.7	-2.2
2	All other food stores	338.2	323.7	333.1	316.8	3,013.2	4.5	-2.8
3	Drugs and patent medicine stores	1,008.8	1,014.1	1,011.7	1,009.3	10,120.5	-0.5	0.2
4	Shoe stores	149.4	140.5	160.8	147.9	1,476.8	6.3	-12.6
5	Men's clothing stores	155.3	151.5	155.3	153.5	1,542.8	2.5	-2.5
6	Women's clothing stores	340.3	331.4	337.1	331.5	3,275.1	2.7	-1.7
7	Other clothing stores	384.5	389.1	399.3	383.3	3,725.0	-1.2	-2.6
8	Household furniture and appliance stores	754.5	725.1	724.1	720.5	7,137.8	4.1	0.1
9	Household furnishings stores	194.4	194.4	195.7	194.8	1,933.9	-	-0.7
10	Motor vehicle and recreational vehicle dealers	4,077.6	4,025.1	3,778.4	3,734.9	38,996.3	1.3	6.5
11	Gasoline service stations	1,205.8	1,219.5	1,216.5	1,217.4	11,959.0	-1.1	0.2
12	Automotive parts, accessories and services	987.5	971.5	995.4	997.3	9,878.5	1.6	-2.4
13	General merchandise stores	1,810.2	1,751.0	1,824.7	1,781.5	17,922.7	3.4	-4.0
14	Other semi-durable goods stores	615.7	605.3	610.1	598.7	5,864.8	1.7	-0.8
15	Other durable goods stores	467.8	458.9	477.5	474.2	4,690.9	1.9	-3.9
16	Other retail stores	937.4	913.6	919.0	913.6	8,846.2	2.6	-0.6
17	Total, all stores	17,579.9	17,297.2	17,311.7	17,145.0	171,732.5	1.6	-0.1
Regions								
18	Newfoundland	293.5	289.3	286.0	287.3	2,864.7	1.5	1.1
19	Prince Edward Island	75.8	72.0	71.0	71.0	727.5	5.3	1.4
20	Nova Scotia	551.8	539.4	536.1	542.7	5,443.4	2.3	0.6
21	New Brunswick	414.3	391.0	409.1	412.3	4,136.4	6.0	-4.4
22	Quebec	4,216.8	4,149.1	4,211.7	4,156.8	41,890.1	1.6	-1.5
23	Ontario	6,497.0	6,412.9	6,367.0	6,259.4	63,128.4	1.3	0.7
24	Manitoba	589.9	566.3	582.3	574.5	5,762.8	4.2	-2.7
25	Saskatchewan	547.8	530.4	522.5	526.3	5,185.3	3.3	1.5
26	Alberta	1,846.7	1,784.0	1,844.9	1,838.7	18,157.7	3.5	-3.3
27	British Columbia	2,489.7	2,507.6	2,425.7	2,420.7	23,882.8	-0.7	3.4
28	Yukon	16.2	16.1	16.1	16.0	163.9	0.7	-
29	Northwest Territories	40.4	39.2	39.3	39.3	389.7	3.1	-0.1

TABEAU 1. Ventes au détail, désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région (périodes courantes)

Change from previous month Variation p. r. au mois précédent		Change from previous year Variation par rapport à l'année précédente							
August 1994 Août	July 1994 Juillet	October 1994 Octobre	September 1994 Septembre	August 1994 Août	July 1994 Juillet	Year-to-date 1994 Cumulatif			N°
Per cent - pourcentage							Groupe de commerce - Canada		
0.1	0.3	3.8	1.9	4.2	5.3	4.4	Supermarchés d'alimentation et épiceries		1
5.1	9.0	22.2	13.9	17.3	11.5	6.4	Tous les autres magasins d'alimentation		2
0.2	-	0.8	0.2	1.0	2.0	2.3	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés		3
8.7	0.3	7.6	1.6	17.4	10.7	10.4	Magasins de chaussures		4
1.2	-0.7	3.0	4.1	7.6	5.3	7.1	Magasins de vêtements pour hommes		5
1.7	-2.0	7.9	4.6	4.9	2.0	2.8	Magasins de vêtements pour dames		6
4.2	0.2	7.1	7.9	9.0	2.4	4.7	Autres magasins de vêtements		7
0.5	0.5	7.3	3.4	3.2	2.3	2.3	Magasins de meubles et d'appareils ménagers		8
0.5	3.4	3.9	3.4	3.6	4.1	3.7	Magasins d'accessoires d'ameublement		9
1.2	-8.8	15.4	14.5	8.2	7.8	14.4	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs		10
-0.1	1.2	1.8	1.7	1.2	2.8	0.5	Stations-service		11
-0.2	0.8	7.3	5.6	9.6	9.5	9.6	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services		12
2.4	-1.4	5.7	2.5	7.1	4.7	5.2	Magasins de marchandises diverses		13
1.9	1.8	11.0	9.9	10.0	8.3	6.0	Autres magasins de produits semi-durables		14
0.7	-0.5	8.7	6.1	9.6	9.1	8.2	Autres magasins de produits durables		15
0.6	3.7	14.7	10.3	10.7	10.3	6.7	Autres magasins de vente au détail		16
1.0	-1.6	8.0	6.1	6.4	6.0	6.7	Total, ensemble des magasins		17
							Régions		
-0.4	-0.7	4.5	4.0	1.9	2.7	3.4	Terre-Neuve		18
-	-1.3	5.8	0.4	-1.0	-0.2	3.4	Île-du-Prince-Édouard		19
-1.2	0.4	2.4	-1.2	-0.4	1.2	2.7	Nouvelle-Écosse		20
-0.8	-2.3	-1.7	-7.5	-2.0	-0.8	0.2	Nouveau-Brunswick		21
1.3	-3.0	6.5	4.0	5.5	5.3	6.8	Québec		22
1.7	-2.4	8.6	7.4	6.9	5.4	6.6	Ontario		23
1.4	-1.2	3.9	0.7	4.5	4.0	4.0	Manitoba		24
-0.7	1.4	12.6	9.5	8.0	9.9	9.2	Saskatchewan		25
0.3	0.2	8.5	5.3	8.2	8.1	7.7	Alberta		26
0.2	0.4	12.0	12.4	9.2	9.5	9.3	Colombie-Britannique		27
0.1	-2.6	-5.2	-4.9	-5.4	-8.2	-4.3	Yukon		28
-	1.9	12.8	11.3	13.6	17.1	15.2	Territoires du Nord-Ouest		29

TABLE 2. Retail Sales, Not Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region (Current Periods)

No.	Sales Ventes				
	October 1994 Octobre	September 1994 Septembre	August 1994 Août	July 1994 Juillet	Year-to-date 1994 Cumulatif
millions of dollars - millions de dollars					
Trade Group - Canada					
1 Supermarkets and grocery stores	4,064.4	4,171.6	4,095.0	4,437.6	41,068.3
2 All other food stores	327.2	327.6	336.8	351.7	2,968.4
3 Drugs and patent medicine stores	1,007.0	1,005.1	1,000.7	969.4	9,857.9
4 Shoe stores	162.1	159.8	157.2	134.9	1,392.0
5 Men's clothing stores	159.4	141.9	125.0	126.7	1,324.9
6 Women's clothing stores	349.0	359.8	321.1	324.9	3,046.6
7 Other clothing stores	401.5	435.4	417.0	345.5	3,423.6
8 Household furniture and appliance stores	774.9	766.5	725.5	716.2	6,753.5
9 Household furnishings stores	200.4	203.0	211.8	201.3	1,861.0
10 Motor vehicle and recreational vehicle dealers	3,929.1	3,983.1	3,895.7	3,949.3	39,943.8
11 Gasoline service stations	1,247.6	1,256.0	1,332.8	1,341.9	12,000.6
12 Automotive parts, accessories and services	991.8	956.4	1,006.9	1,036.7	9,656.7
13 General merchandise stores	1,879.0	1,705.5	1,754.6	1,640.2	16,147.5
14 Other semi-durable goods stores	587.9	601.1	626.0	598.7	5,485.0
15 Other durable goods stores	416.3	456.3	482.1	467.7	4,214.9
16 Other retail stores	897.9	932.6	942.9	1,024.6	8,417.1
17 Total, all stores	17,395.3	17,461.5	17,431.1	17,667.4	167,561.8
Regions					
18 Newfoundland	286.8	291.5	296.3	301.0	2,760.1
19 Prince Edward Island	72.2	74.1	78.8	82.0	706.1
20 Nova Scotia	541.4	547.1	546.5	563.4	5,272.6
21 New Brunswick	409.0	399.9	412.1	431.6	4,010.7
22 Quebec	4,123.8	4,202.2	4,257.6	4,323.7	41,280.1
23 Ontario	6,475.2	6,480.4	6,275.5	6,384.7	61,314.8
24 Manitoba	586.1	570.4	574.8	580.3	5,593.5
25 Saskatchewan	550.2	520.4	523.1	532.2	5,044.2
26 Alberta	1,825.1	1,800.3	1,880.4	1,884.8	17,691.1
27 British Columbia	2,468.6	2,520.2	2,527.5	2,522.3	23,343.9
28 Yukon	16.1	16.3	18.8	19.4	162.8
29 Northwest Territories	40.7	38.7	39.7	41.9	382.0

TABEAU 2. Ventes au détail, non-désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région (périodes courantes)

Change from previous year Variation par rapport à l'année précédente					N°
October 1994 Octobre	September 1994 Septembre	August 1994 Août	July 1994 Juillet	Year-to-date 1994 Cumulatif	
Per cent - pourcentage					
Groupe de commerce - Canada					
-0.9	4.4	4.9	2.2	4.1	Supermarchés d'alimentation et épiceries 1
18.0	18.1	16.8	13.3	6.4	Tous les autres magasins d'alimentation 2
-0.9	1.2	2.7	-0.3	2.3	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés 3
3.9	4.7	17.1	7.6	9.7	Magasins de chaussures 4
1.9	1.9	9.7	3.0	6.7	Magasins de vêtements pour hommes 5
5.6	5.4	5.5	0.8	2.9	Magasins de vêtements pour dames 6
2.9	12.3	9.9	2.1	5.1	Autres magasins de vêtements 7
7.3	4.6	3.9	-1.2	2.5	Magasins de meubles et d'appareils ménagers 8
3.7	5.3	7.4	0.6	3.7	Magasins d'accessoires d'ameublement 9
16.5	16.2	12.1	4.6	14.6	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs 10
1.2	3.0	2.4	2.3	0.8	Stations-service 11
5.9	5.8	12.7	7.0	9.5	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services 12
4.0	1.6	8.2	3.4	5.2	Magasins de marchandises diverses 13
11.0	10.1	13.0	6.1	6.5	Autres magasins de produits semi-durables 14
6.4	6.7	12.8	7.9	8.5	Autres magasins de produits durables 15
10.5	15.1	10.2	7.2	6.9	Autres magasins de vente au détail 16
5.9	7.6	8.1	3.6	6.8	Total, ensemble des magasins 17
Régions					
1.8	7.2	3.6	0.1	3.3	Terre-Neuve 18
2.7	3.4	-0.8	-3.4	2.8	Île-du-Prince-Édouard 19
0.7	1.6	0.5	-1.9	2.4	Nouvelle-Écosse 20
-4.3	-4.3	-3.2	-4.5	-0.3	Nouveau-Brunswick 21
2.3	5.9	7.8	1.5	6.7	Québec 22
7.6	8.6	8.2	3.7	6.8	Ontario 23
1.6	2.7	4.5	1.5	3.9	Manitoba 24
12.2	10.0	9.5	7.7	9.4	Saskatchewan 25
6.7	7.1	10.2	6.0	7.9	Alberta 26
10.9	13.0	12.3	8.3	9.6	Colombie-Britannique 27
-4.7	-4.7	-1.2	-10.8	-4.1	Yukon 28
13.4	10.5	14.8	13.6	15.4	Territoires du Nord-Ouest 29

TABLE 3. Retail Sales, Not Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region (Quarterly Estimates)

Trade Group		Sales				
		Ventas				
		Quarter 3 1994 Trimestre 3	Quarter 2 1994 Trimestre 2	Quarter 1 1994 Trimestre 1	Quarter 4 1993 Trimestre 4	Quarter 3 1993 Trimestre 3
No.		millions of dollars - millions de dollars				
Canada						
1	Supermarkets and grocery stores	12,704.2	12,634.0	11,665.7	12,336.0	12,240.3
2	All other food stores	1,016.1	870.6	754.6	873.6	876.2
3	Drugs and patent medicine stores	2,975.2	2,990.3	2,885.4	3,269.9	2,940.4
4	Shoe stores	451.8	461.9	316.1	500.6	412.1
5	Men's clothing stores	393.7	454.0	317.8	654.1	376.3
6	Women's clothing stores	1,005.9	987.9	703.9	1,190.2	968.3
7	Other clothing stores	1,197.9	1,034.8	789.4	1,398.3	1,105.9
8	Household furniture and appliance stores	2,208.2	2,029.1	1,741.3	2,521.8	2,156.4
9	Household furnishings stores	616.1	574.6	469.8	644.9	590.1
10	Motor vehicle and recreational vehicle dealers	11,828.1	14,097.3	10,089.5	9,882.5	10,679.4
11	Gasoline service stations	3,930.6	3,569.2	3,253.2	3,567.0	3,832.3
12	Automotive parts, accessories and services	3,000.0	3,195.6	2,469.2	2,990.2	2,766.5
13	General merchandise stores	5,100.3	5,097.5	4,070.7	6,948.4	4,886.7
14	Other semi-durable goods stores	1,825.8	1,813.1	1,258.3	2,035.6	1,664.2
15	Other durable goods stores	1,406.0	1,349.1	1,043.5	1,712.9	1,288.5
16	Other retail stores	2,900.1	2,610.5	2,008.6	2,871.6	2,621.3
17	Total, all stores	52,560.0	53,769.6	43,836.8	53,397.4	49,405.1
Newfoundland						
1	Supermarkets and grocery stores	298.0	274.6	247.9	274.8	272.7
2	All other food stores	..	..	..	..	..
3	Drugs and patent medicine stores	64.8	65.2	63.9	71.9	61.9
4	Shoe stores	5.5	5.2	3.8	7.2	5.5
5	Men's clothing stores	3.6	4.1	2.4	8.1	3.6
6	Women's clothing stores	13.9	12.2	8.2	20.4	13.7
7	Other clothing stores	10.6	9.3	10.6	31.0	18.6
8	Household furniture and appliance stores	24.6	20.4	17.2	34.4	24.4
9	Household furnishings stores	4.0	3.6	2.6	5.2	3.9
10	Motor vehicle and recreational vehicle dealers	158.1	192.6	125.2	113.1	149.6
11	Gasoline service stations	79.2	70.8	67.5	78.4	89.2
12	Automotive parts, accessories and services	43.6	47.7	34.3	49.2	39.2
13	General merchandise stores	113.1	103.1	79.6	157.0	105.8
14	Other semi-durable goods stores	31.5	29.0	18.1	31.5	28.3
15	Other durable goods stores	10.9	10.9	9.1	18.8	11.3
16	Other retail stores	22.0	19.4	17.3	32.0	22.5
17	Total, all stores	888.8	872.8	711.6	937.3	858.8

TABEAU 3. Ventes au détail, non-désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région (estimations trimestrielles)

Change from previous year Variation par rapport à l'année précédente					Groupe de commerce	N°
Quarter 3 1994 Trimestre 3	Quarter 2 1994 Trimestre 2	Quarter 1 1994 Trimestre 1	Quarter 4 1993 Trimestre 4	Quarter 3 1993 Trimestre 3		
Per cent - pourcentage						
					Canada	
3.8	5.3	4.9	4.2	5.9	Supermarchés d'alimentation et épiceries	1
16.0	-3.0	2.2	5.4	11.3	Tous les autres magasins d'alimentation	2
1.2	2.9	4.1	7.8	10.8	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés	3
9.6	10.3	11.9	8.5	9.2	Magasins de chaussures	4
4.6	8.2	9.9	6.7	3.8	Magasins de vêtements pour hommes	5
3.9	2.0	1.6	1.8	5.5	Magasins de vêtements pour dames	6
8.3	5.1	1.8	6.4	14.7	Autres magasins de vêtements	7
2.4	3.4	-0.2	7.6	11.7	Magasins de meubles et d'appareils ménagers	8
4.4	2.6	4.0	6.1	3.2	Magasins d'accessoires d'ameublement	9
10.8	16.3	16.2	10.8	6.9	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	10
2.6	0.5	-1.2	-0.1	2.2	Stations-service	11
8.4	10.5	11.1	6.5	7.3	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services	12
4.4	5.3	6.6	-0.7	-2.3	Magasins de marchandises diverses	13
9.7	4.6	2.7	2.0	1.7	Autres magasins de produits semi-durables	14
9.1	7.7	9.5	4.1	5.9	Autres magasins de produits durables	15
10.6	4.7	3.2	-1.2	0.9	Autres magasins de vente au détail	16
6.4	7.5	6.9	4.6	5.3	Total, ensemble des magasins	17
					Terre-Neuve	
9.3	6.0	0.7	1.9	-2.0	Supermarchés d'alimentation et épiceries	1
..	..	..	..	..	Tous les autres magasins d'alimentation	2
4.6	5.1	3.3	1.5	8.8	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés	3
1.3	3.3	11.8	-2.4	7.9	Magasins de chaussures	4
2.2	12.0	16.3	14.3	12.2	Magasins de vêtements pour hommes	5
1.6	-0.6	2.2	11.6	16.6	Magasins de vêtements pour dames	6
-43.3	-46.2	-7.3	3.0	7.3	Autres magasins de vêtements	7
0.8	-1.0	3.3	6.6	17.4	Magasins de meubles et d'appareils ménagers	8
3.0	-2.5	-10.1	-11.6	-3.3	Magasins d'accessoires d'ameublement	9
5.7	12.5	14.6	0.1	4.8	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	10
-11.3	-10.3	-9.8	-7.5	-6.6	Stations-service	11
11.2	19.7	18.5	8.3	7.3	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services	12
7.0	4.8	4.9	-4.3	-1.6	Magasins de marchandises diverses	13
11.5	8.3	2.4	-8.7	-7.3	Autres magasins de produits semi-durables	14
-3.5	1.7	14.4	-0.8	-0.6	Autres magasins de produits durables	15
-2.3	-9.7	0.5	-3.6	-3.0	Autres magasins de vente au détail	16
3.5	3.8	3.1	-0.6	0.5	Total, ensemble des magasins	17

TABLE 3. Retail Sales, Not Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region (Quarterly Estimates)

Trade Group		Sales				
		Ventes				
		Quarter 3 1994 Trimestre 3	Quarter 2 1994 Trimestre 2	Quarter 1 1994 Trimestre 1	Quarter 4 1993 Trimestre 4	Quarter 3 1993 Trimestre 3
No.		millions of dollars - millions de dollars				
Prince Edward Island						
1	Supermarkets and grocery stores	57.0	50.9	46.9	51.5	57.4
2	All other food stores	..	..	..	..	..
3	Drugs and patent medicine stores	16.6	16.7	15.7	17.8	16.8
4	Shoe stores	X	X	X	X	1.3
5	Men's clothing stores	X	X	X	X	..
6	Women's clothing stores	..	..	..	..	..
7	Other clothing stores	6.8	3.6	2.2	5.2	5.2
8	Household furniture and appliance stores	7.3	6.3	5.1	8.1	6.2
9	Household furnishings stores	2.4	2.3	1.7	2.4	2.1
10	Motor vehicle and recreational vehicle dealers	40.6	53.1	34.5	35.9	41.1
11	Gasoline service stations	28.3	22.8	21.7	25.1	31.9
12	Automotive parts, accessories and services	13.8	14.3	10.2	14.3	14.0
13	General merchandise stores	23.7	21.6	16.4	32.5	22.5
14	Other semi-durable goods stores	11.0	9.1	6.2	10.4	12.9
15	Other durable goods stores	3.0	2.4	2.0	4.3	3.2
16	Other retail stores	15.5	11.4	8.9	12.3	14.2
17	Total, all stores	234.9	222.2	176.8	229.3	236.1
Nova Scotia						
1	Supermarkets and grocery stores	488.7	460.4	410.5	436.4	456.4
2	All other food stores	..	..	..	..	..
3	Drugs and patent medicine stores	111.7	108.4	112.0	126.9	108.3
4	Shoe stores	9.3	8.9	6.7	11.2	8.8
5	Men's clothing stores	7.5	7.8	5.4	15.2	7.0
6	Women's clothing stores	27.6	26.1	19.0	40.3	27.9
7	Other clothing stores	26.7	21.5	17.8	35.4	23.2
8	Household furniture and appliance stores	42.0	38.5	36.5	53.0	40.6
9	Household furnishings stores	14.6	12.6	8.7	12.8	12.1
10	Motor vehicle and recreational vehicle dealers	331.9	417.2	312.2	278.1	342.2
11	Gasoline service stations	140.0	139.0	139.7	174.0	180.6
12	Automotive parts, accessories and services	77.6	85.7	57.9	82.6	75.5
13	General merchandise stores	170.7	162.1	126.7	263.6	171.8
14	Other semi-durable goods stores	52.5	48.7	37.8	63.9	50.1
15	Other durable goods stores	25.8	23.6	18.8	40.5	26.3
16	Other retail stores	106.0	94.5	73.8	108.0	106.1
17	Total, all stores	1,657.0	1,675.6	1,398.5	1,759.2	1,656.3

**TABLEAU 3. Ventes au détail, non-désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région
(estimations trimestrielles)**

Change from previous year					Groupe de commerce	N°
Variation par rapport à l'année précédente						
Quarter 3 1994 Trimestre 3	Quarter 2 1994 Trimestre 2	Quarter 1 1994 Trimestre 1	Quarter 4 1993 Trimestre 4	Quarter 3 1993 Trimestre 3		
Per cent - pourcentage						
					Île-du-Prince-Édouard	
-0.8	-1.1	2.0	7.0	9.2	Supermarchés d'alimentation et épiceries	1
..	..	..	..	..	Tous les autres magasins d'alimentation	2
-1.2	0.8	2.5	4.3	6.8	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés	3
X	X	X	X	19.8	Magasins de chaussures	4
X	X	X	X	..	Magasins de vêtements pour hommes	5
..	..	..	..	..	Magasins de vêtements pour dames	6
29.6	27.4	14.4	15.6	25.3	Autres magasins de vêtements	7
18.8	14.6	23.6	22.9	-3.1	Magasins de meubles et d'appareils ménagers	8
16.7	6.1	28.8	13.7	9.7	Magasins d'accessoires d'ameublement	9
-1.1	12.2	8.3	0.1	-3.1	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	10
-11.5	-6.5	9.3	9.3	17.6	Stations-service	11
-1.3	4.6	8.3	3.9	13.3	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services	12
5.3	3.9	11.3	3.5	3.6	Magasins de marchandises diverses	13
-14.5	-3.8	17.0	24.9	33.1	Autres magasins de produits semi-durables	14
-7.6	10.9	-1.8	-11.5	5.4	Autres magasins de produits durables	15
8.8	1.6	-5.5	-11.8	-11.1	Autres magasins de vente au détail	16
-0.5	3.5	6.6	4.9	6.8	Total, ensemble des magasins	17
					Nouvelle-Écosse	
7.1	4.6	1.8	-2.8	3.7	Supermarchés d'alimentation et épiceries	1
..	..	..	..	..	Tous les autres magasins d'alimentation	2
3.2	0.1	7.0	-0.9	4.5	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés	3
5.7	10.6	31.0	18.9	9.4	Magasins de chaussures	4
6.5	-	4.3	0.5	2.2	Magasins de vêtements pour hommes	5
-0.9	-6.8	-2.5	3.5	9.9	Magasins de vêtements pour dames	6
15.2	8.4	4.4	4.0	7.8	Autres magasins de vêtements	7
3.4	2.8	7.1	5.1	-0.8	Magasins de meubles et d'appareils ménagers	8
20.4	17.8	-4.3	-13.3	-2.4	Magasins d'accessoires d'ameublement	9
-3.0	2.4	24.0	10.5	11.0	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	10
-22.5	-13.3	1.5	10.3	3.0	Stations-service	11
2.7	8.5	11.7	27.4	31.6	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services	12
-0.7	-1.2	3.6	2.9	9.7	Magasins de marchandises diverses	13
4.7	1.8	12.4	22.5	14.4	Autres magasins de produits semi-durables	14
-1.9	-4.1	-4.5	-9.5	-5.1	Autres magasins de produits durables	15
-0.2	0.6	3.8	0.3	2.3	Autres magasins de vente au détail	16
-	1.2	7.6	4.1	7.0	Total, ensemble des magasins	17

TABLE 3. Retail Sales, Not Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region (Quarterly Estimates)

Trade Group		Sales				
		Ventes				
		Quarter 3 1994 Trimestre 3	Quarter 2 1994 Trimestre 2	Quarter 1 1994 Trimestre 1	Quarter 4 1993 Trimestre 4	Quarter 3 1993 Trimestre 3
No.		millions of dollars - millions de dollars				
New Brunswick						
1	Supermarkets and grocery stores	333.9	326.3	321.9	357.6	364.8
2	All other food stores	..	..	..	..	..
3	Drugs and patent medicine stores	96.5	94.2	88.2	91.3	79.2
4	Shoe stores	8.0	8.1	5.2	9.2	6.9
5	Men's clothing stores	7.3	8.4	5.3	15.5	7.7
6	Women's clothing stores	23.3	21.8	15.3	32.6	22.9
7	Other clothing stores	18.2	15.2	13.0	27.7	20.6
8	Household furniture and appliance stores	36.8	33.8	30.6	48.0	34.2
9	Household furnishings stores	11.2	10.1	7.6	11.1	9.9
10	Motor vehicle and recreational vehicle dealers	239.5	324.9	240.9	246.7	290.3
11	Gasoline service stations	122.9	108.9	95.4	107.5	123.4
12	Automotive parts, accessories and services	83.0	80.4	56.5	76.5	69.8
13	General merchandise stores	135.9	139.8	106.2	196.1	134.1
14	Other semi-durable goods stores	33.5	32.9	20.8	40.0	35.4
15	Other durable goods stores	21.7	19.5	13.7	27.8	17.1
16	Other retail stores	63.9	54.5	42.4	66.3	68.9
17	Total, all stores	1,243.6	1,288.9	1,069.2	1,363.6	1,295.4
Quebec						
1	Supermarkets and grocery stores	3,552.6	3,583.5	3,322.2	3,466.9	3,397.3
2	All other food stores	..	..	..	..	..
3	Drugs and patent medicine stores	735.6	767.4	713.4	799.8	747.8
4	Shoe stores	149.3	155.8	95.2	175.3	139.4
5	Men's clothing stores	99.8	118.7	73.8	147.6	92.0
6	Women's clothing stores	279.1	280.0	195.4	292.2	255.6
7	Other clothing stores	335.6	317.8	224.6	363.7	318.1
8	Household furniture and appliance stores	564.3	526.8	380.6	581.3	571.8
9	Household furnishings stores	145.6	144.1	96.6	140.1	140.1
10	Motor vehicle and recreational vehicle dealers	2,779.0	3,595.3	2,353.2	2,282.3	2,736.3
11	Gasoline service stations	818.2	728.6	670.8	720.6	725.6
12	Automotive parts, accessories and services	729.5	818.9	589.6	776.4	693.3
13	General merchandise stores	1,078.9	1,116.0	860.7	1,361.8	995.5
14	Other semi-durable goods stores	468.7	465.5	285.5	419.2	405.5
15	Other durable goods stores	275.6	275.6	207.7	299.9	245.8
16	Other retail stores	436.5	461.6	333.8	489.2	402.1
17	Total, all stores	12,783.5	13,682.2	10,690.6	12,628.6	12,174.6

TABEAU 3. Ventes au détail, non-désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région (estimations trimestrielles)

Change from previous year Variation par rapport à l'année précédente					Groupe de commerce	N°
Quarter 3 1994 Trimestre 3	Quarter 2 1994 Trimestre 2	Quarter 1 1994 Trimestre 1	Quarter 4 1993 Trimestre 4	Quarter 3 1993 Trimestre 3		
Per cent - pourcentage						
Nouveau-Brunswick						
-8.5	-5.4	0.4	2.5	6.7	Supermarchés d'alimentation et épiceries	1
..	..	..	..	..	Tous les autres magasins d'alimentation	2
21.9	19.2	19.1	12.0	16.4	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés	3
16.7	24.1	23.4	13.9	13.8	Magasins de chaussures	4
-4.7	9.5	-4.2	11.3	8.3	Magasins de vêtements pour hommes	5
1.7	-3.0	1.9	10.4	13.8	Magasins de vêtements pour dames	6
-11.9	-8.7	-10.4	-17.2	2.1	Autres magasins de vêtements	7
7.5	1.7	-2.6	-2.2	-0.3	Magasins de meubles et d'appareils ménagers	8
14.0	3.6	4.9	6.3	14.2	Magasins d'accessoires d'ameublement	9
-17.5	-5.0	9.3	8.2	-1.6	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	10
-0.4	6.9	9.3	15.4	15.1	Stations-service	11
18.9	13.3	7.7	-0.6	1.4	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services	12
1.3	8.9	13.1	-0.3	0.9	Magasins de marchandises diverses	13
-5.6	-4.4	-6.5	-8.6	-6.0	Autres magasins de produits semi-durables	14
26.7	14.6	5.0	-3.7	-7.7	Autres magasins de produits durables	15
-7.3	-12.0	-6.8	6.1	14.2	Autres magasins de vente au détail	16
-4.0	0.1	5.4	3.8	4.7	Total, ensemble des magasins	17
Québec						
4.6	7.1	6.4	2.9	3.3	Supermarchés d'alimentation et épiceries	1
..	..	..	..	..	Tous les autres magasins d'alimentation	2
-1.6	4.5	6.0	13.3	15.8	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés	3
7.1	4.0	6.8	7.0	1.8	Magasins de chaussures	4
8.5	4.5	5.0	5.6	2.3	Magasins de vêtements pour hommes	5
9.2	7.3	13.3	5.8	7.4	Magasins de vêtements pour dames	6
5.5	2.8	2.5	-6.5	2.2	Autres magasins de vêtements	7
-1.3	-2.3	-6.5	4.0	20.2	Magasins de meubles et d'appareils ménagers	8
4.0	-3.7	6.9	6.0	2.4	Magasins d'accessoires d'ameublement	9
1.6	13.8	19.2	8.5	9.6	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	10
12.8	3.2	2.4	0.4	-4.3	Stations-service	11
5.2	4.4	7.7	5.3	3.8	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services	12
8.4	10.2	13.1	8.3	7.5	Magasins de marchandises diverses	13
15.6	15.3	2.4	1.5	10.6	Autres magasins de produits semi-durables	14
12.1	12.2	11.7	9.7	14.6	Autres magasins de produits durables	15
8.6	8.5	6.8	0.2	1.8	Autres magasins de vente au détail	16
5.0	8.0	8.8	5.1	6.7	Total, ensemble des magasins	17

TABLE 3. Retail Sales, Not Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region (Quarterly Estimates)

Trade Group		Sales				
		Ventes				
		Quarter 3 1994 Trimestre 3	Quarter 2 1994 Trimestre 2	Quarter 1 1994 Trimestre 1	Quarter 4 1993 Trimestre 4	Quarter 3 1993 Trimestre 3
No.		millions of dollars - millions de dollars				
Ontario						
1	Supermarkets and grocery stores	3,946.7	4,012.7	3,665.3	3,865.9	3,860.6
2	All other food stores	..	..	..	..	..
3	Drugs and patent medicine stores	1,140.3	1,128.3	1,085.5	1,220.5	1,123.3
4	Shoe stores	164.1	176.8	123.3	188.3	152.4
5	Men's clothing stores	156.4	188.5	132.8	276.9	155.1
6	Women's clothing stores	375.2	379.9	258.6	466.1	362.6
7	Other clothing stores	443.5	368.8	273.8	515.7	398.0
8	Household furniture and appliance stores	824.3	735.0	666.0	972.5	806.5
9	Household furnishings stores	246.2	224.2	185.7	244.5	217.0
10	Motor vehicle and recreational vehicle dealers	4,523.7	5,415.6	3,958.5	4,024.4	4,029.3
11	Gasoline service stations	1,388.3	1,331.6	1,243.3	1,312.9	1,393.7
12	Automotive parts, accessories and services	1,152.4	1,227.9	982.1	1,139.6	1,036.4
13	General merchandise stores	1,841.4	1,825.1	1,452.7	2,596.3	1,791.6
14	Other semi-durable goods stores	651.7	650.7	470.8	814.9	591.9
15	Other durable goods stores	549.4	528.1	397.8	682.7	503.6
16	Other retail stores	1,302.0	1,135.4	876.6	1,251.0	1,170.2
17	Total, all stores	19,140.6	19,649.5	16,049.6	19,892.6	17,922.7
Manitoba						
1	Supermarkets and grocery stores	476.9	474.5	455.1	477.6	478.5
2	All other food stores	..	..	..	..	..
3	Drugs and patent medicine stores	63.5	64.8	61.6	71.3	64.9
4	Shoe stores	10.0	10.7	8.3	12.4	9.9
5	Men's clothing stores	11.6	13.6	9.7	21.6	11.9
6	Women's clothing stores	29.6	31.9	23.3	41.2	32.6
7	Other clothing stores	37.3	33.5	26.9	48.8	34.1
8	Household furniture and appliance stores	58.7	55.8	50.6	77.4	62.2
9	Household furnishings stores	13.2	13.4	9.6	14.7	12.9
10	Motor vehicle and recreational vehicle dealers	344.7	407.1	312.9	321.4	331.2
11	Gasoline service stations	169.6	147.0	136.1	147.5	149.5
12	Automotive parts, accessories and services	86.4	95.6	73.8	95.1	90.3
13	General merchandise stores	225.0	226.1	187.9	302.3	215.9
14	Other semi-durable goods stores	45.0	50.6	37.1	58.8	46.3
15	Other durable goods stores	50.2	46.5	33.9	56.5	44.6
16	Other retail stores	79.2	74.5	62.8	88.9	70.9
17	Total, all stores	1,725.5	1,769.8	1,512.2	1,861.5	1,676.9

TABEAU 3. Ventes au détail, non-désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région (estimations trimestrielles)

Change from previous year Variation par rapport à l'année précédente					Groupe de commerce	N°
Quarter 3 1994 Trimestre 3	Quarter 2 1994 Trimestre 2	Quarter 1 1994 Trimestre 1	Quarter 4 1993 Trimestre 4	Quarter 3 1993 Trimestre 3		
Per cent - pourcentage						
					Ontario	
2.2	3.5	2.7	2.4	5.1	Supermarchés d'alimentation et épiceries	1
..	..	..	..	..	Tous les autres magasins d'alimentation	2
1.5	-0.6	-1.0	3.8	8.4	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés	3
7.7	14.2	15.1	10.5	16.1	Magasins de chaussures	4
0.9	8.4	12.3	4.8	0.9	Magasins de vêtements pour hommes	5
3.5	3.3	-2.5	-2.8	2.2	Magasins de vêtements pour dames	6
11.4	8.7	3.2	14.7	29.5	Autres magasins de vêtements	7
2.2	1.9	-4.8	5.3	2.9	Magasins de meubles et d'appareils ménagers	8
13.4	17.4	4.9	1.9	-3.5	Magasins d'accessoires d'ameublement	9
12.3	17.2	18.2	14.6	7.2	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	10
-0.4	-0.1	-2.7	-5.8	-0.6	Stations-service	11
11.2	14.1	13.8	7.0	6.8	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services	12
2.8	4.1	4.1	-1.1	-2.8	Magasins de marchandises diverses	13
10.1	5.1	1.2	-0.4	-5.6	Autres magasins de produits semi-durables	14
9.1	3.5	4.3	-1.6	2.6	Autres magasins de produits durables	15
11.3	2.6	2.4	-4.7	-2.8	Autres magasins de vente au détail	16
6.8	7.3	5.9	3.5	3.7	Total, ensemble des magasins	17
					Manitoba	
-0.3	-0.4	5.1	4.7	9.4	Supermarchés d'alimentation et épiceries	1
..	..	..	..	..	Tous les autres magasins d'alimentation	2
-2.1	-2.6	-2.9	-7.5	-2.3	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés	3
0.9	5.4	8.5	1.7	3.9	Magasins de chaussures	4
-2.9	1.3	4.8	5.6	8.9	Magasins de vêtements pour hommes	5
-9.1	-4.2	-2.8	3.6	4.9	Magasins de vêtements pour dames	6
9.3	2.8	-3.0	5.5	6.5	Autres magasins de vêtements	7
-5.6	6.9	3.6	13.5	16.0	Magasins de meubles et d'appareils ménagers	8
2.4	21.2	17.2	32.4	11.6	Magasins d'accessoires d'ameublement	9
4.1	13.7	6.9	5.6	1.2	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	10
13.4	4.1	1.1	-5.1	-5.4	Stations-service	11
-4.3	3.7	9.4	6.8	10.8	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services	12
4.2	4.8	8.5	1.2	4.0	Magasins de marchandises diverses	13
-2.9	-9.4	8.9	-1.0	2.5	Autres magasins de produits semi-durables	14
12.7	1.9	1.6	1.4	3.2	Autres magasins de produits durables	15
11.7	5.9	7.7	3.9	7.1	Autres magasins de vente au détail	16
2.9	4.4	5.5	3.6	5.0	Total, ensemble des magasins	17

TABLE 3. Retail Sales, Not Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region (Quarterly Estimates)

No.	Trade Group	Sales Ventes				
		Quarter 3 1994 Trimestre 3	Quarter 2 1994 Trimestre 2	Quarter 1 1994 Trimestre 1	Quarter 4 1993 Trimestre 4	Quarter 3 1993 Trimestre 3
		millions of dollars - millions de dollars				
Saskatchewan						
1	Supermarkets and grocery stores	371.6	369.0	333.2	368.6	371.4
2	All other food stores	..	..	..	..	..
3	Drugs and patent medicine stores	105.1	108.5	98.7	103.6	89.6
4	Shoe stores	9.4	9.9	6.8	9.5	8.3
5	Men's clothing stores	10.0	12.3	8.7	15.9	8.6
6	Women's clothing stores	23.3	24.0	17.7	29.3	23.0
7	Other clothing stores	28.7	24.3	20.8	37.2	27.6
8	Household furniture and appliance stores	48.5	44.6	40.9	55.1	39.1
9	Household furnishings stores	16.4	15.3	13.2	16.8	15.6
10	Motor vehicle and recreational vehicle dealers	324.8	359.5	286.5	305.1	292.4
11	Gasoline service stations	145.5	129.2	113.6	124.0	133.7
12	Automotive parts, accessories and services	127.8	131.1	87.0	93.2	94.5
13	General merchandise stores	196.9	199.2	160.3	245.0	175.4
14	Other semi-durable goods stores	43.6	50.1	35.9	62.8	46.6
15	Other durable goods stores	38.3	41.3	29.5	56.8	41.7
16	Other retail stores	75.2	73.8	53.6	83.6	66.2
17	Total, all stores	1,575.8	1,602.8	1,315.4	1,618.0	1,445.0
Alberta						
1	Supermarkets and grocery stores	1,367.4	1,347.7	1,282.2	1,357.6	1,315.0
2	All other food stores	..	..	..	..	..
3	Drugs and patent medicine stores	261.1	268.0	278.7	330.8	280.5
4	Shoe stores	38.8	33.1	24.0	33.2	31.1
5	Men's clothing stores	40.3	44.6	35.7	74.3	44.1
6	Women's clothing stores	97.0	89.6	69.6	116.0	107.6
7	Other clothing stores	128.5	109.5	88.7	154.7	120.3
8	Household furniture and appliance stores	258.2	252.3	228.3	321.3	267.1
9	Household furnishings stores	61.8	57.8	53.9	68.5	60.5
10	Motor vehicle and recreational vehicle dealers	1,219.3	1,506.2	1,052.0	1,001.4	1,000.1
11	Gasoline service stations	457.9	389.0	333.7	382.3	429.5
12	Automotive parts, accessories and services	367.1	381.9	290.0	332.8	318.6
13	General merchandise stores	525.0	523.3	433.0	738.3	528.5
14	Other semi-durable goods stores	189.4	184.2	139.9	229.7	188.0
15	Other durable goods stores	174.4	149.5	113.3	196.4	158.7
16	Other retail stores	343.4	275.2	197.3	288.1	270.9
17	Total, all stores	5,565.5	5,648.0	4,652.4	5,672.6	5,164.9

TABEAU 3. Ventes au détail, non-désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région (estimations trimestrielles)

Change from previous year Variation par rapport à l'année précédente					Groupe de commerce	N°
Quarter 3 1994 Trimestre 3	Quarter 2 1994 Trimestre 2	Quarter 1 1994 Trimestre 1	Quarter 4 1993 Trimestre 4	Quarter 3 1993 Trimestre 3		
Per cent - pourcentage						
Saskatchewan						
0.1	3.9	1.1	5.7	9.7	Supermarchés d'alimentation et épiceries	1
..	..	..	..	..	Tous les autres magasins d'alimentation	2
17.3	21.2	10.1	13.2	15.5	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés	3
13.3	15.2	5.0	3.4	7.5	Magasins de chaussures	4
16.9	31.1	15.8	0.6	3.3	Magasins de vêtements pour hommes	5
1.4	-12.9	-21.4	-11.9	-15.0	Magasins de vêtements pour dames	6
3.8	-8.8	-13.0	0.4	1.4	Autres magasins de vêtements	7
24.0	28.4	14.8	19.4	7.5	Magasins de meubles et d'appareils ménagers	8
5.3	1.6	5.9	-3.7	-3.6	Magasins d'accessoires d'ameublement	9
11.1	12.1	14.9	24.9	15.3	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	10
8.8	7.4	5.5	6.5	7.3	Stations-service	11
35.3	34.9	23.4	4.7	10.7	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services	12
12.2	14.9	10.6	2.7	2.5	Magasins de marchandises diverses	13
-6.5	-2.5	-6.7	-2.0	4.8	Autres magasins de produits semi-durables	14
-8.2	5.0	-2.7	6.0	15.0	Autres magasins de produits durables	15
13.7	14.6	6.5	15.4	5.9	Autres magasins de vente au détail	16
9.0	10.8	6.9	8.7	8.9	Total, ensemble des magasins	17
Alberta						
4.0	5.9	8.8	13.6	11.8	Supermarchés d'alimentation et épiceries	1
..	..	..	..	..	Tous les autres magasins d'alimentation	2
-6.9	0.3	6.0	8.0	4.8	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés	3
24.7	14.5	10.2	6.3	3.1	Magasins de chaussures	4
-8.5	-0.8	5.8	14.6	13.2	Magasins de vêtements pour hommes	5
-9.9	-11.3	-5.6	4.6	14.2	Magasins de vêtements pour dames	6
6.8	6.7	0.3	24.7	23.2	Autres magasins de vêtements	7
-3.3	-0.5	8.1	21.0	22.3	Magasins de meubles et d'appareils ménagers	8
2.3	1.1	14.1	13.0	11.3	Magasins d'accessoires d'ameublement	9
21.9	30.1	19.2	14.7	5.8	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	10
6.6	2.4	-1.1	8.5	10.3	Stations-service	11
15.2	20.2	16.0	8.0	5.7	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services	12
-0.7	-3.1	-1.9	-17.7	-21.9	Magasins de marchandises diverses	13
0.7	-13.7	-4.1	-3.3	-3.4	Autres magasins de produits semi-durables	14
9.9	-0.3	-	-1.5	4.0	Autres magasins de produits durables	15
26.8	6.6	-3.9	-3.7	-2.2	Autres magasins de vente au détail	16
7.8	8.9	7.5	5.6	4.2	Total, ensemble des magasins	17

TABLE 3. Retail Sales, Not Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region (Quarterly Estimates)

Trade Group		Sales				
		Ventas				
		Quarter 3 1994 Trimestre 3	Quarter 2 1994 Trimestre 2	Quarter 1 1994 Trimestre 1	Quarter 4 1993 Trimestre 4	Quarter 3 1993 Trimestre 3
No.		millions of dollars - millions de dollars				
British Columbia						
1	Supermarkets and grocery stores	1,766.2	1,689.8	1,542.7	1,637.1	1,623.5
2	All other food stores	..	..	..	..	..
3	Drugs and patent medicine stores	372.7	362.0	361.5	428.7	361.2
4	Shoe stores	55.7	51.8	41.9	52.2	48.1
5	Men's clothing stores	54.9	54.4	42.9	76.8	45.0
6	Women's clothing stores	132.5	118.3	93.8	146.4	117.8
7	Other clothing stores	158.7	128.4	109.0	175.6	137.2
8	Household furniture and appliance stores	340.0	312.3	282.4	366.7	300.5
9	Household furnishings stores	99.3	90.1	89.0	127.3	114.8
10	Motor vehicle and recreational vehicle dealers	1,848.2	1,805.3	1,398.1	1,258.1	1,448.8
11	Gasoline service stations	566.5	490.1	421.2	485.2	562.3
12	Automotive parts, accessories and services	313.0	307.1	283.4	325.9	329.7
13	General merchandise stores	740.3	728.9	603.9	1,001.6	700.1
14	Other semi-durable goods stores	292.1	286.5	202.2	298.3	252.8
15	Other durable goods stores	252.0	247.2	215.1	324.5	231.7
16	Other retail stores	445.8	401.0	334.5	441.0	418.6
17	Total, all stores	7,570.0	7,185.7	6,119.5	7,266.0	6,810.2
Yukon and Northwest Territories						
1	Supermarkets and grocery stores	45.3	44.3	37.9	42.1	42.7
2	All other food stores	..	..	..	..	..
3	Drugs and patent medicine stores	..	..	..	..	..
4	Shoe stores	X	X	X	X	0.5
5	Men's clothing stores	X	X	X	X	0.7
6	Women's clothing stores	0.8	0.9	0.6	1.2	1.1
7	Other clothing stores	..	..	..	..	..
8	Household furniture and appliance stores	3.5	3.3	3.0	4.2	3.7
9	Household furnishings stores	1.3	1.3	1.1	1.5	1.4
10	Motor vehicle and recreational vehicle dealers	18.2	20.6	15.6	16.0	18.0
11	Gasoline service stations	..	..	..	..	..
12	Automotive parts, accessories and services	..	..	..	..	..
13	General merchandise stores	49.5	52.2	43.4	54.0	45.5
14	Other semi-durable goods stores	6.9	5.8	4.1	6.2	6.4
15	Other durable goods stores	4.7	4.4	2.8	4.7	4.5
16	Other retail stores	10.7	9.2	7.6	11.2	10.7
17	Total, all stores	174.7	172.1	141.0	168.7	164.3

TABLEAU 3. Ventes au détail, non-désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région (estimations trimestrielles)

Change from previous year Variation par rapport à l'année précédente					Groupe de commerce	N°
Quarter 3 1994 Trimestre 3	Quarter 2 1994 Trimestre 2	Quarter 1 1994 Trimestre 1	Quarter 4 1993 Trimestre 4	Quarter 3 1993 Trimestre 3		
Per cent - pourcentage						
					Colombie-Britannique	
8.8	10.0	7.3	6.6	8.9	Supermarchés d'alimentation et épiceries	1
..	..	..	..	..	Tous les autres magasins d'alimentation	2
3.2	5.9	11.3	15.4	16.6	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés	3
15.8	15.1	13.9	9.5	18.1	Magasins de chaussures	4
22.0	24.3	17.9	10.2	6.7	Magasins de vêtements pour hommes	5
12.4	6.8	4.7	7.4	6.7	Magasins de vêtements pour dames	6
15.6	11.6	4.6	7.0	11.1	Autres magasins de vêtements	7
13.1	19.2	11.4	7.7	16.6	Magasins de meubles et d'appareils ménagers	8
-13.5	-16.8	-5.9	13.3	15.1	Magasins d'accessoires d'ameublement	9
27.6	18.8	7.0	1.6	3.1	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	10
0.7	-1.0	-7.0	4.4	12.7	Stations-service	11
-5.0	-2.5	2.4	3.6	13.2	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services	12
5.7	5.8	8.4	2.0	-2.2	Magasins de marchandises diverses	13
15.5	7.8	12.2	15.2	9.8	Autres magasins de produits semi-durables	14
8.8	21.7	32.0	21.5	8.4	Autres magasins de produits durables	15
6.5	8.3	6.6	4.9	10.1	Autres magasins de vente au détail	16
11.2	9.9	6.8	6.3	7.9	Total, ensemble des magasins	17
					Yukon et Territoires du Nord-Ouest	
6.2	10.1	11.1	12.7	5.9	Supermarchés d'alimentation et épiceries	1
..	..	..	..	..	Tous les autres magasins d'alimentation	2
..	..	..	..	..	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés	3
X	X	X	X	-21.2	Magasins de chaussures	4
X	X	X	X	-8.6	Magasins de vêtements pour hommes	5
-25.5	-8.5	-24.8	5.7	7.7	Magasins de vêtements pour dames	6
..	..	..	..	..	Autres magasins de vêtements	7
-7.5	5.0	22.2	28.9	29.6	Magasins de meubles et d'appareils ménagers	8
-2.8	-12.5	-11.2	21.8	16.1	Magasins d'accessoires d'ameublement	9
0.8	14.0	13.8	2.7	-2.5	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	10
..	..	..	..	..	Stations-service	11
..	..	..	..	..	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services	12
8.7	12.0	18.9	7.5	1.3	Magasins de marchandises diverses	13
7.7	8.1	14.3	4.6	2.1	Autres magasins de produits semi-durables	14
3.5	-0.6	-1.0	4.8	-5.2	Autres magasins de produits durables	15
-	-11.1	1.4	11.2	10.9	Autres magasins de vente au détail	16
6.3	8.8	12.4	8.2	3.1	Total, ensemble des magasins	17

TABLE 3. Retail Sales, Not Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region (Quarterly Estimates)

Trade Group		Sales				
		Ventes				
		Quarter 3 1994 Trimestre 3	Quarter 2 1994 Trimestre 2	Quarter 1 1994 Trimestre 1	Quarter 4 1993 Trimestre 4	Quarter 3 1993 Trimestre 3
No.		millions of dollars - millions de dollars				
Yukon						
1	Supermarkets and grocery stores	14.6	14.6	12.2	13.8	16.0
2	All other food stores	..	..	..	..	..
3	Drugs and patent medicine stores	X	X	X	X	X
4	Shoe stores	X	X	X	X	X
5	Men's clothing stores	X	X	X	X	X
6	Women's clothing stores	X	X	X	X	X
7	Other clothing stores	X	X	X	X	X
8	Household furniture and appliance stores	1.0	0.7	0.7	1.5	1.2
9	Household furnishings stores	X	X	X	X	X
10	Motor vehicle and recreational vehicle dealers	6.4	8.7	5.3	6.9	6.5
11	Gasoline service stations	..	..	..	..	..
12	Automotive parts, accessories and services	..	..	..	..	..
13	General merchandise stores	X	X	X	X	X
14	Other semi-durable goods stores	3.5	2.5	1.4	2.4	3.4
15	Other durable goods stores	..	..	..	..	..
16	Other retail stores	X	X	X	X	X
17	Total, all stores	54.5	52.5	39.7	51.8	57.9
Northwest Territories						
1	Supermarkets and grocery stores	30.7	29.7	25.6	28.4	26.7
2	All other food stores	..	..	..	..	..
3	Drugs and patent medicine stores	X	X	X	X	X
4	Shoe stores	X	X	X	X	X
5	Men's clothing stores	X	X	X	X	X
6	Women's clothing stores	X	X	X	X	X
7	Other clothing stores	X	X	X	X	X
8	Household furniture and appliance stores	2.5	2.6	2.3	2.7	2.6
9	Household furnishings stores	X	X	X	X	X
10	Motor vehicle and recreational vehicle dealers	11.8	11.9	10.3	9.1	11.5
11	Gasoline service stations	5.0	4.3	4.3	3.0	2.6
12	Automotive parts, accessories and services	..	..	..	..	..
13	General merchandise stores	X	X	X	X	X
14	Other semi-durable goods stores	3.4	3.3	2.7	3.8	3.0
15	Other durable goods stores	2.6	2.5	1.8	2.8	2.3
16	Other retail stores	X	X	X	X	X
17	Total, all stores	120.2	119.7	101.3	116.9	106.4

TABEAU 3. Ventes au détail, non-désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région (estimations trimestrielles)

Change from previous year Variation par rapport à l'année précédente					Groupe de commerce	N°
Quarter 3 1994 Trimestre 3	Quarter 2 1994 Trimestre 2	Quarter 1 1994 Trimestre 1	Quarter 4 1993 Trimestre 4	Quarter 3 1993 Trimestre 3		
Per cent - pourcentage						
					Yukon	
-8.5	-5.1	-6.6	1.1	4.8	Supermarchés d'alimentation et épiceries	1
..	..	..	..	..	Tous les autres magasins d'alimentation	2
X	X	X	X	X	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés	3
X	X	X	X	X	Magasins de chaussures	4
X	X	X	X	X	Magasins de vêtements pour hommes	5
X	X	X	X	X	Magasins de vêtements pour dames	6
X	X	X	X	X	Autres magasins de vêtements	7
-14.7	-27.0	28.3	61.3	52.5	Magasins de meubles et d'appareils ménagers	8
X	X	X	X	X	Magasins d'accessoires d'ameublement	9
-2.1	7.5	-7.2	4.4	1.5	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	10
..	..	..	..	..	Stations-service	11
..	..	..	..	..	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services	12
X	X	X	X	X	Magasins de marchandises diverses	13
1.1	11.1	11.7	4.6	6.8	Autres magasins de produits semi-durables	14
..	..	..	..	..	Autres magasins de produits durables	15
X	X	X	X	X	Autres magasins de vente au détail	16
-5.8	-3.0	-2.7	1.2	1.8	Total, ensemble des magasins	17
					Territoires du Nord-Ouest	
15.0	19.6	22.1	19.3	6.5	Supermarchés d'alimentation et épiceries	1
..	..	..	..	..	Tous les autres magasins d'alimentation	2
X	X	X	X	X	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés	3
X	X	X	X	X	Magasins de chaussures	4
X	X	X	X	X	Magasins de vêtements pour hommes	5
X	X	X	X	X	Magasins de vêtements pour dames	6
X	X	X	X	X	Autres magasins de vêtements	7
-4.2	20.0	20.5	15.8	21.3	Magasins de meubles et d'appareils ménagers	8
X	X	X	X	X	Magasins d'accessoires d'ameublement	9
2.3	19.3	28.7	1.4	-4.6	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	10
94.1	54.7	56.5	23.6	-10.5	Stations-service	11
..	..	..	..	..	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services	12
X	X	X	X	X	Magasins de marchandises diverses	13
15.5	6.0	15.7	4.7	-2.9	Autres magasins de produits semi-durables	14
12.9	1.3	8.4	19.0	10.5	Autres magasins de produits durables	15
X	X	X	X	X	Autres magasins de vente au détail	16
13.0	15.0	19.7	11.7	3.9	Total, ensemble des magasins	17

TABLE 4. Retail Trade Sample Response Fraction and Coefficient of Variation (Current Periods)

No.	Response fraction				
	Fraction de réponse				
	October 1994 Octobre	September 1994 Septembre	August 1994 Août	July 1994 Juillet	
	Per cent - pourcentage				
Trade Group - Canada					
1	Supermarkets and grocery stores	95.3	95.6	95.7	95.8
2	All other food stores	90.8	92.1	90.4	92.8
3	Drugs and patent medicine stores	94.3	94.6	90.4	94.9
4	Shoe stores	98.4	98.7	97.6	97.2
5	Men's clothing stores	94.8	95.1	95.8	94.0
6	Women's clothing stores	92.4	94.2	96.3	96.2
7	Other clothing stores	96.4	96.3	95.9	92.2
8	Household furniture and appliance stores	95.6	94.8	94.9	95.7
9	Household furnishings stores	91.9	94.7	92.3	92.3
10	Motor vehicle and recreational vehicle dealers	97.6	98.0	98.1	97.7
11	Gasoline service stations	95.9	95.9	94.5	94.7
12	Automotive parts, accessories and services	91.3	93.9	93.9	92.9
13	General merchandise stores	99.1	99.2	98.9	98.9
14	Other semi-durable goods stores	93.9	96.2	94.0	96.8
15	Other durable goods stores	94.0	95.1	94.2	94.5
16	Other retail stores	96.7	97.8	97.1	98.0
17	Total, all stores	95.9	96.4	95.9	96.2
Regions					
18	Newfoundland	94.3	96.7	97.3	96.9
19	Prince Edward Island	94.5	96.0	95.4	95.3
20	Nova Scotia	95.7	97.5	97.3	97.3
21	New Brunswick	95.6	97.2	96.7	96.5
22	Quebec	95.9	96.3	95.7	96.7
23	Ontario	95.4	95.6	94.4	94.8
24	Manitoba	96.2	96.4	96.3	96.6
25	Saskatchewan	95.5	97.3	97.5	95.4
26	Alberta	95.5	96.5	96.6	96.5
27	British Columbia	97.8	98.3	98.3	98.3
28	Yukon	91.2	91.6	90.9	92.4
29	Northwest Territories	89.6	90.6	92.1	92.2

TABEAU 4. Commerce de détail, fraction de réponse de l'échantillon et coefficient de variation (périodes courantes)

Coefficient of variation Coefficient de variation				N°
October 1994 Octobre	September 1994 Septembre	August 1994 Août	July 1994 Juillet	
Per cent - pourcentage				
Groupe de commerce - Canada				
2.8	2.4	2.4	2.4	Supermarchés d'alimentation et épiceries 1
5.9	6.0	6.6	7.2	Tous les autres magasins d'alimentation 2
2.3	2.2	2.7	2.6	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés 3
4.3	4.1	4.8	4.3	Magasins de chaussures 4
3.9	4.0	5.0	6.1	Magasins de vêtements pour hommes 5
4.0	4.1	3.2	3.4	Magasins de vêtements pour dames 6
7.8	6.1	7.8	8.5	Autres magasins de vêtements 7
5.0	4.6	4.5	5.2	Magasins de meubles et d'appareils ménagers 8
4.6	5.0	4.8	4.7	Magasins d'accessoires d'ameublement 9
4.8	5.0	5.3	5.0	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs 10
4.3	4.3	4.5	4.7	Stations-service 11
3.1	3.0	3.1	2.9	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services 12
0.6	0.6	0.7	0.7	Magasins de marchandises diverses 13
4.5	4.3	4.1	3.8	Autres magasins de produits semi-durables 14
5.0	4.3	4.2	4.2	Autres magasins de produits durables 15
2.3	2.9	2.1	1.9	Autres magasins de vente au détail 16
1.4	1.4	1.4	1.4	Total, ensemble des magasins 17
Régions				
2.3	2.7	2.6	3.0	Terre-Neuve 18
2.1	2.1	1.9	2.0	Île-du-Prince-Édouard 19
3.7	3.6	3.5	4.0	Nouvelle-Écosse 20
2.6	2.4	2.9	2.8	Nouveau-Brunswick 21
2.3	2.5	3.0	2.8	Québec 22
3.2	3.2	3.0	2.8	Ontario 23
2.8	3.0	3.4	2.2	Manitoba 24
2.6	2.4	2.4	2.4	Saskatchewan 25
2.3	2.3	4.7	5.8	Alberta 26
2.1	2.1	2.4	2.1	Colombie-Britannique 27
0.9	1.1	1.2	1.3	Yukon 28
1.7	1.4	1.3	1.5	Territoires du Nord-Ouest 29

TABLE 5. Retail Sales, Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region (Historical Estimates)

Estimates)							
No.	October 1994 Octobre	September 1994 Septembre	August 1994 Août	July 1994 Juillet	June 1994 Juin	May 1994 Mai	April 1994 Avril
	millions of dollars - millions de dollars						
Trade Group - Canada							
1 Supermarkets and grocery stores	4,152.6	4,082.6	4,172.9	4,169.9	4,156.4	4,164.5	4,118.1
2 All other food stores	338.2	323.7	333.1	316.8	290.7	284.1	273.6
3 Drugs and patent medicine stores	1,008.8	1,014.1	1,011.7	1,009.3	1,008.8	1,013.5	1,012.9
4 Shoe stores	149.4	140.5	160.8	147.9	147.5	151.2	143.5
5 Men's clothing stores	155.3	151.5	155.3	153.5	154.5	154.2	156.2
6 Women's clothing stores	340.3	331.4	337.1	331.5	338.1	325.1	319.0
7 Other clothing stores	384.5	389.1	399.3	383.3	382.5	364.1	362.5
8 Household furniture and appliance stores	754.5	725.1	724.1	720.5	716.7	720.6	706.7
9 Household furnishings stores	194.4	194.4	195.7	194.8	188.4	192.6	192.6
10 Motor vehicle and recreational vehicle dealers	4,077.6	4,025.1	3,778.4	3,734.9	4,093.5	3,893.5	3,828.8
11 Gasoline service stations	1,205.8	1,219.5	1,216.5	1,217.4	1,202.9	1,192.2	1,176.1
12 Automotive parts, accessories and service	987.5	971.5	995.4	997.3	989.4	969.4	994.6
13 General merchandise stores	1,810.2	1,751.0	1,824.7	1,781.5	1,806.7	1,785.9	1,775.7
14 Other semi-durable goods stores	615.7	605.3	610.1	598.7	588.1	585.0	580.0
15 Other durable goods stores	467.8	458.9	477.5	474.2	476.4	474.3	465.1
16 Other retail stores	937.4	913.6	919.0	913.6	881.1	874.7	851.1
17 Total, all stores	17,579.9	17,297.2	17,311.7	17,145.0	17,421.7	17,144.8	16,956.5
Regions							
18 Newfoundland	293.5	289.3	286.0	287.3	289.4	285.1	282.4
19 Prince Edward Island	75.8	72.0	71.0	71.0	72.0	72.2	71.8
20 Nova Scotia	551.8	539.4	536.1	542.7	540.3	530.9	543.1
21 New Brunswick	414.3	391.0	409.1	412.3	422.1	413.2	407.9
22 Quebec	4,216.8	4,149.1	4,211.7	4,156.8	4,283.9	4,223.8	4,089.0
23 Ontario	6,497.0	6,412.9	6,367.0	6,259.4	6,412.3	6,281.9	6,266.9
24 Manitoba	589.9	566.3	582.3	574.5	581.2	554.8	576.4
25 Saskatchewan	547.8	530.4	522.5	526.3	519.1	512.6	523.1
26 Alberta	1,846.7	1,784.0	1,844.9	1,838.7	1,834.4	1,824.5	1,823.0
27 British Columbia	2,489.7	2,507.6	2,425.7	2,420.7	2,411.9	2,390.3	2,317.1
28 Yukon	16.2	16.1	16.1	16.0	16.5	16.7	16.0
29 Northwest Territories	40.4	39.2	39.3	39.3	38.5	38.7	38.0

TABEAU 5. Ventes au détail, désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région (estimations historiques)

March 1994 Mars	February 1994 Février	January 1994 Janvier	December 1993 Décembre	November 1993 Novembre	October 1993 Octobre		N°
millions of dollars - millions de dollars							
						Groupe de commerce - Canada	
4,136.4	4,106.6	4,089.3	4,061.3	4,046.2	4,002.0	Supermarchés d'alimentation et épiceries	1
292.4	280.6	280.1	274.0	281.9	276.7	Tous les autres magasins d'alimentation	2
1,021.6	1,005.5	1,014.2	994.4	1,001.6	1,000.6	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés	3
145.1	146.8	144.1	134.9	141.0	138.8	Magasins de chaussures	4
156.2	152.2	153.9	148.8	150.4	150.8	Magasins de vêtements pour hommes	5
326.2	320.6	305.8	320.9	314.7	315.2	Magasins de vêtements pour dames	6
359.7	350.2	349.7	351.8	354.2	359.2	Autres magasins de vêtements	7
701.5	686.9	681.3	706.6	703.7	703.4	Magasins de meubles et d'appareils ménagers	8
195.2	193.9	191.9	193.0	189.7	187.2	Magasins d'accessoires d'ameublement	9
4,020.5	3,838.4	3,705.7	3,702.1	3,609.2	3,531.9	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	10
1,184.2	1,171.8	1,172.7	1,151.2	1,189.9	1,184.9	Stations-service	11
989.6	974.9	1,009.0	933.8	921.0	920.1	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services	12
1,840.7	1,807.8	1,738.5	1,734.3	1,723.4	1,712.3	Magasins de marchandises diverses	13
558.2	560.3	563.4	564.3	559.6	554.6	Autres magasins de produits semi-durables	14
485.9	458.7	452.1	438.9	434.6	430.2	Autres magasins de produits durables	15
854.7	853.1	847.9	823.8	818.1	817.3	Autres magasins de vente au détail	16
17,268.0	16,908.1	16,699.6	16,533.9	16,439.1	16,285.2	Total, ensemble des magasins	17
						Régions	
287.4	280.3	283.9	279.1	278.2	280.9	Terre-Neuve	18
73.6	72.4	75.7	70.4	71.9	71.7	Île-du-Prince-Édouard	19
566.1	543.2	549.8	528.2	544.1	538.8	Nouvelle-Écosse	20
417.0	425.9	423.7	413.5	419.3	421.4	Nouveau-Brunswick	21
4,200.4	4,166.3	4,192.2	4,033.8	4,040.7	3,958.3	Québec	22
6,399.4	6,203.3	6,028.2	6,066.1	6,007.8	5,982.6	Ontario	23
587.0	584.9	565.6	557.4	566.3	567.7	Manitoba	24
506.2	499.9	497.3	499.5	490.5	486.4	Saskatchewan	25
1,851.7	1,770.7	1,738.7	1,767.6	1,736.2	1,701.5	Alberta	26
2,323.6	2,306.4	2,289.6	2,264.6	2,230.4	2,223.0	Colombie-Britannique	27
16.7	16.6	16.6	16.6	16.9	17.1	Yukon	28
38.9	38.2	38.4	37.2	36.8	35.9	Territoires du Nord-Ouest	29

TABLE 6. Retail Sales, not Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region (Historical Estimates)

No.	October 1994 Octobre	September 1994 Septembre	August 1994 Août	July 1994 Juillet	June 1994 Juin	May 1994 Mai	April 1994 Avril
	millions of dollars - millions de dollars						
Trade Group - Canada							
1 Supermarkets and grocery stores	4,064.4	4,171.6	4,095.0	4,437.6	4,296.3	4,164.2	4,173.5
2 All other food stores	327.2	327.6	336.8	351.7	306.8	293.2	270.6
3 Drugs and patent medicine stores	1,007.0	1,005.1	1,000.7	969.4	1,005.4	995.7	989.2
4 Shoe stores	162.1	159.8	157.2	134.9	151.6	160.2	150.1
5 Men's clothing stores	159.4	141.9	125.0	126.7	159.2	150.3	144.5
6 Women's clothing stores	349.0	359.8	321.1	324.9	340.2	332.9	314.7
7 Other clothing stores	401.5	435.4	417.0	345.5	364.6	336.9	333.3
8 Household furniture and appliance stores	774.9	766.5	725.5	716.2	712.8	659.3	657.0
9 Household furnishings stores	200.4	203.0	211.8	201.3	202.3	191.0	181.4
10 Motor vehicle and recreational vehicle dealers	3,929.1	3,983.1	3,895.7	3,949.3	4,873.2	4,809.4	4,414.6
11 Gasoline service stations	1,247.6	1,256.0	1,332.8	1,341.9	1,266.0	1,209.4	1,093.8
12 Automotive parts, accessories and service	991.8	956.4	1,006.9	1,036.7	1,107.3	1,080.3	1,008.0
13 General merchandise stores	1,879.0	1,705.5	1,754.6	1,640.2	1,747.5	1,701.2	1,648.8
14 Other semi-durable goods stores	587.9	601.1	626.0	598.7	631.5	653.7	527.9
15 Other durable goods stores	416.3	456.3	482.1	467.7	478.5	456.1	414.6
16 Other retail stores	897.9	932.6	942.9	1,024.6	946.0	872.3	792.1
17 Total, all stores	17,395.3	17,461.5	17,431.1	17,667.4	18,589.3	18,066.2	17,114.2
Regions							
18 Newfoundland	286.8	291.5	296.3	301.0	302.3	289.5	281.0
19 Prince Edward Island	72.2	74.1	78.8	82.0	78.9	74.8	68.5
20 Nova Scotia	541.4	547.1	546.5	563.4	581.6	550.5	543.4
21 New Brunswick	409.0	399.9	412.1	431.6	449.2	432.3	407.4
22 Quebec	4,123.8	4,202.2	4,257.6	4,323.7	4,659.1	4,664.4	4,358.7
23 Ontario	6,475.2	6,480.4	6,275.5	6,384.7	6,870.9	6,564.8	6,213.8
24 Manitoba	586.1	570.4	574.8	580.3	615.2	580.7	573.9
25 Saskatchewan	550.2	520.4	523.1	532.2	550.5	527.1	525.2
26 Alberta	1,825.1	1,800.3	1,880.4	1,884.8	1,932.2	1,888.5	1,827.3
27 British Columbia	2,468.6	2,520.2	2,527.5	2,522.3	2,487.4	2,436.8	2,261.5
28 Yukon	16.1	16.3	18.8	19.4	19.3	17.4	15.8
29 Northwest Territories	40.7	38.7	39.7	41.9	42.7	39.2	37.7

TABEAU 6. Ventes au détail, non-désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région (estimations historiques)

March 1994 Mars	February 1994 Février	January 1994 Janvier	December 1993 Décembre	November 1993 Novembre	October 1993 Octobre	Year 1994 Année		N°
millions of dollars - millions de dollars								
							Groupe de commerce - Canada	
4,107.7	3,653.9	3,904.1	4,414.8	3,820.0	4,101.2	41,068.3	Supermarchés d'alimentation et épiceries	1
282.9	238.7	233.0	336.1	260.3	277.3	2,968.4	Tous les autres magasins d'alimentation	2
1,013.4	912.0	959.9	1,259.5	994.6	1,015.8	9,857.9	Pharmacies et magasins de médicament brevetés	3
118.2	86.5	111.4	184.4	160.2	156.0	1,392.0	Magasins de chaussures	4
116.4	86.6	114.7	311.4	186.2	156.4	1,324.9	Magasins de vêtements pour hommes	5
281.0	205.6	217.2	521.8	337.7	330.6	3,046.6	Magasins de vêtements pour dames	6
312.5	224.7	252.2	600.9	407.0	390.3	3,423.6	Autres magasins de vêtements	7
649.1	525.7	566.5	1,019.1	780.3	722.4	6,753.5	Magasins de meubles et d'appareils ménagers	8
177.4	147.8	144.7	241.0	210.7	193.2	1,861.0	Magasins d'accessoires d'ameublement	9
4,242.2	3,071.2	2,776.1	3,115.9	3,393.4	3,373.2	39,943.8	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	10
1,136.0	1,027.3	1,089.9	1,147.9	1,186.9	1,232.3	12,000.6	Stations-service	11
912.5	744.1	812.6	1,040.0	1,014.0	936.2	9,656.7	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services	12
1,590.5	1,248.8	1,231.5	3,020.0	2,121.5	1,806.8	16,147.5	Magasins de marchandises diverses	13
452.4	400.8	405.1	914.1	592.0	529.5	5,485.0	Autres magasins de produits semi-durables	14
375.5	323.6	344.4	882.9	438.5	391.4	4,214.9	Autres magasins de produits durables	15
752.9	632.3	623.4	1,275.9	783.0	812.7	8,417.1	Autres magasins de vente au détail	16
16,520.7	13,529.4	13,786.8	20,285.8	16,686.3	16,425.4	167,561.8	Total, ensemble des magasins	17
							Régions	
269.6	217.9	224.2	358.5	297.2	281.7	2,760.1	Terre-Neuve	18
64.9	53.8	58.2	86.2	72.8	70.3	706.1	Île-du-Prince-Édouard	19
528.4	422.5	447.6	661.8	559.9	537.5	5,272.6	Nouvelle-Écosse	20
395.4	338.2	335.6	500.3	436.2	427.2	4,010.7	Nouveau-Brunswick	21
4,064.1	3,284.2	3,342.3	4,618.3	3,977.7	4,032.6	41,280.1	Québec	22
6,052.1	4,965.1	5,032.4	7,682.3	6,190.8	6,019.5	61,314.8	Ontario	23
566.4	475.3	470.5	701.4	583.4	576.6	5,593.5	Manitoba	24
488.6	402.9	423.9	621.9	505.8	490.4	5,044.2	Saskatchewan	25
1,771.9	1,417.4	1,463.1	2,185.3	1,776.4	1,710.9	17,691.1	Alberta	26
2,267.5	1,908.2	1,943.8	2,806.7	2,233.4	2,225.9	23,343.9	Colombie-Britannique	27
14.4	12.6	12.7	18.5	16.4	16.9	162.8	Yukon	28
37.4	31.4	32.5	44.6	36.3	35.9	382.0	Territoires du Nord-Ouest	29

**TABLE 7. Department Store Type Merchandise Sales, not Seasonally Adjusted, by Region
(Current Periods)**

	Sales Ventes				
	October 1994 Octobre	September 1994 Septembre	August 1994 Août	July 1994 Juillet	Year-to-date 1994 Cumulatif
	millions of dollars - millions de dollars				
Regions					
Newfoundland	101.9	95.1	97.2	90.3	863.1
Prince Edward Island	23.2	24.0	26.7	25.9	219.7
Nova Scotia	171.6	167.5	164.9	156.0	1,507.6
New Brunswick	142.7	131.2	135.1	126.0	1,224.8
Quebec	1,382.8	1,385.6	1,400.9	1,346.0	12,816.1
Ontario	2,247.1	2,209.9	2,135.2	2,047.4	19,892.0
Manitoba	199.2	182.0	189.7	172.4	1,738.8
Saskatchewan	184.6	172.4	179.0	168.7	1,666.7
Alberta	603.5	584.4	624.5	565.5	5,554.8
British Columbia	853.3	856.5	841.3	800.4	7,773.1
Yukon	4.9	5.1	5.9	5.7	48.2
Northwest Territories	22.6	20.7	20.6	21.1	201.8
Total	5,937.4	5,834.3	5,821.0	5,525.5	53,506.8

**TABLE 8. Department Store Type Merchandise Sales, not Seasonally Adjusted, by Region
(Historical Estimates)**

	October 1994 Octobre	September 1994 Septembre	August 1994 Août	July 1994 Juillet	June 1994 Juin	May 1994 Mai	April 1994 Avril
	millions of dollars - millions de dollars						
Regions							
Newfoundland	101.9	95.1	97.2	90.3	91.4	86.3	85.2
Prince Edward Island	23.2	24.0	26.7	25.9	24.3	22.4	20.3
Nova Scotia	171.6	167.5	164.9	156.0	160.0	150.1	147.9
New Brunswick	142.7	131.2	135.1	126.0	134.4	129.9	119.6
Quebec	1,382.8	1,385.6	1,400.9	1,346.0	1,433.9	1,421.0	1,312.7
Ontario	2,247.1	2,209.9	2,135.2	2,047.4	2,170.7	2,069.3	1,965.5
Manitoba	199.2	182.0	189.7	172.4	186.1	183.8	176.7
Saskatchewan	184.6	172.4	179.0	168.7	180.4	174.5	174.7
Alberta	603.5	584.4	624.5	565.5	580.0	573.2	558.8
British Columbia	853.3	856.5	841.3	800.4	805.2	800.4	774.3
Yukon	4.9	5.1	5.9	5.7	5.4	4.8	5.0
Northwest Territories	22.6	20.7	20.6	21.1	21.7	21.5	20.8
Total	5,937.4	5,834.3	5,821.0	5,525.5	5,793.6	5,637.3	5,361.5

TABEAU 7. Ventes de marchandises genre grand magasin, non-désaisonnalisées, selon la région (périodes courantes)

Change from previous year Variation par rapport à l'année précédente					
October 1994 Octobre	September 1994 Septembre	August 1994 Août	July 1994 Juillet	Year-to-date 1994 Cumulatif	
Per cent - pourcentage					Régions
3.4	4.6	2.5	-1.0	2.3	Terre-Neuve
0.3	2.7	4.3	1.3	4.8	Île-du-Prince-Édouard
-0.1	4.7	3.4	-0.5	2.2	Nouvelle-Écosse
7.2	4.0	12.0	4.0	7.7	Nouveau-Brunswick
2.1	4.7	9.9	2.4	5.6	Québec
5.6	3.6	7.8	3.0	3.8	Ontario
4.8	0.6	4.7	-0.4	2.8	Manitoba
8.5	9.9	9.6	8.5	8.7	Saskatchewan
-0.4	-1.1	2.5	-3.5	-0.6	Alberta
7.6	9.2	9.1	6.2	9.1	Colombie-Britannique
-4.3	-2.5	-4.0	-10.9	-2.6	Yukon
15.7	10.0	15.0	11.2	13.8	Territoires du Nord-Ouest
4.3	4.3	7.7	2.5	4.6	Total

TABEAU 8. Ventes de marchandises genre grand magasin, non-désaisonnalisées, selon la région (estimations historiques)

March 1994 Mars	February 1994 Février	January 1994 Janvier	December 1993 Décembre	November 1993 Novembre	October 1993 Octobre	Year 1994 Année	
millions of dollars - millions de dollars							Régions
81.5	65.5	68.6	161.3	125.4	98.6	863.1	Terre-Neuve
19.3	16.0	17.5	38.3	26.4	23.1	219.7	Île-du-Prince-Édouard
145.2	119.5	124.9	284.5	206.5	171.8	1,507.6	Nouvelle-Écosse
114.4	95.1	96.4	209.8	156.6	133.1	1,224.8	Nouveau-Brunswick
1,185.6	942.9	1,004.9	1,859.1	1,367.7	1,354.1	12,816.1	Québec
1,879.2	1,563.8	1,603.9	3,491.9	2,358.6	2,128.0	19,892.0	Ontario
173.0	136.3	139.6	303.4	211.6	190.0	1,738.8	Manitoba
162.4	129.9	140.2	270.2	191.8	170.1	1,666.7	Saskatchewan
539.7	447.3	477.9	982.7	674.5	606.0	5,554.8	Alberta
762.7	625.5	653.6	1,321.0	884.0	793.0	7,773.1	Colombie-Britannique
4.2	3.6	3.5	7.1	5.4	5.2	48.2	Yukon
19.4	16.7	16.7	26.1	20.3	19.5	201.8	Territoires du Nord-Ouest
5,086.4	4,162.1	4,347.6	8,955.3	6,228.7	5,692.5	53,506.8	Total

TABLE 9. Retail Trade, Canada, Current and Constant (1986) Dollar Estimates

	Unadjusted Non désaisonné				
	Price index	Current dollars	Year/year per cent change	Constant 1986 dollars	Year/year per cent change
	Indice des prix	Dollars courants	Variation en pourcentage pour l'année	Dollars constants 1986	Variation en pourcentage pour l'année
millions of dollars					
1992:					
January	113.7	12,903.2	3.7	11,350.6	5.1
February	113.3	12,582.3	4.7	11,109.4	5.5
March	113.5	13,930.0	-1.3	12,272.9	-0.8
April	113.6	15,250.2	2.4	13,420.0	1.9
May	113.9	16,268.7	-3.0	14,287.1	-3.2
June	114.1	16,164.3	1.8	14,161.8	2.0
July	114.5	16,139.1	3.6	14,100.9	3.3
August	114.2	15,396.4	-1.6	13,476.6	-1.3
September	113.7	15,365.9	4.9	13,513.7	5.0
October	113.5	16,156.8	5.7	14,232.3	5.3
November	114.5	15,711.3	-1.6	13,726.3	-2.4
December	114.6	19,181.1	6.7	16,744.2	5.4
Year	113.9	185,049.2	2.1	162,395.7	2.0
1993:					
January	116.2	13,454.5	4.3	11,581.0	2.0
February	116.2	12,680.9	0.8	10,911.9	-1.8
March	115.7	14,868.2	6.7	12,849.0	4.7
April	115.3	16,270.5	6.7	14,113.9	5.2
May	115.6	16,903.2	3.9	14,617.8	2.3
June	115.7	16,835.1	4.1	14,546.1	2.7
July	115.8	17,055.1	5.7	14,723.7	4.4
August	115.7	16,123.1	4.7	13,937.2	3.4
September	115.6	16,226.9	5.6	14,033.7	3.8
October	115.6	16,425.4	1.7	14,211.5	-0.1
November	116.1	16,686.3	6.2	14,375.3	4.7
December	116.0	20,285.8	5.8	17,488.2	4.4
Year	115.8	193,815.0	4.7	167,389.4	3.1
1994:					
January	116.5	13,786.8	2.5	11,830.6	2.2
February	116.2	13,529.4	6.7	11,643.1	6.7
March	115.6	16,520.7	11.1	14,292.8	11.2
April	115.7	17,114.2	5.2	14,798.0	4.8
May	115.8	18,066.2	6.9	15,606.5	6.8
June	116.1	18,589.3	10.4	16,011.7	10.1
July	116.3	17,667.4	3.6	15,196.8	3.2
August	116.3	17,431.1	8.1	14,992.8	7.8
September	116.0	17,461.5	7.6	15,055.6	7.3
October	115.5	17,395.3	5.9	15,059.0	6.0
November					
December					
Year					

1 Seasonally adjusted constant (1986) dollar estimates are derived by deflating, with an implicit price index, the seasonally adjusted current dollar estimate.

TABLEAU 9. Commerce de détail, Canada, estimations en dollars courants et constants (1986)

Seasonally adjusted Désaisonnalisé					
Price Index	Current Dollars	Month/month per cent change	Constant 1986 dollars ¹	Month/month per cent change	
Indice des prix	Dollars courants	Variation en pourcentage pour le mois	Dollars constants 1986 ¹	Variation en pourcentage pour le mois	
millions de dollars					
1992:					
113.8	15,077.9	-0.4	13,251.6	-0.2	Janvier
113.3	15,141.6	0.4	13,359.3	0.8	Février
113.8	15,173.8	0.2	13,329.5	-0.2	Mars
114.2	15,330.8	1.0	13,427.0	0.7	Avril
114.3	15,231.6	-0.6	13,330.1	-0.7	Mai
114.5	15,449.6	1.4	13,497.0	1.3	Juin
114.6	15,427.2	-0.1	13,467.0	-0.2	Juillet
114.7	15,481.8	0.4	13,494.2	0.2	Août
114.8	15,584.6	0.7	13,577.8	0.6	Septembre
114.7	15,689.9	0.7	13,684.2	0.8	Octobre
115.3	15,678.1	-0.1	13,598.0	-0.6	Novembre
115.6	15,782.2	0.7	13,647.3	0.4	Décembre
114.5	185,049.2	...	161,663.0	...	Année
1993:					
115.7	15,956.8	1.1	13,791.7	1.1	Janvier
115.7	15,812.3	-0.9	13,662.8	-0.9	Février
115.4	15,932.9	0.8	13,800.9	1.0	Mars
115.3	16,046.4	0.7	13,913.4	0.8	Avril
115.6	16,050.4	-	13,881.8	-0.2	Mai
115.7	16,034.8	-0.1	13,864.6	-0.1	Juin
115.6	16,180.0	0.9	13,993.0	0.9	Juillet
115.9	16,274.3	0.6	14,043.1	0.4	Août
116.3	16,306.3	0.2	14,026.4	-0.1	Septembre
116.3	16,285.2	-0.1	13,997.8	-0.2	Octobre
116.5	16,439.1	0.9	14,116.8	0.9	Novembre
116.3	16,533.9	0.6	14,212.8	0.7	Décembre
115.9	193,852.4	...	167,305.1	...	Année
1994:					
115.9	16,699.6	1.0	14,409.1	1.4	Janvier
115.7	16,908.1	1.2	14,609.1	1.4	Février
115.2	17,268.0	2.1	14,995.9	2.6	Mars
115.3	16,956.5	-1.8	14,700.9	-2.0	Avril
115.6	17,144.8	1.1	14,835.8	0.9	Mai
115.8	17,421.7	1.6	15,038.5	1.4	Juin
116.1	17,145.0	-1.6	14,765.8	-1.8	Juillet
116.5	17,311.7	1.0	14,858.5	0.6	Août
116.6	17,297.2	-0.1	14,834.8	-0.2	Septembre
116.4	17,579.9	1.6	15,108.6	1.8	Octobre
					Novembre
					Décembre
					Année

¹ La désaisonnalisation des estimations en dollars constants (1986) s'obtient en dégonflant avec un indice implicite, les données désaisonnalisées en dollars courants.

APPENDIX I

Definitions

Retail Trade, for the purpose of this publication, is defined as "the aggregate sales made through retail locations (outlets)".

A **retail location**, as defined by Statistics Canada, is a "business location (usually a store) in which the principal activity is the sale of merchandise and related services to the general public, for household or personal consumption". Retail trade estimates do **not** include any form of direct selling which bypasses the retail store, e.g., direct door-to-door selling; sales made through automatic vending machines; sales of newspapers or magazines sold directly by printers or publishers; and sales made by book and record clubs. The only exception is the mail-order and catalogue sales activities of department store businesses which have been classified to the "general merchandise store" category. In addition, retail trade excludes retail sales through ancillary units, (e.g., warehouses, head offices, etc.), sales of contractors whose major activity is not retailing; and retail transactions between individuals.

Total net sales include sales of new and used merchandise and receipts from repairs, equipment rental, food serving and other service activities, less returns, adjustments and discounts. Total net sales also include trade-in allowances, commissions earned from sales of goods owned by others (including commissions received for lottery ticket sales) and proprietor's withdrawals of goods for personal use (at retail). Non-operating revenues, bad debts recovered and sales taxes (provincial sales tax and the Goods and Services Tax (GST)) collected for remittance to a government agency are excluded. Prior to January 1991, sales data included the Federal Sales Tax (FST). Due to this change in indirect taxes, data prior to 1991 are not strictly comparable with those of subsequent years. For users interested in deriving comparable data, an estimate of the amount of FST included in retail sales for 1990 is available for Canada from the Retail Trade Section. The reliability of this estimate does not permit adjustments at the provincial level.

APPENDICE I

Définitions

Commerce de détail signifie, pour les besoins de la présente publication, "l'ensemble des ventes faites par des points de vente au détail".

Un **point de vente au détail**, suivant la définition de Statistique Canada, est un local d'affaires (habituellement un magasin) dont l'activité principale est la vente de marchandises et de services connexes au grand public pour la consommation ménagère ou personnelle. Les estimations relatives au commerce de détail **ne prennent pas** en compte les ventes directes, c'est-à-dire les ventes qui ne sont pas faites par l'intermédiaire d'un point de vente au détail, par exemple les ventes directes par démarchage, les ventes par distributeur automatique, les ventes de journaux ou de revues faites directement par les imprimeurs et éditeurs, et les ventes faites par les cercles du livre et les clubs de disques. Il n'y a qu'une exception: les ventes des grands magasins faites par la poste ou par catalogue, qui sont classées dans la catégorie des "magasins de marchandises diverses". En outre, le commerce de détail ne comprend pas les ventes au détail des unités auxiliaires (par exemple, entrepôts, sièges sociaux, etc.), ni les ventes des entrepreneurs dont l'activité principale ne relève pas du commerce de détail, ni les opérations de détail entre particuliers.

Les ventes nettes totales comprennent les ventes de marchandises neuves et d'occasion et les recettes provenant de réparations, de location de matériel, de la vente de repas et d'autres activités de services, **moins** la valeur des rendus (marchandises retournées), les ajustements et les rabais. Les ventes totales nettes comprennent également la valeur des reprises, les commissions sur la vente de marchandises appartenant à autrui (y compris les commissions touchées pour la vente de billets de loterie) et la valeur (au détail) des marchandises prélevées par le propriétaire pour son usage personnel. On ne prend pas en compte les recettes hors exploitation, les recouvrements de mauvaises créances et les taxes de vente (taxe de vente provinciale et la taxe sur les produits et les services (TPS)) perçues pour le compte d'un organisme public. Les données sur les ventes antérieures à janvier 1991 incluent la taxe de vente fédérale (TVF). Dû à ce changement dans les taxes indirectes, les données avant 1991 ne sont pas tout à fait comparables avec celles des années subséquentes. Pour les utilisateurs intéressés à calculer des données comparables, une estimation du montant de la TVF inclus dans les ventes au détail pour 1990 est disponible pour le Canada de la section du commerce de détail. Cette estimation n'est pas suffisamment fiable pour permettre des ajustements au niveau provincial.

Department store type merchandise (DSTM) is defined as total retail trade minus the following trade groups: supermarkets and grocery stores; all other food stores; recreational and motor vehicle dealers; gasoline service stations; automotive parts, accessories and services; and all other retail stores (includes liquor, wine and beer stores and retail stores, n.e.c.).

Les marchandises du genre de celles vendues dans les grands magasins (MGGM) correspondent au total du commerce de détail moins les groupes de commerce suivants: les supermarchés d'alimentation et les épiceries; tous les autres magasins d'alimentation; les concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs; les stations-service; les magasins de pièces et d'accessoires pour véhicules automobiles et services; et les autres magasins de vente au détail (comprend les magasins de spiritueux, de vin et de bière et les magasins de vente au détail, n.c.a.).

APPENDIX II**TRADE GROUP COVERAGE****010 Supermarkets and Grocery Stores**

- 6011 Supermarkets
- 6012 Grocery stores (except supermarkets)

020 All Other Food Stores

- 6013 Bakery products stores
- 6014 Candy and nut stores
- 6015 Fruit and vegetable stores
- 6016 Meat markets
- 6019 Other specialty food stores, n.e.c.

030 Drugs and Patent Medicine Stores

- 6031 Pharmacies
- 6032 Patent medicine and toiletries stores

040 Shoe Stores

- 6111 Shoe stores

050 Men's Clothing Stores

- 6121 Men's clothing stores

060 Women's Clothing Stores

- 6131 Women's clothing stores

070 Other Clothing Stores

- 6141 Children's clothing stores
- 6142 Fur goods stores
- 6149 Other clothing stores, n.e.c.
- 6151 Fabric and yarn stores

080 Household Furniture and Appliance Stores

- 6211 Household furniture stores (with appliances and furnishings)
- 6212 Household furniture stores (without appliances and furnishings)
- 6213 Furniture refinishing and repair shops
- 6221 Appliance, television, radio and stereo stores
- 6222 Television, radio and stereo stores
- 6223 Appliance, television, radio and stereo repair shops

090 Household Furnishings Stores

- 6231 Floor covering stores
- 6232 Drapery stores
- 6239 Other household furnishings stores

100 Motor Vehicle and Recreational Vehicle Dealers

- 6311 Automobile (new) dealers
- 6312 Automobile (used) dealers
- 6321 Motor home and travel trailer dealers
- 6322 Boats, outboard motors and boating accessories dealers
- 6323 Motorcycle and snowmobile dealers
- 6329 Other recreational vehicle dealers

APPENDICE II**COUVERTURE DES GROUPE DE COMMERCE****010 Supermarchés d'alimentation et épiceries**

- 6011 Supermarchés d'alimentation
- 6012 Épiceries (sauf les supermarchés)

020 Tous les autres magasins d'alimentation

- 6013 Boulangeries-pâtisseries
- 6014 Confiseries et magasins de noix
- 6015 Magasins de fruits et légumes
- 6016 Marchés de viande
- 6019 Autres magasins d'alimentation spécialisés, n.c.a.

030 Pharmacies et magasins de médicaments brevetés

- 6031 Pharmacies
- 6032 Magasins de médicaments brevetés et de produits de toilette

040 Magasins de chaussures

- 6111 Magasins de chaussures

050 Magasins de vêtements pour hommes

- 6121 Magasins de vêtements pour hommes

060 Magasins de vêtements pour dames

- 6131 Magasins de vêtements pour dames

070 Autres magasins de vêtements

- 6141 Magasins de vêtements pour enfants
- 6142 Magasins de fourrures
- 6149 Autres magasins de vêtements, n.c.a.
- 6151 Magasins de tissus et de filés

080 Magasins de meubles et d'appareils ménagers

- 6211 Magasins de meubles de maison (avec appareils ménagers et accessoires d'ameublement)
- 6212 Magasins de meubles de maison (sans appareils ménagers ni accessoires d'ameublement)
- 6213 Ateliers de réparation de meubles
- 6221 Magasins d'appareils ménagers, de postes de télévision et de radio et d'appareils stéréophoniques
- 6222 Magasins de postes de télévision et de radio et d'appareils stéréophoniques
- 6223 Ateliers de réparation d'appareils ménagers, de postes de télévision et de radio et d'appareils stéréophoniques

090 Magasins d'accessoires d'ameublement

- 6231 Magasins de revêtements de sol
- 6232 Magasins de tentures
- 6239 Autres magasins d'accessoires d'ameublement

100 Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs

- 6311 Concessionnaires d'automobiles neuves
- 6312 Concessionnaires d'automobiles d'occasion
- 6321 Marchands de roulottes motorisées et de roulottes de voyage
- 6322 Marchands de bateaux, de moteurs hors-bord et d'accessoires pour bateaux
- 6323 Marchands de motocyclettes et de motoneiges
- 6329 Autres marchands de véhicules de loisir

110 Gasoline Service Stations
 6331 Gasoline service stations

120 Automotive Parts, Accessories and Services
 6341 Home and auto supply stores
 6342 Tire, battery, parts and accessories stores
 6351 Garages (general repairs)
 6352 Paint and body repair shops
 6353 Muffler replacement shops
 6354 Motor vehicle glass replacement shops
 6355 Motor vehicle transmission repair and replacement shops
 6359 Other motor vehicle repair shops
 6391 Car washes
 6399 Other motor vehicle services, n.e.c.

130 General Merchandise Stores
 6411 Department stores
 6412 General stores
 6413 Other general merchandise stores (variety and general merchandise stores)

140 Other Semi-Durable Goods Stores
 6511 Book and stationery stores
 6521 Florist shops
 6522 Lawn and garden centres
 6531 Hardware stores
 6532 Paint, glass and wallpaper stores
 6581 Toy and hobby stores
 6582 Gift, novelty and souvenir stores

150 Other Durable Goods Stores
 6541 Sporting goods stores
 6542 Bicycle shops
 6551 Musical instrument stores
 6552 Record and tape stores
 6561 Jewellery stores
 6562 Watch and jewellery repair shops
 6571 Camera and photographic supply stores

160 Other Retail Stores
 6021 Liquor stores
 6022 Wine stores
 6023 Beer stores
 6591 Second-hand merchandise stores, n.e.c.
 6592 Opticians' shops
 6593 Art galleries and artists' supply stores
 6594 Luggage and leather goods stores
 6595 Monument and tombstone dealers
 6596 Pet stores
 6597 Coin and stamp dealers
 6598 Mobile home dealers
 6599 Other retail stores, n.e.c.

110 Stations-service
 6331 Stations-service

120 Magasins de pièces et d'accessoires pour véhicules automobiles et services
 6341 Magasins de fournitures pour la maison et pour l'automobile
 6342 Magasins de pneus, d'accumulateurs, de pièces et d'accessoires
 6351 Garages (réparations générales)
 6352 Ateliers de peinture et de carrosserie
 6353 Ateliers de remplacement de silencieux
 6354 Ateliers de remplacement de glaces pour véhicules automobiles
 6355 Ateliers de réparation et de remplacement de boîtes de vitesse de véhicules automobiles
 6359 Autres ateliers de réparation de véhicules automobiles
 6391 Lave-autos
 6399 Autres services pour véhicules automobiles, n.c.a.

130 Magasins de marchandises diverses
 6411 Magasins à rayons
 6412 Magasins généraux
 6413 Autres magasins de marchandises diverses (bazars et magasins de marchandises diverses)

140 Autres magasins de produits semi-durables
 6511 Librairies et papeteries
 6521 Fleuristes
 6522 Centres de jardinage
 6531 quincailleries
 6532 Magasins de peinture, de vitre et de papier peint
 6581 Magasins de jouets et d'articles de loisir
 6582 Magasins de cadeaux, d'articles de fantaisie et de souvenirs

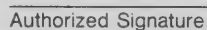
150 Autres magasins de produits durables
 6541 Magasins d'articles de sport
 6542 Magasins de bicyclettes
 6551 Magasins d'instruments de musique
 6552 Magasins de disques et de bandes magnétiques
 6561 Bijouteries
 6562 Ateliers de réparation de montres et de bijoux
 6571 Magasins d'appareils et de fournitures photographiques

160 Autres magasins de vente au détail
 6021 Magasins de spiritueux
 6022 Magasins de vin
 6023 Magasins de bière
 6591 Magasins de marchandises d'occasion, n.c.a.
 6592 Opticiens
 6593 Galeries d'art et magasins de fournitures pour artistes
 6594 Magasins de bagages et de maroquinerie
 6595 Magasins de monuments funéraires et de pierres tombales
 6596 Magasins d'animaux de maison
 6597 Marchands de pièces de monnaie et de timbres
 6598 Marchands de maisons mobiles
 6599 Autres magasins de vente au détail, n.c.a.



Statistics Canada

METHOD OF PAYMENT:



Please ensure that **all information** is completed.

\$

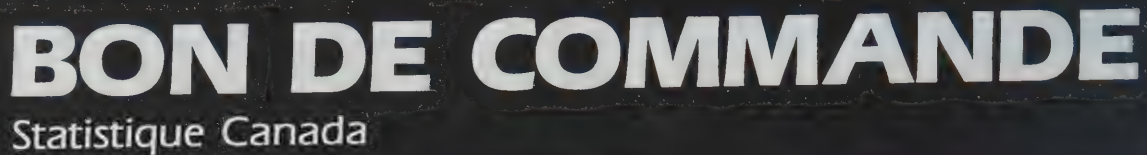
Title

GRAND TOTAL

PF 093238

THANK YOU FOR YOUR ORDER!





MODALITÉS DE PAIEMENT:



VISA, MasterCard et bon de commande seulement.
Veuillez ne pas envoyer de confirmation; le bon télécopié tient lieu de commande originale.

(Cochez une seule case)

☐ Veuillez débiter mon compte VISA MasterCard

N° de carte

Signature _____

Date d'expiration

Paiement inclus

Veuillez faire parvenir votre chèque ou mandat-poste à l'ordre du
Receveur général du Canada – Publications.

N° du bon de commande

(Veuillez joindre le bon)

Signature de la personne autorisée

TOTAL GÉNÉRAL

MERCI DE VOTRE COMMANDE!



Don't let this happen to you!

Ne vous laissez pas dépasser par les événements!

Imagine you're called upon to make a really important business decision. You spend some anxious days weighing your options. You examine the available data. Finally, you make your decision...

...only to discover too late that your information was incomplete or outdated!

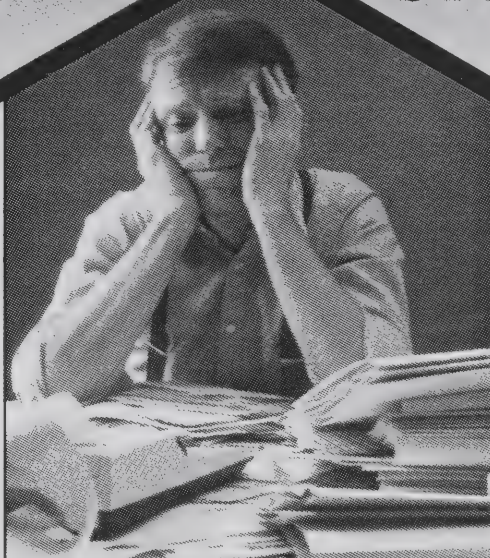
If you've ever experienced this type of frustration... or if your reputation ever depends on the quality of the data you refer to... **Infomat** is for you.

Infomat is your **fastest** and **easiest** way to keep on top of important Canadian economic and social trends. Since it comes to you weekly – not daily – issues won't pile up unread. And, in just one publication, you'll have the answers to almost anything:

- ✓ price indexes
- ✓ manufacturing shipments and orders
- ✓ imports and exports
- ✓ labour market conditions, and
- ✓ dozens of key social and economic indicators!

And because **Infomat** is based on over 100 ongoing Statistics Canada surveys, no other source is more timely or more reliable.

Infomat is specially designed and written for you – a busy manager with no time to waste!



Imaginez que vous devez prendre une décision de gestion très importante. Vous vous faites du mauvais sang pendant quelques jours à évaluer vos options. Vous examinez les données disponibles. Vous vous décidez enfin...

... pour vous rendre compte trop tard que vous vous êtes fondé sur de l'information incomplète ou périmée!

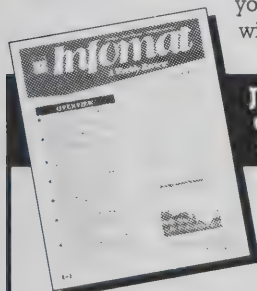
Si vous avez déjà vécu ce genre de situation... ou si vous devez un jour miser votre réputation sur la qualité des données que vous avancez... **Infomat est pour vous.**

Infomat est la façon la plus rapide et la plus facile de se tenir au courant des tendances économiques et sociales importantes au Canada. Comme il s'agit d'un hebdomadaire – non d'un quotidien – vous aurez le temps de le lire. Et dans une seule et même publication, vous trouverez réponse à presque tout :

- ✓ indices de prix
- ✓ livraisons et commandes des fabricants
- ✓ importations et exportations
- ✓ situation du marché du travail, et des
- ✓ dizaines d'indicateurs socio-économiques clés!

Et comme **Infomat** est fondé sur plus de 100 enquêtes permanentes de Statistique Canada, aucune autre source n'est plus à jour ou plus fiable.

Infomat est conçu et rédigé pour des gens comme vous – des gestionnaires qui n'ont pas de temps à perdre!



**Join the confident, successful
decision-makers in the country
and subscribe to Infomat today!**

Infomat (catalogue no. 11-0020XPE) is only \$130 (plus \$9.10 GST) per year in Canada, US\$156 in the U.S. and US\$182 in other countries.

CALL TOLL-FREE 1-800-267-6677OR

FAX (613)951-1584 and use your VISA or

MasterCard. OR MAIL your order to: Statistics Canada, Marketing Division, Sales and Service, 120 Parkdale Avenue, Ottawa, Ontario, K1A 0T6, or contact the nearest Statistics Canada Regional Reference Centre listed in this publication.

**Faites comme bien d'autres décideurs au
pays qui ont réussi et abonnez-vous à
Infomat aujourd'hui même!**

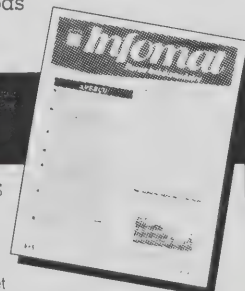
Infomat (n° 11-0020XPF au catalogue) ne coûte que 130 \$ (plus 9,10 \$ de TPS) par année au Canada, 156 \$ US aux États-Unis et 182 \$ US dans les autres pays.

Vous pouvez nous joindre PAR TÉLÉPHONE AU

1-800-267-6677 ou PAR TÉLÉCOPIEUR au (613) 951-1584 et

utiliser votre carte VISA ou MasterCard! Ou envoyez votre commande

PAR LA POSTE à : Statistique Canada, Division du marketing, Vente et service, 120, avenue Parkdale, Ottawa (Ontario), K1A 0T6. Vous pouvez aussi communiquer avec le Centre de consultation de Statistique Canada le plus près. La liste de ces centres se retrouve dans la présente publication.



Hire our team of researchers for \$56 a year

Notre équipe de chercheurs est à votre service pour 56 \$ par année



Subscribing to *Perspectives on Labour and Income* is like having a complete research department at your disposal. Solid facts. Unbiased analysis. Reliable statistics.

But *Perspectives* is more than just facts and figures. It offers authoritative insights into complex

labour and income issues, analyzing the statistics to bring you simple, clear summaries of labour market and income trends.

Our team of experts brings you the latest labour and income data. Each quarterly issue provides:

- topical articles on current labour and income trends
- more than 50 key labour and income indicators
- a review of ongoing research
- information on new surveys

As a special bonus, twice a year you will also receive *The Labour Market Review*, giving you timely analysis on labour market performance over the previous six months or year.

And all for only \$56!

Thousands of Canadian professionals turn to *Perspectives* to discover emerging trends in labour and income and to stay up to date on the latest research findings. As a subscriber, you will get the inside story.

We know you'll find *Perspectives* indispensable. GUARANTEED. If you aren't convinced after reading the first issue, we'll give you a FULL REFUND on all outstanding issues. Order your subscription to *Perspectives* today (Cat. No. 75-0010XPE).

ORDER NOW!

For only \$56 (plus \$3.92 GST) you will receive the latest labour and income research (4 issues per year). Subscription rates are US\$68 for U.S. customers and US\$80 for customers in other countries. Fax your VISA or MasterCard order to: (613) 951-1584. Call toll free: 1-800-267-6677. Or mail to: Statistics Canada, Marketing Division, Sales and Service, 120 Parkdale Ave., Ottawa, Ontario K1A 0T6. Or contact your nearest Statistics Canada Reference Centre listed in this publication.

S'abonner à *L'emploi et le revenu en perspective*, c'est disposer d'une division entière de chercheurs à votre service. Des faits solides. Des analyses objectives. Des statistiques fiables.

La publication n'a pas que des faits et des chiffres. Elle offre également des analyses de fond sur des questions complexes touchant l'emploi et le revenu, de façon à fournir des indications claires et précises sur les

tendances actuelles du marché du travail et des revenus.

Notre équipe de spécialistes met à votre disposition des données récentes sur l'emploi et le revenu. Dans chacun des numéros trimestriels, vous trouverez :

- des articles de fond sur l'emploi et le revenu
- plus de 50 indicateurs clés de l'emploi et du revenu
- un aperçu de la recherche en cours
- de l'information sur les nouvelles enquêtes

En prime, vous recevrez le *Bilan du marché du travail* deux fois l'an. Vous disposerez ainsi d'une analyse à jour de la situation du marché du travail pour les six derniers mois ou la dernière année.

Tout cela pour 56 \$ seulement!

Des milliers de professionnels au Canada consultent *Perspective* pour connaître les tendances de l'emploi et du revenu, ainsi que les plus récents résultats de recherche. Votre abonnement vous permettra de connaître tous les faits.

Nous savons que *L'emploi et le revenu en perspective* deviendra pour vous un outil indispensable. C'EST GARANTI. Si vous n'êtes pas satisfait après avoir lu le premier numéro, nous vous REMBOURSERONS le montant payé pour les numéros à venir. Abonnez-vous à *Perspective* (n° 75-0010XPF au cat.) dès aujourd'hui.

ABONNEZ-VOUS DÈS MAINTENANT!

Pour 56 \$ seulement (TPS de 3,92 \$ en sus), vous recevrez les plus récentes recherches sur l'emploi et le revenu (quatre numéros par année). L'abonnement est de 68 \$ US aux États-Unis et de 80 \$ US dans les autres pays. Faites parvenir votre commande par télécopieur (VISA ou MasterCard) au (613) 951-1584, par téléphone (sans frais) au 1-800-267-6677, par courrier à Statistique Canada, Division du marketing, Vente et service, 120, avenue Parkdale, Ottawa (Ontario) K1A 0T6. Ou communiquez avec le Centre de consultation de Statistique Canada le plus près. (Voir la liste dans la présente publication).



Catalogue 63-005 Monthly

Retail Trade

November 1994

Catalogue 63-005 Mensuel

Commerce de détail

Novembre 1994

Government
Publications



Statistics
Canada

Statistique
Canada

Canada

Data in Many Forms...

Statistics Canada disseminates data in a variety of forms. In addition to publications, both standard and special tabulations are offered. Data are available on CD, diskette, computer print-outs, microfiche and microfilm, and magnetic tapes. Maps and other geographic reference materials are available for some types of data. Direct online access to aggregated information is possible through CANSIM, Statistics Canada's machine-readable database and retrieval system.

How to Obtain More Information

Inquiries about this publication and related statistics or services should be directed to:

Retail Trade Section,
Industry Division,

Statistics Canada, Ottawa, K1A 0T6 Telephone:
(1-613-951-3551) or to the Statistics Canada
reference centre in:

Halifax	(1-902-426-5331)	Regina	(1-306-780-5405)
Montreal	(1-514-283-5725)	Edmonton	(1-403-495-3027)
Ottawa	(1-613-951-8116)	Calgary	(1-403-292-6717)
Toronto	(1-416-973-6586)	Vancouver	(1-604-666-3691)
Winnipeg	(1-204-983-4020)		

Toll-free access is provided in all provinces and territories, **for users who reside outside the local dialing area** of any of the regional reference centres.

Newfoundland, Labrador,

Nova Scotia, New Brunswick
and Prince Edward Island

1-800-565-7192

Quebec

1-800-361-2831

Ontario

1-800-263-1136

Saskatchewan

1-800-667-7164

Manitoba

1-800-661-7828

Southern Alberta

1-800-882-5616

Alberta and Northwest Territories

1-800-563-7828

British Columbia and Yukon

1-800-663-1551

**Telecommunications Device for the
Hearing Impaired**

1-800-363-7629

How to Order Publications

This and other Statistics Canada publications may be purchased from local authorized agents and other community bookstores, through the local Statistics Canada offices, or by mail order to Marketing Division, Sales and Service, Statistics Canada, Ottawa, K1A 0T6.

(1-613-951-7277)

Facsimile Number (1-613-951-1584)

Toronto Credit Card Only (1-416-973-8018)

**Toll Free Order Only Line (Canada
and United States)**

1-800-267-6677

Standards of Service to the Public

To maintain quality service to the public, Statistics Canada follows established standards covering statistical products and services, delivery of statistical information, cost-recovered services and service to respondents. To obtain a copy of these service standards, please contact your nearest Statistics Canada Regional Reference Centre.

Des données sous plusieurs formes...

Statistique Canada diffuse les données sous formes diverses. Outre les publications, des totalisations habituelles et spéciales sont offertes. Les données sont disponibles sur disque compact, disquette, imprimés d'ordinateur, microfiches et microfilms et bandes magnétiques. Des cartes et d'autres documents de référence géographiques sont disponibles pour certaines sortes de données. L'accès direct à des données agrégées est possible par le truchement de CANSIM, la base de données ordiolinguistique et le système d'extraction de Statistique Canada.

Comment obtenir d'autres renseignements

Toutes demandes de renseignements au sujet de cette publication ou de statistiques et services connexes doivent être adressées à:

Section du commerce de détail,
Division de l'industrie,

Statistique Canada, Ottawa, K1A 0T6 téléphone:
(1-613-951-3551) ou au centre de consultation de
Statistique Canada à:

Halifax	(1-902-426-5331)	Regina	(1-306-780-5405)
Montréal	(1-514-283-5725)	Edmonton	(1-403-495-3027)
Ottawa	(1-613-951-8116)	Calgary	(1-403-292-6717)
Toronto	(1-416-973-6586)	Vancouver	(1-604-666-3691)
Winnipeg	(1-204-983-4020)		

Un service d'appel interurbain sans frais est offert, dans toutes les provinces et dans les territoires, **aux utilisateurs qui habitent à l'extérieur des zones de communication locale** des centres régionaux de consultation.

Terre-Neuve et Labrador,

Nouvelle-Écosse, Nouveau-Brunswick
et Île-du-Prince-Édouard

1-800-565-7192

Québec

1-800-361-2831

Ontario

1-800-263-1136

Saskatchewan

1-800-667-7164

Manitoba

1-800-661-7828

Sud de l'Alberta

1-800-882-5616

Alberta et Territoires du Nord-Ouest

1-800-563-7828

Colombie-Britannique et Yukon

1-800-663-1551

**Appareils de télécommunications pour
les malentendants**

1-800-363-7629

Comment commander les publications

On peut se procurer cette publication et les autres publications de Statistique Canada auprès des agents autorisés et des autres librairies locales, par l'entremise des bureaux locaux de Statistique Canada, ou en écrivant à la Division du marketing, Ventes et Service, Statistique Canada, Ottawa, K1A 0T6.

(1-613-951-7277)

Numéro du télécopieur (1-613-951-1584)

Toronto Carte de crédit seulement (1-416-973-8018)

**Numéro sans frais pour commander
seulement(Canada et États-Unis)**

1-800-267-6677

Normes de service au public

Afin de maintenir la qualité du service au public, Statistique Canada observe des normes établies en matière de produits et de services statistiques, de diffusion d'information statistique, de services à recouvrement des coûts et de services aux répondants. Pour obtenir une copie de ces normes de service, veuillez communiquer avec le Centre de consultation régional de Statistique Canada le plus près de chez vous.



Statistics Canada

Industry Division
Retail Trade Section

Retail Trade

November 1994

Statistique Canada

Division de l'industrie
Section du commerce de détail

Commerce de détail

Novembre 1994

Published by authority of the Minister
responsible for Statistics Canada

© Minister of Industry,
Science and Technology, 1995

All rights reserved. No part of this publication
may be reproduced, stored in a retrieval system
or transmitted in any form or by any means,
electronic, mechanical, photocopying, recording
or otherwise without prior written permission
from Licence Services, Marketing Division,
Statistics Canada, Ottawa, Ontario, Canada
K1A 0T6.

February 1995

Price: Canada: \$20.00 per issue,
\$200.00 annually

United States: US\$24.00 per issue,
US\$240.00 annually

Other Countries: US\$28.00 per issue,
US\$280.00 annually

Catalogue 63-005, Vol. 66, No. 11

ISSN 0380-6146

Ottawa

Note of Appreciation

Canada owes the success of its statistical system
to a long-standing cooperation involving Statistics
Canada, the citizens of Canada, its businesses,
governments and other institutions. Accurate and
timely statistical information could not be produced
without their continued cooperation and goodwill.

Publication autorisée par le ministre
responsable de Statistique Canada

© Ministre de l'Industrie, des Sciences
et de la Technologie, 1995

Tous droits réservés. Il est interdit de reproduire
ou de transmettre le contenu de la présente
publication, sous quelque forme ou par quelque
moyen que ce soit, enregistrement sur support
magnétique, reproduction électronique,
mécanique, photographique, ou autre, ou de
l'emmagasiner dans un système de recouvrement
sans l'autorisation écrite préalable des
Services de concession des droits de licence,
Division du marketing, Statistique Canada,
Ottawa, Ontario, Canada K1A 0T6.

Février 1995

Prix: Canada: 20 \$ l'exemplaire,
200 \$ par année

États-Unis: 24 \$ US l'exemplaire,
240 \$ US par année

Autres pays: 28 \$ US l'exemplaire,
280 \$ US par année

Catalogue 63-005, vol. 66, no. 11

ISSN 0380-6146

Ottawa

Note de reconnaissance

Le succès du système statistique du Canada
repose sur un partenariat bien établi entre
Statistique Canada et la population, les entreprises,
les administrations canadiennes et les autres
organismes. Sans cette collaboration et cette bonne
volonté, il serait impossible de produire des
statistiques précises et actuelles.

SYMBOLS

The following symbols are used in this Statistics Canada publication:

- .. figures not available.
- ... figures not appropriate or not applicable.
- nil or zero.
- amount too small to be expressed.
- x confidential to meet secrecy requirements of the Statistics Act.

NOTE

Components may not add to totals due to rounding.

A NOTE ON CANSIM

All current and historical statistics on Retail Trade (Matrix Nos. 2299, 2398-2417 and 2420), as well as many other series are available to the public from Statistics Canada's computerized data bank CANSIM (Canadian Socio-Economic Information Management System) via terminal, on computer printouts, or in machine readable form. For further information, contact the Cansim staff of Dissemination Division, Statistics Canada, Ottawa, K1A 0Z8 (telephone 613-951-8200), or the regional advisors at the Statistics Canada offices located across Canada.

This publication was prepared under the direction of:

- G.W. Andrusiak, Director, Industry Division
- R. Lussier, Assistant Director, Distributive Trades Sub-division, Industry Division
- B. Thériault, Chief, Retail Trade Section, Distributive Trades Sub-division, Industry Division
- P. Desjardins, Senior Economist, Retail Trade Section, Distributive Trades Sub-division, Industry Division

The paper used in this publication meets the minimum requirements of American National Standard for Information Sciences - Permanence of Paper for Printed Library Materials, ANSI Z39.48 - 1984.

SIGNES CONVENTIONNELS

Les signes suivants sont employés uniformément dans cette publication de Statistique Canada:

- .. nombres indisponibles.
- ... n'ayant pas lieu de figurer.
- néant ou zéro.
- nombres infimes.
- x confidentiel en vertu des dispositions de la Loi sur la statistique relatives au secret.

NOTA

Les chiffres ayant été arrondis, les totaux ne correspondent pas toujours.

NOTE AU SUJET DE CANSIM

La banque de données informatisées de Statistique Canada CANSIM (système canadien d'information socio-économique) fournit au public toutes les statistiques actuelles et historiques sur le Commerce de détail (matrice nos 2299, 2398-2417 et 2420), et sur de nombreuses autres séries, par le biais d'un terminal, d'imprimés d'ordinateur ou de supports ordinolingués. Pour plus de renseignements, s'adresser au personnel de CANSIM de la Division de la diffusion, Statistique Canada, Ottawa, K1A 0Z8 (téléphone 613-951-8200), ou aux conseillers régionaux des bureaux de Statistique Canada situés à travers le Canada.

Cette publication a été rédigée sous la direction de:

- G.W. Andrusiak, directeur, Division de l'industrie
- R. Lussier, directeur adjoint, Sous-division des commerces de distributions, Division de l'industrie
- B. Thériault, chef, Section du commerce de détail, Sous-division des commerces de distributions, Division de l'industrie
- P. Desjardins, Économiste principale, Section du commerce de détail, Sous-division des commerces de distributions, Division de l'industrie

Le papier utilisé dans la présente publication répond aux exigences minimales de l'American National Standard for Information Sciences - "Permanence of Paper for Printed Library Materials", ANSI Z39.48 - 1984.

TABLE OF CONTENTS

	PAGE
Highlights	v
Charts	vii
For Further Reading	ix

Table

1. Retail Sales, Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region (Current Periods)	2
2. Retail Sales, not Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region (Current Periods)	4
3. Retail Sales, not Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region (Quarterly Estimates)	6
4. Retail Trade Sample Response Fraction and Coefficient of Variation (Current Periods)	20
5. Retail Sales, Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region (Historical Estimates)	22
6. Retail Sales, not Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region (Historical Estimates)	24
7. Department Store Type Merchandise Sales, not Seasonally Adjusted, by Region (Current Periods)	26
8. Department Store Type Merchandise Sales, not Seasonally Adjusted, by Region (Historical Estimates)	26
9. Retail Sales, Current and Constant (1986) Dollar Estimates	28

Appendix

I. Definitions	31
II. Trade Group Coverage	33

TABLE DES MATIÈRES

	PAGE
Faits saillants	v
Graphiques	vii
Lectures suggérées	ix

Tableau

1. Ventes au détail, désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région (périodes courantes)	2
2. Ventes au détail, non-désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région (périodes courantes)	4
3. Ventes au détail, non-désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région (estimations trimestrielles)	6
4. Commerce de détail, fraction de réponse de l'échantillon et coefficient de variation (périodes courantes)	20
5. Ventes au détail, désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région (estimations historiques)	22
6. Ventes au détail, non-désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région (estimations historiques)	24
7. Ventes de marchandises genre grand magasin, non-désaisonnalisées, selon la région (périodes courantes)	26
8. Ventes de marchandises genre grand magasin, non-désaisonnalisées, selon la région (estimations historiques)	26
9. Ventes au détail, estimations en dollars courants et constants (1986)	28

Appendice

I. Définitions	31
II. Couverture des groupes de commerce	33

Note to users

Users interested in acquiring further information relating to the methodology, seasonal adjustment and data reliability of this survey may consult the most recent February issue (containing revisions to the previous year) of this publication or contact the Monthly Retail Trade Section.

Notes aux utilisateurs

Les utilisateurs qui sont intéressés d'obtenir plus de renseignements concernant la méthodologie, la désaisonnalisation et la fiabilité des données peuvent consulter le numéro de février le plus récent de cette publication (incluant les révisions de l'année précédente) ou communiquer avec la section mensuelle du commerce de détail.

HIGHLIGHTS

The Christmas shopping season got off to a slow start as retail sales dipped slightly in November. Seasonally adjusted retail sales declined 0.3% to \$17.5 billion in November after a 1.9% increase in October. Retail sales have been volatile over the latest six months with a pattern of alternating increases and decreases. Nevertheless, sales in November were 2.4% higher than in May 1994. Over the long term, the trend in retail sales has been rising since early 1992.

November's weakness was evident in four of the seven sectors, accounting for 46% of total sales. The largest decreases, in dollar terms were in food, furniture and general merchandise. Sales in the automotive sector rose for a fourth consecutive month.

Mixed results by sectors

Despite lower sales of new vehicles, the automotive sector's sales edged up 0.4% (includes new and used car dealers, gasoline service stations, parts, accessories and services outlets). Sales by new motor vehicle dealers rose 0.7% due to higher prices, increased sales of used vehicles and repairs and service.

Sales in the furniture sector dropped 2.7%. Although this sector represents only 5.0% of total retail sales, it was one of the largest contributors to the overall decline in November. The slump in sales by the furniture sector coincided with other indicators of a weakening housing market.

The general merchandise sector (10% of total retail trade) declined 1.0% in November after a 3.3% increase in October. Sales by general merchandise stores have slowed in recent months after steady growth since mid-1993.

Spending in the food sector (25% of total retail trade) declined 0.8% in November after a 2.0% gain in October. Sales by food retailers, an important contributor to total retail growth since Spring 1992, experienced a slower rate of growth during the last half of 1994.

FAITS SAILLANTS

À la suite d'un lent départ du magasinage du temps des Fêtes, les ventes du commerce de détail ont diminué légèrement en novembre. Les ventes désaisonnalisées du commerce de détail ont diminué de 0.3% à \$17.5 milliards après une hausse de 1.9% en octobre. Les ventes au détail ne sont pas constantes depuis les six derniers mois rapportant des alternances de hausses et de baisses. Néanmoins, les ventes en novembre sont 2.4% plus élevées que celles de mai 1994. Sur une plus longue période, la tendance des ventes du commerce de détail continue de progresser depuis le début de 1992.

La faiblesse en novembre s'est fait sentir dans quatre des sept secteurs, représentant 46% des ventes totales. En terme de dollars, l'alimentation, les meubles et les magasins de marchandises diverses ont rapporté les diminutions les plus significatives. Les ventes du secteur de l'automobile ont augmenté pour un quatrième mois consécutif.

Résultats mixtes parmi les secteurs

Malgré des ventes plus faibles de véhicules automobiles neufs, les ventes du secteur de l'automobile (incluant les concessionnaires d'automobiles neufs et d'occasion, les stations-service et les magasins de pièces, d'accessoires et services) ont augmenté de 0.4%. Les ventes des concessionnaires d'automobiles neuves sont en hausses de 0.7% due à des prix plus élevés, à des augmentations des ventes de voitures d'occasions, et de réparations et services.

Les ventes dans le secteur des meubles ont diminué de 2.7%. Bien que ce secteur représente seulement 5.0% des ventes totales, celui-ci a été l'un des facteurs le plus important de la baisse générale en novembre. La chute des ventes dans le secteur des meubles coïncide avec d'autres indicateurs à la faiblesse du marché du logement.

Le secteur des marchandises diverses (10% des ventes totales) a diminué de 1.0% en novembre après un gain de 3.3% en octobre. Les ventes des magasins de marchandises diverses ont ralenti au cours des derniers mois, faisant suite à une croissance constante depuis la mi-1993.

Les dépenses dans le secteur des aliments (25% des ventes totales) ont baissé de 0.8% en novembre après un gain de 2.0% en octobre. Les ventes des détaillants en alimentation, un facteur important de la croissance totale des ventes depuis le printemps de 1992, ont enregistré un taux de croissance plus lent au cours du dernier semestre de 1994.

Sales in most provinces edge down

In November most of the provinces and territories recorded month-to-month decreases. The largest drops were in Prince Edward Island (-5.6%), Newfoundland (-2.5%) and British Columbia (-2.4%).

Increases were recorded in Ontario (+0.9%), New Brunswick (+0.7%) and the Northwest Territories (+1.0%). In Ontario, sales increased 0.9%, a fourth consecutive monthly increase and the highest level in two years.

Early indications of December sales

December's department store sales were about 5.0% higher than November's. As well, the number of new motor vehicles sold increased nearly 9.0% from November. However, department store sales and new motor vehicle sales only account for about one-third of total sales. Employment in trade declined 0.3% from November.

By contrast, the trend of retail sales in the United States decelerated in the last two months of 1994. Retail sales advanced 0.2% in November but fell 0.1% in December, the first decline since April 1994.

Les ventes baissent dans la plupart des provinces

En novembre, la plupart des provinces et territoires ont rapporté des changements mensuelles à la baisse. Les baisses les plus significatives ont été enregistrées à l'Île-du-Prince-Édouard (-5.6%), à Terre-Neuve (-2.5%) et en Colombie-Britannique (-2.4%).

Des augmentations ont été signalées en Ontario (+0.9%), au Nouveau-Brunswick (+0.7%) et dans les Territoires du Nord-Ouest (+1.0%). En Ontario, les ventes ont augmenté de 0.9%, une quatrième hausse mensuelle consécutive et représentent le plus haut niveau au cours des deux dernières années.

Ventes anticipées pour le mois de décembre

En décembre, les ventes des grands magasins sont presque 5.0% plus élevées que ceux du mois précédent. Les ventes de véhicules automobiles neufs, en nombre d'unités, ont augmenté tout près de 9.0% par rapport à novembre. Cependant, les ventes de véhicules automobiles neufs et des grands magasins représentent seulement un tiers des ventes totales. L'emploi dans le commerce a diminué de 0.3% par rapport à novembre.

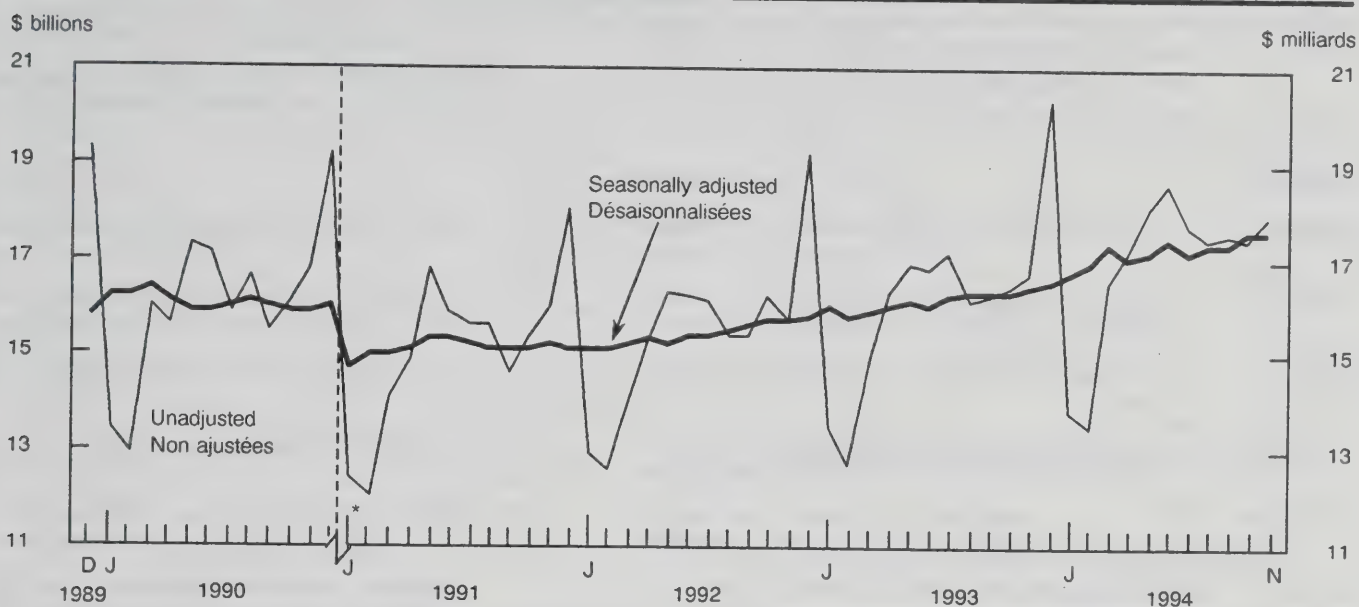
Par contre, la tendance des ventes du commerce de détail aux États-Unis a ralenti au cours des deux derniers mois de 1994. Les ventes ont augmenté de 0.2% en novembre et ont diminué de 0.1% en décembre, la première baisse depuis avril 1994.

Chart 1

Graphique 1

Retail Sales, Canada

Ventes au détail, Canada



* Prior to 1991, data includes Federal Sales Tax. Its successor, the Goods and Services Tax is not included in the 1991 and later data.

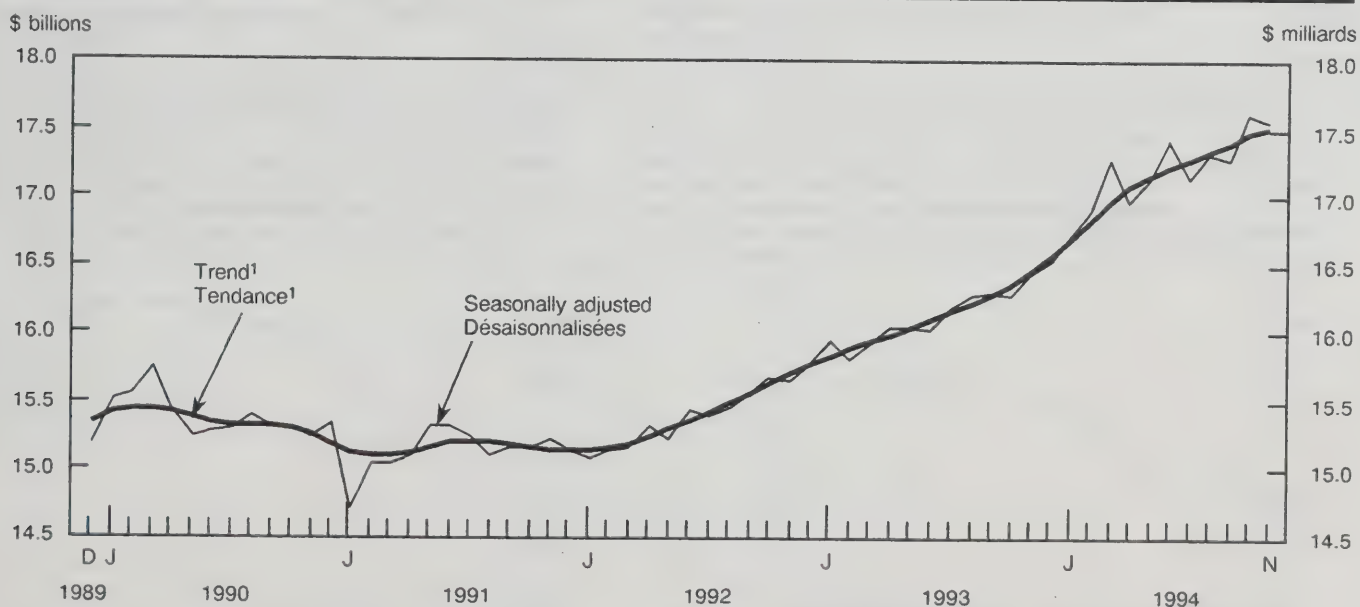
* Avant 1991, les données incluent la taxe de vente fédérale. La taxe sur les produits et services qui lui a succédé n'est pas incluse en 1991 et dans les données ultérieures.

Chart 2

Graphique 2

Retail Sales - Canada

Ventes au détail - Canada



Data prior to 1991 have been adjusted to remove the Federal Sales Tax to be comparable to January 1991 and subsequent data.

¹ Trend represents smoothed seasonally adjusted data.

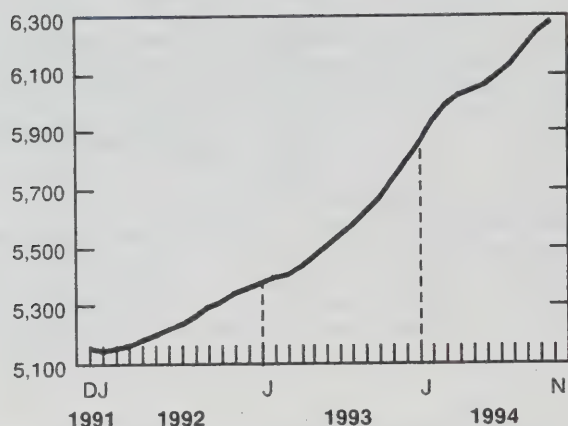
Les données avant 1991 ont été ajustées pour supprimer la taxe de vente fédérale afin qu'elles soient comparables à janvier 1991 et aux données subséquentes.

¹ La tendance représente les données désaisonnalisées lissées.

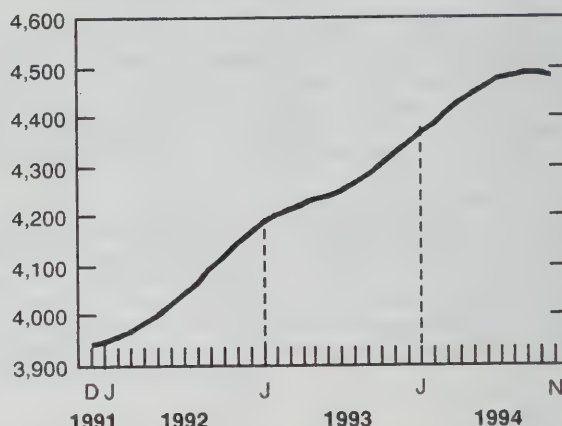
**Retail Sales Trends¹ - Canada,
By Major Group**

**Tendances¹ des ventes au détail - Canada,
par groupe principal**

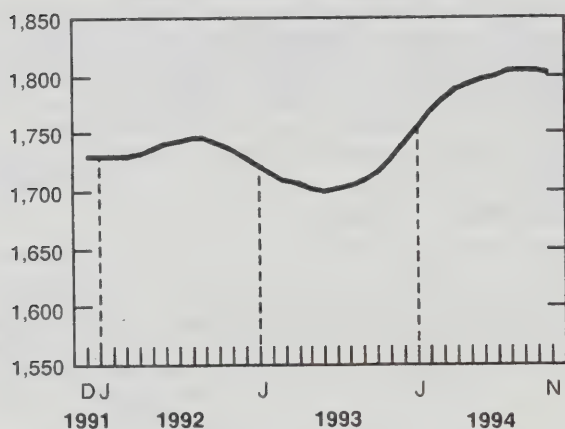
Automotive / Véhicules automobiles
Millions of dollars / Millions de dollars



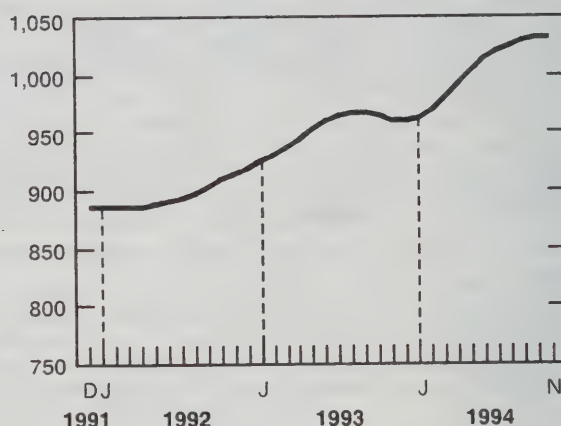
Food / Aliments
Millions of dollars / Millions de dollars



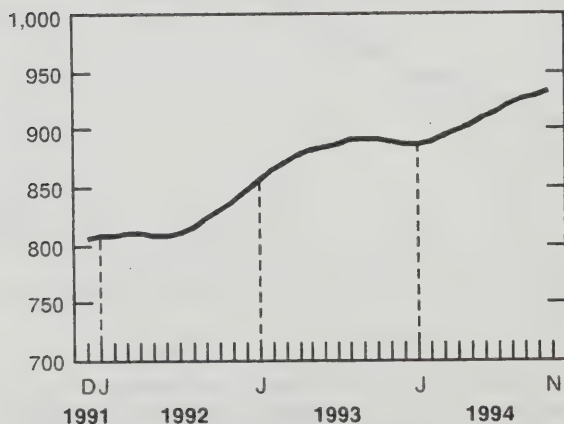
General Merchandise / Marchandises diverses
Millions of dollars / Millions de dollars



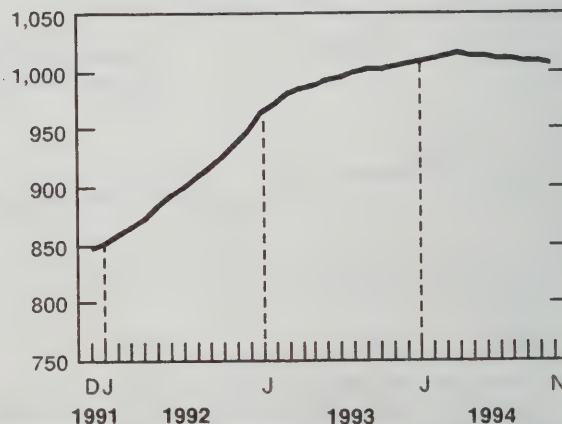
Clothing / Vêtements
Millions of dollars / Millions de dollars



Furniture / Meubles
Millions of dollars / Millions de dollars



Drug / Médicaments
Millions of dollars / Millions de dollars



¹ Trends represent smoothed seasonally adjusted data.

¹ Les tendances représentent les données désaisonnalisées lissées.

FOR FURTHER READING

Selected Publications
from Statistics Canada

LECTURES SUGGÉRÉES

Choisies parmi les publications
de Statistique Canada

Title	Titre	Catalogue
Department Store Sales and Stocks, Monthly, Bilingual	Ventes et stocks des grands magasins, Mensuel, Bilingue	63-002
Department Store Sales by Region, Advance Release, Monthly, Bilingual	Ventes des grands magasins par région, Rapport provisoire, Mensuel, Bilingue	63-004
New Motor Vehicle Sales, Monthly, Bilingual	Ventes de véhicules automobiles neufs, Mensuel, Bilingue	63-007
Retail Chain and Department Stores, Annual, Bilingual	Magasins de détail à succursales et les grands magasins, Annuel, Bilingue	63-210
Vending Machine Operators, Annual, Bilingual	Exploitants de distributeurs automatiques, Annuel, Bilingue	63-213
Direct Selling in Canada, Annual, Bilingual	La vente directe au Canada, Annuel, Bilingue	63-218
Campus Bookstores, Annual, Bilingual	Librairies de campus, Annuel, Bilingue	63-219
Annual Retail Trade, Annual, Bilingual	Commerce de détail annuel, Annuel, Bilingue	63-223
Market Research Handbook, Annual, Bilingual	Recueil statistique des études de marché, Annuel, Bilingue	63-224
Retail Commodity Survey, Occasional, Bilingual	Enquête sur les marchandises vendues au détail, Hors série, Bilingue	63-541

To order a publication you may telephone 1-613-951-7277 or use facsimile number 1-613-951-1584. For toll free in Canada only telephone 1-800-267-6677. When ordering by telephone or facsimile a written confirmation is not required.

Pour obtenir une publication veuillez téléphoner au 1-613-951-7277 ou utiliser le numéro du télécopieur 1-613-951-1584. Pour appeler sans frais, au Canada, composez le 1-800-267-6677. Il n'est pas nécessaire de nous faire parvenir une confirmation pour une commande faite par téléphone ou télécopieur.

Statistical Tables

Tableaux statistiques

TABLE 1. Retail Sales, Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region (Current Periods)

No.	Sales Ventes				Year-to-date 1994 Cumulatif	Change from previous month Variation p. r. au mois précédent		
	November 1994 Novembre	October 1994 Octobre	September 1994 Septembre	August 1994 Août		November 1994 Novembre	October 1994 Octobre	
	millions of dollars - millions de dollars							
Trade Group - Canada								
1	Supermarkets and grocery stores	4,135.7	4,150.0	4,081.3	4,170.5	45,478.7	-0.3	1.7
2	All other food stores	321.2	341.3	321.4	331.5	3,333.7	-5.9	6.2
3	Drugs and patent medicine stores	998.5	1,009.1	1,012.0	1,010.1	11,115.6	-1.0	-0.3
4	Shoe stores	153.8	149.9	140.6	160.9	1,631.2	2.6	6.5
5	Men's clothing stores	150.2	152.8	150.4	154.5	1,688.5	-1.6	1.6
6	Women's clothing stores	334.7	337.5	330.7	336.6	3,605.9	-0.9	2.1
7	Other clothing stores	392.6	386.0	389.8	399.9	4,120.4	1.7	-1.0
8	Household furniture and appliance stores	726.4	756.1	722.7	722.0	7,861.4	-3.9	4.6
9	Household furnishings stores	198.3	194.6	194.6	195.8	2,132.7	1.9	-
10	Motor vehicle and recreational vehicle dealers	4,125.8	4,096.3	4,033.6	3,781.8	43,152.8	0.7	1.6
11	Gasoline service stations	1,181.9	1,202.7	1,216.0	1,213.7	13,131.6	-1.7	-1.1
12	Automotive parts, accessories and services	1,020.4	1,003.5	967.6	999.3	10,914.9	1.7	3.7
13	General merchandise stores	1,790.4	1,807.6	1,750.4	1,824.4	19,709.6	-1.0	3.3
14	Other semi-durable goods stores	609.6	609.1	603.8	609.1	6,465.3	0.1	0.9
15	Other durable goods stores	484.3	472.9	458.5	479.6	5,182.0	2.4	3.1
16	Other retail stores	936.5	939.5	913.6	919.4	9,785.3	-0.3	2.8
17	Total, all stores	17,560.6	17,608.8	17,287.1	17,309.2	189,309.4	-0.3	1.9
Regions								
18	Newfoundland	287.0	294.3	287.8	285.1	3,150.1	-2.5	2.2
19	Prince Edward Island	72.4	76.7	71.8	70.9	800.4	-5.6	6.8
20	Nova Scotia	549.1	551.4	538.8	536.0	5,991.5	-0.4	2.3
21	New Brunswick	419.5	416.6	392.3	409.6	4,560.1	0.7	6.2
22	Quebec	4,207.3	4,212.4	4,150.1	4,211.2	46,093.5	-0.1	1.5
23	Ontario	6,561.9	6,504.4	6,412.2	6,370.3	69,700.1	0.9	1.4
24	Manitoba	587.2	595.1	565.8	582.4	6,354.8	-1.3	5.2
25	Saskatchewan	534.9	547.6	528.1	521.2	5,716.4	-2.3	3.7
26	Alberta	1,837.7	1,847.8	1,782.3	1,844.2	19,994.1	-0.5	3.7
27	British Columbia	2,447.0	2,506.4	2,502.7	2,422.9	26,338.8	-2.4	0.1
28	Yukon	16.1	16.2	16.0	16.1	180.0	-0.9	1.2
29	Northwest Territories	40.5	40.1	39.1	39.2	429.7	1.0	2.4

TABEAU 1. Ventes au détail, désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région (périodes courantes)

Change from previous month Variation p. r. au mois précédent		Change from previous year Variation par rapport à l'année précédente					N°
September 1994 Septembre	August 1994 Août	November 1994 Novembre	October 1994 Octobre	September 1994 Septembre	August 1994 Août	Year-to-date 1994 Cumulatif	
Per cent - pourcentage							
							Groupe de commerce - Canada
-2.1	- -	2.2	3.7	1.9	4.2	4.2	Supermarchés d'alimentation et épiceries 1
-3.0	4.6	13.9	23.3	13.1	16.7	7.1	Tous les autres magasins d'alimentation 2
0.2	0.1	-0.3	0.9	- -	0.9	2.0	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés 3
-12.6	8.8	9.1	7.9	1.7	17.5	10.3	Magasins de chaussures 4
-2.7	0.6	-0.1	1.3	3.4	7.0	6.1	Magasins de vêtements pour hommes 5
-1.8	1.5	6.4	7.1	4.4	4.7	3.0	Magasins de vêtements pour dames 6
-2.5	4.3	10.9	7.5	8.1	9.2	5.3	Autres magasins de vêtements 7
0.1	0.2	3.2	7.5	3.1	2.9	2.4	Magasins de meubles et d'appareils ménagers 8
-0.6	0.5	4.5	4.0	3.6	3.7	3.8	Magasins d'accessoires d'ameublement 9
6.7	1.3	14.3	16.0	14.7	8.3	14.5	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs 10
0.2	-0.3	-0.7	1.5	1.4	1.0	0.3	Stations-service 11
-3.2	0.2	10.8	9.1	5.1	10.0	9.8	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services 12
-4.1	2.4	3.9	5.6	2.4	7.1	5.0	Magasins de marchandises diverses 13
-0.9	1.7	8.9	9.8	9.7	9.8	6.1	Autres magasins de produits semi-durables 14
-4.4	1.1	11.5	9.9	6.0	10.1	8.6	Autres magasins de produits durables 15
-0.6	0.6	14.5	15.0	10.3	10.7	7.4	Autres magasins de vente au détail 16
-0.1	1.0	6.8	8.1	6.0	6.4	6.8	Total, ensemble des magasins 17
							Régions
0.9	-0.8	3.2	4.8	3.5	1.6	3.3	Terre-Neuve 18
1.2	-0.2	0.7	7.0	- -	-1.2	3.2	Île-du-Prince-Édouard 19
0.5	-1.2	0.9	2.3	-1.3	-0.4	2.5	Nouvelle-Écosse 20
-4.2	-0.6	0.1	-1.2	-7.2	-1.8	0.3	Nouveau-Brunswick 21
-1.5	1.3	4.1	6.4	4.0	5.5	6.5	Québec 22
0.7	1.8	9.2	8.7	7.4	6.9	6.8	Ontario 23
-2.8	1.4	3.7	4.8	0.6	4.6	4.0	Manitoba 24
1.3	-1.0	9.0	12.6	9.0	7.7	9.1	Saskatchewan 25
-3.4	0.3	5.8	8.6	5.2	8.2	7.5	Alberta 26
3.3	0.1	9.7	12.7	12.1	9.1	9.4	Colombie-Britannique 27
-0.1	0.1	-4.7	-5.0	-5.1	-5.4	-4.3	Yukon 28
-0.3	-0.1	10.1	11.8	11.0	13.4	14.6	Territoires du Nord-Ouest 29

TABLE 2. Retail Sales, Not Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region (Current Periods)

No.	Sales					
	Ventes					
	November 1994 Novembre	October 1994 Octobre	September 1994 Septembre	August 1994 Août	Year-to-date 1994 Cumulatif	
millions of dollars - millions de dollars						
Trade Group - Canada						
1	Supermarkets and grocery stores	3,957.5	4,065.5	4,171.6	4,095.0	45,026.9
2	All other food stores	305.1	330.3	327.6	336.8	3,276.6
3	Drugs and patent medicine stores	987.5	1,011.2	1,005.1	1,000.7	10,849.6
4	Shoe stores	176.9	162.3	159.8	157.2	1,569.1
5	Men's clothing stores	186.5	157.0	141.9	125.0	1,509.0
6	Women's clothing stores	359.8	345.0	359.8	321.1	3,402.5
7	Other clothing stores	455.1	403.0	435.4	417.0	3,880.2
8	Household furniture and appliance stores	796.4	772.8	766.5	725.5	7,547.7
9	Household furnishings stores	216.2	200.2	203.0	211.8	2,077.0
10	Motor vehicle and recreational vehicle dealers	3,855.1	3,938.6	3,983.1	3,895.7	43,808.4
11	Gasoline service stations	1,170.3	1,249.3	1,256.0	1,332.8	13,172.6
12	Automotive parts, accessories and services	1,124.8	1,007.2	956.4	1,006.9	10,796.9
13	General merchandise stores	2,249.0	1,879.2	1,705.5	1,754.6	18,396.7
14	Other semi-durable goods stores	647.7	579.3	601.1	626.0	6,124.2
15	Other durable goods stores	485.4	418.9	456.3	482.1	4,702.9
16	Other retail stores	900.3	902.1	932.6	942.9	9,321.6
17	Total, all stores	17,873.6	17,421.7	17,461.5	17,431.1	185,461.8
Regions						
18	Newfoundland	306.2	285.8	291.5	296.3	3,065.2
19	Prince Edward Island	73.3	73.1	74.1	78.8	780.2
20	Nova Scotia	560.7	540.5	547.1	546.5	5,832.3
21	New Brunswick	434.2	410.5	399.9	412.1	4,446.4
22	Quebec	4,162.1	4,129.2	4,202.2	4,257.6	45,447.5
23	Ontario	6,780.9	6,467.9	6,480.4	6,275.5	68,088.5
24	Manitoba	609.3	590.0	570.4	574.8	6,206.8
25	Saskatchewan	550.7	549.1	520.4	523.1	5,593.8
26	Alberta	1,859.4	1,825.7	1,800.3	1,880.4	19,551.0
27	British Columbia	2,481.2	2,493.8	2,520.2	2,527.5	25,850.3
28	Yukon	15.4	16.2	16.3	18.8	178.2
29	Northwest Territories	40.3	40.1	38.7	39.7	421.6

TABEAU 2. Ventes au détail, non-désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région (périodes courantes)

Change from previous year Variation par rapport à l'année précédente					N°
November 1994 Novembre	October 1994 Octobre	September 1994 Septembre	August 1994 Août	Year-to-date 1994 Cumulatif	
Per cent - pourcentage					
Groupe de commerce - Canada					
3.6	-0.9	4.4	4.9	4.0	Supermarchés d'alimentation et épiceries 1
17.2	19.1	18.1	16.8	7.4	Tous les autres magasins d'alimentation 2
-0.7	-0.5	1.2	2.7	2.1	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés 3
10.5	4.0	4.7	17.1	9.8	Magasins de chaussures 4
0.2	0.3	1.9	9.7	5.7	Magasins de vêtements pour hommes 5
6.5	4.3	5.4	5.5	3.2	Magasins de vêtements pour dames 6
11.8	3.3	12.3	9.9	5.9	Autres magasins de vêtements 7
2.1	7.0	4.6	3.9	2.5	Magasins de meubles et d'appareils ménagers 8
2.6	3.7	5.3	7.4	3.6	Magasins d'accessoires d'ameublement 9
13.6	16.8	16.2	12.1	14.5	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs 10
-1.4	1.4	3.0	2.4	0.6	Stations-service 11
10.9	7.6	5.8	12.7	9.8	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services 12
6.0	4.0	1.6	8.2	5.3	Magasins de marchandises diverses 13
9.4	9.4	10.1	13.0	6.6	Autres magasins de produits semi-durables 14
10.7	7.0	6.7	12.8	8.8	Autres magasins de produits durables 15
15.0	11.0	15.1	10.2	7.7	Autres magasins de vente au détail 16
7.1	6.1	7.6	8.1	6.9	Total, ensemble des magasins 17
Régions					
3.0	1.5	7.2	3.6	3.2	Terre-Neuve 18
0.6	3.9	3.4	-0.8	2.7	Île-du-Prince-Édouard 19
0.2	0.5	1.6	0.5	2.2	Nouvelle-Écosse 20
-0.5	-3.9	-4.3	-3.2	-0.3	Nouveau-Brunswick 21
4.6	2.4	5.9	7.8	6.5	Québec 22
9.5	7.4	8.6	8.2	7.0	Ontario 23
4.5	2.3	2.7	4.5	4.1	Manitoba 24
8.9	12.0	10.0	9.5	9.3	Saskatchewan 25
4.7	6.7	7.1	10.2	7.6	Alberta 26
11.1	12.0	13.0	12.3	9.8	Colombie-Britannique 27
-6.5	-4.3	-4.7	-1.2	-4.2	Yukon 28
10.8	11.6	10.5	14.8	14.7	Territoires du Nord-Ouest 29

TABLE 3. Retail Sales, Not Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region (Quarterly Estimates)

Trade Group		Sales				
		Ventes				
No.		Quarter 3 1994 Trimestre 3	Quarter 2 1994 Trimestre 2	Quarter 1 1994 Trimestre 1	Quarter 4 1993 Trimestre 4	Quarter 3 1993 Trimestre 3
		millions of dollars - millions de dollars				
Canada						
1	Supermarkets and grocery stores	12,704.2	12,634.0	11,665.7	12,336.0	12,240.3
2	All other food stores	1,016.1	870.6	754.6	873.6	876.2
3	Drugs and patent medicine stores	2,975.2	2,990.3	2,885.4	3,269.9	2,940.4
4	Shoe stores	451.8	461.9	316.1	500.6	412.1
5	Men's clothing stores	393.7	454.0	317.8	654.1	376.3
6	Women's clothing stores	1,005.9	987.9	703.9	1,190.2	968.3
7	Other clothing stores	1,197.9	1,034.8	789.4	1,398.3	1,105.9
8	Household furniture and appliance stores	2,208.2	2,029.1	1,741.3	2,521.8	2,156.4
9	Household furnishings stores	616.1	574.6	469.8	644.9	590.1
10	Motor vehicle and recreational vehicle dealers	11,828.1	14,097.3	10,089.5	9,882.5	10,679.4
11	Gasoline service stations	3,930.6	3,569.2	3,253.2	3,567.0	3,832.3
12	Automotive parts, accessories and services	3,000.0	3,195.6	2,469.2	2,990.2	2,766.5
13	General merchandise stores	5,100.3	5,097.5	4,070.7	6,948.4	4,886.7
14	Other semi-durable goods stores	1,825.8	1,813.1	1,258.3	2,035.6	1,664.2
15	Other durable goods stores	1,406.0	1,349.1	1,043.5	1,712.9	1,288.5
16	Other retail stores	2,900.1	2,610.5	2,008.6	2,871.6	2,621.3
17	Total, all stores	52,560.0	53,769.6	43,836.8	53,397.4	49,405.1
Newfoundland						
1	Supermarkets and grocery stores	298.0	274.6	247.9	274.8	272.7
2	All other food stores	..	..	..	..	..
3	Drugs and patent medicine stores	64.8	65.2	63.9	71.9	61.9
4	Shoe stores	5.5	5.2	3.8	7.2	5.5
5	Men's clothing stores	3.6	4.1	2.4	8.1	3.6
6	Women's clothing stores	13.9	12.2	8.2	20.4	13.7
7	Other clothing stores	10.6	9.3	10.6	31.0	18.6
8	Household furniture and appliance stores	24.6	20.4	17.2	34.4	24.4
9	Household furnishings stores	4.0	3.6	2.6	5.2	3.9
10	Motor vehicle and recreational vehicle dealers	158.1	192.6	125.2	113.1	149.6
11	Gasoline service stations	79.2	70.8	67.5	78.4	89.2
12	Automotive parts, accessories and services	43.6	47.7	34.3	49.2	39.2
13	General merchandise stores	113.1	103.1	79.6	157.0	105.8
14	Other semi-durable goods stores	31.5	29.0	18.1	31.5	28.3
15	Other durable goods stores	10.9	10.9	9.1	18.8	11.3
16	Other retail stores	22.0	19.4	17.3	32.0	22.5
17	Total, all stores	888.8	872.8	711.6	937.3	858.8

TABEAU 3. Ventes au détail, non-désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région (estimations trimestrielles)

Change from previous year					Groupe de commerce	N°
Variation par rapport à l'année précédente						
Quarter 3 1994 Trimestre 3	Quarter 2 1994 Trimestre 2	Quarter 1 1994 Trimestre 1	Quarter 4 1993 Trimestre 4	Quarter 3 1993 Trimestre 3		
Per cent - pourcentage						
					Canada	
3.8	5.3	4.9	4.2	5.9	Supermarchés d'alimentation et épiceries	1
16.0	-3.0	2.2	5.4	11.3	Tous les autres magasins d'alimentation	2
1.2	2.9	4.1	7.8	10.8	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés	3
9.6	10.3	11.9	8.5	9.2	Magasins de chaussures	4
4.6	8.2	9.9	6.7	3.8	Magasins de vêtements pour hommes	5
3.9	2.0	1.6	1.8	5.5	Magasins de vêtements pour dames	6
8.3	5.1	1.8	6.4	14.7	Autres magasins de vêtements	7
2.4	3.4	-0.2	7.6	11.7	Magasins de meubles et d'appareils ménagers	8
4.4	2.6	4.0	6.1	3.2	Magasins d'accessoires d'ameublement	9
10.8	16.3	16.2	10.8	6.9	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	10
2.6	0.5	-1.2	-0.1	2.2	Stations-service	11
8.4	10.5	11.1	6.5	7.3	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services	12
4.4	5.3	6.6	-0.7	-2.3	Magasins de marchandises diverses	13
9.7	4.6	2.7	2.0	1.7	Autres magasins de produits semi-durables	14
9.1	7.7	9.5	4.1	5.9	Autres magasins de produits durables	15
10.6	4.7	3.2	-1.2	0.9	Autres magasins de vente au détail	16
6.4	7.5	6.9	4.6	5.3	Total, ensemble des magasins	17
					Terre-Neuve	
9.3	6.0	0.7	1.9	-2.0	Supermarchés d'alimentation et épiceries	1
..	..	..	..	..	Tous les autres magasins d'alimentation	2
4.6	5.1	3.3	1.5	8.8	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés	3
1.3	3.3	11.8	-2.4	7.9	Magasins de chaussures	4
2.2	12.0	16.3	14.3	12.2	Magasins de vêtements pour hommes	5
1.6	-0.6	2.2	11.6	16.6	Magasins de vêtements pour dames	6
-43.3	-46.2	-7.3	3.0	7.3	Autres magasins de vêtements	7
0.8	-1.0	3.3	6.6	17.4	Magasins de meubles et d'appareils ménagers	8
3.0	-2.5	-10.1	-11.6	-3.3	Magasins d'accessoires d'ameublement	9
5.7	12.5	14.6	0.1	4.8	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	10
-11.3	-10.3	-9.8	-7.5	-6.6	Stations-service	11
11.2	19.7	18.5	8.3	7.3	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services	12
7.0	4.8	4.9	-4.3	-1.6	Magasins de marchandises diverses	13
11.5	8.3	2.4	-8.7	-7.3	Autres magasins de produits semi-durables	14
-3.5	1.7	14.4	-0.8	-0.6	Autres magasins de produits durables	15
-2.3	-9.7	0.5	-3.6	-3.0	Autres magasins de vente au détail	16
3.5	3.8	3.1	-0.6	0.5	Total, ensemble des magasins	17

TABLE 3. Retail Sales, Not Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region (Quarterly Estimates)

Trade Group		Sales				
		Ventes				
		Quarter 3 1994 Trimestre 3	Quarter 2 1994 Trimestre 2	Quarter 1 1994 Trimestre 1	Quarter 4 1993 Trimestre 4	Quarter 3 1993 Trimestre 3
No.		millions of dollars - millions de dollars				
Prince Edward Island						
1	Supermarkets and grocery stores	57.0	50.9	46.9	51.5	57.4
2	All other food stores	..	..	..	..	..
3	Drugs and patent medicine stores	16.6	16.7	15.7	17.8	16.8
4	Shoe stores	X	X	X	X	1.3
5	Men's clothing stores	X	X	X	X	..
6	Women's clothing stores	..	..	..	..	..
7	Other clothing stores	6.8	3.6	2.2	5.2	5.2
8	Household furniture and appliance stores	7.3	6.3	5.1	8.1	6.2
9	Household furnishings stores	2.4	2.3	1.7	2.4	2.1
10	Motor vehicle and recreational vehicle dealers	40.6	53.1	34.5	35.9	41.1
11	Gasoline service stations	28.3	22.8	21.7	25.1	31.9
12	Automotive parts, accessories and services	13.8	14.3	10.2	14.3	14.0
13	General merchandise stores	23.7	21.6	16.4	32.5	22.5
14	Other semi-durable goods stores	11.0	9.1	6.2	10.4	12.9
15	Other durable goods stores	3.0	2.4	2.0	4.3	3.2
16	Other retail stores	15.5	11.4	8.9	12.3	14.2
17	Total, all stores	234.9	222.2	176.8	229.3	236.1
Nova Scotia						
1	Supermarkets and grocery stores	488.7	460.4	410.5	436.4	456.4
2	All other food stores	..	..	..	..	..
3	Drugs and patent medicine stores	111.7	108.4	112.0	126.9	108.3
4	Shoe stores	9.3	8.9	6.7	11.2	8.8
5	Men's clothing stores	7.5	7.8	5.4	15.2	7.0
6	Women's clothing stores	27.6	26.1	19.0	40.3	27.9
7	Other clothing stores	26.7	21.5	17.8	35.4	23.2
8	Household furniture and appliance stores	42.0	38.5	36.5	53.0	40.6
9	Household furnishings stores	14.6	12.6	8.7	12.8	12.1
10	Motor vehicle and recreational vehicle dealers	331.9	417.2	312.2	278.1	342.2
11	Gasoline service stations	140.0	139.0	139.7	174.0	180.6
12	Automotive parts, accessories and services	77.6	85.7	57.9	82.6	75.5
13	General merchandise stores	170.7	162.1	126.7	263.6	171.8
14	Other semi-durable goods stores	52.5	48.7	37.8	63.9	50.1
15	Other durable goods stores	25.8	23.6	18.8	40.5	26.3
16	Other retail stores	106.0	94.5	73.8	108.0	106.1
17	Total, all stores	1,657.0	1,675.6	1,398.5	1,759.2	1,656.3

TABLEAU 3. Ventes au détail, non-désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région
(estimations trimestrielles)

Change from previous year Variation par rapport à l'année précédente					Groupe de commerce	N°
Quarter 3 1994 Trimestre 3	Quarter 2 1994 Trimestre 2	Quarter 1 1994 Trimestre 1	Quarter 4 1993 Trimestre 4	Quarter 3 1993 Trimestre 3		
Per cent - pourcentage						
Ile-du-Prince-Édouard						
-0.8	-1.1	2.0	7.0	9.2	Supermarchés d'alimentation et épiceries	1
..	..	..	..	..	Tous les autres magasins d'alimentation	2
-1.2	0.8	2.5	4.3	6.8	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés	3
X	X	X	X	19.8	Magasins de chaussures	4
X	X	X	X	..	Magasins de vêtements pour hommes	5
..	..	..	..	..	Magasins de vêtements pour dames	6
29.6	27.4	14.4	15.6	25.3	Autres magasins de vêtements	7
18.8	14.6	23.6	22.9	-3.1	Magasins de meubles et d'appareils ménagers	8
16.7	6.1	28.8	13.7	9.7	Magasins d'accessoires d'ameublement	9
-1.1	12.2	8.3	0.1	-3.1	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	10
-11.5	-6.5	9.3	9.3	17.6	Stations-service	11
-1.3	4.6	8.3	3.9	13.3	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services	12
5.3	3.9	11.3	3.5	3.6	Magasins de marchandises diverses	13
-14.5	-3.8	17.0	24.9	33.1	Autres magasins de produits semi-durables	14
-7.6	10.9	-1.8	-11.5	5.4	Autres magasins de produits durables	15
8.8	1.6	-5.5	-11.8	-11.1	Autres magasins de vente au détail	16
-0.5	3.5	6.6	4.9	6.8	Total, ensemble des magasins	17
Nouvelle-Écosse						
7.1	4.6	1.8	-2.8	3.7	Supermarchés d'alimentation et épiceries	1
..	..	..	..	..	Tous les autres magasins d'alimentation	2
3.2	0.1	7.0	-0.9	4.5	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés	3
5.7	10.6	31.0	18.9	9.4	Magasins de chaussures	4
6.5	-	4.3	0.5	2.2	Magasins de vêtements pour hommes	5
-0.9	-6.8	-2.5	3.5	9.9	Magasins de vêtements pour dames	6
15.2	8.4	4.4	4.0	7.8	Autres magasins de vêtements	7
3.4	2.8	7.1	5.1	-0.8	Magasins de meubles et d'appareils ménagers	8
20.4	17.8	-4.3	-13.3	-2.4	Magasins d'accessoires d'ameublement	9
-3.0	2.4	24.0	10.5	11.0	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	10
-22.5	-13.3	1.5	10.3	3.0	Stations-service	11
2.7	8.5	11.7	27.4	31.6	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services	12
-0.7	-1.2	3.6	2.9	9.7	Magasins de marchandises diverses	13
4.7	1.8	12.4	22.5	14.4	Autres magasins de produits semi-durables	14
-1.9	-4.1	-4.5	-9.5	-5.1	Autres magasins de produits durables	15
-0.2	0.6	3.8	0.3	2.3	Autres magasins de vente au détail	16
-	1.2	7.6	4.1	7.0	Total, ensemble des magasins	17

TABLE 3. Retail Sales, Not Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region (Quarterly Estimates)

Trade Group		Sales				
		Ventas				
		Quarter 3 1994 Trimestre 3	Quarter 2 1994 Trimestre 2	Quarter 1 1994 Trimestre 1	Quarter 4 1993 Trimestre 4	Quarter 3 1993 Trimestre 3
No.		millions of dollars - millions de dollars				
New Brunswick						
1	Supermarkets and grocery stores	333.9	326.3	321.9	357.6	364.8
2	All other food stores	..	..	..	..	..
3	Drugs and patent medicine stores	96.5	94.2	88.2	91.3	79.2
4	Shoe stores	8.0	8.1	5.2	9.2	6.9
5	Men's clothing stores	7.3	8.4	5.3	15.5	7.7
6	Women's clothing stores	23.3	21.8	15.3	32.6	22.9
7	Other clothing stores	18.2	15.2	13.0	27.7	20.6
8	Household furniture and appliance stores	36.8	33.8	30.6	48.0	34.2
9	Household furnishings stores	11.2	10.1	7.6	11.1	9.9
10	Motor vehicle and recreational vehicle dealers	239.5	324.9	240.9	246.7	290.3
11	Gasoline service stations	122.9	108.9	95.4	107.5	123.4
12	Automotive parts, accessories and services	83.0	80.4	56.5	76.5	69.8
13	General merchandise stores	135.9	139.8	106.2	196.1	134.1
14	Other semi-durable goods stores	33.5	32.9	20.8	40.0	35.4
15	Other durable goods stores	21.7	19.5	13.7	27.8	17.1
16	Other retail stores	63.9	54.5	42.4	66.3	68.9
17	Total, all stores	1,243.6	1,288.9	1,069.2	1,363.6	1,295.4
Quebec						
1	Supermarkets and grocery stores	3,552.6	3,583.5	3,322.2	3,466.9	3,397.3
2	All other food stores	..	..	..	..	..
3	Drugs and patent medicine stores	735.6	767.4	713.4	799.8	747.8
4	Shoe stores	149.3	155.8	95.2	175.3	139.4
5	Men's clothing stores	99.8	118.7	73.8	147.6	92.0
6	Women's clothing stores	279.1	280.0	195.4	292.2	255.6
7	Other clothing stores	335.6	317.8	224.6	363.7	318.1
8	Household furniture and appliance stores	564.3	526.8	380.6	581.3	571.8
9	Household furnishings stores	145.6	144.1	96.6	140.1	140.1
10	Motor vehicle and recreational vehicle dealers	2,779.0	3,595.3	2,353.2	2,282.3	2,736.3
11	Gasoline service stations	818.2	728.6	670.8	720.6	725.6
12	Automotive parts, accessories and services	729.5	818.9	589.6	776.4	693.3
13	General merchandise stores	1,078.9	1,116.0	860.7	1,361.8	995.5
14	Other semi-durable goods stores	468.7	465.5	285.5	419.2	405.5
15	Other durable goods stores	275.6	275.6	207.7	299.9	245.8
16	Other retail stores	436.5	461.6	333.8	489.2	402.1
17	Total, all stores	12,783.5	13,682.2	10,690.6	12,628.6	12,174.6

TABEAU 3. Ventes au détail, non-désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région (estimations trimestrielles)

Change from previous year Variation par rapport à l'année précédente					Groupe de commerce	N°
Quarter 3 1994 Trimestre 3	Quarter 2 1994 Trimestre 2	Quarter 1 1994 Trimestre 1	Quarter 4 1993 Trimestre 4	Quarter 3 1993 Trimestre 3		
Per cent - pourcentage						
Nouveau-Brunswick						
-8.5	-5.4	0.4	2.5	6.7	Supermarchés d'alimentation et épiceries	1
..	..	..	..	..	Tous les autres magasins d'alimentation	2
21.9	19.2	19.1	12.0	16.4	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés	3
16.7	24.1	23.4	13.9	13.8	Magasins de chaussures	4
-4.7	9.5	-4.2	11.3	8.3	Magasins de vêtements pour hommes	5
1.7	-3.0	1.9	10.4	13.8	Magasins de vêtements pour dames	6
-11.9	-8.7	-10.4	-17.2	2.1	Autres magasins de vêtements	7
7.5	1.7	-2.6	-2.2	-0.3	Magasins de meubles et d'appareils ménagers	8
14.0	3.6	4.9	6.3	14.2	Magasins d'accessoires d'ameublement	9
-17.5	-5.0	9.3	8.2	-1.6	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	10
-0.4	6.9	9.3	15.4	15.1	Stations-service	11
18.9	13.3	7.7	-0.6	1.4	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services	12
1.3	8.9	13.1	-0.3	0.9	Magasins de marchandises diverses	13
-5.6	-4.4	-6.5	-8.6	-6.0	Autres magasins de produits semi-durables	14
26.7	14.6	5.0	-3.7	-7.7	Autres magasins de produits durables	15
-7.3	-12.0	-6.8	6.1	14.2	Autres magasins de vente au détail	16
-4.0	0.1	5.4	3.8	4.7	Total, ensemble des magasins	17
Québec						
4.6	7.1	6.4	2.9	3.3	Supermarchés d'alimentation et épiceries	1
..	..	..	..	..	Tous les autres magasins d'alimentation	2
-1.6	4.5	6.0	13.3	15.8	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés	3
7.1	4.0	6.8	7.0	1.8	Magasins de chaussures	4
8.5	4.5	5.0	5.6	2.3	Magasins de vêtements pour hommes	5
9.2	7.3	13.3	5.8	7.4	Magasins de vêtements pour dames	6
5.5	2.8	2.5	-6.5	2.2	Autres magasins de vêtements	7
-1.3	-2.3	-6.5	4.0	20.2	Magasins de meubles et d'appareils ménagers	8
4.0	-3.7	6.9	6.0	2.4	Magasins d'accessoires d'ameublement	9
1.6	13.8	19.2	8.5	9.6	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	10
12.8	3.2	2.4	0.4	-4.3	Stations-service	11
5.2	4.4	7.7	5.3	3.8	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services	12
8.4	10.2	13.1	8.3	7.5	Magasins de marchandises diverses	13
15.6	15.3	2.4	1.5	10.6	Autres magasins de produits semi-durables	14
12.1	12.2	11.7	9.7	14.6	Autres magasins de produits durables	15
8.6	8.5	6.8	0.2	1.8	Autres magasins de vente au détail	16
5.0	8.0	8.8	5.1	6.7	Total, ensemble des magasins	17

TABLE 3. Retail Sales, Not Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region (Quarterly Estimates)

Trade Group		Sales				
		Ventas				
		Quarter 3 1994 Trimestre 3	Quarter 2 1994 Trimestre 2	Quarter 1 1994 Trimestre 1	Quarter 4 1993 Trimestre 4	Quarter 3 1993 Trimestre 3
No.		millions of dollars - millions de dollars				
Ontario						
1	Supermarkets and grocery stores	3,946.7	4,012.7	3,665.3	3,865.9	3,860.6
2	All other food stores	..	..	..	..	..
3	Drugs and patent medicine stores	1,140.3	1,128.3	1,085.5	1,220.5	1,123.3
4	Shoe stores	164.1	176.8	123.3	188.3	152.4
5	Men's clothing stores	156.4	188.5	132.8	276.9	155.1
6	Women's clothing stores	375.2	379.9	258.6	466.1	362.6
7	Other clothing stores	443.5	368.8	273.8	515.7	398.0
8	Household furniture and appliance stores	824.3	735.0	666.0	972.5	806.5
9	Household furnishings stores	246.2	224.2	185.7	244.5	217.0
10	Motor vehicle and recreational vehicle dealers	4,523.7	5,415.6	3,958.5	4,024.4	4,029.3
11	Gasoline service stations	1,388.3	1,331.6	1,243.3	1,312.9	1,393.7
12	Automotive parts, accessories and services	1,152.4	1,227.9	982.1	1,139.6	1,036.4
13	General merchandise stores	1,841.4	1,825.1	1,452.7	2,596.3	1,791.6
14	Other semi-durable goods stores	651.7	650.7	470.8	814.9	591.9
15	Other durable goods stores	549.4	528.1	397.8	682.7	503.6
16	Other retail stores	1,302.0	1,135.4	876.6	1,251.0	1,170.2
17	Total, all stores	19,140.6	19,649.5	16,049.6	19,892.6	17,922.7
Manitoba						
1	Supermarkets and grocery stores	476.9	474.5	455.1	477.6	478.5
2	All other food stores	..	..	..	..	..
3	Drugs and patent medicine stores	63.5	64.8	61.6	71.3	64.9
4	Shoe stores	10.0	10.7	8.3	12.4	9.9
5	Men's clothing stores	11.6	13.6	9.7	21.6	11.9
6	Women's clothing stores	29.6	31.9	23.3	41.2	32.6
7	Other clothing stores	37.3	33.5	26.9	48.8	34.1
8	Household furniture and appliance stores	58.7	55.8	50.6	77.4	62.2
9	Household furnishings stores	13.2	13.4	9.6	14.7	12.9
10	Motor vehicle and recreational vehicle dealers	344.7	407.1	312.9	321.4	331.2
11	Gasoline service stations	169.6	147.0	136.1	147.5	149.5
12	Automotive parts, accessories and services	86.4	95.6	73.8	95.1	90.3
13	General merchandise stores	225.0	226.1	187.9	302.3	215.9
14	Other semi-durable goods stores	45.0	50.6	37.1	58.8	46.3
15	Other durable goods stores	50.2	46.5	33.9	56.5	44.6
16	Other retail stores	79.2	74.5	62.8	88.9	70.9
17	Total, all stores	1,725.5	1,769.8	1,512.2	1,861.5	1,676.9

TABEAU 3. Ventes au détail, non-désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région
(estimations trimestrielles)

Change from previous year Variation par rapport à l'année précédente					Groupe de commerce	N°
Quarter 3 1994 Trimestre 3	Quarter 2 1994 Trimestre 2	Quarter 1 1994 Trimestre 1	Quarter 4 1993 Trimestre 4	Quarter 3 1993 Trimestre 3		
Per cent - pourcentage						
					Ontario	
2.2	3.5	2.7	2.4	5.1	Supermarchés d'alimentation et épiceries	1
..	..	..	..	..	Tous les autres magasins d'alimentation	2
1.5	-0.6	-1.0	3.8	8.4	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés	3
7.7	14.2	15.1	10.5	16.1	Magasins de chaussures	4
0.9	8.4	12.3	4.8	0.9	Magasins de vêtements pour hommes	5
3.5	3.3	-2.5	-2.8	2.2	Magasins de vêtements pour dames	6
11.4	8.7	3.2	14.7	29.5	Autres magasins de vêtements	7
2.2	1.9	-4.8	5.3	2.9	Magasins de meubles et d'appareils ménagers	8
13.4	17.4	4.9	1.9	-3.5	Magasins d'accessoires d'ameublement	9
12.3	17.2	18.2	14.6	7.2	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	10
-0.4	-0.1	-2.7	-5.8	-0.6	Stations-service	11
11.2	14.1	13.8	7.0	6.8	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services	12
2.8	4.1	4.1	-1.1	-2.8	Magasins de marchandises diverses	13
10.1	5.1	1.2	-0.4	-5.6	Autres magasins de produits semi-durables	14
9.1	3.5	4.3	-1.6	2.6	Autres magasins de produits durables	15
11.3	2.6	2.4	-4.7	-2.8	Autres magasins de vente au détail	16
6.8	7.3	5.9	3.5	3.7	Total, ensemble des magasins	17
					Manitoba	
-0.3	-0.4	5.1	4.7	9.4	Supermarchés d'alimentation et épiceries	1
..	..	..	..	..	Tous les autres magasins d'alimentation	2
-2.1	-2.6	-2.9	-7.5	-2.3	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés	3
0.9	5.4	8.5	1.7	3.9	Magasins de chaussures	4
-2.9	1.3	4.8	5.6	8.9	Magasins de vêtements pour hommes	5
-9.1	-4.2	-2.8	3.6	4.9	Magasins de vêtements pour dames	6
9.3	2.8	-3.0	5.5	6.5	Autres magasins de vêtements	7
-5.6	6.9	3.6	13.5	16.0	Magasins de meubles et d'appareils ménagers	8
2.4	21.2	17.2	32.4	11.6	Magasins d'accessoires d'ameublement	9
4.1	13.7	6.9	5.6	1.2	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	10
13.4	4.1	1.1	-5.1	-5.4	Stations-service	11
-4.3	3.7	9.4	6.8	10.8	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services	12
4.2	4.8	8.5	1.2	4.0	Magasins de marchandises diverses	13
-2.9	-9.4	8.9	-1.0	2.5	Autres magasins de produits semi-durables	14
12.7	1.9	1.6	1.4	3.2	Autres magasins de produits durables	15
11.7	5.9	7.7	3.9	7.1	Autres magasins de vente au détail	16
2.9	4.4	5.5	3.6	5.0	Total, ensemble des magasins	17

TABLE 3. Retail Sales, Not Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region (Quarterly Estimates)

No.	Trade Group	Sales Ventas				
		Quarter 3 1994 Trimestre 3	Quarter 2 1994 Trimestre 2	Quarter 1 1994 Trimestre 1	Quarter 4 1993 Trimestre 4	Quarter 3 1993 Trimestre 3
		millions of dollars - millions de dollars				
Saskatchewan						
1	Supermarkets and grocery stores	371.6	369.0	333.2	368.6	371.4
2	All other food stores	..	..	..	..	..
3	Drugs and patent medicine stores	105.1	108.5	98.7	103.6	89.6
4	Shoe stores	9.4	9.9	6.8	9.5	8.3
5	Men's clothing stores	10.0	12.3	8.7	15.9	8.6
6	Women's clothing stores	23.3	24.0	17.7	29.3	23.0
7	Other clothing stores	28.7	24.3	20.8	37.2	27.6
8	Household furniture and appliance stores	48.5	44.6	40.9	55.1	39.1
9	Household furnishings stores	16.4	15.3	13.2	16.8	15.6
10	Motor vehicle and recreational vehicle dealers	324.8	359.5	286.5	305.1	292.4
11	Gasoline service stations	145.5	129.2	113.6	124.0	133.7
12	Automotive parts, accessories and services	127.8	131.1	87.0	93.2	94.5
13	General merchandise stores	196.9	199.2	160.3	245.0	175.4
14	Other semi-durable goods stores	43.6	50.1	35.9	62.8	46.6
15	Other durable goods stores	38.3	41.3	29.5	56.8	41.7
16	Other retail stores	75.2	73.8	53.6	83.6	66.2
17	Total, all stores	1,575.8	1,602.8	1,315.4	1,618.0	1,445.0
Alberta						
1	Supermarkets and grocery stores	1,367.4	1,347.7	1,282.2	1,357.6	1,315.0
2	All other food stores	..	..	..	..	..
3	Drugs and patent medicine stores	261.1	268.0	278.7	330.8	280.5
4	Shoe stores	38.8	33.1	24.0	33.2	31.1
5	Men's clothing stores	40.3	44.6	35.7	74.3	44.1
6	Women's clothing stores	97.0	89.6	69.6	116.0	107.6
7	Other clothing stores	128.5	109.5	88.7	154.7	120.3
8	Household furniture and appliance stores	258.2	252.3	228.3	321.3	267.1
9	Household furnishings stores	61.8	57.8	53.9	68.5	60.5
10	Motor vehicle and recreational vehicle dealers	1,219.3	1,506.2	1,052.0	1,001.4	1,000.1
11	Gasoline service stations	457.9	389.0	333.7	382.3	429.5
12	Automotive parts, accessories and services	367.1	381.9	290.0	332.8	318.6
13	General merchandise stores	525.0	523.3	433.0	738.3	528.5
14	Other semi-durable goods stores	189.4	184.2	139.9	229.7	188.0
15	Other durable goods stores	174.4	149.5	113.3	196.4	158.7
16	Other retail stores	343.4	275.2	197.3	288.1	270.9
17	Total, all stores	5,565.5	5,648.0	4,652.4	5,672.6	5,164.9

**TABLEAU 3. Ventes au détail, non-désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région
(estimations trimestrielles)**

Change from previous year Variation par rapport à l'année précédente					Groupe de commerce	N°
Quarter 3 1994 Trimestre 3	Quarter 2 1994 Trimestre 2	Quarter 1 1994 Trimestre 1	Quarter 4 1993 Trimestre 4	Quarter 3 1993 Trimestre 3		
Per cent - pourcentage						
Saskatchewan						
0.1	3.9	1.1	5.7	9.7	Supermarchés d'alimentation et épiceries	1
..	..	..	..	..	Tous les autres magasins d'alimentation	2
17.3	21.2	10.1	13.2	15.5	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés	3
13.3	15.2	5.0	3.4	7.5	Magasins de chaussures	4
16.9	31.1	15.8	0.6	3.3	Magasins de vêtements pour hommes	5
1.4	-12.9	-21.4	-11.9	-15.0	Magasins de vêtements pour dames	6
3.8	-8.8	-13.0	0.4	1.4	Autres magasins de vêtements	7
24.0	28.4	14.8	19.4	7.5	Magasins de meubles et d'appareils ménagers	8
5.3	1.6	5.9	-3.7	-3.6	Magasins d'accessoires d'ameublement	9
11.1	12.1	14.9	24.9	15.3	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	10
8.8	7.4	5.5	6.5	7.3	Stations-service	11
35.3	34.9	23.4	4.7	10.7	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services	12
12.2	14.9	10.6	2.7	2.5	Magasins de marchandises diverses	13
-6.5	-2.5	-6.7	-2.0	4.8	Autres magasins de produits semi-durables	14
-8.2	5.0	-2.7	6.0	15.0	Autres magasins de produits durables	15
13.7	14.6	6.5	15.4	5.9	Autres magasins de vente au détail	16
9.0	10.8	6.9	8.7	8.9	Total, ensemble des magasins	17
Alberta						
4.0	5.9	8.8	13.6	11.8	Supermarchés d'alimentation et épiceries	1
..	..	..	..	..	Tous les autres magasins d'alimentation	2
-6.9	0.3	6.0	8.0	4.8	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés	3
24.7	14.5	10.2	6.3	3.1	Magasins de chaussures	4
-8.5	-0.8	5.8	14.6	13.2	Magasins de vêtements pour hommes	5
-9.9	-11.3	-5.6	4.6	14.2	Magasins de vêtements pour dames	6
6.8	6.7	0.3	24.7	23.2	Autres magasins de vêtements	7
-3.3	-0.5	8.1	21.0	22.3	Magasins de meubles et d'appareils ménagers	8
2.3	1.1	14.1	13.0	11.3	Magasins d'accessoires d'ameublement	9
21.9	30.1	19.2	14.7	5.8	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	10
6.6	2.4	-1.1	8.5	10.3	Stations-service	11
15.2	20.2	16.0	8.0	5.7	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services	12
-0.7	-3.1	-1.9	-17.7	-21.9	Magasins de marchandises diverses	13
0.7	-13.7	-4.1	-3.3	-3.4	Autres magasins de produits semi-durables	14
9.9	-0.3	-	-1.5	4.0	Autres magasins de produits durables	15
26.8	6.6	-3.9	-3.7	-2.2	Autres magasins de vente au détail	16
7.8	8.9	7.5	5.6	4.2	Total, ensemble des magasins	17

TABLE 3. Retail Sales, Not Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region (Quarterly Estimates)

No.	Trade Group	Sales Ventas				
		Quarter 3 1994 Trimestre 3	Quarter 2 1994 Trimestre 2	Quarter 1 1994 Trimestre 1	Quarter 4 1993 Trimestre 4	Quarter 3 1993 Trimestre 3
		millions of dollars - millions de dollars				
British Columbia						
1	Supermarkets and grocery stores	1,766.2	1,689.8	1,542.7	1,637.1	1,623.5
2	All other food stores	..	..	..	..	..
3	Drugs and patent medicine stores	372.7	362.0	361.5	428.7	361.2
4	Shoe stores	55.7	51.8	41.9	52.2	48.1
5	Men's clothing stores	54.9	54.4	42.9	76.8	45.0
6	Women's clothing stores	132.5	118.3	93.8	146.4	117.8
7	Other clothing stores	158.7	128.4	109.0	175.6	137.2
8	Household furniture and appliance stores	340.0	312.3	282.4	366.7	300.5
9	Household furnishings stores	99.3	90.1	89.0	127.3	114.8
10	Motor vehicle and recreational vehicle dealers	1,848.2	1,805.3	1,398.1	1,258.1	1,448.8
11	Gasoline service stations	566.5	490.1	421.2	485.2	562.3
12	Automotive parts, accessories and services	313.0	307.1	283.4	325.9	329.7
13	General merchandise stores	740.3	728.9	603.9	1,001.6	700.1
14	Other semi-durable goods stores	292.1	286.5	202.2	298.3	252.8
15	Other durable goods stores	252.0	247.2	215.1	324.5	231.7
16	Other retail stores	445.8	401.0	334.5	441.0	418.6
17	Total, all stores	7,570.0	7,185.7	6,119.5	7,266.0	6,810.2
Yukon and Northwest Territories						
1	Supermarkets and grocery stores	45.3	44.3	37.9	42.1	42.7
2	All other food stores	..	..	..	..	..
3	Drugs and patent medicine stores	..	..	..	..	..
4	Shoe stores	X	X	X	X	0.5
5	Men's clothing stores	X	X	X	X	0.7
6	Women's clothing stores	0.8	0.9	0.6	1.2	1.1
7	Other clothing stores	..	..	..	..	..
8	Household furniture and appliance stores	3.5	3.3	3.0	4.2	3.7
9	Household furnishings stores	1.3	1.3	1.1	1.5	1.4
10	Motor vehicle and recreational vehicle dealers	18.2	20.6	15.6	16.0	18.0
11	Gasoline service stations	..	..	..	..	..
12	Automotive parts, accessories and services	..	..	..	..	..
13	General merchandise stores	49.5	52.2	43.4	54.0	45.5
14	Other semi-durable goods stores	6.9	5.8	4.1	6.2	6.4
15	Other durable goods stores	4.7	4.4	2.8	4.7	4.5
16	Other retail stores	10.7	9.2	7.6	11.2	10.7
17	Total, all stores	174.7	172.1	141.0	168.7	164.3

TABEAU 3. Ventes au détail, non-désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région (estimations trimestrielles)

Change from previous year Variation par rapport à l'année précédente					Groupe de commerce	N°
Quarter 3 1994 Trimestre 3	Quarter 2 1994 Trimestre 2	Quarter 1 1994 Trimestre 1	Quarter 4 1993 Trimestre 4	Quarter 3 1993 Trimestre 3		
Per cent - pourcentage						
					Colombie-Britannique	
8.8	10.0	7.3	6.6	8.9	Supermarchés d'alimentation et épiceries	1
..	..	..	..	..	Tous les autres magasins d'alimentation	2
3.2	5.9	11.3	15.4	16.6	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés	3
15.8	15.1	13.9	9.5	18.1	Magasins de chaussures	4
22.0	24.3	17.9	10.2	6.7	Magasins de vêtements pour hommes	5
12.4	6.8	4.7	7.4	6.7	Magasins de vêtements pour dames	6
15.6	11.6	4.6	7.0	11.1	Autres magasins de vêtements	7
13.1	19.2	11.4	7.7	16.6	Magasins de meubles et d'appareils ménagers	8
-13.5	-16.8	-5.9	13.3	15.1	Magasins d'accessoires d'ameublement	9
27.6	18.8	7.0	1.6	3.1	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	10
0.7	-1.0	-7.0	4.4	12.7	Stations-service	11
-5.0	-2.5	2.4	3.6	13.2	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services	12
5.7	5.8	8.4	2.0	-2.2	Magasins de marchandises diverses	13
15.5	7.8	12.2	15.2	9.8	Autres magasins de produits semi-durables	14
8.8	21.7	32.0	21.5	8.4	Autres magasins de produits durables	15
6.5	8.3	6.6	4.9	10.1	Autres magasins de vente au détail	16
11.2	9.9	6.8	6.3	7.9	Total, ensemble des magasins	17
					Yukon et Territoires du Nord-Ouest	
6.2	10.1	11.1	12.7	5.9	Supermarchés d'alimentation et épiceries	1
..	..	..	..	..	Tous les autres magasins d'alimentation	2
..	..	..	..	..	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés	3
X	X	X	X	-21.2	Magasins de chaussures	4
X	X	X	X	-8.6	Magasins de vêtements pour hommes	5
-25.5	-8.5	-24.8	5.7	7.7	Magasins de vêtements pour dames	6
..	..	..	..	..	Autres magasins de vêtements	7
-7.5	5.0	22.2	28.9	29.6	Magasins de meubles et d'appareils ménagers	8
-2.8	-12.5	-11.2	21.8	16.1	Magasins d'accessoires d'ameublement	9
0.8	14.0	13.8	2.7	-2.5	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	10
..	..	..	..	..	Stations-service	11
..	..	..	..	..	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services	12
8.7	12.0	18.9	7.5	1.3	Magasins de marchandises diverses	13
7.7	8.1	14.3	4.6	2.1	Autres magasins de produits semi-durables	14
3.5	-0.6	-1.0	4.8	-5.2	Autres magasins de produits durables	15
-	-11.1	1.4	11.2	10.9	Autres magasins de vente au détail	16
6.3	8.8	12.4	8.2	3.1	Total, ensemble des magasins	17

TABLE 3. Retail Sales, Not Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region (Quarterly Estimates)

Trade Group		Sales				
		Ventes				
		Quarter 3 1994 Trimestre 3	Quarter 2 1994 Trimestre 2	Quarter 1 1994 Trimestre 1	Quarter 4 1993 Trimestre 4	Quarter 3 1993 Trimestre 3
No.		millions of dollars - millions de dollars				
Yukon						
1	Supermarkets and grocery stores	14.6	14.6	12.2	13.8	16.0
2	All other food stores	..	..	..	..	..
3	Drugs and patent medicine stores	X	X	X	X	X
4	Shoe stores	X	X	X	X	X
5	Men's clothing stores	X	X	X	X	X
6	Women's clothing stores	X	X	X	X	X
7	Other clothing stores	X	X	X	X	X
8	Household furniture and appliance stores	1.0	0.7	0.7	1.5	1.2
9	Household furnishings stores	X	X	X	X	X
10	Motor vehicle and recreational vehicle dealers	6.4	8.7	5.3	6.9	6.5
11	Gasoline service stations	..	..	..	..	..
12	Automotive parts, accessories and services	..	..	..	..	..
13	General merchandise stores	X	X	X	X	X
14	Other semi-durable goods stores	3.5	2.5	1.4	2.4	3.4
15	Other durable goods stores	..	..	..	..	..
16	Other retail stores	X	X	X	X	X
17	Total, all stores	54.5	52.5	39.7	51.8	57.9
Northwest Territories						
1	Supermarkets and grocery stores	30.7	29.7	25.6	28.4	26.7
2	All other food stores	..	..	..	..	..
3	Drugs and patent medicine stores	X	X	X	X	X
4	Shoe stores	X	X	X	X	X
5	Men's clothing stores	X	X	X	X	X
6	Women's clothing stores	X	X	X	X	X
7	Other clothing stores	X	X	X	X	X
8	Household furniture and appliance stores	2.5	2.6	2.3	2.7	2.6
9	Household furnishings stores	X	X	X	X	X
10	Motor vehicle and recreational vehicle dealers	11.8	11.9	10.3	9.1	11.5
11	Gasoline service stations	5.0	4.3	4.3	3.0	2.6
12	Automotive parts, accessories and services	..	..	..	..	..
13	General merchandise stores	X	X	X	X	X
14	Other semi-durable goods stores	3.4	3.3	2.7	3.8	3.0
15	Other durable goods stores	2.6	2.5	1.8	2.8	2.3
16	Other retail stores	X	X	X	X	X
17	Total, all stores	120.2	119.7	101.3	116.9	106.4

TABEAU 3. Ventes au détail, non-désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région (estimations trimestrielles)

Change from previous year					Groupe de commerce	N°
Variation par rapport à l'année précédente						
Quarter 3 1994 Trimestre 3	Quarter 2 1994 Trimestre 2	Quarter 1 1994 Trimestre 1	Quarter 4 1993 Trimestre 4	Quarter 3 1993 Trimestre 3		
Per cent - pourcentage						
					Yukon	
-8.5	-5.1	-6.6	1.1	4.8	Supermarchés d'alimentation et épiceries	1
..	..	..	..	..	Tous les autres magasins d'alimentation	2
X	X	X	X	X	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés	3
X	X	X	X	X	Magasins de chaussures	4
X	X	X	X	X	Magasins de vêtements pour hommes	5
X	X	X	X	X	Magasins de vêtements pour dames	6
X	X	X	X	X	Autres magasins de vêtements	7
-14.7	-27.0	28.3	61.3	52.5	Magasins de meubles et d'appareils ménagers	8
X	X	X	X	X	Magasins d'accessoires d'ameublement	9
-2.1	7.5	-7.2	4.4	1.5	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	10
..	..	..	..	..	Stations-service	11
..	..	..	..	..	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services	12
X	X	X	X	X	Magasins de marchandises diverses	13
1.1	11.1	11.7	4.6	6.8	Autres magasins de produits semi-durables	14
..	..	..	..	..	Autres magasins de produits durables	15
X	X	X	X	X	Autres magasins de vente au détail	16
-5.8	-3.0	-2.7	1.2	1.8	Total, ensemble des magasins	17
					Territoires du Nord-Ouest	
15.0	19.6	22.1	19.3	6.5	Supermarchés d'alimentation et épiceries	1
..	..	..	..	..	Tous les autres magasins d'alimentation	2
X	X	X	X	X	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés	3
X	X	X	X	X	Magasins de chaussures	4
X	X	X	X	X	Magasins de vêtements pour hommes	5
X	X	X	X	X	Magasins de vêtements pour dames	6
X	X	X	X	X	Autres magasins de vêtements	7
-4.2	20.0	20.5	15.8	21.3	Magasins de meubles et d'appareils ménagers	8
X	X	X	X	X	Magasins d'accessoires d'ameublement	9
2.3	19.3	28.7	1.4	-4.6	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	10
94.1	54.7	56.5	23.6	-10.5	Stations-service	11
..	..	..	..	..	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services	12
X	X	X	X	X	Magasins de marchandises diverses	13
15.5	6.0	15.7	4.7	-2.9	Autres magasins de produits semi-durables	14
12.9	1.3	8.4	19.0	10.5	Autres magasins de produits durables	15
X	X	X	X	X	Autres magasins de vente au détail	16
13.0	15.0	19.7	11.7	3.9	Total, ensemble des magasins	17

TABLE 4. Retail Trade Sample Response Fraction and Coefficient of Variation (Current Periods)

No.	Response fraction				
	Fraction de réponse				
	November 1994 Novembre	October 1994 Octobre	September 1994 Septembre	August 1994 Août	
Per cent - pourcentage					
Trade Group - Canada					
1	Supermarkets and grocery stores	95.2	95.8	95.6	95.7
2	All other food stores	90.0	92.7	92.1	90.4
3	Drugs and patent medicine stores	92.5	94.3	94.6	90.4
4	Shoe stores	98.6	98.4	98.7	97.6
5	Men's clothing stores	94.6	95.2	95.1	95.8
6	Women's clothing stores	92.8	92.8	94.2	96.3
7	Other clothing stores	94.6	96.3	96.3	95.9
8	Household furniture and appliance stores	92.9	95.8	94.8	94.9
9	Household furnishings stores	89.3	93.0	94.7	92.3
10	Motor vehicle and recreational vehicle dealers	96.2	97.7	98.0	98.1
11	Gasoline service stations	94.4	96.8	95.9	94.5
12	Automotive parts, accessories and services	90.0	91.6	93.9	93.9
13	General merchandise stores	99.1	99.0	99.2	98.9
14	Other semi-durable goods stores	91.4	94.5	96.2	94.0
15	Other durable goods stores	93.5	94.8	95.1	94.2
16	Other retail stores	96.7	97.8	97.8	97.1
17	Total, all stores	95.0	96.2	96.4	95.9
Regions					
18	Newfoundland	96.8	96.5	96.7	97.3
19	Prince Edward Island	95.5	96.3	96.0	95.4
20	Nova Scotia	96.2	97.0	97.5	97.3
21	New Brunswick	93.5	96.1	97.2	96.7
22	Quebec	94.8	96.4	96.3	95.7
23	Ontario	94.0	95.5	95.6	94.4
24	Manitoba	95.4	96.3	96.4	96.3
25	Saskatchewan	95.8	96.4	97.3	97.5
26	Alberta	95.3	96.5	96.5	96.6
27	British Columbia	97.2	97.5	98.3	98.3
28	Yukon	88.4	91.1	91.6	90.9
29	Northwest Territories	91.6	92.6	90.6	92.1

TABEAU 4. Commerce de détail, fraction de réponse de l'échantillon et coefficient de variation (périodes courantes)

Coefficient of variation Coefficient de variation				N°
November 1994 Novembre	October 1994 Octobre	September 1994 Septembre	August 1994 Août	
Per cent - pourcentage				
				Groupe de commerce - Canada
2.6	2.6	2.4	2.4	Supermarchés d'alimentation et épiceries 1
6.4	5.8	6.0	6.6	Tous les autres magasins d'alimentation 2
2.3	2.6	2.2	2.7	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés 3
3.7	4.3	4.1	4.8	Magasins de chaussures 4
3.8	3.9	4.0	5.0	Magasins de vêtements pour hommes 5
3.9	4.2	4.1	3.2	Magasins de vêtements pour dames 6
6.7	7.7	6.1	7.8	Autres magasins de vêtements 7
5.0	5.0	4.6	4.5	Magasins de meubles et d'appareils ménagers 8
4.7	4.6	5.0	4.8	Magasins d'accessoires d'ameublement 9
4.6	4.7	5.0	5.3	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs 10
4.3	4.2	4.3	4.5	Stations-service 11
3.2	3.1	3.0	3.1	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services 12
0.6	0.6	0.6	0.7	Magasins de marchandises diverses 13
3.9	4.4	4.3	4.1	Autres magasins de produits semi-durables 14
5.0	4.8	4.3	4.2	Autres magasins de produits durables 15
3.2	2.4	2.9	2.1	Autres magasins de vente au détail 16
1.3	1.3	1.4	1.4	Total, ensemble des magasins 17
				Régions
2.3	2.3	2.7	2.6	Terre-Neuve 18
2.3	2.1	2.1	1.9	Île-du-Prince-Édouard 19
4.4	3.7	3.6	3.5	Nouvelle-Écosse 20
2.4	2.6	2.4	2.9	Nouveau-Brunswick 21
2.3	2.3	2.5	3.0	Québec 22
2.8	3.1	3.2	3.0	Ontario 23
2.9	2.7	3.0	3.4	Manitoba 24
2.5	2.6	2.4	2.4	Saskatchewan 25
2.5	2.4	2.3	4.7	Alberta 26
2.0	2.1	2.1	2.4	Colombie-Britannique 27
1.1	0.9	1.1	1.2	Yukon 28
3.2	2.0	1.4	1.3	Territoires du Nord-Ouest 29

TABLE 5. Retail Sales, Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region (Historical Estimates)

No.	November 1994 Novembre	October 1994 Octobre	September 1994 Septembre	August 1994 Août	July 1994 Juillet	June 1994 Juin	May 1994 Mai
millions of dollars - millions de dollars							
Trade Group - Canada							
1 Supermarkets and grocery stores	4,135.7	4,150.0	4,081.3	4,170.5	4,169.9	4,156.4	4,164.5
2 All other food stores	321.2	341.3	321.4	331.5	316.8	290.7	284.1
3 Drugs and patent medicine stores	998.5	1,009.1	1,012.0	1,010.1	1,009.3	1,008.8	1,013.5
4 Shoe stores	153.8	149.9	140.6	160.9	147.9	147.5	151.2
5 Men's clothing stores	150.2	152.8	150.4	154.5	153.5	154.5	154.2
6 Women's clothing stores	334.7	337.5	330.7	336.6	331.5	338.1	325.1
7 Other clothing stores	392.6	386.0	389.8	399.9	383.3	382.5	364.1
8 Household furniture and appliance stores	726.4	756.1	722.7	722.0	720.5	716.7	720.6
9 Household furnishings stores	198.3	194.6	194.6	195.8	194.8	188.4	192.6
10 Motor vehicle and recreational vehicle dealers	4,125.8	4,096.3	4,033.6	3,781.8	3,734.9	4,093.5	3,893.5
11 Gasoline service stations	1,181.9	1,202.7	1,216.0	1,213.7	1,217.4	1,202.9	1,192.2
12 Automotive parts, accessories and service	1,020.4	1,003.5	967.6	999.3	997.3	989.4	969.4
13 General merchandise stores	1,790.4	1,807.6	1,750.4	1,824.4	1,781.5	1,806.7	1,785.9
14 Other semi-durable goods stores	609.6	609.1	603.8	609.1	598.7	588.1	585.0
15 Other durable goods stores	484.3	472.9	458.5	479.6	474.2	476.4	474.3
16 Other retail stores	936.5	939.5	913.6	919.4	913.6	881.1	874.7
17 Total, all stores	17,560.6	17,608.8	17,287.1	17,309.2	17,145.0	17,421.7	17,144.8
Regions							
18 Newfoundland	287.0	294.3	287.8	285.1	287.3	289.4	285.1
19 Prince Edward Island	72.4	76.7	71.8	70.9	71.0	72.0	72.2
20 Nova Scotia	549.1	551.4	538.8	536.0	542.7	540.3	530.9
21 New Brunswick	419.5	416.6	392.3	409.6	412.3	422.1	413.2
22 Quebec	4,207.3	4,212.4	4,150.1	4,211.2	4,156.8	4,283.9	4,223.8
23 Ontario	6,561.9	6,504.4	6,412.2	6,370.3	6,259.4	6,412.3	6,281.9
24 Manitoba	587.2	595.1	565.8	582.4	574.5	581.2	554.8
25 Saskatchewan	534.9	547.6	528.1	521.2	526.3	519.1	512.6
26 Alberta	1,837.7	1,847.8	1,782.3	1,844.2	1,838.7	1,834.4	1,824.5
27 British Columbia	2,447.0	2,506.4	2,502.7	2,422.9	2,420.7	2,411.9	2,390.3
28 Yukon	16.1	16.2	16.0	16.1	16.0	16.5	16.7
29 Northwest Territories	40.5	40.1	39.1	39.2	39.3	38.5	38.7

TABEAU 5. Ventes au détail, désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région (estimations historiques)

April 1994 Avril	March 1994 Mars	February 1994 Février	January 1994 Janvier	December 1993 Décembre	November 1993 Novembre		N°
millions of dollars - millions de dollars							
						Groupe de commerce - Canada	
4,118.1	4,136.4	4,106.6	4,089.3	4,061.3	4,046.2	Supermarchés d'alimentation et épiceries	1
273.6	292.4	280.6	280.1	274.0	281.9	Tous les autres magasins d'alimentation	2
1,012.9	1,021.6	1,005.5	1,014.2	994.4	1,001.6	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés	3
143.5	145.1	146.8	144.1	134.9	141.0	Magasins de chaussures	4
156.2	156.2	152.2	153.9	148.8	150.4	Magasins de vêtements pour hommes	5
319.0	326.2	320.6	305.8	320.9	314.7	Magasins de vêtements pour dames	6
362.5	359.7	350.2	349.7	351.8	354.2	Autres magasins de vêtements	7
706.7	701.5	686.9	681.3	706.6	703.7	Magasins de meubles et d'appareils ménagers	8
192.6	195.2	193.9	191.9	193.0	189.7	Magasins d'accessoires d'ameublement	9
3,828.8	4,020.5	3,838.4	3,705.7	3,702.1	3,609.2	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	10
1,176.1	1,184.2	1,171.8	1,172.7	1,151.2	1,189.9	Stations-service	11
994.6	989.6	974.9	1,009.0	933.8	921.0	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services	12
1,775.7	1,840.7	1,807.8	1,738.5	1,734.3	1,723.4	Magasins de marchandises diverses	13
580.0	558.2	560.3	563.4	564.3	559.6	Autres magasins de produits semi-durables	14
465.1	485.9	458.7	452.1	438.9	434.6	Autres magasins de produits durables	15
851.1	854.7	853.1	847.9	823.8	818.1	Autres magasins de vente au détail	16
16,956.5	17,268.0	16,908.1	16,699.6	16,533.9	16,439.1	Total, ensemble des magasins	17
						Régions	
282.4	287.4	280.3	283.9	279.1	278.2	Terre-Neuve	18
71.8	73.6	72.4	75.7	70.4	71.9	Île-du-Prince-Édouard	19
543.1	566.1	543.2	549.8	528.2	544.1	Nouvelle-Écosse	20
407.9	417.0	425.9	423.7	413.5	419.3	Nouveau-Brunswick	21
4,089.0	4,200.4	4,166.3	4,192.2	4,033.8	4,040.7	Québec	22
6,266.9	6,399.4	6,203.3	6,028.2	6,066.1	6,007.8	Ontario	23
576.4	587.0	584.9	565.6	557.4	566.3	Manitoba	24
523.2	506.2	499.9	497.3	499.5	490.5	Saskatchewan	25
1,823.4	1,851.7	1,770.7	1,738.7	1,767.6	1,736.2	Alberta	26
2,317.2	2,323.6	2,306.4	2,289.6	2,264.6	2,230.4	Colombie-Britannique	27
16.4	16.7	16.6	16.6	16.6	16.9	Yukon	28
38.8	38.9	38.2	38.4	37.2	36.8	Territoires du Nord-Ouest	29

TABLE 6. Retail Sales, not Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region (Historical Estimates)

No.	November 1994 Novembre	October 1994 Octobre	September 1994 Septembre	August 1994 Août	July 1994 Juillet	June 1994 Juin	May 1994 Mai
	millions of dollars - millions de dollars						
Trade Group - Canada							
1 Supermarkets and grocery stores	3,957.5	4,065.5	4,171.6	4,095.0	4,437.6	4,296.3	4,164.2
2 All other food stores	305.1	330.3	327.6	336.8	351.7	306.8	293.2
3 Drugs and patent medicine stores	987.5	1,011.2	1,005.1	1,000.7	969.4	1,005.4	995.7
4 Shoe stores	176.9	162.3	159.8	157.2	134.9	151.6	160.2
5 Men's clothing stores	186.5	157.0	141.9	125.0	126.7	159.2	150.3
6 Women's clothing stores	359.8	345.0	359.8	321.1	324.9	340.2	332.9
7 Other clothing stores	455.1	403.0	435.4	417.0	345.5	364.6	336.9
8 Household furniture and appliance stores	796.4	772.8	766.5	725.5	716.2	712.8	659.3
9 Household furnishings stores	216.2	200.2	203.0	211.8	201.3	202.3	191.0
10 Motor vehicle and recreational vehicle dealers	3,855.1	3,938.6	3,983.1	3,895.7	3,949.3	4,873.2	4,809.4
11 Gasoline service stations	1,170.3	1,249.3	1,256.0	1,332.8	1,341.9	1,266.0	1,209.4
12 Automotive parts, accessories and service	1,124.8	1,007.2	956.4	1,006.9	1,036.7	1,107.3	1,080.3
13 General merchandise stores	2,249.0	1,879.2	1,705.5	1,754.6	1,640.2	1,747.5	1,701.2
14 Other semi-durable goods stores	647.7	579.3	601.1	626.0	598.7	631.5	653.7
15 Other durable goods stores	485.4	418.9	456.3	482.1	467.7	478.5	456.1
16 Other retail stores	900.3	902.1	932.6	942.9	1,024.6	946.0	872.3
17 Total, all stores	17,873.6	17,421.7	17,461.5	17,431.1	17,667.4	18,589.3	18,066.2
Regions							
18 Newfoundland	306.2	285.8	291.5	296.3	301.0	302.3	289.5
19 Prince Edward Island	73.3	73.1	74.1	78.8	82.0	78.9	74.8
20 Nova Scotia	560.7	540.5	547.1	546.5	563.4	581.6	550.5
21 New Brunswick	434.2	410.5	399.9	412.1	431.6	449.2	432.3
22 Quebec	4,162.1	4,129.2	4,202.2	4,257.6	4,323.7	4,659.1	4,664.4
23 Ontario	6,780.9	6,467.9	6,480.4	6,275.5	6,384.7	6,870.9	6,564.8
24 Manitoba	609.3	590.0	570.4	574.8	580.3	615.2	580.7
25 Saskatchewan	550.7	549.1	520.4	523.1	532.2	550.5	527.1
26 Alberta	1,859.4	1,825.7	1,800.3	1,880.4	1,884.8	1,932.2	1,888.5
27 British Columbia	2,481.2	2,493.8	2,520.2	2,527.5	2,522.3	2,487.4	2,436.8
28 Yukon	15.4	16.2	16.3	18.8	19.4	19.3	17.4
29 Northwest Territories	40.3	40.1	38.7	39.7	41.9	42.7	39.2

**TABEAU 6. Ventes au détail, non-désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région
(estimations historiques)**

April 1994 Avril	March 1994 Mars	February 1994 Février	January 1994 Janvier	December 1993 Décembre	November 1993 Novembre	Year 1994 Année		N°
millions of dollars - millions de dollars								
							Groupe de commerce - Canada	
4,173.5	4,107.7	3,653.9	3,904.1	4,414.8	3,820.0	45,026.9	Supermarchés d'alimentation et épiceries	1
270.6	282.9	238.7	233.0	336.1	260.3	3,276.6	Tous les autres magasins d'alimentation	2
989.2	1,013.4	912.0	959.9	1,259.5	994.6	10,849.6	Pharmacies et magasins de médicament brevetés	3
150.1	118.2	86.5	111.4	184.4	160.2	1,569.1	Magasins de chaussures	4
144.5	116.4	86.6	114.7	311.4	186.2	1,509.0	Magasins de vêtements pour hommes	5
314.7	281.0	205.6	217.2	521.8	337.7	3,402.5	Magasins de vêtements pour dames	6
333.3	312.5	224.7	252.2	600.9	407.0	3,880.2	Autres magasins de vêtements	7
657.0	649.1	525.7	566.5	1,019.1	780.3	7,547.7	Magasins de meubles et d'appareils ménagers	8
181.4	177.4	147.8	144.7	241.0	210.7	2,077.0	Magasins d'accessoires d'ameublement	9
4,414.6	4,242.2	3,071.2	2,776.1	3,115.9	3,393.4	43,808.4	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	10
1,093.8	1,136.0	1,027.3	1,089.9	1,147.9	1,186.9	13,172.6	Stations-service	11
1,008.0	912.5	744.1	812.6	1,040.0	1,014.0	10,796.9	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services	12
1,648.8	1,590.5	1,248.8	1,231.5	3,020.0	2,121.5	18,396.7	Magasins de marchandises diverses	13
527.9	452.4	400.8	405.1	914.1	592.0	6,124.2	Autres magasins de produits semi-durables	14
414.6	375.5	323.6	344.4	882.9	438.5	4,702.9	Autres magasins de produits durables	15
792.1	752.9	632.3	623.4	1,275.9	783.0	9,321.6	Autres magasins de vente au détail	16
17,114.2	16,520.7	13,529.4	13,786.8	20,285.8	16,686.3	185,461.8	Total, ensemble des magasins	17
							Régions	
281.0	269.6	217.9	224.2	358.5	297.2	3,065.2	Terre-Neuve	18
68.5	64.9	53.8	58.2	86.2	72.8	780.2	Île-du-Prince-Édouard	19
543.4	528.4	422.5	447.6	661.8	559.9	5,832.3	Nouvelle-Écosse	20
407.4	395.4	338.2	335.6	500.3	436.2	4,446.4	Nouveau-Brunswick	21
4,358.7	4,064.1	3,284.2	3,342.3	4,618.3	3,977.7	45,447.5	Québec	22
6,213.8	6,052.1	4,965.1	5,032.4	7,682.3	6,190.8	68,088.5	Ontario	23
573.9	566.4	475.3	470.5	701.4	583.4	6,206.8	Manitoba	24
525.2	488.6	402.9	423.9	621.9	505.8	5,593.8	Saskatchewan	25
1,827.3	1,771.9	1,417.4	1,463.1	2,185.3	1,776.4	19,551.0	Alberta	26
2,261.5	2,267.5	1,908.2	1,943.8	2,806.7	2,233.4	25,850.3	Colombie-Britannique	27
15.8	14.4	12.6	12.7	18.5	16.4	178.2	Yukon	28
37.7	37.4	31.4	32.5	44.6	36.3	421.6	Territoires du Nord-Ouest	29

**TABLE 7. Department Store Type Merchandise Sales, not Seasonally Adjusted, by Region
(Current Periods)**

	Sales Ventes				
	November 1994 Novembre	October 1994 Octobre	September 1994 Septembre	August 1994 Août	Year-to-date 1994 Cumulatif
	millions of dollars - millions de dollars				
Regions					
Newfoundland	127.3	102.6	95.1	97.2	991.1
Prince Edward Island	25.9	23.0	24.0	26.7	245.4
Nova Scotia	206.1	171.8	167.5	164.9	1,714.0
New Brunswick	166.3	142.5	131.2	135.1	1,391.0
Quebec	1,472.3	1,375.2	1,385.6	1,400.9	14,280.8
Ontario	2,500.8	2,235.8	2,209.9	2,135.2	22,381.5
Manitoba	223.7	200.1	182.0	189.7	1,963.4
Saskatchewan	199.0	184.8	172.4	179.0	1,865.9
Alberta	676.2	604.9	584.4	624.5	6,232.3
British Columbia	936.1	861.0	856.5	841.3	8,716.9
Yukon	4.8	5.1	5.1	5.9	53.2
Northwest Territories	22.0	22.1	20.7	20.6	223.3
Total	6,560.6	5,928.8	5,834.3	5,821.0	60,058.8

**TABLE 8. Department Store Type Merchandise Sales, not Seasonally Adjusted, by Region
(Historical Estimates)**

	November 1994 Novembre	October 1994 Octobre	September 1994 Septembre	August 1994 Août	July 1994 Juillet	June 1994 Juin	May 1994 Mai
	millions of dollars - millions de dollars						
Regions							
Newfoundland	127.3	102.6	95.1	97.2	90.3	91.4	86.3
Prince Edward Island	25.9	23.0	24.0	26.7	25.9	24.3	22.4
Nova Scotia	206.1	171.8	167.5	164.9	156.0	160.0	150.1
New Brunswick	166.3	142.5	131.2	135.1	126.0	134.4	129.9
Quebec	1,472.3	1,375.2	1,385.6	1,400.9	1,346.0	1,433.9	1,421.0
Ontario	2,500.8	2,235.8	2,209.9	2,135.2	2,047.4	2,170.7	2,069.3
Manitoba	223.7	200.1	182.0	189.7	172.4	186.1	183.8
Saskatchewan	199.0	184.8	172.4	179.0	168.7	180.4	174.5
Alberta	676.2	604.9	584.4	624.5	565.5	580.0	573.2
British Columbia	936.1	861.0	856.5	841.3	800.4	805.2	800.4
Yukon	4.8	5.1	5.1	5.9	5.7	5.4	4.8
Northwest Territories	22.0	22.1	20.7	20.6	21.1	21.7	21.5
Total	6,560.6	5,928.8	5,834.3	5,821.0	5,525.5	5,793.6	5,637.3

TABEAU 7. Ventes de marchandises genre grand magasin, non-désaisonnalisées, selon la région (périodes courantes)

Change from previous year Variation par rapport à l'année précédente					Régions
November 1994 Novembre	October 1994 Octobre	September 1994 Septembre	August 1994 Août	Year-to-date 1994 Cumulatif	
Per cent - pourcentage					
1.5	4.0	4.6	2.5	2.2	Terre-Neuve
-2.1	-0.7	2.7	4.3	3.9	Île-du-Prince-Édouard
-0.2	-	4.7	3.4	1.9	Nouvelle-Écosse
6.2	7.1	4.0	12.0	7.5	Nouveau-Brunswick
7.7	1.6	4.7	9.9	5.8	Québec
6.0	5.1	3.6	7.8	4.0	Ontario
5.7	5.3	0.6	4.7	3.2	Manitoba
3.7	8.7	9.9	9.6	8.2	Saskatchewan
0.2	-0.2	-1.1	2.5	-0.5	Alberta
5.9	8.6	9.2	9.1	8.8	Colombie-Britannique
-10.6	-0.7	-2.5	-4.0	-3.0	Yukon
8.4	13.2	10.0	15.0	13.0	Territoires du Nord-Ouest
5.3	4.2	4.3	7.7	4.7	Total

TABEAU 8. Ventes de marchandises genre grand magasin, non-désaisonnalisées, selon la région (estimations historiques)

April 1994 Avril	March 1994 Mars	February 1994 Février	January 1994 Janvier	December 1993 Décembre	November 1993 Novembre	Year 1994 Année	
millions of dollars - millions de dollars							
							Régions
85.2	81.5	65.5	68.6	161.3	125.4	991.1	Terre-Neuve
20.3	19.3	16.0	17.5	38.3	26.4	245.4	Île-du-Prince-Édouard
147.9	145.2	119.5	124.9	284.5	206.5	1,714.0	Nouvelle-Écosse
119.6	114.4	95.1	96.4	209.8	156.6	1,391.0	Nouveau-Brunswick
1,312.7	1,185.6	942.9	1,004.9	1,859.1	1,367.7	14,280.8	Québec
1,965.5	1,879.2	1,563.8	1,603.9	3,491.9	2,358.6	22,381.5	Ontario
176.7	173.0	136.3	139.6	303.4	211.6	1,963.4	Manitoba
174.7	162.4	129.9	140.2	270.2	191.8	1,865.9	Saskatchewan
558.8	539.7	447.3	477.9	982.7	674.5	6,232.3	Alberta
774.3	762.7	625.5	653.6	1,321.0	884.0	8,716.9	Colombie-Britannique
5.0	4.2	3.6	3.5	7.1	5.4	53.2	Yukon
20.8	19.4	16.7	16.7	26.1	20.3	223.3	Territoires du Nord-Ouest
5,361.5	5,086.4	4,162.1	4,347.6	8,955.3	6,228.7	60,058.8	Total

TABLE 9. Retail Trade, Canada, Current and Constant (1986) Dollar Estimates

Unadjusted Non désaisonné					
Price index	Current dollars	Year/year per cent change	Constant 1986 dollars	Year/year per cent change	
Indice des prix	Dollars courants	Variation en pourcentage pour l'année	Dollars constants 1986	Variation en pourcentage pour l'année	
millions of dollars					
1992:					
January	113.7	12,903.2	3.7	11,350.6	5.1
February	113.3	12,582.3	4.7	11,109.4	5.5
March	113.5	13,930.0	-1.3	12,272.9	-0.8
April	113.6	15,250.2	2.4	13,420.0	1.9
May	113.9	16,268.7	-3.0	14,287.1	-3.2
June	114.1	16,164.3	1.8	14,161.8	2.0
July	114.5	16,139.1	3.6	14,100.9	3.3
August	114.2	15,396.4	-1.6	13,476.6	-1.3
September	113.7	15,365.9	4.9	13,513.7	5.0
October	113.5	16,156.8	5.7	14,232.3	5.3
November	114.5	15,711.3	-1.6	13,726.3	-2.4
December	114.6	19,181.1	6.7	16,744.2	5.4
Year	113.9	185,049.2	2.1	162,395.7	2.0
1993:					
January	116.2	13,454.5	4.3	11,581.0	2.0
February	116.2	12,680.9	0.8	10,911.9	-1.8
March	115.7	14,868.2	6.7	12,849.0	4.7
April	115.3	16,270.5	6.7	14,113.9	5.2
May	115.6	16,903.2	3.9	14,617.8	2.3
June	115.7	16,835.1	4.1	14,546.1	2.7
July	115.8	17,055.1	5.7	14,723.7	4.4
August	115.7	16,123.1	4.7	13,937.2	3.4
September	115.6	16,226.9	5.6	14,033.7	3.8
October	115.6	16,425.4	1.7	14,211.5	-0.1
November	116.1	16,686.3	6.2	14,375.3	4.7
December	116.0	20,285.8	5.8	17,488.2	4.4
Year	115.8	193,815.0	4.7	167,389.4	3.1
1994:					
January	116.5	13,786.8	2.5	11,830.6	2.2
February	116.2	13,529.4	6.7	11,643.1	6.7
March	115.6	16,520.7	11.1	14,292.8	11.2
April	115.7	17,114.2	5.2	14,798.0	4.8
May	115.8	18,066.2	6.9	15,606.5	6.8
June	116.1	18,589.3	10.4	16,011.7	10.1
July	116.3	17,667.4	3.6	15,196.8	3.2
August	116.3	17,431.1	8.1	14,992.8	7.8
September	116.0	17,461.5	7.6	15,055.6	7.3
October	115.5	17,421.7	6.1	15,081.2	6.1
November	116.4	17,873.6	7.1	15,357.0	6.8
December					
Year					

1 Seasonally adjusted constant (1986) dollar estimates are derived by deflating, with an implicit price index, the seasonally adjusted current dollar estimate.

TABEAU 9. Commerce de détail, Canada, estimations en dollars courants et constants (1986)

Seasonally adjusted Désaisonné					
Price Index	Current Dollars	Month/month per cent change	Constant 1986 dollars ¹	Month/month per cent change	
Indice des prix	Dollars courants	Variation en pourcentage pour le mois	Dollars constants 1986 ¹	Variation en pourcentage pour le mois	
millions de dollars					
1992:					
113.8	15,077.9	-0.4	13,251.6	-0.2	Janvier
113.3	15,141.6	0.4	13,359.3	0.8	Février
113.8	15,173.8	0.2	13,329.5	-0.2	Mars
114.2	15,330.8	1.0	13,427.0	0.7	Avril
114.3	15,231.6	-0.6	13,330.1	-0.7	Mai
114.5	15,449.6	1.4	13,497.0	1.3	Juin
114.6	15,427.2	-0.1	13,467.0	-0.2	Juillet
114.7	15,481.8	0.4	13,494.2	0.2	Août
114.8	15,584.6	0.7	13,577.8	0.6	Septembre
114.7	15,689.9	0.7	13,684.2	0.8	Octobre
115.3	15,678.1	-0.1	13,598.0	-0.6	Novembre
115.6	15,782.2	0.7	13,647.3	0.4	Décembre
114.5	185,049.2	...	161,663.0	...	Année
1993:					
115.7	15,956.8	1.1	13,791.7	1.1	Janvier
115.7	15,812.3	-0.9	13,662.8	-0.9	Février
115.4	15,932.9	0.8	13,800.9	1.0	Mars
115.3	16,046.4	0.7	13,913.4	0.8	Avril
115.6	16,050.4	-	13,881.8	-0.2	Mai
115.7	16,034.8	-0.1	13,864.6	-0.1	Juin
115.6	16,180.0	0.9	13,993.0	0.9	Juillet
115.9	16,274.3	0.6	14,043.1	0.4	Août
116.3	16,306.3	0.2	14,026.4	-0.1	Septembre
116.3	16,285.2	-0.1	13,997.8	-0.2	Octobre
116.5	16,439.1	0.9	14,116.8	0.9	Novembre
116.3	16,533.9	0.6	14,212.8	0.7	Décembre
115.9	193,852.4	...	167,305.1	...	Année
1994:					
115.9	16,699.6	1.0	14,409.1	1.4	Janvier
115.7	16,908.1	1.2	14,609.1	1.4	Février
115.2	17,268.0	2.1	14,995.9	2.6	Mars
115.3	16,956.5	-1.8	14,700.9	-2.0	Avril
115.6	17,144.8	1.1	14,835.8	0.9	Mai
115.8	17,421.7	1.6	15,038.5	1.4	Juin
116.1	17,145.0	-1.6	14,765.8	-1.8	Juillet
116.5	17,309.2	1.0	14,856.1	0.6	Août
116.6	17,287.1	-0.1	14,826.1	-0.2	Septembre
116.3	17,608.8	1.9	15,134.7	2.1	Octobre
116.8	17,560.6	-0.3	15,040.4	-0.6	Novembre
					Décembre
					Année

¹ La désaisonnalisation des estimations en dollars constants (1986) s'obtient en dégonflant avec un indice implicite, les données désaisonnalisées en dollars courants.

APPENDIX I

Definitions

Retail Trade, for the purpose of this publication, is defined as "the aggregate sales made through retail locations (outlets)".

A **retail location**, as defined by Statistics Canada, is a "business location (usually a store) in which the principal activity is the sale of merchandise and related services to the general public, for household or personal consumption". Retail trade estimates do **not** include any form of direct selling which bypasses the retail store, e.g., direct door-to-door selling; sales made through automatic vending machines; sales of newspapers or magazines sold directly by printers or publishers; and sales made by book and record clubs. The only exception is the mail-order and catalogue sales activities of department store businesses which have been classified to the "general merchandise store" category. In addition, retail trade excludes retail sales through ancillary units, (e.g., warehouses, head offices, etc.), sales of contractors whose major activity is not retailing; and retail transactions between individuals.

Total net sales include sales of new and used merchandise and receipts from repairs, equipment rental, food serving and other service activities, less returns, adjustments and discounts. Total net sales also include trade-in allowances, commissions earned from sales of goods owned by others (including commissions received for lottery ticket sales) and proprietor's withdrawals of goods for personal use (at retail). Non-operating revenues, bad debts recovered and sales taxes (provincial sales tax and the Goods and Services Tax (GST)) collected for remittance to a government agency are excluded. Prior to January 1991, sales data included the Federal Sales Tax (FST). Due to this change in indirect taxes, data prior to 1991 are not strictly comparable with those of subsequent years. For users interested in deriving comparable data, an estimate of the amount of FST included in retail sales for 1990 is available for Canada from the Retail Trade Section. The reliability of this estimate does not permit adjustments at the provincial level.

APPENDICE I

Définitions

Commerce de détail signifie, pour les besoins de la présente publication, "l'ensemble des ventes faites par des points de vente au détail".

Un **point de vente au détail**, suivant la définition de Statistique Canada, est un local d'affaires (habituellement un magasin) dont l'activité principale est la vente de marchandises et de services connexes au grand public pour la consommation ménagère ou personnelle. Les estimations relatives au commerce de détail **ne prennent pas** en compte les ventes directes, c'est-à-dire les ventes qui ne sont pas faites par l'intermédiaire d'un point de vente au détail, par exemple les ventes directes par démarchage, les ventes par distributeur automatique, les ventes de journaux ou de revues faites directement par les imprimeurs et éditeurs, et les ventes faites par les cercles du livre et les clubs de disques. Il n'y a qu'une exception: les ventes des grands magasins faites par la poste ou par catalogue, qui sont classées dans la catégorie des "magasins de marchandises diverses". En outre, le commerce de détail ne comprend pas les ventes au détail des unités auxiliaires (par exemple, entrepôts, sièges sociaux, etc.), ni les ventes des entrepreneurs dont l'activité principale ne relève pas du commerce de détail, ni les opérations de détail entre particuliers.

Les ventes nettes totales comprennent les ventes de marchandises neuves et d'occasion et les recettes provenant de réparations, de location de matériel, de la vente de repas et d'autres activités de services, **moins** la valeur des rendus (marchandises retournées), les ajustements et les rabais. Les ventes totales nettes comprennent également la valeur des reprises, les commissions sur la vente de marchandises appartenant à autrui (y compris les commissions touchées pour la vente de billets de loterie) et la valeur (au détail) des marchandises prélevées par le propriétaire pour son usage personnel. On ne prend pas en compte les recettes hors exploitation, les recouvrements de mauvaises créances et les taxes de vente (taxe de vente provinciale et la taxe sur les produits et les services (TPS)) perçues pour le compte d'un organisme public. Les données sur les ventes antérieures à janvier 1991 incluent la taxe de vente fédérale (TVF). Dû à ce changement dans les taxes indirectes, les données avant 1991 ne sont pas tout à fait comparables avec celles des années subséquentes. Pour les utilisateurs intéressés à calculer des données comparables, une estimation du montant de la TVF inclus dans les ventes au détail pour 1990 est disponible pour le Canada de la section du commerce de détail. Cette estimation n'est pas suffisamment fiable pour permettre des ajustements au niveau provincial.

Department store type merchandise (DSTM) is defined as total retail trade minus the following trade groups: supermarkets and grocery stores; all other food stores; recreational and motor vehicle dealers; gasoline service stations; automotive parts, accessories and services; and all other retail stores (includes liquor, wine and beer stores and retail stores, n.e.c.).

Les marchandises du genre de celles vendues dans les grands magasins (MGGM) correspondent au total du commerce de détail moins les groupes de commerce suivants: les supermarchés d'alimentation et les épiceries; tous les autres magasins d'alimentation; les concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs; les stations-service; les magasins de pièces et d'accessoires pour véhicules automobiles et services; et les autres magasins de vente au détail (comprend les magasins de spiritueux, de vin et de bière et les magasins de vente au détail, n.c.a.).

APPENDIX II**TRADE GROUP COVERAGE****010 Supermarkets and Grocery Stores**

- 6011 Supermarkets
- 6012 Grocery stores (except supermarkets)

020 All Other Food Stores

- 6013 Bakery products stores
- 6014 Candy and nut stores
- 6015 Fruit and vegetable stores
- 6016 Meat markets
- 6019 Other specialty food stores, n.e.c.

030 Drugs and Patent Medicine Stores

- 6031 Pharmacies
- 6032 Patent medicine and toiletries stores

040 Shoe Stores

- 6111 Shoe stores

050 Men's Clothing Stores

- 6121 Men's clothing stores

060 Women's Clothing Stores

- 6131 Women's clothing stores

070 Other Clothing Stores

- 6141 Children's clothing stores
- 6142 Fur goods stores
- 6149 Other clothing stores, n.e.c.
- 6151 Fabric and yarn stores

080 Household Furniture and Appliance Stores

- 6211 Household furniture stores (with appliances and furnishings)
- 6212 Household furniture stores (without appliances and furnishings)
- 6213 Furniture refinishing and repair shops
- 6221 Appliance, television, radio and stereo stores
- 6222 Television, radio and stereo stores
- 6223 Appliance, television, radio and stereo repair shops

090 Household Furnishings Stores

- 6231 Floor covering stores
- 6232 Drapery stores
- 6239 Other household furnishings stores

100 Motor Vehicle and Recreational Vehicle Dealers

- 6311 Automobile (new) dealers
- 6312 Automobile (used) dealers
- 6321 Motor home and travel trailer dealers
- 6322 Boats, outboard motors and boating accessories dealers
- 6323 Motorcycle and snowmobile dealers
- 6329 Other recreational vehicle dealers

APPENDICE II**COUVERTURE DES GROUPES DE COMMERCE****010 Supermarchés d'alimentation et épiceries**

- 6011 Supermarchés d'alimentation
- 6012 Épiceries (sauf les supermarchés)

020 Tous les autres magasins d'alimentation

- 6013 Boulangeries-pâtisseries
- 6014 Confiseries et magasins de noix
- 6015 Magasins de fruits et légumes
- 6016 Marchés de viande
- 6019 Autres magasins d'alimentation spécialisés, n.c.a.

030 Pharmacies et magasins de médicaments brevetés

- 6031 Pharmacies
- 6032 Magasins de médicaments brevetés et de produits de toilette

040 Magasins de chaussures

- 6111 Magasins de chaussures

050 Magasins de vêtements pour hommes

- 6121 Magasins de vêtements pour hommes

060 Magasins de vêtements pour dames

- 6131 Magasins de vêtements pour dames

070 Autres magasins de vêtements

- 6141 Magasins de vêtements pour enfants
- 6142 Magasins de fourrures
- 6149 Autres magasins de vêtements, n.c.a.
- 6151 Magasins de tissus et de filés

080 Magasins de meubles et d'appareils ménagers

- 6211 Magasins de meubles de maison (avec appareils ménagers et accessoires d'ameublement)
- 6212 Magasins de meubles de maison (sans appareils ménagers ni accessoires d'ameublement)
- 6213 Ateliers de réparation de meubles
- 6221 Magasins d'appareils ménagers, de postes de télévision et de radio et d'appareils stéréophoniques
- 6222 Magasins de postes de télévision et de radio et d'appareils stéréophoniques
- 6223 Ateliers de réparation d'appareils ménagers, de postes de télévision et de radio et d'appareils stéréophoniques

090 Magasins d'accessoires d'ameublement

- 6231 Magasins de revêtements de sol
- 6232 Magasins de tentures
- 6239 Autres magasins d'accessoires d'ameublement

100 Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs

- 6311 Concessionnaires d'automobiles neuves
- 6312 Concessionnaires d'automobiles d'occasion
- 6321 Marchands de roulettes motorisées et de roulettes de voyage
- 6322 Marchands de bateaux, de moteurs hors-bord et d'accessoires pour bateaux
- 6323 Marchands de motocyclettes et de motoneiges
- 6329 Autres marchands de véhicules de loisir

110 Gasoline Service Stations

6331 Gasoline service stations

120 Automotive Parts, Accessories and Services

6341 Home and auto supply stores

6342 Tire, battery, parts and accessories stores

6351 Garages (general repairs)

6352 Paint and body repair shops

6353 Muffler replacement shops

6354 Motor vehicle glass replacement shops

6355 Motor vehicle transmission repair and replacement shops

6359 Other motor vehicle repair shops

6391 Car washes

6399 Other motor vehicle services, n.e.c.

130 General Merchandise Stores

6411 Department stores

6412 General stores

6413 Other general merchandise stores (variety and general merchandise stores)

140 Other Semi-Durable Goods Stores

6511 Book and stationery stores

6521 Florist shops

6522 Lawn and garden centres

6531 Hardware stores

6532 Paint, glass and wallpaper stores

6581 Toy and hobby stores

6582 Gift, novelty and souvenir stores

150 Other Durable Goods Stores

6541 Sporting goods stores

6542 Bicycle shops

6551 Musical instrument stores

6552 Record and tape stores

6561 Jewellery stores

6562 Watch and jewellery repair shops

6571 Camera and photographic supply stores

160 Other Retail Stores

6021 Liquor stores

6022 Wine stores

6023 Beer stores

6591 Second-hand merchandise stores, n.e.c.

6592 Opticians' shops

6593 Art galleries and artists' supply stores

6594 Luggage and leather goods stores

6595 Monument and tombstone dealers

6596 Pet stores

6597 Coin and stamp dealers

6598 Mobile home dealers

6599 Other retail stores, n.e.c.

110 Stations-service

6331 Stations-service

120 Magasins de pièces et d'accessoires pour véhicules automobiles et services

6341 Magasins de fournitures pour la maison et pour l'automobile

6342 Magasins de pneus, d'accumulateurs, de pièces et d'accessoires

6351 Garages (réparations générales)

6352 Ateliers de peinture et de carrosserie

6353 Ateliers de remplacement de silencieux

6354 Ateliers de remplacement de glaces pour véhicules automobiles

6355 Ateliers de réparation et de remplacement de boîtes de vitesse de véhicules automobiles

6359 Autres ateliers de réparation de véhicules automobiles

6391 Lave-autos

6399 Autres services pour véhicules automobiles, n.c.a.

130 Magasins de marchandises diverses

6411 Magasins à rayons

6412 Magasins généraux

6413 Autres magasins de marchandises diverses (bazars et magasins de marchandises diverses)

140 Autres magasins de produits semi-durables

6511 Librairies et papeteries

6521 Fleuristes

6522 Centres de jardinage

6531 Quincailleries

6532 Magasins de peinture, de vitre et de papier peint

6581 Magasins de jouets et d'articles de loisir

6582 Magasins de cadeaux, d'articles de fantaisie et de souvenirs

150 Autres magasins de produits durables

6541 Magasins d'articles de sport

6542 Magasins de bicyclettes

6551 Magasins d'instruments de musique

6552 Magasins de disques et de bandes magnétiques

6561 Bijouteries

6562 Ateliers de réparation de montres et de bijoux

6571 Magasins d'appareils et de fournitures photographiques

160 Autres magasins de vente au détail

6021 Magasins de spiritueux

6022 Magasins de vin

6023 Magasins de bière

6591 Magasins de marchandises d'occasion, n.c.a.

6592 Opticiens

6593 Galeries d'art et magasins de fournitures pour artistes

6594 Magasins de bagages et de maroquinerie

6595 Magasins de monuments funéraires et de pierres tombales

6596 Magasins d'animaux de maison

6597 Marchands de pièces de monnaie et de timbres

6598 Marchands de maisons mobiles

6599 Autres magasins de vente au détail, n.c.a.



ORDER FORM

Statistics Canada

MAIL TO:

Marketing Division
Publication Sales
Statistics Canada
Ottawa, Ontario
Canada K1A 0T6

(Please print)

PHONE:

1-800-267-6677

Charge to VISA or
MasterCard. Outside
Canada and the U.S. call
(613) 951-7277. Please
do not send confirmation.

FAX TO:

(613) 951-1584

VISA, MasterCard and
Purchase Orders only.
Please do not send confir-
mation. A fax will be treated
as an original order.

METHOD OF PAYMENT:

(Check only one)

☐ Please charge my: ☐ VISA ☐ MasterCard

Card Number

Signature

Expiry Date

☐ Payment enclosed \$

Please make cheque or money order payable to the
Receiver General for Canada - Publications.

☐ Purchase Order Number
(Please enclose)

Authorized Signature

Company

Department

Attention Title

Address

City Province

() ()

Postal Code Phone Fax

Please ensure that all information is completed.

Catalogue
Number

Title

Date of
Issue
or
Indicate an
"S" for
subscriptions

Annual Subscription
or Book Price

Canada
\$

United
States
US\$

Other
Countries
US\$

Quantity

Total
\$

► Note: Catalogue prices for U.S. and other countries are shown in US dollars.

► GST Registration # R121491807

► Cheque or money order should be made payable to the
Receiver General for Canada - Publications.

► Canadian clients pay in Canadian funds and add 7% GST. Foreign clients pay total amount in US funds
drawn on a US bank. Prices for US and foreign clients are shown in US dollars.

SUBTOTAL

DISCOUNT
(if applicable)

GST (7%)
(Canadian clients only)

GRAND TOTAL

PF 093238



THANK YOU FOR YOUR ORDER!

Statistics
Canada

Statistique
Canada

Canada

Statistique Canada

Canada

Pick a topic... any topic

The **1994 Statistics Canada Catalogue** is your guide to the most complete collection of facts and figures on Canada's changing business, social and economic environment. No matter what you need to know, the **Catalogue** will point you in the right direction.

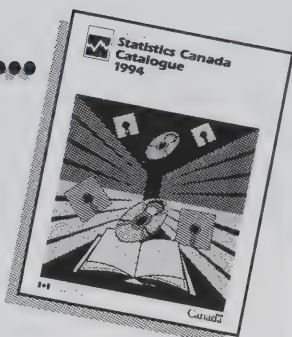
From the most popular topics of the day – like employment, income, trade, and education – to specific research studies – like mineral products shipped from Canadian ports and criminal victimization in urban areas – you'll find it all here.

... the 1994 Statistics Canada Catalogue will help you get your bearings...

The **Catalogue** puts all this information at your fingertips. With the expanded index, you can search by subject, author or title – even periodical articles are indexed. There's also a separate index for all our electronic products.

The **Catalogue** has everything you need to access all Statistics Canada's products:

- descriptions of over 25 new titles, plus succinct abstracts of the over 650 titles and 7 map series already produced;
- a complete guide to finding and using statistics;
- electronic products in a variety of media, and



advice on getting expert assistance on electronic products and on-line searches;

- tabs to each section – so you can immediately flip to the information you need.

... time and time again

To make sure that the **Catalogue** stands up to frequent use, we used a specially coated cover to prevent broken spines, tattered edges and dog-eared corners.

Order today – you'll be lost without it.

1994 Statistics Canada Catalogue

Only \$15 in Canada (US\$18 in the U.S. and US\$21 in other countries). Quote Cat. no. 11-2040XPE.

Write to:

Statistics Canada
Marketing Division
Sales and Service
120 Parkdale Avenue
Ottawa, Ontario K1A 0T6

Fax:
(613) 951-1584

Call toll-free:
1-800-267-6677

Or contact the nearest Statistics Canada Reference Centre listed in this publication.

Choisissez un sujet... n'importe lequel

Le **Catalogue de Statistique Canada 1994** est votre guide pour la collection la plus complète de faits et de chiffres dans les domaines, en constante évolution, du commerce, de la société et de l'économie du Canada. Peu importe ce que vous voulez savoir, le **Catalogue** vous mettra sur la bonne piste.

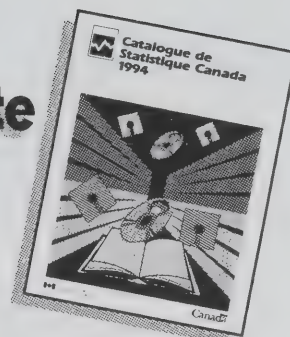
Des sujets actuels les plus populaires – comme l'emploi, le revenu, le commerce et l'éducation – à des études de recherche spécialisées – comme les produits minéraux expédiés des ports canadiens et la victimisation dans les régions urbaines – vous trouverez tout dans ce document.

Le Catalogue de Statistique Canada 1994 vous aidera à vous orienter...

Le **Catalogue** vous met tous ces renseignements sous la main. L'index augmenté vous permet de chercher par sujet, auteur ou titre – les articles de périodiques sont même indexés. On a aussi ajouté un index séparé pour tous nos produits électroniques.

Le **Catalogue** a tout ce qu'il vous faut pour vous procurer les produits de Statistique Canada :

- descriptions de plus de 25 nouveaux titres et courts résumés des 650 titres et plus et des 7 séries de cartes déjà disponibles;
- guide complet pour obtenir et utiliser les données statistiques;
- produits électroniques sur supports divers et



conseils sur l'obtention d'aide d'experts pour les produits électroniques et les recherches en direct;

- système d'onglets pour chaque section – pour que vous puissiez immédiatement repérer les renseignements qui vous intéressent.

... maintes et maintes fois

Pour garantir que le **Catalogue** puisse résister à une utilisation fréquente, nous avons utilisé une couverture avec un revêtement spécial conçue pour éviter les dos cassés, les bords abîmés et les coins de page pliés.

Commandez aujourd'hui – vous ne pourrez plus vous en passer.

Catalogue de Statistique Canada 1994

Seulement 15 \$ au Canada (18 \$ US aux États-Unis et 21 \$ US dans les autres pays). Indiquez le n° au catalogue : 11-2040XPE.

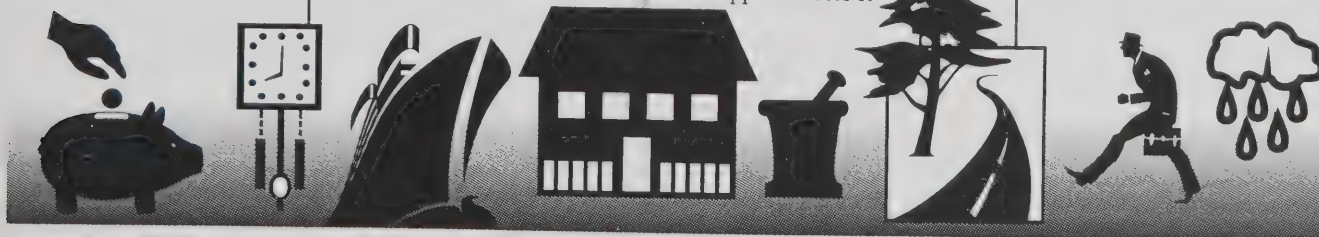
Écrivez à :

Statistique Canada
Division du marketing
Vente et service
120, avenue Parkdale
Ottawa (Ontario) K1A 0T6

Télécopieur : (613) 951-1584

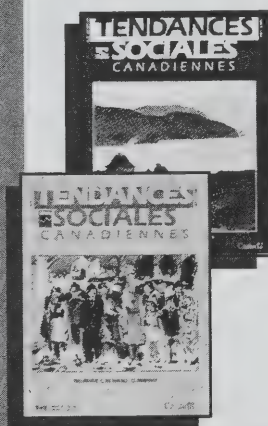
Appels sans frais :
1-800-267-6677

Ou contactez le Centre de consultation de Statistique Canada le plus proche (voir la liste figurant dans la présente publication).



*Don't let the changing world
take you by surprise!*

*Ne soyez pas dépassé
par les événements!*



An aging population. Lone-parent families. A diverse labour force. Do you know how today's social changes will affect your future ... your organization ... and your family?

Keep pace with the dramatic shifts in Canada's evolving social fabric with Statistic Canada's best-selling quarterly, *Canadian Social Trends*. With vast and varied reports on major changes in key social issues and trends, this periodical incorporates findings from over 50 national surveys.

Written by some of Canada's leading-edge social analysts, *Canadian Social Trends* combines painstaking research with dynamic prose on topics like ethnic diversity, low-income families, time-crunch stress, violent crime and much more — all in a colourful, easy-to-read, magazine format.

A lasting record of changing times!

Join the thousands of business and policy analysts, social-science professionals, and academics who trust *Canadian Social Trends* to demystify the causes and consequences of change in Canadian society. Don't miss a single issue — subscribe today.

Canadian Social Trends (catalogue number 11-0080XPE) is \$34 annually in Canada, US\$41 in the United States and US\$48 in other countries.

Le vieillissement de la population. Les familles monoparentales. La diversification de la population active. Savez-vous comment les changements sociaux d'aujourd'hui vont se répercuter sur votre avenir, votre organisation, votre famille?

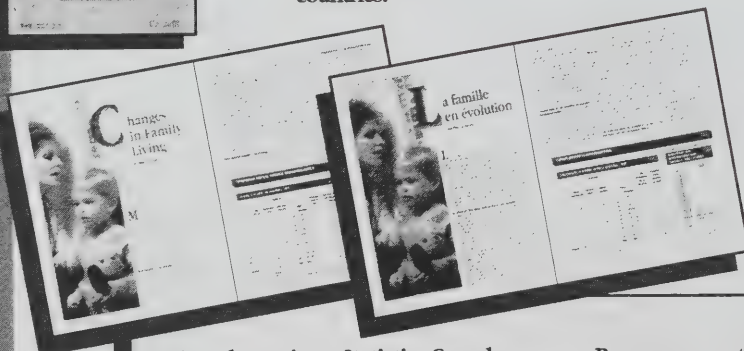
Suivez l'évolution spectaculaire de la société canadienne grâce à *Tendances sociales canadiennes*, une publication trimestrielle de Statistique Canada. Avec des articles vastes et variés sur les principaux changements caractérisant les questions et les tendances sociales principales, cette publication intègre les résultats de plus de 50 enquêtes nationales.

Certains des analystes sociaux les plus reconnus du Canada rédigent des articles dans *Tendances sociales canadiennes*. Ils présentent les résultats de recherches minutieuses dans un style attrayant pour des sujets tels que la diversité ethnique, les familles à faible revenu, le stress dû au manque de temps, le crime et bien d'autres encore dans une revue haute en couleur et de lecture aisée.

Un dossier permanent d'une époque en évolution!

Des milliers d'analystes des entreprises et des politiques, de professionnels des sciences sociales et d'universitaires lisent *Tendances sociales canadiennes* pour identifier les causes et les conséquences de l'évolution de la société canadienne. Ne manquez pas un numéro, abonnez-vous dès aujourd'hui.

L'abonnement annuel à *Tendances sociales canadiennes* (n° 11-0080XPF au catalogue) coûte 34 \$ au Canada, 41 \$ US aux États-Unis et 48 \$ US dans les autres pays.



To order, write to Statistics Canada, Marketing Division, Sales and Service, 120 Parkdale Ave., Ottawa, Ontario, K1A 0T6 or contact the nearest Statistics Canada Reference Centre listed in this publication.

If more convenient, fax your order to 1-613-951-1584 or call toll-free 1-800-267-6677 and use your VISA or MasterCard.

Pour passer votre commande, écrivez à Statistique Canada, Division du marketing, Vente et service, 120, av. Parkdale, Ottawa (Ontario) K1A 0T6, ou adressez-vous au centre de services-conseils de Statistique Canada le plus proche de chez vous et dont la liste figure dans cette publication.

Vous pouvez aussi envoyer votre commande par télécopieur, au 1-613-951-1584, ou téléphoner sans frais au 1-800-267-6677 et donner votre numéro de carte VISA ou MasterCard.



Catalogue 63-005 Monthly

Retail Trade

December 1994

Catalogue 63-005 Mensuel

Commerce de détail

Décembre 1994

Government
Publications



Statistics
Canada

Statistique
Canada

Canada

Data in Many Forms...

Statistics Canada disseminates data in a variety of forms. In addition to publications, both standard and special tabulations are offered. Data are available on CD, diskette, computer print-outs, microfiche and microfilm, and magnetic tapes. Maps and other geographic reference materials are available for some types of data. Direct online access to aggregated information is possible through CANSIM, Statistics Canada's machine-readable database and retrieval system.

How to Obtain More Information

Inquiries about this publication and related statistics or services should be directed to:

Retail Trade Section,
Industry Division,

Statistics Canada, Ottawa, K1A 0T6 Telephone:
(1-613-951-3551) or to the Statistics Canada
reference centre in:

Halifax	(1-902-426-5331)	Regina	(1-306-780-5405)
Montreal	(1-514-283-5725)	Edmonton	(1-403-495-3027)
Ottawa	(1-613-951-8116)	Calgary	(1-403-292-6717)
Toronto	(1-416-973-6586)	Vancouver	(1-604-666-3691)
Winnipeg	(1-204-983-4020)		

Toll-free access is provided in all provinces and territories, **for users who reside outside the local dialing area** of any of the regional reference centres.

Newfoundland, Labrador,

Nova Scotia, New Brunswick and Prince Edward Island	1-800-565-7192
Quebec	1-800-361-2831
Ontario	1-800-263-1136
Saskatchewan	1-800-667-7164
Manitoba	1-800-661-7828
Southern Alberta	1-800-882-5616
Alberta and Northwest Territories	1-800-563-7828
British Columbia and Yukon	1-800-663-1551

**Telecommunications Device for the
Hearing Impaired**

1-800-363-7629

How to Order Publications

This and other Statistics Canada publications may be purchased from local authorized agents and other community bookstores, through the local Statistics Canada offices, or by mail order to Marketing Division, Sales and Service, Statistics Canada, Ottawa, K1A 0T6.

(1-613-951-7277)
Facsimile Number (1-613-951-1584)
Toronto Credit Card Only (1-416-973-8018)

**Toll Free Order Only Line (Canada
and United States)**

1-800-267-6677

Standards of Service to the Public

To maintain quality service to the public, Statistics Canada follows established standards covering statistical products and services, delivery of statistical information, cost-recovered services and service to respondents. To obtain a copy of these service standards, please contact your nearest Statistics Canada Regional Reference Centre.

Des données sous plusieurs formes...

Statistique Canada diffuse les données sous formes diverses. Outre les publications, des totalisations habituelles et spéciales sont offertes. Les données sont disponibles sur disque compact, disquette, imprimés d'ordinateur, microfiches et microfilms et bandes magnétiques. Des cartes et d'autres documents de référence géographiques sont disponibles pour certaines sortes de données. L'accès direct à des données agrégées est possible par le truchement de CANSIM, la base de données ordinarolingue et le système d'extraction de Statistique Canada.

Comment obtenir d'autres renseignements

Toutes demandes de renseignements au sujet de cette publication ou de statistiques et services connexes doivent être adressées à:

Section du commerce de détail,
Division de l'industrie,

Statistique Canada, Ottawa, K1A 0T6 téléphone:
(1-613-951-3551) ou au centre de consultation de
Statistique Canada à:

Halifax	(1-902-426-5331)	Regina	(1-306-780-5405)
Montréal	(1-514-283-5725)	Edmonton	(1-403-495-3027)
Ottawa	(1-613-951-8116)	Calgary	(1-403-292-6717)
Toronto	(1-416-973-6586)	Vancouver	(1-604-666-3691)
Winnipeg	(1-204-983-4020)		

Un service d'appel interurbain sans frais est offert, dans toutes les provinces et dans les territoires, **aux utilisateurs qui habitent à l'extérieur des zones de communication locale** des centres régionaux de consultation.

Terre-Neuve et Labrador,

Nouvelle-Écosse, Nouveau-Brunswick et Île-du-Prince-Édouard	1-800-565-7192
Québec	1-800-361-2831
Ontario	1-800-263-1136
Saskatchewan	1-800-667-7164
Manitoba	1-800-661-7828
Sud de l'Alberta	1-800-882-5616
Alberta et Territoires du Nord-Ouest	1-800-563-7828
Colombie-Britannique et Yukon	1-800-663-1551

**Appareils de télécommunications pour
les malentendants**

1-800-363-7629

Comment commander les publications

On peut se procurer cette publication et les autres publications de Statistique Canada auprès des agents autorisés et des autres librairies locales, par l'entremise des bureaux locaux de Statistique Canada, ou en écrivant à la Division du marketing, Ventes et Service, Statistique Canada, Ottawa, K1A 0T6.

(1-613-951-7277)
Numéro du télécopieur (1-613-951-1584)
Toronto Carte de crédit seulement (1-416-973-8018)

**Numéro sans frais pour commander
seulement(Canada et États-Unis)**

1-800-267-6677

Normes de service au public

Afin de maintenir la qualité du service au public, Statistique Canada observe des normes établies en matière de produits et de services statistiques, de diffusion d'information statistique, de services à recouvrement des coûts et de services aux répondants. Pour obtenir une copie de ces normes de service, veuillez communiquer avec le Centre de consultation régional de Statistique Canada le plus près de chez vous.



Statistics Canada
Industry Division
Retail Trade Section

Retail Trade

December 1994

Statistique Canada
Division de l'industrie
Section du commerce de détail

Commerce de détail

Décembre 1994

Published by authority of the Minister
responsible for Statistics Canada

© Minister of Industry,
Science and Technology, 1995

All rights reserved. No part of this publication
may be reproduced, stored in a retrieval system
or transmitted in any form or by any means,
electronic, mechanical, photocopying, recording
or otherwise without prior written permission
from Licence Services, Marketing Division,
Statistics Canada, Ottawa, Ontario, Canada
K1A 0T6.

March 1995

Price: Canada: \$20.00 per issue,
\$200.00 annually
United States: US\$24.00 per issue,
US\$240.00 annually
Other Countries: US\$28.00 per issue,
US\$280.00 annually

Catalogue 63-005, Vol. 66, No. 12

ISSN 0380-6146

Ottawa

Note of Appreciation

Canada owes the success of its statistical system
to a long-standing cooperation involving Statistics
Canada, the citizens of Canada, its businesses,
governments and other institutions. Accurate and
timely statistical information could not be produced
without their continued cooperation and goodwill.

Publication autorisée par le ministre
responsable de Statistique Canada

© Ministre de l'Industrie, des Sciences
et de la Technologie, 1995

Tous droits réservés. Il est interdit de reproduire
ou de transmettre le contenu de la présente
publication, sous quelque forme ou par quelque
moyen que ce soit, enregistrement sur support
magnétique, reproduction électronique,
mécanique, photographique, ou autre, ou de
l'emmagasiner dans un système de recouvrement
sans l'autorisation écrite préalable des
Services de concession des droits de licence,
Division du marketing, Statistique Canada,
Ottawa, Ontario, Canada K1A 0T6.

Mars 1995

Prix: Canada: 20 \$ l'exemplaire,
200 \$ par année
États-Unis: 24 \$ US l'exemplaire,
240 \$ US par année
Autres pays: 28 \$ US l'exemplaire,
280 \$ US par année

Catalogue 63-005, vol. 66, no. 12

ISSN 0380-6146

Ottawa

Note de reconnaissance

Le succès du système statistique du Canada
repose sur un partenariat bien établi entre
Statistique Canada et la population, les entreprises,
les administrations canadiennes et les autres
organismes. Sans cette collaboration et cette bonne
volonté, il serait impossible de produire des
statistiques précises et actuelles.

SYMBOLS

The following symbols are used in this Statistics Canada publication:

- .. figures not available.
- ... figures not appropriate or not applicable.
- nil or zero.
- amount too small to be expressed.
- x confidential to meet secrecy requirements of the Statistics Act.

NOTE

Components may not add to totals due to rounding.

A NOTE ON CANSIM

All current and historical statistics on Retail Trade (Matrix Nos. 2299, 2398-2417 and 2420), as well as many other series are available to the public from Statistics Canada's computerized data bank CANSIM (Canadian Socio-Economic Information Management System) via terminal, on computer print-outs, or in machine readable form. For further information, contact the Cansim staff of Dissemination Division, Statistics Canada, Ottawa, K1A 0Z8 (telephone 613-951-8200), or the regional advisors at the Statistics Canada offices located across Canada.

This publication was prepared under the direction of:

- G.W. Andrusiak, Director, Industry Division
- R. Lussier, Assistant Director, Distributive Trades Sub-division, Industry Division
- B. Thériault, Chief, Retail Trade Section, Distributive Trades Sub-division, Industry Division
- P. Desjardins, Senior Economist, Retail Trade Section, Distributive Trades Sub-division, Industry Division

The paper used in this publication meets the minimum requirements of American National Standard for Information Sciences - Permanence of Paper for Printed Library Materials, ANSI Z39.48 - 1984.

SIGNES CONVENTIONNELS

Les signes suivants sont employés uniformément dans cette publication de Statistique Canada:

- .. nombres indisponibles.
- ... n'ayant pas lieu de figurer.
- néant ou zéro.
- nombres infimes.
- x confidentiel en vertu des dispositions de la Loi sur la statistique relatives au secret.

NOTA

Les chiffres ayant été arrondis, les totaux ne correspondent pas toujours.

NOTE AU SUJET DE CANSIM

La banque de données informatisées de Statistique Canada CANSIM (système canadien d'information socio-économique) fournit au public toutes les statistiques actuelles et historiques sur le Commerce de détail (matrice nos 2299, 2398-2417 et 2420), et sur de nombreuses autres séries, par le biais d'un terminal, d'imprimés d'ordinateur ou de supports ordinolingués. Pour plus de renseignements, s'adresser au personnel de CANSIM de la Division de la diffusion, Statistique Canada, Ottawa, K1A 0Z8 (téléphone 613-951-8200), ou aux conseillers régionaux des bureaux de Statistique Canada situés à travers le Canada.

Cette publication a été rédigée sous la direction de:

- G.W. Andrusiak, directeur, Division de l'industrie
- R. Lussier, directeur adjoint, Sous-division des commerces de distributions, Division de l'industrie
- B. Thériault, chef, Section du commerce de détail, Sous-division des commerces de distributions, Division de l'industrie
- P. Desjardins, Économiste principale, Section du commerce de détail, Sous-division des commerces de distributions, Division de l'industrie

Le papier utilisé dans la présente publication répond aux exigences minimales de l'American National Standard for Information Sciences - "Permanence of Paper for Printed Library Materials", ANSI Z39.48 - 1984.

TABLE OF CONTENTS

	PAGE
Highlights	v
Charts	vii
For Further Reading	ix
Table	

1. Retail Sales, Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region (Current Periods)	2
2. Retail Sales, not Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region (Current Periods)	4
3. Retail Sales, not Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region (Quarterly Estimates)	6
4. Retail Trade Sample Response Fraction and Coefficient of Variation (Current Periods)	20
5. Retail Sales, Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region (Historical Estimates)	22
6. Retail Sales, not Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region (Historical Estimates)	24
7. Department Store Type Merchandise Sales, not Seasonally Adjusted, by Region (Current Periods)	26
8. Department Store Type Merchandise Sales, not Seasonally Adjusted, by Region (Historical Estimates)	26
9. Retail Sales, Current and Constant (1986) Dollar Estimates	28

Appendix

I. Definitions	31
II. Trade Group Coverage	33

TABLE DES MATIÈRES

	PAGE
Faits saillants	v
Graphiques	vii
Lectures suggérées	ix
Tableau	

1. Ventes au détail, désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région (périodes courantes)	2
2. Ventes au détail, non-désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région (périodes courantes)	4
3. Ventes au détail, non-désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région (estimations trimestrielles)	6
4. Commerce de détail, fraction de réponse de l'échantillon et coefficient de variation (périodes courantes)	20
5. Ventes au détail, désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région (estimations historiques)	22
6. Ventes au détail, non-désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région (estimations historiques)	24
7. Ventes de marchandises genre grand magasin, non-désaisonnalisées, selon la région (périodes courantes)	26
8. Ventes de marchandises genre grand magasin, non-désaisonnalisées, selon la région (estimations historiques)	26
9. Ventes au détail, estimations en dollars courants et constants (1986)	28

Appendice

I. Définitions	31
II. Couverture des groupes de commerce	33

Note to users

Users interested in acquiring further information relating to the methodology, seasonal adjustment and data reliability of this survey may consult the most recent February issue (containing revisions to the previous year) of this publication or contact the Monthly Retail Trade Section.

Notes aux utilisateurs

Les utilisateurs qui sont intéressés d'obtenir plus de renseignements concernant la méthodologie, la désaisonnalisation et la fiabilité des données peuvent consulter le numéro de février le plus récent de cette publication (incluant les révisions de l'année précédente) ou communiquer avec la section mensuelle du commerce de détail.

HIGHLIGHTS

Consumers spent \$17.7 billion (seasonally adjusted) in retail stores in December, a 0.7% increase from November. Six of the seven sectors, accounting for nearly 90% of all retail sales, had higher sales. The automotive, furniture and appliance, and food sectors were the largest contributors to the monthly increase.

Sales by new and used motor vehicle dealers rose 1.2% in December. Retailers of automotive parts, accessories and services (+0.5%) along with operators of gasoline service stations (+0.5%) slowed the automotive sector's growth.

Consumers continued to acquire leisure and time-saving items for the home, especially during the Christmas season, so furniture and appliance purchases advanced strongly in December (+6.2%).

December's increase was widespread across most of the provinces and territories. Only New Brunswick and Saskatchewan posted declines.

Annual 1994

Despite relatively stable prices in 1994, retail sales jumped 6.9% to \$207.2 billion. Sales have risen every year since 1991, with the annual increases growing stronger each year (+4.8% in 1993 after +2.1% in 1992). Increased sales are reflected in the level of consumer credit outstanding, which has been on the rise since early 1993.

More than half of the sales gain in 1994 came from the automotive sector, which accounted for 35% of all retail sales. New vehicle sales turned around - sales were up for the first time in six years - and vehicle prices moved higher, so dealers increased sales a substantial 14.3%. Motor vehicle parts, accessories and services stores (+10.0%) also contributed to the gain.

Excluding the automotive sector, retail sales increased 4.8%. This followed increases of 4.0% in 1993 and 2.1% in 1992. In the clothing sector (+6.1%), shoe retailers recorded the largest increase (+10.4%). Purchases of men's clothing grew 6.2%, whereas purchases of women's clothing rose 3.9%. Women's clothing accounts for over 30% of total clothing sales, more than double the 15% share of men's clothing.

FAITS SAILLANTS

Les consommateurs ont dépensé pour \$17.7 milliards (données désaisonnalisées) dans les magasins liés au commerce de détail en décembre, une hausse de 0.7% par rapport à novembre. Six des sept secteurs, représentant près de 90% des ventes totales, ont rapporté des ventes plus élevées. Les secteurs de l'automobile, de l'ameublement et appareils ménagers ainsi que des aliments ont été les facteurs les plus importants de la hausse en décembre.

Les ventes des concessionnaires d'automobiles neuves et d'occasion ont augmenté de 1.2% en décembre. Les détaillants de pièces, d'accessoires et services ainsi que les opérateurs de stations-service ont ralenti la croissance du secteur de l'automobile en décembre avec des hausses de 0.5% respectivement.

Comme les consommateurs ont continué d'acquérir de l'équipement de loisirs et des appareils qui permettent d'économiser du temps, spécialement au cours la période des Fêtes, les achats de meubles et d'appareils ménagers ont augmenté fortement en décembre (+6.2%).

L'augmentation en décembre s'est reflétée dans la plupart des provinces et territoires. Seuls le Nouveau-Brunswick et la Saskatchewan ont enregistré des baisses.

L'année 1994

En dépit de prix relativement stables en 1994, les ventes du commerce de détail ont grimpé de 6.9% pour atteindre \$207.2 milliards. Les ventes ont augmenté chaque année depuis 1991, avec des augmentations annuelles toujours plus fortes chaque année (+4.8% en 1993 et +2.1% en 1992). L'augmentation des ventes est reflétée dans le niveau du crédit à la consommation, qui augmente continuellement depuis le début de 1993.

Plus de la moitié du gain dans les ventes en 1994 provient du secteur de l'automobile, qui représente 35% des ventes totales. Avec un renforcement des ventes de véhicules neufs (en hausse pour la première fois depuis six ans) et des prix plus élevés des véhicules, les ventes des concessionnaires de véhicules automobiles ont rapporté une hausse importante de 14.3%. Les magasins de pièces, d'accessoires et services ont aussi contribué à la hausse (+10.0%).

En excluant le secteur de l'automobile, les ventes du commerce de détail ont augmenté de 4.8%. Ceci fait suite à des hausses de 4.0% en 1993 et de 2.1% en 1992. Dans le secteur du vêtement, en hausse de 6.1%, les détaillants de chaussures ont enregistré l'augmentation la plus significative (+10.4%). Les ventes de vêtements pour hommes augmentent de 6.2% tandis que les achats de vêtements pour dames ont augmenté de 3.9%. Les vêtements pour dames représentent environ 30% des ventes totales du secteur, soit plus du double de la part de 15% que détiennent les ventes de vêtements pour hommes.

Drug store sales increased only 1.8% in 1994 after two years of high growth: +10.9% in 1993 and +9.5% in 1992.

Atlantic provinces posted the slowest growth

Last year, the Atlantic provinces posted the slowest growth in retail sales. Sales increases for all the Atlantic provinces except Newfoundland were weaker last year than in the previous two years. By contrast, in the rest of Canada, sales increases have grown stronger in each of the last three years.

Total sales in New Brunswick were hardly changed from 1993 (+0.3%), due to declines by food retailers and by new and used motor vehicle dealers. This was in contrast to increases in 1993 (+4.2%) and 1992 (+3.6%).

Newfoundland (+3.2%) had the strongest sales growth east of Quebec. Food sales and sales of automotive goods and services led the increase. Compared with the rest of Canada, food sales represent a larger share of retail sales in Newfoundland.

Retailers in British Columbia reported the strongest sales growth (+9.7%) as they benefited from a booming economy and a growing population. This followed increases of 7.8% in 1993 and 3.8% in 1992. As in 1993, wages and salaries of British Columbia residents rose faster than at the national level.

Rising employment and a healthy manufacturing sector set the stage for Ontario retailers' 7.0% sales increase, which was on par with the national increase of 6.9%. By contrast, Ontario's +3.8% sales increase in 1993 was below the national increase of 4.8%.

The automotive sector was the biggest source of Ontario's growth. In Ontario, this sector accounts for a higher share of retail sales than in any other province or territory.

Les ventes de médicaments ont augmenté de 1.8% seulement en 1994. Ceci fait suite à deux hausses annuelles marquées (+10.9% en 1993 et +9.5% en 1992).

Les provinces de l'Atlantique rapportent la croissance la plus faible

Les provinces de l'Atlantique ont rapporté la croissance la plus faible des ventes du commerce de détail en 1994. Les ventes de toutes les provinces de l'Atlantique, à l'exception de Terre-Neuve, sont inférieures à celles des deux dernières années. Ceci fait contraste avec le reste du Canada dont les ventes ont augmenté continuellement chaque année depuis trois ans.

Les ventes totales au Nouveau-Brunswick n'ont pratiquement pas changé par rapport à 1993 (+0.3%), en raison de baisses des ventes des détaillants en alimentation et des concessionnaires d'automobiles neuves et d'occasion. Ceci fait contraste avec 1993 (+4.2%) et 1992 (+3.6%).

À l'est de Québec, la croissance la plus forte provient de Terre-Neuve (+3.2%). Les ventes d'aliments et des biens de l'automobile et services ont mené cette croissance. Par rapport au reste du Canada, les ventes en alimentation à Terre-Neuve représentent une plus grande portion des ventes totales du commerce de détail.

Les détaillants en Colombie-Britannique ont profité d'une économie en pleine expansion et d'une croissance de la population pour rapporter la plus forte augmentation des ventes du commerce de détail (+9.7%). Ceci fait suite à des gains de 7.8% en 1993 et de 3.8% en 1992. Tout comme en 1993, les salaires et traitements des résidents de la Colombie-Britannique ont augmenté plus rapidement que ceux à l'échelle nationale.

Un niveau d'emploi à la hausse et un secteur manufacturier en force ont pavé la voie à une hausse de 7.0% des ventes des détaillants de l'Ontario, comparable à la hausse nationale de 6.9%. Faisant contraste, en 1993, les ventes de l'Ontario ont augmenté de 3.8%, inférieures toutefois à la hausse de 4.8% au niveau national.

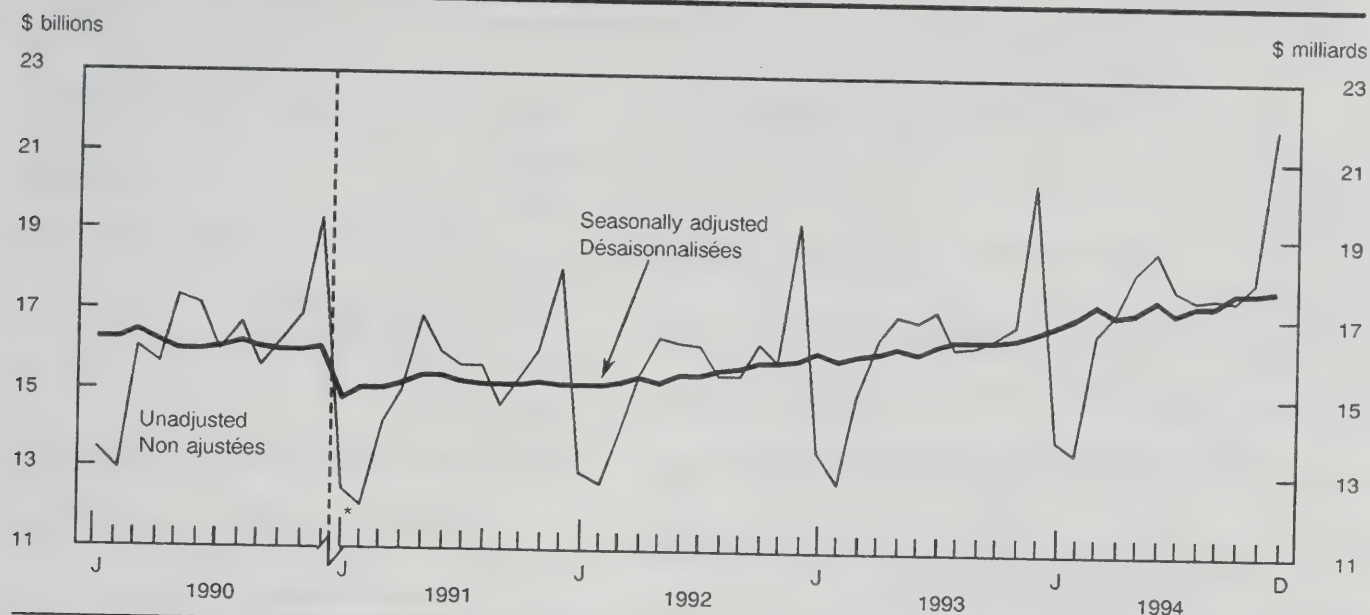
Le secteur de l'automobile a été la principale source de croissance de la province. Ce secteur compte pour une plus grande portion des ventes du commerce de détail de la province que dans toutes les autres provinces et territoires.

Chart 1

Graphique 1

Retail Sales, Canada

Ventes au détail, Canada



* Prior to 1991, data includes Federal Sales Tax. Its successor, the Goods and Services Tax is not included in the 1991 and later data.

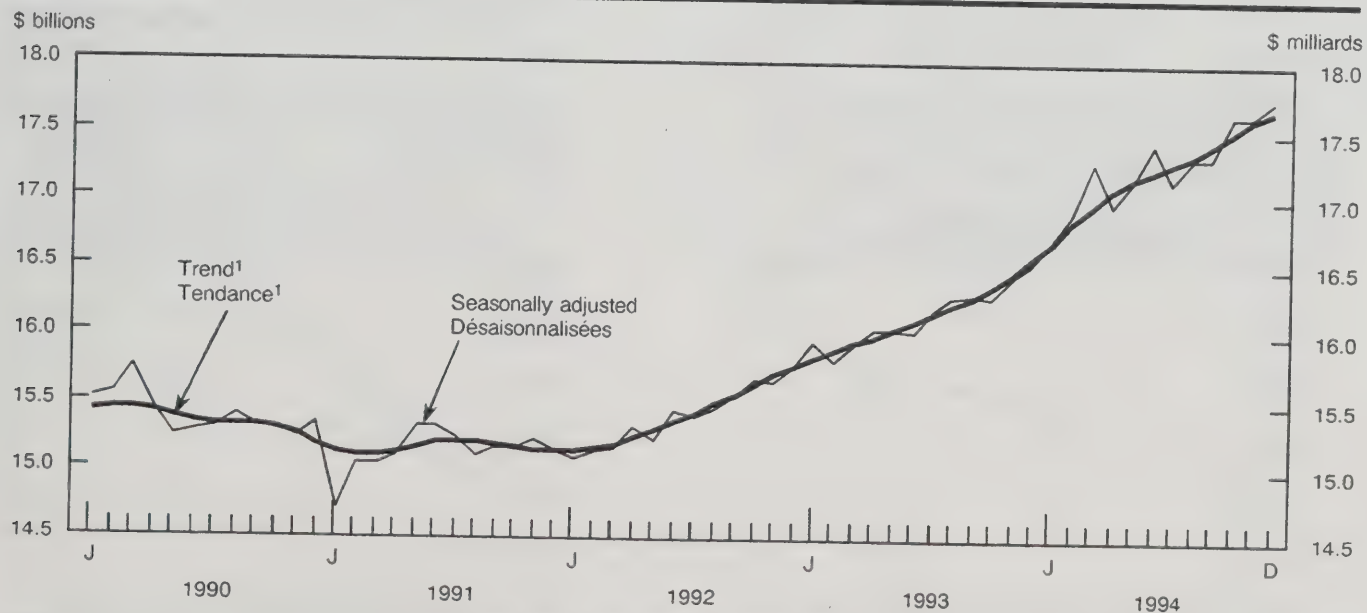
* Avant 1991, les données incluent la taxe de vente fédérale. La taxe sur les produits et services qui lui a succédé n'est pas incluse en 1991 et dans les données ultérieures.

Chart 2

Graphique 2

Retail Sales - Canada

Ventes au détail - Canada



Data prior to 1991 have been adjusted to remove the Federal Sales Tax to be comparable to January 1991 and subsequent data.

¹ Trend represents smoothed seasonally adjusted data.

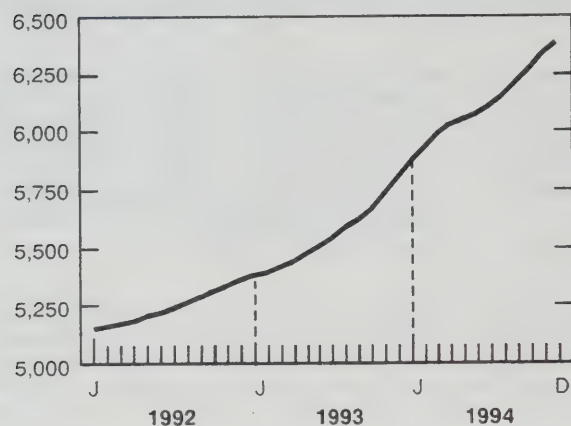
Les données avant 1991 ont été ajustées pour supprimer la taxe de vente fédérale afin qu'elles soient comparables à janvier 1991 et aux données subséquentes.

¹ La tendance représente les données désaisonnalisées lissées.

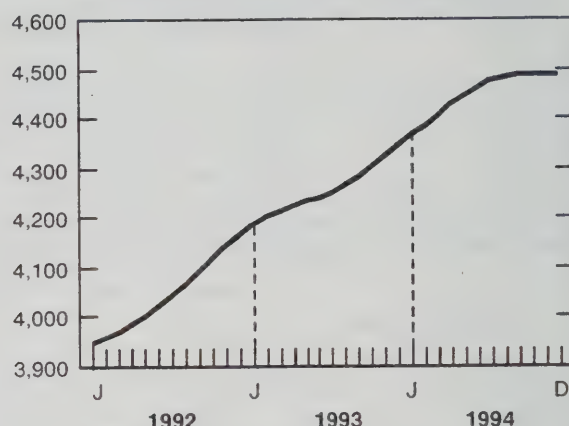
**Retail Sales Trends¹ - Canada,
By Major Group**

**Tendances¹ des ventes au détail - Canada,
par groupe principal**

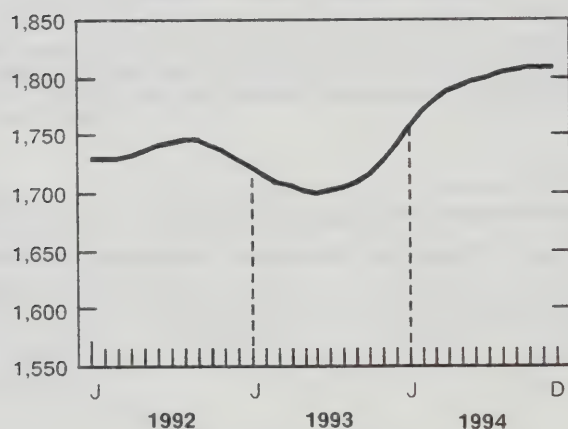
Automotive / Véhicules automobiles
Millions of dollars / Millions de dollars



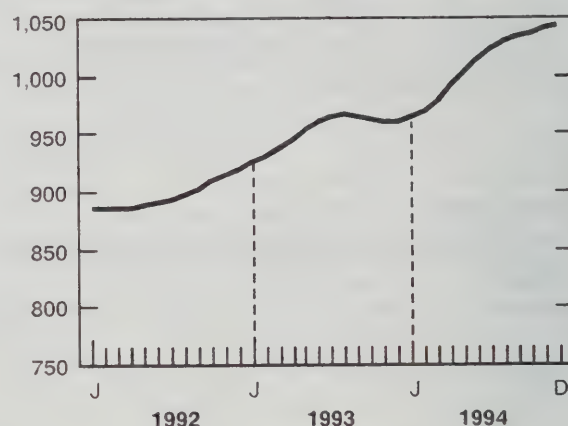
Food / Aliments
Millions of dollars / Millions de dollars



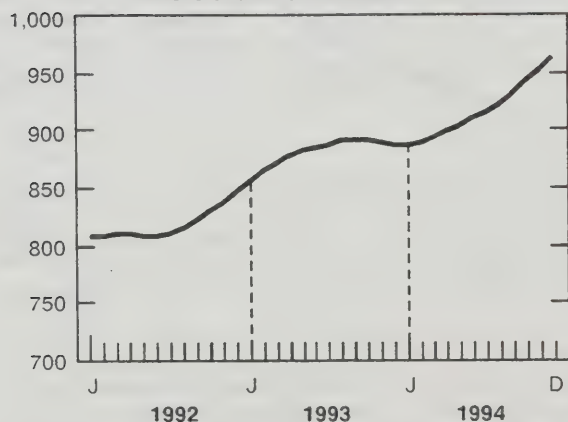
General Merchandise / Marchandises diverses
Millions of dollars / Millions de dollars



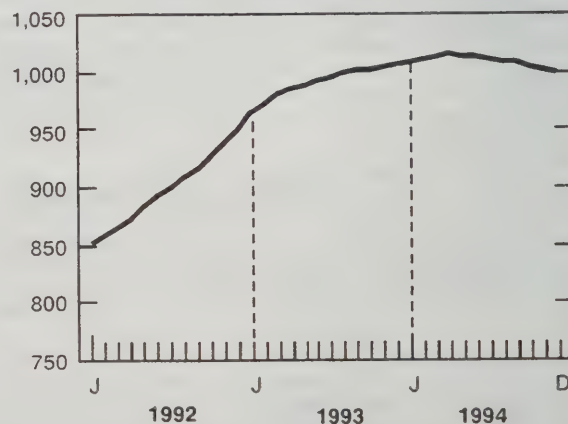
Clothing / Vêtements
Millions of dollars / Millions de dollars



Furniture / Meubles
Millions of dollars / Millions de dollars



Drug / Médicaments
Millions of dollars / Millions de dollars



¹ Trends represent smoothed seasonally adjusted data.

¹ Les tendances représentent les données désaisonnalisées lissées.

FOR FURTHER READING

Selected Publications
from Statistics Canada

Title
Department Store Sales and Stocks, Monthly, Bilingual
Department Store Sales by Region, Advance Release, Monthly, Bilingual
New Motor Vehicle Sales, Monthly, Bilingual
Retail Chain and Department Stores, Annual, Bilingual
Vending Machine Operators, Annual, Bilingual
Direct Selling in Canada, Annual, Bilingual
Campus Bookstores, Annual, Bilingual
Annual Retail Trade, Annual, Bilingual
Market Research Handbook, Annual, Bilingual
Retail Commodity Survey, Occasional, Bilingual

To order a publication you may telephone 1-613-951-7277 or use facsimile number 1-613-951-1584. For toll free in Canada only telephone 1-800-267-6677. When ordering by telephone or facsimile a written confirmation is not required.

LECTURES SUGGÉRÉES

Choisies parmi les publications
de Statistique Canada

Titre	Catalogue
Ventes et stocks des grands magasins, Mensuel, Bilingue	63-002
Ventes des grands magasins par région, Rapport provisoire, Mensuel, Bilingue	63-004
Ventes de véhicules automobiles neufs, Mensuel, Bilingue	63-007
Magasins de détail à succursales et les grands magasins, Annuel, Bilingue	63-210
Exploitants de distributeurs automatiques, Annuel, Bilingue	63-213
La vente directe au Canada, Annuel, Bilingue	63-218
Librairies de campus, Annuel, Bilingue	63-219
Commerce de détail annuel, Annuel, Bilingue	63-223
Recueil statistique des études de marché, Annuel, Bilingue	63-224
Enquête sur les marchandises vendues au détail, Hors série, Bilingue	63-541

Pour obtenir une publication veuillez téléphoner au 1-613-951-7277 ou utiliser le numéro du télécopieur 1-613-951-1584. Pour appeler sans frais, au Canada, composez le 1-800-267-6677. Il n'est pas nécessaire de nous faire parvenir une confirmation pour une commande faite par téléphone ou télécopieur.

Statistical Tables

Tableaux statistiques

TABLE 1. Retail Sales, Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region (Current Periods)

No.	Sales Ventes				Year-to-date 1994 Cumulatif	Change from previous month Variation p. r. au mois précédent		
	December 1994 Décembre	November 1994 Novembre	October 1994 Octobre	September 1994 Septembre		December 1994 Décembre	November 1994 Novembre	
	millions of dollars - millions de dollars							
Trade Group - Canada								
1	Supermarkets and grocery stores	4,169.1	4,155.2	4,152.9	4,089.3	49,678.3	0.3	0.1
2	All other food stores	338.6	321.5	340.5	324.2	3,674.6	5.3	-5.6
3	Drugs and patent medicine stores	996.0	994.8	1,006.2	1,009.4	12,102.3	0.1	-1.1
4	Shoe stores	149.9	154.0	150.0	140.8	1,781.7	-2.6	2.6
5	Men's clothing stores	157.0	151.6	154.3	150.0	1,848.1	3.6	-1.8
6	Women's clothing stores	346.3	343.9	342.9	335.4	3,971.5	0.7	0.3
7	Other clothing stores	398.2	398.0	391.1	394.7	4,534.0	0.1	1.8
8	Household furniture and appliance stores	788.9	743.1	758.6	730.9	8,677.8	6.2	-2.0
9	Household furnishings stores	192.5	196.6	193.1	193.2	2,320.7	-2.1	1.8
10	Motor vehicle and recreational vehicle dealers	4,171.5	4,122.1	4,089.5	4,021.8	47,301.8	1.2	0.8
11	Gasoline service stations	1,193.3	1,187.1	1,205.7	1,218.6	14,335.6	0.5	-1.5
12	Automotive parts, accessories and services	1,031.2	1,025.7	1,005.2	968.4	11,954.0	0.5	2.0
13	General merchandise stores	1,816.3	1,798.2	1,814.0	1,755.8	21,545.4	1.0	-0.9
14	Other semi-durable goods stores	605.0	613.2	611.1	606.1	7,078.1	-1.4	0.4
15	Other durable goods stores	459.0	478.7	468.5	455.8	5,628.2	-4.1	2.2
16	Other retail stores	930.6	940.8	942.0	918.9	10,728.0	-1.1	-0.1
17	Total, all stores	17,743.5	17,624.5	17,625.8	17,313.2	207,159.9	0.7	-
Regions								
18	Newfoundland	286.2	286.3	293.5	287.2	3,434.2	-	-2.5
19	Prince Edward Island	72.8	72.1	76.3	71.5	872.2	1.0	-5.5
20	Nova Scotia	550.2	549.4	549.7	537.8	6,539.3	0.1	-0.1
21	New Brunswick	416.8	420.8	415.5	391.5	4,976.3	-1.0	1.3
22	Quebec	4,257.7	4,228.9	4,221.6	4,157.8	50,389.6	0.7	0.2
23	Ontario	6,593.6	6,569.6	6,505.4	6,418.3	76,308.6	0.4	1.0
24	Manitoba	597.6	589.7	595.1	567.8	6,957.0	1.3	-0.9
25	Saskatchewan	533.0	536.5	547.5	528.8	6,251.7	-0.7	-2.0
26	Alberta	1,858.5	1,845.7	1,849.3	1,784.8	21,864.6	0.7	-0.2
27	British Columbia	2,520.0	2,468.6	2,515.5	2,512.5	28,899.3	2.1	-1.9
28	Yukon	16.5	16.3	16.2	16.1	196.7	1.4	0.1
29	Northwest Territories	40.8	40.5	40.0	39.1	470.4	0.5	1.2

TABEAU 1. Ventes au détail, désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région (périodes courantes)

Change from previous month Variation p. r. au mois précédent		Change from previous year Variation par rapport à l'année précédente					N°
October 1994 Octobre	September 1994 Septembre	December 1994 Décembre	November 1994 Novembre	October 1994 Octobre	September 1994 Septembre	Year-to- date 1994 Cumulatif	
Per cent - pourcentage							
Groupe de commerce - Canada							
1.6	-1.9	2.7	2.7	3.8	2.1	4.2	Supermarchés d'alimentation et épiceries 1
5.0	-2.2	23.6	14.0	23.1	14.0	8.5	Tous les autres magasins d'alimentation 2
-0.3	-0.1	0.2	-0.7	0.6	-0.2	1.8	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés 3
6.5	-12.5	11.2	9.2	8.0	1.8	10.4	Magasins de chaussures 4
2.9	-2.9	5.5	0.8	2.4	3.1	6.2	Magasins de vêtements pour hommes 5
2.2	-0.4	7.9	9.3	8.8	5.9	3.9	Magasins de vêtements pour dames 6
-0.9	-1.3	13.2	12.4	8.9	9.5	6.3	Autres magasins de vêtements 7
3.8	1.2	11.7	5.6	7.9	4.3	3.5	Magasins de meubles et d'appareils ménagers 8
- -	-1.3	-0.2	3.6	3.2	2.8	3.3	Magasins d'accessoires d'ameublement 9
1.7	6.3	12.7	14.2	15.8	14.4	14.3	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs 10
-1.1	0.4	3.7	-0.2	1.8	1.6	0.7	Stations-service 11
3.8	-3.1	10.4	11.4	9.3	5.2	10.0	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services 12
3.3	-3.8	4.7	4.3	5.9	2.7	5.1	Magasins de marchandises diverses 13
0.8	-0.5	7.2	9.6	10.2	10.1	6.3	Autres magasins de produits semi-durables 14
2.8	-5.0	4.6	10.2	8.9	5.3	8.0	Autres magasins de produits durables 15
2.5	-0.1	13.0	15.0	15.3	11.0	8.0	Autres magasins de vente au détail 16
1.8	- -	7.3	7.2	8.2	6.2	6.9	Total, ensemble des magasins 17
Régions							
2.2	0.7	2.5	2.9	4.5	3.2	3.2	Terre-Neuve 18
6.8	0.9	3.4	0.2	6.5	-0.3	3.1	Île-du-Prince-Édouard 19
2.2	0.3	4.2	1.0	2.0	-1.5	2.6	Nouvelle-Écosse 20
6.1	-4.4	0.8	0.4	-1.4	-7.4	0.3	Nouveau-Brunswick 21
1.5	-1.3	5.6	4.7	6.7	4.2	6.5	Québec 22
1.4	0.8	8.7	9.4	8.7	7.5	7.0	Ontario 23
4.8	-2.5	7.2	4.1	4.8	1.0	4.4	Manitoba 24
3.5	1.5	6.7	9.4	12.6	9.1	8.9	Saskatchewan 25
3.6	-3.2	5.1	6.3	8.7	5.3	7.4	Alberta 26
0.1	3.7	11.3	10.7	13.2	12.6	9.7	Colombie-Britannique 27
1.1	- -	-0.7	-3.6	-4.9	-4.9	-3.9	Yukon 28
2.3	-0.3	9.5	10.3	11.7	11.0	14.1	Territoires du Nord-Ouest 29

TABLE 2. Retail Sales, Not Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region (Current Periods)

No.	Sales Ventes				
	December 1994 Décembre	November 1994 Novembre	October 1994 Octobre	September 1994 Septembre	Year-to-date 1994 Cumulatif
millions of dollars - millions de dollars					
Trade Group - Canada					
1 Supermarkets and grocery stores	4,683.0	3,969.9	4,065.5	4,171.6	49,722.3
2 All other food stores	419.0	304.2	330.3	327.6	3,694.7
3 Drugs and patent medicine stores	1,242.7	986.5	1,011.2	1,005.1	12,091.3
4 Shoe stores	213.5	176.9	162.3	159.8	1,782.6
5 Men's clothing stores	337.1	187.5	157.0	141.9	1,847.0
6 Women's clothing stores	586.8	367.1	345.0	359.8	3,996.4
7 Other clothing stores	685.3	455.6	403.0	435.4	4,566.0
8 Household furniture and appliance stores	1,151.3	806.2	772.8	766.5	8,708.9
9 Household furnishings stores	237.9	215.9	200.2	203.0	2,314.6
10 Motor vehicle and recreational vehicle dealers	3,402.4	3,851.3	3,938.6	3,983.1	47,207.0
11 Gasoline service stations	1,180.1	1,172.9	1,249.3	1,256.0	14,355.4
12 Automotive parts, accessories and services	1,146.2	1,134.3	1,007.2	956.4	11,952.6
13 General merchandise stores	3,173.5	2,249.3	1,879.2	1,705.5	21,570.5
14 Other semi-durable goods stores	974.6	652.1	579.3	601.1	7,103.1
15 Other durable goods stores	922.2	484.2	418.9	456.3	5,623.9
16 Other retail stores	1,464.0	899.0	902.1	932.6	10,784.4
17 Total, all stores	21,819.6	17,912.9	17,421.7	17,461.5	207,320.7
Regions					
18 Newfoundland	367.9	306.4	285.8	291.5	3,433.3
19 Prince Edward Island	90.0	73.2	73.1	74.1	870.1
20 Nova Scotia	694.5	562.8	540.5	547.1	6,528.8
21 New Brunswick	520.2	436.3	410.5	399.9	4,968.7
22 Quebec	4,942.2	4,179.0	4,129.2	4,202.2	50,406.6
23 Ontario	8,294.4	6,776.8	6,467.9	6,480.4	76,378.8
24 Manitoba	764.1	609.1	590.0	570.4	6,970.5
25 Saskatchewan	659.8	555.2	549.1	520.4	6,258.1
26 Alberta	2,319.3	1,865.4	1,825.7	1,800.3	21,876.3
27 British Columbia	3,100.0	2,492.8	2,493.8	2,520.2	28,961.9
28 Yukon	18.5	15.6	16.2	16.3	196.9
29 Northwest Territories	48.8	40.4	40.1	38.7	470.5

TABEAU 2. Ventes au détail, non-désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région (périodes courantes)

Change from previous year						
Variation par rapport à l'année précédente						
December 1994 Décembre	November 1994 Novembre	October 1994 Octobre	September 1994 Septembre	Year-to-date 1994 Cumulatif		N°
Per cent - pourcentage						
					Groupe de commerce - Canada	
6.1	3.9	-0.9	4.4	4.2	Supermarchés d'alimentation et épiceries	1
24.7	16.9	19.1	18.1	9.1	Tous les autres magasins d'alimentation	2
-1.3	-0.8	-0.5	1.2	1.7	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés	3
15.8	10.5	4.0	4.7	10.5	Magasins de chaussures	4
8.2	0.7	0.3	1.9	6.2	Magasins de vêtements pour hommes	5
12.4	8.7	4.3	5.4	4.6	Magasins de vêtements pour dames	6
14.0	11.9	3.3	12.3	7.1	Autres magasins de vêtements	7
13.0	3.3	7.0	4.6	3.9	Magasins de meubles et d'appareils ménagers	8
-1.3	2.5	3.7	5.3	3.0	Magasins d'accessoires d'ameublement	9
9.2	13.5	16.8	16.2	14.1	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	10
2.8	-1.2	1.4	3.0	0.8	Stations-service	11
10.2	11.9	7.6	5.8	10.0	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services	12
5.1	6.0	4.0	1.6	5.2	Magasins de marchandises diverses	13
6.6	10.1	9.4	10.1	6.7	Autres magasins de produits semi-durables	14
4.4	10.4	7.0	6.7	8.0	Autres magasins de produits durables	15
14.7	14.8	11.0	15.1	8.6	Autres magasins de vente au détail	16
7.6	7.4	6.1	7.6	7.0	Total, ensemble des magasins	17
					Régions	
2.6	3.1	1.5	7.2	3.2	Terre-Neuve	18
4.4	0.6	3.9	3.4	2.9	Île-du-Prince-Édouard	19
4.9	0.5	0.5	1.6	2.5	Nouvelle-Écosse	20
4.0	-	-3.9	-4.3	0.2	Nouveau-Brunswick	21
7.0	5.1	2.4	5.9	6.6	Québec	22
8.0	9.5	7.4	8.6	7.1	Ontario	23
8.9	4.4	2.3	2.7	4.6	Manitoba	24
6.1	9.8	12.0	10.0	9.0	Saskatchewan	25
6.1	5.0	6.7	7.1	7.5	Alberta	26
10.4	11.6	12.0	13.0	9.9	Colombie-Britannique	27
0.3	-5.4	-4.3	-4.7	-3.8	Yukon	28
9.4	11.1	11.6	10.5	14.2	Territoires du Nord-Ouest	29

TABLE 3. Retail Sales, Not Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region (Quarterly Estimates)

No.	Trade Group	Sales Ventas				
		Quarter 4 1994 Trimestre 4	Quarter 3 1994 Trimestre 3	Quarter 2 1994 Trimestre 2	Quarter 1 1994 Trimestre 1	Quarter 4 1993 Trimestre 4
		millions of dollars - millions de dollars				
	Canada					
1	Supermarkets and grocery stores	12,718.3	12,704.2	12,634.0	11,665.7	12,336.0
2	All other food stores	1,053.5	1,016.1	870.6	754.6	873.6
3	Drugs and patent medicine stores	3,240.4	2,975.2	2,990.3	2,885.4	3,269.9
4	Shoe stores	552.8	451.8	461.9	316.1	500.6
5	Men's clothing stores	681.5	393.7	454.0	317.8	654.1
6	Women's clothing stores	1,298.8	1,005.9	987.9	703.9	1,190.2
7	Other clothing stores	1,543.9	1,197.9	1,034.8	789.4	1,398.3
8	Household furniture and appliance stores	2,730.3	2,208.2	2,029.1	1,741.3	2,521.8
9	Household furnishings stores	654.0	616.1	574.6	469.8	644.9
10	Motor vehicle and recreational vehicle dealers	11,192.3	11,828.1	14,097.3	10,089.5	9,882.5
11	Gasoline service stations	3,602.3	3,930.6	3,569.2	3,253.2	3,567.0
12	Automotive parts, accessories and services	3,287.7	3,000.0	3,195.6	2,469.2	2,990.2
13	General merchandise stores	7,302.0	5,100.3	5,097.5	4,070.7	6,948.4
14	Other semi-durable goods stores	2,206.0	1,825.8	1,813.1	1,258.3	2,035.6
15	Other durable goods stores	1,825.3	1,406.0	1,349.1	1,043.5	1,712.9
16	Other retail stores	3,265.1	2,900.1	2,610.5	2,008.6	2,871.6
17	Total, all stores	57,154.2	52,560.0	53,769.6	43,836.8	53,397.4
	Newfoundland					
1	Supermarkets and grocery stores	278.8	298.0	274.6	247.9	274.8
2	All other food stores	..	..	..	..	..
3	Drugs and patent medicine stores	75.8	64.8	65.2	63.9	71.9
4	Shoe stores	7.9	5.5	5.2	3.8	7.2
5	Men's clothing stores	8.3	3.6	4.1	2.4	8.1
6	Women's clothing stores	21.6	13.9	12.2	8.2	20.4
7	Other clothing stores	18.5	10.6	9.3	10.6	31.0
8	Household furniture and appliance stores	37.9	24.6	20.4	17.2	34.4
9	Household furnishings stores	5.0	4.0	3.6	2.6	5.2
10	Motor vehicle and recreational vehicle dealers	119.0	158.1	192.6	125.2	113.1
11	Gasoline service stations	78.3	79.2	70.8	67.5	78.4
12	Automotive parts, accessories and services	45.1	43.6	47.7	34.3	49.2
13	General merchandise stores	168.2	113.1	103.1	79.6	157.0
14	Other semi-durable goods stores	39.6	31.5	29.0	18.1	31.5
15	Other durable goods stores	17.8	10.9	10.9	9.1	18.8
16	Other retail stores	32.0	22.0	19.4	17.3	32.0
17	Total, all stores	960.1	888.8	872.8	711.6	937.3

TABEAU 3. Ventes au détail, non-désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région (estimations trimestrielles)

Change from previous year Variation par rapport à l'année précédente					Groupe de commerce	N°
Quarter 4 1994 Trimestre 4	Quarter 3 1994 Trimestre 3	Quarter 2 1994 Trimestre 2	Quarter 1 1994 Trimestre 1	Quarter 4 1993 Trimestre 4		
Per cent - pourcentage						
Canada						
3.1	3.8	5.3	4.9	4.2	Supermarchés d'alimentation et épiceries	1
20.6	16.0	-3.0	2.2	5.4	Tous les autres magasins d'alimentation	2
-0.9	1.2	2.9	4.1	7.8	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés	3
10.4	9.6	10.3	11.9	8.5	Magasins de chaussures	4
4.2	4.6	8.2	9.9	6.7	Magasins de vêtements pour hommes	5
9.1	3.9	2.0	1.6	1.8	Magasins de vêtements pour dames	6
10.4	8.3	5.1	1.8	6.4	Autres magasins de vêtements	7
8.3	2.4	3.4	-0.2	7.6	Magasins de meubles et d'appareils ménagers	8
1.4	4.4	2.6	4.0	6.1	Magasins d'accessoires d'ameublement	9
13.3	10.8	16.3	16.2	10.8	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	10
1.0	2.6	0.5	-1.2	-0.1	Stations-service	11
10.0	8.4	10.5	11.1	6.5	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services	12
5.1	4.4	5.3	6.6	-0.7	Magasins de marchandises diverses	13
8.4	9.7	4.6	2.7	2.0	Autres magasins de produits semi-durables	14
6.6	9.1	7.7	9.5	4.1	Autres magasins de produits durables	15
13.7	10.6	4.7	3.2	-1.2	Autres magasins de vente au détail	16
7.0	6.4	7.5	6.9	4.6	Total, ensemble des magasins	17
Terre-Neuve						
1.4	9.3	6.0	0.7	1.9	Supermarchés d'alimentation et épiceries	1
..	..	..	..	..	Tous les autres magasins d'alimentation	2
5.5	4.6	5.1	3.3	1.5	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés	3
9.9	1.3	3.3	11.8	-2.4	Magasins de chaussures	4
2.7	2.2	12.0	16.3	14.3	Magasins de vêtements pour hommes	5
5.9	1.6	-0.6	2.2	11.6	Magasins de vêtements pour dames	6
-40.2	-43.3	-46.2	-7.3	3.0	Autres magasins de vêtements	7
10.3	0.8	-1.0	3.3	6.6	Magasins de meubles et d'appareils ménagers	8
-4.2	3.0	-2.5	-10.1	-11.6	Magasins d'accessoires d'ameublement	9
5.3	5.7	12.5	14.6	0.1	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	10
-	-11.3	-10.3	-9.8	-7.5	Stations-service	11
-8.4	11.2	19.7	18.5	8.3	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services	12
7.2	7.0	4.8	4.9	-4.3	Magasins de marchandises diverses	13
25.7	11.5	8.3	2.4	-8.7	Autres magasins de produits semi-durables	14
-5.5	-3.5	1.7	14.4	-0.8	Autres magasins de produits durables	15
-	-2.3	-9.7	0.5	-3.6	Autres magasins de vente au détail	16
2.4	3.5	3.8	3.1	-0.6	Total, ensemble des magasins	17

TABLE 3. Retail Sales, Not Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region (Quarterly Estimates)

Trade Group		Sales				
		Ventes				
		Quarter 4 1994 Trimestre 4	Quarter 3 1994 Trimestre 3	Quarter 2 1994 Trimestre 2	Quarter 1 1994 Trimestre 1	Quarter 4 1993 Trimestre 4
No.		millions of dollars - millions de dollars				
Prince Edward Island						
1	Supermarkets and grocery stores	55.6	57.0	50.9	46.9	51.5
2	All other food stores	..	..	..	..	..
3	Drugs and patent medicine stores	16.9	16.6	16.7	15.7	17.8
4	Shoe stores	X	X	X	X	X
5	Men's clothing stores	X	X	X	X	X
6	Women's clothing stores	..	..	..	..	..
7	Other clothing stores	5.5	6.8	3.6	2.2	5.2
8	Household furniture and appliance stores	8.3	7.3	6.3	5.1	8.1
9	Household furnishings stores	1.9	2.4	2.3	1.7	2.4
10	Motor vehicle and recreational vehicle dealers	40.9	40.6	53.1	34.5	35.9
11	Gasoline service stations	23.1	28.3	22.8	21.7	25.1
12	Automotive parts, accessories and services	14.3	13.8	14.3	10.2	14.3
13	General merchandise stores	32.0	23.7	21.6	16.4	32.5
14	Other semi-durable goods stores	11.2	11.0	9.1	6.2	10.4
15	Other durable goods stores	4.0	3.0	2.4	2.0	4.3
16	Other retail stores	12.7	15.5	11.4	8.9	12.3
17	Total, all stores	236.2	234.9	222.2	176.8	229.3
Nova Scotia						
1	Supermarkets and grocery stores	474.6	488.7	460.4	410.5	436.4
2	All other food stores	..	..	..	..	..
3	Drugs and patent medicine stores	127.8	111.7	108.4	112.0	126.9
4	Shoe stores	11.7	9.3	8.9	6.7	11.2
5	Men's clothing stores	16.6	7.5	7.8	5.4	15.2
6	Women's clothing stores	39.0	27.6	26.1	19.0	40.3
7	Other clothing stores	39.6	26.7	21.5	17.8	35.4
8	Household furniture and appliance stores	50.6	42.0	38.5	36.5	53.0
9	Household furnishings stores	16.7	14.6	12.6	8.7	12.8
10	Motor vehicle and recreational vehicle dealers	297.9	331.9	417.2	312.2	278.1
11	Gasoline service stations	125.1	140.0	139.0	139.7	174.0
12	Automotive parts, accessories and services	85.1	77.6	85.7	57.9	82.6
13	General merchandise stores	266.2	170.7	162.1	126.7	263.6
14	Other semi-durable goods stores	70.3	52.5	48.7	37.8	63.9
15	Other durable goods stores	41.2	25.8	23.6	18.8	40.5
16	Other retail stores	108.9	106.0	94.5	73.8	108.0
17	Total, all stores	1,797.7	1,657.0	1,675.6	1,398.5	1,759.2

TABEAU 3. Ventes au détail, non-désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région (estimations trimestrielles)

Change from previous year Variation par rapport à l'année précédente					Groupe de commerce	N°
Quarter 4 1994 Trimestre 4	Quarter 3 1994 Trimestre 3	Quarter 2 1994 Trimestre 2	Quarter 1 1994 Trimestre 1	Quarter 4 1993 Trimestre 4		
Per cent - pourcentage						
Ile-du-Prince-Édouard						
8.1	-0.8	-1.1	2.0	7.0	Supermarchés d'alimentation et épicerie	1
..	..	..	..	..	Tous les autres magasins d'alimentation	2
-4.9	-1.2	0.8	2.5	4.3	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés	3
X	X	X	X	X	Magasins de chaussures	4
X	X	X	X	X	Magasins de vêtements pour hommes	5
..	..	..	..	..	Magasins de vêtements pour dames	6
6.6	29.6	27.4	14.4	15.6	Autres magasins de vêtements	7
2.6	18.8	14.6	23.6	22.9	Magasins de meubles et d'appareils ménagers	8
-20.8	16.7	6.1	28.8	13.7	Magasins d'accessoires d'ameublement	9
13.9	-1.1	12.2	8.3	0.1	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	10
-7.6	-11.5	-6.5	9.3	9.3	Stations-service	11
0.5	-1.3	4.6	8.3	3.9	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services	12
-1.4	5.3	3.9	11.3	3.5	Magasins de marchandises diverses	13
7.3	-14.5	-3.8	17.0	24.9	Autres magasins de produits semi-durables	14
-6.7	-7.6	10.9	-1.8	-11.5	Autres magasins de produits durables	15
2.8	8.8	1.6	-5.5	-11.8	Autres magasins de vente au détail	16
3.0	-0.5	3.5	6.6	4.9	Total, ensemble des magasins	17
Nouvelle-Écosse						
8.8	7.1	4.6	1.8	-2.8	Supermarchés d'alimentation et épicerie	1
..	..	..	..	..	Tous les autres magasins d'alimentation	2
0.7	3.2	0.1	7.0	-0.9	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés	3
4.0	5.7	10.6	31.0	18.9	Magasins de chaussures	4
9.3	6.5	-	4.3	0.5	Magasins de vêtements pour hommes	5
-3.3	-0.9	-6.8	-2.5	3.5	Magasins de vêtements pour dames	6
11.8	15.2	8.4	4.4	4.0	Autres magasins de vêtements	7
-4.5	3.4	2.8	7.1	5.1	Magasins de meubles et d'appareils ménagers	8
31.2	20.4	17.8	-4.3	-13.3	Magasins d'accessoires d'ameublement	9
7.1	-3.0	2.4	24.0	10.5	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	10
-28.1	-22.5	-13.3	1.5	10.3	Stations-service	11
3.1	2.7	8.5	11.7	27.4	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services	12
1.0	-0.7	-1.2	3.6	2.9	Magasins de marchandises diverses	13
10.1	4.7	1.8	12.4	22.5	Autres magasins de produits semi-durables	14
1.6	-1.9	-4.1	-4.5	-9.5	Autres magasins de produits durables	15
0.8	-0.2	0.6	3.8	0.3	Autres magasins de vente au détail	16
2.2	-	1.2	7.6	4.1	Total, ensemble des magasins	17

TABLE 3. Retail Sales, Not Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region (Quarterly Estimates)

No.	Trade Group	Sales Ventes				
		Quarter 4 1994 Trimestre 4	Quarter 3 1994 Trimestre 3	Quarter 2 1994 Trimestre 2	Quarter 1 1994 Trimestre 1	Quarter 4 1993 Trimestre 4
		millions of dollars - millions de dollars				
	New Brunswick					
1	Supermarkets and grocery stores	322.2	333.9	326.3	321.9	357.6
2	All other food stores	..	..	..	..	..
3	Drugs and patent medicine stores	113.5	96.5	94.2	88.2	91.3
4	Shoe stores	10.8	8.0	8.1	5.2	9.2
5	Men's clothing stores	12.7	7.3	8.4	5.3	15.5
6	Women's clothing stores	32.9	23.3	21.8	15.3	32.6
7	Other clothing stores	25.1	18.2	15.2	13.0	27.7
8	Household furniture and appliance stores	51.3	36.8	33.8	30.6	48.0
9	Household furnishings stores	13.1	11.2	10.1	7.6	11.1
10	Motor vehicle and recreational vehicle dealers	229.0	239.5	324.9	240.9	246.7
11	Gasoline service stations	111.9	122.9	108.9	95.4	107.5
12	Automotive parts, accessories and services	91.1	83.0	80.4	56.5	76.5
13	General merchandise stores	203.8	135.9	139.8	106.2	196.1
14	Other semi-durable goods stores	42.2	33.5	32.9	20.8	40.0
15	Other durable goods stores	33.5	21.7	19.5	13.7	27.8
16	Other retail stores	67.1	63.9	54.5	42.4	66.3
17	Total, all stores	1,367.0	1,243.6	1,288.9	1,069.2	1,363.6
	Quebec					
1	Supermarkets and grocery stores	3,494.3	3,552.6	3,583.5	3,322.2	3,466.9
2	All other food stores	..	..	..	..	..
3	Drugs and patent medicine stores	742.5	735.6	767.4	713.4	799.8
4	Shoe stores	186.9	149.3	155.8	95.2	175.3
5	Men's clothing stores	151.6	99.8	118.7	73.8	147.6
6	Women's clothing stores	323.9	279.1	280.0	195.4	292.2
7	Other clothing stores	418.7	335.6	317.8	224.6	363.7
8	Household furniture and appliance stores	635.4	564.3	526.8	380.6	581.3
9	Household furnishings stores	151.2	145.6	144.1	96.6	140.1
10	Motor vehicle and recreational vehicle dealers	2,341.7	2,779.0	3,595.3	2,353.2	2,282.3
11	Gasoline service stations	762.1	818.2	728.6	670.8	720.6
12	Automotive parts, accessories and services	849.7	729.5	818.9	589.6	776.4
13	General merchandise stores	1,454.6	1,078.9	1,116.0	860.7	1,361.8
14	Other semi-durable goods stores	487.1	468.7	465.5	285.5	419.2
15	Other durable goods stores	344.2	275.6	275.6	207.7	299.9
16	Other retail stores	541.7	436.5	461.6	333.8	489.2
17	Total, all stores	13,250.3	12,783.5	13,682.2	10,690.6	12,628.6

TABEAU 3. Ventes au détail, non-désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région (estimations trimestrielles)

Change from previous year Variation par rapport à l'année précédente					Groupe de commerce	N°
Quarter 4 1994 Trimestre 4	Quarter 3 1994 Trimestre 3	Quarter 2 1994 Trimestre 2	Quarter 1 1994 Trimestre 1	Quarter 4 1993 Trimestre 4		
Per cent - pourcentage						
Nouveau-Brunswick						
-9.9	-8.5	-5.4	0.4	2.5	Supermarchés d'alimentation et épiceries	1
..	..	..	..	..	Tous les autres magasins d'alimentation	2
24.3	21.9	19.2	19.1	12.0	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés	3
17.6	16.7	24.1	23.4	13.9	Magasins de chaussures	4
-18.3	-4.7	9.5	-4.2	11.3	Magasins de vêtements pour hommes	5
0.8	1.7	-3.0	1.9	10.4	Magasins de vêtements pour dames	6
-9.4	-11.9	-8.7	-10.4	-17.2	Autres magasins de vêtements	7
6.9	7.5	1.7	-2.6	-2.2	Magasins de meubles et d'appareils ménagers	8
18.0	14.0	3.6	4.9	6.3	Magasins d'accessoires d'ameublement	9
-7.2	-17.5	-5.0	9.3	8.2	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	10
4.1	-0.4	6.9	9.3	15.4	Stations-service	11
19.1	18.9	13.3	7.7	-0.6	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services	12
3.9	1.3	8.9	13.1	-0.3	Magasins de marchandises diverses	13
5.5	-5.6	-4.4	-6.5	-8.6	Autres magasins de produits semi-durables	14
20.6	26.7	14.6	5.0	-3.7	Autres magasins de produits durables	15
1.2	-7.3	-12.0	-6.8	6.1	Autres magasins de vente au détail	16
0.3	-4.0	0.1	5.4	3.8	Total, ensemble des magasins	17
Québec						
0.8	4.6	7.1	6.4	2.9	Supermarchés d'alimentation et épiceries	1
..	..	..	..	..	Tous les autres magasins d'alimentation	2
-7.2	-1.6	4.5	6.0	13.3	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés	3
6.6	7.1	4.0	6.8	7.0	Magasins de chaussures	4
2.7	8.5	4.5	5.0	5.6	Magasins de vêtements pour hommes	5
10.8	9.2	7.3	13.3	5.8	Magasins de vêtements pour dames	6
15.1	5.5	2.8	2.5	-6.5	Autres magasins de vêtements	7
9.3	-1.3	-2.3	-6.5	4.0	Magasins de meubles et d'appareils ménagers	8
7.9	4.0	-3.7	6.9	6.0	Magasins d'accessoires d'ameublement	9
2.6	1.6	13.8	19.2	8.5	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	10
5.8	12.8	3.2	2.4	0.4	Stations-service	11
9.4	5.2	4.4	7.7	5.3	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services	12
6.8	8.4	10.2	13.1	8.3	Magasins de marchandises diverses	13
16.2	15.6	15.3	2.4	1.5	Autres magasins de produits semi-durables	14
14.8	12.1	12.2	11.7	9.7	Autres magasins de produits durables	15
10.7	8.6	8.5	6.8	0.2	Autres magasins de vente au détail	16
4.9	5.0	8.0	8.8	5.1	Total, ensemble des magasins	17

TABLE 3. Retail Sales, Not Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region (Quarterly Estimates)

Trade Group		Sales				
		Ventas				
		Quarter 4 1994 Trimestre 4	Quarter 3 1994 Trimestre 3	Quarter 2 1994 Trimestre 2	Quarter 1 1994 Trimestre 1	Quarter 4 1993 Trimestre 4
No.		millions of dollars - millions de dollars				
Ontario						
1	Supermarkets and grocery stores	3,991.5	3,946.7	4,012.7	3,665.3	3,865.9
2	All other food stores	..	..	..	..	..
3	Drugs and patent medicine stores	1,236.3	1,140.3	1,128.3	1,085.5	1,220.5
4	Shoe stores	200.3	164.1	176.8	123.3	188.3
5	Men's clothing stores	281.2	156.4	188.5	132.8	276.9
6	Women's clothing stores	507.9	375.2	379.9	258.6	466.1
7	Other clothing stores	573.7	443.5	368.8	273.8	515.7
8	Household furniture and appliance stores	1,016.9	824.3	735.0	666.0	972.5
9	Household furnishings stores	266.8	246.2	224.2	185.7	244.5
10	Motor vehicle and recreational vehicle dealers	4,686.5	4,523.7	5,415.6	3,958.5	4,024.4
11	Gasoline service stations	1,305.8	1,388.3	1,331.6	1,243.3	1,312.9
12	Automotive parts, accessories and services	1,271.1	1,152.4	1,227.9	982.1	1,139.6
13	General merchandise stores	2,764.6	1,841.4	1,825.1	1,452.7	2,596.3
14	Other semi-durable goods stores	844.0	651.7	650.7	470.8	814.9
15	Other durable goods stores	745.7	549.4	528.1	397.8	682.7
16	Other retail stores	1,430.2	1,302.0	1,135.4	876.6	1,251.0
17	Total, all stores	21,539.1	19,140.6	19,649.5	16,049.6	19,892.6
Manitoba						
1	Supermarkets and grocery stores	479.4	476.9	474.5	455.1	477.6
2	All other food stores	..	..	..	..	..
3	Drugs and patent medicine stores	72.4	63.5	64.8	61.6	71.3
4	Shoe stores	14.8	10.0	10.7	8.3	12.4
5	Men's clothing stores	21.0	11.6	13.6	9.7	21.6
6	Women's clothing stores	37.7	29.6	31.9	23.3	41.2
7	Other clothing stores	51.2	37.3	33.5	26.9	48.8
8	Household furniture and appliance stores	82.6	58.7	55.8	50.6	77.4
9	Household furnishings stores	13.9	13.2	13.4	9.6	14.7
10	Motor vehicle and recreational vehicle dealers	352.0	344.7	407.1	312.9	321.4
11	Gasoline service stations	163.3	169.6	147.0	136.1	147.5
12	Automotive parts, accessories and services	93.3	86.4	95.6	73.8	95.1
13	General merchandise stores	325.3	225.0	226.1	187.9	302.3
14	Other semi-durable goods stores	61.8	45.0	50.6	37.1	58.8
15	Other durable goods stores	72.3	50.2	46.5	33.9	56.5
16	Other retail stores	97.1	79.2	74.5	62.8	88.9
17	Total, all stores	1,963.1	1,725.5	1,769.8	1,512.2	1,861.5

TABEAU 3. Ventes au détail, non-désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région (estimations trimestrielles)

Change from previous year Variation par rapport à l'année précédente					Groupe de commerce	N°
Quarter 4 1994 Trimestre 4	Quarter 3 1994 Trimestre 3	Quarter 2 1994 Trimestre 2	Quarter 1 1994 Trimestre 1	Quarter 4 1993 Trimestre 4		
Per cent - pourcentage						
Ontario						
3.3	2.2	3.5	2.7	2.4	Supermarchés d'alimentation et épiceries	1
..	..	..	..	..	Tous les autres magasins d'alimentation	2
1.3	1.5	-0.6	-1.0	3.8	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés	3
6.3	7.7	14.2	15.1	10.5	Magasins de chaussures	4
1.6	0.9	8.4	12.3	4.8	Magasins de vêtements pour hommes	5
9.0	3.5	3.3	-2.5	-2.8	Magasins de vêtements pour dames	6
11.2	11.4	8.7	3.2	14.7	Autres magasins de vêtements	7
4.6	2.2	1.9	-4.8	5.3	Magasins de meubles et d'appareils ménagers	8
9.1	13.4	17.4	4.9	1.9	Magasins d'accessoires d'ameublement	9
16.5	12.3	17.2	18.2	14.6	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	10
-0.5	-0.4	-0.1	-2.7	-5.8	Stations-service	11
11.5	11.2	14.1	13.8	7.0	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services	12
6.5	2.8	4.1	4.1	-1.1	Magasins de marchandises diverses	13
3.6	10.1	5.1	1.2	-0.4	Autres magasins de produits semi-durables	14
9.2	9.1	3.5	4.3	-1.6	Autres magasins de produits durables	15
14.3	11.3	2.6	2.4	-4.7	Autres magasins de vente au détail	16
8.3	6.8	7.3	5.9	3.5	Total, ensemble des magasins	17
Manitoba						
0.4	-0.3	-0.4	5.1	4.7	Supermarchés d'alimentation et épiceries	1
..	..	..	..	..	Tous les autres magasins d'alimentation	2
1.6	-2.1	-2.6	-2.9	-7.5	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés	3
19.1	0.9	5.4	8.5	1.7	Magasins de chaussures	4
-2.9	-2.9	1.3	4.8	5.6	Magasins de vêtements pour hommes	5
-8.7	-9.1	-4.2	-2.8	3.6	Magasins de vêtements pour dames	6
5.0	9.3	2.8	-3.0	5.5	Autres magasins de vêtements	7
6.7	-5.6	6.9	3.6	13.5	Magasins de meubles et d'appareils ménagers	8
-5.2	2.4	21.2	17.2	32.4	Magasins d'accessoires d'ameublement	9
9.5	4.1	13.7	6.9	5.6	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	10
10.7	13.4	4.1	1.1	-5.1	Stations-service	11
-2.0	-4.3	3.7	9.4	6.8	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services	12
7.6	4.2	4.8	8.5	1.2	Magasins de marchandises diverses	13
5.1	-2.9	-9.4	8.9	-1.0	Autres magasins de produits semi-durables	14
27.9	12.7	1.9	1.6	1.4	Autres magasins de produits durables	15
9.2	11.7	5.9	7.7	3.9	Autres magasins de vente au détail	16
5.5	2.9	4.4	5.5	3.6	Total, ensemble des magasins	17

TABLE 3. Retail Sales, Not Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region (Quarterly Estimates)

Trade Group		Sales				
		Ventes				
		Quarter 4 1994 Trimestre 4	Quarter 3 1994 Trimestre 3	Quarter 2 1994 Trimestre 2	Quarter 1 1994 Trimestre 1	Quarter 4 1993 Trimestre 4
No.		millions of dollars - millions de dollars				
Saskatchewan						
1	Supermarkets and grocery stores	372.1	371.6	369.0	333.2	368.6
2	All other food stores	..	..	..	..	..
3	Drugs and patent medicine stores	108.3	105.1	108.5	98.7	103.6
4	Shoe stores	12.4	9.4	9.9	6.8	9.5
5	Men's clothing stores	18.3	10.0	12.3	8.7	15.9
6	Women's clothing stores	30.2	23.3	24.0	17.7	29.3
7	Other clothing stores	41.8	28.7	24.3	20.8	37.2
8	Household furniture and appliance stores	68.2	48.5	44.6	40.9	55.1
9	Household furnishings stores	17.6	16.4	15.3	13.2	16.8
10	Motor vehicle and recreational vehicle dealers	369.9	324.8	359.5	286.5	305.1
11	Gasoline service stations	133.2	145.5	129.2	113.6	124.0
12	Automotive parts, accessories and services	130.4	127.8	131.1	87.0	93.2
13	General merchandise stores	260.9	196.9	199.2	160.3	245.0
14	Other semi-durable goods stores	61.9	43.6	50.1	35.9	62.8
15	Other durable goods stores	48.4	38.3	41.3	29.5	56.8
16	Other retail stores	78.4	75.2	73.8	53.6	83.6
17	Total, all stores	1,764.1	1,575.8	1,602.8	1,315.4	1,618.0
Alberta						
1	Supermarkets and grocery stores	1,385.7	1,367.4	1,347.7	1,282.2	1,357.6
2	All other food stores	..	..	..	..	..
3	Drugs and patent medicine stores	299.0	261.1	268.0	278.7	330.8
4	Shoe stores	45.4	38.8	33.1	24.0	33.2
5	Men's clothing stores	75.5	40.3	44.6	35.7	74.3
6	Women's clothing stores	134.5	97.0	89.6	69.6	116.0
7	Other clothing stores	164.1	128.5	109.5	88.7	154.7
8	Household furniture and appliance stores	332.4	258.2	252.3	228.3	321.3
9	Household furnishings stores	57.8	61.8	57.8	53.9	68.5
10	Motor vehicle and recreational vehicle dealers	1,103.0	1,219.3	1,506.2	1,052.0	1,001.4
11	Gasoline service stations	389.5	457.9	389.0	333.7	382.3
12	Automotive parts, accessories and services	388.6	367.1	381.9	290.0	332.8
13	General merchandise stores	750.1	525.0	523.3	433.0	738.3
14	Other semi-durable goods stores	227.0	189.4	184.2	139.9	229.7
15	Other durable goods stores	209.7	174.4	149.5	113.3	196.4
16	Other retail stores	406.1	343.4	275.2	197.3	288.1
17	Total, all stores	6,010.4	5,565.5	5,648.0	4,652.4	5,672.6

TABEAU 3. Ventes au détail, non-désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région (estimations trimestrielles)

Change from previous year Variation par rapport à l'année précédente					Groupe de commerce	N°
Quarter 4 1994 Trimestre 4	Quarter 3 1994 Trimestre 3	Quarter 2 1994 Trimestre 2	Quarter 1 1994 Trimestre 1	Quarter 4 1993 Trimestre 4		
Per cent - pourcentage						
					Saskatchewan	
1.0	0.1	3.9	1.1	5.7	Supermarchés d'alimentation et épiceries	1
..	..	..	..	..	Tous les autres magasins d'alimentation	2
4.6	17.3	21.2	10.1	13.2	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés	3
29.8	13.3	15.2	5.0	3.4	Magasins de chaussures	4
14.9	16.9	31.1	15.8	0.6	Magasins de vêtements pour hommes	5
2.9	1.4	-12.9	-21.4	-11.9	Magasins de vêtements pour dames	6
12.1	3.8	-8.8	-13.0	0.4	Autres magasins de vêtements	7
23.7	24.0	28.4	14.8	19.4	Magasins de meubles et d'appareils ménagers	8
5.0	5.3	1.6	5.9	-3.7	Magasins d'accessoires d'ameublement	9
21.2	11.1	12.1	14.9	24.9	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	10
7.5	8.8	7.4	5.5	6.5	Stations-service	11
39.9	35.3	34.9	23.4	4.7	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services	12
6.5	12.2	14.9	10.6	2.7	Magasins de marchandises diverses	13
-1.3	-6.5	-2.5	-6.7	-2.0	Autres magasins de produits semi-durables	14
-14.8	-8.2	5.0	-2.7	6.0	Autres magasins de produits durables	15
-6.2	13.7	14.6	6.5	15.4	Autres magasins de vente au détail	16
9.0	9.0	10.8	6.9	8.7	Total, ensemble des magasins	17
					Alberta	
2.1	4.0	5.9	8.8	13.6	Supermarchés d'alimentation et épiceries	1
..	..	..	..	..	Tous les autres magasins d'alimentation	2
-9.6	-6.9	0.3	6.0	8.0	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés	3
36.8	24.7	14.5	10.2	6.3	Magasins de chaussures	4
1.7	-8.5	-0.8	5.8	14.6	Magasins de vêtements pour hommes	5
15.9	-9.9	-11.3	-5.6	4.6	Magasins de vêtements pour dames	6
6.1	6.8	6.7	0.3	24.7	Autres magasins de vêtements	7
3.4	-3.3	-0.5	8.1	21.0	Magasins de meubles et d'appareils ménagers	8
-15.6	2.3	1.1	14.1	13.0	Magasins d'accessoires d'ameublement	9
10.1	21.9	30.1	19.2	14.7	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	10
1.9	6.6	2.4	-1.1	8.5	Stations-service	11
16.8	15.2	20.2	16.0	8.0	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services	12
1.6	-0.7	-3.1	-1.9	-17.7	Magasins de marchandises diverses	13
-1.1	0.7	-13.7	-4.1	-3.3	Autres magasins de produits semi-durables	14
6.8	9.9	-0.3	-	-1.5	Autres magasins de produits durables	15
41.0	26.8	6.6	-3.9	-3.7	Autres magasins de vente au détail	16
6.0	7.8	8.9	7.5	5.6	Total, ensemble des magasins	17

TABLE 3. Retail Sales, Not Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region (Quarterly Estimates)

Trade Group		Sales				
		Ventas				
		Quarter 4 1994 Trimestre 4	Quarter 3 1994 Trimestre 3	Quarter 2 1994 Trimestre 2	Quarter 1 1994 Trimestre 1	Quarter 4 1993 Trimestre 4
No.		millions of dollars - millions de dollars				
British Columbia						
1	Supermarkets and grocery stores	1,818.5	1,766.2	1,689.8	1,542.7	1,637.1
2	All other food stores	..	..	..	..	..
3	Drugs and patent medicine stores	441.0	372.7	362.0	361.5	428.7
4	Shoe stores	60.3	55.7	51.8	41.9	52.2
5	Men's clothing stores	92.7	54.9	54.4	42.9	76.8
6	Women's clothing stores	166.2	132.5	118.3	93.8	146.4
7	Other clothing stores	202.0	158.7	128.4	109.0	175.6
8	Household furniture and appliance stores	443.5	340.0	312.3	282.4	366.7
9	Household furnishings stores	108.7	99.3	90.1	89.0	127.3
10	Motor vehicle and recreational vehicle dealers	1,635.5	1,848.2	1,805.3	1,398.1	1,258.1
11	Gasoline service stations	499.3	566.5	490.1	421.2	485.2
12	Automotive parts, accessories and services	313.8	313.0	307.1	283.4	325.9
13	General merchandise stores	1,018.8	740.3	728.9	603.9	1,001.6
14	Other semi-durable goods stores	353.4	292.1	286.5	202.2	298.3
15	Other durable goods stores	303.7	252.0	247.2	215.1	324.5
16	Other retail stores	479.7	445.8	401.0	334.5	441.0
17	Total, all stores	8,086.6	7,570.0	7,185.7	6,119.5	7,266.0
Yukon and Northwest Territories						
1	Supermarkets and grocery stores	45.6	45.3	44.3	37.9	42.1
2	All other food stores	..	..	..	..	..
3	Drugs and patent medicine stores	..	..	..	..	..
4	Shoe stores	X	X	X	X	X
5	Men's clothing stores	X	X	X	X	X
6	Women's clothing stores	0.9	0.8	0.9	0.6	1.2
7	Other clothing stores	..	..	..	..	..
8	Household furniture and appliance stores	3.3	3.5	3.3	3.0	4.2
9	Household furnishings stores	1.4	1.3	1.3	1.1	1.5
10	Motor vehicle and recreational vehicle dealers	16.8	18.2	20.6	15.6	16.0
11	Gasoline service stations	..	..	..	..	..
12	Automotive parts, accessories and services	..	..	..	..	..
13	General merchandise stores	57.6	49.5	52.2	43.4	54.0
14	Other semi-durable goods stores	7.3	6.9	5.8	4.1	6.2
15	Other durable goods stores	4.8	4.7	4.4	2.8	4.7
16	Other retail stores	11.3	10.7	9.2	7.6	11.2
17	Total, all stores	179.5	174.7	172.1	141.0	168.7

**TABLEAU 3. Ventes au détail, non-désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région
(estimations trimestrielles)**

Change from previous year Variation par rapport à l'année précédente					Groupe de commerce		N°
Quarter 4 1994 Trimestre 4	Quarter 3 1994 Trimestre 3	Quarter 2 1994 Trimestre 2	Quarter 1 1994 Trimestre 1	Quarter 4 1993 Trimestre 4			
Per cent - pourcentage					Colombie-Britannique		
11.1	8.8	10.0	7.3	6.6	Supermarchés d'alimentation et épiceries	1	
..	..	..	..	..	Tous les autres magasins d'alimentation	2
2.9	3.2	5.9	11.3	15.4	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés	3	
15.6	15.8	15.1	13.9	9.5	Magasins de chaussures	4	
20.7	22.0	24.3	17.9	10.2	Magasins de vêtements pour hommes	5	
13.5	12.4	6.8	4.7	7.4	Magasins de vêtements pour dames	6	
15.0	15.6	11.6	4.6	7.0	Autres magasins de vêtements	7	
21.0	13.1	19.2	11.4	7.7	Magasins de meubles et d'appareils ménagers	8	
-14.7	-13.5	-16.8	-5.9	13.3	Magasins d'accessoires d'ameublement	9	
30.0	27.6	18.8	7.0	1.6	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	10	
2.9	0.7	-1.0	-7.0	4.4	Stations-service	11	
-3.7	-5.0	-2.5	2.4	3.6	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services	12	
1.7	5.7	5.8	8.4	2.0	Magasins de marchandises diverses	13	
18.5	15.5	7.8	12.2	15.2	Autres magasins de produits semi-durables	14	
-6.4	8.8	21.7	32.0	21.5	Autres magasins de produits durables	15	
8.8	6.5	8.3	6.6	4.9	Autres magasins de vente au détail	16	
11.3	11.2	9.9	6.8	6.3	Total, ensemble des magasins	17	
					Yukon et Territoires du Nord-Ouest		
8.2	6.2	10.1	11.1	12.7	Supermarchés d'alimentation et épiceries	1	
..	..	..	..	..	Tous les autres magasins d'alimentation	2
..	..	..	..	..	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés	3
X	X	X	X	X	Magasins de chaussures	4	
X	X	X	X	X	Magasins de vêtements pour hommes	5	
-23.8	-25.5	-8.5	-24.8	5.7	Magasins de vêtements pour dames	6	
..	..	..	..	..	Autres magasins de vêtements	7
-21.7	-7.5	5.0	22.2	28.9	Magasins de meubles et d'appareils ménagers	8	
-7.7	-2.8	-12.5	-11.2	21.8	Magasins d'accessoires d'ameublement	9	
5.3	0.8	14.0	13.8	2.7	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	10	
..	..	..	..	..	Stations-service	11
..	..	..	..	..	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services	12
6.7	8.7	12.0	18.9	7.5	Magasins de marchandises diverses	13	
18.9	7.7	8.1	14.3	4.6	Autres magasins de produits semi-durables	14	
3.5	3.5	-0.6	-1.0	4.8	Autres magasins de produits durables	15	
1.2	-	-11.1	1.4	11.2	Autres magasins de vente au détail	16	
6.4	6.3	8.8	12.4	8.2	Total, ensemble des magasins	17	

TABLE 3. Retail Sales, Not Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region (Quarterly Estimates)

Trade Group No.		Sales Ventes				
		Quarter 4 1994 Trimestre 4	Quarter 3 1994 Trimestre 3	Quarter 2 1994 Trimestre 2	Quarter 1 1994 Trimestre 1	Quarter 4 1993 Trimestre 4
		millions of dollars - millions de dollars				
Yukon						
1	Supermarkets and grocery stores	13.1	14.6	14.6	12.2	13.8
2	All other food stores	..	..	..	..	.
3	Drugs and patent medicine stores	X	X	X	X	X
4	Shoe stores	X	X	X	X	X
5	Men's clothing stores	X	X	X	X	X
6	Women's clothing stores	X	X	X	X	X
7	Other clothing stores	X	X	X	X	X
8	Household furniture and appliance stores	1.3	1.0	0.7	0.7	1.5
9	Household furnishings stores	X	X	X	X	X
10	Motor vehicle and recreational vehicle dealers	6.5	6.4	8.7	5.3	6.9
11	Gasoline service stations	..	..	..	..	..
12	Automotive parts, accessories and services	..	..	..	..	..
13	General merchandise stores	X	X	X	X	X
14	Other semi-durable goods stores	3.0	3.5	2.5	1.4	2.4
15	Other durable goods stores	..	..	..	..	.
16	Other retail stores	X	X	X	X	X
17	Total, all stores	50.3	54.5	52.5	39.7	51.8
Northwest Territories						
1	Supermarkets and grocery stores	32.5	30.7	29.7	25.6	28.4
2	All other food stores	..	..	..	..	..
3	Drugs and patent medicine stores	X	X	X	X	X
4	Shoe stores	X	X	X	X	X
5	Men's clothing stores	X	X	X	X	X
6	Women's clothing stores	X	X	X	X	X
7	Other clothing stores	X	X	X	X	X
8	Household furniture and appliance stores	2.0	2.5	2.6	2.3	2.7
9	Household furnishings stores	X	X	X	X	X
10	Motor vehicle and recreational vehicle dealers	10.3	11.8	11.9	10.3	9.1
11	Gasoline service stations	4.2	5.0	4.3	4.3	3.0
12	Automotive parts, accessories and services	..	..	..	..	..
13	General merchandise stores	X	X	X	X	X
14	Other semi-durable goods stores	4.3	3.4	3.3	2.7	3.8
15	Other durable goods stores	2.9	2.6	2.5	1.8	2.8
16	Other retail stores	X	X	X	X	X
17	Total, all stores	129.3	120.2	119.7	101.3	116.9

TABEAU 3. Ventes au détail, non-désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région (estimations trimestrielles)

Change from previous year Variation par rapport à l'année précédente					Groupe de commerce	N°
Quarter 4 1994 Trimestre 4	Quarter 3 1994 Trimestre 3	Quarter 2 1994 Trimestre 2	Quarter 1 1994 Trimestre 1	Quarter 4 1993 Trimestre 4		
Per cent - pourcentage						
-4.6	-8.5	-5.1	-6.6	1.1	Yukon	
..	..	..	..	..	Supermarchés d'alimentation et épiceries	1
X	X	X	X	X	Tous les autres magasins d'alimentation	2
X	X	X	X	X	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés	3
X	X	X	X	X	Magasins de chaussures	4
X	X	X	X	X	Magasins de vêtements pour hommes	5
X	X	X	X	X	Magasins de vêtements pour dames	6
-15.3	-14.7	-27.0	28.3	61.3	Autres magasins de vêtements	7
X	X	X	X	X	Magasins de meubles et d'appareils ménagers	8
-5.1	-2.1	7.5	-7.2	4.4	Magasins d'accessoires d'ameublement	9
..	..	..	..	..	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	10
..	..	..	..	..	Stations-service	11
X	X	X	X	X	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services	12
26.0	1.1	11.1	11.7	4.6	Magasins de marchandises diverses	13
..	..	..	..	..	Autres magasins de produits semi-durables	14
X	X	X	X	X	Autres magasins de produits durables	15
-3.0	-5.8	-3.0	-2.7	1.2	Autres magasins de vente au détail	16
					Total, ensemble des magasins	17
14.4	15.0	19.6	22.1	19.3	Territoires du Nord-Ouest	
..	..	..	..	..	Supermarchés d'alimentation et épiceries	1
X	X	X	X	X	Tous les autres magasins d'alimentation	2
X	X	X	X	X	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés	3
X	X	X	X	X	Magasins de chaussures	4
X	X	X	X	X	Magasins de vêtements pour hommes	5
X	X	X	X	X	Magasins de vêtements pour dames	6
X	X	X	X	X	Autres magasins de vêtements	7
-25.3	-4.2	20.0	20.5	15.8	Magasins de meubles et d'appareils ménagers	8
X	X	X	X	X	Magasins d'accessoires d'ameublement	9
13.2	2.3	19.3	28.7	1.4	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	10
37.0	94.1	54.7	56.5	23.6	Stations-service	11
..	..	..	..	..	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services	12
X	X	X	X	X	Magasins de marchandises diverses	13
14.4	15.5	6.0	15.7	4.7	Autres magasins de produits semi-durables	14
4.5	12.9	1.3	8.4	19.0	Autres magasins de produits durables	15
X	X	X	X	X	Autres magasins de vente au détail	16
10.6	13.0	15.0	19.7	11.7	Total, ensemble des magasins	17

TABLE 4. Retail Trade Sample Response Fraction and Coefficient of Variation (Current Periods)

No.	Response fraction				
	Fraction de réponse				
	December 1994 Décembre	November 1994 Novembre	October 1994 Octobre	September 1994 Septembre	
Per cent - pourcentage					
Trade Group - Canada					
1	Supermarkets and grocery stores	95.6	95.8	95.8	95.6
2	All other food stores	88.0	92.3	92.7	92.1
3	Drugs and patent medicine stores	91.4	94.4	94.3	94.6
4	Shoe stores	95.0	98.5	98.4	98.7
5	Men's clothing stores	94.1	95.1	95.2	95.1
6	Women's clothing stores	94.8	93.2	92.8	94.2
7	Other clothing stores	92.1	95.4	96.3	96.3
8	Household furniture and appliance stores	95.6	93.7	95.8	94.8
9	Household furnishings stores	88.7	90.6	93.0	94.7
10	Motor vehicle and recreational vehicle dealers	95.4	98.0	97.7	98.0
11	Gasoline service stations	95.9	96.0	96.8	95.9
12	Automotive parts, accessories and services	90.1	91.9	91.6	93.9
13	General merchandise stores	99.3	99.4	99.0	99.2
14	Other semi-durable goods stores	91.3	94.4	94.5	96.2
15	Other durable goods stores	93.3	95.0	94.8	95.1
16	Other retail stores	96.8	97.0	97.8	97.8
17	Total, all stores	95.0	96.2	96.2	96.4
Regions					
18	Newfoundland	96.8	97.5	96.5	96.7
19	Prince Edward Island	95.9	96.2	96.3	96.0
20	Nova Scotia	96.5	96.8	97.0	97.5
21	New Brunswick	96.8	96.6	96.1	97.2
22	Quebec	95.4	96.3	96.4	96.3
23	Ontario	94.4	95.2	95.5	95.6
24	Manitoba	95.8	97.0	96.3	96.4
25	Saskatchewan	95.8	96.6	96.4	97.3
26	Alberta	94.9	96.3	96.5	96.5
27	British Columbia	95.2	97.9	97.5	98.3
28	Yukon	87.0	91.2	91.1	91.6
29	Northwest Territories	90.5	92.0	92.6	90.6

TABEAU 4. Commerce de détail, fraction de réponse de l'échantillon et coefficient de variation (périodes courantes)

Coefficient of variation Coefficient de variation				N°
December 1994 Décembre	November 1994 Novembre	October 1994 Octobre	September 1994 Septembre	
Per cent - pourcentage				
Groupe de commerce - Canada				
2.6	2.5	2.6	2.4	Supermarchés d'alimentation et épiceries 1
6.6	6.2	5.8	6.0	Tous les autres magasins d'alimentation 2
2.8	2.6	2.6	2.2	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés 3
3.9	3.7	4.3	4.1	Magasins de chaussures 4
4.0	3.7	3.9	4.0	Magasins de vêtements pour hommes 5
3.3	3.8	4.2	4.1	Magasins de vêtements pour dames 6
4.7	6.8	7.7	6.1	Autres magasins de vêtements 7
4.8	4.7	5.0	4.6	Magasins de meubles et d'appareils ménagers 8
4.7	4.7	4.6	5.0	Magasins d'accessoires d'ameublement 9
4.7	4.6	4.7	5.0	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs 10
4.8	4.2	4.2	4.3	Stations-service 11
3.3	3.2	3.1	3.0	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services 12
0.5	0.5	0.6	0.6	Magasins de marchandises diverses 13
4.0	3.8	4.4	4.3	Autres magasins de produits semi-durables 14
5.1	5.1	4.8	4.3	Autres magasins de produits durables 15
2.2	3.1	2.4	2.9	Autres magasins de vente au détail 16
1.1	1.3	1.3	1.4	Total, ensemble des magasins 17
Régions				
1.9	2.3	2.3	2.7	Terre-Neuve 18
1.7	2.2	2.1	2.1	Île-du-Prince-Édouard 19
2.6	4.0	3.7	3.6	Nouvelle-Écosse 20
2.1	2.4	2.6	2.4	Nouveau-Brunswick 21
2.2	2.2	2.3	2.5	Québec 22
2.4	2.8	3.1	3.2	Ontario 23
2.5	2.8	2.7	3.0	Manitoba 24
2.2	2.4	2.6	2.4	Saskatchewan 25
1.8	2.4	2.4	2.3	Alberta 26
1.8	2.0	2.1	2.1	Colombie-Britannique 27
1.5	1.1	0.9	1.1	Yukon 28
2.5	3.2	2.0	1.4	Territoires du Nord-Ouest 29

TABLE 5. Retail Sales, Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region (Historical Estimates)

No.	December 1994 Décembre	November 1994 Novembre	October 1994 Octobre	September 1994 Septembre	August 1994 Août	July 1994 Juillet	June 1994 Juin
millions of dollars - millions de dollars							
Trade Group - Canada							
1 Supermarkets and grocery stores	4,169.1	4,155.2	4,152.9	4,089.3	4,170.5	4,169.9	4,156.4
2 All other food stores	338.6	321.5	340.5	324.2	331.5	316.8	290.7
3 Drugs and patent medicine stores	996.0	994.8	1,006.2	1,009.4	1,010.1	1,009.3	1,008.8
4 Shoe stores	149.9	154.0	150.0	140.8	160.9	147.9	147.5
5 Men's clothing stores	157.0	151.6	154.3	150.0	154.5	153.5	154.5
6 Women's clothing stores	346.3	343.9	342.9	335.4	336.6	331.5	338.1
7 Other clothing stores	398.2	398.0	391.1	394.7	399.9	383.3	382.5
8 Household furniture and appliance stores	788.9	743.1	758.6	730.9	722.0	720.5	716.7
9 Household furnishings stores	192.5	196.6	193.1	193.2	195.8	194.8	188.4
10 Motor vehicle and recreational vehicle dealers	4,171.5	4,122.1	4,089.5	4,021.8	3,781.8	3,734.9	4,093.5
11 Gasoline service stations	1,193.3	1,187.1	1,205.7	1,218.6	1,213.7	1,217.4	1,202.9
12 Automotive parts, accessories and service	1,031.2	1,025.7	1,005.2	968.4	999.3	997.3	989.4
13 General merchandise stores	1,816.3	1,798.2	1,814.0	1,755.8	1,824.4	1,781.5	1,806.7
14 Other semi-durable goods stores	605.0	613.2	611.1	606.1	609.1	598.7	588.1
15 Other durable goods stores	459.0	478.7	468.5	455.8	479.6	474.2	476.4
16 Other retail stores	930.6	940.8	942.0	918.9	919.4	913.6	881.1
17 Total, all stores	17,743.5	17,624.5	17,625.8	17,313.2	17,309.2	17,145.0	17,421.7
Regions							
18 Newfoundland	286.2	286.3	293.5	287.2	285.1	287.3	289.4
19 Prince Edward Island	72.8	72.1	76.3	71.5	70.9	71.0	72.0
20 Nova Scotia	550.2	549.4	549.7	537.8	536.0	542.7	540.3
21 New Brunswick	416.8	420.8	415.5	391.5	409.6	412.3	422.1
22 Quebec	4,257.7	4,228.9	4,221.6	4,157.8	4,211.2	4,156.8	4,283.9
23 Ontario	6,593.6	6,569.6	6,505.4	6,418.3	6,370.3	6,259.4	6,412.3
24 Manitoba	597.6	589.7	595.1	567.8	582.4	574.5	581.2
25 Saskatchewan	533.0	536.5	547.5	528.8	521.2	526.3	519.1
26 Alberta	1,858.5	1,845.7	1,849.3	1,784.8	1,844.2	1,838.7	1,834.4
27 British Columbia	2,520.0	2,468.6	2,515.5	2,512.5	2,422.9	2,420.7	2,411.9
28 Yukon	16.5	16.3	16.2	16.1	16.1	16.0	16.5
29 Northwest Territories	40.8	40.5	40.0	39.1	39.2	39.3	38.5

**TABLEAU 5. Ventes au détail, désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région
(estimations historiques)**

May 1994 Mai	April 1994 Avril	March 1994 Mars	February 1994 Février	January 1994 Janvier	December 1993 Décembre		N°
millions of dollars - millions de dollars							
						Groupe de commerce - Canada	
4,164.5	4,118.1	4,136.4	4,106.6	4,089.3	4,061.3	Supermarchés d'alimentation et épiceries	1
284.1	273.6	292.4	280.6	280.1	274.0	Tous les autres magasins d'alimentation	2
1,013.5	1,012.9	1,021.6	1,005.5	1,014.2	994.4	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés	3
151.2	143.5	145.1	146.8	144.1	134.9	Magasins de chaussures	4
154.2	156.2	156.2	152.2	153.9	148.8	Magasins de vêtements pour hommes	5
325.1	319.0	326.2	320.6	305.8	320.9	Magasins de vêtements pour dames	6
364.1	362.5	359.7	350.2	349.7	351.8	Autres magasins de vêtements	7
720.6	706.7	701.5	686.9	681.3	706.6	Magasins de meubles et d'appareils ménagers	8
192.6	192.6	195.2	193.9	191.9	193.0	Magasins d'accessoires d'ameublement	9
3,893.5	3,828.8	4,020.5	3,838.4	3,705.7	3,702.1	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	10
1,192.2	1,176.1	1,184.2	1,171.8	1,172.7	1,151.2	Stations-service	11
969.4	994.6	989.6	974.9	1,009.0	933.8	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services	12
1,785.9	1,775.7	1,840.7	1,807.8	1,738.5	1,734.3	Magasins de marchandises diverses	13
585.0	580.0	558.2	560.3	563.4	564.3	Autres magasins de produits semi-durables	14
474.3	465.1	485.9	458.7	452.1	438.9	Autres magasins de produits durables	15
874.7	851.1	854.7	853.1	847.9	823.8	Autres magasins de vente au détail	16
17,144.8	16,956.5	17,268.0	16,908.1	16,699.6	16,533.9	Total, ensemble des magasins	17
						Régions	
285.1	282.4	287.4	280.3	283.9	279.1	Terre-Neuve	18
72.2	71.8	73.6	72.4	75.7	70.4	Île-du-Prince-Édouard	19
530.9	543.1	566.1	543.2	549.8	528.2	Nouvelle-Écosse	20
413.2	407.9	417.0	425.9	423.7	413.5	Nouveau-Brunswick	21
4,223.8	4,089.0	4,200.4	4,166.3	4,192.2	4,033.8	Québec	22
6,281.9	6,266.9	6,399.4	6,203.3	6,028.2	6,066.1	Ontario	23
554.8	576.4	587.0	584.9	565.6	557.4	Manitoba	24
512.6	523.2	506.2	499.9	497.3	499.5	Saskatchewan	25
1,824.5	1,823.4	1,851.7	1,770.7	1,738.7	1,767.6	Alberta	26
2,390.3	2,317.2	2,323.6	2,306.4	2,289.6	2,264.6	Colombie-Britannique	27
16.7	16.4	16.7	16.6	16.6	16.6	Yukon	28
38.7	38.8	38.9	38.2	38.4	37.2	Territoires du Nord-Ouest	29

TABLE 6. Retail Sales, not Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region (Historical Estimates)

No.	December 1994 Décembre	November 1994 Novembre	October 1994 Octobre	September 1994 Septembre	August 1994 Août	July 1994 Juillet	June 1994 Juin
millions of dollars - millions de dollars							
Trade Group - Canada							
1 Supermarkets and grocery stores	4,683.0	3,969.9	4,065.5	4,171.6	4,095.0	4,437.6	4,296.3
2 All other food stores	419.0	304.2	330.3	327.6	336.8	351.7	306.8
3 Drugs and patent medicine stores	1,242.7	986.5	1,011.2	1,005.1	1,000.7	969.4	1,005.4
4 Shoe stores	213.5	176.9	162.3	159.8	157.2	134.9	151.6
5 Men's clothing stores	337.1	187.5	157.0	141.9	125.0	126.7	159.2
6 Women's clothing stores	586.8	367.1	345.0	359.8	321.1	324.9	340.2
7 Other clothing stores	685.3	455.6	403.0	435.4	417.0	345.5	364.6
8 Household furniture and appliance stores	1,151.3	806.2	772.8	766.5	725.5	716.2	712.8
9 Household furnishings stores	237.9	215.9	200.2	203.0	211.8	201.3	202.3
10 Motor vehicle and recreational vehicle dealers	3,402.4	3,851.3	3,938.6	3,983.1	3,895.7	3,949.3	4,873.2
11 Gasoline service stations	1,180.1	1,172.9	1,249.3	1,256.0	1,332.8	1,341.9	1,266.0
12 Automotive parts, accessories and service	1,146.2	1,134.3	1,007.2	956.4	1,006.9	1,036.7	1,107.3
13 General merchandise stores	3,173.5	2,249.3	1,879.2	1,705.5	1,754.6	1,640.2	1,747.5
14 Other semi-durable goods stores	974.6	652.1	579.3	601.1	626.0	598.7	631.5
15 Other durable goods stores	922.2	484.2	418.9	456.3	482.1	467.7	478.5
16 Other retail stores	1,464.0	899.0	902.1	932.6	942.9	1,024.6	946.0
17 Total, all stores	21,819.6	17,912.9	17,421.7	17,461.5	17,431.1	17,667.4	18,589.3
Regions							
18 Newfoundland	367.9	306.4	285.8	291.5	296.3	301.0	302.3
19 Prince Edward Island	90.0	73.2	73.1	74.1	78.8	82.0	78.9
20 Nova Scotia	694.5	562.8	540.5	547.1	546.5	563.4	581.6
21 New Brunswick	520.2	436.3	410.5	399.9	412.1	431.6	449.2
22 Quebec	4,942.2	4,179.0	4,129.2	4,202.2	4,257.6	4,323.7	4,659.1
23 Ontario	8,294.4	6,776.8	6,467.9	6,480.4	6,275.5	6,384.7	6,870.9
24 Manitoba	764.1	609.1	590.0	570.4	574.8	580.3	615.2
25 Saskatchewan	659.8	555.2	549.1	520.4	523.1	532.2	550.5
26 Alberta	2,319.3	1,865.4	1,825.7	1,800.3	1,880.4	1,884.8	1,932.2
27 British Columbia	3,100.0	2,492.8	2,493.8	2,520.2	2,527.5	2,522.3	2,487.4
28 Yukon	18.5	15.6	16.2	16.3	18.8	19.4	19.3
29 Northwest Territories	48.8	40.4	40.1	38.7	39.7	41.9	42.7

TABEAU 6. Ventes au détail, non-désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région
(estimations historiques)

May 1994 Mai	April 1994 Avril	March 1994 Mars	February 1994 Février	January 1994 Janvier	December 1993 Décembre	Year 1994 Année		N°
millions of dollars - millions de dollars								
							Groupe de commerce - Canada	
4,164.2	4,173.5	4,107.7	3,653.9	3,904.1	4,414.8	49,722.3	Supermarchés d'alimentation et épiceries	1
293.2	270.6	282.9	238.7	233.0	336.1	3,694.7	Tous les autres magasins d'alimentation	2
995.7	989.2	1,013.4	912.0	959.9	1,259.5	12,091.3	Pharmacies et magasins de médicament brevetés	3
160.2	150.1	118.2	86.5	111.4	184.4	1,782.6	Magasins de chaussures	4
150.3	144.5	116.4	86.6	114.7	311.4	1,847.0	Magasins de vêtements pour hommes	5
332.9	314.7	281.0	205.6	217.2	521.8	3,996.4	Magasins de vêtements pour dames	6
336.9	333.3	312.5	224.7	252.2	600.9	4,566.0	Autres magasins de vêtements	7
659.3	657.0	649.1	525.7	566.5	1,019.1	8,708.9	Magasins de meubles et d'appareils ménagers	8
191.0	181.4	177.4	147.8	144.7	241.0	2,314.6	Magasins d'accessoires d'ameublement	9
4,809.4	4,414.6	4,242.2	3,071.2	2,776.1	3,115.9	47,207.0	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	10
1,209.4	1,093.8	1,136.0	1,027.3	1,089.9	1,147.9	14,355.4	Stations-service	11
1,080.3	1,008.0	912.5	744.1	812.6	1,040.0	11,952.6	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services	12
1,701.2	1,648.8	1,590.5	1,248.8	1,231.5	3,020.0	21,570.5	Magasins de marchandises diverses	13
653.7	527.9	452.4	400.8	405.1	914.1	7,103.1	Autres magasins de produits semi-durables	14
456.1	414.6	375.5	323.6	344.4	882.9	5,623.9	Autres magasins de produits durables	15
872.3	792.1	752.9	632.3	623.4	1,275.9	10,784.4	Autres magasins de vente au détail	16
18,066.2	17,114.2	16,520.7	13,529.4	13,786.8	20,285.8	207,320.7	Total, ensemble des magasins	17
							Régions	
289.5	281.0	269.6	217.9	224.2	358.5	3,433.3	Terre-Neuve	18
74.8	68.5	64.9	53.8	58.2	86.2	870.1	Île-du-Prince-Édouard	19
550.5	543.4	528.4	422.5	447.6	661.8	6,528.8	Nouvelle-Écosse	20
432.3	407.4	395.4	338.2	335.6	500.3	4,968.7	Nouveau-Brunswick	21
4,664.4	4,358.7	4,064.1	3,284.2	3,342.3	4,618.3	50,406.6	Québec	22
6,564.8	6,213.8	6,052.1	4,965.1	5,032.4	7,682.3	76,378.8	Ontario	23
580.7	573.9	566.4	475.3	470.5	701.4	6,970.5	Manitoba	24
527.1	525.2	488.6	402.9	423.9	621.9	6,258.1	Saskatchewan	25
1,888.5	1,827.3	1,771.9	1,417.4	1,463.1	2,185.3	21,876.3	Alberta	26
2,436.8	2,261.5	2,267.5	1,908.2	1,943.8	2,806.7	28,961.9	Colombie-Britannique	27
17.4	15.8	14.4	12.6	12.7	18.5	196.9	Yukon	28
39.2	37.7	37.4	31.4	32.5	44.6	470.5	Territoires du Nord-Ouest	29

**TABLE 7. Department Store Type Merchandise Sales, not Seasonally Adjusted, by Region
(Current Periods)**

	Sales Ventes				
	December 1994 Décembre	November 1994 Novembre	October 1994 Octobre	September 1994 Septembre	Year-to-date 1994 Cumulatif
	millions of dollars - millions de dollars				
Regions					
Newfoundland	170.6	127.4	102.6	95.1	1,161.7
Prince Edward Island	38.2	25.9	23.0	24.0	283.7
Nova Scotia	301.0	206.9	171.8	167.5	2,015.7
New Brunswick	229.2	167.2	142.5	131.2	1,621.1
Quebec	2,042.9	1,478.0	1,375.2	1,385.6	16,329.4
Ontario	3,695.2	2,506.4	2,235.8	2,209.9	26,082.3
Manitoba	329.5	223.3	200.1	182.0	2,292.5
Saskatchewan	283.1	200.0	184.8	172.4	2,150.1
Alberta	1,010.9	679.7	604.9	584.4	7,246.8
British Columbia	1,389.9	939.4	861.0	856.5	10,110.1
Yukon	6.5	5.0	5.1	5.1	59.9
Northwest Territories	27.7	22.1	22.1	20.7	251.0
Total	9,524.9	6,581.3	5,928.8	5,834.3	69,604.4

**TABLE 8. Department Store Type Merchandise Sales, not Seasonally Adjusted, by Region
(Historical Estimates)**

	December 1994 Décembre	November 1994 Novembre	October 1994 Octobre	September 1994 Septembre	August 1994 Août	July 1994 Juillet	June 1994 Juin
	millions of dollars - millions de dollars						
Regions							
Newfoundland	170.6	127.4	102.6	95.1	97.2	90.3	91.4
Prince Edward Island	38.2	25.9	23.0	24.0	26.7	25.9	24.3
Nova Scotia	301.0	206.9	171.8	167.5	164.9	156.0	160.0
New Brunswick	229.2	167.2	142.5	131.2	135.1	126.0	134.4
Quebec	2,042.9	1,478.0	1,375.2	1,385.6	1,400.9	1,346.0	1,433.9
Ontario	3,695.2	2,506.4	2,235.8	2,209.9	2,135.2	2,047.4	2,170.7
Manitoba	329.5	223.3	200.1	182.0	189.7	172.4	186.1
Saskatchewan	283.1	200.0	184.8	172.4	179.0	168.7	180.4
Alberta	1,010.9	679.7	604.9	584.4	624.5	565.5	580.0
British Columbia	1,389.9	939.4	861.0	856.5	841.3	800.4	805.2
Yukon	6.5	5.0	5.1	5.1	5.9	5.7	5.4
Northwest Territories	27.7	22.1	22.1	20.7	20.6	21.1	21.7
Total	9,524.9	6,581.3	5,928.8	5,834.3	5,821.0	5,525.5	5,793.6

TABEAU 7. Ventes de marchandises genre grand magasin, non-désaisonnalisées, selon la région (périodes courantes)

Change from previous year					
Variation par rapport à l'année précédente					
December 1994 Décembre	November 1994 Novembre	October 1994 Octobre	September 1994 Septembre	Year-to-date 1994 Cumulatif	
Per cent - pourcentage					Régions
5.8	1.5	4.0	4.6	2.7	Terre-Neuve
-0.3	-1.8	-0.7	2.7	3.3	Île-du-Prince-Édouard
5.8	0.2	- -	4.7	2.5	Nouvelle-Écosse
9.3	6.8	7.1	4.0	7.8	Nouveau-Brunswick
9.9	8.1	1.6	4.7	6.3	Québec
5.8	6.3	5.1	3.6	4.3	Ontario
8.6	5.5	5.3	0.6	3.9	Manitoba
4.8	4.3	8.7	9.9	7.8	Saskatchewan
2.9	0.8	-0.2	-1.1	- -	Alberta
5.2	6.3	8.6	9.2	8.3	Colombie-Britannique
-8.2	-6.5	-0.7	-2.5	-3.3	Yukon
5.8	8.7	13.2	10.0	12.2	Territoires du Nord-Ouest
6.4	5.7	4.2	4.3	5.0	Total

TABEAU 8. Ventes de marchandises genre grand magasin, non-désaisonnalisées, selon la région (estimations historiques)

May 1994 Mai	April 1994 Avril	March 1994 Mars	February 1994 Février	January 1994 Janvier	December 1993 Décembre	Year 1994 Année	
millions of dollars - millions de dollars							Régions
86.3	85.2	81.5	65.5	68.6	161.3	1,161.7	Terre-Neuve
22.4	20.3	19.3	16.0	17.5	38.3	283.7	Île-du-Prince-Édouard
150.1	147.9	145.2	119.5	124.9	284.5	2,015.7	Nouvelle-Écosse
129.9	119.6	114.4	95.1	96.4	209.8	1,621.1	Nouveau-Brunswick
1,421.0	1,312.7	1,185.6	942.9	1,004.9	1,859.1	16,329.4	Québec
2,069.3	1,965.5	1,879.2	1,563.8	1,603.9	3,491.9	26,082.3	Ontario
183.8	176.7	173.0	136.3	139.6	303.4	2,292.5	Manitoba
174.5	174.7	162.4	129.9	140.2	270.2	2,150.1	Saskatchewan
573.2	558.8	539.7	447.3	477.9	982.7	7,246.8	Alberta
800.4	774.3	762.7	625.5	653.6	1,321.0	10,110.1	Colombie-Britannique
4.8	5.0	4.2	3.6	3.5	7.1	59.9	Yukon
21.5	20.8	19.4	16.7	16.7	26.1	251.0	Territoires du Nord-Ouest
5,637.3	5,361.5	5,086.4	4,162.1	4,347.6	8,955.3	69,604.4	Total

TABLE 9. Retail Trade, Canada, Current and Constant (1986) Dollar Estimates

	Unadjusted Non désaisonnalisé				
	Price index	Current dollars	Year/year per cent change	Constant 1986 dollars	Year/year per cent change
	Indice des prix	Dollars courants	Variation en pourcentage pour l'année	Dollars constants 1986	Variation en pourcentage pour l'année
millions of dollars					
1992:					
January	113.7	12,903.2	3.7	11,350.6	5.1
February	113.3	12,582.3	4.7	11,109.4	5.5
March	113.5	13,930.0	-1.3	12,272.9	-0.8
April	113.6	15,250.2	2.4	13,420.0	1.9
May	113.9	16,268.7	-3.0	14,287.1	-3.2
June	114.1	16,164.3	1.8	14,161.8	2.0
July	114.5	16,139.1	3.6	14,100.9	3.3
August	114.2	15,396.4	-1.6	13,476.6	-1.3
September	113.7	15,365.9	4.9	13,513.7	5.0
October	113.5	16,156.8	5.7	14,232.3	5.3
November	114.5	15,711.3	-1.6	13,726.3	-2.4
December	114.6	19,181.1	6.7	16,744.2	5.4
Year	113.9	185,049.2	2.1	162,395.7	2.0
1993:					
January	116.2	13,454.5	4.3	11,581.0	2.0
February	116.2	12,680.9	0.8	10,911.9	-1.8
March	115.7	14,868.2	6.7	12,849.0	4.7
April	115.3	16,270.5	6.7	14,113.9	5.2
May	115.6	16,903.2	3.9	14,617.8	2.3
June	115.7	16,835.1	4.1	14,546.1	2.7
July	115.8	17,055.1	5.7	14,723.7	4.4
August	115.7	16,123.1	4.7	13,937.2	3.4
September	115.6	16,226.9	5.6	14,033.7	3.8
October	115.6	16,425.4	1.7	14,211.5	-0.1
November	116.1	16,686.3	6.2	14,375.3	4.7
December	116.0	20,285.8	5.8	17,488.2	4.4
Year	115.8	193,815.0	4.7	167,389.4	3.1
1994:					
January	116.5	13,786.8	2.5	11,830.6	2.2
February	116.2	13,529.4	6.7	11,643.1	6.7
March	115.6	16,520.7	11.1	14,292.8	11.2
April	115.7	17,114.2	5.2	14,798.0	4.8
May	115.8	18,066.2	6.9	15,606.5	6.8
June	116.1	18,589.3	10.4	16,011.7	10.1
July	116.3	17,667.4	3.6	15,196.8	3.2
August	116.3	17,431.1	8.1	14,992.8	7.8
September	116.0	17,461.5	7.6	15,055.6	7.3
October	115.5	17,421.7	6.1	15,081.2	6.1
November	116.4	17,912.9	7.4	15,393.0	7.1
December	116.0	21,819.6	7.6	18,810.6	7.6
Year	116.0	207,320.7	7.0	178,712.7	6.8

1 Seasonally adjusted constant (1986) dollar estimates are derived by deflating, with an implicit price index, the seasonally adjusted current dollar estimate.

TABLERAU 9. Commerce de détail, Canada, estimations en dollars courants et constants (1986)

Seasonally adjusted Désaisonnalisé					
Price Index	Current Dollars	Month/month per cent change	Constant 1986 dollars ¹	Month/month per cent change	
Indice des prix	Dollars courants	Variation en pourcentage pour le mois	Dollars constants 1986 ¹	Variation en pourcentage pour le mois	
millions de dollars					
1992:					
113.8	15,077.9	-0.4	13,251.6	-0.2	Janvier
113.3	15,141.6	0.4	13,359.3	0.8	Février
113.8	15,173.8	0.2	13,329.5	-0.2	Mars
114.2	15,330.8	1.0	13,427.0	0.7	Avril
114.3	15,231.6	-0.6	13,330.1	-0.7	Mai
114.5	15,449.6	1.4	13,497.0	1.3	Juin
114.6	15,427.2	-0.1	13,467.0	-0.2	Juillet
114.7	15,481.8	0.4	13,494.2	0.2	Août
114.8	15,584.6	0.7	13,577.8	0.6	Septembre
114.7	15,689.9	0.7	13,684.2	0.8	Octobre
115.3	15,678.1	-0.1	13,598.0	-0.6	Novembre
115.6	15,782.2	0.7	13,647.3	0.4	Décembre
114.5	185,049.2	...	161,663.0	...	Année
1993:					
115.7	15,956.8	1.1	13,791.7	1.1	Janvier
115.7	15,812.3	-0.9	13,662.8	-0.9	Février
115.4	15,932.9	0.8	13,800.9	1.0	Mars
115.3	16,046.4	0.7	13,913.4	0.8	Avril
115.6	16,050.4	-	13,881.8	-0.2	Mai
115.7	16,034.8	-0.1	13,864.6	-0.1	Juin
115.6	16,180.0	0.9	13,993.0	0.9	Juillet
115.9	16,274.3	0.6	14,043.1	0.4	Août
116.3	16,306.3	0.2	14,026.4	-0.1	Septembre
116.3	16,285.2	-0.1	13,997.8	-0.2	Octobre
116.5	16,439.1	0.9	14,116.8	0.9	Novembre
116.3	16,533.9	0.6	14,212.8	0.7	Décembre
115.9	193,852.4	...	167,305.1	...	Année
1994:					
115.9	16,699.6	1.0	14,409.1	1.4	Janvier
115.7	16,908.1	1.2	14,609.1	1.4	Février
115.2	17,268.0	2.1	14,995.9	2.6	Mars
115.3	16,956.5	-1.8	14,700.9	-2.0	Avril
115.6	17,144.8	1.1	14,835.8	0.9	Mai
115.8	17,421.7	1.6	15,038.5	1.4	Juin
116.1	17,145.0	-1.6	14,765.8	-1.8	Juillet
116.5	17,309.2	1.0	14,856.1	0.6	Août
116.6	17,313.2	-	14,847.3	-0.1	Septembre
116.4	17,625.8	1.8	15,146.2	2.0	Octobre
116.8	17,624.5	-	15,094.8	-0.3	Novembre
116.9	17,743.5	0.7	15,179.7	0.6	Décembre
116.1	207,159.9	...	178,479.2	...	Année

¹ La désaisonnalisation des estimations en dollars constants (1986) s'obtient en dégonflant avec un indice implicite, les données désaisonnalisées en dollars courants.

APPENDIX I

Definitions

Retail Trade, for the purpose of this publication, is defined as "the aggregate sales made through retail locations (outlets)".

A **retail location**, as defined by Statistics Canada, is a "business location (usually a store) in which the principal activity is the sale of merchandise and related services to the general public, for household or personal consumption". Retail trade estimates do **not** include any form of direct selling which bypasses the retail store, e.g., direct door-to-door selling; sales made through automatic vending machines; sales of newspapers or magazines sold directly by printers or publishers; and sales made by book and record clubs. The only exception is the mail-order and catalogue sales activities of department store businesses which have been classified to the "general merchandise store" category. In addition, retail trade excludes retail sales through ancillary units, (e.g., warehouses, head offices, etc.), sales of contractors whose major activity is not retailing; and retail transactions between individuals.

Total net sales include sales of new and used merchandise and receipts from repairs, equipment rental, food serving and other service activities, less returns, adjustments and discounts. Total net sales also include trade-in allowances, commissions earned from sales of goods owned by others (including commissions received for lottery ticket sales) and proprietor's withdrawals of goods for personal use (at retail). Non-operating revenues, bad debts recovered and sales taxes (provincial sales tax and the Goods and Services Tax (GST)) collected for remittance to a government agency are excluded. Prior to January 1991, sales data included the Federal Sales Tax (FST). Due to this change in indirect taxes, data prior to 1991 are not strictly comparable with those of subsequent years. For users interested in deriving comparable data, an estimate of the amount of FST included in retail sales for 1990 is available for Canada from the Retail Trade Section. The reliability of this estimate does not permit adjustments at the provincial level.

APPENDICE I

Définitions

Commerce de détail signifie, pour les besoins de la présente publication, "l'ensemble des ventes faites par des points de vente au détail".

Un **point de vente au détail**, suivant la définition de Statistique Canada, est un local d'affaires (habituellement un magasin) dont l'activité principale est la vente de marchandises et de services connexes au grand public pour la consommation ménagère ou personnelle. Les estimations relatives au commerce de détail **ne prennent pas** en compte les ventes directes, c'est-à-dire les ventes qui ne sont pas faites par l'intermédiaire d'un point de vente au détail, par exemple les ventes directes par démarchage, les ventes par distributeur automatique, les ventes de journaux ou de revues faites directement par les imprimeurs et éditeurs, et les ventes faites par les cercles du livre et les clubs de disques. Il n'y a qu'une exception: les ventes des grands magasins faites par la poste ou par catalogue, qui sont classées dans la catégorie des "magasins de marchandises diverses". En outre, le commerce de détail ne comprend pas les ventes au détail des unités auxiliaires (par exemple, entrepôts, sièges sociaux, etc.), ni les ventes des entrepreneurs dont l'activité principale ne relève pas du commerce de détail, ni les opérations de détail entre particuliers.

Les ventes nettes totales comprennent les ventes de marchandises neuves et d'occasion et les recettes provenant de réparations, de location de matériel, de la vente de repas et d'autres activités de services, **moins** la valeur des rendus (marchandises retournées), les ajustements et les rabais. Les ventes totales nettes comprennent également la valeur des reprises, les commissions sur la vente de marchandises appartenant à autrui (y compris les commissions touchées pour la vente de billets de loterie) et la valeur (au détail) des marchandises prélevées par le propriétaire pour son usage personnel. On ne prend pas en compte les recettes hors exploitation, les recouvrements de mauvaises créances et les taxes de vente (taxe de vente provinciale et la taxe sur les produits et les services (TPS)) perçues pour le compte d'un organisme public. Les données sur les ventes antérieures à janvier 1991 incluent la taxe de vente fédérale (TVF). Dû à ce changement dans les taxes indirectes, les données avant 1991 ne sont pas tout à fait comparables avec celles des années subséquentes. Pour les utilisateurs intéressés à calculer des données comparables, une estimation du montant de la TVF inclus dans les ventes au détail pour 1990 est disponible pour le Canada de la section du commerce de détail. Cette estimation n'est pas suffisamment fiable pour permettre des ajustements au niveau provincial.

Department store type merchandise (DSTM) is defined as total retail trade minus the following trade groups: supermarkets and grocery stores; all other food stores; recreational and motor vehicle dealers; gasoline service stations; automotive parts, accessories and services; and all other retail stores (includes liquor, wine and beer stores and retail stores, n.e.c.).

Les marchandises du genre de celles vendues dans les grands magasins (MGGM) correspondent au total du commerce de détail moins les groupes de commerce suivants: les supermarchés d'alimentation et les épiceries; tous les autres magasins d'alimentation; les concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs; les stations-service; les magasins de pièces et d'accessoires pour véhicules automobiles et services; et les autres magasins de vente au détail (comprend les magasins de spiritueux, de vin et de bière et les magasins de vente au détail, n.c.a.).

APPENDIX II

TRADE GROUP COVERAGE

010 Supermarkets and Grocery Stores

- 6011 Supermarkets
- 6012 Grocery stores (except supermarkets)

020 All Other Food Stores

- 6013 Bakery products stores
- 6014 Candy and nut stores
- 6015 Fruit and vegetable stores
- 6016 Meat markets
- 6019 Other specialty food stores, n.e.c.

030 Drugs and Patent Medicine Stores

- 6031 Pharmacies
- 6032 Patent medicine and toiletries stores

040 Shoe Stores

- 6111 Shoe stores

050 Men's Clothing Stores

- 6121 Men's clothing stores

060 Women's Clothing Stores

- 6131 Women's clothing stores

070 Other Clothing Stores

- 6141 Children's clothing stores
- 6142 Fur goods stores
- 6149 Other clothing stores, n.e.c.
- 6151 Fabric and yarn stores

080 Household Furniture and Appliance Stores

- 6211 Household furniture stores (with appliances and furnishings)
- 6212 Household furniture stores (without appliances and furnishings)
- 6213 Furniture refinishing and repair shops
- 6221 Appliance, television, radio and stereo stores
- 6222 Television, radio and stereo stores
- 6223 Appliance, television, radio and stereo repair shops

090 Household Furnishings Stores

- 6231 Floor covering stores
- 6232 Drapery stores
- 6239 Other household furnishings stores

100 Motor Vehicle and Recreational Vehicle Dealers

- 6311 Automobile (new) dealers
- 6312 Automobile (used) dealers
- 6321 Motor home and travel trailer dealers
- 6322 Boats, outboard motors and boating accessories dealers
- 6323 Motorcycle and snowmobile dealers
- 6329 Other recreational vehicle dealers

APPENDICE II

COUVERTURE DES GROUPE DE COMMERCE

010 Supermarchés d'alimentation et épiceries

- 6011 Supermarchés d'alimentation
- 6012 Épiceries (sauf les supermarchés)

020 Tous les autres magasins d'alimentation

- 6013 Boulangeries-pâtisseries
- 6014 Confiseries et magasins de noix
- 6015 Magasins de fruits et légumes
- 6016 Marchés de viande
- 6019 Autres magasins d'alimentation spécialisés, n.c.a.

030 Pharmacies et magasins de médicaments brevetés

- 6031 Pharmacies
- 6032 Magasins de médicaments brevetés et de produits de toilette

040 Magasins de chaussures

- 6111 Magasins de chaussures

050 Magasins de vêtements pour hommes

- 6121 Magasins de vêtements pour hommes

060 Magasins de vêtements pour dames

- 6131 Magasins de vêtements pour dames

070 Autres magasins de vêtements

- 6141 Magasins de vêtements pour enfants
- 6142 Magasins de fourrures
- 6149 Autres magasins de vêtements, n.c.a.
- 6151 Magasins de tissus et de filés

080 Magasins de meubles et d'appareils ménagers

- 6211 Magasins de meubles de maison (avec appareils ménagers et accessoires d'ameublement)
- 6212 Magasins de meubles de maison (sans appareils ménagers ni accessoires d'ameublement)
- 6213 Ateliers de réparation de meubles
- 6221 Magasins d'appareils ménagers, de postes de télévision et de radio et d'appareils stéréophoniques
- 6222 Magasins de postes de télévision et de radio et d'appareils stéréophoniques
- 6223 Ateliers de réparation d'appareils ménagers, de postes de télévision et de radio et d'appareils stéréophoniques

090 Magasins d'accessoires d'ameublement

- 6231 Magasins de revêtements de sol
- 6232 Magasins de tentures
- 6239 Autres magasins d'accessoires d'ameublement

100 Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs

- 6311 Concessionnaires d'automobiles neuves
- 6312 Concessionnaires d'automobiles d'occasion
- 6321 Marchands de roulottes motorisées et de roulottes de voyage
- 6322 Marchands de bateaux, de moteurs hors-bord et d'accessoires pour bateaux
- 6323 Marchands de motocyclettes et de motoneiges
- 6329 Autres marchands de véhicules de loisir

110 Gasoline Service Stations
 6331 Gasoline service stations
120 Automotive Parts, Accessories and Services
 6341 Home and auto supply stores
 6342 Tire, battery, parts and accessories stores
 6351 Garages (general repairs)
 6352 Paint and body repair shops
 6353 Muffler replacement shops
 6354 Motor vehicle glass replacement shops
 6355 Motor vehicle transmission repair and replacement shops
 6359 Other motor vehicle repair shops
 6391 Car washes
 6399 Other motor vehicle services, n.e.c.
130 General Merchandise Stores
 6411 Department stores
 6412 General stores
 6413 Other general merchandise stores (variety and general merchandise stores)
140 Other Semi-Durable Goods Stores
 6511 Book and stationery stores
 6521 Florist shops
 6522 Lawn and garden centres
 6531 Hardware stores
 6532 Paint, glass and wallpaper stores
 6581 Toy and hobby stores
 6582 Gift, novelty and souvenir stores
150 Other Durable Goods Stores
 6541 Sporting goods stores
 6542 Bicycle shops
 6551 Musical instrument stores
 6552 Record and tape stores
 6561 Jewellery stores
 6562 Watch and jewellery repair shops
 6571 Camera and photographic supply stores
160 Other Retail Stores
 6021 Liquor stores
 6022 Wine stores
 6023 Beer stores
 6591 Second-hand merchandise stores, n.e.c.
 6592 Opticians' shops
 6593 Art galleries and artists' supply stores
 6594 Luggage and leather goods stores
 6595 Monument and tombstone dealers
 6596 Pet stores
 6597 Coin and stamp dealers
 6598 Mobile home dealers
 6599 Other retail stores, n.e.c.

110 Stations-service
 6331 Stations-service
120 Magasins de pièces et d'accessoires pour véhicules automobiles et services
 6341 Magasins de fournitures pour la maison et pour l'automobile
 6342 Magasins de pneus, d'accumulateurs, de pièces et d'accessoires
 6351 Garages (réparations générales)
 6352 Ateliers de peinture et de carrosserie
 6353 Ateliers de remplacement de silencieux
 6354 Ateliers de remplacement de glaces pour véhicules automobiles
 6355 Ateliers de réparation et de remplacement de boîtes de vitesse de véhicules automobiles
 6359 Autres ateliers de réparation de véhicules automobiles
 6391 Lave-autos
 6399 Autres services pour véhicules automobiles, n.c.a.
130 Magasins de marchandises diverses
 6411 Magasins à rayons
 6412 Magasins généraux
 6413 Autres magasins de marchandises diverses (bazars et magasins de marchandises diverses)
140 Autres magasins de produits semi-durables
 6511 Librairies et papeteries
 6521 Fleuristes
 6522 Centres de jardinage
 6531 quincailleries
 6532 Magasins de peinture, de vitre et de papier peint
 6581 Magasins de jouets et d'articles de loisir
 6582 Magasins de cadeaux, d'articles de fantaisie et de souvenirs
150 Autres magasins de produits durables
 6541 Magasins d'articles de sport
 6542 Magasins de bicyclettes
 6551 Magasins d'instruments de musique
 6552 Magasins de disques et de bandes magnétiques
 6561 Bijouteries
 6562 Ateliers de réparation de montres et de bijoux
 6571 Magasins d'appareils et de fournitures photographiques
160 Autres magasins de vente au détail
 6021 Magasins de spiritueux
 6022 Magasins de vin
 6023 Magasins de bière
 6591 Magasins de marchandises d'occasion, n.c.a.
 6592 Opticiens
 6593 Galeries d'art et magasins de fournitures pour artistes
 6594 Magasins de bagages et de maroquinerie
 6595 Magasins de monuments funéraires et de pierres tombales
 6596 Magasins d'animaux de maison
 6597 Marchands de pièces de monnaie et de timbres
 6598 Marchands de maisons mobiles
 6599 Autres magasins de vente au détail, n.c.a.

Canada¹¹

*Don't let the changing world
take you by surprise!*

*Ne soyez pas dépassé
par les événements!*



An aging population. Lone-parent families. A diverse labour force. Do you know how today's social changes will affect your future ... your organization ... and your family?

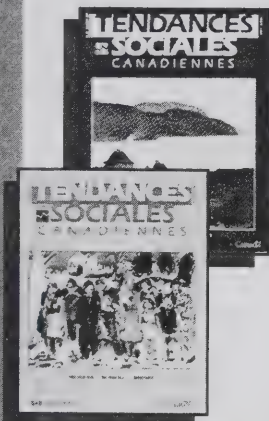
Keep pace with the dramatic shifts in Canada's evolving social fabric with Statistic Canada's best-selling quarterly, *Canadian Social Trends*. With vast and varied reports on major changes in key social issues and trends, this periodical incorporates findings from over 50 national surveys.

Written by some of Canada's leading-edge social analysts, *Canadian Social Trends* combines painstaking research with dynamic prose on topics like ethnic diversity, low-income families, time-crunch stress, violent crime and much more — all in a colourful, easy-to-read, magazine format.

A lasting record of changing times!

Join the thousands of business and policy analysts, social-science professionals, and academics who trust *Canadian Social Trends* to demystify the causes and consequences of change in Canadian society. Don't miss a single issue — subscribe today.

***Canadian Social Trends* (catalogue number 11-0080XPE) is \$34 annually in Canada, US\$41 in the United States and US\$48 in other countries.**



Le vieillissement de la population. Les familles monoparentales. La diversification de la population active. Savez-vous comment les changements sociaux d'aujourd'hui vont se répercuter sur votre avenir, votre organisation, votre famille?

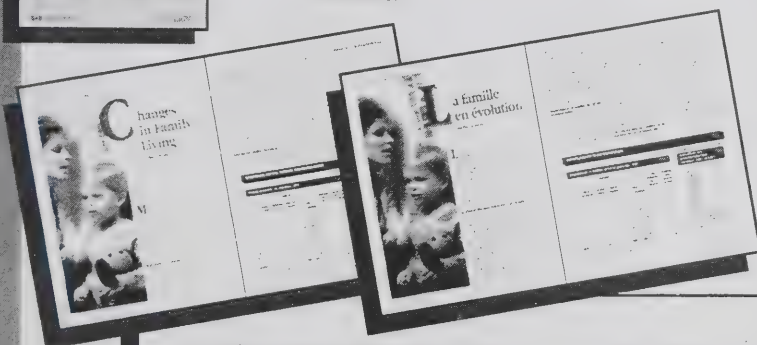
Suivez l'évolution spectaculaire de la société canadienne grâce à *Tendances sociales canadiennes*, une publication trimestrielle de Statistique Canada. Avec des articles vastes et variés sur les principaux changements caractérisant les questions et les tendances sociales principales, cette publication intègre les résultats de plus de 50 enquêtes nationales.

Certains des analystes sociaux les plus reconnus du Canada rédigent des articles dans *Tendances sociales canadiennes*. Ils présentent les résultats de recherches minutieuses dans un style attrayant pour des sujets tels que la diversité ethnique, les familles à faible revenu, le stress dû au manque de temps, le crime et bien d'autres encore dans une revue haute en couleur et de lecture aisée.

Un dossier permanent d'une époque en évolution!

Des milliers d'analystes des entreprises et des politiques, de professionnels des sciences sociales et d'universitaires lisent *Tendances sociales canadiennes* pour identifier les causes et les conséquences de l'évolution de la société canadienne. Ne manquez pas un numéro, abonnez-vous dès aujourd'hui.

L'abonnement annuel à *Tendances sociales canadiennes* (n° 11-0080XPF au catalogue) coûte 34 \$ au Canada, 41 \$ US aux États-Unis et 48 \$ US dans les autres pays.



To order, write to Statistics Canada, Marketing Division, Sales and Service, 120 Parkdale Ave., Ottawa, Ontario, K1A 0T6 or contact the nearest Statistics Canada Reference Centre listed in this publication.

If more convenient, fax your order to 1-613-951-1584 or call toll-free 1-800-267-6677 and use your VISA or MasterCard.

Pour passer votre commande, écrivez à Statistique Canada, Division du marketing, Vente et service, 120, av. Parkdale, Ottawa (Ontario) K1A 0T6, ou adressez-vous au centre de services-conseils de Statistique Canada le plus proche de chez vous et dont la liste figure dans cette publication.

Vous pouvez aussi envoyer votre commande par télécopieur, au 1-613-951-1584, ou téléphoner sans frais au 1-800-267-6677 et donner votre numéro de carte VISA ou MasterCard.

Pick a topic... any topic

The **1994 Statistics Canada Catalogue** is your guide to the most complete collection of facts and figures on Canada's changing business, social and economic environment. No matter what you need to know, the **Catalogue** will point you in the right direction.

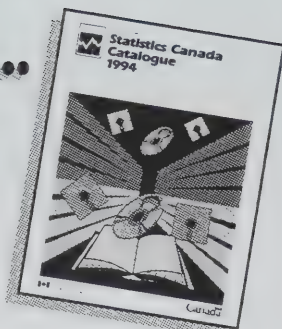
From the most popular topics of the day - like employment, income, trade, and education - to specific research studies - like mineral products shipped from Canadian ports and criminal victimization in urban areas - you'll find it all here.

... the 1994 Statistics Canada Catalogue will help you get your bearings...

The **Catalogue** puts all this information at your fingertips. With the expanded index, you can search by subject, author or title - even periodical articles are indexed. There's also a separate index for all our electronic products.

The **Catalogue** has everything you need to access all Statistics Canada's products:

- descriptions of over 25 new titles, plus succinct abstracts of the over 650 titles and 7 map series already produced;
- a complete guide to finding and using statistics;
- electronic products in a variety of media, and



advice on getting expert assistance on electronic products and on-line searches;

- tabs to each section - so you can immediately flip to the information you need.

... time and time again

To make sure that the **Catalogue** stands up to frequent use, we used a specially coated cover to prevent broken spines, tattered edges and dog-eared corners.

Order today - you'll be lost without it.

1994 Statistics Canada Catalogue

Only \$15 in Canada (US\$18 in the U.S. and US\$21 in other countries). Quote Cat. no. 11-2040XPE.

Write to:

Statistics Canada
Marketing Division
Sales and Service
120 Parkdale Avenue
Ottawa, Ontario K1A 0T6

Fax:

(613) 951-1584

Call toll-free:

1-800-267-6677

Or contact the nearest Statistics Canada Reference Centre listed in this publication.

Choisissez un sujet... n'importe lequel

Le **Catalogue de Statistique Canada 1994** est votre guide pour la collection la plus complète de faits et de chiffres dans les domaines, en constante évolution, du commerce, de la société et de l'économie du Canada. Peu importe ce que vous voulez savoir, le **Catalogue** vous mettra sur la bonne piste.

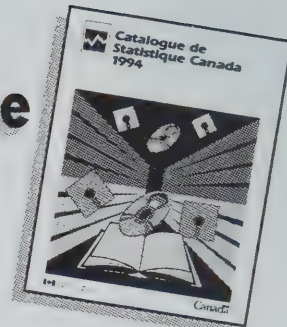
Des sujets actuels les plus populaires - comme l'emploi, le revenu, le commerce et l'éducation - à des études de recherche spécialisées - comme les produits minéraux expédiés des ports canadiens et la victimisation dans les régions urbaines - vous trouverez tout dans ce document.

Le Catalogue de Statistique Canada 1994 vous aidera à vous orienter...

Le **Catalogue** vous met tous ces renseignements sous la main. L'index augmenté vous permet de chercher par sujet, auteur ou titre - les articles de périodiques sont même indexés. On a aussi ajouté un index séparé pour tous nos produits électroniques.

Le **Catalogue** a tout ce qu'il vous faut pour vous procurer les produits de Statistique Canada :

- descriptions de plus de 25 nouveaux titres et courts résumés des 650 titres et plus et des 7 séries de cartes déjà disponibles;
- guide complet pour obtenir et utiliser les données statistiques;
- produits électroniques sur supports divers et



conseils sur l'obtention d'aide d'experts pour les produits électroniques et les recherches en direct;

- système d'onglets pour chaque section - pour que vous puissiez immédiatement repérer les renseignements qui vous intéressent.

... maintes et maintes fois

Pour garantir que le **Catalogue** puisse résister à une utilisation fréquente, nous avons utilisé une couverture avec un revêtement spécial conçue pour éviter les dos cassés, les bords abîmés et les coins de page pliés.

Commandez aujourd'hui - vous ne pourrez plus vous en passer.

Catalogue de Statistique Canada 1994

Seulement 15 \$ au Canada (18 \$ US aux États-Unis et 21 \$ US dans les autres pays). Indiquez le n° au catalogue : 11-2040XPE.

Écrivez à :

Statistique Canada
Division du marketing
Vente et service
120, avenue Parkdale
Ottawa (Ontario) K1A 0T6

Télécopieur : (613) 951-1584

Appels sans frais :

1-800-267-6677

Ou contactez le Centre de consultation de Statistique Canada le plus proche (voir la liste figurant dans la présente publication).





